

ספר עזרא

LIBER HEZRAE, QVI APVD NOS DICITVR PRIMVS ESDRAE.

CAP. II. ב

† sunt, transmigrationis captiuitate de ascendentes prouinciæ filij † isti Et
1 ואלה בני המדינה העלים משבני הגולה שבה
sunt reuerfi Et. Babel in Babel rex Nebuchadnefar fecit transmigra re quã
אשר הגלה נבוכדנאצור מלך בבל לבבל וישבו שוב
venerunt Qui suã ciuitatē in vnusquisque, Iehudah & Ierusalaim in
2 לירושלם ויהודה איש לעירו אשר באו בוא
Bilsã, Mordochai, Rehelaiah, Seraiah, Nechemiah, Iesuah, Zerubbabel cū
עם זרובבל ישוע נחמיה שרליה רעליה מרדכי בלשן
Israel populi vitorum numerus; Bahanah, Rechum, Biguai, Mispar
מספר בגוי רחום בענה מספר אנשי עם ישראל
duo & septuaginta centum, millia duo Parhos Filij
3 בני פרש אלפים מאה שבעים ושנים
duo & septuaginta trecenti, Septhiah Filij
4 בני שפטור שלש מאות שבעים ושנים
septuaginta & quinque septingenti, Arach Filij
5 בני ארש שבע מאות חמשה ושבעים
octingenti millia duo, Ioab, Iesuah filiorum, moab Pachat Filij
6 בני פחת מואב לבני ישוע יואב אלפים שמנה מאות מאה
quatuor & quinquaginta, ducēti mille, Helã Filij
7 ושנים עשר בני עלים אלף מאתים חמשים וארבעה שנה
quinque & quadraginta & nongenti, Zattu Filij
8 בני זחור השע מאות וארבעים וחמשה
sexaginta & septingenti, Zaccbai Filij
9 בני זכר שבע מאות ושישים
duo & quadraginta sexcenti, Bani Filij
10 בני בני שש מאות ארבעים ושנים
tres & viginti sexcenti, Bebai Filij
11 בני בני שש מאות עשרים ושלשה
duo & viginti ducenti mille, Haghad Filij
12 בני עזר אלף מאתים עשרים ושנים
sex & sexaginta sexcenti, Adonicam Filij
13 בני אדניקם שש מאות ששים ושלשה
sex & quinquaginta, millia duo, Biguai Filij
14 בני בגוי אלפים חמשים ושלשה
quatuor & quinquaginta quadringenti, Hadin Filij
15 בני עזין ארבע מאות חמשים וארבעה
octo & nonaginta Chizchiah ipsi Ather Filij
16 בני אשר ליחזקיה השעים ושמנה
tres & viginti trecenti, Bebai Filij
17 בני בעי שלש מאות עשרים ושלשה
duodecim & centum, Iorah Filij
18 בני יורה מאה ושנים עשר
tres & viginti ducenti, Chasum Filij
19 בני חשם מאתים עשרים ושלשה
quinque & nongenti Ghibbar Filij
20 בני גבר השעים וחמשה
tres & viginti centum, lechem-Beth Filij
21 בני לבית לחם מאה עשרים ושלשה
sex & quinquaginta Netophah Viri
22 אנשי נטפה חמשים ושלשה
octo & viginti centum, Hanathoth Viri
23 אנשי ענחות מאה עשרים ושמנה
harim-Chiriath Filij duo & quadraginta Hafmauerh Filij
24 בני עזמות ארבעים ושנים בני קרית ערים
tres & quadraginta & septingenti Beeroth & Chephirah
25 כפירה ובארות שבע מאות וארבעים ושלשה
vnus & viginti sexcenti Ghabah & Ramah Filij
26 בני הרמה וגבע שש מאות עשרים ואחר
duo & viginti centum Michmas Viri
27 אנשי מכמס מאה עשרים ושנים
tres & viginti ducenti Hai & Berhel Viri
28 אנשי ביחאל ונחמי מאתים עשרים ושלשה
quinquaginta centū Maghbi Filij duo & quinquaginta Nebo Filij
29 בני נבו חמשים ושנים בני מגביש מאה חמשים

Aa

CAP. I. א

Paras regis Chores vno anno in Et primo
1 בשנת אחת לחדש מלך פרס
ore ex DOMINI verbum perficiendum ad vt perficeretur
לכלות ובר יהודה מפי
DOMINVS suscitauit, Irmeiah
ירמיה העיר יהודה את
fecit transire & Paras regis Chores spiritum
רוח מלך פרס ויעבר
dicendo scriptura in* etiam & suum regnum omne in* vocem *per
קורל בבל מלכותו וגם במכתב לאמר
mihi dedit terræ regna Omnia: Paras rex Chores dixit Sic
2 כה אמר מלך פרס כל ממלכות הארץ נתן לי
adificandum ad, me super mandauit ipse Et. cæli Deus DOMINVS præcepit mihi, vt edificetur
יהודה אלהי השמים והוא פקד עלי לבנות
Iehudah in † quæ, Ierusalaim in domum ei
3 לו בית בירושלם אשר ביהודה
eo cum eius Deus Sit? eius populo vnuerfo de vobis in † Quis † est
4 מי בכם מקל עמו יתי אלהיו עמו
domum ædificet & Iehudah in † quæ, Ierusalaim in ascendat & † est
5 ויעל לירושלם אשר ביהודה וכן את בית
Ierusalaim in * qui Deus † Ipse Israel Dei DOMINI † est * est
6 יהודה אלהי ישראל הוא האלהים אשר בירושלם
peregrinans ipse quibus*, locis omnibus ex relictum omnem Et † Iehudæum
7 וכל הנשאר מקל המקמות אשר הוא גר
substantia in & auro in & argento in sui loci viri eum subleuabunt ibi † in
8 שם ינשאוהו אנשי מקמו בכסף ובזהב וברכוש
Ierusalaim in † quæ, Dei domui deuotione cum, iumento in & iumentis, cū
9 ובכהמה עם הנדבה לבית האלהים אשר בירושלם
sacerdotes & Biniamin & Iehudah patrum capitali surtexerunt Et † oblatione
10 ויקומו ראשי האבות ליהודה ובנימן והכהנים
ascendendum ad*, eius spiritum Deus suscitauit omni, Leuitæ & omnis cuius
11 והלויים לכל העיר האלהים את רוחו
Ierusalaim in † quæ, DOMINI domum ædificandum ad † vt ascēderet
12 לבנות את בית יהודה אשר בירושלם
† est
13 וכל סביבתיהם חזקו בידיהם בכלי כסף
argenteis vasis in eorum manus in roborauerūt eorū circum omnes Et qui erant in
14 וכלי כסף בכלי כסף
omne super præter, rebus preciosis & iumento in & substantia in, auro in & aureis,
15 ובהב ברכוש ובבהמה ובמגרות לבן על כל
domus vasa protulit Chores rex Et oblarum sponte † iumentis,
16 והמלך כורש הוציא את כלי בית
ca dederat & Ierusalaim de Nebuchadnefar eduxerat quæ, DOMINI posuerat
17 יהודה אשר הוציא נבוכדנאצור מירושלם והנהם
manum super! Paras rex Chores ea eduxit Et suorum Deorum, domo in Dei sui.
18 בבית אלהיו ויוציאם כורש מלך פרס על יד
Iehudah prelato Sesbaffar ipsi ea numerauit & thesaurarij Mithredath principi
19 מתורת הגזבר ויספרם לששבער הנשיא ליהודה
argenti pollubra*, triginta auri pollubra, eorum numerus isti Et
20 ואלה מספרם אגרטי וזהב שלשים אגרטי כסף
viginti & nouem cultri: mille
21 אלף מחלפים חשעה ועשרים
quadringenta, secunda* argentea expiatoria: triginta auri Expiatoria
22 כפזרי זהב שלשים כפזרי כסף משנים ארבע מאות
mille alia vasa: decem &
23 ועשרה כלים אחרים אלף
quadringenta & millia quinque, argenti & auri vasa Omnia aurea, & ar-
24 כל כלים לזהב ולכסף חמשת אלפים וארבע מאות
Babel è captiuitatem fieri ascendere cum, Sesbafar fecit ascendere Omnia faceret
25 חבל הגולה ששבער עם העלות הגולה מבבל
Ierusalaim in
26 לירושלם:

69 [†] כִּכְרִים נִתְּנָה לְאוֹצֵר הַמֶּלֶךְ אֶחָד
 וּכְרֻמֹּנִים שֵׁשׁ-רִבְאוֹת וְאַלֶּף וְכֶסֶף מִנִּים חֲמֵשֶׁת
 אֲלֵפִים וְכִתְּנֹת כֹּהֲנִים מֵאָה וְיֹשְׁבֵי הַכְּהֻנִּים
 וְהַלְוִיִּם וְכָל-הָעָם הַמְּשֻׁעָרִים וְהַשְּׁוֹעָרִים וְהַנְּתִינִים
 וְהַיִּזְרָאֵלִים וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 70 אֲלֵפִים וְכִתְּנֹת כֹּהֲנִים מֵאָה וְיֹשְׁבֵי הַכְּהֻנִּים
 וְהַלְוִיִּם וְכָל-הָעָם הַמְּשֻׁעָרִים וְהַשְּׁוֹעָרִים וְהַנְּתִינִים
 וְהַיִּזְרָאֵלִים וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 71 וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 72 וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 73 וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 74 וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 75 וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 76 וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 77 וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 78 וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 79 וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם
 80 וְכָל-יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם

CAP. III. 2

1 [†] וַיִּגַע הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי וַיָּבֵי יִשְׂרָאֵל בְּעָרִים וַיֵּאָסְפוּ
 Iesuah surrexit Et .Ierusalaim in vna vir tanquā populus
 2 הָעָם כָּאִישׁ אֶחָד אֶל יְרוּשָׁלַם :
 Scalthiel filius Zerubabel & sacerdotēs eius fratres & , Ioadach filius
 בֶן־יֹוצָדָק וְאֶחָיו הַכֹּהֲנִים וַרְבָּבֶל בֶּן־שְׁאֲלֻחִיאֵל
 vt offerrent , Irael Dei altare ædificauerūt & ; eius fratres &
 3 וְאֶחָיו וַיְבִנוּ אֶת־מִזְבֵּחַ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לַהֲעֹלֹת
 .Dei vici Moſeh lege inſcriptum ſicut , aſcenſiones illud ſuper
 4 עָלָיו עֹלֹת כְּכָתוּב בַּחֲזֹרַת מֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים :
 eos ſuper terrore in quia ſuis ſtabilitatis * in altare firmauerunt Et
 5 וַיְבִינוּ הַמִּזְבֵּחַ עַל־מִכְנוֹחוֹ בִּי בְּאֵימָה עֲלֵיהֶם
 holocausta, D O M I N O aſcenſiones illud ſup obtulerūt Et .terrarū populis à
 6 מַעֲמֵי הָאָרְצוֹת וַיַּעַל עָלָיו עֹלֹת לַיהוָה הַיְּהוּדָה
 tabernaculorum ſolemnitatem fecerunt Et .veſpere & , mane
 7 לִבְקָר וְלָעֶרֶב :
 conſuetudinem ſecundum numero in die in die aſcenſionem * in & ; ſcriptū ſicut
 8 כְּכָתוּב וְעָלָת יוֹם בְּיוֹם בְּמִסְפָּר כְּמִשְׁפֵּט
 , menſibus in & , iuge holo cauitum poſtea Et .ſuo die in diei rem
 9 וַדְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ :
 offerret ſpontaneè oī & ſanctificatis D O M I N I ſolēnitatibus omib' in &
 10 וְלִכָּל־מוֹעֲדֵי יְהוָה הַמְקֻנָּשִׁים וְלִכָּל מַחֲנֻד
 p̄mo cæperunt ſeptimi menſis vno die A .D O M I N O ſpontaneū
 11 נִדְבָה לַיהוָה :
 non D O M I N I templum Et .D O M I N O aſcenſiones facere aſcendere
 12 לַהֲעֹלֹת עֹלֹת לַיהוָה וְהִקְבֵּל יְהוָה לֹא
 .erat fundatum
 13 יָקָד :
 14 וְהֵנֹה־כֶסֶף לַחֲצָבִים וְלַחֲרָשִׁים וּמִאֲכָל וּמִשְׁתֵּה
 Tyrii, vt adducerent Lebanon de cedrina ligna adducendum ad , Sorim & , Sidoniis oleum Et
 15 וַיִּשְׁמְנוּ לַצֹּדִנִים וְלַצֹּלִים לַהֲבִיבָה עֲצֵי אֲרָוִים מִן־הַלְבָּנוֹן
 .eis Paras regis Chores permiſſione iuxta , Iappo mare ad
 16 אֶל־יָם יָפוֹא כְּרִשְׁיוֹן כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ־פָּרַס עֲלֵיהֶם :
 Dei domum ad eorum aduentus ſecundo anno in Et
 17 וּבִשְׁנָה הַשְּׁנִית לְבֹאֵם אֶל־בֵּית הָאֱלֹהִים
 , Scalthiel filius Zerubabel cæperūt , ſecundo menſe in , Ierusalaim in
 18 לְיִרוּשָׁלַם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי הָחֵלּוּ וַרְבָּבֶל בֶּן־שְׁאֲלֻחִיאֵל
 , Leuitæ & , ſacerdotēs eorum fratrum reſiduum & , Ioadach filius Iesuah &
 19 וַיִּשְׁוֹעַ בֶּן־יֹוצָדָק וְשָׂאֵר אֶחָיו הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם
 Leuitas ſtatuerunt & , Ierusalaim captiuitate de venientes omnes &
 20 וְכָל־הַנָּאִים מִהִשְׁבֵּי יִרוּשָׁלַם וַיַּעֲמִירוּ אֶת־הַלְוִיִּם
 domus opere ſuper virgendum ad , ſupra & , annorum viginti filio à
 21 מִן עֲשָׂרִים שָׁנָה וְעַתָּה לִנְצַח עַל־מִלְאֲכָת בֵּית־
 .D O M I N I
 יְהוָה :

1. quatuor & quinquaginta ducenti mille, alterius Helá Filij .fex &
 2. וְשֵׁשָׁה בְּנֵי עֵיִלָּם אַחֵר אֶלֶף מֵאָהִים חֲמִשִּׁים וָאַרְבָּעָה : †
 3. Charim Filij .viginti & trecenti
 4. בְּנֵי חֵרֶם שֶׁשׁ מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים : †
 5. Ono & .quinque & viginti septingenti
 6. וְאוֹנֹה שֶׁבַע מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְחֲמִשָּׁה : †
 7. Ierecho Filij .quinque & quadraginta trecenti
 8. בְּנֵי יִרְחֹו שֶׁשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וְחֲמִשָּׁה : †
 9. Senaah Filij .triginta & sexcenti & millia tria
 10. בְּנֵי סִנְאָה שֶׁשֹּׁשׁ אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים : †
 11. Sacerdotes : Icfuah domui Iedahiah filij .septuaginta nongenti
 12. הַכֹּהֲנִים בְּנֵי יַדְעִיָּה לְבִיָּה יִשׁוּעַ הַשֹּׁעַ מֵאוֹת שְׁבַעִים : †
 13. Immer Filij .duo & quinquaginta mille
 14. וְשֵׁשֹּׁשׁ בְּנֵי אֶמֶר אֶלֶף חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם : †
 15. Paschur Filij .septem & quadraginta ducenti mille
 16. בְּנֵי פֶשְׁחֹר אֶלֶף מֵאָהִים אַרְבָּעִים וְשֶׁבַע : †
 17. Charim Filij .decem septem & mille
 18. בְּנֵי חֵרֶם אֶלֶף וְשֶׁבַע עָשָׂר : †
 19. de Icfuah † & Chadmiel † filis † septuaginta & quatuor
 20. יִשׁוּעַ וְקַדְמִיָּאל לְבְנֵי הַדּוֹרִיָּה שְׁבַעִים וָאַרְבָּעָה : †
 21. Cantores : Afaph filij .viginti & octo
 22. הַמְשֻׁרְרִים בְּנֵי אֶסָּף מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה : †
 23. filij, Talmon filij, Ather filij, Sallum filij, Ianitorum filij
 24. בְּנֵי הַשְּׁעָרִים בְּנֵי-שָׁלוֹם בְּנֵי-אֶטֶר בְּנֵי-טַלְמַן בְּנֵי-
 25. Sobai filij, Chathitah filij, Hacub .nouem & triginta centum omnes
 26. עֲקֹוב בְּנֵי חֲטִיטָה בְּנֵי שִׁיחַ הַכֹּל מֵאָה שְׁלֹשִׁים וְחֲשֵׁשָׁה : †
 27. Nethinim : Tabaoth filij, Chafupha filij, Sichah filij
 28. הַנְּחִינִים בְּנֵי צִיחָה בְּנֵי חֲשׂוּפָה בְּנֵי טַבְעוֹת : †
 29. Cheros filij, Sihaha filij, Padon filij, Lebanah filij
 30. בְּנֵי-קָרֶם בְּנֵי-סִיעִיָּה בְּנֵי פְרוֹן : †
 31. Chaghhabah filij, Haccub filij .filiij, Samlai filij, Chaghab filij
 32. בְּנֵי-חֲנָבָה בְּנֵי עֲקֹוב : †
 33. Chanan .Reaiah filij, Ghachar filij, Ghiddei filij
 34. בְּנֵי-גִדֵּי בְּנֵי-גַחַר בְּנֵי-רָאִיָּה : †
 35. Refin filij, Nechoda filij, Ghafam filij, Huzza filij
 36. בְּנֵי-רָצִין בְּנֵי-נְקוּדָה בְּנֵי גֹז : †
 37. Becaiah filij, Paieach filij .Nephufim filij, Mehunim filij, Ainaah filij
 38. בְּנֵי-פֶסַח בְּנֵי בָסִי : †
 39. Bachbuch filij, Chachupha filij, Charchur filij
 40. בְּנֵי-בְּקֻבִּק בְּנֵי-חֲקִיפָה בְּנֵי חֲרָחֹר : †
 41. Basluth filij, Mechida filij, Charfa filij
 42. בְּנֵי-בַצְלוּחַ בְּנֵי-מַחֲרָה בְּנֵי חֲרָשָׁה : †
 43. Barchos filij, Sifera filij, Tamach filij
 44. בְּנֵי-בִרְקוֹם בְּנֵי-סִיסְרָה בְּנֵי-חֶמְחָה : †
 45. Neliach filij, Charipha filij .Selomoh feruorum filij
 46. בְּנֵי נַעֲיָח בְּנֵי חֲטִיפָה : †
 47. Sochai filij, Sophereth filij, Peruda filij
 48. בְּנֵי-סָטִי בְּנֵי-הַסְּפֶרֶת בְּנֵי פְרוּדָה : †
 49. Iahalah filij, Darcon filij, Ghiddei filij .Sephariah filij
 50. בְּנֵי-יַעֲלָה בְּנֵי-דֹרְקוֹן בְּנֵי גִדֵּי : †
 51. Chartil filij, Hafebaim Pochereth filij, Ami filij
 52. בְּנֵי-חֲטִיר בְּנֵי פֶכֶרֶת הַצִּבִּיִּם בְּנֵי אָמִי : †
 53. Nethinim Omnes & Selomoh feruorum filij .nonaginta trecenti
 54. כָּל-הַנְּחִינִים וּבְנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה שֶׁשׁ מֵאוֹת הַשְּׁעָרִים : †
 55. Et ascendentes isti Tel malach Tel, chara, Cherub .duo &
 56. וּשְׁנָיִם : † וְאֵלֶּה הָעוֹלָם מִחֵל מִלַּח הַלְּחָרָשׁ קְרוֹב : †
 57. Immer, Addā .suū semen & suorū patrum domū indicare poterūt nō Et
 58. אֶרְדֵּן אֶמֶר וְלֹא יָכְלוּ לְהַגִּיד בֵּית-אֲבֹתָם חֲרָם : †
 59. ipsi Israel ex an effent. filij, Thobuah filij, Delaiah filij
 60. אִם מִיִּשְׂרָאֵל הֵם : †
 61. Nechoda .duo & quinquaginta, sexcenti
 62. נְקוּדָה שֶׁשׁ מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם : †
 63. sacerdotum filis de Et Chos filij, Chabaiah filij, Barzillai filij .qui
 64. וּמִבְנֵי הַכֹּהֲנִים בְּנֵי חֲבִיָּה בְּנֵי הַקּוֹץ בְּנֵי בְרוּחִי אֶשֶׁר : †
 65. super est vocatus & vxorem Ghilhaditis Barzillai filiabus de accepit
 66. לָקַח מִבְּנוֹת בְּרוּחִי הַגִּלְעָדִי אִשָּׁה וַיִּקְרָא עָלֶיהָ : †
 67. Hi fuerunt nomina filiorum eius qui scripserunt in libro genealogiarum
 68. שְׁמֵם : † אֵלֶּה בָּקָשׁוּ כְּהֻנָּה הַמְּתִיחִשִׁים : †
 69. inuētae sunt, elongati .sunt inuēti non & sacerdotio à sunt abdicati
 70. וְלֹא נִמְצְאוּ וַיִּנְאָלוּ מִן-הַכֹּהֲנָה : †
 71. sanctitate de comederent non ut, eos ad Tirfatha dixit Et
 72. וַיֹּאמֶר הַחֲרָשָׁתָא לְהֵם אֶשֶׁר לֹא-יֵאכְלוּ מִקֹּדֶשׁ : †
 73. sanctitatu in Vrims, & Tūmim .perfectionibus in or, illustrationibus in sacerdotem stare usque
 74. תְּקַדְּשִׁים עַד עֲמֹוד כְּהֵן לְאוֹרִים וְלַחֲמִים : †
 75. Omnis .congregatio & tanquam vnus
 76. כָּל-הַקְּהָל כְּאֶחָד אַרְבַּע רְבֹוא אֲלָפִים : †
 77. aurum &

filijs, eius filij &, Chadmiel, eius fratres & eius filij, Iefuah Stetitque
 1 וַיַּעֲמֵד יִשׁוּעַ בְּנֵי וְאָחִיו קְדַמִּיאל וּבְנָיו בְּנֵי-
 domo in opus facientem superurgendum ad, vnus tanquā Ichudah vt praesent
 יְהוּדָה בְּאַחֵר לִנְצַח עַל-עֲשֵׂה הַמְּלָאכָה בְּבֵית
 Leuitae eorum fratres &, eorum filij, Chenadad filij Dei
 הַהֲלֵהִים בְּנֵי חֲנָדָד בְּנֵיהֶם וְאָחֵיהֶם הָלִוִּים
 sacerdotes fecerūt stare & DOMINI templū ædificantes fundauerūt Et
 2 וַיִּסְּרוּ הַבָּנִים אֶת-הַיָּכַל יְהוָה וַיַּעֲמִידוּ הַכְּהֻנִּים
 laudandum ad, cymbalis cum Afaph filios Leuitas &, rubis cum indutos vt laudent
 מִלְּבָשִׁים כַּחַצְצֹרוֹת וְהָלִוִּים בְּנֵי-אָסָף בַּמַּצְלִיחַ לְחַלֵּל
 Israel regis Dauid manus super DOMINVM per
 אֶת-יְהוָה עַל-יְדֵי דָוִיד מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל
 bonus quoniam, DOMINO confitendo in &, laudando in concinebant Et
 3 וְיָעֲנוּ בְּהַלֵּל וּבְהוֹדֹת לַיהוָה כִּי טוֹב
 populus omnis Et Israel super eius misericordia seculum in quoniam
 כִּי-לַעֲוִלִם חֲסָדוֹ עַל-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם
 super, DOMINVM laudando in, magna vociferatione sunt vociferati
 הָרִיעוּ תְרוּעָה גְדוֹלָה בְּהַלֵּל לַיהוָה עַל
 sacerdotibus ex multi Et DOMINI domum esse fundatam
 4 וַיִּרְבּוּ מִהַכְּהֻנִּים הַיֹּסֵד בֵּית-יְהוָה
 domum viderunt qui, seniores, patrum capitibus &, Leuitis &
 וְהָלִוִּים וְרָאשֵׁי הָאֲבוֹת הַזִּקְנִים אֲשֶׁר רָאוּ אֶת-הַבֵּית
 voce in fientes, eorum oculis in domum hanc ipsum fundando in, primam
 הָרָאשׁוֹן בִּיסָדוֹ זֶה הַבֵּית בַּעֲיֵנֵיהֶם זָכִים בָּקוֹל
 vocem eleuando, lætitia in vociferatione in multi & magna
 גְּדוֹל וַיִּרְבּוּ בַתְרוּעָה בְּשִׂמְחָה לְהָרִים קוֹל
 voce à lætitiæ vociferationis vocem dignoscetes, populus non Et
 5 וַאֲזַן הָעָם מְכִירוֹם קוֹל תְרוּעַת הַשִּׂמְחָה לְקוֹל
 vox &, magna vociferatione vociferantes, populus quia, populi fletus
 בְּכִי הָעָם כִּי הָעָם מְרִיעִים תְרוּעָה גְדוֹלָה וְהַקּוֹל
 longinquum in vsq; audiebatur
 נִשְׁמַע עַל-לְמַרְחֹק
 CAP. IIII. 7
 transmigrationis filij quodd, Biniamin &, Iehudah angustiatores audierūt Et
 1 וַיִּשְׁמְעוּ צָרֵי יְהוּדָה וּבְנִימִן כִּי-בָנִי הַגּוֹלָתָה
 Israel Deo DOMINO templum edificantes
 2 בּוֹנִים הַיָּכַל לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 eis dixerunt &, patrum capita ad &, Zerubabel ad accefferunt Et
 3 וַיִּגְּשׁוּ אֶל-זֶרֻבָּבֶל וְאֶל-רָאשֵׁי הָאֲבוֹת וַיֹּאמְרוּ לָהֶם
 non &, vestrum Deum queremus vos sicut quia, vobiscum Aedificabimus
 4 נִבְנֶה עִמָּכֶם כִּי כָכֶם נִרְוֶה נִרְוֶה לְאֱלֹהֵיכֶם וְלֹא
 nos facientis ascendere, Affur regis chadon-Eser diebus à immolantes nos
 אֲנַחְנוּ זִבְחִים מִיָּמֵי אֲסָר חֹזֶק מֶלֶךְ אֲשׁוּר הַמַּעֲלָה אֲתָנוּ
 capitum residuum &, Iesuah &, Zerubabel eis dixit Et
 5 וַיֹּאמְרוּ לָהֶם זֶרֻבָּבֶל וַיִּשׁוּעַ וְשָׂאֵר רָאשֵׁי
 nostro Deo domum ædificare, nobis & vobis Non: Israel patrum
 6 הָאֲבוֹת לְיִשְׂרָאֵל לֹא-לָכֶם וְלֹא לְבָנוֹת בֵּית לְאֱלֹהֵינוּ
 Israel Deo DOMINO ædificabimus pariter nos quoniam
 7 כִּי אֲנַחְנוּ יָחַד נִבְנֶה לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 Paras rex, Chores rex nobis præcepit quemadmodum
 8 כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ הַמֶּלֶךְ כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ-פָּרַס
 conturbantes &, Iehudah populi manus dissoluentes terræ populus fuit Et
 9 וַיְהִי עִם הָאָרֶץ מְרָפִים יְדֵי עַם יְהוּדָה וּמְבַלְהִים
 consiliarios eos cōtra mercede conducentes Et ædificandum ad, eos
 10 אֹתָם לְבָנוֹת וְלִסְכָּרִים עֲלֵיהֶם וַיַּעֲצִים
 ad vsque &, Paras regis Chores diebus omnibus; eorū consiliū infringendū ad
 11 לְהַפֵּר עֲצָתָם כָּל-יְמֵי כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ-פָּרַס וְעַד
 Paras regis Dariæ regnum
 12 מַלְכוּת דָּרְיוֹשׁ מֶלֶךְ-פָּרַס
 scripserunt, eius regni principio in Achasueros regno in Et
 13 וּבְמַלְכוּת אַחַשְׁוֵרוֹשׁ בְּתַחֲלַת מַלְכוּתוֹ כִּתְבוּ
 Ierusalaim &, Iehudah habitatores cōtra accusationem
 14 שְׁטָנָה עַל-יֹשְׁבֵי יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם
 Thabel, Mithredath pace in scripsit Arthachfāsta diebus in Et
 15 וַיָּבִיאוּ אֶרְחַשְׁשָׁתָא כְּתָב בְּשֵׁלֶם מִתְרַת טַבָּאֵל
 scriptura & : Paras regem Arthachfāsta ad eius societatum residuum &
 16 וְשָׂאֵר כְּנוֹתוֹ עַל-אַרְחַשְׁשָׁתָא מֶלֶךְ-פָּרַס וְכָתַב
 Aramice interpretata &, Aramice scripta epistolæ
 17 הַנִּשְׁחָזָן כְּתוּב אֲרָמִית וּמְתָרָגַם אֲרָמִית
 epistolam scripserunt scriba Simfai &, rationis præfectus Rechum
 18 רָחוּם כַּעַל-טַעַם וּשְׁמִשׁוֹ מַפְרָא כְּתָבוּ אֲגָרָא
 dicemus ut regem Arthachfāsta ad, Ierusalem super vnam
 19 חֲרָא עַל-יְרוּשָׁלַם לְאַרְחַשְׁשָׁתָא מַלְכָּא כְּנַמָּא
 huiuscemodi.

ipsius templo & rex Chores ea eduxit, Babel ipsius templum in
 להיכלא די בביל הנפק המו כורש מלכא מן היכלא די
 constituerat. eum posuerat duce[m] quem, eius nomēn Sesbāsar ipsi sunt data &, Babel
 כבבל ויהיב לו לשבצר שמה די פחה שמה
 deferre, templum in ea fac descendere, vade, tolle vasa Hæc: ei Dixitque
 יאמר לה אלהא מנא שא אול אחת המו בהיכלא
 15
 suo loco in ædificetur Dei domus &, Ierusalem in[†] quod
 די בירושלם ובית אלהא יחבנא על אהרה
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509

CAP. VI. 1

præceptum, domo in quæsierunt & statum posuit rex Dariaues Tunc
 נַחַת בְּאֵרֶן דְּרוּשׁ מִלְכָּא שָׁם וּבְקֶרֶן בְּבֵית נַחַת
 thesaurorū, Babel in ibi repositarium, gazarium qui librorum
 quipositi erāt
 in lagena
 quæ erat
 erat
 erat intrin-
 secus
 שָׁכַן
 שְׁנָה גִלְגֵּל שְׁנָה
 primo vt
 quæ est
 quæ est in
 immolant
 parietes eius
 colligarētur.
 domo in quæsierunt & statum posuit rex Dariaues Tunc
 בְּאֵרֶן דְּרוּשׁ מִלְכָּא שָׁם וּבְקֶרֶן בְּבֵית נַחַת
 Babel in ibi repositarium, gazarium qui librorum
 מִהַחֲזִין חֲמָה בְּבֵל
 provincia Madai in quod, palatio in scripturarū scrinio in est inuentū Et
 וְהַשְׁתַּכַּח בְּאַחַמְתָּא בְּבֵיתָא דִּי בְמִי מְרִינְתָּא
 memoriale illud intra scriptum sic &, vnum volumen
 מְגִלָּה חֲדָה וְכֵן כְּתִיב בְּגִיָּה וְכְרוּנֵה
 edictum posuit rex Chores, regis Chores uno* anno In
 בְּשָׁנָה חֲדָה לְכוּרֵשׁ מִלְכָּא כּוּרֵשׁ מִלְכָּא שָׁם
 immolantes quo locus, edificaretur domus Ierusalem in Dei domus
 בֵּית אֱלֹהָא בִּירוּשָׁלַם בֵּיתָא יְהֻנָּנָה אַחַד דִּי דְּבַחִין
 sexaginta cubitorum eius altitudo. comportantes eius fundamenta &, victimas
 דְּבַחִין וְאִשְׁתִּין מְסֻבִּין רֹמָה אִמִּין שְׁתִּין
 sexaginta cubitorum in eius latitudo

Parietes, ex lapidib⁹ marmoreis t^res, & paries interior è lignis nouis, & sum prus de * aurea, & argentea * erat
noui ligni structura & tres marmoris lapidis structura
 תְּבַדִּיקוּ יָרֵי אֶבֶן גִּלְגַּל חֲלָמָה וְנִדְכָךְ יָרֵי אֶע חֲחָה
dabitur regis domo ē educatio &
 וְנִפְקָתָא מִן בֵּית מַלְכָּא תַּחֲיִיב ו
quæ, argenti & auri quæ Dei domus vasa etiam Et
 וְאַף מֵאֵני בֵּית אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְכִסְפָּא דִּי
detulerat & Ierusalem in quod templo ē eduxerat Nebuchadnesar
 נְבוּכַדְנֶצַּר הִנָּק מִן הַיְכָלָא דִּי יְרוּשָׁלַם וְחִיבָל
suum locum ad Ierusalem in quod templū ad vadat & reddant, Babel in
 לְבָבָל וְיַחֲיוֹנוּ וְיִתֵּן דַּלְיָחִיקָא דִּי בִירוּשָׁלַם לְאַחֲרָה
Dei domum in facias descendere &

† eorum qui
sunt
socij
* estis
היה
† fiat
* a duce
Domus
hæc ædifica
bitur
בנה שוב
* illi
substantia
† est tributū
† festinanter
reddidi
* datus
vt cessent.

et eorum societates & Bozenai-Sethar, flumē trans† dux Tattenai Nunc
† בען חחני פחת עבר נהרה שתר בזוני וכן תחון
inde estote longinqui, flumen trans in* qui Apharsecaie
אפרסכיא די בעער נהרה רחיקי הו מזחמה
Iehudæorum ducem* huius Dei domus opus ad Dimittite
† שברו לעבית בית--אלהא וך פחת יהודיא
suo loco in ædificabunt hanc Dei Domum Iehudæorū senioribus &
ולשבי יהודיא בית אלהא וך יבנו על אחרה
senioribus cum facietis quod hoc ad ædificum est positum me a Er
† ומני שים טעם למא וי תעבדון עם--שבי
opus de & hanc Dei domum ædificando in, istorum Iehudæorum
יהודיא ארך למבנה בית--אלהא וך ומנכסי
data* sic educitio diligenter†, flumen trans census quæ regis
מלכא די מרח עבר נהרה אספרנא נפקתא חהוא מתיחבא
faciendum cessare ad† non quod, illis viris

לְגִבְרִיָּא אֱלֹהֵי דִּי--לֹא לְבִשְׁלָהּ
 * fuerit holocausta in agni & , arietes & , boum filij & * necessarium quod Er
 † וּמִה חֲשֵׁתָּ וּבְנֵי חֹרִינָּה וּדְכִרִין וְאִמְרִין 'לַעֲלֹן'
 , sacerdotū verbū secundū oleū & , vinum sal , frumenta , calorū Dei
 לְאֵילָה שְׂמִינָה חֲנֻטִין מִלַּח 'חֲמֵר וּמִשַּׁח כְּמֵאמֵר בְּתַנְיָא
 † sunt dabuntur eis non vt , die in die eis datum existendum ad , Ierusalem in † qui
 per singulos dies , sic error.
 דִּי--בִירוּשָׁלַם לְהֵוָה מִתְּהֵב לְהֵם יוֹם בְּיוֹם דִּי--לֹא
 . cessatio
 שְׁלוֹ
 † שְׁלָה

24 ^{fuit}& ; Ierusalem in qua Dei domus opus cessauit ^{instanti}In
בֵּיתֵךְ בְּטִלָּה עֲבִירָה בֵּית־אֱלֹהֵי דְּיִירוּשָׁלַם וְהָיָה
Paras regis Dariaues regni secundum annum ad vsque intermissum
בְּטִלָּה עַד שְׁנַת חֲרָתִין לְמַלְכוּת דְּרִישׁ מֶלֶךְ פָּרַס :

CAP. V. ה

,propheta Hiddo filius Zechariah & ,propheta Chaggai prophetauit Et
 נבא¹ וְהִתְנַבְּיוּ חַגִּי נְבִיאָה וְזַכְרִיָּה בְּרִעּוּזָא נְבִיאָה
 Israel Dei nomine in ,Ierusalem in & ,Iehudæa in qui Iehudæos super qui erant
 על־יְהוּדָא דִּי בִיתֹר וּבִירוּשָׁלַם בְּשֵׁם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 ,Sealthiel filius Zerubbabel surrexerunt infanti In .cos super Tunc
 קִים² עֲלֵיהֶוּ בְּאִדָן^x קִמוּ זִרְבָּבֶל בְּרִשְׁלֹחִיאֵל
 ,Ierusalem in que ,Dei domū edificare coeperūt & ,Iosadach filius Iesuah &
 וַיֵּשׁוּעַ בְּרִי־יִצְחָק וַיִּצְרִי לִמְבִנָּא בֵּית־אֱלֹהֵי דִּי בִירוּשָׁלַם
 .eis auxiliantes Dei ipsius propheta Teis cum & †erant

וַעֲמָהוֹן בְּנֵי־יִצְחָק דִּי—אֵלֶּהָ מַסְעֵרֵין לְהוֹן !
 * eorum qui erant
 † בַּהּ—זִמְנָא אֲתָה עֲלִיזוֹן תְּחַנִּי פַתַּח עֲבֵר נִהְרָה
 focij
 † dixerunt
 vobis posuit Quis : eis dicentes illic & , corū societates & , bozenai- Sethar &
 וַשֶּׁתַּר בּוֹזַי וּבְנֵיהֶן הָיוּ וְכֵן אֲמָרִין לָהֶם מִן—שֵׁם לָכֶם
 * decretū
 † fundare † istos muros & , adificare † hanc domum
 שֵׁם בֵּיתָהּ דִּנְהָ לְבָנָא וְאַשְׁרָא דִּנְהָ לְשִׁכְלָלָהּ
 * præceptū vt
 † adificaretis,
 † fundaretis
 qui vitorum nomina infat. Quæ : eis diximus pñt hoc. Tunc

4 אֵרִין כְּנֻמָּא אִמְרַנָּא לְהֵם מִן אֲנֹן שְׂמִיחָה גְבֻרָא דִּי-†
super fait eorum Dei oculus Et †adificantes †edificium hoc

בָּנָא דְּהוּה דְּנִה בְּנִינָא בְּנִי: וְעִין אֱלֹהִים הוּה עַל-
Dariaues ad placitum donec, eos fecerunt cessare non & Iehudæorū fenes res
שְׂבִי יְהוּדִיָּא וְלֹא—בְּטָלוּ הֵמוּ עַד-שְׁעֵמָא לְדִרְיוּשׁ

יְהוָה וְאֶרְצָה יְחִיבֵן נִשְׁחֹנָא עַל-דְּנָה :
 , flumen trans * dux Tartenai misit quam, epistolæ Exemplar

† פֶּרְשֵׁנִי אֶנְרָה דִּי—שְׁלַח חֲחִנִּי פֶתַח עֵבֶר—נִהְרָה * eorum qui
ad flumen trans iniqui Apharfechaie, eius sociates & bozenai-Serthar & erant
וַיִּשְׁתַּר בּוֹזַנַי וּכְנַתָּה אֶפְרַסְכַּיָּא דִּי בַעֲבֵר נִהְרָה על focij ¶ erant

7 פתגמא שלחו עלוהי וכדנה † דריוש מלכא !
omnis pax regi Dariaues: eius medio in erat scriptum

כתוב בגוה לריוש מלכא שלמא כלל
provinciam Iehudæam in iuimus quodd regi existendum ad Notum

וַיֵּץ לַיהוָה לְמִלְכָּא דִּי-אַרְלֵנָא לַיהוּדָא מְדִינָתָהּ 8
 lignum & marmoris lapide ædificatur ipsa & magno Dei domum ad
 לְבֵית אֱלֹהֵא רַבָּא וְהוּא מְחַבְנָא אֲבָן גִּלְלָא וְאֵץ
 impolito, & ligna ponuntur

prosperatur & , hic ^{fenestre} ipsum opus & , parietibus in ^{ponitur} festinanter
 מַחֲשֵׁם בִּכְתוּלָא וְעִבְדִּיהָ רַד אֶסְפְּרָנָא מִתְעַבְרָא וּמַצְלָח ^d שׁוֹם
 huiuscemodi, illos seniores interrogauim⁹ Tunc[†] , eorum manibus in
 בִּירוּתָם אֲדִין שְׁאֵלָנָא לְשׁוֹבֵא אֲרֵךְ כְּנָמָא ⁹

, edificare hanc domum † statum vobis posuit Quis: eis diximus
 אֲמַרְנָא לְהוֹם מִן שֵׁם לְכֹם מְעַם בֵּיתָא דְּנָה לְמִבְנֵיהּ
 † fundare hunc murum & parietes hos fundare-

וְאִשְׁרָנָה וְנָה לְשִׁכְלָה! tis?
 vt, tibi notificandum ad†, eos interrogaui mus eorum nomina† etiam Et שׁוֹם יִרַע
 וְאִף שְׁמֵהֶם שְׂאֵלָנָה לָהֶם לְהוֹדוֹתָךְ דִּי †de nominib⁹
 eorum cabinibus inquit victorum nomen† scriberemus † vt notifica-

נִכְתָּב שֵׁם גְּבוּרָא דִּי בְּרָא שְׁהוּם : remus
 * nomina
 ipſi† Nos : dicendo , nobis responderunt verbum huiusmodi Et * sunt duces

וּבְנֵנָהּ פִּתְחָנָהּ הִתִּיבֵנָהּ לְמִסַּר אֲנַחְנָה הָמוּ † sumus
fuit quæ, domum edificantes & terræ & cælorum Dei ipſus ſerui reedificamus
הָנוּב שָׁנָה עֲבֹדוּהִי דִי-אלה שְׁמִי וְאַרְעָא וּבְנִין בִּיתָא דִי-הוּא
maioris Israel rex Er. multos annos hæc arce & edificavit

בִּנְיָה מִקְדְּמִתְּרֻנָּה ^h שָׁנִין שְׁגִיאוֹן וּמֶלֶךְ לְיִשְׂרָאֵל רַב
 nostri patres prouocauerūt quo ex Verūtāmē . eā p̄fecit & , eā ædificauit fundauit
 אֲבֹתֵינוּ לְהוֹמֵן דִּי הֲרָגוּ אֲבֵהֶנְךָ וּשְׁכַלְלָהּ

, Chaldaeꝝ Babel regis Nebuchadneſar manū in eoſ tradidit, earū Deum
 לֹאֱלֹהִים שְׁמֵיָהּ יִהְיֶה הָמוֹן בֵּין נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ כַּסְדִּיָּהּ
 .Babel inſecit tranſmigrare † populum &, eam deſtruxit hanc domum & † eiꝝ

יגלה ויביתיה ונה סתרה ועמה חגלי לבבלי
 rex Chores Babel regis Chores uno anno in Veruntamen primo
 ביום בשנת חזה לכורש מלכא די בבלי כורש מלכא
 edificandum ad hanc Dei domum. edictum posuit ut domus Dei

וְהָיָה כִּי יִבְנֶה אֱלֹהֵינוּ בֵּית־אֱלֹהֵינוּ לְבָנָא :
 quæ, argenti & auri quæ Dei domus vasa etiam Et
 וְהָיָה כִּי יִבְנֶה אֱלֹהֵינוּ בֵּית־אֱלֹהֵינוּ לְבָנָא :
 14 וְהָיָה כִּי יִבְנֶה אֱלֹהֵינוּ בֵּית־אֱלֹהֵינוּ לְבָנָא :
 aurea, & argentea,

ca. rulerat & Jerusalem in * quod templo è eduxerat Nebuchadneſar * est
נְבוּכַדְנֶצַּר הַנִּפְלִיטָה הַיְכָלָא דִּי בִירוּשָׁלַם וְהִיבֵל הַמֶּזֶר

Bucchi filij, Huzzi filij, Zerachiah filij
 4 בְּנֵי זְרַחְיָה בְּנֵי חֲזִי בְּנֵי בֻכִּי
 sacerdotis Aharon filij, Elhazar filij, Pinechas filij, Abihuah filij
 5 בְּנֵי אֲבִישׁוּעַ בְּנֵי פִינְחָס בְּנֵי אֶלְעָזָר בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן
 primi. terat
 6 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 eidedit & Israel Deus DOMINVS dedit quam, Moseh lege in
 בתורת משה אשר נתן יהוה אלהי ישראל ויהיו לו
 7 הַמִּלֵּךְ כִּי־יְהוָה אֱלֹהֵיו עָלָיו כָּל בִּקְשָׁהוּ
 Leuitis & sacerdotibus de & Israel filiis de ascenderunt Et
 8 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 septimo anno in Ierusalaim in Nerhinim & ianitorib' & catotibus &
 9 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 quinto mense in Ierusalaim venit Et regis Artachastax
 10 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 primi mensis una in Quia regis septimus annus ipse
 11 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 venit quinti mensis una in & Babel de ascensionis fundamenti ipsum
 12 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 eum super bonam sui Dei manum secundum Ierusalaim in
 13 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 DOMINI legem querendum ad suum cor parauit Hezra Quia
 14 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 iudicium & statum & Israel in docendum ad & faciendum ad &
 15 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 Arthachastax rex dedit quam, epistolae exactus exemplar hoc Et
 16 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 DOMINI preceptorum verborum scribae, scribae sacerdoti Hezra
 17 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 regum rex Arthachastax Israel super eius statutorum &
 18 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 confumato celi Dei quod, statui scribae, sacerdoti Hezra
 19 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 iubens omnis quod, decretum est positum me A Cheheneth &
 20 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 eund ad, Leuitis & eius sacerdotibus & Israel populo de meo regno in
 21 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 regis conspectu a quod eo Pro vadat tecum, Ierusalem in
 22 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 Iehudam super perquirendum ad missus eius consiliatorum septem &
 23 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 argenti ferendum ad & tua manu in quae, tui Dei lege in, Ierusalem &
 24 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 Israel Deo obrulerunt sponte eius consiliarij & rex quod aurum &
 25 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 quod aurum & argentum omne Et eius habitaculum Ierusalem in cuius
 26 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 sacerdotum & populi deuotione cum Babel prouincia vniuersa in inuenieris
 27 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 Ierusalem in quae sui Dei domui offeruntur sponte
 28 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 rantos, hoc argento in emas velociter hac vicissitudine Omni
 29 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 super ea offeras & coru libamina & coru munera & agnos, arietes
 30 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 Ierusalem in quae vestri Dei domus quod altare
 31 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 argenti residuo in erit bonum tuis fratribus super & te super quod illud Et
 32 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 facietis vestri Dei voluntate secundum, faciendum ad, auri &
 33 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 restituere tui Dei domus cultum in tibi sunt data quae vasa Et
 34 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 quod tui Dei domus usus residuum Et Ierusalem Deo coram
 35 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 regis gazatum domo e dabis, dandum ad, tibi ceciderit
 36 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 omnibus decretum est positum rex Artachastax ego me a Et
 37 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 Hezra vobis perierit quae omnia vt, flumen traos in, qui thesauratis
 38 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 fiat cito, coelorum Dei quae legis scriba sacerdos
 39 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 centum coros trinitorum ad vsq; & centum talenta argenti ad vsque
 40 הָרֹאשׁ הוּא עֲזָרָא עֲלֵה מְבַל וְהוּא סוֹפֵר מֵהֵר
 Aa 3

10 omnis quod, decretum est positum me a Et
 11 eius domo e lignum euellatur, hoc verbum mutauerit qui homo
 12 Dei domum corrupendu ad, mutandu ad sua manumiferit qui populu &
 13 festinanter, decretum posui Dariaues Ego Ierusalaim in quae, hanc e est
 14 Setharbozenai, flumen transdux Tattenai Tunc
 15 est dictum vt, rex Dariaues misit quod secundum, eorum societates & socij
 16 edificantes Iudeorum seniores Et fecerunt festinanter
 17 Hiddo filij Zechariah & prophetae Chaggai propheta in prosperantes &
 18 Chores precepto ex & Israel Dei precepto ex fudauerit & edificauerit &
 19 Paras regis Artachastax & Dariaues &
 20 qui, Adar mensis tertium diem ad vsque hac domus est perfecta Et
 21 regis Dariaues regni sextus annus ipse e est
 22 filiorum residuum & Leuitis & sacerdotes Israel filij fecerunt Et reliqui filij
 23 gaudium cum huius Dei domus dedicatione, transmigrationis
 24 centum iuuenos huius Dei domus dedicatione fecerunt appropinquare Et obtulerunt
 25 peccatis captarum hircos & quadringentos agnos, ducentos arietes pro peccato, pro
 26 Israel tribuum numerum ad, duodecim Israel toto super
 27 suis partitionib' in Leuitis & suis diuisionibus in sacerdotes statuerunt Et
 28 Mosch libri scripturam iuxta Ierusalem in quod Dei opus super
 29 mensis quartadecima in Pesach transmigrationis filij fecerunt Et
 30 vnus tanqua Leuitis & sacerdotes sunt purificati Nam primi
 31 filijs omnibus Pesach immolauerunt Et mundi ipsi cuncti
 32 sibiipsis & sacerdotibus eorum fratribus & transmigrationis
 33 omnis & transmigratione de reuantes Israel filij comederunt Et qui reuerfi
 34 DOMINVM querendum ad, eos ad terrae gentiu coinquinatione a separatis
 35 infermentatorum solennitatem fecerunt Et Israel Deum
 36 DOMINVS eos laetificauerat quia: laetitia cum diebus septem
 37 eorum manus confortandu ad eos ad Assur regis cor fecerat couerit &
 38 Israel Dei Dei domus opere in
 39 regis Artachastax regno in hac verba post Et
 40 Chilchiah filij, Hazariah filij Seraiah filius Hezra Paras terat
 41 Achithub filij, Sadoc filij, Sallum filij
 42 Meraioth filij, Hazariah filij, Amariah filij
 43

masculi sexaginta eis cum & Semahiah & Iehiel
 ועזרא ושמעיה ועמיהם ושנים הזכרים
 masculi septuaginta eis cum & Zabud & Huthai, Bighuai filii de Et
 ומבני בגוי עותי וזכור ועמיהם שבעים הזכרים
 ibi castrametati sumus & Ahava ad veniens, flumen ad eos congregavi Et
 ואקבצם אל הנהר הבא אל הנהר ונחנה שם
 non Leui filius de & sacerdotibus in eo, populo in consideravi Et tribus diebus
 ימים שלשה ואבניה בעם ובכהנים ומבני לוי לא
 Semahiah ad, Ariel ad, Elhezzer ad misi Et
 ונחנה שם: ואשלחה לאלעזר לאריאל לשמעיה
 Zechariah ad & Nathan ad & Elnathan ad & Iatib ad & Elnathā ad &
 ולאנתן וליריב ולאנתן ולנתן ולזכריה
 intelligentes Elnathan ad & Ioiarib ad & capitā Mefullam ad &
 ולמשרים ראשים ולזכריה ולאנתן מבנים
 loco Chasuphiah in caput Iddo ad eis præcepi Et
 ונצאם אותם אל ארז הרש בכספיה המקום
 eius fratrum Iddo ad loquendum ad, verba eorum ore in posui &
 ואשימם בפניהם וברים לזכר אל ארז אחיו
 ministros nobis adducendum ad, loco Chasuphiah in Nethinim
 הנהנים בכספיה המקום להביא לנו משרתים
 nostri Dei domo
 לבית אלהינו
 virum nos super bonam nostri Dei manū secundū nobis adduxerunt Et
 ויבאו לנו כיר אלהינו השובה עלינו איש
 eius filios & Serebiah & Israel filij, Leui filij, Machli filii de, intellectum
 שכל מבני מחלי בן לוי בן ישראל ושרביה ובניו
 eo cum & Chafabiah Et decem & octo, eius fratres &
 ואחיו שמנה עשר
 viginti eorum filij & eius fratres, Merari filii de, Iefahiah
 ישעיה מבני מררי אחיו ובניהם עשרים
 Levitarum servitium ad principes & David dedit quos Nethinim de Et
 ומן הנתינים שנתן דוד והשרים לעבדת הלויים
 nomina per sunt nominati hi Omnes viginti & ducentos Nethinim
 נתינים מאתם ועשרים בלם נקבו בשמות
 nos affligendum ad, Ahava fluvium super ieiunium ibi prædicavi Et
 ואקרא שם צום על הנהר אהבה להענות
 nostris parvulis & nobis rectam viam eo ab querendum ad, nostri Dei facies ad
 לפני אלהינו לבקש מפניך דרך ישרה לנו ולטפנו
 exercitū rege à petere erubui Quoniam, nostre substantie omni &
 וכל רכושנו: כי בשתי לשאל מן המלך חיל
 regem ad dixeramus Nam via in inimico ab nobis auxiliandū ad, equites &
 ופרשים לעורנו מאויב בדרך כי אמרנו למלך
 ei fortitudo & bonitate Tei quæretes omnes sup nostri Dei Man: dicēdo
 לאמר יר אלהינו על כל מבקשיו לטובה ועו
 quæsiuimus & ieiunavimus Et eū derelinquētes omnes super ei natus &
 ואפו על כל עוביו ונצומה ונבקשה
 principibus de separavi Et nobis fuit exorabilis: hoc propter nostro Deo
 מאלהינו על זאת ונעזר לנו ואבדילה משרי
 eorū fratribus ex eis cum & Chafabiah, Serebiah, duodecim sacerdotum
 הכהנים שנים עשר לשרביה חשביה ועמיהם מאתיהם
 & aurum & argentum eis appendi Et decem
 עשרה: ואשקולה להם את הכסף ואת הזהב ואת
 eius consiliarij & rex elevarunt quæ, nostri Dei domus elevationem vasa
 הכלים הרומת בית אלהינו והלויים המלך ושעיו
 reperti Israel omnis & eius principes &
 ושריו וכל ישראל הנמצאים
 sexcenta talenta argenti eorum manu super appendi Et
 ואשקולה על יום כסף ככרים שש מאות מאה
 talenta centum auri, talentorum centum argenti vasa & quinquaginta &
 וחמשים וכלי כסף מאה לכפרים זהב מאה ככרו
 flauis auri vasa & mille drachmarum, decem auri expiatoria Et
 וכפורי זהב עשרים לאדרכנים אלה וכלי נחשת מצהב
 Vos: eos ad dixi Et aurum vt desiderabilia duo boni
 טובה שנים חמורת כזהב: ואמרה אלהם אתם
 spōtancū aurum & argentū & sanctitas vasa & DOMINO sanctitas
 קדש ליהוה והכלים קדש והכסף והזהב נדבה
 donec custodite & Vigilate vestrorum patrum Deo DOMINO
 ליהוה אלהי אבותיכם: שקדו ושמרו עד
 patrum principibus & Levitarū & sacerdotū principum vultus ad appēdatis
 השקלו לפני שרי הכהנים והלויים ושרי האבות
 DOMINI domus cubiculis, Ierusalem in Israel
 לישראל בירושלם הלשכות בית יהוה
 vasorum & auri & argenti pondus, Levitar & sacerdotes susceperunt Et
 וקבלו הכהנים והלויים משקל הכסף והזהב והכלים
 nostri Dei domum ad Ierusalem in adducendum ad
 להביא לירושלם לבית אלהינו

sal & centum olei batos ad vsque & centum batos vini ad vsque &
 ועד חמל בתין מאה ועד בתין משח מאה ומלח
 fiat, celi Dei decreto ex quod Omne
 est scriptum non quod
 וירלא כתבו כל די מן טעם אלה שמיה יחעבר
 contra iram esse quid ad cuius; celi Dei domui diligenter
 ארורה לבית אלה שמיה די למר להוא קצף על
 quod notificantes vobis Et eius filiorum & regis regnum
 מלכות מלכא ובנוהי: חכם מהודעין די
 cultoribus, Nethinim, ianitoribus, psalmistis, Levitis & sacerdotibus omnibus
 כל כהניא ולויא ופריא תרעיא נתיניא ופלחי
 iniicere potens non solitus redditus & censu, tributum, huius Dei domus
 בית אלה ונה מנהר בלו והלך לא שריט למרמא
 quæ, cui Dei sapientiam secundū Hezra tu Et
 עליהם: ואנת עזרא כחכמת אלה די
 populo omni ius dicentes sint qui, iudices constitue, tua manu in
 בידך מני שפטין ותיני די להון דאנין לכל עמא
 nouit non qui Et, cui Dei leges scientibus omnibus, flumen trans in qui
 די בעבר נהר לכל ידעי דתי אלה די לא יוע
 quæ legem faciens existendum ad non qui omnis Et, facietis scire
 תהודעון: וכל די לא להוא עזר דתא די
 factum existendum ad iudicium cito, regis quæ legem & cui Dei
 אלה די מלכא אספרנא דינה להוא מהעבר
 vincula ad & opū multā ad siue, ei eradicatione ad siue, mortē ad siue, eo de
 מנהר למוח הן לשרשו הן לעשש נכסין ולאסורין
 hoc sicut dedit qui, nostrorū patrum Deus DOMINVS Benedictus
 ברוך יהוה אלהי אבותינו אשר נתן קוצא
 Ierusalem in quæ, DOMINI domum decorandum ad, regis corde in
 בלב המלך לפאר את בית יהוה אשר בירושלם
 eius consiliarium & regis facies ad misericordiam inclinavit me super Et
 ועלי השדה חסר לפני המלך ויועצו
 sum confortatus ego Et potentibus regis principibus omnibus &
 וכל שרי המלך הגברים ואני החתוקתי
 Israel de congregavi & me super mei Dei DOMINI manum secundū
 כיר יהוה אלהי עלי ואקבצה מישראל
 mecum ascendendum ad capita principes vt
 ראשים לעלות עמי: עלה

CAP. VIII. II

ascendentes, eorum genealogia & eorum patrum capita isti Et
 ואלה ראשי אבותיהם והתיחשם העלים
 Babel de regis Artachastæ regno in mecum
 עמי במלכות ארתחשסטא המלך מבבל
 David filii de, Daniel Ithamar filii de, Gherom Pinechas filii de
 מבני פינחס גרשם מבני איתמר דניאל מבני דוד
 eo cum & Zechariah, Parhos filii de, Sechaniah filii de, Chatus
 חטוש מבני שכניה מבני פרעש זכריה ועמו
 quinquaginta & centum masculorum genealogia eorum
 התיחש לזכרים מאה וחמשים
 ducenti eo cum & Zerachiah filius Eliehozenai, moab-Pachath filii de
 מבני פחת מואב אליהועיני בן זרחיה ועמו מאתים
 eo cum & Iachaziel filius Sechaniah filii de masculi
 הזכרים מבני שכניה בן יחזיאל ועמו
 Ionathā filius Hebed, Hadin filii de Et masculi tre-centi
 שלש מאות הזכרים ומבני עדן עבד בן יונתן
 Helam filii de Et masculi quinquaginta eo cum &
 ועמו חמשים הזכרים ומבני עילם
 masculi septuaginta eo cum & Hathaliah filius Iefahiah
 ישעיה בן עתליה ועמו שבעים הזכרים
 octoginta eo cum & Michael filius Zebadiah, Sephatiah filii de Et
 ומבני שפטיה זכריה בן מיכאל ועמו שמונים
 eo cum & Iechiel filius Hobadiah Ioab filii de masculi
 הזכרים מבני יואב עבדיה בן יחזיאל ועמו
 Selomith filii de Et masculi decem octo & ducenti
 מאתים ושמנה עשר הזכרים ומבני שלומית
 masculi sexaginta & centum eo cum & Iosiphiah filius
 בן יוספיה ועמו מאה וששים הזכרים
 octo & viginti eo cum & Bebai filius Zechariah, Bebai filii de Et
 ומבני בבאי זכריה בן בבאי ועמו עשרים ושמנה
 eo cum & Chatā filius Iochanā, Hazgad filii de Et masculi
 הזכרים ומבני עזר יוחנן בן חקטן ועמו
 masculi decem & centum
 מאה ועשרה הזכרים
 Eliphelet, eorum nomina hæc & nouissimis Adonicam filii de Et
 ומבני אדניקם אחרנים ואלה שמותם אליפלט

CAP. X. ינד

Aa 4

CAP. IX. 5

Non dicendo principes me ad accefferunt, hæc consumere secundâ Et cum finita essent

1 וּבְכָלוֹת אֵלֶּה נִגְשׁוּ אֵלֵי הַשְּׂרִים לְאֹמֶר לֹא־
 , terrarum populis à, Leuitæ & , sacerdotēs & , Israel populus sunt separati
 נִבְדְּלוּ הָעַם יִשְׂרָאֵל וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם מֵעַמִּי הָאֲרָצוֹת
 , Iebulzai , Perizzei , Chitizai , Chenahanzei , eorum abominaciones in terra
 כְּתֻבָּתֵיהֶם לְכַנְעֲנִי הַחֲמִי הַפְּרִזִּי הַיִּבְזִי
 , Emorzi & , Miftizæ , Moabitæ , Hammonitzæ
 הָעַמִּי הַמֵּאֲבִי הַמִּצְרִי וְהָאֲמֹרִי
 , se commiscuerunt & , suis filiis & , sibi eorum filiabus de tulerunt Quia
 2 כִּי־נִשְׂאוּ מִכְּנִיָּהֶם לָהֶם וּלְבָנֵיהֶם וְהַחֲעֲרִבוּ
 , magnatū & , principum manus & ; terrarum populis in sanctitatis semen
 זָרַע הַקֹּדֶשׁ בְּעַמִּי הָאֲרָצוֹת וְיֵד הַשְּׂרִים וְהַסִּגְנִים
 , verbum me audire secundum & Et , prima ista præuaticatione in fuit
 3 הָיְתָה בְּמַעַל הַזֶּה רֹאשׁוֹנָה : וּבִשְׁמַעֲנִי אֶת־הַדְּבָר
 , coma de depilari & : meum pallium & , meum vestimentū scidi , istud
 הַזֶּה קִרְעָתִי אֶת־בְּגָדִי וּמַעֲיָלִי וְאֲמִרְתָּה מִשְׁעֶר
 , cōgregabantur me ad Et , stupens sedi & , meā barbā & , mei capitis
 4 רָאשֵׁי וּזְקָנֵי וְאִשְׁכָּה מְשׁוּמִם : וְאֵלֵי יֹאסֶפּוֹ
 , : trāsmigrationis puaticatione super Israel Dei verbis in remissus omnis
 כָּל חֵרֶל בְּדַרְבֵּי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל מַעַל הַגּוֹלָה
 , vesperta munus & ad vsque stupens sedens ego &
 וְאֵלֵי יֹשֵׁב מְשׁוּמִם עַד לְמִנַּחַת הָעֶרֶב :
 , me scindēdum inter & , mea afflictione de surrexi vespertino munere in Et
 5 וּבְמִנַּחַת הָעֶרֶב קָמְתִי מִחֲעֲנִיתִי וּבִקְרָעִי
 , mea genua super me curauui & , meum pallium & , meum vestimentum
 בְּגָדִי וּמַעֲיָלִי וְאֲבָרַעָה עַל־בְּרָפִי
 , dixi Et , meum Deum DOMINVS ad meas palmas expandi &
 6 וְאִפְרֹשָׁה כַּפִּי אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי : וְאִמְרָה
 , ste ad meas facies : mi Deus eleuare sum pudēfactus & , erubui mi Deus
 אֱלֹהֵי בִשְׁתִּי וּנְכַלְמָתִי לְהַרִּים אֱלֹהֵי פָנִי אֵלֶיךָ
 , nostrū delictū & , caput supra sunt multiplicatę nostrę iniquitates quoniā
 כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעַלְהָאֵשׁ וְאִשְׁתַּחֲוִּי
 , cœlos ad vsque grandiuit
 גְּדָלָה עַד לַשָּׁמַיִם :
 , diem ad vsque magno delicto in , nos nostrorum patrū diebus A
 7 מִיָּמֵי אֲבוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ בְּאִשְׁמָה גְּדָלָה עַד הַיּוֹם
 , nostri sacerdotes , nostri reges , nos sum traditi nostrū peruersitatē in Et , hæc
 הָיְתָה וּבִעֲוֹנֹתֵינוּ נִדְּמוּ אֲנַחְנוּ מַלְכֵינוּ כְּהַיּוֹנוֹ
 , rapinam in & , captiuitatē in , gladium in , terrarum regum manum in
 בְּיַד מַלְכֵי הָאֲרָצוֹת בְּחָרֵב בִּשְׁכָּנִי וּבְבִדְוָה
 , hanc diem secundum , faciunt pudorem in &
 וּבְבִשְׁת פָּנִים כְּהַיּוֹם הַזֶּה :
 , DOMINO à deprecaui fuit , momento modico quasi nunc Et
 8 וְשִׁלָּה בְּמַעַס־רַגְלִי הָיְתָה חֲחִלָּה מֵאֵתִי יְהוָה

opus ad vsq; alienigenas vxores duxerunt qui viris omnibus in^u perfecterunt Et
 כָּל־וְיָכֹל בְּכָל־אֲנָשִׁים הַחֹשְׁבִים נָשִׁים נְכָרִיּוֹת עַד
 primū sacerdotum filijs de est inuentum^u Et primi mensis unum diem
 *inuenti sunt יוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וַיִּמְצְאוּ מִבְּנֵי הַכֹּהֲנִים
 duxerunt Iofadach filij Iesuah filijs de alienigenas vxores fecerunt habitare qui
 אֲשֶׁר הָשִׁיבוּ נָשִׁים נְכָרִיּוֹת מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּן־יֹעָדָךְ
 Ghedaliah & Iarib & Elihezer & Mahafciah eius fratrum &
 וְאַחֵיו מַעֲשִׂיָה וְאַלְעָזָר וְיָרִיב וְגִדְלִיָּה
 vt educerent arietē delinquentes & suas vxores educendum ad suā manū dederunt Et
 †venit autē ariete peco- rum pro יוֹם וְיָחֲנֹן יוֹם לַהּוֹצִיאָה נְשִׁימָם וְאֲשִׁמָּם אֵלֶּי
 Zebadiah & Chanani, Immer filijs de Et suo delicto super pecoris
 19 צֶאֱזָן עַל־אֲשִׁמָּתָם וּמִבְּנֵי אִמֶּר חֲנָנִי וְזִבְדִּיָּה
 Huzai & Iechiel & Semahia & Eliah & Mahafciah, Harī filijs de Et
 20 וּמִבְּנֵי חֲרָם מַעֲשִׂיָה וְאַלְעָזָר וְיָחֲנֹן וְעִזְרִיָּה
 * & Nethanel, Imahel, Mahafciah, Eliehoenai, Paschur filijs de Et
 21 וּמִבְּנֵי פֶשְׁחֹר אֱלִיעֲזָר וְיָחֲנֹן וְיִשְׁמַעְיָל נְחֶמְיָאֵל
 Cheliah & Simhi & Iozabad, Leuitis de Et Elhafah & Iozabad
 22 יוֹחָדָר וְאַלְעָזָר וְיָחֲנֹן הַלֵּוִיִּם יוֹחָדָר וְשִׁמְעִי וְקִלְיָה
 † qui & Elthezer & Iehudah, Pethachiah, Chelithah ipse †
 הוא קלישא פתחיה יהודה ואלעזר
 Thelem & Sallum ianitoribus de & Eliafib, cantoribus de Et
 24 וּמִן־הַמְּשָׁרְרִים אֱלִישִׁיב וּמִן־הַשְּׂעִרִים שָׁלֹם וְשִׁלֹּם
 Malchiah & Ieziah & Ramiah, Parhos filijs de, Israel de Et Vri &
 25 וְאֹדְרִי וּמִיִּשְׂרָאֵל מִבְּנֵי פֶרַעַשׁ רְמִיָּה וְיִזְנָה וּמִלְכָּה
 Benaiah & Malchiah & Elhazar & Mifania &
 וּמִיָּמָן וְאַלְעָזָר וּמִלְכָּה וְנִזְנָה
 Habdi & Iechiel & Zechariah, Mathaniah, Helam filijs de Et
 26 וּמִבְּנֵי עֵלִיָּם מַחֲנִיָּה זְכַרְיָה וְיִחִיאֵל וְעִבְדִּי
 Eliafib, Eliehoenai, Zathu filijs de Et Eliah & Jeremoth &
 27 וּרְיָמוֹת וְאַלְעָזָר וּמִבְּנֵי זְהוּא אֱלִיעֲזָר וְאַלְעִיב
 Bebai filijs de Et Haziza & Zabad & Jeremoth & Mathaniah
 28 מַחֲנִיָּה וּרְיָמוֹת וְזָבָד וְעִזְרִיָּה וּמִבְּנֵי בְבַי
 Mesullam, Bani filijs de Et Hathi, Zabai, Chapaniah, Iehochanan
 29 וְיִחֲנֹן מַחֲנִיָּה זָבָי עֲתָלִי וּמִבְּנֵי בְנֵי מִשְׁלֹם
 Pachath filijs de Et Jeremoth, Seal & Iafub, Hadaiah & Malluch
 30 מִלֹּךְ וְעִדְנָה וְשׁוּב וְשָׁאֵל וּרְמִיָּה וּמִבְּנֵי פַחַת
 Befalel, Mathaniah, Mahafciah, Benaiah, Chelal & Hadna, Moab
 31 מִזָּאב עֲרָנָה וְכָל־בְּנֵי מַעֲשִׂיָה מַחֲנִיָּה בְּצֶלָאֵל
 † de Malchiah, Isiah, Elihezer, Charim filijs Et Menasseh & Binnui &
 32 וּבְנֵי וּמִנְשִׂיָּה וּבְנֵי חֲרָם אֱלִיעֲזָר וְיִשִּׁיָּה מִלְכָּה
 Semariah, Malluch, Benjamin Simhon, Semahiaiah
 33 שְׁמַעֲיָה שְׁמַעֲזָן וּבְנֵי מִלֹּךְ שְׁמַרְיָה וְיִרְמְיָה
 Jeremai, Eliphelet, Zabad, Matthathah, Matthenai, Chafum filijs De
 34 מִבְּנֵי חֲשֵׁם מַחֲנִיָּה זָבָד אֱלִיפַלֵּט וּרְמִיָּה
 Vel & Hamram, Mahadai, Bani filijs De Simhi, Menasseh
 35 מְנַשֶּׁה שְׁמַעֲזָן וּבְנֵי מַחֲנִיָּה מַחֲנִיָּה וְיִשְׁרָאֵל וְאַחֵיו
 Eliafib, Meremoth, Vaniah Cheluhu, Bediah, Benaiah
 36 בְּנִיָּה בְּרִיָּה כְּלוּחִי וְנִזְנָה מַרְמוֹת אֱלִישִׁיב
 Simhi, Binnui & Bani Et Iahafai & Mathnai, Mathaniah
 37 מַחֲנִיָּה מַחֲנִיָּה וְיִשְׁרָאֵל וּבְנֵי וְיִשְׁרָאֵל וְאַחֵיו
 Safai, Machnadebai Hadaiah & Nathan & Selemiah Et
 38 וְשִׁלְמִיָּה וְנָחֻם וְעִדְנָה וּמִבְּנֵי שָׁאֵל
 Sallum Semariah, Selemiah & Hazarel Sarai
 39 שָׂרַי עֲזַרְיָה וְשִׁלְמִיָּהוּ שְׁמַרְיָה וְשָׁלֹם
 Zebinah, Zabad, Mathithiah, Iehiel, Nebo filijs De Ioseph, Amariah
 40 אֲמַרְיָה וְיִסְחָר וּמִבְּנֵי נְבוּ יִעִיָּאל מַחֲנִיָּה זָבָד זְבִינָה
 vxores acceperunt hi Omnes Benaiah, Ioel & Iadai
 41 יְדֹ וְיִזְנָה בְּנִיָּה וְכָל־אֵלֶּה נָשָׂא נְשִׁימָם
 filios posuerunt & mulieres eis ex est & alienigenas
 42 נְכָרִיּוֹת וַיִּשְׁמְטֵם נְשִׁימָם וַיִּשְׁמְטֵם בְּנִיָּם
 43

Leuitarum, sacerdotum principes adiunxit & Hezra surrexit Et
 וַיִּקְרָא עֲזַרְיָה וַיִּשְׁמַע אֶת־שְׁרֵי הַכֹּהֲנִים הַלֵּוִיִּם
 iurauerunt Et hoc verbum secundū faciendum ad Israel omnem & vt facerent
 וְכָל־יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת כְּדָרָךְ הַזֶּה וַיִּשְׁבְּעוּ
 ad abiit & Dei domus faciebus à Hezra surrexit Et facie
 6 וַיִּקְרָא עֲזַרְיָה מִלְכָּה בֵּית הָאֱלֹהִים וַיֵּלֶךְ אֵלֶּי
 comedit non panem, illuc abiit Et Eliafib filij Iehochanan cubiculū
 לִשְׁכַּת יְחֻזְכָּן בְּן־אֱלִישִׁיב וַיֵּלֶךְ שָׁם לֶחֶם לֹא אָכַל
 trāsmigrationis prauaricatione super lugens nam bibit non aquam & lugebat
 וּמִיָּם לֹא־שָׁתָה כִּי מִתְאַבֵּל עַל־מַעַל הַגּוֹלָה ו
 filijs omnibus Ierusalaim & Iehudah in vocem fecerunt transire Et tper
 7 וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בֵּית־הַיְּהוּדָה וִירוּשָׁלַם לְכָל־בְּנֵי
 Ierusalaim se congregandum ad trāsmigrationis vt congrega-
 reantur in
 הַגּוֹלָה לְהִקְבֹּץ יִירוּשָׁלַם
 consilium iuxta, diebus tribus in venerit non qui omnis Et
 8 וְכָל־אֲשֶׁר לֹא יָבֹא לִשְׁלֹשַׁת הַיָּמִים כְּעֶצֶת
 separabitur ipse & eius substantia oīs anathema erit, seniorum & principum peribit
 הַשְּׂרִיִם וְיִחְזְקִיָּה וְיָחֲנֹן כָּל־רִכְוִשׁוֹ וְהוּא יִבְרָךְ
 Biniamin & Iehudah viri oēs sunt cōgregati Et trāsmigrationis cōeru à
 9 מִקֵּתֶל הַגּוֹלָה וַיִּקְבְּצוּ כָל־אֲנָשֵׁי יְהוּדָה וּבְנֵי־מִנְיָ
 vicefima in, nonus mensis Ipse dies nescit intra Ierusalaim † in
 † triduum. Eratque ipse
 יִירוּשָׁלַם לִשְׁלֹשַׁת הַיָּמִים הוּא חֹדֶשׁ הַחֲשִׁיעִי בְּעֶשְׂרִים
 trementes Dei domus placea in populus oīs sederunt & mensis
 בַּחֹדֶשׁ וַיִּשְׁבּוּ כָל־הָעָם בְּרֹחוֹב בֵּית הָאֱלֹהִים מַרְעִידִים
 dixit & sacerdos Hezra surrexit Et pluuīs pre & verbo super propter rem,
 & propter
 10 עַל־הַדְּבָר וּמַהֲשִׁמָּם וַיִּקְרָא עֲזַרְיָה הַכֹּהֵן וַיֹּאמֶר
 alienigenas vxores fecistis habitare & estis prauaricati Vos eos ad
 אֵלֶּהֶם אֲתֵם מַעֲלָתְכֶם וַחֲשִׁיבוּ נְשִׁימָם נְכָרִיּוֹת
 Israel delicto super addendum ad vt adderetis
 לְהוֹסִיף עַל־אֲשַׁמַּת יִשְׂרָאֵל
 vestrorum patrum Deo DOMINO confessionem date nunc Et
 11 וְעַתָּה חֲנֹן יְהוָה לִיהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבִיכֶם
 vxoribus ab & terræ populis à separamini & eius voluntatē facite &
 רָצוֹן וַעֲשׂוּ רָצוֹנוֹ וְהִכְדִּילוּ מַעֲמֵי הָאָרֶץ וּמִן־הַנָּשִׁים
 Sic magna voce dixerunt & concio omnis responderunt Et alienigenas cectus,
 12 הַנְּכָרִיּוֹת וַיַּעֲזְבוּ כָל־הַקְּהָל וַיֹּאמְרוּ קוֹל גָּדוֹל כֵּן
 multus populus Sed faciendum ad nobis super tuū verbū secundū † est
 13 כְּדָרָךְ עֲלֵינוּ לַעֲשׂוֹת וְאֵלֶּה הָעֵם רַב
 diei non opus & foris stādum ad vis nō & pluuiarū tempus & est,
 וְהָעַתָּה נִשְׁמָעִים וְאֵין כֹּחַ לַעֲמֹד בְּחוּץ וְהַמְלָאכָה לֹא לֵוִים
 hoc verbo in prauaricandum ad multiplicauimus quia duorum neque vnus multi sumus
 אַחַד וְלֹא לִשְׁנַיִם כִּי־הֶרְבֵּינוּ לַפֶּשַׁע כְּדָרָךְ הַזֶּה
 qui omnis & cōeru vnuerfo in nostri principes obsecro Stent qui prauari-
 14 וַיַּעֲמֵדוּ נָא שְׂרִינֹו לְכָל־הַקְּהָל וְכָל־אֲשֶׁר
 temporibus in veniat alienigenas vxores fecit habitare qui nostris vrbib^u in
 בְּעֵרֵינוּ הַחֲשִׁיב נְשִׁימָם נְכָרִיּוֹת יָבֹא לַעֲשִׂים
 auertendū ad vsq; ei^u iudices & ciuitatis & ciuitatis seniores & eis cū & statutis
 15 מִזְמָנִים וְעַמְהָם זָקְנֵי עִיר וְעִיר וּשְׁפָטִיָּה עַד לַחֲשִׁיב
 hoc verbum ad vsque nobis à nostri Dei nati itam
 חֲרוֹן־אֵף אֱלֹהֵינוּ מִכֹּהֵן עַד לְדָבָר הַזֶּה
 Tichuah filius Iachzeiah & Hafael filius Ionathan Veruntamen
 16 אַךְ יוֹנָתָן בֶּן־עֲשָׂהָאֵל וְיִחִיָּה בֶן־הַקְּהָל
 eos adiuerunt Leuites Sabberthai & Mesullam & hoc super steterunt
 עֲמָדוֹ עַל־זֹאת וּמִשְׁלֹם וְשִׁבְתִּי הָלֹוִי עֲזָרָם
 viti, sacerdos Hezra sunt separati & trāsmigrationis filij sic fecerunt Et
 17 וַיַּעֲשׂוּ כֵן בְּנֵי הַגּוֹלָה וַיִּבְדְּלוּ עֲזַרְיָה הַכֹּהֵן אֲנָשִׁים
 nomina per ipsi vnuerfo & suorū patrū domum per patrū capita principes fa-
 ראשֵׁי הָאֲבוֹת לְבֵית אֲבֹתָם וְכָל־בְּשִׁמּוֹת
 verbum querendum ad decimi mensis vna die in sederunt & vt quaterens
 18 וַיִּשְׁבּוּ בְּיוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי לְרִישׁ הַדְּבָר
 rem,

תם ספר עזרא :

Finis libri Hezra.

LIBER SECVNDVS HEZRAE, QVI

ET N E C H E M I A H D I C I T V R.

CAP. II. ב

Artachlastae vigesimo anno, Nisan mense in fuit Et
 1 [†] ויהי בחודש ניסן שנת עשרים לארתחשסתא
 non & , regi dedi & , vinum accepi & ; eius facies ad vinum , regis
 erat ante eū,
 eram solitus
 esse tristis co-
 ram eo.
 vultus tuus
 est tristis,
 † agrotas?
 † est
 2 [†] ויאמר לי המלך מדוע פניך רעים ואחז אינך חולל
 .valde multum timui Et .cordis malum nisi hoc † Non
 אין זה כי אם רע לב ואיך הרבה מאד
 erunt mala non Cur .viuat seculum in Rex : regi dixi Et
 3 [†] ואמר למלך המלך לעולם ויהי מדוע לא ירעו
 defuncta meorum patrum sepulchrorum domus ciuitas quod , mea facies
 פני אשר העיר בית קברות אבתי הרבה
 Super : rex mihi dixit Et : igni in sunt perese & eius porte &
 4 [†] ושעריה אכלו באש : ויאמר לו המלך על
 .caeli Deum ad orauit Et : quarens tu hoc quo
 מה זה אהיה מבקש ואחפרל אל אלהי השמים :
 erit bene si & † bonum rege super Si : regem ad dixi Et
 5 [†] ואמר למלך אם על המלך טוב ואם ייטב
 ciuitatem ad , Iehudah ad me mittas vt † , tuas facies ad tuus seruus
 עבדך לפניך אשר תשלחני אל יהודה אל עיר
 .eam adificabo & meorum parum sepulchrorum
 קברות אבתי ואבננה
 erit Viquequo : eum apud sedens coniu & , rex mihi Dixitque
 6 [†] ויאמר לי המלך והשגל וישבת אצלו עד מתי יהיה
 , me misit & , regis facies ad fuit bonum Et reuertens quando & , tuum iter
 מהלכך ומתי תשוב וייטב לפני המלך וישלחני
 rege super † Si : regi dixi Et .certum tempus ei dedi &
 7 [†] ואחנה לו זמן : ויאמר למלך אם על המלך
 vt , flumen trans * duces ad mihi dent epistolas , † bonum
 טוב אגרות יתנו לי על פחוות עבר הנגר אשר
 .Iehudah in veniam donec me traducant
 יעבירוני עד אשר אבוא אל יהודה :
 pomarij * est vt , regi * quod paradisi custodem Alaph ad epistolam Et
 8 [†] ואגרת אל אסף שמר הפרדס אשר למלך אשר
 * erant , domui * quae palatij portas contiguandum ad ligna mihi det
 יתן לי עצים לקרות את שערי הבית אשר לבית
 † in mihi dedit Et .eam in fuero ingressus quam * domui & , ciuitatis muro &
 ולחומת העיר ולבית אשר אבוא אליו ויתן לי נתן
 .me super bonam mei Dei manum iuxta rex
 המלך כיר אלהי הטובה עלי :
 * qui erant epistolas eis dedi & , flumen trans * duces ad veni Et
 9 [†] ואבוא אל פחוות עבר הנגר ואחנה להם את אגרות
 .equites & , virtutis principes rex mecum misit Et .regis
 המלך וישלח עמי המלך שרי חיל ופרשים :
 , Hammonites seruus Thobiah & , Choronites Sanballat audiuit Et
 10 [†] וישמע סנבלט החרני וטוביה העבד העמני
 displicuit eis querendum ad homo venisset quod , magno malo eis fuit malum &
 displicentia magna,
 11 [†] וירע להם רעה גדלה אשר בא אדם לבקש
 .Israel filijs bonum
 טובה לבני ישראל :
 .tribus diebus ibi fui & , Ierusalaim in veni Et
 12 [†] ואבוא אל ירושלם ואהי שם ימים שלשה :
 pauci terant non & , mecum † paucis viri & , ego , nocte surrexi Et
 ואקום לילה אני ואנשים מעט עמי ולא
 † facerem faciendum ad , meum cor in dedisset meus Deus quid , homini indicaui
 13 [†] תגדתי לאדם מה אלהי נתן אל לבי לעשות
 ego quo iumentum nisi , mecum * non iumentum Et .Ierusalaim in
 לירושלם ובמהלך אין עמי כי אם הבמה אשר אני
 .eo in equitans
 רכב בה :

CAP. I. א

fuit Et .Chachaliah filij Nechemiah Verba
 1 [†] ברי נחמיה בן חכליה ויהי
 ego & , vigesimo anno Chisleu mense in
 בחודש כסלו שנת עשרים ואני
 .metropoli Susan in eram
 הייתי בשושן הבירה :
 ipse , meis fratrib' & vnus , Chanani venit Et
 2 [†] ויבא חנני אחי מאחי הוא
 qui , euasione Iehudais super eos roganti & , Iehudah de viri &
 ואנשים מיהודה ואשאלם על היהודים הפליטה אשר
 .Ierusalaim super & , captiuitate ex remanserant
 נשארו מן השבי ועל ירושלם :
 tibi captiuitate de remanserunt qui Residui : mihi dixerunt Et
 3 [†] ויאמרו לו הנשארים אשר נשארו מן השבי שם
 Ierusalaim murus & , opprobrio in & , magno malo in prouincia in
 במדינה ברעה גדלה ובחרפה וחומת ירושלם
 .igni in sunt combustae eius porte & , diruptus
 מפוצרת ושעריה נצתו באש :
 , fleui & , sedi , haec verba me audire vt , fuit Et
 4 [†] ויהי כשמעתי את הדברים האלה ישבתי ואבכה
 .calorum Dei facies ad orans & , ieiunans fui Et .dies * luxi &
 ואתאבלה ימים ואהי צם ומתפלל לפני אלהי השמים :
 , terribilis & , magne Fortis caeli Deus D O M I N E Quae , dixi Et
 5 [†] ואמר אנא יהוה אלהי השמים האל הגדול והנורא
 .eius mandata custodiētibus & , ei diligētibus misericordiā & , pactū custodiens
 שמר הבית וחסד לאהביו ולשמרי מצותיו :
 audiendum ad , aperti tui oculi & , intendens tua auris quae so Sit
 6 [†] תהי נא אונק קשבת ועיניך פתוחות לשמע
 die hodie tuas facies ad orans ego quam , tui serui orationem ad
 אל חפלת עבדך אשר אנכי מתפלל לפניך היום ויום
 filiorum peccatis super confitens Et .tuis seruus Israel filiis super nocte ac
 ולילה על בני ישראל עבדך ומתודה על חטאות בני
 .peccauimus mei patris domus & , ego & tibi peccauimus quae , Israel
 ישראל אשר חטאנו לך ואני ובית אבי חטאנו :
 & , praecpta custodiimus non & , tibi corrupimus Corruptendo
 7 [†] חבל חבלנו לך ולא שמרנו את המצוות ואת
 .tuo seruo Moseh praecpisti quae iudicia & , statuta
 החקים ואת המשפטים אשר צוית את משה עבדך :
 , tuo seruo Moseh mandasti quod verbi quae so Memento
 8 [†] וזכר נא את הדבר אשר צוית את משה עבדך
 .populos in vos dispergam ego † : prauearibimini Vos : dicendo
 לאמר אתם המעלו אני אפיץ אתכם בעמים :
 : ea facietis † & , mea praecpta custodiētibus & , me ad reuertimini Et
 9 [†] ושבחתם אלי ושמרתם מצותי ועשיתם אתם
 , vos cōgregabo inde , caeli extremum in vestra expulsio fuerit si
 אם ויהי נדחכם בקצה השמים משם אקבצם
 .faciendum habitare ad † , elegi quem locum ad eos adducam &
 והבואתים אל המקום אשר בחרתי לשכן את
 quem , tu * populus & , tui serui ipsi Et .ibi meum nomen
 10 [†] שמי שם : והם עבדך ועמך אשר
 .forti tua manu in & , magna tua fortitudine in redemisti
 פוית בכחך הגדול ובידך החזקה :
 orationem ad attendens tua auris obsecro sit D O M I N E Quae so
 11 [†] אנא אדני התי נא אונק קשבת אל חפלת
 timere volentium , tuorum seruorum orationem ad & , tui serui
 עבדך ואל חפלת עבדך החפצים ליראה את
 , hodie tuum seruum quae so fac prosperare & , tuum nomen
 שמך והצליתיה נא לעבדך היום
 pincerna eram ego Et .istius viri facies ad miserationes in eum da &
 12 [†] ונתנו לרחמים לפני האיש הזה ואני הייתי משקרה
 .regis
 למלך :

					<i>antifices Charhoiah filius Huzziel roborauit eius manum super</i>	8
juxta locum #instaurauit * qui erant auctabri.					על ידו החזיק עזאל בן חרהיה צורפים <i>reliquiuit & Ec. Haracchachim filius Chananiah roborauit eius manum super Et</i>	
juxta locū #instaurauit pigmentarioſ. #instauraue- runt					ועל ידו החזיק הנניה בן הרנחיים ויעטבו <i>eorum manum super Et .latum murum ad vsque Ierusalaim</i>	
#juxta locū #instaurauit medie partis					ירושלים עד החומה הרחבה : <i>Ierusalaim regionis dimidiꝯ princeps Chur filius Rephaiah roborauit</i>	9
					החזיק רפיה בן הור שר חצי פלך ירושלים <i>contra & Charumaph filius Iedaiah roborauit eorum manum super Et</i>	
					ועל ידם החזיק יריה בן חרומף ונגד <i>Chafabneiah filius Chartus roborauit eius manum super Et .suam domū</i>	10
instaurauit					ביתו ועל ידו החזיק חטוש בן חשבניה <i>Chasub & Charim filius Malchiiah roborauit secundam Mensuram</i>	
iuxta locum					מנה שנית החזיק מלכיה בן חרם וחשוב <i>eius manum super Et .furnorum turrim & moab-Pachath filius</i>	11
instaurauit dimidia part- is instaurauit					בן פחת מואב ואח מגדל התנורים : <i>Ierusalaim regionis dimidiꝯ princeps Halloches filius Sallum roborauit</i>	12
					החזיק שלום בן הרותש שר חצי פלך ירושלים <i>habitatores & Chanun roborauit vallis Portam .eius filia & ipse</i>	
valuas					הוא ובנותיו : <i>eius feras ,eius fores statuerunt & eam ædificauerunt ipsi .Zanoach</i>	13
					ונחר המה בנוחו ויעמידו דלתתיו מנעליו <i>stercorum portam ad vsque muro in cubitos mille & ;eius vectes &</i>	
ædificauit					וברתיו ואלף אמה בחומה עד שער השפות : <i>priuceps Rechab filius Malchiiah roborauit stercorum portam Et</i>	14
regis †valuas					ואתי שער האשפות החזיק מלכיה בן רכב שר <i>eius feras ,eius fores †statuit & eā ædificauit ipse : hacherem-- Beth regionis</i>	
בנה					פלך בית הכרם הוא יבגנו ויעמיד דלתתיו מנעליו <i>-Chol filius Sallum roborauit oculi portam Et .eius vectes &</i>	15
fons inſtau- rauit					וברתיו : <i>eam texit & eam ædificauit Ipse .Mispah regionis princeps chozeh</i>	
					חזה שר פלך המצפה הוא יבגנו ויטלנו <i>pitcinæ murum & : eius vectes & ,eius feras,eius valuas statuit &</i>	
ועמד					ויעמידו דלתתיו מנעליו וברתיו ואת חומת ברכת <i>cuiurate de descendentes gradus ad vsque & regis hortum in Salich *</i>	
*pomarij iuxta					השלח לבן הפלך ועד תמצלות הידרות מעיר <i>dimidiaꝯ princeps Hazbuch filius Nechemiah roborauit eum Post .David</i>	16
עלה יר					דוד אחריו החזיק נחמיה בן עזובק שר חצי <i>pislinam ad vsque & ,David sepulchra contra vsque,sur-- Beth regionis</i>	
*instaurauit					פלך בית צור עד גגל קברי דוד ועד הכרכה <i>Leuitæ roborauerunt eum Post .fortium domū ad vsq; ad & , factam</i>	
חצה					מעשויה ועד בית הגברים : <i>dimidiaꝯ princeps Chaſabiah roborauit * eius manu Super† Bani filiꝯ Rehum</i>	17
†iuxta locū #instaurauit #instauraue- runt					רחם בן בני על ידו החזיק חשבניה שר חצר <i>eorum fratres roborauerunt eum Post . sua regione in Chehilah regionis</i>	
					פלך קטילה לפלכו : <i>Chehilah regionis dimidiaꝯ princeps Cheoadad filius Bauuai</i>	18
שור					בני בן הנדר שר חצי פלך קטילה : <i>Mispah princeps Iesuaiah filius Hezer eius manum super roborauit Et</i>	19
instaurauit iuxta locum					ויחזק על ידו עור בין יישוע שר המצפה <i>. anguli armatura ascensus regione è ,secundam mensuram</i>	
armorum					מנה שנית מגד עלה הנשק המקצע : <i>,secudā mensuram Zabbai filius Baruch roborauit se accendit eum Post</i>	20
מר עלי					אחריו החרה החזיק ברוך בן זבי מנה שנית <i>.magni sacerdotis Eliaſib domus ostium ad vsque flexura a†</i>	
שנה					מן המקצע עד פתח בית אלישיב הכהן הגדול : <i>mensurā Hachos filij Vriiah filius Meremoth roborauit eum Post</i>	21
instaurauit					אחריו החזיק מרמות בן אוריה בן הקוז מדה <i>.Eliaſib domus perfectionē ad vsq; & ,Eliaſib domus ostio ab ,secundam</i>	
					שנית מפתח בית אלישיב ועד חכלית בית אלישיב : <i>.planiciei viri faceretores roborauerunt eum post Et</i>	22
					ואחריו החזיקו הכהנים אנשי הכפר : <i>eum Post . suā domum cōtra Chasub & ,Biniamin roborauit eum Post</i>	23
instaurauit					אחריו החזיק בנימן וחשוב נגר ביתם אחריו <i>.suam domum apud Hananiah filij Mahaseiah filius Hazariah roborauit</i>	
instaurauit					החזיק עזריה בן מעשיה בן ענניה אצל ביתו : <i>,secundam mensuram Chenadad filius Binui roborauit eum Post</i>	24
angulum,					אחריו החזיק בני בן הנדר מדה שנית <i>. angulum ad vsque & .flexuram ad vsque ,Hazariah domo à</i>	
פנץ					מבית עזריה עד המקצע ועד הפנה : <i>domo è egredientem* turrim & ,entratura regione à† Vzai filius Palal</i>	25
* contra an- gulum, que egre- diebatur † erat					פלל בן אוזי מנגד המקצע והמגדל היוצא מבית <i>filius Pedaiah eum post :custodiet* atrio in† quæ ,excelſam regis</i>	
† carceris,					המלך העלוז אשר לחצר המסרת אחריו פדיה בן <i>. Parhos</i>	
עלה					פרעש :	

draconis oculi facies ad &, nocte vallis portam per sum egressus Er ante fontem
3 וְאֵלֶּיךָ שַׁעַר הַשָּׁעָרִים לַיְלָה וְאֵלֶּיךָ פְּנֵי עֵינֵי הַחֲזִין
qui Ierusalaim muros in considerans fui & iter eorum portam ad & confide-
וְאֵלֶּיךָ שַׁעַר הַשָּׁעָרִים לַיְלָה וְאֵלֶּיךָ פְּנֵי עֵינֵי הַחֲזִין
ad transui Er igni in p̄ferebantur eius porte & rupti ipsi
14 הֵם פְּרִיזִים וְשַׁעֲרֵיהֶם אֲכָלוּ בָּשָׂר וְאֵשׁ בָּלְעוּ
trāseundū ad iumento locus non & regis piscinam ad & fontis portam
שַׁעַר הַחֲזִין וְאֵלֶּיךָ בִּרְכַּת הַמֶּלֶךְ וְאֵין מָקוֹם לְבָהֶמָּה לַעֲבֹר
murū in considerans fui & nocte torrentē per ascendens fui Er
15 הַחֲזִין וְאֵלֶּיךָ עֵלְיָה בְּנֵה־לַיְלָה וְאֵלֶּיךָ שַׁעַר בַּחוּמָה
magnates Er redij & vallis portam per veni & sum reuertus &
16 וְאֵשׁוֹב וְאֵבֹא בַּשָּׁעַר הַזֶּה וְאֵשׁוֹב
sacerdotib' & Iehudeis & faciens ego quid & abissem quod nouerunt non
לֹא יָדְעוּ אֲנִי הַלֶּכְתִּי וְמָה אֲנִי עֹשֶׂה וְלִיהוּדִים וְלִכְהֹנִים
indicaui non consue opus facietū residuo & magistratib' & heroi' &
וְלַחֲרִים וְלִסְגָנִים וְלִחֹל עֹשֶׂה הַמְּלָאכָה עַד כֵּן לֹא הִגַּדְתִּי
quia eo in nos quo malum videntes Vos eos ad dixi Er
17 וְאֹמֵר אֵלֵהֶם אַתֶּם רֹאִים הָרְעָה אֲשֶׁר אֲנַחֲנוּ בָּהּ אֲשֶׁר
ædificemus & Iosef igni in sunt succē ei' portæ & destruita Ierusalaim
יְרוּשָׁלַם חֲרָבָה וְשַׁעֲרֵיהָ נִצְרָה בָּשָׂר לָנוּ וְנִבְנָה
opprobrium vltā simus non & Ierusalaim murum
אַחַח חוֹמַת יְרוּשָׁלַם וְלֹא נִהְיָה עוֹד חֲרָבָה
me super bona ipsa quod mei Dei manum eis indicaui Er
18 וְאֵגִיד לָהֶם אֵת יַד אֱלֹהֵי אֲשֶׁר הוּא טוֹבָה עָלַי
Surgamus dixerunt Er mihi dixit quæ regis verba etiam &
וְאֵף דִּבְרֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר אָמַר לִי וְאָמַר נָקוֹם
bonum in suas manus corroboratur Er ædificemus &
וּבְנִינוּ וְיִחְזְקוּ יְרֵיהֶם לְטוֹבָה
Hammonites seruis Thobiah & Choronites Sanballat audiuit Er
19 וְיִשְׁמַע סַבְבָּלַס הַחֲזִין וְטַבְיָה הָעֶבֶד הָעַמּוֹנִי
nos super despexerunt & nos subannauerunt & Harbites Ghesem &
וְגִשֶׁם הָעַרְבִי וְיִלְעָנוּ לָנוּ וְיִבּוּ עָלֵינוּ
contra Nunquid facientes vos quod hoc verbum Quid dixerunt &
וְאָמַר מֶה הַדְּבַר הַזֶּה אֲשֶׁר אַתֶּם עֹשִׂים הָעַל
eos ad dixi quæ verbum eis reddidi Er rebellantes vos regem rebellatis?
20 הַמֶּלֶךְ אַתֶּם מַרְדִּים וְאֵשִׁיב אֵתְּכֶם וְכָר וְאֹמֵר לָהֶם
feci serui nos & nos faciet prosperare ipse cælorum Deus sumus.
אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הוּא וְעָלִים לָנוּ וְאֲנַחֲנוּ עֲבָדָיו
memoria & iustitia & pars non vobis & ædificemus & Surgamus
נָקוֹם וּבְנִינוּ וְלָכֶם אֵין חֵלֶק וְצַדִּיקָה וְחֶזֶק
Ierusalaim in
בִּירוּשָׁלַם

CAP. III. 2

1. ^{facerdotes eius fratres & magnus sacerdos Eliasib succurrit Et}
 וַיָּקֶם אֱלִישִׁיב הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶחָיו הַכֹּהֲנִים קוֹם
 statuerunt & eam consecraverunt i pſi pecoris portam ædificaverunt & pecorum.
 וַיִּבְנוּ אֶת שַׁעַר הַצֹּאן הַזֶּה קִדְשׁוֹהוּ וְעִמְדוֹ
 turrim ad vsque eam consecraverunt Meah turrim ad viq; & ieiis fores * ostia
 דִּלְחָתָיו וְעַד מִגְדַּל הַמַּאֲהָה קִדְשׁוֹהוּ עַד מִגְדַּל
 super† & Ierecho viri ædificaverunt eius manu super† Et Chananel iuxta locū
 2. וְעַל יָדוֹ בְּנוּ אֲנָשֵׁי יִרְחוֹ וְעַל בְּנֵה חֲנַנְאֵל
 Imri filius Zacchur ædificavit eius manum
 יָדוֹ בְּנֵה זָכּוֹר בֶּן אִמְרִי
 Ipsi Hasenaa filij ædificaverunt piscium portam Et
 3. וְאֶת שַׁעַר הַדָּגִים בְּנוּ בְנֵי הַסַּנְאָה הַזֶּה
 eius vec̄tes & eius feras & eius valuas statuerūt & eam cōsignauerūt
 קִרְוָהוּ וְעִמְדוֹ דִּלְחָתָיו מִנְעָלָיו וּבְרִיתָיו
 Hachos filij Vriiah filius Meremoth roboravit eorū manum super Et iuxta locum
 4. וְעַל יָדֵם הַחֹזֶק מִרְמוֹת בֶּן אֲוִיָּה בֶּן הַקּוֹץ
 Melezabel filij Berechiah filius Mesullam roboravit eorū manum super & iuxta locum
 וְעַל יָדֵם הַחֹזֶק מִשְׁלֵם בֶּן בִּרְכִיָּה בֶּן מִשְׁיֹבָאֵל
 Bahana filius Sadoc roboravit eorum manum super & iuxta locum
 וְעַל יָדֵם הַחֹזֶק צָדֹק בֶּן בַּעְנָא
 non eorum illustres† & Techohitæ roboraverunt eorum manum super Et iuxta locum
 5. וְעַל יָדֵם הַחֹזֶק הַתְּקוּעִים וְאֲדִירֵיהֶם לֹא
 portam Et sui domini servitio in suum collum adduxerunt iuxta locum
 6. הַבִּיאוּ צֹרֶם בַּעֲכֹת אֲדִירֵיהֶם וְאֶת שַׁעַר
 Befodeiah filius Mesullam & Paseach filius Ioiaдах roboraverunt veterem iuxta locum
 הַיְשֵׁנָה הַחֹזֶק וַיִּזְעַל בֶּן פֶּסֶחַ וּמִשְׁלֵם בֶּן בְּסוּדִיָּה
 eius vec̄tes & ei feras & ei valuas fecerūt stare & eā cōsignauerūt Ipsi
 הַמָּה קִרְוָהוּ וְעִמְדוֹ דִּלְחָתָיו וּמִנְעָלָיו וּבְרִיתָיו
 Iadon & Ghibhonites Malathia roboravit eorum manum super Et iuxta locum
 7. וְעַל יָדֵם הַחֹזֶק מִלִּטְיָה הַגְּבַעֲנֵי וַיְדוּ
 flumen trans ducis folio, † Misphah & Ghibhōn viri Meronotithes † pro
 הַמִּרְנָתִי אֲנָשֵׁי גַבְעוֹן וְהַמַּצְפָּה לְכַסֵּא פַחַת עֶבֶר הַנְּהַר

dicerent & eos apud habitantes Iehudæi venissent cum fuit Et
 12 ויהי כאשר באו היהודים השבים אל אצלם ויאמרו
 nos ad fuerit reuerſi quibus locis omnibus ex vicibus decem nobis
 13 לנו עשר פעמים מכל המקומות אשר חשבונו עלינו
 verticibus in murum post a loci inferioribus ab statui Et
 14 ואעמוד מתחתיה למקום מאחרי לחומה בצחיהם
 suis lanceis suis gladiis cum familias per populum statui &
 ואעמוד את העם למשפחות עם חרבניהם ומחיהם
 ad & heroes ad dixique surrexi & vidi Et suis arcubus &
 15 וקשתיהם ונארא ואקום ואמר אל החרים ואל
 eorum faciebatur a timeatis Ne populi residuum ad & magnates
 חסגנים ואל יחר העם אל חירא מפניהם את
 vestris fratribus pro pugnate & memetore terribilis & magni DOMINI
 ארני הגדול והנורא זכרו והלחמו על אחיכם
 vestris domibus & vestris vxoribus vestris filiabus & vestris filiis
 בניכם ובנותיכם נשיכם ובחיתכם
 nobis esset notificatum quod nostri inimici audissent cum fuit Et
 16 ויהי כאשר שמעו אויבינו כי נודע לנו
 ad nos omnes sumus reuerſi & eorum consilium Deus inſegit &
 17 ויפיר האלים את עצתם ונשוב כלנו אל
 suum opus ad vnusquisque murum
 החומה איש אל מלאכתו
 opere in facientes memora puerorum dimidium illa die a fuit Et
 18 ויהי מן היום ההוא חצי נער עשים במלאכה
 arcus & clypeos lanceas & tenebris eorum pars media &
 וחצוים מחזיקים והרמחים המגנים והקשתות
 Iehudah domum omnem post principes & loricas &
 והשרינים והשרים אחרי כל בית יהודה
 vna in onerantes onere in portantes & muro in Adificantes
 19 חבונים בחומה והנשאים בסבל עמשים באחת
 misile tenens vna & opere in facientes sua manu
 ידו עשה במלאכה ואחת מחזקת השלח
 suos lumbos super accincti suo gladio vnusquisque adificantium Et
 20 והבונים איש חרבו אסורים על סתניו
 me apud tuba in clangens & adificantes &
 ובונים והחזקע בשופר אצלי
 populi residuum ad & magnates ad & heroes ad dixi Et
 21 ואמר אל החרים ואל חסגנים ואל יחר העם
 muro in separati nos & latum & multum Opus
 המלאכה הרבה ורחבה ואנחנו נפחדים על החומה
 audieris quo loco in suo fratre a vir longinqu
 22 רחוקים איש מאחיו
 nobis pugnabit noster Deus nos ad congregabimini illuc tubæ vocem
 קול השופר שמה תקבצו אלינו אליהנו ולחם לנו
 apprehendentes eorum pars media & opere in facientes nos Et
 23 ואנחנו עשים במלאכה וחצוים מחזיקים
 stellas egredi ad vique aurore ascensu ab lanceas in
 ברמחים מעלות השחר עד צאת הכוכבים
 eius puer & vnusquisque populo dixi illo tempore in Etiam
 24 גם בעת ההיא אמרתי לעם איש ונערו
 die & custodia nocte nobis sint & Ierusalem medio in penitenti
 25 וינינו בתוך ירושלם והיילנו הלילה משמר והיום
 custodia viri & mei pueri & mei fratres & ego Nec opus
 26 מלאכה ואין אני ואחי ונערי ואנשי המשמר
 suum misile vir nostras vestes exuentes nos non me post qui
 אשר אחרי אין אנחנו פשטים בגדינו איש שלחו
 aquas
 המים

CAP. V.

suos fratres aduersus magnus eorum vxorum & populi clamor fuit Et
 1 ויהי צעקה העם ונשיהם גדולה אל אחיהם
 nos nostris filiabus & nostris filiis dicentes qui est Et
 2 היהודים ויש אשר אמרים בנינו ובנותינו אנחנו
 qui est Et viuamus & comedam & frumentum accipiamus Et multi
 3 רבים ונקחה דגן ונאכלה ונחיה ויש אשר
 oppugnerantes nos nostras domos & nostras vineas & nostros Agros dicentes
 אמרים שדחנינו וכרמינו ונחיהנו אנחנו ערבים
 sumus in Mutuo dicentes qui est Et fame in frumentum accipiamus &
 4 ונקחה דגן ברעב ויש אשר אמרים לוינו
 nunc Et nostras vineas & nostros agros regis mensuram ad argentum
 5 כסף למדת המלך שדחנינו וכרמינו ויש אשר
 nostri filij eorum filij sicut nostra caro nostrorum fratrum caro sicut
 6 כבשר אחינו כבשרנו כבניהם כבנינו
 feruos in nostras filias & nostros filios subiicientes nos ecce &
 7 והנה אנחנו כבשים את בנינו ואת בנותינו לעבדים

aquarum portam contra vsq; alto loco in habitantes fuerunt Nethinim Et
 26 והנתינים היו יושבים בעפל עד נגר שער המים
 Tecohitz roborauerunt eum Post egredientem turrim & orientem ad
 27 למזרח ותמגדל היוצא
 muru ad vsq; & egredientis magnæ turre regionem e secundam mensuram
 28 מרה שנית מנגד המגדל הגדול היוצא ועד חומת
 vnusquisque sacerdos roborauerunt sequorum portam Desuper munii loci arcis.
 29 העפל מעל שער הסוסים החזיקו הכהנים איש
 contra Immer filius Sadoc roborauit eum Post suam domum contra
 30 לנגד ביתו
 portæ custos Sechaniah filius Semabiah roborauit eum Post Et suam domum
 31 וביתו ואחרי החזיק שמעיה בן שכניה שמר שער
 Chanun & Selemiah filius Chananiah roborauit eum Post orientalis
 32 המזרח
 Mefullam roborauit eum Post secundam mensuram sextus Salaph filius
 33 בן צלף הששי מרה שני אחרי החזיק משלם
 Malchiah roborauit eum Post suum cubiculum contra Berechiah filius
 34 בן ברכיה נגר נשפתו
 portam contra negociatoru & Nethinim domum ad vsq; aurificis filius
 35 בן הערפי עד בית הנתינים והרכלים נגר שער
 anguli cenaculum ad vsq; & præcepti
 36 העל פנן המפקד ועד עליה הפנה
 aurifices roborauerunt pecoris portam ad anguli cenaculum intra Et
 37 ובין עליה הפנה לשער העצן החזיקו הערפים
 negociatores &
 והרכלים

CAP. IIII.

adificantes nos quod Sanballat audisset cum fuit Et
 1 ויהי כאשר שמע סנבלט כי אנחנו בונים את
 Iehudæos super subannauit & multu est iratus & ei fuit ira & murum
 החומה ויחר לו ויכעס הרבה וילעג על היהודים
 Quid dixit & Someron virum & suorum fratrum facies ad dixit Et
 2 ויאמר לפני אחיו וחיר שמרון ויאמר מה
 sacrificabatur nūquid deis dimittet nūquid faciet imbecilles Iehudæi
 3 היהודים האמללים עשים היעזבו להם היזבחו
 lapides viuificabunt nunquid die in consummabunt nunquid
 4 היכלו ביום יהיו את האבנים
 sunt combusti ipsi & pulueris acervis de
 5 מערמות העפר והמה שרופות
 ipsi quod Etiam dixit & eum apud Hammonites Tobiah Et
 6 וטוביה רעמני אצלו ויאמר גם אשר הם
 eorum lapideum murum rumpet & vulpes ascenderit si adificantes
 7 בונים אם יעלה שועל ופרץ חומת אבניהם
 conuertere & despectui fuimus quia noster Deus Audi
 8 שמע אליהנו כי היינו בזה והשב
 terra in direptionem in eos da & eorum caput in eorum opprobrium
 9 חרפתם אל ראשם והנם לבנה בארץ
 eorum peccatu & eorum iniquitate super operas ne Et captiuitatis
 10 שביה ואל תכל על עונם ותשאקם
 adificantes opposito irritauerunt quia deleatur ne tuis faciebatur a
 11 מלפניהם אל הפתח כי הקניסו לנגד הבונים
 ad vsque murus totus est colligatus & murum adificauimus Et
 12 ונבנה את החומה ותקשר כל החומה עד
 faciendum ad populo cor fuit Et eius medium
 13 חציה ויהי לב לעשות
 Harabes & Tobiah & Sanballat audisset cum fuit Et
 14 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 moeniorum longitudo ascendisset quia Alsdodij & Hammonitæ &
 15 והעמנים והאשדודים כי עלתה ארוכה לחמות
 valde eis fuit ira & obstru interrupta cepissent quod Ierusalem
 16 ירושלם כי החלו הפרצים להסתם ויחר להם מאד
 pugnandum ad veniendum ad pariter ipsi omnes colligauerunt Et
 17 ויקשר כלם יחדו לבנה להלחם
 eorum ei faciendum ad & Ierusalem contra
 18 בירושלם ולעשות לו חומה
 eos iuxta custodiam statuiimus & nostrum Deum ad orauimus Et
 19 ונתפלל אל אלהינו ונעמיד משמר עליהם
 baimi vntus Impegit Iehudah dixit Et eorum faciebatur a nocte ac die
 20 יום ולילה מפניהם ויאמר יהודה כשל פח הספל
 muro in adificare poterimus non nos & multum pulueris
 21 והעפר הרבה ואנחנו לא נוכל לבנות בחומה
 veniamus donec videant non & Nesciant nostri hostes dixerunt Et
 22 ויאמרו צרינו לא ידעו ולא יראו עד אשר נבוא
 opus faciamus cessare & eos interficiamus & eorum medium in
 23 אל חוקם ויהרגנו והשבחנו את המלאכה
 24 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 25 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 26 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 27 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 28 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 29 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 30 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 31 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 32 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 33 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 34 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 35 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 36 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 37 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים

12 dicerent & eos apud habitantes Iehudæi venissent cum fuit Et
 13 לנו עשר פעמים מכל המקומות אשר חשבונו עלינו
 14 ואעמוד מתחתיה למקום מאחרי לחומה בצחיהם
 15 וקשתיהם ונארא ואקום ואמר אל החרים ואל
 16 חסגנים ואל יחר העם אל חירא מפניהם את
 17 ארני הגדול והנורא זכרו והלחמו על אחיכם
 18 בניכם ובנותיכם נשיכם ובחיתכם
 19 ויהי מן היום ההוא חצי נער עשים במלאכה
 20 ובונים איש חרבו אסורים על סתניו
 21 ובונים והחזקע בשופר אצלי
 22 רחוקים איש מאחיו
 23 קול השופר שמה תקבצו אלינו אליהנו ולחם לנו
 24 ואנחנו עשים במלאכה וחצוים מחזיקים
 25 ברמחים מעלות השחר עד צאת הכוכבים
 26 מלאכה ואין אני ואחי ונערי ואנשי המשמר
 27 אשר אחרי אין אנחנו פשטים בגדינו איש שלחו
 28 המים
 29 ויהי צעקה העם ונשיהם גדולה אל אחיהם
 30 היהודים ויש אשר אמרים בנינו ובנותינו אנחנו
 31 רבים ונקחה דגן ונאכלה ונחיה ויש אשר
 32 אמרים שדחנינו וכרמינו ונחיהנו אנחנו ערבים
 33 ונקחה דגן ברעב ויש אשר אמרים לוינו
 34 כסף למדת המלך שדחנינו וכרמינו ויש אשר
 35 כבשר אחינו כבשרנו כבניהם כבנינו
 36 והנה אנחנו כבשים את בנינו ואת בנותינו לעבדים
 37 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 38 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 39 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 40 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 41 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 42 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 43 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 44 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 45 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 46 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 47 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 48 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 49 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים
 50 ויהי כאשר שמע סנבלט וטוביה והערבים

CAP. VI.

Arabæ Ghesem & Thobiah & Sanballat ipsi esset auditu cum fuit Et
 הָיָה וַיְהִי כַּאֲשֶׁר נִשְׁמַע לִסְנַבְלַט וְלִגְשֵׁם הָעֶרְבִי
 non & murum ædificassem quod nostrorum inimicorum residuo &
 בָּנָה וְלִיתֵר אֲבִינוּ כִּי בָנִיתִי אֶת הַחוֹמָה וְלֹא
 non fores hoc tempus ad usque etiam interruptio eo in remaneret
 נִתְּרָה בָּהּ פֶּרֶץ גָּם עַד הָעֵת הַזֹּאת הָיָה לְהוֹחֵלָא
 me ad Ghesem & Sanballat misit Et
 וַיִּשְׁלַח סְנַבְלַט וְגִשְׁם אֵלָיו
 Ono campo in Chephirim in pariter conueniamus & ito : dicendo
 וַיֵּלֶךְ יַעֲקֹב וַיִּנְעֲרָה יַחְדָּו בְּכַפְּרִים בְּבִקְעַת אוֹנֹן
 malum mihi facere cogitantes ipsi Et
 וַיִּהְיֶה חֲשָׁבִים לַעֲשׂוֹת לִי רָעָה
 ego grande Opus : dicendo nuncios eos ad misi Et
 וַיִּשְׁלַח עֲלֵיהֶם מַלְאָכִים לֵאמֹר מַלְאָכֶיךָ גְּדֹלָה אֲנִי
 quando opus cessabit quid ut descendere potero non & faciens
 עֲשֵׂה וְלֹא אוֹכַל לָרֶדֶת לְמַעַן תִּשְׁבַּת הַמְּלָאכָה כַּאֲשֶׁר
 verbu iuxta me ad miserunt Et vos ad descendam & illud remittam
 אֶרְפָּה וַיִּרְדְּתִי אֲלֵיהֶם וַיִּשְׁלַחוּ אֵלָיו כְּדָבָר
 hoc verbum iuxta eis respondi & vicibus quatuor hoc
 הָיָה אַרְבַּע פְּעָמִים וַאֲשֵׁיב אוֹתָם כְּדָבָר הַזֶּה
 quinta vice hoc verbum iuxta Sanballat me ad misit Et
 וַיִּשְׁלַח אֵלָיו סְנַבְלַט כְּדָבָר הַזֶּה פֶּעַם חֲמִישִׁית אֵת
 eius manu in apertam epistolam & suum puerum
 נָעַר וַאֲנִי פָתוּחָה בִּידֹו
 tu & dicens Ghesem & est auditum gentibus In : ea in erat Scriptum
 כְּתוּב בָּהּ בְּגוֹיִם נִשְׁמַע וְגִשְׁמוֹ אָמַר אֲחֵה
 tu & murum ædificans tu idcirco rebellare cogitantes Ichudæi &
 וַיַּחְזִיקוּ חֲשָׁבִים לְמַדּוֹר עַל כֵּן אֲחֵה בִּנְיָה תְּחִמָּה וְאֲחֵה
 hac verba secundum regem in eis existens
 הָיָה לָהֶם לְמֶלֶךְ כְּדָבָרִים הָאֵלֶּה
 Ierusalem in te super prædicandū ad statueris prophetas etiam Et
 וְגַם נְבִיאִים הַעֲמִידָה לְקִרְאָה עֲלֵיךְ בִּירוּשָׁלַם
 verba secundum regi audietur nunc Et Ichudæi in Rex : dicendo
 לֵאמֹר מֶלֶךְ בִּיהוּדָה וְעַתָּה יִשְׁמַע לְמֶלֶךְ כְּדָבָרִים
 pariter ineamus consilium & ito nunc & hac
 הָאֵלֶּה וְעַתָּה לָכֵן וַיִּנְעֲרָה יַחְדָּו
 hac verba secundum est factum Non : dicendo eum ad misi Et
 וַיִּשְׁלַח אֵלָיו לֵאמֹר לֹא נִהְיָה כְּדָבָרִים הָאֵלֶּה
 ea cominiscens tu tuo corde de nam : dicens tu quæ
 אֲשֶׁר אֲחֵה אוֹמֵר כִּי מֶלֶךְ אֲחֵה בִּירוּשָׁלַם
 eorum manus Debilitabitur : dicendo nos terrentes illi omnes Nam
 כִּי כָלִם מִירָאִים אוֹתָנוּ לֵאמֹר יִרְפוּ יְדֵיהֶם
 meus manus conforta nunc Et fieri non & opere ab
 מֶלֶךְ הַמְּלָאכָה וְלֹא תַעֲשֶׂה וְעַתָּה חֹק אֶת יְדֵי
 Mehetabel filij Delaiah filij Semahiah domū sum ingressus ego Et
 וַאֲנִי בָּאתִי בֵּית שְׁמַעְיָה בֶן דִּלְיָה בֶן מַחֲשִׁיבָאֵל
 medium ad Dei domum ad Conueniamus : ait & clausus ipse &
 וְהוּא עֲצוֹר וַיֹּאמֶר נִנְעַר אֶל בֵּית הָאֱלֹהִים אֶל חֹךְ
 te occidendū ad venientes quia templi fores claudamus & templi
 הַחֵיכַל וְנִסְגְּרָה וְלִתְּתָה חֵיכַל כִּי בָּאִים לְהִרְגֶךָ
 te occidendū ad venientes nocte &
 וְלִילָה בָּאִים לְהִרְגֶךָ
 quiquam si ingrediatur qui ego ut quis Et fugiet ego sicut vir Num : dixi Et
 וַיִּהְיֶה חֲשָׁבִים לַעֲשׂוֹת לִי רָעָה וְיָבֹא
 ingrediatur Non : uiuat & templum in
 אֶל הַחֵיכַל וַיְהִי לֹא אֲבִינָה
 prophetiam sed illum misit Deus non ecce & cognoui Et
 וַיִּבְרָה וְהִנֵּה לֹא אֱלֹהִים שְׁלָחוּ כִּי הִנְבֹּאֲרָה
 mercede eum conduxit Sanballat & Thobiah & me ad est locutus
 דָּבָר עָלַי וְטוֹבִיָּה וְסְנַבְלַט שִׁכְרוּ
 Quia erat sic facerem & timerem ut ipse conductus mercede Propterea
 לְמַעַן שִׁכְרוּ הוּא לְמַעַן אִירָא וְאֶעֱשֶׂה כֵּן יִרָא
 me afficerent probis ut malum nomen ad illis esset & peccarem &
 וְחִטְּאִיתִי וְהִיָּה לָהֶם לְשֵׁם רָע לְמַעַן יִחְרְפוּנִי
 eius opera secundum Sanballat & Thobiah meus Deus Memento
 וַיִּזְכְּרָה אֱלֹהֵי לְטוֹבִיָּה וְלִסְנַבְלַט כְּמַעֲשָׂיו
 qui prophetarum residui & prophetis Nohadiah etiam & ista
 אֱלֹהֵי וְגַם לְנוֹעֲדִיָּה הִנְבִּיאָה וְלִיתֵר הִנְבִּיאִים אֲשֶׁר
 me terrentes fuerunt
 הָיוּ מִירָאִים אוֹתִי
 quinquaginta Elul quinta & vigesima in murus est perfectus Et
 וַיִּשְׁלַח חֲמִשָּׁה בְּעֶשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה לְאַלֵּל לְחַמְשֵׁים
 diebus duobus &
 וּשְׁנַיִם יוֹם

nostris agri & nostrarum manu potestate ad nō & subiecti nostris filiab est Et
 וַיִּהְיֶה מִכְּנִיתִנוּ נִכְבְּשׁוּחַ וְאִין לֹא יִדְּנוּ וְשִׁדְתִּינוּ
 audissem cum vehementer mihi fuit ira Et alienis nostræ vineæ &
 וּכְרַמֵּינוּ לְאַחֲרִים וַיַּחֲרִי לִי מֶלֶךְ כַּאֲשֶׁר שְׁמַעְתִּי
 meum cor est consiliatū Et ista verba & eorum clamorem
 אֶת זַעֲקָתָם וְאֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּמְלֹךְ לְבִי
 Onus : eis dixi & magnatibus & heroibus cum litigauit & me in
 עָלַי וְאִרְיָכָה אֶת הַחֲרִים וְאֶת הַסְּגָנִים וְאֶמְרָה לָהֶם מִשָּׂא
 magnam concionem eos contra dedi Et exigentes vos suū fratē in vnusquisq;
 אִישׁ בְּאָחִיו אֶתֶם נִשְׁאִים וְאֶתְּן עֲלֵיהֶם קֶהֱלָה גְּדֹלָה
 Ichudæos nostros fratres acquisimus Nos : eis dixi Et
 וְאֶמְרָה לָהֶם אֲנִינֹו קִנְיִנוּ אֶת אֲחִינוּ הַיְּהוּדִים
 venditis vos etiam & nobis in sufficientiā secundū gentibus venditis
 הַנִּמְכָּרִים לַגּוֹיִם כְּרִי כָּנוּ וְגַם אֶתֶם חֲסִכְרֵי אֶת
 verbū inuenerūt non & filuerunt Et nobis sunt venditi & vestros fratres
 אֲחֵיהֶם וְנִמְכְּרוּ לָנוּ וַיַּחֲרִשׁוּ וְלֹא מָצְאוּ דָבָר
 timore in Nonne facientes vos quod verbum bonum Non : dixi Et
 וַיֹּאמֶר לֹא שׁוֹב הַדְּבָר אֲשֶׁר אֶתֶם עֲשִׂים הֲלֹא כִּירָאָה
 nostrorum inimicorum gentium opprobrio pra ambulabitis nostris Dei
 אֲלֵהֵינוּ תִּלְכּוּ מִחֲרַפַּת הַגּוֹיִם אֲוִיבֵינוּ
 argentum eis in commodantes mei pueri & mei fratres ego etiam Et
 וְגַם אֲנִי אֲחִי וְנַעֲרֵי נָשִׁים בָּהֶם כֶּסֶף
 quæro Reddite hoc onus quæro Remittamus frumentū &
 וְדָגָן נַעֲזֹבָה נָא אֶת הַמִּשָּׂא הַזֶּה הַשִּׁיבֹו נָא
 eorum domos & eorum oliueta eorum vineas eorum agros hodie tanquam eis
 לָהֶם כְּהַיּוֹם שְׂדֵיהֶם כְּרִמְיָהֶם וַיְהִיָּה וְכִתְיָהֶם
 exigentes vos quæ olei & vini frumenti & argenti centum &
 וּמֵאֵת הַכֶּסֶף וְהַדָּגָן הַחִירוּשׁוֹ וַיַּחֲזִקוּ אֲשֶׁר אֶתֶם נָשִׁים
 facimus Sic quætemus nō eis ab & Reddemus : dixerunt Et eis in
 כָּהֶם וַיֹּאמְרוּ נָשִׁיב וּמֵהֶם לֹא נִבְקַשׁ כֵּן נַעֲשֶׂה
 faciendum ad eos adiuravi & sacerdotes vocavi Et loquens tu sicut
 כַּאֲשֶׁר אֲחֵה אוֹמֵר וַאֲקִרָא אֶת הַכְּתָנִים וְאֶשְׁבִּיעַ לַעֲשׂוֹת
 excutiat Sic : dixi & excussi meam oram Etiam hoc verbum iuxta
 כְּדָבָר הַזֶּה וְגַם חֲצִנִּי נָעַרְתִּי וְאֶמְרָה כִּכָּה וְנַעֲרָה
 istud verbum statuerit non qui virum omnem Deus
 הָאֱלֹהִים אֶת כָּל הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא יִקְיָם אֶת הַדְּבָרָה הַזֶּה
 dixerūt Et vacuus & excussus sit sic & suo labore de & sua domo de
 מִבֵּיתוֹ וּמִגִּיעָיו וְכִכָּה יִהְיֶה נַעֲרָה וְנֶקֶד וַיֹּאמְרוּ
 populus fecit & DOMINVM laudauerunt Et Amen : concio omnis
 כָּל הַקָּהָל אִמְן וַיְהִלְלוּ אֶת יְהוָה וַיַּעַשׂ הָעָם
 istud verbum secundum
 הָיָה וְהָיָה
 terra in eorum dux esse mihi præcepit qua die à Etiam
 וְגַם מִיּוֹם אֲשֶׁר צִוָּה אוֹתִי לְהַיִּית פָּחֶם בְּאַרְצִי
 secundum & trigessimū annum ad usque & vigesimo anno ab Ichudah
 יְהוּדָה מִשְׁנַת עֶשְׂרִים וְעַד שְׁנַת שְׁלֹשִׁים וְשִׁתִּים
 mei fratres & ego : duodecim annis regis Artachastæ
 לְאַרְחִיטֶסְתָּא הַמֶּלֶךְ שְׁנִים שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה אֲנִי וְאֲחִי
 qui primi duces Et comedi non comitis panem
 לָהֶם הַפָּחֶם לֹא אֲכָלְתִּי וְהַפָּחֶם הָרַאשׁוֹנִים אֲשֶׁר
 vino & pane in eis ab acceperunt & populum super grauauerūt me ante
 לִפְנֵי הַכְּבִירִי עַל הָעָם וַיִּקְחוּ מֵהֶם בָּלֶחֶם וַיִּין
 tyrannide exercebat eorum pueri etiam quadraginta sedos argenti postea
 אַחֵר כֶּסֶף שְׁקָלִים אַרְבָּעִים גָּם נַעֲרֵיהֶם שְׁלֹשׁ
 Dei timoris faciebāt ita feci non ego Et populum super
 עַל הָעָם וְאֲנִי לֹא עֲשִׂיתִי כֵּן מִפְּנֵי יִרְאָה אֱלֹהִים
 non agrum & roboraui huius muri opere in etiam Et
 וְגַם בְּמִלְאֶת הַחוֹמָה הוֹאֵה הַחוֹמָתִי וְשִׁדְתִּי לֹא
 opus ad ibi congregati mei pueri omnes & emimus
 קִנְיִנוּ וְכָל נַעֲרֵי קְבוּצִים שָׁם עַל הַמְּלָאכָה
 venientes & viri quinquaginta & centum magnates & Ichudæi Et
 וַיְהִי וְהַיְּהוּדִים וְהַסְּגָנִים מֵאָה וַחֲמִשִּׁים אִישׁ וְהַבָּאִים
 mea mensa in nostris circuitibus quæ gentibus è nos ad
 אֵלֵינוּ מִן הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבֵינוּ עַל שְׁלָחֵנוּ
 sex pecudes vnus bos vnū diem in factum erat quod Et
 וַיֹּאשֶׁר הָיָה נַעֲשֶׂה לְיוֹם אֶחָד שׁוֹר אֶחָד צֹאן שֵׁשׁ
 vino omni in dies decem intra & mihi sum facta aues & electæ
 כִּרְרוֹת וְצִפְרִים נַעֲשִׂו לִי וְכִין עֲשֶׂרֶת יָמִים בְּכָל יוֹם
 quia quæstui non comitis panem hoc cum & multiplicandum ad
 לְהַרְבֶּה וְעַם זֶה לָחֶם הַפָּחֶם לֹא בִקְשִׁיתִי כִּי
 hoc populo super seruicus erat grauis
 כְּבִדָּה הַעֲבֹדָה עַל הָעָם הַזֶּה
 super feci quæ omnia bonū in meus Deus mei Memento
 וַיִּזְכְּרָה לִי אֱלֹהֵי לְטוֹבָה כָּל אֲשֶׁר עֲשִׂיתִי עַל
 hoc populo
 הָעָם הַזֶּה

* de Chizchiah

* de

* de

* Donati

.octo & viginti sexcenti, Bebai Filij
 בְּנֵי בְבַי שֶׁשׁ מֵאוֹת עָשָׂרִים וּשְׁמֹנֶה
 .duo & viginti sexcenti millia duo, Hazgad Filij
 בְּנֵי עֲזַגָּד אֲלֵפִים שְׁלֹשׁ מֵאוֹת עָשָׂרִים וּשְׁנָיִם
 .septem & sexaginta sexcenti, Adoniam Filij
 בְּנֵי אֲדֹנִיָּה שֶׁשׁ מֵאוֹת עָשָׂרִים וּשְׁבַע
 .septem & sexaginta millia duo, Biguai Filij
 בְּנֵי בִּגְוִי אֲלֵפִים שְׁשִׁים וּשְׁבַע
 .quinque & quinquaginta sexcenti, Hadin Filij
 בְּנֵי עֲדִין שֶׁשׁ מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וְחֲמִשָּׁה
 .octo & nongenti Chizchiah ipse, Ater Filij
 בְּנֵי אֶתֶר לְחִזְקִיָּה הַשֹּׁעִים וּשְׁמֹנֶה
 .octo & viginti trecenti, Chasum Filij
 בְּנֵי חָסֻם שֶׁשׁ מֵאוֹת עָשָׂרִים וּשְׁמֹנֶה
 .quatuor & viginti trecenti, Befai Filij
 בְּנֵי בִּפְיִי שֶׁשׁ מֵאוֹת עָשָׂרִים וְאַרְבָּעָה
 .duodecim centum, Chariph Filij
 בְּנֵי חֲרִיף מֵאָה שְׁנָיִם עָשָׂר
 .quinque & nonaginta, Ghibhon Filij
 בְּנֵי גִבְעֹן הַשֹּׁעִים וְחֲמִשָּׁה
 .octo & octoginta centum, Netophah & Iechem-Beth Viri
 אֲנָשֵׁי בֵּית לַחֵם וְנֶטְפָּחָה מֵאָה שְׁמֹנֶה וּשְׁמֹנֶה
 .octo & viginti centum, Hanathorh Viri
 אֲנָשֵׁי עֲנָחוֹת מֵאָה עָשָׂרִים וּשְׁמֹנֶה
 .duo & quadraginta, hazmauerh-Beth Viri
 אֲנָשֵׁי בֵּית עֲזֻמֹּת אַרְבָּעִים וּשְׁנָיִם
 .septingenti, Beeroth & Chephirah Icharim-Chirith Viri
 אֲנָשֵׁי קִרְיַת יַעֲרִים כְּפִירָה וּבְאֵרוֹת שְׁבַע מֵאוֹת
 .tres & quadraginta
 אַרְבָּעִים וּשְׁלֹשָׁה
 .vnu & viginti sexcenti, Gabah & Ramah Viri
 אֲנָשֵׁי גַבְהָהּ וְגַבְעָה שֶׁשׁ מֵאוֹת עָשָׂרִים וְאַחַד
 .duo & viginti centum, Michmas Viri
 אֲנָשֵׁי מִכְמָס מֵאָה וְעָשָׂרִים וּשְׁנָיִם
 .tres & viginti centum, Hai & el-Beth Viri
 אֲנָשֵׁי בֵּית אֵל וְהַיִּי מֵאָה עָשָׂרִים וּשְׁלֹשָׁה
 .duo & quinquaginta, alterius Nebo Viri
 אֲנָשֵׁי נְבוֹ אַחֵר חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם
 .quatuor & quinquaginta ducenti mille, alterius Helam Filij
 בְּנֵי הֵלָם אַחֵר אֲלֵף מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וְאַרְבָּעָה
 .viginti & trecenti, Charim Filij
 בְּנֵי חָרִם שֶׁשׁ מֵאוֹת וְעָשָׂרִים
 .quinque & quadraginta trecenti, Ierecho Filij
 בְּנֵי יֶרֶחוֹ שֶׁשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וְחֲמִשָּׁה
 .vnu & viginti & septingenti, Ono & chadid-Lod Filij
 בְּנֵי לֹד חֲדִיד וְאוֹנוֹ שְׁבַע מֵאוֹת וְעָשָׂרִים וְאַחַד
 .triginta & nongenti millia tria, Senaah Filij
 בְּנֵי סֵנְאָה שֶׁשׁ מֵאוֹת אֲלֵפִים חֲשֶׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים
 .septuaginta nongenti, Iesuah domo * Iedaiah filij: Sacerdotes
 * de
 הַכֹּהֲנִים בְּנֵי יְדַעְיָה לְבֵית יִשׁוּעַ הַשֹּׁעִי מֵאוֹת שְׁבַעִים
 .tres &
 וּשְׁלֹשָׁה
 .duo & quinquaginta mille, Immer Filij
 בְּנֵי אִמֶּר אֲלֵף חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם
 .septem & quadraginta ducenti mille, Paschur Filij
 בְּנֵי פֶשְׁחוֹר אֲלֵף מֵאוֹת אַרְבָּעִים וּשְׁבַע
 .decem & septem mille, Charim Filij
 בְּנֵי חָרִם אֲלֵף שְׁבַע עָשָׂר
 * de
 * de septuaginta Lehodeuah filijs * Chadmiel ipse * Iesuah filij: Levitae
 הַלְוִיִּם בְּנֵי יִשׁוּעַ לְקִדְמִיָּה לְבָנֵי לְהוֹדָיָה שְׁבַעִים
 .quatuor &
 וְאַרְבָּעָה
 .octo & quadraginta centum, Afaph filij: Cantores
 הַמְשִׁירִים בְּנֵי אֶפֶף מֵאָה אַרְבָּעִים וּשְׁמֹנֶה
 .Hacchub filij, Talmon filij, Ater filij, Sallum filij: Iantiores
 הַשֹּׁעִים בְּנֵי שָׁלֹם בְּנֵי אֶתֶר בְּנֵי טַלְמֹן בְּנֵי עֲקֹב
 .octo & triginta centum, Sobai filij Chatita filij
 בְּנֵי חֲסִיטָא בְּנֵי שְׁבִי מֵאָה שְׁלֹשִׁים וּשְׁמֹנֶה
 .Tabbahorh filij, Chasupha filij, Sicha filij: Nethinim
 הַנְּתִינִים בְּנֵי צַחָא בְּנֵי חֲשָׁפָא בְּנֵי טַבְעוֹת
 .Padon filij, Siha filij Cheros filij
 בְּנֵי קִירָם בְּנֵי סִיעָא בְּנֵי פֶרֶן
 .Salmai filij, Chaghaba filij, Lebanah filij
 בְּנֵי לְבָנָא בְּנֵי חֲגָבָא בְּנֵי שְׁלָמִי
 .Ghachar filij, Ghiddel filij, Chanan filij
 בְּנֵי חֲנָן בְּנֵי גִדְלָא בְּנֵי גַחַר
 .Bb

omnes viderunt & nostri inimici omnes audissent cum, fuit Et
 וַיֵּהוּ כְּאִשְׁרֵי שְׁמֵעוּ כָל-אֹיְבָנָו וַיֵּרְאוּ כָל-
 .suis oculis in valde conciderunt & nostris circumitibus quae gentes
 חֲנוּיִם אֲשֶׁר סָבִיבוֹתָיו וּפְלֹ מְאֹד בְּעֵינֵיהֶם
 .hoc opus est factum nostro Deo à quod cognoverunt &
 וַיֵּרְעוּ כִּי מֵאֵת אֱלֹהֵינוּ נַעֲשֶׂה הַמְּלָאכָה הַזֹּאת
 .suas epistolas Iehudah ingenui multiplicantes illis diebus in Etiam
 גַּם בַּיָּמִים הָהֵם מְרִבִּים חֲרֵי יְהוּדָה אֲגָרְתֵיהֶם
 .eos ad venientes * Tobiah ipse quae & Tobiah super i euntes
 הוֹלְכוֹת עַל-טוֹבוֹתָיו וְאִשְׁרֵי לְטוֹבוֹתָיו בְּאֵת אֱלֹהֵיהֶם
 .ipse gener quia ei iuramenti composet Iehudah in multi Nam
 כִּי-רַבִּים בִּיהוּדָה פְּעָלֵי שְׁבוּעָה לוֹ כִּי-חֲתָן הוּא
 .Mefullam filiam acceperat eius filius Iochanan & Arach filij Sechaniah
 לְשִׁכְנֵיהָ בְּדָאֲרָה וַיְהוֹחֲנוּ בָנוּ לָקַח אֶת-בַּת-מְשֻׁלִּם
 .Berechia filij
 בֶּן-בְּרַכְיָה גַּם טוֹבֵהוּ הָיוּ אִמְרִים לִפְנֵי
 .me terrendu ad Tobiah misit Epistolas ei educentes fuerunt mea verba &
 וּדְבָרָיו הָיוּ מוֹצִיאִים לוֹ אֲגָרוֹת שְׁלַח טוֹבוֹתָיו לְקֶאֱנִי

CAP. VII. I

.valuas statuisse & murus esset edificatus cum, fuit Et
 וַיֵּהוּ כְּאִשְׁרֵי נִבְנְתָה הַחוֹמָה וְאֶעֱמִיד הַדְּלָתוֹת
 .Leuitae & cantores & ianitores essent constituti &
 וַיִּפְקְדוּ הַשֹּׁעִים וְהַמְשִׁירִים וְהַלְוִיִּם
 .palatii principi Chananiah & meo fratri Chanani praecepi Et
 וַאֲצִנָּה אֶת-חֲנָנִי אֲחִי וְאֶת-חֲנָנִי שֶׁר הַבִּירָה
 .Deum timens & veritatis vir fuit ipse quia Ierusalem super
 עַל-יְרוּשָׁלַם כִּי הוּא בָּאִישׁ אֶמֶת וַיֵּרָא אֶת-הָאֱלֹהִים
 .Ierusalem portae aperientur Non eos ad dixi Et
 מְרִבִּים וַיֹּאמְרוּ לָהֶם לֹא יִפְתְּחוּ שַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלַם
 .valuas claudunt stantibus ipsis adhuc & solem incallescere ad vsque
 עַד-חֹם הַשָּׁמֶשׁ וְעַד הָהָרִים עָמְדוּ וַיִּפְּנוּ הַדְּלָתוֹת
 .sua custodia in virum Ierusalem habitatores custodias stantibus Et tenebunt &
 וַאֲחֻזּוֹ וְהַעֲמִידוּ מִשְׁמֹרֶת וַיֵּשְׁבוּ יְרוּשָׁלַם אִישׁ בְּמִשְׁמָרוֹ
 .suam domum contra virum &
 וַאֲשֵׁי נָגַד בֵּיתוֹ
 .eius medio in paucis & populus & grandis & manibus lata ciuitas Et
 וַתֵּעָרֶר רִתְּחָה יוֹדִים וְגִדְלָה וְהָעָם מִשְׁטַח בְּחוֹכָה
 .aedificare domus non &
 וַאֲזַן בְּחִים בְּנוֹיִם וַיִּתְּן אֱלֹהֵי אֵל-לְבִי
 .populum & magnates & ingenuos congregavi &
 וַאֲקַבְּלָה אֶת-הָחִירִים וְאֶת-הַמִּסְגִּינִים וְאֶת-הָעָם
 .prima in ascendendum & genealogiae librum inueni Et genealogizandum ad
 לְהַתִּישׁ וַאֲמַצָּא סֵפֶר הַיִּחַשׁ הָעוֹלָם בְּרֵאשֹׁנָה
 .ascendentes & prouinciae filij isti eo in scriptum inueni &
 וַאֲמַצָּא כְתוּב בּוֹ אֵלֶּה בְּנֵי הַמִּדְיָה הָעֵלִיִּם
 .Nebuchadnefarcit transfugare quam, transfugationis captiuitate de
 מִלְּךְ בָּבֶל וַיֵּשְׁבוּ לְיְרוּשָׁלַם וְלִיהוּדָה אִישׁ לְעִירוֹ
 .sua ciuitate in vir Iehudah in & Ierusalem in sunt reuersi & Babel rex
 הַכֹּהֲנִים עִם-זֶרְבָּבֶל יִשׁוּעַ נְחֵמְיָה עֲזַרְיָה
 .Nechu, Biguai, Mispereth, Bilan, Mordochai, Nachamani, Rahamiah
 רַעְמִיָּה נְחֵמְיָה מִרְדְּכִי בִלְשַׁן מִסְפָּרָה בְּנֵי נְחוּם
 .Israel populi virorum numerus, Bahanah

בְּעֶנְיָה מִסְפָּר אֲנָשֵׁי עַם-יִשְׂרָאֵל
 .duo & septuaginta & centum millia duo, Parthos Filij
 בְּנֵי פָרְעֹשׁ אֲלֵפִים מֵאָה וּשְׁבַעִים וּשְׁנָיִם
 .duo & septuaginta trecenti, Sephatiah Filij
 בְּנֵי שַׁפְטִיָּה שֶׁשׁ מֵאוֹת שְׁבַעִים וּשְׁנָיִם
 .duo & quinquaginta sexcenti, Arach Filij
 בְּנֵי אֲרַח שֶׁשׁ מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם
 .octingenti & millia duo, Ioab & Iesuah filijs * moab-Pachath Filij
 בְּנֵי פַחַת מוֹאָב לְבָנֵי יִשׁוּעַ וַיּוֹאֵב אֲלֵפִים וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת
 .decem octo &
 שְׁמֹנֶה עָשָׂר
 .quatuor & quinquaginta ducenti mille, Helam Filij
 בְּנֵי הֵלָם אֲלֵף מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וְאַרְבָּעָה
 .quinque & quadraginta octingenti, Zathu Filij
 בְּנֵי זָחָא שְׁמֹנֶה מֵאוֹת אַרְבָּעִים וְחֲמִשָּׁה
 .sexaginta & septingenti, Zacchai Filij
 בְּנֵי זָכַי שְׁבַע מֵאוֹת וּשְׁשִׁים
 .octo & quadraginta sexcenti, Binnui Filij
 בְּנֵי בִּנְוִי שֶׁשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וּשְׁמֹנֶה

timuerunt
 וַיֵּרְאוּ כָל-
 † erant in cir-
 cuitu nostro,
 נֶפֶל
 וַיֵּרְעוּ
 † multiplica-
 bant optima-
 tes
 † ad * erant
 † veniebant
 רַבָּה בְּוָא
 † habebant iu-
 ramentū eius,
 † erat
 † dicebant co-
 ram me
 † referebant
 וַיֵּצֵא

שור

in † erat

† verax

אֲמֵן יֵרָא

† multis pra-

רַבִּים

† ad vsque

† calorē folijs,

† tenebunt &

† contignabūt.

† statui custo-

des * vnum-

quenque

† erat † locis

† paruis

† erant † posuit

† in corde meo

בְּנֵה נְתָן

† optimates, &

† magistratus,

† tunc recense-

tur secundum

† seriem gene-

† rationis.

† eorum qui

† ascenderunt

† primum,

חֹרֶר עֲלֶיהָ

† qui ascen-

† derunt

וְיוֹן שְׁבָה

† vnusquisque

† Qui vene-

† runt

בְּוָא

† sumus. regibus multis eius proventum & Et
† fructus. † et super † serui nos
אֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ עָלֶיךָ: † וְהַבְּרָכָה מִרְבָּה לְמַלְכֶּיךָ
† nos super dedisti * quos
אֲשֶׁר נָתַתָּה עָלֵינוּ בְּחַטֹּאתֵינוּ וְעַל-גְּוִיֹּתֵינוּ
† tribulatione in & suā voluntatē secundū nostris iumentis in & dominantes
מִשְׁלֵם וּבְכֹהֲמֵינוּ כְּרָצוֹנָם וּבְצָרָה
† fidelitatem excidentes * nos hoc toto in † Et . nos * magna
גְּדֻלָּה אֲנַחְנוּ: † וּבְכָל-זֶה אֲנַחְנוּ כְּרָצוֹנָם אֲמָנָה
† nostri Leuitae, nostri principes * signato super & : scribentes † &
וּכְתָבִים וְעַל הַחֲתוּם שְׂרִינוּ לְוִיָּה
† nostri sacerdotes †
בְּהִנְיָנוּ

CAP. X. יור

† signaturas fuerunt Chachaliah filius Tirfatha Nechemiah signatus † super Et
† ועַל הַחֲתוּמִים נִחְמִיָּה הַחֲרָשָׁתָא בֶן-חַכְלִיָּה
† Irmeiah, Hazariah, Seraiiah, Sidchiah &
וְצִדְקִיָּה: † שְׂרִיָּה עֲזַרְיָה וְיִרְמְיָה:
† Malluch, Sebaniah, Chattrus, Malchiah, Amariah, Paschur
† חֲשׂוֹשׁ שְׁבַנְיָה מְלִיָּךְ: † פֶּשְׁחוֹר אֲמַרְיָה מְלִיָּךְ:
† Baruch, Ghinnethon, Daniel, Hobadiah, Meremoth, Charim
† חֲרֵם מֶרְמוֹת עֲבָדֶיךָ: † דָּנִיֵּאל גִּנְתָּחֹן בְּרוּךְ:
† Semaiah, Bilghai, Mahaziah, Mithamin, Abiah, Mefullam
† מִשְׁלֵם אֲבִיָּה מִיָּמֶן: † מַעֲזִיָּה בְלַי שְׁמַעְיָה
† sacerdotes Isti
אַלֶּה הַכֹּהֲנִים:
Chenadad filius de Binnui : Azaniah filius Iesuah & , Leuitae Et
† וְהַלְוִיִּם וְיִשׁוּעַ בֶּן-אֲזַנְיָה בְנֵי מִבְּנֵי חֲנָדָד
† Chelitha, Hodiah, Sebaniah, eorum fratres Et . Chadmiel
† וְאַחֵיהֶם שְׁבַנְיָה הַדִּיָּה קְלִיטָא
† Chasabiah, Rechob, Micha, Chanan, Pelaiiah
† פְּלַאִיָּה חָנָן: † מִיכָאֵל רַחֲבֹב חֲשַׁבְיָה:
† Beninu, Bani, Hodiah, Sobaniah, Serubiah, Zachur
† וְכֹהֵן שְׁרַבְיָה שְׁבַנְיָה: † הַדִּיָּה בְנֵי בְנֵינוּ
† Bani, Zathu, Helam, Moab, Pachath, Parhos, populi Capita
† רֹאשֵׁי הָעָם פָּרַעַשׁ פָּתַח מִזְבֵּחַ עֹלֹת וְהוּא בְנֵי
† Hadin, Biguai, Adoniah, Bebai, Hazghad, Bunni
† אֲרִיָּה בְנֵי עֲדִין: † אֲרִיָּה בְנֵי עֲדִין:
† Befai, Chafum, Hodiah, Hazzur, Chizchiah, Ather
† אֲשֶׁר חֲזַקְיָה עֲזַרְיָה: † הַדִּיָּה חֲשַׁבְיָה:
† Chezir, Mefullam, Magpihas, Nebai, Hanathorh, Chariph
† מִגִּפְעֵשׁ מִשְׁלֵם חֲזַרְיָה: † חֲזַרְיָה עֲנָתוֹחַ נֹבִי:
† Hanaiah, Chanan, Pelathiah, Iad duah, Sadoc, Mefezabel
† מִשְׁתַּבָּאֵל צְדֹק יְדֻעָה: † פְּלַטְיָה חָנָן עֲנָה:
† Sobech, Pilcha, Haloches, Chafub, Chananiah, Hofeah
† הַזֵּשֶׁע חֲנַנְיָה חֲשִׁיבֹה: † חֲלֹחַשׁ פְּלַחָא שׁוֹבָק:
† Hanan, Chanan, Achiah Et . Mehafiah, Chafabnah, Rechum
† רַחֲמוֹם חֲשַׁבְנָה מַעֲשִׂיָּה: † וְאַחֵיהֶם חָנָן עֲנָה:
† Bahanah, Charim, Malluch
† מְלִיָּךְ חֲרֵם בְּעִנְיָה:
† cantores, ianitores, Leuitae, sacerdotes, populi residuum Et
† וְשָׂאֵר הָעָם הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם הַשּׁוֹעֲרִים הַמְשָׁרְרִים
† Dei legem ad terrarum populis a diuifus omnis & , Nethinim
† הַנְּתִינִים וְכָל-הַנִּבְדָּל מִעַם הָאָרֶץ אֶל-הַחֲרָשׁ הַחֲלָהִים
† intelligens, sciens omnis : eorum filiae & , eorum filii, eorum vxores †
נְשִׁיָּהם בְּנֵיהֶם וּבְנֵיהֶם כָּל יוֹדַע מִבְּנֵי: † בֵּין
† Tenentes cum † optimates
† cum † vt ambulant
† per manum † vt custodi-
† rent, & face-
† rent
† עֲשֵׂה
† צִוָּה חֲקֵק
† לֶקַח
† merces
† vt vendant
† sancto,
† exactionem
† venientes & , eorum illustres * suis fratribus super Apprehendentes *
† quae Dei lege in ambulandum ad † iuramento in & , execratione in †
† faciendum ad & , custodiendum ad † & , Dei serui Mofeh manu in † est data
† eius statuta & , eius iudicia & , nostri Dei DOMINI praecepta vniuersa
† corum filias & , terrae populis nostras filias daremus non quod Et
† וְאַשֶׁר לֹא-נָתַן בְּנֵיהֶם לְעַמִּי הָאָרֶץ וְאַתְּ בְּנֵיהֶם
† affertibus terrae populis Et . nostris filiis acciperemus non
† לֹא נָקַח לְבָנֵינוּ: † וְעַמִּי הָאָרֶץ הַמְבִּיאִים
† accipimus non vendendū ad † sabbati die in venale omne & , acceptiones *
† אֶת-הַמִּקְחוֹת וְכָל-שָׁבֵר בְּיוֹם הַשַּׁבָּת לְמִכּוֹר לֹא-נָקַח
† septimum annum dimittemus & , sanctitatis die in & , sabbato in eis ab
† מִיָּהּ בְּשַׁבָּת וּבְיוֹם קָדֵשׁ וְנָשַׁט אֶת-הַשֶּׁנֶּה הַשְּׁבִיעִית
† manus vniuersae portationem &
† וּמִשָּׂא כָל-יָד:

eorum facies ad humiliasti & , terram possederunt & , filii, venerunt Et coram eis
† וַיָּבֹאוּ הַכֹּהֲנִים וַיִּירָשׁוּ אֶת-הָאָרֶץ וַתִּכְנַע לִפְנֵיהֶם
† , eorum manu in eos dedisti & , Chenahanorum terrae habitatores
אֶת-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַכְּנַעֲנִים וַתִּהְיֶה בֵּינֵם
† suā voluntatē secundū eis in faciendum ad , terrae populos & , eorum reges & vt facerēt
עֲשֵׂה רָצוֹן וְאַתְּ מַלְכֵיהֶם וְאַתְּ עֲמִמֵּי הָאָרֶץ לַעֲשׂוֹת בֵּיהֶם כְּרָצוֹנָם:
† possederunt & , pinguem humum & , munitas vrbes ceperunt Et
† וַיִּלְכְּדוּ עָרִים בְּצוּרָה וְאַדְמָה שְׁמֵנָה וַיִּירָשׁוּ
† oliueta & , vineas, excisas cisternas, bono omni plenas domos
כְּתִים מִלֵּאִים כָּל-טוֹב בְּרוֹחַ חֲצוֹבִים כְּרָמִים וְיִתְיִים
† sunt saturati & , comederunt Et . multitudine in cibi lignum & †
† וַיִּשְׁבְּעוּ וַיֹּאכְלוּ לֶרֶב
† irritauerunt Et . magna tua bonitate in sunt delinasti * & , sunt impinguari &
† וַיִּשְׁמְנוּ וַיַּחֲדְדוּ בְּטוֹבָה הַגְּדוֹלָה
† suum corpus * post tuam legem proiecerunt & , te in † rebellauerunt &
† וַיִּמְרְדוּ בְּךָ וַיִּשְׁלְכוּ אֶת-הַחֲרָשׁ אֲחֵרֵי גֵוִם
† eos conuertendū ad † eis in testificabantur qui, occiderunt tuos prophetas &
† וְאַתְּ נִבְיִיךָ הָרְגוּ אֲשֶׁר-הָעִירָו בָּם לְחַשְׁבֵּם
† manu in eos dedisti Et . magnas desertiones † fecerunt & : te ad
† אֶלְיָךְ וַיַּעֲשׂוּ נִאֲצוֹת גְּדוֹלָה וַתִּהְיֶה בֵּין
† suae angustiae † tempore in Et . eos afflixerunt & , tuorum angustiarum †
† צָרָתָם וַיִּצְרוּ לָהֶם וּבָעַת צָרָתָם
† tuas miserationes secundū & , audisti cælis de tu & , te ad clamauerunt
† וַיַּעֲקֹרְךָ אֶלְיָךְ וְאַתְּ מִשְׁמֵם תִּשְׁמַע וּכְרַחֲמִיךָ
† manu de eos seruauerunt & , seruatores eis dedisti multas
† הַרְבֵּים הַתִּזְן לָהֶם מוֹשִׁיעִים וַיִּוִּשְׁעוּם מִיָּד
† faciendum ad sunt reuerfi eis efferequiem secundum Et . suorum hostium
† צָרָתָם: † וַיִּכְנוּ לָהֶם וַיִּשְׁבּוּ לַעֲשׂוֹת
† , suorum inimicorum manu in eos dereliquisti & : tuas facies ad † malum †
† רַע לִפְנֵיךְ וַתַּעֲזֹבֵם בֵּין אֵיבֵיהֶם
† tu & , te † clamauerunt & , sunt conuerfi Et . eos in † sunt dominati & †
† וַיִּירְדוּ בָּהֶם וַיִּשְׁבּוּ וַיַּעֲקֹרְךָ וְאַתְּ
† multis tuas miserationes secundum eos eruisti & , exaudisti cælis de
† מִשְׁמֵם תִּשְׁמַע וַתַּעֲזֹבֵם כְּרַחֲמִיךָ רַבּוֹת
† , tuam legem ad eos conuertendū ad eos in es contestatus Et . temporibus
† עֲשִׂיתָ: † וַתַּעֲזֹבֵם בָּהֶם לַחֲשִׁיבֵם אֶל-הַחֲרָשׁ
† tuis iudiciis in & , tua praecepta ad audierunt non & , egerunt superbe ipsi
† וְהָמָּה הָעִירָו וְלֹא-שָׁמְעוּ לְמַצְוֹתֶיךָ וּבְמִשְׁפָּטֶיךָ
† humerū dederunt & : eis in viuet & , homo faciet quae eis in peccauerunt
† חָטְאוּ בָּם אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה אֲדָם וַחִיָּה בָּהֶם וַיַּחֲנוּ כְּחָף
† audierunt non & , indurauerunt suam ceruicem & , retractantem * † recedentem
† סוֹרְרִים וְעִרְפִּים הִקְשׁוּ וְלֹא שָׁמְעוּ
† tuo spiritu in eos in es cōcrestas & , multos annos eos super protraxisti Et
† וַתִּמְשֹׁךְ עֲלֵיהֶם שְׁנֵים רַבּוֹת וַתַּעֲזֹבֵם בָּם בְּרוּחְךָ
† eos tradidisti & : aufcultauerunt non & , tuorum prophetarum manu in * †
† בֵּין-נִבְיִיךָ וְלֹא הִאֲזִינוּ וַתִּהְיֶה
† non multis tuis miserationibus in Et . terrarum populorum manu in
† בֵּין עַמִּי הָאָרֶץ: † וּבְרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים לֹא-
† , gratias † Deus quia: eos dereliquisti non & , consumptionem * eos fecisti
† עֲשִׂיתָ חֲנּוּן עֲשִׂיתָ חֲנּוּן וְלֹא עֲזַבְתָּם כִּי אֶל-חֲנּוּן
† , fortis magne Deus, noster Deus nunc Et . in † misericors & †
† וַתִּרְחַם אֶתְּךָ: † וַתַּעֲזֹבֵם אֶלְהֵינוּ הָאֵל הַגְּדוֹל הַנִּבְדָּר
† tuas facies ad diminuat ne, misericordiae & , pactum custodies, terribilis & †
† וַתִּנְחֵם שׁוֹמֵר הַבְּרִית וַתִּחַסֵּף אֶל-יָמֶעַט לִפְנֵיךְ
† , nostros principes, nostros reges, nos inuenit qui lassatio omnis
† אֶת-כָּל-הַחֲלָה אֲשֶׁר-מַעֲזָנוּ לְמַלְכֵינוּ לְשָׂרֵינוּ
† omnem & , nostros patres & , nostros prophetas & , nostros sacerdotes &
† וְלִכְהֲנִינוּ וְלִנְבִיאֵינוּ וְלִאֲבָחֵינוּ וְלִכָּל-
† iustus tu Et . hanc diem ad vsque Assur regum diebus a, tuū populū
† עִמָּךְ מִיָּמֵי מַלְכֵי אֲשׁוּר עַד הַיּוֹם הַזֶּה: † וְאַתְּ צָדִיק
† , egimus impiē nos & , fecisti veritatē quia, nos super veniente † omni super †
† עַל כָּל-הַבָּא עָלֵינוּ כִּי-אִמְתַּעַשְׂתִּי וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ:
† , nostros patres & , nostros sacerdotes, nostros principes nostros reges Et
† וְאַתְּ מַלְכֵינוּ שְׂרִינוּ בְּהִנְיָנוּ וְאַבְחֵינוּ
† tuis testimoniis & , tua praecepta ad † attenderūt nō & : tuā legem fecerūt nō
† לֹא עָשׂוּ הַחֲרָשׁ וְלֹא הִקְשִׁיבוּ אֶל-מַצְוֹתֶיךָ וְלַעֲדוּתֶיךָ
† tua bonitate in & , suo regno in ipsi Et . eos in es testificatus quae
† אֲשֶׁר הָעִירָתָ בָּהֶם: † וְהֵם בְּמַלְכוֹתָם וּבְטוֹבָךְ
† tradideras quam pingui & , lata terra in & , eis dedisti quā, multa
† הִרְבָּה אֲשֶׁר-נָתַתָּ לָהֶם וּבְאָרֶץ הַרְחֵבָה וַתִּשְׁמַנָּה אֲשֶׁר-נָתַתָּה
† suis adiumentibus † ab sunt conuerfi non & : tibi seruierunt nō, eorum facies ad
† לִפְנֵיהֶם לֹא עָבְדוּךָ וְלֹא-שָׁבוּ מִמַּעַלְלֵיהֶם
† dedisti quam, terra † & , serui hodia nos Ecce . malis
† הִנֵּה אֲנַחְנוּ הַיּוֹם עֲבָדֶיךָ וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר-נָתַתָּה
† ecce, eius bonitatem & , eius fructum comedendum ad *, nostros patribus
† לִאֲבָחֵינוּ לֶאֱכֹל אֶת-פְּרִיָּה וְאַתְּ טוֹבָה הִנֵּה

filij Chazaiah filij, chozeh-Chol filij Baruch filius Mahafciah Et
 ומעשיה בן-פרוך בן-כל-חזה בן-חזיה בן-
 .Hafiloni filij, Zechariah filij, Ioarib filij, Hadaiah
 עדיה בן-יורבבן-זכריה בן-השלני
 qui habitabat quadringenti, Ierusalaim in habitantes Peres filij Omnes
 מאה *fortes
 Sallu: Biniamin filij isti Et .viri * viri octo & sexaginta
 ואלה בני בנימין סלא
 Mahafciah filij, Cholaiah filij, Pedaiah filij, Iohed filij, Mefullam filius
 בן-משלם בן-יועד בן-פריה בן-קוליה בן-מעשיה
 .Iefahiah filij Ithiel filij
 בן-איתיהל בן-ישעיה
 .octo & viginti nongenti, Sallai, Ghabbaleum post Et
 ואחריו גבי סלי חשע מאות עשרים ושמונה
 Senuah filius Iehudah & eos super prappositus Zichri filius Ioel Et
 ויואל בן-זכרי פקיר עליהם ויהודה בן-הסנואח
 .secundus ciuitatem super
 על-העיר משנה
 .Iachin, Ioarib filius Iedaiah, sacerdotibus De
 מן-הכהנים ירעיה בן-יורבבן-יכין
 filij, Meraioth filij, Sadoch filij, Mefullam filij, Chilchiah filius Seraiah
 שריה בן-חלקיה בן-משלם בן-צדוק בן-מריות
 .Dei domus dux Achitub filij
 בן-אחיתוב נגד בית-האלהים
 viginti octingenti, domo in opus facientes eorum fratres Et
 ואחיהם עשי המלאכה לבית שמונה מאות עשרים
 filij, Amfi filij, Pelaliah filij, Ierocham filius Hadaiah & duo &
 ושנים ועדיה בן-ירחם בן-פלליה בן-אמצי בן-שנה
 .Malchiah filij, Paschur filij, Zechariah
 זכריה בן-פסחור בן-מלכיה
 .duo & quadraginta ducenti, patrum capita eius fratres Et
 ואחיו ראשים לאבות מאתים ארבעים ושנים
 .Immer filij, Mefillemoth filij, Achzai filij, Hazarel filius Hamassai &
 ועמשי בן-עזראל בן-אחזי בן-משלם בן-אמר
 prappositus Et .octo & viginti centum, robore potentes eorum fratres Et
 ואחיהם גברי חיל מאה עשרים ושמונה ופקיר
 .Haghedolim filius Zabdiel, eos super
 עליהם וזבדיאל בן-הגדולים
 filij Hazricham filij Chasub filius Semahiah, Leuitis de Et
 ומן-הלוים שמעיה בן-חשוב בן-עזריקם בן-
 opus super Iofabad & Sabbethai Et .Buni filij, Chasabiah
 חשביה בן-בוני ויזכר על-המלאכה
 .Leuitarum capitibus de Dei domus extrinsecum
 חיצנה לבית האלהים מראשי הלוים
 .initij caput Afaph filij Zabdi filij Micha filius Marthanah Et
 ומחנה בן-מיקא בן-זבדי בן-אפא ראש החלה
 Habda & eius fratribus de secundus Bacbuchia & oratione in cofitebat
 יהודה לתפלה ובקבוקה משנה מאחיו ועבדא
 .Ieduthun filij, Ghalal filij Sammuah filius
 בן-שמע בן-גלל בן-ידותן
 .quatuor & octoginta ducenti, sancti in ciuitate in Leuitz Omnes
 כל-הלוים בעיר הקדש מאתים שמונים וארבעה
 .custodientes eorum fratres & Talmon, Hacchub, ianitores Et
 והשוערים עקוב טלמון ואחיהם השמרים
 .duo & septuaginta centum, portis in
 בשערים מאה שבעים ושנים
 ciuitatibus omnibus in Leuitz sacerdotes Israel residuum Et
 ושאר ישראל הכהנים הלוים בכל-ערי
 .Nethinim super Ghispa & Sicha &
 ונתינים על-הנתינים
 filij, Bani filius Huzzi, Ierusalaim in Leuitarum prappositus Et
 ופקיר הלוים בירושלם עזי בן-בני בן-
 .regione cantores Afaph filius de Micha filij Marthanah filij, Chasabiah
 חשביה בן-מחנה בן-מיקא מבני אפא השמרים לנגד
 .Dei domus opificij
 מלאכת בית האלהים בן-מיקא מפקיר עליהם
 .suo die in diei verbum cantores super fidelitas &
 ואמנה על-השמרים דבר-יום ביום
 manum ad Iehudah filij Zerach filius de Mefezabel filius Petachiah Et
 ופתחיה בן-משובאל מבני-זרח בן-יהודה ליד
 .populum ad verbo omni in regis
 המלך לכל-דבר לעם
 habitauerunt Iehudah filius De suis agris in villas ad Et
 ואל-החצרים בשדותם מבני יהודה ושבו
 B b 3

partem tertiam nos super dandum ad, praecepta nos super statuimus Et
 והעמרנו עלינו מצות לתת עלינו שלישיה
 panem Ad .nostri Dei domus opus ad, anno in Sechel
 השקל בשנה לעבודת בית אלהינו
 .Iabbatha ingiter ascensionem ad & iuge sacrificium & propositionis
 המערכת ומנחת החמיר ולעולת החמיר השבתות
 expiandum ad, peccata ad & sancta ad & solennitates ad, Calendas
 החדשים למועדים ולקדשים ולחטאות לכפר
 .nostri Dei domus opus omne & Israel super
 על-ישראל וכל מלאכת בית-אלהינו
 .sacerdotes, lignorum oblationem super fecimus cadere sortes Et
 והגללות הפלנו על-קרנן העצים הכהנים
 domum per nostri Dei domum in adferendum ad populus & .Leuitz
 הלוים והעם להביא לבית אלהינו לבית
 ardendum ad, anno in anno determinata tempora per nostrorum patrum
 אבותינו לעתים מזמנים שנה בשנה לבער
 .lege in scriptum sicut, nostri Dei DOMINI altare super
 על-מזבח יהוה אלהינו ככתוב בחזרה
 .omnis primitiua & nostrae terrae primitiua adferendum ad Et
 ולהביא את-כפורי אדמתנו וכפורי כל-
 .DOMINI domum in, anno in anno arboris omnis fructus
 פרי כל-עץ שנה בשנה לבית יהוה
 .nostri quadrupedum & nostrorum filiorum primogenita Et
 ואת-בכורות בנינו ובחממנו
 .nostorum bouum primogenita & lege in scriptum sicut
 ככתוב בחזרה ואת-בכורי בקרינו
 sacerdotibus nostri Dei domum in adferendum ad nostrorum pecorum &
 וצאננו להביא לבית אלהינו לכהנים
 .nostri Dei domo in ministrantibus
 המשרתים בבית אלהינו ואת-ראשית
 .ligni omnis fructus & nostrorum eleuationum & nostrorum massarum
 עריסתינו וחומתינו ופרי כל-עץ
 .nostri Dei domo cubacula ad sacerdotibus afferem rectis olei & musti
 חירוש ויצהר נביא לכהנים אל-לשכות בית-אלהינו
 .omnib in decimas accipietes Leuitz ipsi & Leuitis nostrae terrae decimam &
 ומעשר אדמתנו ללוים והם הלוים המעשרים בכל
 .Aharon filius sacerdos erit Et .nostorum operum vrbibus
 ערי עבדתנו ויהיה חפזן בן-אהרן
 .decimam faciem ascendere Leuitz & Leuitas decimando in, Leuitis cum
 עם-הלוים בעשר הלוים והלוים ועלו את-מעשר
 .thesauri domum in cubacula ad nostri Dei domo in decime
 המעשר לבית אלהינו אל-לשכות לבית האוצר
 .Leui filij & Israel filij deferent cubacula ad Quia
 כי אל-לשכות וביאו בני-ישראל ובני הלוים את-
 .sanctuarij vasa tibi & recentis olei & musti, frumenti oblationem
 צהר פלה חומת הרצף חירוש ויצהר ושם כל-המקדש
 .non & cantores & ianitores & ministrantes sacerdotes &
 וחקתנים המשרתים והשוערים והמשררים ולא
 .nostri Dei domum dimitemus
 נשוב את-בית אלהינו

CAP. XI. N

residuum & .Ierusalaim in populi principes habitauerunt Et
 ושבו ושאר ישראל העם בירושלם ושאר
 .decem & vnum adducendum ad, sortes fecerunt cadere populi
 העם הפילו גללות להביא אחד מן-העשרה
 .manus nouem & sanctitatis ciuitate Ierusalaim in habitandum ad
 לשבת בירושלם עיר הקדש ותשע חירות
 .viris omnibus, populus benedixerunt Et .ciuitatibus in
 בערים ויברכו העם לכל האנשים
 .provinciarum capita isti Et .Ierusalaim in habitandum ad spontaneis
 ומחנכים לשבת בירושלם ואלה ראשי-המדינה
 habitauerunt, Iehudah vrbibus in & Ierusalaim in habitauerunt qui
 אשר ישבו בירושלם ובערי יהודה ושבו
 .Leuitz & sacerdotes Israel, suis vrbibus in sua possessione in
 איש באחוזו בעריהם ישראל הכהנים והלוים
 habitauerunt Ierusalaim in Et .Selomoh seruorū filij & Nethinim &
 והנתינים ובני עבדי שלמה וביורושלם ושבו
 .Hathaliah, Iehudah filius De Biniamin filius de & Iehudah filius de
 מבני יהודה ומבני בנימן מבני יהודה עתיה
 filij Septhiah filij Amariah filij Zechariah filij Huzziah filius
 בן-עזיה בן-זכריה בן-אמריה בן-שפטיה בן-
 .Pares filius de, Mahalalel
 מהלאל מבני פראי

* vt imponatur nobis
 tertia pars

* holocaustum iuge
 עלה
 * exorandum pro

* iceimus
 נפל

* populi vt
 adferant
 * annuatim
 vt arderent

* est

* adferemus

* annuatim

* iumentorum
 nostrorum
 est

* vt adferant

* primitias

* pasturum
 deuotionis
 arboris

* פרה
 vini
 accipient

* cum deci-
 mam illi ac-
 cipiant,
 offerent

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* vini ferunt

* principes
 familiarum,
 principes
 familiarum
 in
 principes
 coram eis
 iuxta præ-
 ceptum
 יְהוָה צִוָּה
 * contra cu-
 stodiam
 † in
 ducis,
 † adduceret
 † facerent
 עֲשֵׂה חֲנֻךְ
 * plaleriis,
 צֶלֶל
 † circa
 † circa
 שׂוֹר
 ambulatores
 יְהוָה
 חֲצֵה
 † cum
 * cum musicis
 instrumentis
 * ante eos.
 † ad fontis,
 † ibat
 יְהוָה מִלִּי
 יְהוָה
 חֲצֵה
 דָּגָה
 נָמֵר
 * principes
 familiarum,
 principes
 familiarum
 in
 principes
 coram eis
 iuxta præ-
 ceptum
 יְהוָה צִוָּה
 * contra cu-
 stodiam
 † in
 ducis,
 † adduceret
 † facerent
 עֲשֵׂה חֲנֻךְ
 * plaleriis,
 צֶלֶל
 † circa
 † circa
 שׂוֹר
 ambulatores
 יְהוָה
 חֲצֵה
 † cum
 * cum musicis
 instrumentis
 * ante eos.
 † ad fontis,
 † ibat
 יְהוָה מִלִּי
 יְהוָה
 חֲצֵה
 דָּגָה
 נָמֵר

1 cius *filiabus* † & , Dibon in & ; cius *filiabus* † & , haabah--Chiriath in † in viculis
 וּבְנֵיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנֵיהֶם
 2 Moladah in & , Iefuah in Et . cius *anisi* † & , Iecabseel in & † in villis
 וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ
 3 , Sebah--Beer in & , fuhal--Chafar in Et . pelcet--Beth in &
 וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ
 4 cius *filiabus* † in & , Mechnonah in & , Siclagh in Et . cius *filiabus* † & † in viculis
 וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ
 5 , Iarmuth in & , Sorbah in & , rimmon--Hen in Et
 וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ
 6 , Hazezah ; cius *agris* & , Lachis : caru *anisi* † & , Hadullā , Zanoach † in villis
 וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ
 7 , Ghehinnoom ad vsque , Sebah--Beer à sunt castrametati † Et . cius *filiabus* † & † viculis
 וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ
 8 ei' *filiabus* & , el--Beth & , Haia & , Michmas , Miggabab † Biniami filij Et † manferūt in
 וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ
 9 , Ghithchaim , Ramah , Chafor . Hananiah , Nob , Hanathoth † in viculis
 וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ
 10 , artificum valle Ono & , Lod . Neballat , Seboim , Chadid
 וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ
 11 , Biniamin in Ichudah portiones , Leuitis de Et
 וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ
 12 , Biniamin in Ichudah portiones , Leuitis de Et
 וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ וּבִישׁוּעַ

CAP. XII. יב

[illegible]

difficuit Thobiah domus vasa omnia proteci & valde mihi fuit malum Et
 וירע לי מאד ואשליכה את כל כלי בית טוביה
 *cubiculum. retuli & cubacula mundauerunt & dixi Et
 ונאמרה ויטהרו השכנות ואשיבה
 *oblationem thus & munus Dei domus vasa illuc
 שם כל בית האלהים את המנחה והלבונה
 *pars fugissent & esset data non Leuitarum partes quod cognoui Et
 וידעתי כי מניית הלויים לא נתנה ויברתי
 *quod opus facientes cantores & Leuitae suum agrum ad viri
 איש לשרתו הלויים והמשחרים עשי המלאכה
 *in loco suo. domum derelinquimus Cur dixi & magnatibus cum ligavi Et
 ואלויכה את הסגנים ואמרה מדוע נעזב בית
 האלהים ואקבצם ואעמדם על עמדם
 recentis olei & musti & frumenti decimam attulerunt Ichudah omnis Et
 וכל יהודה הביאו מעשר הדגן והחירוש והצמר
 Selemlah, thesauros super thesaurarios constitui Et
 לאוצרות וואוצרה על אוצרות שלמיה
 coru manu super & Leuitis de Pedaiah & scribam Sadoc & sacerdotem
 הכהן וצדוק הסופר ופדיהל מן הלויים ועל ילם
 sunt reputati fideles quia Matthaniah filij Zachur filium Chanan
 חנן בן זכור בן מנחיה כי נאמנים נחשבו
 mi Deus mei Memento suis fratribus dividere eis super & Et
 ועליהם לחלק לאחיהם וזכרה לי אלהי
 mei Dei domo in feci quas meas misericordias deleas ne & hoc super
 על זאת ואל תחמך חסדי אשר עשיתי בבית אלהי
 eius oblationibus in &
 ובמשכריו
 sabbatho in torcularia calcantes Ichudah in vidi illis diebus In
 בימים ההם ראיתי ביהודה ורכים גתות בשבת
 vinum etiam & asinos super onerantes & acervos afferentes &
 ומביאים הערמוה ועמסים על החמרים וי
 die in Ierusalem in afferentes & onus omne & ficus & vuas
 ענבים ותאנים וכל משא ומביאים ירושלם ביום
 venationem eos vendere diem in sum contestatus & sabbathi
 השבת ואעיר ביום מכרם ציד
 venale omne & piscem afferentes ea in habitauerunt Sorim Et
 והצרים ישבו בה מביאים דאג וכל מכר
 Ierusalem in & Ichudah filiis sabbatho in vendentes Et
 ומזכרים בשבת לבני יהודה ובירושלם
 verbum Quod eis dixi & Ichudah heribus cum ligavi Et
 ואליכה את חרי יהודה ואמרה להם מה חדבר
 sabbathi diem facientes & facientes vos quod hoc malum
 הרע הזה אשר אתם עשים ומחללים את יום השבת
 nos super noster Deus adduxit & vestri patres fecerunt sic Nonne
 הלא כה עשו אבותיכם ויבא אליהנו עלינו
 addentes vos & distanti civitatem super & hoc malum hoc
 את כל הרעה הזאת ועל העיר הזאת ואתם מוסיפים
 sabbathum violando Israel super iracundiam
 חרון על ישראל לחלל את השבת
 sabbathi facies ad Ierusalem portae essent obumbratae cum fuit Et
 ויהי כאשר צללו שערי ירושלם לפני השבת
 ad usque cas aperirent non ut dixi & valuae sunt clausae & dixi &
 ואמרה ויסגרו הדלתות ואמרה אשר לא יפתחוהם עד
 venires non portis super statui meis pueris de & sabbathum post
 אחר השבת ומסערי העמדת על השערים לא יבוא
 sabbathi die in onus
 משא ביום השבת
 Ierusalem extra venalis ois venditores & negotiatores pernoctauerunt Et
 וילינו הרכלים ומכרי כל ממכר מחוץ לירושלם
 eos ad dixi & eos in sum contestatus Et
 פעם ושתיים ונאמרה בהם ואמרה אליהם
 mittam manum iteraveritis si immo coram pernoctantes vos Quare
 מדוע אתם לנים נגד החומה אם חשנו יך אשלת
 sabbatho in venerunt non illo tempore a vos in
 בכס מן העת ההוא לא באו בשבת
 custodes venientes & se mundantes essent ut Leuitis Dixique
 ואמרה ללויים אשר יהיו משחרים ובאים שמרים
 mei memento hoc etiam sabbathi diem sanctificandum ad portarum
 השערים לקדש את יום השבת גם זאת זכרה לי
 tuae misericordiae multitudinem secundum me super parce & mi Deus
 אלהי וחוסה עלי כרב
 habitare fecerunt Ichudaeos vidi illis diebus in Etiam
 גם בימים ההם ראיתי את היהודים השיבו
 Moabitidas, Hammonitidas, Adoditidas vxores
 נשים אשדוריות עמוניות מואביות
 יתר

dimidiu & ego & Dei domo in chori duo Steteruntque
 ותעמדה שתי חתורת בבית האלהים ואני וחצי
 Mahaleiah, Eliachim sacerdotes Et mecum magistratuum
 הסגנים עמי והכהנים אליקים מעשרה
 rubis in Chaniah, Zechariah, Eliehoenai, Michaiiah, Miniamin cum
 מנימין מיכה אליועני וזכריה חנניה בחצרות
 Iehochanan & Huzzi & Elhazar & Semahiah & Mahaleiah Et
 ומעשרה ושמעיה ואלעזר ועזי ויהוחנן
 Iztachiah & cantores fecerunt audire & Hezer & Helam & Malchiah &
 וסלכיה ועילם ועזר ושמיעו המשחרים ויזרחיה
 magnas victimas illa die in immolauerunt Et
 הפקיר ויזבחו ביום ההוא זבחים גדולים
 etiam & magna laetitia eos laetificauit Deus nam sunt laetati &
 וישמחו כי האלהים שמחם שמחה גדולה וגם
 in usque Ierusalem laetitia est audita & sunt laetati nati & vxores
 הנשים וחיליים שמחו ותשמע שמחת ירושלם עד
 super viri illa die in sunt constituti Et
 מרחוק ויפקרו ביום ההוא אנשים על
 coaceruandū ad decimis & initio elevationibus thesauris & cubacula
 הנשכות לאוצרות לתרומות לראשית ולמעשרות לבלום
 Leuitis & sacerdotibus legis partes ciuitatum agris ea in
 בהם לשני הערים מנאות החורה לכהנים וללויים
 stantibus Leuitis super & sacerdotibus super Ichudah laetitia nam
 כי שמחת יהודה על הכתנים ועל הלויים העמרים
 cantores & expiationis custodiā & sui Dei custodiam custodierunt Et
 וישמרו משמרת אלהיהם ומשמרת השתלה והמשחרים
 eius filij Selomoh David praecceptum iuxta ianitores &
 ותשערים במצות דוד שלמה בנו
 cantorum capita quondam a Asaph & David diebus in Quia
 כי בימי דוד ואסף מקדם ראש המשחרים
 Deo confessionum & laudis cantici &
 ושיר תהלה והודות לאלהים
 Nechemiah diebus in & Zerubabel diebus in Israel omnis Et
 וכל ישראל בימי זרבל וימי נחמיה
 suo die in diei res ianitorum & cantorum partes dantes
 נתנים מניח המשחרים והשערים דבר יום ביומו
 Aharon filios sanctificantes Leuitae & Leuitas sanctificantes &
 ומקדשים ללויים והלויים מקדשים לבני אהרן
 sanctificabāt

CAP. XIII.

est inuēti & populi auribus in Moseh libro in est lectum illo die In
 ביום ההוא נקרא בספר משה באזני העם ונמצא
 Moabites & Hammonites ingrediatur non quod eo in scriptum
 כתוב בו אשר לא יבוא עמוני ומואבי
 filios praeuenerunt non Quia
 בקהל האלהים עד עולם כי לא קדמו את בני
 Bilham eum aduersus mercedem conduxit & aquis in & pane in Israel
 ישראל בלחם ובמים וישבר עליו את בלעם
 benedictione in maledictione noster Deus cōuertit & ei maledicendū ad
 לקללו ויהפך אליהנו את הקללה לברכה
 mixturam omnē separauerūt & legem eos audire secundum fuit Et
 ויהי כשמעם את החורה ויבדילו כל ערב
 datus sacerdos Eliasib hac ante Et
 מישראל ולפני מזה אלשיב הכהן נתן
 Thobiah ipsi propinquus nostri Dei domus cubiculo in
 בלשכת בית אלהינו קרוב לטוביה
 dantes antea fuerant ibi & grande cubiculum sibi fecit Et
 ויעש לו לשכה גדולה ושם היו לפניו נתנים
 musti frumenti decimam & vasa & thus munus
 את המנחה הלבונה והכלים ומעשר הדגן והחירוש
 ianitorum & cantorum & Leuitarum praeciptum recentis olei &
 והצמר מצות הלויים והמשחרים והשערים
 sacerdotum oblationem &
 ותרומת הכהנים
 trigesimo anno in quia Ierusalem in fui non hoc omni in Et
 ובכל זה לא הייתי בירושלם כי בשנת שלשים
 fine in & regem ad veni Babel regis Artachastae secundo &
 ושתיים לארחששתא מלך בבל באתי אל המלך ולקח
 rege a fui postulatū dierum
 ימים נשאלתי מן המלך
 Eliasib fecerat quod malo in intellexi & Ierusalem in veni Et
 ואבוא לירושלם ואבניה ברעה אשר עשה אלישיב
 Dei domus atris in cubiculum ei faciendum ad Thobiah ipsi
 לטוביה לעשות לו נשכה בחצרי בית האלהים
 propter vt faceret

obediemus, grande malum omne faciendum ad, est auditum nūquid vobis Et
 vt faciamus, **וְלִכְם הַנֶּשֶׁמֶת** ¹ **לַעֲשֹׂת אֶת כָּל־הָרָעָה הַגְּדוֹלָה** ²⁷
 ?alienigenas vxores ducendo, nostrum Deum in praedicandum ad*, hoc
 הִזָּאת לַמַּעַל בְּאַלְהֵינוּ ⁿ **לְהָשִׁיב נָשִׁים נְכָרוֹת :**
 gener. magni sacerdotis Eliasib filij Ioiadah filijs de Et
וּמִבְנֵי יוֹדָע בֶּן־אֱלִישִׁיב הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל הָתָן ²⁸
 erat iā .me desuperfucum fugauī & :Choronitæ Sanballat ipfī
לְסַנְבַּלֵּט הַחֹרֵנִי וְאַבְרִיָּהוּ מַעֲלִי :
 pactum & ,sacerdotium polluentes super†, mi Deus eorum Recordare
וְזָכְרָה לָהֶם אֱלֹהֵי עַל גְּאֻלִּי הַכֹּהֲנִים וְכִרְיָת ²⁹
 ,alienigena omni ab eos mundaui Et .Leuitarum & ,sacerdotij
וְהַכֹּהֲנָה וְהָלוֹם : ³⁰ **וְשִׁחַרְתִּים מִכָּל־נֶכֶר**
 *unicuique .suo opere in viro *,Leuitis & ,sacerdotibus obferuantias statui &
וְאַעֲמִידָהּ מִשְׁמֹרוֹת לְכֹהֲנִים וְלָלוֹם אִישׁ בְּמַלְאכְתּוֹ :
 .primitiuis & ,constitutis temporibus in lignorum oblationi Et
וְלִקְרֹבָן הַעֲצִים בְּעֵתִים מִזְמָנוֹת וּלְכִנּוּרִים ³¹
 .bonum in meus Deus mei Recordare
וְזָכְרָה־לִּי אֱלֹהֵי לְטוֹבָה :

cognoscentes ipsi non! & , Afdodice loquens dimidium * eorum filij Et
 24 וּבְנֵיהֶם חָצִי מִדְּבַר אֲשֶׁר־זָרְיָה וַאֲנִים מִבְּרִים
 .populi & populi* linguam secundum †; Iehudaicè loqui
 לְדַבֵּר יְהוּדִית וּכְלָשׁוֹן עִם וְעִם :
 ,vires * eis ex percussi & ,eis maledixi & ,eis cum contendi Et
 25 וַאֲרִיב עִמָּם וַאֲקַלִּים וַאֲכַה מֵהֶם אֲנָשִׁים
 ;coru filijs vestras filias dederitis si ,Deum per eos adiuravi & :ros depilavi! &
 וַאֲמַרְטֶם וַאֲשַׁבְּעֶם בָּאלֹהִים אִם תַּחֲנוּ בְנִיחֶכֶם לְבְנֵיהֶם
 ,vobis & ,vestris filiis eorum filiabus de acceperitis si &
 וְאִם תִּשְׁאוּ מִבְּנֵיהֶם לְבְנֵיכֶם וְלָכֶם :
 gentibus in & ;Israel rex Solomoh peccauit istas super! Nonne
 26 הָלוֹא עַל־אֱלֹהִים חָטָא שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וּבְגוֹיִם
 eum dedit! & ,erat suo Deo dilectus & ,ipse sicut * rex erat non multis
 הָרַבִּים לֹא־הָיָה מֶלֶךְ כְּמֹהוּ וְאֶחָד לֵאלֹהֵיו הָיָה וַיַּחֲנוּ
 fecerunt peccare eum etiam :Israel omnem super regem Deus
 אֱלֹהִים מֶלֶךְ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל גַּם־אוֹתוֹ תַּחְטִיאוּ
 ,alienigenæ mulieres
 הַנָּשִׁים הַנִּכְרִיּוֹת :

*partim לִדְּ
quebantur
nesciebant
חֶזֶק הַ
†sed
*cuiusque
†aliquos,
רוּב
†capillos e-
uulsi eis,
נֶשֶׂא
†propter

*similis ei,
*posuit

Finis libri Nechemiah.

תם ספר נחמיה

מנילת אסתר

LIBER MEGHILLATH.

ID EST, VOLVMEN ESTHER.

[illegible]

CAP. I. N

Achasueros* ipse : Ahasueros diebus in fuit
 1 יְהִי בִימֵי אַחֲשֵׁרוֹשׁ הוּא אַחֲשֵׁרוֹשׁ
 ,Aethiopiam ad vsque & India ab regnans*
 הַמֶּלֶךְ מְהֻדוּ וְעַד כּוֹשׁ
 .prouincias centum & viginti & septem†
 שִׁבְעַ וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה מְרִינָה ו
 regem sedere secundum†, illis diebus In
 2 בִּימֵי הָהֵם כְּשֶׁבַת הַמֶּלֶךְ
 :metropoli* Susan in* quod, sui regni solum super Achauieros
 אַחֲשֵׁרוֹשׁ עַל כֹּפֶא מַלְכוּתוֹ אֲשֶׁר בְּשׁוֹשַׁן הַבִּירָה ו
 ,suis principibus cunctis conuiuui fecit, eum regnare† tertio anno In
 3 כְּשֶׁנָּתַן שְׁלוֹשׁ לְמַלְכוֹ עֶשֶׂה מִשָּׁתָה לְכָל—שָׂרָיו
 principes & ,Euphrathai principes & ,Madai & ,Paras exercitus*. suis seruis &
 וְעַבְדָּיו חֵיל פָּרֶס וּמְדֵי הַפָּרְסִים וְשָׂרָיו
 :eius facies ad* prouinciarum
 הַמְּדִינוֹת לִפְנֵיו
 decus† honorem & ,sui regni gloriæ opulentiam ipsam ostendendo In†
 4 בְּתִרְאָתוֹ אֶת-עֶשֶׂר כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ וְאֵת יָקָר הַתְּפָאֶרֶת
 .diebus centum & octoginta, multis diebus, suæ magnitudinis
 גְּדֻלָּתוֹ יָמִים רַבִּים שְׁמוֹנִים וּמֵאָה יוֹם
 populo omni rex fecit, illos dies complendo in† Et
 5 וּבְמִלּוֹאֲתָ הַיָּמִים הָאֵלֶּה עֲשֶׂה הַמֶּלֶךְ לְכָל-הָעָם
 conuiuui, minimu ad vsque & maximo à metropoli* Susan in inuentis*
 הַנִּמְצָאִים בְּשׁוֹשַׁן הַבִּירָה לְמִגְדָּוָל וְעַד-קֶטֶן מִשָּׁתָה
 .regis adis† horti ario in, dierum septem
 שִׁבְעַת יָמִים בַּחֲצַר גִּנַּת בֵּיתֵן הַמֶּלֶךְ
 purpureis & ,byssinis funibus centum hyacinthi* & carpassi† candidu (Aulæu)
 6 חֹרֵי כִרְסֹם וְתִכְלַת אַחוּז בַּחֲבִלֵי-כֹזֶז וְאַרְגָּמָן
 super argentei & aurei lecti :marmoris* columnis & ,argenteis circulis super*
 עַל-גִּלְיֵלִי כֶסֶף וְעַמּוּדֵי שֵׁשׁ מִשּׁוֹת וְזָב וְכֶסֶף עַל
 .mercatorum lapidis & ,pari & ,marmoris & ,cristalli† pauimentum
 רִצְפָת בָּהֶם-וְשֵׁשׁ וָזָר וּסְחָרָת ו
 vinum & :iterantes† vasis à 1 vasa & ,aureis vasis in propinare* Et
 7 וְהַשְׁקוּת כִּבְלֵי זָהָב וְכִלִּים מְכִלִּים שְׁוֹנִים וְיִין
 .regis manum* secundum multum regni†
 מַלְכוּת רַב כִּיד הַמֶּלֶךְ :

est
וְהָיָה^a ב' ^bתִּהְיֶה
*qui regna-
bat †super
דָּרֶן^c יִשָּׁב
*cum federet
rex
*erat†regia.
ל' ^dוְהָיָה
*l'quo regna-
uit,
שָׁנָה^e שָׁנָה
*exercitui
Persico, &
Medico, prin-
cipibus maio-
ribus, & prin-
cipibus
*qui erant
ante se.
*Vt ostēderet
diuitias
†gloriæ
רָבָה^h
*l'cum impleti
fuissent dies
ipsi
וְנִמְלֹאָהⁱ קָרוּ
*qui in uetus
est†regia
†palatij
וְהָיָה^j וְהָיָה
*† & viride
†hyacinthū
ח' רִבְחָה
*in†armo-
reis
נֶטָה
†porphyreti-
cū, & matmo-
reū, & pariū,
& hyacinthū
lapidem.
*†propinabāt
†erant†varia-
ta
שָׁקָה
*†regiū
שָׁנָה^k וְהָיָה
*†poten-
tiā regiam,



*decora
leu mortuus
fuisse pater
eius, & mater
*cu auditum
esset
Idum cōgre-
garetur puci-
la multa
*regia
רַבָּה
*sublata
*placuit
*suscepit
*in cōspectu
*ut daret
idignas ut
daret
מִנְהָרָא
שָׁנָה
גַּד יֵלֵךְ
*ei,
*quotidie
ambulabat
anteatrium
*ut cognosce-
ret
ידע
*cum appe-
teret tempus
singularum
puellarum,
ut intrarent
נגע
*in leu essent
קִצְצָה הָיָה
*purificatio-
num
*cum purifi-
cationibus
veniebat
בוא
*intrabat
*reuerterebatur
שוב
*per nomen.
leu adue-
nisset tempus
*ut ingrede-
retur
דור כְּנָה
*aliquid,
*suscepit
חָנָן
רָאָה
*sublata
*est December
*suscepit
*coram eo
נִשְׂאָה
*dij-
dema
עֶשְׂתָּה שׁוֹר
*dona secun-
dum poten-
tiam regiam.
דִּין נִשְׂאָה
*dum cōgre-
garentur
*sedebat
שָׁנָה גַּד
*indicauerat
Mordochai sermonem
*et faciebat,
*dum nutri-
retur secum.
eam accepit, eius matrem & eius patrem moriendo in & aspectu bona & &
וְשׁוֹבֵר מִרְאָה וְכִמְחָה אֲבִיהָ וְאִמָּהּ לִקְחָהּ
regis verbum audiri in, fuit Et filiam in sibi Mordochai
וְיָהִי בְהַשְׁמַע דְּבַר-הַמֶּלֶךְ מִרְדֳּכָי לוֹ לִבְרָתָהּ
manum ad metropolim Sufan in multas puellas congregari in & eius lex &
וְיָהִי וְכִתְּבָהּ נְעֻרֹת רַבּוֹת אֶל-שׁוֹשֶׁן הַבִּירָה אֶל-יָד
custodis Hegai manum in regis domum in Esther est capta & Hegai
חָנָן וְחִלְקָה אֶסְתֵּר אֶל-בֵּית הַמֶּלֶךְ אֶל-יָד הַגִּי שֶׁמֶר
tulit & eius oculis in puella erat bonum & Et mulierum
וְהַיְטִיב הַנְּעֻרָה בְּעֵינָיו וְהַשְׂאָה
& eius purificatoria fecit accelerari & eius facies ad misericordiam
חֶסֶד לִפְנֵיו וְיִבְהַל אֶת-חֲמֻרָקֶיהָ וְאֶת
ei dandum ad speciatas puellas septem & ei dandum ad eius partes
מִנְחֹתֶיהָ לַחֵת לָהּ וְאֶת שְׁבַע הַנְּעֻרֹת הָרְאִינָה לַחֵת לָהּ
mulierum domus bonum in eius puellas & ea mutavit & regis domo e
מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וְשָׁנָה וְאֶת נְעֻרֹתֶיהָ לְטוֹב בֵּית הַנְּשִׁים
suam cognationem & suum populum Esther indicavit Non
לֹא-הִנְדִּירָה אֶסְתֵּר אֶת-עַמָּהּ וְאֶת-מִלְחָתָהּ
indicaret non ut ea super praeceperat Mordochai quia
כִּי מִרְדֳּכָי צָוָה עָלֶיהָ אֲשֶׁר לֹא-תִגִּיד
domus aui facies ad perambulans Mordochai die & die omni in Et
וְכָל-יוֹם וְיוֹם מִרְדֳּכָי מִתְּהַלֵּךְ לִפְנֵי חֲצֵר בֵּית
ea in fieret quid & Esther pacem cognoscendum ad mulierum
הַנְּשִׁים לְרַעַת אֶת-שְׁלוֹם אֶסְתֵּר וְמִרְיָהּ וְעֶשְׂתָּה בָּהּ
regem ad ingrediendum ad puella & puella ordinem contingendo in Et
וְכִתְּבָהּ תֵּרַךְ נְעֻרָה וְנִעְרָה לְבֹנָה אֶל-הַמֶּלֶךְ
duodecim mulierum legem secundum ei effi fine a Achasueros
אֲחֵשְׁתִּירֹשׁ מִקֵּץ הַיּוֹם לָהּ כִּרְתִּית הַנְּשִׁים שְׁנָיִם עֶשֶׂר
mensibus sex earum abstersionum dies implebantur sic quia mens
חֲדָשׁ כִּי כֵן יִמְלֹאוּ יְמֵי מְרֻקֶיהָ וְשֵׁשׁ חֲדָשִׁים
abstersionibus & aromatibus in mensibus sex & myrtheo oleo in
בְּשֶׁמֶן הַמֶּר וְשֵׁשׁ חֲדָשִׁים בְּבִשְׂמִים וְכִתְּבָהּ
regem ad veniens puella hoc in Et mulierum
וְכִזְּבָה הַנְּעֻרָה כִּבְיָאָה אֶל-הַמֶּלֶךְ אֶת
mulierum domo e ea cum veniendo ei datur dicebat quod omne
כָּל-אֲשֶׁר הָאֵמֹר יִתֵּן לָהּ לְבֹנָה עַמָּה מִבֵּית הַנְּשִׁים
regis domum ad vsque
עַד-בֵּית הַמֶּלֶךְ
domum ad reuertens ipsa manet in & intrans ipsa vespere in
לְעֶרְבָה הָיָה כִּבְיָאָה וְכִבְקֵר הָיָה שְׂבָה אֶל-בֵּית
concubinarum custodis regis eunuchi Sahasgaz manu ad secundam mulierum
הַנְּשִׁים שְׁנֵי אֶל-יָד שְׁעֵשֶׁן סָרִיס הַמֶּלֶךְ שֶׁמֶר הַפִּילִשְׁתִּים
rex eam in voluisset nisi regem ad amplius ingrediebatur non
לֹא-תִבְנָה עוֹל אֶל-הַמֶּלֶךְ כִּי אִם-חֶפֶץ בָּהּ הַמֶּלֶךְ
filiae Esther ordinem contingendo in Et nomine in vocaretur &
וְנִקְרָאָה בְּשֵׁם וְכִתְּבָהּ תֵּרַךְ וְכִתְּבָהּ תֵּרַךְ
ingrediendum ad filia in sibi acceperat quam Mordochai patri Abichail
אֲבִיחַיִל דָּד מִרְדֳּכָי אֲשֶׁר לִקְחָהּ לוֹ לִבְרָתָהּ לְבֹנָה
Hegai dixerat quod nisi verbum requisivit non regem ad
אֶל-הַמֶּלֶךְ לֹא בִקְשָׁה דְּבַר כִּי אִם אֶת-אֲשֶׁר יֹאמֶר הַגִּי
oculis in gratia tollens Esther fuit & mulierum custos regis eunuchus
סָרִיס הַמֶּלֶךְ שֶׁמֶר הַנְּשִׁים וְהָיָה אֶסְתֵּר נִשְׂאָה חָנָן בְּעֵינָיו
eam videntium omnium
כָּל-רְאִיָּה
domum ad Achasueros regem ad Esther est capta Et
וְחִלְקָה אֶסְתֵּר אֶל-הַמֶּלֶךְ אֲחֵשְׁתִּירֹשׁ אֶל-בֵּית
septimo anno in Teber mensis ipse, decimo mense in eius regni
מִלְכוּתוֹ בַּחֲדָשׁ הָעֲשִׂירִי הָיָה חֲדָשׁ טִבְרָת בְּשָׁנָה שְׁבַע
mulieribus omnibus prae Esther rex dilexit Et eius regni
לְמִלְכוּתוֹ וְיִאֲהֵב הַמֶּלֶךְ אֶת-אֶסְתֵּר מִכָּל-הַנְּשִׁים
posuit & virginibus oibus prae eam facies ad misericordiam & gratiam tulit &
וְהַשְׂאָה חֶסֶד לִפְנֵיו וְחִסֵּד לְפָנָיו מִכָּל-הַכְּחֻלּוֹת וְיִשָּׂם
Vasthi pro eam fecit regnare & eius capite in regni coronam
כִּתְּרֵי מִלְכוּת בְּרָאשָׁה וְיִמְלִיכָהּ תַּחַת וְשִׁתִּי
suis seruis & suis principibus oibus magni conuiuium rex Fecitque
וְיַעֲשֶׂה הַמֶּלֶךְ מִשְׁתֵּה גָדוֹל לְכָל-שָׂרָיו וְעַבְדָּיו
portionem dedit & fecit prouinciis requiem & Esther conuiuium
אֶת מִשְׁתֵּה אֶסְתֵּר וְהַנְּחָה לְמִדְּיוֹת עֶשְׂתָּה וְיִתֵּן מִשְׂאָה
sedens Mordochai & secundum virgines congregari in Et regis manu secundum
כִּיד הַמֶּלֶךְ וְכִתְּבָהּ כְּחֻלּוֹת שְׁנֵי וְכִתְּבָהּ וְכִתְּבָהּ
sui populi & sua progenie indicans Esther Non regis porta in
בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ אֵין אֶסְתֵּר מִגֵּרַת מִלְחָתָהּ וְאֶת-עַמָּהּ
Mordochai sermonem & Mordochai ea super praeceperat quod secundum
כִּאֲשֶׁר צָוָה עָלֶיהָ מִרְדֳּכָי וְאֶת מִסְתָּר מִרְדֳּכָי
eo cum nutritione in erat sicut faciens Esther
אֶסְתֵּר עֲשָׂה כִּאֲשֶׁר הָיְתָה בְּאִמְנָה אֶתָּה

regem super Non principum & regis facies ad Memuchan Dixitque
וְיֹאמֶר מִמְּכָן לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַשְׂרִים לֹא עַל-הַמֶּלֶךְ
omnes super & principes omnes super sed regina Vasthi regis inique solum
לְבֹדוֹ עֲוָה וְשִׁתִּי הַמִּלְכָּה כִּי עַל-כָּל-הַשְׂרִים וְעַל-כָּל-
Achasueros regis prouinciis omnibus in qui populos
הַעַמִּים אֲשֶׁר בְּכָל-מִדְּיוֹת הַמֶּלֶךְ אֲחֵשְׁתִּירֹשׁ
sternendum ad mulieres omnes super reginae verbum egredietur Nam
כִּי-יֵצֵא דְּבַר הַמִּלְכָּה עַל-כָּל-הַנְּשִׁים לְחִבּוֹזָה
dixit Achasueros Rex: ipse dicendo in suis oculis in suos maritos
בְּעֵלֶיהָ בְּעֵינָהּ בְּאִמְרָם הַמֶּלֶךְ אֲחֵשְׁתִּירֹשׁ אֵמֹר
venit non & eius facies ad reginam Vasthi ducendum ad
לְהִבִּיא אֶת-וְשִׁתִּי הַמִּלְכָּה לִפְנֵיו וְלֹא-כִבְיָאָה
quae Madai & Paras primariae dicent hac die Et
וְהָיָה הַיּוֹם הַזֶּה חֲאֻמְרָנָה שְׁרוֹת פָּרֶס-וּמְדִי אֲשֶׁר
sufficiens secundum & regis principes oēs ad reginae verbum audierint
שְׁמַעְנוּ אֶת דְּבַר הַמִּלְכָּה לְכָל-שָׂרֵי הַמֶּלֶךְ וְכִי
egredietur bonum rege super Si ira & contemptus regi est
בְּיוֹן וְקִצְצָה אִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב יֵצֵא
Madai & Paras leges inter scribatur & eius facies ad regni verbum
דְּבַר-מִלְכוּת מִלְּפָנָיו וְיִכְתֹּב בְּדָתִי פָּרֶס-וּמְדִי
Achasueros regis facies ad Vasthi ingrediatur non quod ita ingrediatur non
וְלֹא יַעֲבֹר אֲשֶׁר לֹא-תִבְנָה וְשִׁתִּי לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ אֲחֵשְׁתִּירֹשׁ
illa prae bona eum solum rex det eius regnum &
וְכִתְּבָהּ יִתֵּן הַמֶּלֶךְ לְרַעַתָּהּ הַטּוֹבָה מִמֶּנָּה
sui regno toto in faciet quod regis verbum audietur Et
וְנִשְׁמַע חֶסֶד הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה בְּכָל-מִלְכוּתוֹ
suis maritis honore exhibebunt vxores omnes & ipsum magnum quia
רַבָּה כִּי רַבָּה הָיָה וְכָל-הַנְּשִׁים יִתְּנוּ יָקָר לְבַעֲלֵיהֶן
parum ad vsque & magno a ram maiori quam minori
לְמַגְדֹּל וְעַד-קֶטֶן
rex fecitque principum & regis oculis in verbum fuit bonum Et
וְיִשָּׂם הַדְּבַר בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וְהַשְׂרִים וְיַעֲשֶׂה הַמֶּלֶךְ
prouincias omnes ad epistolas Mititque Memuchan verbum iuxta
דְּבַר מִמְּכָן וְיִשְׁלַח סָפְרִים אֶל-כָּל-מִדְּיוֹת
populum ad & suam scripturam secundum prouinciam & prouinciam ad regis
הַמֶּלֶךְ אֶל-מִדְּיוֹת וְיִמְרִינָה כְּכַתְּבָהּ וְאֶל-עַם
sua domo in tenet principum vir omnis existendū ad eius lingua iuxta populi &
וְעַם בְּלִשׁוֹנוֹ לְהִיָּת כָּל-אִישׁ שָׂרָה בְּבִיחֹו
sui populi linguam secundum loquens &
וְיִמְרִינָה בְּלִשׁוֹן עַמּוֹ
loquatur

CAP. II. ב

Achasueros regis furoris quiescere secundum, haec verba Post
אֶחָד הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כְּשֶׁךְ חֲמַת הַמֶּלֶךְ אֲחֵשְׁתִּירֹשׁ
erat decretum quod & fecerat quae & Vasthi ipsius est recordatus
זָכַר אֶת-וְשִׁתִּי וְאֶת אֲשֶׁר עֲשָׂתָה וְאֶת אֲשֶׁר-נִגְזַר
Querant eius ministri regis pueri Dixeruntque eam super
וְיֹאמְרוּ נְעֻרֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁרָתָיו וְיִבְקְשׁוּ
aspectu bonas virgines puellas regi
לְמֶלֶךְ נְעֻרֹת כְּחֻלּוֹת טוֹבוֹת מִרְאָה
sui regni prouinciis omnibus in praefectos rex praeficiat Et
וְיִפְקֹד הַמֶּלֶךְ פְּקִידִים בְּכָל-מִדְּיוֹת מִלְכוּתוֹ
Sufan in aspectu bonam virginem puellam omnem congregent &
וְיִקְבְּצוּ אֶת-כָּל-נְעֻרָה כְּחֻלּוֹת טוֹבוֹת מִרְאָה אֶל-שׁוֹשֶׁן
regis eunuchi Hegai manu in mulierum domum in metropoli
הַבִּירָה אֶל-בֵּית הַנְּשִׁים אֶל-יָד הַגִּי סָרִיס הַמֶּלֶךְ
earum purificatoria dare & mulierum custodis
שֶׁמֶר הַנְּשִׁים וְנָחֹן תְּמַרְקֶיהָ
Vasthi pro regnet regis oculis in erit bona quae puella Et
וְהַנְּעֻרָה אֲשֶׁר תִּיטֵב בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ תַּחַת וְשִׁתִּי
sic fecit & regis oculis in verbum fuit bonum & placuit res
וְיִיטֵב הַדְּבַר בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וְיַעֲשֶׂה כֵן
Mordechai eius nome & metropoli Sufan in erat Ichudzus Vir
אִישׁ יְהוּדִי הָיָה בְּשׁוֹשֶׁן הַבִּירָה וְשִׁמּוֹ מִרְדֳּכָי
Qui Lemini vir Chis filij Simhi filius Tair filius
כֵּן יֹאמֶר כֵּן-שְׁמַעְנוּ כֵּן-קִישׁ אִישׁ יִמְנִי
cum est translata quae transmigratione cum Ierusalem de fuerat translata
הַגִּלָּה מִירוּשָׁלַיִם עִם-הַגִּלָּה אֲשֶׁר הִגִּלָּה עִם
rex Nebuchadnezar fecerat transmigratione quam Ichudah rege Iechoniah
יִכְנִיָּה מֶלֶךְ-יְהוּדָה אֲשֶׁר הִגִּלָּה נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ
filiam Esther ipsa Hadafah nutriens fuit Et Babel nutritiuit
בְּכָל יוֹמָיו אִמָּן אֶת הַנְּדָפָה הָיָה אֶסְתֵּר בַּת-
forma pulchra puella & mater & pater ei non quia sui patri erat
דְּרוֹ יִפְרָה דְּרוֹ כִּי אֵין לָהּ אָב וְאִם וְהַנְּעֻרָה יִפְתָּה-חֵאֵל

principes, provinciarum & provinciarum super qui, duces ad & regis conspectui assistentes proceres
 אַחַשְׁוֵרֶשׁ הַמֶּלֶךְ וְאֵל הַפְּחוּחַ אֲשֶׁר עַל-מְדִינָה וּמְדִינָה
 et scripturam secundum provinciam & provinciam, populi & populi principes ad &
 וְאֵל-שָׂרֵי עַם וְעַם מְדִינָה וּמְדִינָה כְּכַתְּבָהּ
 Achasueros regis nomine in suam linguam iuxta populi & populi &
 וְעַם וְעַם כְּלִשׁוֹנוֹ בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרֶשׁ
 regis lannulo in signatum & scriptum
 נִכְתָּב וְנִתְּנָהם בְּטַבְעַת הַמֶּלֶךְ

provincias omnes ad cursum manu in epistolas mitteremus & Et
 וְנִשְׁלַח סְפָרִים בְּיַד הָרָצִים אֶל-כָּל-מְדִינָה
 puero à, Ichudæos omnes pendendum ad & occidendum ad, disperdendum ad, regis
 הַמֶּלֶךְ לְהַשְׁמִיד לְהַרְגַּ וְלֹאכֵד אֶת-כָּל-הַיְּהוּדִים מִנְעָר
 decimateria in vna die in mulieres & paruulum, senem ad vsque &
 וְעַר-יָמֵן טָף וְנָשִׁים בְּיוֹם אֶחָד בְּשִׁלּוּשָׁה עָשָׂר
 predandum ad, eorum spoliis & (Adar mensis ipse) duodecimi mensis
 לְחֹדֶשׁ שְׁנַיִם עָשָׂר הוּא-חֹדֶשׁ אָדָר וְשִׁלְלָם לְבוֹ

provincia & provincia omni in legem dandam scripturæ Exemplar
 פִּתְשָׁן הַכְּתָב לְהַנְחִיחַ דָּת בְּכָל-מְדִינָה וּמְדִינָה
 hanc diem ad paratos existendum ad, populis omnibus apertam &
 גָּלוּי לְכָל-הָעָמִים לְהַיָּחֹזֵק עֲתִידִים לְיוֹם הַזֶּה
 est data & lex & regis verbo in impulsu sunt egressi Curiores
 הָרָצִים וַיָּצְאוּ דְחוּפִים בְּדֶבֶר הַמֶּלֶךְ וְהָדָר נִהְיָה
 ciuitas & bibendum ad federunt Haman & rex & metropoli & Susan in
 בְּשׁוֹשֵׁן חֲבִירָה וְהַמֶּלֶךְ וְהַסֵּן יִשְׁכְּנוּ לְשִׁחוּת וְהָעִיר
 erat perplexa Susan
 שׁוֹשֵׁן נִבְּוָה

CAP. IIII. 7
 Mordochai scidit & fuerat gestu quod omne cognouit Mordochai Et
 וּמִרְדֳּכָי יָדַע אֶת-כָּל-אֲשֶׁר נַעֲשָׂה וַיִּקְרַע מִרְדֳּכָי
 medium in est egressus & cinere & sacco est indutus & sua vestimenta
 אֶת-כְּבוֹדוֹ וַיִּלְבֹּשׁ שָׂק וַאֲפֹר וַיֵּצֵא בַּחוּץ
 amaro & magno clamore clamauitque, ciuitatis
 הָעִיר וַיִּזְעַק גְּדוּלָה וּמְרָה

portam in intrare non quia, regis porta facies ad vsque venit Et
 וַיָּבֹאוּ עַד לִפְנֵי שַׁעַר הַמֶּלֶךְ כִּי אֵין לְבוֹא אֶל-שַׁעַר
 provincia & provincia omni in Et
 וּבְכָל-מְדִינָה וּמְדִינָה
 Ichudæis magnus luctus, asingens eius lex & regis verbum quem loco &
 מְקוֹם אֲשֶׁר דָּבַר הַמֶּלֶךְ וְהָלַךְ מִנְעָה אֶת-גְּדוּלָה לְהַיָּחֹזֵק
 multis sterneretur cinis & saccus: planctus & fletus & ieiunium &
 וַיֵּצֵא וַיִּבְכֵּי וַיִּסְפְּדוּ שָׂק וַאֲפֹר וַיֵּצֵא לְרִבִּים

ei indicauerunt & eius cunuchi & Esther puellæ venerunt Et
 וַיַּבְּאוּנָה נַעֲרוֹת אֶסְתֵּר וְסִרְיָמָה וַיַּגִּידוּ לָהּ
 ipsum faciendum inducere ad, vestes misit & valde regina indoluit &
 וַתַּחֲתַלְחַל הַמֶּלֶכָה מֵאֵד וַתִּשְׁלַח בְּגָדִים לְהַלְבִּישׁ אֶת-
 recepit non & eo desuper eius saccum remouendum ad & Mordochai
 מִרְדֳּכָי וְלֹא-קִבַּל
 fecit stare quem, regis cunuchis ex Hathach ad Esther vocauit Et
 וַיִּקְרָא אֶסְתֵּר לְהַחֲדָךְ מִסְרִים הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר הָעֵמִיד
 hoc quid sciendum ad, Mordochai super ei præcepit & suas facies ad &
 לִפְנֵיהָ וַתַּעֲזֹב עַל-מִרְדֳּכָי לְדַעַת מַה-זֶּה
 ad, Mordochai ad Hathach est egressus Et
 וְעַל-מַה-זֶּה וַיֵּצֵא הַחֵךְ אֶל-מִרְדֳּכָי אֶל-
 regis porta facies ad quæ, ciuitatis plateam
 רְחוֹב הָעִיר אֲשֶׁר לִפְנֵי שַׁעַר הַמֶּלֶךְ

expositione & sibi acciderat quod omne Mordochai ei indicauit Et
 וַיַּגִּיד לוֹ מִרְדֳּכָי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר קָרָהוּ וְאֵת פְּרִשְׁתֹּת
 Ichudæos in regis gazas super appendendum ad Haman dixit quam, argenti
 הַכֶּסֶף אֲשֶׁר אָמַר הָסֵן לְשָׁקוֹל עַל-גִּזְיוֹ הַמֶּלֶךְ בְּיְהוּדִים
 eos pendendum ad
 לְאִבְדָם

Susan in erat data quæ, legis scripturæ exemplar Et
 וַיֵּצֵא פִתְשָׁן כְּתָב-דָּתָה אֲשֶׁר-נָתַן בְּשׁוֹשֵׁן
 Esther ipsi ostendendum ad, ei dedit, eos faciendum disperdere ad &
 לְהַשְׁמִיד לְהַרְגַּ וְלֹא לְהַרְאוֹת אֶת-אֶסְתֵּר
 precandū ad, regem ad inuadendum ad, ea super mandandum & ei indicandū ad &
 לְהַגִּיד לָהּ וּלְעִזּוֹת עָלֶיהָ לְבוֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ לְהַחֲתִיךְ
 suo populo super, eius faciebū quærendum ad & cum
 וַיִּבְכֶּשׁ מִלְּפָנָיו עֲמָה

Mordochai verba Esther ipsi indicauit & Hathach venit Et
 וַיָּבֵא הַחֵךְ וַיַּגִּיד לְאֶסְתֵּר אֶת-דְּבָרֵי מִרְדֳּכָי
 Mordochai ad, ei præcepit & Hathach ad Esther Dixitque
 וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְהַחֲדָךְ וַתַּעֲזֹב עַל-מִרְדֳּכָי
 scientes & regis provinciarum populus & regis serui Omnes
 כָּל-עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ וְעַם מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ וְיֹדְעִים

duodecimo anno in (Nisan mensis ipse), primo mense In
 בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן הוּא-חֹדֶשׁ נִסָּן בְּשָׁנָה שְׁתִּיתָ עֲשָׂרָה
 Haman facies ad (ghoral ipse) Pur fecit proicere, Achasueros regis
 לְמֶלֶךְ אַחַשְׁוֵרֶשׁ הַפִּיל פּוֹר הוּא הַגְּדוֹל לִפְנֵי הָסֵן
 (Adar mensis ipse) duodecimū mensem ad mense à & diem in die à
 מִיּוֹם יוֹם וּמַחֲדָשׁ לְחֹדֶשׁ שְׁנַיִם עָשָׂר הוּא-חֹדֶשׁ אָדָר
 et populus ipse Et Achasueros regem ad Haman Dixitque
 וַיֹּאמֶר הָסֵן לְמֶלֶךְ אַחַשְׁוֵרֶשׁ יִשְׁנֹו עִם-אֶחָד
 cui regni prouinciis omnibus in populos inter diuisus & dispersus
 מִפּוֹר וּמִפְּרָד בֵּין הָעָמִים בְּכָל מְדִינָה מְלִכּוֹתָךְ
 facientes ipsi non regis leges & populo omniab variantes eorum leges &
 וְיִחְיֶיהֶם שְׁנוֹת מְכָל-עַם וְאֵת-דְּתֵי הַמֶּלֶךְ אֵינֶם עֲשִׂים
 bonum rege super Si eos dimittere conducent non regi &
 וְלִמְלֶךְ אֵין-שׁוּחַ לְהַנִּיחָם
 appendam argenti talenta millia decem & eos pendendum ad, scribatur
 וַיִּכְתֹּב לְאִבְדָם וַעֲשֶׂה אֶלֶפִים כֶּסֶף אֶשְׁקוֹל
 regis gazas ad adferendum ad, opus facientium manibus super
 עַל-יְדֵי עַשְׂי הַמְּלָאכָה לְהַבִּיא אֶל-גִּזְיוֹ הַמֶּלֶךְ
 illum dedit & sua manu desuper suum annulum rex remouit Et

Ichudæorum angustiorum Agaghæi Hammedatha filio, Haman
 לְהָסֵן בְּד-הַמִּדְחָה הָאֲגָנִי צָרַר הַיְּהוּדִים
 faciendū ad, populus & sibi datū Argentū: Haman ad rex Dixitque
 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהָסֵן הַכֶּסֶף נָתַן לָךְ וְהָעֵם לְעֵשׂוֹת
 tuis oculis in bonum secundum eo in & de
 בֹּו כְּשׁוֹב בְּעֵינֶיךָ
 decimateria in primo mense in regis scribæ sunt vocati Et
 וַיִּקְרָאוּ סְפָרֵי הַמֶּלֶךְ בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּשִׁלּוּשָׁה עָשָׂר
 ad Haman præcepit quæ omnia iuxta est scriptum & eo in die
 וּם בֹּו וַיִּכְתֹּב בְּכָל-אֶשֶׁר-צִוָּה הָסֵן אֶל

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

effebuit ira & regis porta in sedente Mordochai & illis diebus In
 בְּיוֹמִים הָהֵם וּמִרְדֳּכָי וְשֵׁב בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ קִצְף
 quæsierit & luminis custodibus ex regis cunuchi duo, Teres & Bigthan
 בָּנָהוּ וְהָרַשׁ שְׁנֵי סְרִיסֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁמֵרֵי הַסֵּף וַיִּבְקְשׁוּ
 Achasueros regem in manum mittere
 לְשַׁלַּח זֶר בַּמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרֶשׁ

dixit & reginæ Esther nunciavit & Mordochai ipsi res inuouit Et
 וַיִּזְעַק הָרֹבֵל לְמִרְדֳּכָי וַיַּגִּיד לְאֶסְתֵּר הַמֶּלֶכָה וְהָאֶמֶר
 res est quæsitæ Et Mordochai nomine in regi Esther
 וַיִּבְכֶּשׁ הָרֹבֵל
 libro in est scriptū & lignū super ipsi ambo sunt suspensi & est inuenta &
 וַיִּמְצָא וַיַּחֲלוּ שְׁנֵיהֶם עַל-עֵץ וַיִּכְתֹּב בְּסֵפֶר
 regis facies ad dierum verborum coram rege:
 דְּבָרֵי הַיָּמִים לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ

CAP. III. 2
 Achasueros rex magnificauit hæc verba Post
 אַחַר הָרִבְרִים הָאֵלֶּה גְּדוֹל הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרֶשׁ אֶת-
 eius thronum posuit & eleuauit & Agaghæi Hammedatha filiū Haman
 הָסֵן בְּד-הַמִּדְחָה הָאֲגָנִי וַיִּשְׁמָהוּ וַיִּשְׁמָהוּ אֶת-כֶּסֶף
 serui omnes Et secum & qui principes omnes desuper terane
 מִעַל כָּל-הַשָּׂרִים אֲשֶׁר אִתּוֹ
 Haman ipsi se inclinantes & se inclinantes & regis porta in & qui regis
 הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר-בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ כְּרָעִים וַיִּשְׁתַּחֲוִים לְהָסֵן
 neque se incuruabat non Mordochai & rex ei præceperat sic quoniam
 שִׁחוּה כִּי-כֵן צִוָּה לוֹ הַמֶּלֶךְ וּמִרְדֳּכָי לֹא יִכְרַע וְלֹא
 porta in & qui regis serui Dixeruntque se inclinabat & genu flecte-
 וַיִּשְׁתַּחֲוִי וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר-בְּשַׁעַר
 regis præceptum transgrediens tu Quare: Mordochai ad, regis
 הַמֶּלֶךְ לְמִרְדֳּכָי מִדַּע אֶתְּהָ עֹזְרָה אֶת מִצְוֹת הַמֶּלֶךְ
 eos ad audire non & die & die cum ad ipsos dicendo in, fuit Et
 וַיְהִי בְּאֶמְרָם אֵלָיו יוֹם וַיּוֹם וְלֹא שָׁמַע אֵלֵיהֶם
 Mordochai verba starent an videndum ad, Haman ipsi indicauerunt &
 וַיַּגִּידוּ לְהָסֵן לְרֹאוֹת הַיַּעֲמֹד דְּבָרֵי מִרְדֳּכָי
 Ichudæus ipse & quod eis indicauerat quia
 כִּי-הָגִיד לָהֶם אֲשֶׁר הוּא יְהוּדִי
 sibi se inclinans & incuruans Mordochai non quod, Haman vidit Et
 וַיִּרָא הָסֵן כִּי-אֵין מִרְדֳּכָי כְּרַע וַיִּשְׁתַּחֲוִי לוֹ
 mittere suis oculis in contempsit Et furore Haman est repletus &
 וַיִּמְלֵא הָסֵן חֶמָה וַיִּבְנוּ בְּעֵינָיו לְשַׁלַּח
 populum ei indicauerunt nam: ipsum solum Mordochai in manum
 וַיִּלְכְּדוּ בְּמִרְדֳּכָי לְבוֹ כִּי-הָגִיד לוֹ אֶת-עֲמָם
 qui Ichudæos omnes disperdere Haman quæsiuit & Mordochai
 מִרְדֳּכָי וַיִּבְקֶשׁ הָסֵן לְהַשְׁמִיד אֶת-כָּל-הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר
 Mordochai populum, Achasueros regno omni in
 בְּכָל-מְלָכוֹת אַחַשְׁוֵרֶשׁ עִם מִרְדֳּכָי

duodecimo anno in (Nisan mensis ipse), primo mense In
 בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן הוּא-חֹדֶשׁ נִסָּן בְּשָׁנָה שְׁתִּיתָ עֲשָׂרָה
 Haman facies ad (ghoral ipse) Pur fecit proicere, Achasueros regis
 לְמֶלֶךְ אַחַשְׁוֵרֶשׁ הַפִּיל פּוֹר הוּא הַגְּדוֹל לִפְנֵי הָסֵן
 (Adar mensis ipse) duodecimū mensem ad mense à & diem in die à
 מִיּוֹם יוֹם וּמַחֲדָשׁ לְחֹדֶשׁ שְׁנַיִם עָשָׂר הוּא-חֹדֶשׁ אָדָר
 et populus ipse Et Achasueros regem ad Haman Dixitque
 וַיֹּאמֶר הָסֵן לְמֶלֶךְ אַחַשְׁוֵרֶשׁ יִשְׁנֹו עִם-אֶחָד
 cui regni prouinciis omnibus in populos inter diuisus & dispersus
 מִפּוֹר וּמִפְּרָד בֵּין הָעָמִים בְּכָל מְדִינָה מְלִכּוֹתָךְ
 facientes ipsi non regis leges & populo omniab variantes eorum leges &
 וְיִחְיֶיהֶם שְׁנוֹת מְכָל-עַם וְאֵת-דְּתֵי הַמֶּלֶךְ אֵינֶם עֲשִׂים
 bonum rege super Si eos dimittere conducent non regi &
 וְלִמְלֶךְ אֵין-שׁוּחַ לְהַנִּיחָם
 appendam argenti talenta millia decem & eos pendendum ad, scribatur
 וַיִּכְתֹּב לְאִבְדָם וַעֲשֶׂה אֶלֶפִים כֶּסֶף אֶשְׁקוֹל
 regis gazas ad adferendum ad, opus facientium manibus super
 עַל-יְדֵי עַשְׂי הַמְּלָאכָה לְהַבִּיא אֶל-גִּזְיוֹ הַמֶּלֶךְ
 illum dedit & sua manu desuper suum annulum rex remouit Et

Ichudæorum angustiorum Agaghæi Hammedatha filio, Haman
 לְהָסֵן בְּד-הַמִּדְחָה הָאֲגָנִי צָרַר הַיְּהוּדִים
 faciendū ad, populus & sibi datū Argentū: Haman ad rex Dixitque
 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהָסֵן הַכֶּסֶף נָתַן לָךְ וְהָעֵם לְעֵשׂוֹת
 tuis oculis in bonum secundum eo in & de
 בֹּו כְּשׁוֹב בְּעֵינֶיךָ
 decimateria in primo mense in regis scribæ sunt vocati Et
 וַיִּקְרָאוּ סְפָרֵי הַמֶּלֶךְ בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּשִׁלּוּשָׁה עָשָׂר
 ad Haman præcepit quæ omnia iuxta est scriptum & eo in die
 וּם בֹּו וַיִּכְתֹּב בְּכָל-אֶשֶׁר-צִוָּה הָסֵן אֶל

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

est Marius
 שְׁנָה
 fortetem,
 est fors corā
 test
 respondet nostro
 Februario,
 quidam

atrium in regem ad fuerit ingressus qui, mulier & vir omnis quod
אֲשֶׁר כָּל־אִישׁ וְאִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר יָבוֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ אֶל־הַחֹצֵר
quod nisi, interficiendum ad eius lex vna, fuerit vocat non qui, interior
הַפְּנִימִית אֲשֶׁר לֹא יִקְרָא אַחַת רֵחוֹ לְהַמִּית לְבוֹ מֵאִשָּׁר
sum vocata nō ego & viuat & auri sceptrum rex a*extendit
וְיֹשִׁיט לּוֹ הַמֶּלֶךְ אֶת־שִׁרְבִיט הַזֶּה וְחַיָּה וְאֲנִי לֹא נִקְרָאתִי
diebus triginta iam regem ad ingrediendum ad
לְבוֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ זֶה שְׁלוֹשִׁים יוֹם
Esther verba Mordochai ipsi indicauerunt Et
וַיַּגִּידוּ לְמַרְדֳּכָי אֶת־דְּבָרֵי אֶסְתֵּר
imagineris Ne Esther ad referendum ad Mordochai Dixitque
וַיֹּאמֶר מַרְדֳּכָי לְהַשִּׁיב אֶל־אֶסְתֵּר אֶל־חֲרָמֵי
Iehudæis cunctis prae regis domo te erendum ad tuo animo in
בְּנִפְשָׁךְ לְהַמְלִיט בֵּית־הַמֶּלֶךְ מִכָּל־הַיְּהוּדִים
liberatio & respiratio, isto tempore in silueris silendo si Nam
כִּי אִם־הַחֲרָשׁ תַּחֲרִשְׁוּ בָּעֵת הַזֹּאת רוּחַ יְהוָה
peribitis tui patris domus & tu & alio loco ex Iehudæis stabit
יַעֲמֹד לַיְּהוּדִים מִמָּקוֹם אֲחֵר וְאַתָּה וּבֵית־אָבִיךָ תֵּאבְדוּ
regnum ad peruenies hoc sicut tempore in si sciens quis &
וּמִי יוֹדֵעַ אִם־לַעֲרַת כֹּזֵאת הִנָּעַת לְמַלְכוּת
Mordochai ad referendum ad Esther Dixitque
וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְהַשִּׁיב אֶל־מַרְדֳּכָי
Susan in inuenies Iehudæos omnes congrega Vade
לֶךְ כְּנוֹם אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים הַנִּמְצָאִים בְּשׁוֹשָׁן
nocte diebus tribus bibatis neque comedatis ne & me superieiunare &
וְצוּמוֹ עָלַי וְאֶל־תֵּאבְדוּ וְאֶל־תִּשְׁחָדוּ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לַיְלָה
ad ingrediari tunc & sic ieiunabo meæ puellæ & ego etiam die &
יּוֹם גַּם־אֲנִי וְנִעְרָתִי אָצוּם כֵּן וּכְכֵן אָבוֹא אֶל־
peream, peream quomodocūque & legem secundū non quod regem
הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא־כֹרֵת וּכְאֲשֶׁר אֶבְרָתִי אֶבְרָתִי
Esther eo super præcepit quæ oīa iuxta fecit & Mordochai transiit Et
וַיַּעֲבֹר מַרְדֳּכָי יוֹעַשׂ כְּכָל־אֲשֶׁר־צִוְּתָהּ עָלָיו אֶסְתֵּר
et
עֲשָׂה

CAP. V. П

† regio vestimen-
to, b
היה פנה
† sedebat
† cum vidisset rex
ראה
† recepit
תן
† virgā aureā quæ erat summitatē virgæ.
נגע
† fest
petitio
חצה
† regi placeret,
† Festinare
† vt faciat
† est
† pete,
† est:
† regi placere,
vt det
† faciat
נתן עשה

sterit & , regno! Esther seinduit & , tertio die in fuit Et
† ויהי ביום השלישי ותלבש אסתר מלכות ותעמוד
rex & : regis domum contra interiori regis domus atrio in
בחדר בית המלך הפנימית נכח בית המלך והמלך
.domus ostium contra regni domo in sui regni solium super sedens
וישב על כסא מלכותו בבית המלכות נכח פתח הבית ו
† ויהי כראות המלך את אסתר המלכה עומדת
Esther ad rex extendit & . eius oculis in gratiam tulit † , atrio in
בחדר נשאה חץ בעינו ויושט המלך לאסתר את
capite in) recigit & , Esther accessit & . sua manu in quod auri sceptrum *
שרביט הזהב אשר בידו ותקרב אסתר ותגע בראש
.sceptri
השרביט
† quæ & , regina Esther † tibi Quid : rex ei Dixitque
† ויאמר לה המלך מה לך אסתר המלכה ומה
.tibi dabitur & , regni dimidium ad vsque tua postulatione!
בקשתך עד חצי המלכות וינתן לך
rex ingreditur , bonum rege super † Si : Esther Dixitque
† ויאמר אסתר אם על המלך טוב יבוא המלך
.ei feci quod conuiuium ad hodie Haman &
וחמן היום אל המשתה אשר עשיתי לו
verbum faciendum ad*, Haman ipsum facite Effinare*: rex Dixitque
† ויאמר המלך מהרל את חמן לעשות את דבר
.Esther fecerat quod , conuiuium ad Haman & , rex venit & . Esther
אסתר ויבא המלך וחמן אל המשתה אשר עשתה אסתר
tua petitio * Quæ : vini conuiuium in Esther ad rex Dixitque
† ויאמר המלך לאסתר במשתה חין מה שאלתך
.fiet & , † regni dimidiū ad vsque ? tua inquisitio quæ & : tibi dabitur &
וינתן לך ומה בקשתך עד חצי המלכות ותעשו
† mea inquisitio & , mea Petitio : dixit & , Esther respondit Et
† ונתן אסתר ויאמר שאלתי ובקשתי
.bonum rege super † si & , regis oculis in gratiam inueni Si
† אם מצאתי חן בעיני המלך ואם על המלך טוב
rex veniat ; meam postulationē faciendum ad † & , meam petitionem dandum ad
† לתת את שאלתי ולעשות את בקשתי יבוא המלך
faciam cras & , eis faciam quod , conuiuium ad Haman &
וחמן אל המשתה אשר אעשה להם ומחר אעשה
.regis verbum iuxta
בדבר המלך

†singulis an- nis. serunt
†fortium,
†definet
memorati isti dies Et
† והימים האלה נזכרים
† familia & familia, generatione & generatione omni in facti &
† ונעשים בכל דור ודור משפחה ומשפחה
† isti Purim † dies & ciuitate & ciuitate &, prouincia & prouincia
† ומימי הפורים האלה ריון יום
† interibit non eorum memoria & ,Iehudæorum medio ē transibunt non
לא יעברו מתוך היהודים וזכרם לא יסוף
† eorum semine &
† מורקם

†Mordechai & ,Abichail filia regina Esther scripsit Et
† והכתב אסתר המלכה בת אביחיל ומרדכי
† hanc Purim † epistolam firmandum ad †, fortitudine omni Iehudæus
† והיוודי את כל חקף לקים את אגרת הפרים הזאת
† ad Iehudæos omnes ad literas misit Et
† ושליח ספרים אל כל היהודים אל
† verbis ,Achaſueros regni prouincias centum & viginti & septem
שבע ועשרים ומאה מדינה מלכות אחשוורוש דברי
† veritatis & ,pacis
† שלום ואמת

†quod secundū ,suis temporibus in† istos Purim † dies confirmandum Ad
† לקים את ימי הפרים האלה בזמניהם כאשר
† quod secundū & ,regina Esther & ,Iehudæus Mordochai eis super statuit
קים עליהם מרדכי היהודי ואסתר המלכה וכאשר
† ,ieiuniorum verba ,suum semen super & ,suam animam super firmauerunt
קימו על נפשם ועל זרעם דברי הצומות
† Purim † verba firmavit Esther sermo Et
† וסאמר אסתר קים דברי הפרים
† libro in est scriptum & ,istorum
† האלה ונכתב בספר

CAP. X.

†infulas & ,terram super tributum Achaſueros rex posuit Et
† וישם המלך אחשוורוש מס על הארץ ואוי
† expositione & ,eius potētiā & ,eius fortitudinis opus omne Et
† והכל מעשה תקפו וגבורתו ופרשת
† scripta ipsa nonne ,rex eū magnificauit qua ,Mordochai magnitudinis
גדלת מרדכי אשר גדלו המלך הלוא הם כתובים
† Paras & ,Madai regum dierum verborum libro super
† על ספר דברי הימים למלכי מדי ופרס
† magnus & ,Achaſueros regi secundus Iehudæus Mordochai Quia
† כיו מרדכי היהודי משנה למלך אחשוורוש וגדול
† bonum querens :suorum fratrum multitudini acceptus & ,Iehudæis
ליהודים ורצוי לרוב אחיו ורש טוב רצח
† suo semini omni pacem loquens & ,suo populo
לעמו ודבר שלום לכל זרעו

†literas misitque hac verba Mordochai scripsit Et
† והכתב מרדכי את הדברים האלה וישלח ספרים
† Achaſueros regis prouincias omnibus in † qui Iehudæos omnes ad †erant
† אל כל היהודים אשר בכל מדינות המלך אחשוורוש
† ,longinquis & ,propinquis †remotis.

†quartam diem facientes exillendum ad †, eis super Statuendo
† לקים עליהם להיות עשים את יום ארבעה
† omni in ,eo in †decimamquintam diem & ,Adar mensis decimam
† עשר לחדש אדר ואה יום חמשה עשר בו בכל
† eis in quieuerant quibus † dies Secundum
† כיומים אשר נהו כהם
† ,maſtina † à eis fuerat conuersus qui mensē & ,suis inimicis ab Iehudæi †dolore
† היהודים מאביהם ותחדש אשר נהפך להם מיגון
† ,conuiuij dies eos facienda ad ,bonum † diem in luctu à & ,lætitiam in
† לשמחה ומאכל ליום טוב לעשות אותם ימי משחה
† ,egenis † donorum & ,suo socio vir † partium missionis & ,lætitia &
† ושמחה וקשיות מנות איש לרעהו ומתנות לאבינים
† quod & ,facere ceperunt quæ ,Iehudæi †suscepit † Et
† וקבל היהודים את אשר החלו לעשות ואת אשר
† eos ad Mordochai scripsit
† כתב מרדכי אליהם

†omnium angustiam†, Agagites Hammedatha filius Haman Quoniam
† כיו המן בן המדיא האגגי צור כל
† proicit & : eos perdendum ad †, Iehudæos super † cogitavit Iehudæorum
† היהודים חשב על היהודים לאבדם והפיל
† eos perdendum ad † & ,eos conserendum ad (Ghoral † ipsa) Pur
† להם ולאבדם
† Conuertatur :† epistola cum † dixit ,regis facies ad ipsam veniendo in † Et
† ובבאה לפני המלך אמר עם הספר ושוב
† :eius caput super Iehudæos super † cogitavit quam ,mala eius cogitatio
† מחשבתו הרעה אשר חשב על היהודים על ראשו
† ,ligno super † eius filios & eum suspendant &
† ותלו אותו ואת בניו על העץ

†Pur nomen super ,Purim† istos dies vocauerunt Idcirco
† על כן קראו לימים האלה פורים על שם הפור
† super viderunt quid & :huius epistolæ verbis omnibus super † ideo
† על כן על כל דברי האגרת הזאת ומה ראו על
† :eos ad † contigit quid & ,huiusmodi
† ככה ומה הגיע אליהם
† ,suum semen super & ,se super Iehudæi receperunt & ,Statuerunt
† קימו וקבל היהודים עליהם ועל זרעם
† existendum ad †, transgrediat non †, se super adiunctos † omnes super &
† ועל כל הנלוים עליהם ולא יעבור להיות
† :eorū tēpus iuxta & ,eorū scripturā iuxta hos dies duos facientes
† עשים את שני הימים האלה בכתבם ובזמנם

Finis libri Esther.

תם ספר אסתר

LIBER IIOB.

CAP. I.

:cius nomē Iob, Hus terra in fuit Vir

1 יש היתה בארץ עוֹב אִיּוֹב שְׁמוֹ
rectus & perfectus ille vir erat &
והיה האיש ההוא חָם וְיֹשֶׁר
malo à recedens & Deum timens &
וירא אֱלֹהִים וְסָר מֵרָע
filij septem ei sunt nati Et



חָם
סור רוע

2 ויולדו לוֹ שִׁבְעָה בָנִים
filij tres & pecoris millia septem eius res pecuniarie fuit Et
ויהיו מקנהו שִׁבְעַת אֲלָפֵי אֶזְאִין
quin- & bonis iuga quingenta & camelorum millia tria &
ושלשה אלפי גמלים וחמשה מאות צמרים בקר וחמשה
vir eratque valde multum famulitium & alinae gentes
מאות אתונות ועבדה רבה מאד ויהי האיש
eius filij ibant Et .Orientis filiis omnibus pra magnus ille maior

חָם
מאה
רב

4 והוא גדול מכל בני קדם
vocabantque, mittebat & suo die vir domū conuiuiū faciebat &
ועשו משחה בית אִישׁ וְמוֹ וְשִׁלְחוּ וְקָרְאוּ
eis cum bibendum ad & uescendum ad suas sorores tres
לשלת אחיהם לאכל ולשתות עמהם
Iob mittebat & conuiuij dies circumuehens cum fuit Et

חָם
עשה שחה
יקר עלה

5 ויהי פי הקיפו ימי המשחה וישלח אִיּוֹב
ascensiones faciebat ascendere & manē in manicabat & eos sanctificabat &
ויקדשם והשכים בבקר והעלה עלות
peccauerūt Fortitan: Iob dicebat nam ipsorum omnium numerum
מספר כלם כי אמר אִיּוֹב אולי חטאו
Iob faciebat sic: suo corde in Deo benedixerunt & mei filij

חָם
מאד
מאד

6 כל הימים: ויהי היום ויבאו בני האלהים
eorū mediū in Satan etiam venit & DOMINVM super standū ad
להתייב על יהוה ויבוא גם השטן בתוכם
Satan respōdit & uenies Vnde: Satan ad DOMINVM Dixitque

חָם
מאד
מאד

7 ויאמר יהוה אל השטן מאין תבא ויען השטן
perambulando à & terra in circumuehendo A: dixit & DOMINO
את יהוה ויאמר משוט בארץ ומהתהלך
posuisti Nunquid: Satan ad DOMINVM Dixitque

חָם
מאד
מאד

8 ויאמר יהוה אל השטן חשמת
vir terra in ipse sicut non quod Iob meū seruū super tuum cor
לך על עבדי אִיּוֹב כי אין כִּמְהוּ בְּאֶרֶץ אִישׁ
respōdit Et malo à recedens & Deum timens, rectus & perfectus

חָם
מאד
מאד

9 חם וישר ירא אלהים וסר מרע
Deum Iob timens gratis Nūquid: dixit & DOMINO Satan
השטן את יהוה ויאמר תחנם ירא אִיּוֹב אֱלֹהִים
circa & eius domū circa & eū circa sepe posuisti tu Nonne

חָם
מאד
מאד

10 הלא אֶת שִׁכְתָּ בַעֲדוֹ וּבַעֲדֵי בֵיתוֹ וּבַעֲדֵי
benedixisti eius manuum operi & circuehens à ei quod omne
כל אשר לוֹ מִסְבִּיב מֵעֵשָׂה יְדוֹ בִּרְכָה
tuā manū nunc mitte verūm Et terra in erupit eius res pecuniarie &

חָם
מאד
מאד

11 ומקנהו פרץ בארץ: ואולם שלח נא ירך
tibi benedixisti tuas facies super non si ei quod omne in tange &
ונגע בכל אשר לוֹ אֶם לֹא עַל פְּנֵיךָ וּבִרְכָה
ei quod omne: Ecce: Satan ad DOMINVM dixit Et

חָם
מאד
מאד

12 ויאמר יהוה אל השטן הנה כל אשר לוֹ
est egressus & tuā manū mittas ne eum in tantum: tua manu in
בִּירְךָ רק אליו אל תשלח ורך ויצא
eius filij & dies fuit Et DOMINI faciebat cum à Satan

חָם
מאד
מאד

13 השטן מעם פני יהוה: ויהי היום ויבאו
primogeniti sui fratris domo in vinū bibentes & comedentes eius filia &
ובנתיו אכלים ושתים וכן בבית אחיהם הבכור:
antes fuerunt Boues: dixit & Iob ad venit nuncius Et

חָם
מאד
מאד

14 וסלאך בא אל אִיּוֹב ויאמר תבקר הני חרשות
eorum manus super pascentes & alinae &
והאחזות רעות על יריהם:
percuferunt pueros & eos cepit & Seba est delapsa Et

חָם
מאד
מאד

15 ותפל שבא ותקחם ואת הנערים הכו
tibi benedixisti tuas facies ad non si ei: eius carnem
בשרו אֶם לֹא עַל פְּנֵיךָ וּבִרְכָה

חָם
מאד
מאד

CAP. II. ב

1 ויהי היום ויבאו בני האלהים להתייב על
super standum ad Dei filij venerunt & dies fuit Et
יהוה ויבוא גם השטן בתוכם להתייב
Vbi: Satan ad DOMINVM Dixitque DOMINVM super

2 על יהוה: ויאמר יהוה אל השטן אי
dixit & DOMINO Satan respondit & uenies vnde
מה תבא ויען השטן את יהוה ויאמר
est in perambulando & terra in circumuehendo A

3 משוט בארץ ומהתהלך בה:
tuū cor posuisti Nūquid: Satan ad DOMINVM Dixitque
ויאמר יהוה אל השטן חשמת לך
vir terra in ipse sicut non quod Iob meum seruū ad

4 אל עבדי אִיּוֹב כי אין כִּמְהוּ בְּאֶרֶץ אִישׁ
ipse adhuc & malo à recedens & Deum timens, rectus & perfectus
חם וישר ירא אלהים וסר מרע ועלנו
cum deglutiendū ad eum in me incitasti & suā perfectionē in tenens

5 מחניק בתחתו ותסיני בו לבלעו
gratis
חנם
pelle pro Pellem: dixit & DOMINO Satan respondit Et
ויען השטן את יהוה ויאמר עור בער עור
sua anima pro dabit viro quae cuncta &

וכל אשר לאיש יתן בעד נפשו:
ad & eius os ad tange & tuā manū nunc mitte Veruntamen
אולם שלח נא ירך ונגע אל עצמו ואל
tibi benedixisti tuas facies ad non si ei: eius carnem
בשרו אֶם לֹא עַל פְּנֵיךָ וּבִרְכָה

והאחזות רעות על יריהם:
percuferunt pueros & eos cepit & Seba est delapsa Et
ותפל שבא ותקחם ואת הנערים הכו
tibi benedixisti tuas facies ad non si ei: eius carnem
בשרו אֶם לֹא עַל פְּנֵיךָ וּבִרְכָה

acie
vt nunciarem
נגר

alius
pecoribus
consumpsit
vt nunciarem

alius Chaldae
Chaldam

tres duces
grassati sunt
שום נכה
acie
vt nunciarem

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

alius
tuæ filia & tui filij: dixit & venit hic & loquente illo Adhuc

qui edificat deso-
 lata
 1
 בנה
 *qui buserat
 †qui replebant
 2
 שור
 Iqui
 3
 ראה
 †a tremuit;
 4
 requieverunt;
 5
 *liber
 †vitam
 6
 נתן חכה
 Qui expectant
 †est; requirunt
 †plus quam thesau-
 ros.
 7
 *Qui lætatur exul-
 tatione; gaudet
 *Vt quid dedit luce
 8
 סכל נמד
 tante panem meū
 9
 timorem timul,
 †verebat, euenit
 10
 †habui pacem
 11
 נוח
 *pauor.
 12
 sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 13
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 14
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 15
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 16
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 17
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 18
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 19
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 20
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 21
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 22
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 23
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 24
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 25
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum
 26
 †.sibi solitudines adificanti-
 bus; terræ cōsulibus & regibus Cum

CAP. IIII. 7

1 **וְעַתָּה אֵלֶיךָ חֲתִימֶיךָ וְיֹאמְרוּ**
sermones in cohibere & lassabuntur te ad verbum sentabimus Nunquid
 2 **וְכִי אֵלֶיךָ הִלָּאָה וְעַתָּה בְּמִלִּין**
lassas manus & multos erudiisti Ecce
 3 **מִי יוֹכֵל וְהֵנָּה יִסְרָה רַבִּים וַיִּדֹּם רַפּוֹת**
genus & tui sermones exercebat Labanem
 4 **וְכִי בִשְׁלֹב בְּקִימוֹת מִלִּין וּבְרַבִּים**
stulisti egre & te ad t venit nunc Quia
 5 **כְּרַעוֹת הָאֲמָץ וְכִי עֲהִי כְּתוֹא אֵלֶיךָ וְחִלָּה**
sena fiducia tuus timor Nonne es territus & te ad usque peritigis
 6 **הִגַּע עֵרֶךְ וְחִבְהֵל וְהִלָּא יִרְאֶתְךָ בְּמִלְחָמָה**
tuarum viarum integritas & tua expectatio
 7 **וְהִנֵּה הִקְיָהךָ וְהִם דְּרִכֶּיךָ**
recti vbi & speris innocens ille quis nunc Recordare
 8 **זָכַר נָא מִי הוּא נָקִי אֲבָד וְאִיפֹה יִשְׂרָאֵל**
iniquitatem arantes vidi Quemadmodum fuerint succissi
 9 **נִכְחָדוּ וְכִי בְּאֶשֶׁר רָאִיתִי חֲרָשֵׁי אֲנִי**
illum metent laborem seminantes &
 10 **וְזָרְעוּ עִמָּךְ וְקִצְרוּהוּ**
consumentur eius nati spiritus & speribunt Dei mente A
 11 **מִגְשֶׁמֶת אֱלֹהִים יֹאבְדוּ וּמְרוֹת אֲפֹן יִכְלוּ**
sunt euulsi leunculorum dentes & leonis vox & leonis Rugitus
 12 **שֶׁאֲגַת אֲרִיָּה וְקוֹל שֶׁחַל וְשִׁנֵּי כְּפִירִים נִחְעוּ**
se separabunt leonis filij & spræda absque perierit maior Leo
 13 **לִישׁ אֲבָד מִבְּלִי טָרֶף וּבְנֵי לִבְיָהּ יִתְפָּרְדּוּ**
puffillum mea auri suscepit & seff dictum fuit me verbu me ad Et
 14 **וְאֵלֵי דָבָר יִגְנֹב וְתִקַּח אֲזִנִּי שִׁמְץ**
cadere in noctis visionibus & amussulis In
 15 **מִנְחוֹ וְכִי בְּשַׁעֲפִים מְחִזְזִינֹת לֵילָה בְּנִפְלָא**
tremor & mihi occurrit Pauor homines super soporem
 16 **חֲרִימָה עַל אֲנָשִׁים וְכִי פָחַד קִרְאֵנִי וַיַּעֲדָה**
meas facies super spiritus Et fecit pauere meorum ossu multitudinē &
 17 **וְרַב עֲצֻמוֹתֵי הַפִּחִיד וְרוּחַ עַל-פָּנָי**
meæ carnis crimem faciet horripilare transibit
 18 **יִחַלֵּף חֲסִמָּה שַׁעֲרַת בְּשָׂרִי וְכִי יִתְמַד וְלֹא אֶכִּיר מִרְאֵהוּ חֲמוּנָה לִגְדָּה עֵינָי**
meis oculis coram imago eius aspectu agnoscam nō & Stabit
 19 **וְכִי תִשְׁמַע וְכִי תִשְׁמַע וְכִי תִשְׁמַע וְכִי תִשְׁמַע**
Deo pia homo Nunquid audiam vocem & silens inuirtur
 20 **וְכִי תִשְׁמַע וְכִי תִשְׁמַע וְכִי תִשְׁמַע וְכִי תִשְׁמַע**
vir mundabitur suo factore pia an iustificabitur
 21 **וְכִי תִשְׁמַע וְכִי תִשְׁמַע וְכִי תִשְׁמַע וְכִי תִשְׁמַע**
Deo pia homo Nunquid audiam vocem & silens inuirtur

sua manu in ipse! Ecce: Satan ad DOMINUM Dixitque
 rest
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-הַשָּׁטָן הִנֵּה בְיָדְךָ
 faciebam à Satan estegressus Et .serua eius animam veruntamē facie
 אֲךָ אֶחָד נִפְשׁוֹ שָׁמַר : וַיֹּצֵא הַשָּׁטָן מֵאֶת פְּנֵי
 eius pedis vola à mala inflammatione! Iob percussit & DOMINI
 יְהוָה וַיִּךְ אֶת-אֵיזֶב בְּשַׁחֲזוֹ רַע כִּכְּף רִגְלוֹ
 sea in se scalpendū ad, restam sibi tulit Et .eius vertice ad vique &
 וְעַד קִדְקִדּוֹ וַיִּקַּח לוֹ חֶרֶשׁ לְהִתְגַּדֵּר בּוֹ
 m Adhuc: sua vxor ei dixit Et .cineris medio in sedens: ipse &
 וְהוּא יוֹשֵׁב בְּתוֹךְ-הָאָפֶר : וַתֹּאמֶר לוֹ אִשְׁתּוֹ עֵדָךְ
 .morete & ,Deo benedic * tuam perfectionem in tenens
 מִחֲזִיק בְּהַמְחִיד בְּרַךְ אֱלֹהִים וְמֵת
 etiam * : loqueris fatuatum unam loqui Secundum: eam ad dixit Et
 וַיֹּאמֶר אֵלָיו כִּדְבַר אַחַת הִנְבְּלוּהוּ דִּבְרֵי גַם
 ?suscipimus nō malum & ,Deo à suscipimus * bonum
 אֶת-הַטּוֹב נִקְבַּל מֵאֶת-הָאֱלֹהִים וְאֶת-הָרָע לֹא נִקְבַּל
 .suis labiis in Iob peccauit non hoc omni in
 בְּכָל-זֹאת לֹא-חָטָא אִיּוֹב בְּשִׁפְתָיו
 ,hoc malum omne Iob serij† tres audierunt Et
 וַיִּשְׁמְעוּ שְׁלֹשֹׁת רָעִי אִיּוֹב אֶת-כָּל-הָרָעָה הַזֹּאת
 ,Themanires Eliphaz, suo loco è vir† venerunt & : eū super veniens
 הִבָּאָה עֲלָיו וַיֵּבֹאוּ אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ אֵלָיו הַחִימָנִי
 simul conuenerūt & ; Nabamatithes Sophar & ,Suchites Bildad &
 וַיָּבֹדּוּ הַשְׁוֹתֵי וַצֹּפֶר הַנַּעֲמָתִי וַיַּעֲדּוּ יַחְדָּו
 .cum consolandum ad & ,ei condolendū ad veniendum ad†
 לָבוֹא לָנוֹד-לוֹ וּלְנַחֲמוֹ
 : eū cognouerūt non & ,longè à suos oculos eleuauerunt Et
 וַיִּשְׂאוּ אֶת-עֵינֵיהֶם מִכְּחוֹץ וְלֹא הִבִּירוּ
 ,suū palliū vir† ciderunt & ; fleuerunt & ,suam vocem leuauerunt &
 וַיִּשְׂאוּ קוֹלָם וַיִּבְכוּ וַיִּקְרְעוּ אִישׁ מֵעַל
 .caelum in sua capita super puluerem sparserunt &
 וַיִּזְרְקוּ עֹפֶר עַל-רֵאשֵׁיהֶם שְׁבַע יָמִים
 ,noctibus septem & ,diebus septem terra in eo cum sederunt Et
 וַיִּשְׁכְּבוּ אִחָד לְאַרְץ שְׁבַע יָמִים וַיִּשְׁבַּעַת לִילּוֹת
 dolor creuerat quod videbant quia : verbum eum ad loquens non & erat qui loqueretur
 וַאֲיֹן-דִּבֶּר אֵלָיו דְּבַר כִּי רָאוּ כִּי-גָלַת הַכָּאֵב
 רָאָה
 .valde
 מָאֵד

CAP. III. I

1. suo diei maledixit & , suum os Iob aperuit hoc Post
 1. אֶחָד־יָכֵן פֶּתַח אִיּוֹב אֶת־פִּיהוּ וַיִּקְלֹל אֶת־יוֹמָיו
 2. : ea in sum natus , dies Pereat : dixit & , Iob respondit Et
 2. יָאֵבֵר יוֹם אֲוִלְר בּוֹ יֵעָן אִיּוֹב וַיֹּאמְרוּ
 3. sit illa Dies . vir est Conceptor : dixit : nox &
 3. הַלֵּילָה אָמַר הִרְרָה גִבְרָו הַיּוֹם הַזֶּה הוּא יְהוִי
 4. eam super iradiet* nec sdesuper Deus illam requirat ne , obfcuritas
 4. חֶשֶׁךְ אֶל־יִדְרְשׁוּהוּ אֱלֹהִים מִמֶּעַל וְאֶל־חֹפֶעַ עָלָיו
 5. illa super habitet : mortis umbra & , obfcuritas illa Polluant
 5. נִהְרְתוּ וַיִּגְאֻלוּ חֶשֶׁךְ וְעֲלָמוֹת חֶשֶׁק־עָלָיו
 6. diebus in advenit net , caligo eam tollat illam Noctem
 6. הַלֵּילָה הַזֶּה וַיִּקְחֻהוּ אָפֶל אֶל־יָחִיד בְּיָמָיו
 7. . veniat non mensium numerum in anni
 7. שָׁנָה בְּמִסְפַּר יָרֵחִים אֶל־יָבֵא
 8. eanticum* veniat non , solitaria sit illa nox Ecce
 8. הִנֵּה הַלֵּילָה הַזֶּה וַיִּתֵּי גִלְמוֹד אֶל־חֶבְוֹה רִנְנָה
 9. fufcitare* parati , diei maledicentes eam Execrentur
 9. בּוֹ יִקְבְּחוּ אֲרִי־יוֹם הָעֶרְבִידִים עֹרֶר
 10. expectet : eius crepusculi stellæ Obtenebrentur . suum luctum
 10. יִקֹּר יָחֶשְׁכֶּה כּוֹכְבֵי נִשְׁפוּ לִוְיָתָן
 11. . auroræ palpebras in* videat nec ; *non & , lucem ad
 11. לְאוֹר נֹאֵץ וְאֶל־יִרְאָה בַּעֲפָעֵפִי שָׁחַר
 12. dolore abscondit & , mei vteri fores* conclusit non quod
 12. כִּי לֹא חָגַר לִתִּי בִטְנִי וַיִּסְתֵּר עֲמָל
 13. ventre ex ? sum mortuus vulva & non quid Vc . meis oculis ab
 13. מֵעֵינַי לֹמֶה לֹא מִרְחֹם אֲמוֹת מִבְּטֵן
 14. expiravi & , sum*egressus
 14. יָצֵאתִי וְאָדָעִי
 15. ?fugerem quod , vbera* cur & ?genua me præcuerunt Cur
 15. מִדּוֹעַ קָדְמוֹנִי בְּרָכִים וּמֵה שְׂדֵים כִּי אֵינְק
 16. tunc , dormirem : quiescerem & , iacerem* nunc Etenim
 16. כִּי־עָתָה שֹׁכְבָתִי וְאֲשָׁקוּט וְשִׁנְתִּי אֵץ
 17. . mihi esset* requies *fuisset
 17. יִנּוּחַ לִי

aceruus in aream illud inuestigauimus hoc Ecce suo tempore in iudicio acceruum
 גרש בעתו : תנה זאת חקרינוה
 tibi scito tu & illud audi : ipsum sic
 כן היא שמענה ואמה רע לך :

CAP. VI.

appendendo Vtinam : dixit & Iob respondit Et
 ענה לו שקול : ויען איוב ואמר :
 1 contritione meam eleuarent bilancia in meum infortunium & mea ira appenderetur
 in statera : ונתתי כעשי ונתתי במאזנים : ושארו
 2 ideo : grauesceret marium arena pro nunc Quia : pariter
 3 igitur : et grauior esset : כי עתה מחול ימים יכבד על-כן : ויחר
 4 igitur : et grauior esset : כי חצי שני עמרי אשר : ודברי לעו
 5 me inuadit instructa Dei : terrores meus spiritus bibens carum venenum
 6 חסותם שמה רוחי בעותי אלוה ויכרונני : ויחמל
 7 bos mugiet an : gramen super onager iudei : Nunquid
 8 תינהק פרא עלי דשא אם יענה שור : וינהק
 9 absque insipidum comedetur Nunquid : suum pabulum super
 10 על בליליו : תינהק פרא עלי דשא אם יענה שור : וינהק
 11 vitelli salina in sapor est an : sale
 12 מלח אם יש טעם בריר חלמות : mea carnis aggritudine sicut illa, mea anima tangere renuit
 13 מאנה לנגוע נפשי חמה : Deo det mea expectatione & mea petio veniat der Quis
 14 מי יתן תבוא שאלתי ותקוהי יתן אלוה : me succidat & sua manu soluat, me conterat & Deus velit &
 15 ויאל אלוה וידכאני יחר ירו ויבצעני : speret non aggritudine in consolida & mea consolatio adhuc erit Et
 16 ויחמל עור נחמתי ואסורה בחילה לא יחמול : mea fortitudo Quia : Sancti eloquia abscondi non quia
 17 כי לא כחדתי אמרי קרוש : mea anima prolongem ut : meus finis quis & sperem
 18 איחל ומה קצי כי אאריך נפשי : mea mea caro an : mea fortitudo lapidum fortitudo An
 19 אם כח אכנים כחי אם כשרי נחשו : me a est expulsa substantia & me in meum auxilium Nonne
 20 האם אין עזתי בי ותושיה נדחה ממני : derelinquet Saddai timore & misericordia suo socio a dissoluto
 21 למס מרעהו חסד ויראת שני יעזוב : transibunt torrentis impetu sicut torrentes sicut sunt preuaticati mei Fratres
 22 אחי בנרו כמורחל באפיק נחלים יעברו : nix occultabitur eis super gelu pra Nigrescentes
 23 הקדרים מגי קרח עלימו יתעלם שלג : extinguetur eo incalescendo in : excidetur, effluxerint tempore In
 24 בעת יורכו נצמתי בחמו נרעכו : nihil in ascendit : eorum via semita Declinabunt
 25 מקומם : ילפחו ארחות דרכם יעלו בחוה : Seba itinera : Thema semitas Respexerunt
 26 ויאברו : הביטו ארחות חמה הליכת שבא : venerunt sperant quoniam sunt affecti Pudore
 27 קו למו : בשו כי בטח באו : videbitis nihil fuisse nunc Quia : pudore sunt affecti & illud usquet
 28 עריה ויחפרו : כי עתה הייתם לא חרא : mihi Afferte : dixi vere Num
 29 חתת ותיארו : הכי אמתה הכו לי : hostis manu e me liberare Et
 30 ומכחכם שחרו בערי : ומלכוני מיר צר : stacebo ego & me Docete
 31 ומיר עריצים תפדוני : תורוני ואני אחריש : eloquia sunt roborata Quam
 32 ומה שגיתי הבינו ליו : מה נמרצו אמרי : vobis ex increpans increpabit quid & restitutus
 33 ושר ומה יוכיח הוכח מכם : eloquia ventu in : cogitabit sermones increpandū ad Nonne
 34 תלהוכח מלים תחשבו ולרונ אמרי : proicitis laqueos super foditis & proiciatis pupillum super Etiam
 35 נאש : אף על יתום תפילו ותכרו על : super & : me in respicite velitis nunc Et
 36 ריעכם : ועתה הואילו פנני כי ועל : iniquitas sit ne nunc Couertimini
 37 פניכם אם אכזבו : שבו נא אל יתתי עולה : mea lingua in est Nunquid : ea in mea iustitia adhuc reuertimini &
 38 ושבי עור צדקי כה : היש בלשוני : infornia intelliget non meum palatum & iniquitas
 39 עולה אם חכי לא יכין היות : עולה

potest suis angelis in & sciret non suis seruis in Ecce
 18 תן בעבריו לא יאמין ובמלאכיו ושים : quorum domos habitantes Etiam
 19 תהלה : אף שכני בתי חמר אשר : linea facies ad eos conterent eorum fundamentum pulvere in
 20 בעפר יסודם ורכאום לפני עש : ponentem non propriis : conterentur vesperam ad mane A
 21 מבקר לערב ויכו מבלי משים : eorum dignitas est profecta Nonne
 22 לנצח יאברו : הלא נסע יתנם : sapientia in non & morientur te in
 23 בם ימותו ולא בחכמה :

CAP. V.

sancti de quem ad & tibi respondens est si nunc Clama
 1 קרא נא היש עונך ואל מי מקדשים : ardelem & iracundia occider stultum Quia
 2 חפנה : מי לאויל יתרג כעש ופתה : radicante stultum vidi Ego
 3 חמית קנאה : אני ראיתי אויל משריש : Elongabuntur statim eius habitaculo sum imprecatus &
 4 ואקוב נוחו פתאם : ירחקו : eruens non & porta in conterentur & salute a eius filij
 5 בני מישע וידכא בשער ואין מציל : eam capiet spinis de & comeder famelicus eius messum Cuius
 6 אשר קצירו רעב יאכל ואל מצנים יקחהו : egressus non Quia
 7 ושאף צמים חילם : כי לא יצא : Quia molestia germinabit non humo de & iniquitas pulvere de
 8 מעפר און ומאדמה לא יצמח עמלו : volatum eleuabunt pruna filij & est natus laborem ad homo
 9 אדם לעמל יורד ובני רשא יגביהו עוף : ponam Deum ad & Deum ad quaram ego Veruntamen
 10 אולם אני אדרש אל האל ואל אלהים אשים : mirabilia inuestigatio non & magna facient meum eloquiū
 11 דברתי : עשה גדלות ואין חקר נפלאות : mittent & terrae facies super pluuiam Dantem
 12 ער אין מספר : הנתן מטר על פני ארץ ושלח : excelso in humiles ponendum Ad
 13 מים על פני חוצות : לשום שפלים למרום : cogitationes initas facient
 14 יקדרים שגבו ישע : מפר מחשבות : Capientem consistentiam eorum manus facient non & callidorum
 15 ערומים ולא תעשנה ויהם חושיה : לבר : precipitatur prauorum consilium & eorum calliditate in sapientes
 16 חכמים ברעם : ועצת נפחלים נמהרה : meridie in palpabunt nocte veluti & obscurati occurrer Interdu
 17 יומם ופגשו חשך וכלילה ימשו בצהרים : indigum fortis manu de & eorum ore ab gladio asseruauit Et
 18 וישע מחרב מפיהם ומיר חוק אביון : suum os compescuit iniquitas & spes tenui fuit Et
 19 ויהי לל חקיה ועלתה קפצה פיה : correctione & Deus enim increpauit hominis beatitudines Ecce
 20 הנה אשרי אנוש ויכחנו אלוה ומסר : facilius & facier dolere ipse Quia
 21 שדי אל תמאס : כי הוא יכאיב ויחבש : te eruet angustis sex In
 22 ימחץ וירו תרפינה : בשש צרות יעילך : te redimet fame In
 23 ובשבע לא יגע כך רע : ברעב פוך : linguae flagello In
 24 ממורת ובמלחמה מירי חרב : בשוט לשון : venerit cum vastitate a timebis non & te abscondes
 25 תחבא ולא תירא משור כי יבוא : timeas ne terrae bestia a & timebis fame in & vastitate In
 26 לשר ולכפז חשק ומחית הארץ אל תירא : agri bestia & tuum pactum agri lapidibus cum Quia
 27 כי עם אבני השדה בריהך וחית השדה : tuum seniorum pax quod scies Er
 28 השלמה לך : וידעת כי שלום אהרך : peccabis non & tuum habitaculum visitabis &
 29 ופקרת נוך ולא תחטא : herba sicut sue propages & tuu semen multum quod scies Et
 30 וידעת כי רב זרעך וצאצאך בעשב : ascendere sicut sepulchrum in maturitate in Ingredieris
 31 תבוא בכלח אלי קבר בעלות : תבוא

Inec
 *lumen. Quanto
 magis
 *luteas, est
 הלל
 donec fuerit ar-
 cturus.
 עש
 *lque
 quia non est qui
 ponat in cor
 כחה
 *transfata
 quae erat
 *qui respondeat
 *aliquem sanctorū
 verte te.
 *eum qui inclinat
 cor suum ad ea quae
 videt
 ענה
 מור ראה
 *maledixi
 *terit
 נצל
 *tollet
 צנן
 *prædo diuitias
 *nec
 terra oritur per-
 ueritas.
 *scintillæ
 *Qui facit
 left
 *absque numero.
 Qui dat
 *faciem
 qui mittit
 *faciem
 Ut ponat
 חוץ
 *pullati fin salutē.
 *Qui dissipat
 *quicquam. Qui
 apprehendit
 ישה
 *infatuatum est.
 יע
 *Per diem occurrēt
 in tenebras, in
 ישע אבה
 *humiles
 *pauperem.
 *pauperi clausit
 לל
 *beatus homo, quē
 יסר
 *Omnipotentis
 *spernas.
 *alligabit: percu-
 tict,
 רפא נצל
 *non timebis.
 שדר
 *teris ac si pepigif-
 ses
 *ne pedes tuos lax-
 derent,
 חיה
 *pacificum erit
 tabernaculum
 *pænis afficietis
 pro peccato.
 נוח יצא
 *erit filii tui
 *consecratur accēdit

CAP. VIII.

1 suimūs & elut
 2 ירע^ב צלל
 3 ירה^ד
 4 מלל^ע
 5 gramen & existente
 6 ante omnē herbā
 7 impij
 8 Cuius succidetur
 9 suae domui,
 10 fulciet
 11 Viridis est ante So
 12 lem; & in
 13 Iuxta
 14 צלל^פ
 15 complicabuntur;
 16 iuxta lapideam cō
 17 plicabitur.
 18 teradicauerit
 19 eum, dicens: *est
 20 ראה^ג
 21 terra alia
 22 רוע^ה
 23 tabernaculum
 24 erit.
 25 super nostri dies vmbra quia nescimus & , nos heri Quia
 26 כִּי תִמְחֹל אֲנַחְנוּ וְלֹא נָדַע כִּי עַל יָמֵינוּ עָלִי
 27 suo corde ē & , tibi dicent , te docebunt ipsi Nonne terram
 28 אֶרֶץ וְהָאֵל הֵם יוֹרוּךְ וְאָמְרוּ לְךָ וּמִלֵּנָם
 29 ? luto absque iuncus crescet Nunquid ? eloquia profertur
 30 וַיֵּצְאוּ מַיִּים וְהִנֵּה גִמְלָה בְּלֹא בָצָה
 31 non , suo virore in teo Adhuc ? aqua absque pratium crescet
 32 וַיִּשְׁגָּה אָחֻז בְּלִי מַיִם וְעֵדֵנוּ בָּאֵבוּ לֹא
 33 omniū semitæ Sic arefcet herba omnis facies ad* & succidetur
 34 וְקִטְף וּלְפָנַי כָּל חֲצִיר יִבֶּשׁ וְכֵן אֶרְחֹז כָּל
 35 petibit hypocrita * spes & ; Dei obliuiscientium
 36 שְׂכָחִי אֶל וְתִקּוֹת חֲנֹף הָאֵבֹר
 37 eius fiducia araneæ domus & ; eius spes abominabitur Quem
 38 אֲשֶׁר יִקּוֹט כְּסֵלוֹ וּבֵית עֹבְדֵי מִבְּטָחוֹ
 39 non & , eam in roborabit : stabit non & , sua domo super* Innitetur
 40 וַיִּשְׁעַן עַל בֵּיתוֹ וְלֹא יַעֲמֵד יַחְזִיק בּוֹ וְלֹא
 41 suo horto super & ; Solis facies ad ipse Teneri permanebit
 42 יָקוּם וְרֶטֶב הוּא לְפָנַי שֶׁמֶשׁ וְעַל גִּלְתּוֹ
 43 eius radices fontem Super* egredietur tener eius ramus
 44 וַיִּנְקְחוּ חֲצָא וְעַל גִּל שְׂרָשִׁיו
 45 aspiciet lapidum domū ; imitricabuntur*
 46 וַיִּסְבּוּ בֵּית אֲבָנִים יַחְזֹה אֶם יִבְלַעְנוּ מִמֶּקְמֹו
 47 te vidi Non eo in* negabit &
 48 וַכַּחַשׁ בּוֹ לֹא רָאִיתִיק וְגִרְמִינָבֻנְתּוּ אֲלִיָּהּ פִּלְוֶרֶת דֶּבֶר &
 49 וּמַעֲפָר אַחֵר וַיַּצְמֵחוּ וְהָאֵל לֹא יִמָּאֵס
 50 impleat Donec , malignorū manum in apprehendet nec ; pectēcū
 51 חֵם וְלֹא יַחְזִיק בִּידֵי מַרְעִים וְעַד יִמְלָה
 52 te habentes Odio , tubilatione tua labia & , tuum os risu
 53 שָׁחֹק פִּיד וְשִׁפְתֶּיךָ תִּרְעָה וְשִׁנְאִיק
 54 ipsum non impiorum tensorium* & ; pudore induentur
 55 וַלְבָשׁוּ בִּשְׂתֵּי וְאָהֵל רַשָּׁעִים אֵינֶנּוּ

CAP. IX. 15

†; ita quod novi Verē & dixit & Iob respondit Et
 1 [†] וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר אֲמֵנָה יִרְעִי כִּי כֵן
 voluerit Si Deo cum homo se iustificabit quid & 2
 וְכִי יִצְדַּק אֲנֹכִי עִם־אֱלֹהִים אִם־יִחַפֵּץ
 mille ex vnum ei respondebit non; eo cum contendere
 לְרִיב עִמּוֹ לֹא יִעֲנֶנּוּ אַחַת מִנִּי־אֱלֹהִים
 *est, *cor suum ei, enim ad * induravit quis: robore fortis & *corde Sapiens
 4 כֹּחַ חֲכָם לִבָּב וְאִמִּץ כֹּחַ מִי־הַקִּשָּׁה אֱלֹהִים
 Qui transfert homines; qui cognouerunt non & montes Transfers
 וַיִּשְׁלֹם הַמַּעֲשִׂיִּים הָרִים וְלֹא יָדָעוּ אֲשֶׁר
 suo loco è terram Tremefaciens suo naso in eos subuertit
 6 הַפָּכָם בָּאֶפֶס הַמַּרְגִּיז אֶרֶץ סִמְקוֹמָה
 orietur non & † Soli Dicens contremiscet eius columnæ &
 7 וְעִמּוֹנִיָּה יִפְלָצוּן וְעִמּוֹנִיָּה יִפְלָצוּן
 † adhuc *ne luceant Qui extendit ambulat signabit *stellas supra † &
 8 וְיִבְעַר כּוֹכָבִים וַיַּחֲסֵם וְיִבְעַר כּוֹכָבִים וַיַּחֲסֵם
 *Qui facit Arcturum, Orionam, & hyadas, & plagas australes. Qui facit maris excelsa super
 9 עַל־כַּמְתִּיּוֹם עֵשָׂה ד עֵשָׂה ד עֵשָׂה ד עֵשָׂה ד עֵשָׂה ד
 mirabilia & inuestigatio non donec magna Faciens austri penetrabilia &
 10 וַיַּחֲדֵר הַמֶּן עֵשָׂה ד גְּרִלּוֹת עַד־אֵין חָקֵר וַיַּחֲדֵר הַמֶּן
 videbo non & me super transibit Ecce numerus non donec
 11 עַד־אֵין מִסְפָּר הֵן יַעֲבֹר עָלַי וְלֹא אֶרְאֶה עַד־אֵין מִסְפָּר
 cum intelligam non & prateribit & וַיַּחֲלֵף וְלֹא־אֶבִּין לוֹ
 Si rapuerit eum ad dicet quis eum faciet restituere quis, rapies En †
 12 הֵן יַחֲלֵף מִי וַיִּשְׁבֶּנּוּ מִי־יֹאמֶר אֱלֹהִים הֵן יַחֲלֵף מִי
 † reuocabit furorē; eo sub; sum nasum auertit non Deus facis Quid
 13 מִי־חֲסֵטָה מִי־חֲסֵטָה מִי־חֲסֵטָה מִי־חֲסֵטָה מִי־חֲסֵטָה
 Ifreti superbia. Quanto magis superbia adiutores se incuruauerunt
 14 שִׁחְחֵה עֲזָרִי רַחֵם שִׁחְחֵה עֲזָרִי רַחֵם
 fuero iustus si Qui eo cum mea verba eligam
 15 אֶבְחָרָה דְּבָרֵי עִמּוֹ אֶבְחָרָה דְּבָרֵי עִמּוֹ
 eum qui me iudicare facit, orabo. deprecabor me indicare facientem ad; respondebo non
 לֹא אֶעֱנֶה לְמַשְׁפָּטִי אֶחֱחֹן לֹא אֶעֱנֶה לְמַשְׁפָּטִי אֶחֱחֹן
 quod credam non mihi responderit & inuocauero Si
 16 אִם־קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי אִם־קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי
 me conterer turbine in Qui meam vocem auscultauerit
 17 וַיֹּאזֶן קוֹלִי וַיֹּאזֶן קוֹלִי
 finet me ut requiescat spiritus meus; gratis mea vulnera multiplicabit &
 18 וְהִרְבָּה פִּצְעֵי חֲנָם וְהִרְבָּה פִּצְעֵי חֲנָם
 amaritudinibus me saturabit sed; meum spiritum
 רוּחִי כִּי יִשְׂבַּעֲנִי מִמָּרִים רוּחִי כִּי יִשְׂבַּעֲנִי מִמָּרִים

liob.

CAP. VII.

CAP. VII.

mercedarij dies sicut & terram super homini militiā Nonne
1 שכיר וכימי על ארץ ויכמי שכיר
mercenarius sicut & vmbra ambulabit & seruus Sicut
2 וימי ויכמי על ארץ ויכמי שכיר
vmbra ambulabit & seruus Sicut
3 יקוה פעלו: כן הנחלי לי ירחי שוא
dici & iaci Si mihi numerantur attenta noctes &
4 ולילות עמל מנו ליו אם שכנתי ואמרת
sum saturatus & vesperam est mensum & surgam quando
5 מתי אקום ומוד ערב ושבעתי
cor meum vermibus
6 נדדים עדי נשף: לבש בשרי רמה
se dissoluit & se scidit mea cutis: pulueris ramento &
7 וגוש עפר עזרי רגע וימאס ימי
Memento expectationis sine in defecerut & radio pre veloces fuerunt
8 קלו מני ארג ויכלו באפס הקוה: זכר
bonu videndu ad meus oculus reuertetur non mea vitæ vetust quod
9 כי רוח חיי לא תשוב עיני לראות טוב
ego non & me in tui oculi me videtis oculus me intuebitur Non
10 לא תשריני עין ראי עיניך בי ואיני
ascender non infernum ad descendes sic abijt & nubes Defecit
11 בלה ענו וילך בן יורד שאל לא יעלה
amplius eu cognoscer non & sua domu ad vitæ reuertetur Non
12 לא ישוב עוד לביתו ולא יפירנו עוד
angustia in loquar meui os prohibebo non ego Etiam
13 מקומו גס אני לא אחשך פי אדברה בצר
mea anima amaritudine in confabulabor mei spiritus
14 רוחי אשיחה במר נפשי
custodiam me super panes quod & cetus aut ego mare Nunquid
15 הים אני אם תנין כי חשים עלי משמר
meo cloquio in se tollit meus lectus me colabitur dixero Si
16 כי אמרת הנחמני ערשי ושא בשיחי
me terrebis visionibus & somnis in me conteres Et meui cubile
17 ומחיתי בתלמות ומחיתני
meis ossibus pre mortem mea anima strangulatione elegit Et
18 ותבחר מחנק נפשי מות מעצמותי
quia me a cessa sum victurus seculum in non sum Abominatus
19 אבסתי לא עלם אחיה חרל למני כי
quod & cum magnifices quod homo Quid mei dies vanitas
20 הכל ימי ומה אנוש כי תגדלו וכי
matutinis in eum visites Et tuum cor eum ad ponas
21 תשית אליו לבך ותחקרני לבקרים
non me a recedes non Quousque eum probabis momenta ad
22 לרגעים תבחנני: כמה לא תשעה ממני לא
quid Peccaui meam saluam me absorbere ad usque me dimittes
23 חרפני ער בלעי רקני חטאתי מה
tibi occursum in me posuisti quid vt hominis? custos tibi operabor
24 ואהיה עלי למשא ומה לא תשא פשעי
accumbam puluere in nunc quia mea iniquitate facies transire &
25 ותעביר את עוני כי עתה לעפר אשכב
ego non & mane me quæres & sum
26 ושהרתני ואיני

CAP. VIII. П

loqueris Vsqnequo
1 **עַד אֵן תִּמְלֹךְ** [†] **וַיַּעַן בְּלִדְר הַשּׁוֹחִי וַיֹּאמֶר** : **עֵנָה**
Deus Nunquid ? tui oris dicta validus & spiritus & hæc [†] fortis erunt
2 **הֵאֵל** [†] **אֱלֹהֵי וִירוּם כְּבִיד אִמְרֵי-פִיד** : sermones
3 **tui filij Si** ? iustitiam peruerter Saddai an? & iudicium peruerter [†] num omaipotēs
4 **אִם בְּנִיךָ** [†] **יַעֲרֹת מִשְׁפָּט וְאִם שְׂרָי יַעֲרֹת צַדִּיק** : expulit eos è mun
tu Si . corū prænationis manu in eos emisit & ei peccauerant do propter præua-
5 **אִם-אַתָּה** [†] **חֲסָאוּ לוֹ וַיִּשְׁלַח בִּיד-פִּשְׁעֵם** : fueris deprecatus Saddai ad? & Deum ad surrexerit manē [†] quæficis
חֲשָׁר אֶל-אֵל וְאֶל-שְׂרָי תַחֲחֹק : Omnipotentem,
† te super suscitabit nunc quia , tu rectus & mundus Si [†] fueris bonum,
6 **אִם-נָךְ וַיִּשֶׁר אֶתָּה כִּי-עָתָה יַעֲרֹת עֲלֶיךָ** [†] : tuum principiu erit Et . tuæ iustitiæ habitaculu reddet pacificu &
7 **וַיְהִי רֹאשִׁיתךָ** [†] **וְנֹת צִדִּיק** : valde crecet tuu nonissimum & paruum [†] quæso
nunc? interroga Quia
8 **כִּי-שָׂאֵל נָא** [†] **וְאַחֲרֵיתךָ יִשְׁתֶּה מֵאֵד** : eorum patrū inuestigationē ad te præpara & spiritūa generationē
לְדֹר רִשְׁוֹן וְכוֹנֵן לַחֲקֹר אֲבוֹתָם

† iudiciis † pro- loquimini Deo † Nunquid attendite meorum labiorum libus † &
 pier Deum † הלא תדברו הקשיבו † 7
 † pro eo † faciem eius facies † Nunquid † dolum loquimini ei † & iniquitatem
 † רוב † הפניו † עולה וזו תדברו רמיה † 8
 † quod † bonum Nōne † litigabit † Deo † an † accipietis
 † רמה † הטוב † תשאנו אם לאל הריבנו † 9
 † anubquid pro † iudicabitis? † effect † eum in † illuderis, hominem in illudere ut † An † vos inquireret
 † נשא † יחקר אתכם אם כהתל בנאוש התחלי בו †
 † quemadmodum † illuditis homini † ei. † acciperitis facies † abscondito in si † vos arguet Arguendo
 † faciem † הוכח יוכיח אתכם אם כפסתר פנים תשאנו † 10
 † excellentia † הלא שאתו חבטת אתכם ופחדו יפול עליכם † vos super cadet eius pauor & vos terribit eius celsitudo Nōne
 † נשא † וזכרונכם משלי אפר לגבי חמר גביכם † vestra tergora luti tergoribus cineris parabola † vestra Memoria
 † inftar cineris, cor- poribus luteis affi- milantur corpora † quicquid voluerit tranlire. † quid † me super transeat & ego loquar & me de Tacere
 † tollo † תחרישו ממני ואדברה אני ויעבר עלי מה † meis dentibus in meam carnem tollam † quid Propter
 † שני † על מה אשא בשרי † בשרי † non, me occidet Ecce † mea vola in ponam † meam animam &
 † pono in manibus meis? † הן יקטלני לא † arguam eius facies ad † meas vias veruntamen sperabo
 † in conspectu † אוהל אף דרכי אל פניו אוכיח † hypotia † eius facies ad † non quia † salutem in mihi † ipse Etiam
 † erit † in conspe- ctum † impius † גס הוא לי לישועה כי לא לפניו חנה † meum sermonem audiendo Audire † intrabit
 † מלל † מלתי † שמעו שמעו † disposui nunc Ecce † vestris auribus in meam indicationem † &
 † narrationem † חנה נא ערכתי † הנה נא ערכתי † ero iustus † ego quod noui † iudicium
 † iustificabo me. † est qui disceptet † רוב † Veruntamen † expirabo & † tacuero † nunc quia † mecum
 † si † moriar, † & facie tua † שנה פשוה † Manum tuam a † me abscondā non inis faciebus atunc † mecum facias ne duo
 † שנה פשוה † Manum tuam a † me terreat ne tuus terror & † elonga me de super tuam Volam
 † שוב † וקרא ואנכי אענה או אדבר ויהשיבני † mihi responde & loquar vel respondebo ego & voca Et
 † ענה † פשעי † כמה לי עונות וחטאות † me cognoscere fac meum peccatum &
 † יוע † וחטאתי † הדעני † tibi inimicum in me reputabis & abscondes tuas facies quid Vt
 † faciem tuam ab- fcondis, & reputas me pro inimico † conteris † siccam stipulam & confinges † propulsatum folium Nōne
 † קשש † Scribis enim † depauperare facis me † ירש † propter iniquita- tes pueritiae meae. Er ponis in cōpedes
 † שום † custodis † talos † compes, † ho- mo in compedibus positus † lignum putridum † quod
 † חקה †

CAP. XIII. יד

† tremore † saturus & diem breuis mulieris † natus Homo † 1
 † de muliere breues habens dies, † ira. † אדם ילוד אשה קצר ימים ושבע רגזו † non & ymbra velut fugit & est succus & est egressus flos Sicut
 † מלל † כפיץ יצא ויברח כפיץ † adduces me & tuos oculos aperuisti hunc super Etiam † stabit
 † יעמוד † אף על זה פקחת עיניך ואחי תביא † tecum iudicium in
 † Nec † Non † immundo ex mundo dabit Quis † במשפט עמך † מרייתו טהור † מטמא לא
 † quidem dabitur. † sunt † eius mensium numerus, eius dies † definiti † Si † vnus
 † est terminos † ab † eo de super † Recede † praeteribit nō & fecisti eius statuta † tecum
 † à malo suo; † perficiat † suum diem mercenarius sicut veli † donec, † definet &
 † arbori † expul- lulabit. † innotabit † adhuc & fuerit praecifa si † spes ligno † est Quia
 † & tener ramus † ינק † eius radix terra in fenuerit Si † definet non eius reuenerit cetera &
 † ינק † וינקחו לא תחלל אם ינקו בפרץ שרשו † 3

CAP. XII. יב

† vos † quod † Verè † dixit & Iob respondit Et † video † estis
 1 † אמנם כי אדם † ווען איוב ויאמר † ענה † fapiencia morietur † vobiscum & populus † populares, † mor- tua est † est
 2 † cor † mihi Etiam † שחק לרעהו אהיה קרא לאלוה ויענה † cogitationi est contempta lampas † perfectus iustus † Irrisio
 3 † גס לי לבני † כמכם המוח חכמה † כמכם לא נפל אנכי מכם ואת מי אין כמדאלה † illi respōdit & Deum ad clamanti † ero † suo facio † irrifio
 4 † שחק לרעהו אהיה קרא לאלוה ויענה † cogitationi est contempta lampas † perfectus iustus † Irrisio
 5 † שחוק צדיק חמים † לפי † tentoria tranquilla Etiam † pedis nutationes ad paratus † pacati
 6 † שאנן נכון למועדי רגל † ישרו אהלים † adduxit quiei † Deum prouocantibus † cōfidentia & † prae donum
 7 † ואולם שאל נא בהמות † tibi indicabit & caelorum volatle & ite docebit & † docebunt
 8 † ויען חשמים ויגר לך † pisces tibi narrabunt & ite docebit & terrae loquere † Vel
 9 † שים לארץ וחרר ויספרו לך דני † manus quod † his omnibus in nouit non Quis † maris † secundum omnia
 10 † מי לא ידע בכל אלה כי יר † omnis anima eius † manu in Cuius † hoc fecit DOMINI
 11 † עשה ואתו אשר בידו נפש כל † viri carnis omnis spiritus & † viuētis
 12 † וזרח כל בשר איש † sibi gustabis cibum palatum & probabis sermones auris Nōne
 13 † הלא און מליו תבחן וחרר אכל ימם לו † intelligentia dierum longitudine & sapientia † decrepitis In
 14 † ימים חכמה וארך † intelligentia & consiliū † ei fortitudo & sapientia † ipso Cum
 15 † עמו חכמה וגבורה לו עצה וחבורה † non & vitum super claudet † edificabitur non & diruet Ecce
 16 † הן יחרסו ולא יבנה יסגר על איש ולא † eas emittet & rarefcent & aquis in detinebit Ecce
 17 † ויפתחו † terram subuertēt & † est † sapientia,
 18 † ויחפכו ארץ † faciens errare & errans ei † eius est † Ambu- lare facit † spoliatos
 19 † לו טגג ומשגה † infatuabit † iudices & † infanire facit.
 20 † מוסר מלכים פתח ויאמר † eorum lumbis † in cingulum
 21 † מוליד בהנים שולל † veracibus labium Remouens † subuertēt fortes &
 22 † מסיר שפה לנאמנים † super despectionem Effundens † tollet senum discretionem &
 23 † שופך בוז על † Reuelans † debilitat † fortium fortitudinem & principes
 24 † מגלה † mortis vmbra lucem ad educit & tenebra de profunda
 25 † עמקות מגחשך ויצא לאור צלמות † gentibus distendens † eas perdit & gentes Multiplicans
 26 † משגיא לגוים ויאבדם שטח לגוים † eos facit errare & terrae populi capium cor Remouens † eas ducit &
 27 † וינחם † lucem non & tenebra † Palpabunt † via absque solitudine in
 28 † בתחו לא דרך † ebrius sicut eos fecit errare &
 29 † וינחם כשפור †

CAP. XIII. יג

† intellexit & mea auris audiuit † meus oculus vidit omnia Ecce
 1 † הן כל ראתה עיני שמעה אזני וחבן † sibi † nostis † inferior
 2 † כדעתכם ידעתי גס אני לא נפל † alterari & loquar Saddai † ad ego Attamen † vobis à ego
 3 † אולם אני אל שדי אדבר והוכח † mēdaci concinnatores † vos verè Es † volam Deum ad
 4 † ואולם אתם טפלי שקר † staceretis tacendo dabis Quia † vos omnes nihili † medici
 5 † מי יחן חרש חרשיון † mea argumētationem † quāso Audire † sapientiam ad vobis effect &
 6 † ויהי לכם לחכמה † שמעו נא תוכחתי † disputationem

CAP. XVIII. יח

ponetis Viquequo dixit & Suchites Bildad respondit Et
 1 וַיֹּעַן בִּלְדָּד הַשּׁוּחִי וַיֹּאמֶר: עַד-אַנְחָה חֲשִׁימוֹן
 loquemur postea & intelligatis sermonibus fines
 2 קִנְצֵי לַמִּלִּין חֲבִינוּ וְאַחֵר נִדְכָּר:
 vestris oculis in sumus clausi iumentum vt reputatur Cur
 3 מִדּוֹעַ נַחֲשֹׁכְנוּ כִּבְהֶמָה נִסְמִינוּ בְּעֵינֵינוּ כִּם:
 te propter nunquid suo furore in suam abimam Rapiens
 4 טָרַף נַפְשׁוֹ בְּאָפוֹ הִלְמַעֲנָה
 suo loco e saxum transferetur & terra derelinquetur
 חֲעֹז אֶרֶץ וַיִּשְׁתַּקּוּ צֹר מִמֶּקְוָמוֹ
 scintilla splendet non & extinguetur impiorum lux Etiam
 5 גַּם אֹור רִשְׁעִים יִדָּעַךְ וְלֹא יִגְהַ שְׂכִיב
 eius lucerna & eius tabernaculo in tenebris Lux eius ignis
 6 אֲשֶׁר: אֹור חֲשֶׁךְ בִּאֲחֻלוֹ וְנִרְוֹ
 eius potentia gressus Arctabuntur extinguetur eum super
 7 עָלְיוֹ יִדָּעַךְ: יִצְרוּ צִעְרֵי אֹנָו
 rete in est missum Quia suum consilium eum proiciet &
 8 וְחִשְׁלִיכֶהוּ עֲצָתוֹ: כִּי שִׁלַּח בְּרִשְׁתּוֹ
 ambulabit retnaculum super & eius pedibus in
 בְּרִגְלָיו וְעַל-שִׁבְכָה יִתְחַדֵּךְ:
 stibundus eum super robotabit laqueus calcaneu in Apprehendet
 9 יִאֲחֹז בְּעֶקֶב פֶּה יִחַךְ עָלְיוֹ צָמוֹם:
 semitam super eius decipula & eius funis terra in Abconditus
 10 טָמֹן בְּאֶרֶץ חֲבָלוֹ וּמִלְכֻדָּתוֹ עָלֵי נְחִיב:
 suis pedibus in eum disperget & terrores eum terrebunt Vndique
 11 מְכִיב בְּעֵתָהּ בְּלִהּוֹת וַיִּהְיֶה לִרְגָלָיו:
 eius costa paratum exitu & eius robur famelicum Erit
 12 יִהְיֶה-רֶעֱב אָנֹו וְאִיד נָכוֹן לִצְלָעוֹ
 primogenitus eius ramos comederet eius cutis ramos Comederet
 13 וַיֹּאכַל בְּרִי עֲרוֹ וַיֹּאכַל בְּרִי בָכוֹר
 eius fiducia eius tabernaculo e Euellatur mortis
 14 מוֹת: יִתְחַדֵּךְ מִאֲחֻלוֹ מִבְּטָחוֹ
 terrorum regem ad eum faciet incedere &
 וַיִּתְעַדָּהוּ לַמֶּלֶךְ בְּלִהּוֹת:
 super spargetur ei non propter eius tabernaculo in Habitabit
 15 חֲשִׁכוֹן בִּאֲחֻלוֹ מִבְּלִי-לוֹ יִזְרֶה-עַל
 siccabuntur eius radices Deorsum sulphur eius habitaculum
 16 נִפְרִיתוֹ: מִחֲחֹת שְׂרָשָׁיו יִבְשׁוּ
 peribit eius Memoria eius mesis excidetur fursum de &
 17 וּמִמַּעַל יִמָּל קִצְרוֹ: זְכוֹר-אָבֵר
 platea faciebis super ei nomen non & terra
 18 מְגִי-אֶרֶץ וְלֹא שֵׁם לוֹ עַל-פְּנֵי-חוֹץ:
 eum amonebunt orbe de & tenebras ad luce de eum Expellent
 19 יִהְיֶה מִאֹור אֶל-חֲשֶׁךְ וּמִחֲבָל יִנְדָּהוּ:
 superstes non & eius populo in nepos non & ei filius Non
 20 לֹא-נִין לוֹ וְלֹא-נִכְדָּר בְּעֵמֹו וְאִין שְׂרִיר
 nouissimi obstupuerunt eius diem Super eius habitationibus in
 21 בְּמִגְרֵיו: עַל-יוֹמוֹ נִשְׁמוּ אַחֲרָיו
 iniqui habitacula hac Veruntamen horrorem apprehendant pncipi &
 22 וְקִרְמָנִים אֲחֻזוֹ שָׁעָר וְאֶךְ-אַלֶּה מִשְׁכְּנֹתָ עֵל
 Deum nouit non locus iste &
 וְזֶה מְקוֹם לֹא-יִדָּע אֶל:

CAP. XIX. יט

afficietis dolore Viquequo dixit & Iob respondit Et
 1 וַיֹּעַן יוֹב וַיֹּאמֶר: עַד-אַנְחָה הֲגִינוּ
 sermonibus in me atteretis & meam animam
 2 נַפְשִׁי וְתִדְבְּאוּנִי בְּמִלִּים:
 me afficietis pudore vicibus decem Iam
 3 זֶה עֲשֶׂר פְּעָמִים תִּכְלִימוּנִי לֹא-חֲבָשׁוֹ
 morabitur mecum errauerim verè etiam Ex mibi eris indurati
 4 תִּחְבְּרוּ-לִי וְאֶף-אֲמַנֶם שְׂגִיתִי אֲחִי חֲלִין
 argueritis & magnificaueritis me super verò Si meus error
 5 מִשְׁוִנִיתִי: אִם-אֲמַנֶם עָלֵי הַגִּדְלוֹ וְהַתְּכִיחוֹ
 Deus quod nunc Scitote meum opprobrium me super
 6 עָלֵי חֲפָתִי: רָעוּ-אָפוֹ כִּי-אַלֶּה
 fecit circuire me super suum rete & me peruenit
 7 עֲוֹנִי וּמִצְדוֹ עָלֵי הַקִּיּוֹ:
 non & vociferauero exaudiat non & iniuriam clamauero En
 8 הֵן אֶצְעַק חֶסֶם וְלֹא אֶטְנֶה אֲשֹׁעַ וְאִין
 super & transibo non & sepfit meam Semitam iudicium
 9 מִשְׁפָּט: אֲרִחִי גֵר וְלֹא אֶעֱבֹד וְעַל-
 ponet tenebras meis semitis
 10 נְחִיבוֹתִי חֲשֶׁךְ יִשִּׁים:

mea cernicem in apprehendit & me contriuit & eram Quies
 12 שְׁלֹו הִיטִיתִי וַיִּפְרֹנִי וַאֲחֹז בְּעֶרְפוֹ
 scopum in sibi me itauit & me dispersit contriuit &
 13 וַיִּפְצְצֵנִי וַיִּקְמֵנִי לוֹ לְמַטְרָה:
 non & meos renes scinderet eius magni me super Circuibunt
 14 יִסְכּוּ עָלַי רִבְיוֹ יִפְלַח בְּלִוְיוֹתִי וְלֹא
 dirupione me Rumpet meum fel terram in effunderet parceret
 15 יִחַמַל יִשְׁפֹךְ לְאֶרֶץ מִרְחִי:
 potens sicut me super cunctis: rapta facies super
 16 עַל-פְּנֵי-פָרָץ יִרָץ עָלֵי כְּגִבּוֹר:
 puluere in deuropauit & meam cutem super consui Saccum
 17 שֶׁק תִּפְרֹתִי עָלֵי גִלְדִי וְעַל-לִחֵי בְּעַפְרִי
 meis palpebris super & fletu pra sunt lustrata mea Facies
 18 קִרְנִי: פְּנֵי חֲמֻרְמֻרָה מִנִּי בְּכִי וְעַל עֲפַעְפִי
 mea oratio & meis volis in rapina non quod eo
 19 צִלְמוֹת: עַל-לֹא-חֶמֶס בְּכַפִּי וְהַפְלִיתִי
 sit ne & meum sanguinem operias ne Terra
 20 זִכָּה: אֶרֶץ אֶל-חֲכָמִי דָּמִי וְאֶל-יְהִי
 fecalis in ecce nunc Etiam meo clamori locus
 21 מְקוֹם לִיעֻקְתִּי: גַּם-עֲתָה הִנֵּה בְּשָׂמִים
 excelsis in meus testis & meus testis
 22 עֵרִי וְשֹׁהֲרֵי בְּמִרוֹמִים:
 meus oculus stillauit Deum ad me: facis Interpretet
 23 מְלִיצִי רָעִי אֶל-אַלֶּה דִּלְפָּה עֵינֵי:
 suo sodali hominis filius & Deo cum vir argueret Et
 24 וַיּוֹכַח לְגִבּוֹר עִם-אַלֶּה וְכֵן-אֲדָם לִרְעֻהוֹ:
 reuertar non semita & venient numeri anni Quia
 25 כִּי-שָׁנוֹת מִסְפָּר יֵאָחֲזוּ וְאַחֵר לֹא-אֲשׁוּב
 ambulabo
 26 אֶחָדָךְ:

CAP. XVII. יז

mihi sepulchra sunt succi mei dies: est corrupt me Spiritus
 1 רוּחִי חֲבָלָה יָמִי נִלְעָכוּ קִבְרִים לִי:
 moraretur cori irritationibus in & mecum illutores non Si
 2 אִם-לֹא תִהְיֶה עֲמָרִי וּבְהִמְרוֹתָם חֲלִין
 ipse quis recum mibi pignora nunc Pone meus oculus
 3 עֵינִי: שִׁימָה נָא עֲרֻבִי עִמָּךְ מִי-הוּא
 abscondisti eorum cor Quia se percutiat meam manum ad
 4 יִתְקַע לִי: כִּי-רָבִם צַפְנֵת
 extaltabis non propterea intelligentia ab
 5 מִשְׁכָּל עַל-כֵּן לֹא-תִרְמָם:
 confumentur eius filioru oculi & amicis indicabit blandiciem Ad
 6 לַחֲלֶק יִגְדֹר רָעִים וְעֵינֵי בְנֵי חֲבָלִינָה:
 antea gehennae ignis & populoru comparare ad me statuit Et
 7 וַהֲצִיגְנִי לְמַשָּׁל עַמִּים וְהִפַּח לִפְנֵי
 ex phantasia & meus oculus indignatione pra caligauit Et ero
 8 אֶהְיֶה וְיִתְחַבֵּשׁ מִכַּעַשׂ עֵינֵי וַיִּצְרִי
 hoc super recti Stupebunt ipse vniuersa vmbra sicut
 9 כֵּלָם: יִשְׁמוּ וְיִשְׁרִים עַל-זֹאת
 iustus tenebit Et suscitabitur hypocritam super innocens &
 10 וְנָקִי עַל-חֲנָף יִתְעַדָּר: וַיֵּאָחֲזוּ צִדִּיק
 fortitudinem adder manibus mundus & suam viam
 11 וְיִתְעַדָּר יָרִים וְיִתְקֶף אִמָּץ:
 non & nunc venite & reuertimini omnes vos verè Et
 12 וְאִלֶּם כֻּלָּם תִּשׁוּבוּ וְכֹאֵן נָא וְלֹא-
 transferunt mei Dies sapientem vos inter inueniam
 13 אִמָּצָא בְכֶם חֶסֶם: יָמִי עֲבָרוּ
 mei cordis possessiones & sunt euulsa meae cogitationes
 14 וְזִמְתִּי נִחְקוּ מוֹרְשֵׁי לִבִּי:
 tenebrarū faciebis propinquā lucem ponent diem in Noctem
 15 לִילָה לְיוֹם יִשְׁמוּ אֹור קִרְוֹב מִפְּנֵי-חֲשֶׁךְ:
 strai tenebris in meam domum sepulchrum expectaero Si
 16 אִם-אֶקְוֶה שְׂאוֹל בֵּיתִי בְּחֲשֶׁךְ רִפְדֹתִי:
 mea strata
 17 יִצְוֵי:
 mea sorore & mea matrè stu meus Pater: vocau Foucam
 18 לְשִׁחַת קִרְאֵתִי אָבִי אֲחֵה אָמִי וְאֲחֹתִי
 mea praetolatio & mea praetolatio nunc vbi Et vermem
 19 לְרָקָה: וַיֵּאָחֲזוּ תִקְוֹתִי תִקְוֹתִי
 pariter num descendit inferni Fulcia eam intuebitur quis
 20 מִי וַיִּשְׁרַבְהוּ: בְּרִי שְׂאוֹל תִּרְדָּה אִם-יָחֹד
 requies puluere super
 21 עַל-עֲפָר נִתַּח:
 in erit

tenuit
 1 שלה כפור
 confregit
 2 פוץ נטר
 Circuierunt aduersum iaculatores
 3 סבב רוע
 pepercit: effudit
 4 שֶׁקֶק בְּכָה
 caput
 5 קרני
 Facies mea fœdāta est luto propter sctum in
 6 צלמות
 apparuit
 7 זכה
 Et hæc vfu venerunt mihi
 8 מקום לעוקתי
 fuit
 9 עירי
 Rhetores amici sunt
 10 מליצי
 vtriam diipurare posset vir vt
 11 ויוכח לגבור עם אלזה וכן אדם לרעהו
 cum amico
 12 כי שנות מספר יאחזו ואחר לא אשוב
 numerabiles
 13 אהלך
 per semitam vadē
 14 אהה
 15 לון שום
 quæso pignus fideiufforem da
 16 יעה כלה יצג
 in parabolam
 17 אהיה
 in igne
 18 כלה שם
 cogitationes sunt
 19 נקה
 contra impium
 20 סד
 Sed quæso
 21 בוא
 22 קנה
 vocauit
 23 קנה
 videbitur in sepulchrum descendat
 24 כר
 in erit
 25 גוח

Opibus meis
! coronam
סור¹
* Destruixit † rece-
dere à me † ab arbo-
re eradica- & sic-
cata,
נחש^m נחשⁿ
† contra * furorem
צור^o סלל^p
! ac si effem vnus
ex hostibus suis,
† cleuauerunt † in
חנה^q
† à * visitare me
! vt
גור^r
† vt
תיה^s
! illam propter
† eis
* contra * cōsiliarij
מתה^t
† quos diligebam,
* contra ! Pelli mee,
& carni meæ * cum
שני^y חנן^x
רעה^y
! Vinam † vinam
למן^a בלל^b
† vt ſint
חמק^c
תיה^d
* terram
videbunt
ראה^e פלה^f
* vltra intererat vt
diceretis † quæ
* rei iniquæ
! facie * qua irasci
facitis me est ex ini-
quitatibus, quæ di-
gnæ sunt, vt gladio
viciſcantur * est

CAP. XX. 5

עֲנֵהⁱ
 faciunt * quia sen-
 sus meus est
 * Num
 יִסֵּר¹ בֵּין
 I quid tibi respon-
 deam. * ex eo tem-
 pore quo positus
 est homo
 * Videlicet † est
 impij * erit.
 נֶשֶׁא^m
 sterquilinum
 † sempiternum
 נָנַעⁿ
 † est?
 † qui
 יָדַר * חִהַּ *
 cogentur placare
 pauperes,
 † reddet qđ rapuit.
 רָצָה * לָלֵל^q

sublimior est celo?
+ summam

רום
+ Nunquid * sunt
+ vt * nos

† per lineā quæ cir-
cuit celū, ambulat?

† obseruasti in cor-
de tuo, † iniqui?

מה
† erat * in

† Qui dicunt

* omnipotens

יעצ

ראה נקה
† Quando † substā-
tia † impiorum

קום

† per ea veniet tibi
bonum.

לקח ירה
† omnipotentem,
† tabernaculo tuo.

שום

* pones super terrā
† instar petre cor-
tium aurum

† erit in fortitudine

יעצ

† omnipotentem

נשא

† faciem tuam.

splendescet

† impij, † excellens
sum, & humilem

שחח

† Deus, † habita-
tores insulæ

* habitator insulæ
mundicia manuū

כפף

quia, stellarum caput † vide & † calorum sublimitate in Deus Nonne

הלא אלה גבה שמים וראה ראש כוכבים כן
per Nunquid † Deus nouit quid, dixisti Et

† videat non † ei abscondio * nubes † iudicabit caliginem

† per lineā quæ cir-
cuit celū, ambulat?

† obseruasti in cor-
de tuo, † iniqui?

† erat * in

† Qui dicunt

* omnipotens

יעצ

ראה נקה
† Quando † substā-
tia † impiorum

קום

† per ea veniet tibi
bonum.

לקח ירה
† omnipotentem,
† tabernaculo tuo.

שום

* pones super terrā
† instar petre cor-
tium aurum

† erit in fortitudine

יעצ

† omnipotentem

נשא

† faciem tuam.

splendescet

† impij, † excellens
sum, & humilem

שחח

† Deus, † habita-
tores insulæ

* habitator insulæ
mundicia manuū

כפף

CAP. XXIII. כג

in amaritudine est

מרה

† plaga

שחח

Vtinam

coram eo

* argumentis.

יכח

† quæ † quicquid

לל

כוח רוב

* vites, vt stem co-
ram eo, † disputat

שום יכח

† Si ad orientē iero,
† crit: & si ad occi-
dentem, † Si ad a-
quilonem quando
operatur ipse

עשה

* abscon-
det se in meridie,
† quæ est mecum.

Si probauerit
declinaui. A prece-
pto

יעצ צרה

† recessi, more

מוש חקק

exacerbatio hodie Etiam

† dixit & Iob respondit Et

† mecum gemitum super est aggravata mea manus † mecum eloquium

† eius locū ad vsque venirem; cū inuenirem & scirem dabit Quis

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

voluntatis non tuarū vitarū scientiā & nobis à recede, Deo dixerūt Et

† dixit & Temanites Eliphaz respondit Et

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

nolumus.

† dixit & Temanites Eliphaz respondit Et

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

CAP. XXII. כב

† dixit & Temanites Eliphaz respondit Et

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† dixit & Temanites Eliphaz respondit Et

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† mecum disceptabit potentia multa in Nunquid

† test vt dico nunc, nihilum ad ponet & me faciet mēiri quis, ubiā† non si Et

† ואם לא אפן מי יכזיבני וישם לאל

מל

מלתי

CAP. XXV. כה

† Dominium dixit & Suchites Bildad respondit Et
† ענה † המשל † ויען בלדל השחי ויאמר †
† est Nunquid † suis excellis in pacem faciens: eo cum timor &
† הוש † ופחד עמו עשה שלום במרומו †
† militibus † † eius lux stabit non quem super Et † eius agminibus numerus
† מספר † לגדודיו ועל מי לא יקום אורחו †
† quomodo & † Deo cum homo iustificabitur quomodo Et
† ומה † יצק † אנוש עם אל ומה †
† non & lunam ad vsque Ecce † muliere natus erit mundus
† יזכה † ילד אשה † † הן עד ירח ולא
† quia Etiam † † eius oculis in sunt mūdā nō stelle & † tabernaculū ponet
† אף כי † יאהיל וכוכבים לא יכזיבני † בעיניו †
† vermīs hominis filius & vermīs homo
† אנוש רמה ובן אדם תולעה †

CAP. XXVI. כו

† Eine non cui† res auxiliatus Cui † dixit & Iiob respondit Et
† ענה † מה עזרת ללא †
† test † eum, cui † est † nō cui† cōsulisti Cui † fortitudo † non † brachio Saluasti † potētia †
† עז † כח הושעת ורוע לא עז †
† est † sapientiam † Cui † fecisti scire multitudinem in essentia & † sapientia †
† multiplicitē † חכמה ותושיה לרב † חודעת †
† ישה † ורוע † † te à exiuit cuius anima & † sermones annunciat
† נגר † מל † † eorum habitatores & † aquis sub de formabuntur Mortui †
† Semina mortua † † הרפאים יחוללו מתחתמים ושכניהם †
† quæ manēt in eis. † † perditioni operimentū † non & † eo coram infernus † Nudus
† כסה † † ערומ שאל נגדו ואין † כסות לאבדון †
† super terram suspendens: vacuum super aquilonem Extendens
† נטה † צפון על תהו חלה ארץ על †
† nihilum † nubes est scissa non & † suis nubib⁹ in aquas Ligans
† בלימה † צרמים בעביו ולא נבקע ענן †
† vultum † † suam nubē illud super expandit: folij facies Tenens
† תחתם † מאחז פני כסה פרשו עליו ענניו †
† perfectionē ad vltq; † aquarum facies super descriptis circino Statutum
† חק † חג על פנימים עד תכלית †
† admirabūtur & † cōtērentur † cœli Columnæ † obfervatē cum lucis
† אור עם חשך † † עמורי שמים ירופפו ותמהו †
† sua intelligētia in & † mare † scidit † eius potētia In † ei⁹ increpatioe ab
† מנערתו † בכחו רגע הים וכתבונתו †
† formavit pulchritudo cœli † eius spiritu In † superbiā† percussit
† מחץ רהב † ברוחו שמים שפרה חללה †
† † eius viarum partes, hæc Ecce † fugacem serpentē eius manus
† ידו נחש ברח † † הן אלה קצוה דרכו †
† eius fortitudinū tonitru & † eo in† audiuimus verbū† pusillū quām &
† ומה שמע דבר נשמע בו ורעם גבורתו †
† intelligitur quof
† מי † יתבונן †

CAP. XXVII. כז

† dixit & suam parabolam assumere Iiob addidit Et
† ויסף איוב שאת משלו ויאמר †
† affectu amaritudine Sadai & meū iudiciū fecit remouere† De⁹ Vires
† חילאל † חסיר משפטי ושידי † המר †
† Dei spiritus & † me in mea mens† † tēpore omni Quia † meā animam
† נפשי † † כי כל עור נשמתי בי ורוח אלוה †
† mea lingua & iniquitatē mea labia loquentur Si † meo naso in
† באפי † † אם תדברנה שפתי עולה ולשוני †
† vos iustificem si† mihi Abfit † dolum fuerit molita si
† אם יתגלה רמיה † † חלילה לי אם אצדיק אתכם †
† mea iniustia In † me à meā pfectionē remouebo nō: obiero quousq;
† עד אנוע לא אמיר חמתי ממני † בצדקתי †
† meum cor afficiet probis non: eam dimittam non & † tenui
† החזקתי ולא ארפת לא יחרף לבבי †
† me in infurgens & † meus inimicus impius vt Erit † meis diebus à
† מימי † † יתי ברשע איבי ומתקוממי †
† enellat† si† corraferis cum hypocrita † spes quæ Naim † iniquus vt
† כעול † † כי מה תקות חנף כי יבצע פי שלי †
† venerit cū: Deus audiet eius clamorē Nūquid † eius animā Deus
† אלוה נפשו † † תצעקתו † ישמע אל כי תבוא †

Dd

† desiderat† eius anima & † teum auerter† quis & † uno in ipse Et
† והוא באחר ומי ישיבני ונפשו † אותה †
† eo cum multa hæc sicut & † meū† statutum reddet† Quia † fecit &
† eo ab timebo & † intelligam: terreb⁹ eius facieb⁹† à Idcirco
† על כן מפניו אבהל אתבונן ואפחד ממנו †
† Quoniam † me teruit sadai & † meū cor emolliuit Deus Et
† כי † † ואל † חרד לבי ושידי הבהילני: †
† caliginē operuit meis facieb⁹† à & † obscuritatis facieb⁹ à sum excitus nō
† לא נצמתי מפני חשך ומפני כסה אפלי †

CAP. XXIII. כד

† nō eū scientes & † tempora sunt occultata non sadai à Cur
† מדוע משדי לא נצפנו עתים וידעו לא †
† rapuerunt gregem † attinget Terminos † † eius dies viderunt
† חזו ימיו † † גבולת ישיגו עדר גזלו †
† bouē accipiet† pignus in: ducunt pupillorum Asinum † † pauerunt &
† חמור יחומים ינהגו וחבלו שור †
† latuerunt pariter: via de † egenos facient Diuertere † † viduæ
† אלהם † ישו † אבינים מדרך יחד חבאו †
† sunt egressi deserto in onagri† Ecce † † terræ humiles
† עניי ארץ † † הן פראים במדבר יצאו †
† pueri† panis ei solitudo: rapiam⁹ ad mane surgētes, suū op⁹ ad
† בפעלם משחרי לשרף ערכה לו לחם לנערים †
† facient iardare† impij vineā & † demerent eius pabulum agro In
† בשדה בלילו יקצורו וכרם רשע ילקשו †
† operimentū non & † vestimēto absque faciet† pernoctare Nudum
† ערומ ילני מבלי לבוש ואין † כסות †
† abque & † madefert† montium inundatione Ab † † frigore in
† בקרה † † מרים הרים ירטבו ומבלי †
† pupillum vberē ab Rapiens† † petram sunt amplexati protectionē†
† חבקה חבקה צור † † יגזלו משד יתום †
† abq; fecerunt ambulare Nudum † pignus accipiet† pauperē super &
† ענה † עני יחבלו † ערומ חלבו בלי †
† suos muros Inter † manipulū tulerunt† famelicis† & † vestimento
† לבוש ורעבים נשאו עמר † † בין שורתם †
† stituerunt & † calcauerunt torcularia: oleum expriment fecerunt
† יצהירו יקבים דרכו † ויצמאו †
† Deus & † vociferabitur occisorum† anima & † gement viri vberē De
† מעיר ממים ינאקו ונפש חללים חשוע ואלוה †
† luminis rebelles inter fuerunt Ipsi † infusum ponet† non
† לא ישים תפלה † המה † הן במררי אור †
† eius semitis in federunt† nec † eius vias cognouerunt non
† egenum & † pauperem interficiet† homicida surget luce In
† לאור יקום רוצח יקטל עני † ואביזן †
† obleruauit adulteri oculus Et † fur tanquam erit nocte in &
† ובלילה יתי כנגדו † ועין נאף שמרה †
† faciet† absconson† & † oculus me aspiciet Non: dicendo † crepusculum
† נשף † לאמר לא תשורני עין ומחר פנים †
† signauerunt die † domos tenebra† in Fodit † † ponet
† חתר בחשך בתים יומם חתמו † † ישים †
† lucem cognouerunt non sibi
† למו לא ידעו אור †
† agnouerit eum. mortis vmbra† eis† † mane pariter Quia
† aquarum facies super ipse† † Lewis † † mortis vmbra† terrores†
† בלהות צלמות † † קל הוא על פנימים †
† vinearum viam respiciet non: terra in eorum pars maledicetur
† חקל חלקתם בארץ לא יפנה דרך כרמים †
† sepulchrum† † niuis aquas rapiens† calor etiam Siccitas†
† ציה גס חם יגזלו מימי שלג שאור †
† vermīs ei⁹ dulcore capietur† miseria† ipsius† Obliviscetur† peccauerunt†
† חטאו † † ישכחו רחם † מתקו רמה †
† iniquitas† lignum vt † confingetur & † memorabitur non Adhuc
† עזר לא יזכר ותשבר בעץ עולה †
† benefaci† non viduæ & † pareret ne sterilem Frangens†
† רעה עקרה לא חלד ואלמנה לא יטיב †
† credidit non & † stetit: sua potentia in fortes traxit Et
† ומשך אבירים בכחו יקום ולא יאמין †
† eius oculi† & † innitetur & † fiducia ad† ei Dabit
† בחיזן † † יתן לו לבטח וישען ועיניו †
† ipse† non & † paululum se sustulerunt † † eorum vias super†
† על דרכיהם † † רובו מעט ואיננו †
† succidetur spica caput† sicut & † claudetur oēs sicut † sunt humiliati &
† והמכו ככל יקפצו וכראש שבלת ימלו †

† vnus est, † redire faciet eū retrorsum: & voluntas † desiderat, & facit.
† שוב אנה רבנ †
† reddidit quod † erat mihi: & similia his † sunt † facie † omnipotens
† רכר †
† propter tenebras: † facie mea

† ab omnipotente † cum
† attigerunt alienos, †
† חזה כשג †
† duxerunt in domū suam: † acciperunt
† fecerunt pauperes
† נטה אבה †
† vt

† à deserto est sibi † & filiis.

† segetes suas messue- runt: † tardē vin- demiauerunt.
† fecerūt pauperem
† fuit

† לון כסה †

† † madefacti sunt pauperes: † operimento
† Rapuerunt impij
† acceperunt

† ענה †

† נשא †

† clamāt ad Dominū, † eorum qui occi- duntur clamar:

† מטה †

† שום הנה †

† steterunt

† נכר אבה †

† in abscondito faciem

† Foderunt † tenebris
† † quas in

† † erit † vt

† † quilibet eorum
† erunt eis.
† est, vt quod natat
† in superficie

† פנה †

† Sicut æstus
† rapiunt† sic

† יום †

† eos qui † eius ami-
† cus, dulcedinē sen-
† tiet ex eo
† iniquus.

† Qui cōfregit vxō-
† rem † benefecit.

† ילד †

† aduersum
† eos, † כוח

† vitæ suæ quispiam
† ex eis. † munera, vt
† habitet confidēter,
† ei ne sibi noceat:
† tamen † erunt

† vt eis insidientur.
† Recefferunt
† fuerunt coram eis,
† paupertate
† cōficientur

† רמם †

† מור †

19 ^m מִפְּנֵיכֶם לֹא יִעֲרַכְנָה פִּטְרָה כֹּשׁ ^m פִּטְרָה
vnde sapientia Et .astimabitur non mundo auto cum
20 בְּכֶתֶם טְהוֹר לֹא חֶסֶד ⁿ וְהַחֲכָמָה מֵאֵין ⁿ סֵלָה
oculis ab se abscondit Et .intelligentiæ locus hic vbi & veniet
21 חֲבוֹא וְאֵי זֶה מְקוֹם בִּינָה ⁿ וְנִעְלָמָה מֵעֵינַי
est occultata cœli volucris à & : viuentis omnis
כֹּל—חֵי וּמַעֲוָף הַשָּׁמַיִם נִסְתָּרָה ^o חֵיה
famaro .cuius audiui audiui nostris auribus In : dixerunt mors & Perditio
22 אֲבִירֹן וּמֹת אֲמָרוּ בְּאֶזְנוֹי שְׁמַעְנוּ שְׁמַעְנוּ
cuius locum cognouit ipse & : eius viam intellexit Deus
23 אֱלֹהִים הִכִּין דְּרָכָה וְהוּא יָדַע אֶת מְקוֹמָהּ ^p בֵּין
cœlo omni sub : aspiciet terræ fines ad ipse Quia
24 כִּי הוּא לִקְצוֹת הָאָרֶץ יִבִּישׁ חֶתַת כָּל הַשָּׁמַיִם ^q נִבְט
Vt faciat appēdat aquas & : pondus vento faciendum Ad .videbit
25 יִרְאֶה ^r לַעֲשׂוֹת לְרוּחַ מִשְׁקָל וּמִסֵּה ^r חֶזֶן
coruscationi viā & : statum pluuię ipsi faciendo In .mensura in
26 בְּמִדָּה ^r בְּעֲשׂוֹתוֹ לְמִטְרָה חֶק וְדֶרֶךְ לַחֲיוֹ ^r פֶּדֶר חֶק
eam præparauit : eam narrant & : eam vidit Tunc .tonitruorum
27 קוֹלוֹת ^r אֵין רָאָה וְיִסְפָּרָה הַכִּינָה ^r קוֹלוֹת
timor Ecce : homini dixit Et .eam inuestigauit etiam &
28 וְגַם חֲקָרָה ^r וְיִאֲמַר לְאָדָם הֵן יִרְאֶה ^r וְגַם חֲקָרָה
intelligentia malo à recedere & : sapientia ipsa DOMINI
אֲדָנִי הִיא חֲכָמָה וְסוֹר מִרַע בִּינָה ^r רֹעַ

CAP. XXIX. כט

1 וְיִסְפָּר אֲדָנִי שְׂאֵת מִשְׁלוֹ וְיִאֲמַר ^r וְיִסְפָּר
dixit & : suam parabolam assumere Iob addidit Et
2 מִי יִחַנְנִי כִּירְחֵי קֶדֶם כִּימֵי אֱלֹהִים ^r וְיִחַנְנִי
meu caput super sua lucerna ipsi splendore faciendo In .me custodiebat
3 יִשְׁמְרֵנִי ^r בְּהָלוֹ נָרוֹ עָלַי רֹאשִׁי ^r יִשְׁמְרֵנִי
diebus in eram Sicut .obseruata per ambulā eius lumē ad
4 לְאֹזְרוֹ אֶלֶךְ חֶשֶׁךְ ^r כְּאֶשֶׁר הָיִיתִי בִּימֵי ^r לְאֹזְרוֹ
Sadai adhuc In .meo tabernaculo in .Deserto in : mei opprobriū
5 חֲרָפִי בְּסוֹד אֱלֹהִים עָלַי אֶהְיֶה ^r בְּעוֹד שְׂדֵי ^r חֲרָפִי
butyro in meas vias lauando In .mei pueri mei circutis : me apud
6 עֲמָרִי סְבִיבוֹתַי נִעְרִי ^r בְּרַחֲצֵי חֲלִיכֵי בַחֲמָה ^r עֲמָרִי
super portam me exendo In .olei riuuli mecum supra : petra &
7 וְצוּר יִצְוֶה עַמְּדֵי פְלִגֵּי שָׁמַיִם ^r בְּצִאֲתֵי שַׁעַר עָלַי ^r וְצוּר
meam cathedram faciebam parare platea in : ciuitatem
8 קָרַח בְּרוּחֹב אֶזְכֵּן ^r מוֹשְׁבֵי ^r קָרַח בְּרוּחֹב אֶזְכֵּן
surgebant decrepiti & : se abscondebant & : pueri me Videbant
9 רֹאשֵׁי נְעָרִים וְנַחֲבָאוֹ וְיִשְׁוִשִׁים קָמוּ ^r וְיִצְאֵי יִשְׁבֵּי רֹאשָׁה ^r וְיִצְאֵי
ponebant manū & : sermonibus in cohibebant Principes .stabant &
10 עֲמָדוֹ ^r שְׂרִים עֲצָרוּ בְּמִלִּים ^r וְכִף יִשְׁוִי ^r עֲמָדוֹ
eorum lingua & : se abscondebant ducum Vox .suo ori
11 לְפִיהֶם ^r קוֹלֵי נְגִידִים נַחֲבָאוֹ ^r וְלִשְׁוֹנָם ^r לְפִיהֶם
me beatificabat & : audiebat auris Cum .adhærebat corū palato
12 לְחֶכֶם דְּבָקָה ^r כִּי אֵין שְׁמַעָה וְחֲאֲשָׁרָנִי ^r לְחֶכֶם דְּבָקָה
liberabā Quoniam .mihī testimonium perhibebat & : videbat oculus &
13 וְעֵין רִאֲתָה וְחֻעֲדִינִי ^r כִּי אֲמַלֵּט ^r וְעֵין רִאֲתָה
Benedictio .ei adiutor non & : pupillū & : vociferantē pauperē
14 עֲנִי מִשְׁוֹעַ וְהוֹסֵם וְלֹא עוֹד לּוֹ ^r בְּרִבְרָת ^r עֲנִי
faciebam canere viduę cor & : veniebat me super perentis
15 אֹזְבֵר עָלַי חֲבָא וְלֵב אֶלְמָנָה אֲרָנִי ^r אֹזְבֵר
cidarim & : palliū tanquā me inducibat & : inducēbam iustitiam
16 צֶדֶק לְבָשְׁתִּי וּלְבָשְׁתִּי כִּמְעִיל וְצִנִּי ^r צֶדֶק
claudo pedes & : cæco eram Oculi .mecum iudicium
17 מִשְׁפָּטִי ^r עֵינַיִם חֵייתִי לְעוֹר וּרְגָלַי לַפֶּסֶח ^r מִשְׁפָּטִי
noueram non liem & : egenū ego Pater .ego
18 אֲנִי ^r אֲבִי אֲנִי לְאֶבְיוֹנִים וְרֵב לֹא יִדְעָתִי ^r אֲנִי
cuius dēribus & : iniqui molas conterebam Et .eam inuestigabam
19 אֲחֻקָּהּ ^r וְאֲשַׁכְּרָה מִתְּלָעוֹת עוֹלָם ^r וּמִשְׁנֵי ^r אֲחֻקָּהּ
expirabo meo nido cum & : dicebam Et .prædam faciebam prouicere
20 אֲשַׁלֵּךְ טְרֵף ^r וְאִמַר עִם קִנִּי אֲגוּעַ ^r אֲשַׁלֵּךְ
ad aperta mea Radix .dies multiplicabo arenā sicut &
21 וְכִחוֹר ^r אֲרִבָּה יָמִים ^r שְׂרָשֵׁי פִתּוֹחַ אֱלִי ^r וְכִחוֹר
recens mea Gloria .mea mense in morabitur ros & : aquas
22 מִים וְטָל יִלֵּן בְּקִצְרִי ^r וְכִבוֹדִי חֲדָשׁ ^r מִים
obediebāt Mihi .innouabitur mea manu in me arcus & : mecum
23 עֲמָרִי וְקִשְׁתִּי בִּירוֹ חֲחִלִּי ^r לִי שְׁמַעֲוִי ^r עֲמָרִי
meū verbū Post .meū cōsiliū ipsum ad tacebāt & : expectabāt &
24 וְיִחַלֵּן ^r וְיִדְמוּ לְמוֹ עֲצָתִי ^r אֲחֵרִי וְדָבִרִי ^r וְיִחַלֵּן
meus sermo stillabat eos super & : iterabant non
לֹא יִשְׁנֹו וְעֵלִימוֹ הַטָּף מִלְּחֵי ^r לֹא יִשְׁנֹו

inuocabit : delectabitur omnipotēte super Si .tribulatio eū sup * Nunquid
10 עָלֵיו צָרָה ^r אֵם עַל—שְׂדֵי יִרְעַנְגָּה יִקְרָה ^r עָלֵיו צָרָה
cum quod : Dei manu in vos Docebo : tempore omni in Deū quæ sunt in manu
11 אֱלֹהִים בְּכָל עֵת ^r אֲוִרָה אֲחֶכֶם בִּירְאֵל אֲשֶׁר עִם ^r אֱלֹהִים בְּכָל עֵת
vidistis vos omnes vos Ecce .abscondam non omnipotēte
12 חֵיה ^r שְׂדֵי לֹא אֲכַחֵר ^r הֵן אֲחֶכֶם כָּלְכֶם חֵייתֶם ^r חֵיה
hominis pars * Hæc .enuescetis vanitate quid propter & : vanescitis test
13 וְלִמָּה זֶה חֶבֶל תִּהְבֵּלוּ ^r זֶה חֶלֶק אֲדָם ^r וְלִמָּה זֶה חֶבֶל תִּהְבֵּלוּ
accipiet omnipotēte ab * fortium hæreditas & : Deo cum impij * quam
14 לִקַּח ^r רִשְׁעֵי עַם אֵל וְנִחַלְתָּ עֲרִיצִים מִשְׂדֵּי ^r וְקִחוּ ^r לִקַּח
eius gemitus & : gladiū ipsum in : eius filij fuerint multiplicari Si .terunt : liberi
15 רֶבֶה ^r יִצָּא ^r אֵם יִרְבֹּו בְּנֵי לְמוֹ חֶרֶב ^r וְצִאֲצִאוּ ^r רֶבֶה
sepelientur morte in eius Superstites .pane saturabuntur non
16 לֹא יִשְׁבַּעוּ לֶחֶם ^r שְׂרִירֵי בְּמוֹת יִקְבְּרוּ ^r לֹא יִשְׁבַּעוּ לֶחֶם
puluerem vt coaceruauerit Si .flebunt non eius viduę & : terram
17 וְאֶלְמָנָתִי לֹא תִבְכֶּנָּה ^r אֵם יִצְבֹּר כְּעֶפֶר ^r וְאֶלְמָנָתִי לֹא תִבְכֶּנָּה
Præparabit .vestimentum præparauerit lutū sicut & : argentum
18 כֶּסֶף וְכֶחָמֶר יִכִּין מִלְּבוּשׁ ^r יִכִּין ^r כֶּסֶף
Aedificauit .parietur innocens argentū & : se induet iustus & : filio : diuidet.
19 וְצִדִּיק יִלְבֹּשׁ וְכֶסֶף נָקִי יִחַלֵּק ^r בְּנָה ^r וְצִדִּיק יִלְבֹּשׁ
dormiet Diues .custosfecit iugum sicut & : suā domū tinea sicut vmbaculum quod
20 כְּעֵשׁ בֵּיתוֹ וְכִסְכֶּה עֲשֵׂה נֶצֶר ^r וְעִשְׂרֵי יִשְׁכַּב ^r כְּעֵשׁ בֵּיתוֹ
eū Apprehēdent .ipso & : aperuit suos oculos : cōgregabitur nō & : est.
21 וְלֹא יִאֲסָף עֵינָיו פֶּקַח וְאִינְנוּ ^r חֲשִׁיגָהּ ^r וְלֹא יִאֲסָף
eum Tolleret .turbo eum est furatus nox : terrores aque sicut : sicut
22 נִשָּׂא ^r כְּמִים בְּרִחוֹחַ לֵילָה גִנְכָחוּ סוּפָהּ ^r וְיִשָּׂאוּ ^r נִשָּׂא
proiciet Et .suo loco de eū cōmouebit turbine & : ibit & : eurus
23 קָדִים וְיִלָּךְ וְיִשְׁעֲרָהּ מִמְּקוֹמוֹ ^r וְיִשְׁלַךְ ^r קָדִים
Plaudet .fugiet fugiendo eius manu : decet non & : seū super plagas : plaga
24 עָלֵיו וְלֹא יִחַמּוֹל מִיָּדוֹ בְּרוּחַ יִבְרָה ^r וְיִשְׁפֹּק ^r עָלֵיו וְלֹא יִחַמּוֹל
suo loco de eum super sibilabit & : suis palmis : eum super : qui viderit : manibus

CAP. XXVIII. כח

1 כִּי יֵשׁ לְכֶסֶף מוֹצֵא וּמְקוֹם לִזְחָב יִזְקֶנּוּ ^r כִּי
fundent : auro locus & : exitus argento est Quoniam
2 בְּרוֹז מִעֶפֶר יִקַּח וְאֵבֶן יִצְוֶה נַחֲשֹׁה ^r בְּרוֹז מִעֶפֶר
ingruiens ipse .fuit : omni & : tenebra posuit Finem
3 קִצְ' שֶׁם לַחֲשֶׁךְ וְלֹכֶל—חֲכָלִית הוּא חוֹקֵר ^r קִצְ' שֶׁם
incola cum à torrentis Erupit .mortis vmbra & : caliginis lapidem
4 אֵבֶן אֶפֶל וְעִלְמוֹת ^r פֶּרֶץ נַחֲלֵי מַעַם גָּר ^r אֵבֶן
sunt motæ : homine præ sunt eleuata : pede à obliuioni tradita
5 הַנִּשְׁכָּחִים מִנִּי רֶגֶל ^r דָּלוּ מֵאֲנוֹשׁ נֶעֻו ^r הַנִּשְׁכָּחִים
ignis vt est versus ea subter & : panis egrediebatur ea ex : Terra
6 אֲרֶץ מִמֶּנָּה יִצָּא לֶחֶם וְחֲחִיתָה נַהֲפֹךְ כְּמוֹ אֵשׁ ^r אֲרֶץ
ei auri pulueres & : eius lapides sapphiri Locus
7 מְקוֹם סִפִּיר אֲבִינִיָּה וְעִפְרָה זֹהֵב לוֹ ^r מְקוֹם
vultus oculus eam vidit nec : auis eā cognouit non Semitam
8 נְחִיב לֹא יִדְעוּ עֵיט וְלֹא שְׂפִירָה עֵין אֵיהָ ^r נְחִיב
leo eam iuxta transiit : non : superbia filij : eā calcauerūt Non
9 לֹא תִדְרִיכֶהוּ בְּנֵי שִׁחַץ לֹא עֲדָה עָלָיו שְׁחָל ^r לֹא
montes radice à subuertit : suam manum misit filicem In
10 בְּחִלְמֵי שִׁלַּח יָדוֹ הִפָּךְ מִשְׂרֵשׁ הָרִים ^r בְּחִלְמֵי
vidit preciosum omne & : fecit erumpere riuos impibus In
11 בְּעוֹרוֹת יִאֲרִים בִּקְעָה וְכֹל—יִקַּר רִאֲתָה ^r בְּעוֹרוֹת
lucem educet : absconditū & : fasciavit flumina fleu A .eius oculus
12 עֵינָיו ^r מִבְּכִי נַחֲרוֹחַ חֲבֵשׁ וְנִעְלָמָה יִצָּא אֹזְרוֹ ^r עֵינָיו
intelligentiæ locus hic vbi Et : inuenietur vnde sapientia Et
13 וְהַחֲכָמָה מֵאֵין תִּמְצָא וְאֵי זֶה מְקוֹם בִּינָה ^r וְהַחֲכָמָה
viuentiū terra in inuenietur non & : eius ordinē homo Neciuit
14 לֹא יִדְעֵי אֲנוֹשׁ עֲרִכָה וְלֹא תִמְצָא בְּאָרֶץ חַיִּים ^r לֹא יִדְעֵי
me apud : non : dixit mare & : ipsa me in non : dixit Vorago
15 תְּהוֹם אֲמַר לֹא כִי הִיא וְיִם אֲמַר אֵין עֲמָדוֹ ^r תְּהוֹם
ponderabitur non & : ea pro purum aurum : dabitur Non
16 לֹא יִתֵּן סִגּוֹר תַּחֲתֶיהָ וְלֹא יִשְׁקָל ^r לֹא יִתֵּן
Ophir auro cum astimabitur Non .eius precium argento
17 כֶּסֶף מַחִירָה ^r לֹא תִסְלָה בְּכֶתֶם אֲוִפִּיר ^r כֶּסֶף
aurum eam adæquabit Non .sapphiro & : precioso onyche cum
18 בְּשֵׁתֶם יִקַּר וְסִפִּיר ^r לֹא יִעֲרַכְנָה זֹהֵב ^r בְּשֵׁתֶם
obri : vas : eius permutatio nec : crystallum &
וְזִכְוִיתָהּ וְתִמְרָתָהּ כָּלִי—פֶּזֶז ^r וְזִכְוִיתָהּ
sapientia attrahit & : commemorabitur non unio & : Coralia
19 רִאֲמוֹת וְגִבִּישׁ לֹא יִזְכֹּר ^r וְיִמְשֹׁךְ חֲכָמָה ^r רִאֲמוֹת

parefaciebant suum os & me pluuiam sicut expectabant Et aperiebant
 ויחליו לי כמטר ופיהם פָּעְרוּ
 lucem & credebant non eos ad Ridebam .serotinū imbrē ad
 למקוש : אשתק אליהם לא יאמינו ואור
 sedebat & corū viam Eligebam .faciebāt cadere non meam facierum vultus mei
 פָּנִי לא ופִּלְיוֹ : אֶחָד דְּרָכָם וְאֶשֶׁב
 lugentes quemadmodum sanguine in rex sicut habitabam & capite in capite, tū exer-
 ראש ואשכון כמלך בגרוד כַּאֲשֶׁר אֲבָלִים
 .consolatur
 ינחם :

CAP. XXXI. 27

CAP. XXX. 4

quorum: diebus * me pra minimi * me super derident nunc Et
ועתה שחקו ער צעירים מזוני לזמים אשר
mei pecoris canibus cum ponere eorum patres tenuissem
מאסתי אבותם לשת עם כלבי צאני
ipulis Super * mihi quid propter eorum manuū potentia Etiam
גם כח יריהם למה לי עלימו
fugientes, solitarius esurie in & penuria In senium periiit
אבר פלה בחר ובכפץ גלמוד הערקים
malum Succedentes * desertum & defolationem, obscuritatem, siccitatem
ציה אמש שואה ומשאח תקטפים מלוח
medio E eorum panis * iuniperorum radix * & virgulto super
עלי שיה ושרש רתמים לחם
rimam In furem sicut, eos contra clamabant: expellebantur
וגרשו יריעו עלימו כנגב
petras & pulueris foramina * habitadum ad torrentium
נחלים לשכן חורי עפר וכפים
congregabantur viricam subter: iudebam * arbuta Inter
בין שיתים ונהקו תחת חרול וספחו
pra * erant contriti: nomine abfq; filij etiam, abieci * Filij
בני נבל גם בני בלשם נבאו מן
sermonē in eis fuit & fuit eorum canticū nunc Et terra
הארץ: ועתה נגינתם הייתי ואהי להם למלה
meis facieb: a & me a se elongauerunt, me sunt Abominari
תעבוכי רחוקי מני ומפני
me afflixit & soluit meū funē Quia sputum prohibuerunt nō
לא חשכו רק: כי יתרי פתח ויענני
insurgens parvulus dexteram Super * dimiserunt meis facibus a fienū &
ורסן מפני שלחו על ימין פתח וקמו
suar cōtritionis vias me super strauerūt & impulērūt meos pedes
רגלי שלחו ויסלו עלי ארחות אים
non: profecerūt meā cōtritionem ad, meā semitā Diruerunt
נחסו נתיבתי להותי ועילו לא
defolatione Pro * venerunt lata * fractura Sicut eis adiutor
עור למו כפרץ רחב יאמיו תחת שאה
vēr * sicut persequerūt, terrores me aduersū sunt Cōuersi, nō voluerūt
התלכללו יהופך עלי בלהות הרף ביות
me cōtra nūc Et mea salus transiuit nubes sicut & meā * porancā
נדיבתי וכעב עברה ישעתי ועתה עלי
Nocte afflictionis dies me apprehenderūt, mea anima se vertit
תשתפך נפשי יאחזוני ימי עני לילה
confident * non mea vena * & me de super perforauit mea oīlat
עצמי נקר מעלי וערקי לא ישכבון
meē tunice * Sicut, meū vestimētū mutabatur potentia multitudine In
כפי כנתי ברב כח ותחפש לבושי כפי כנתי
cinis & puluis fici * sū assimilāt * & lutū in me Proiecit, me, cinxit
וארני הרני לחמר ואחמשל כעפר ואפר
me in aduersit * & steri: mihi respondisti non & te ad Clamau
אשנע אליך ולא תענני עמדתי ותחבנ בי
mihi ininitabens * tuę man * fortitudine In mihi crudelē in te Venes
תהפך לאכזר לי בעצם ירך השטמני
subtilitate me liquefacies * & me facies * equitare, vētū sup me Eleuabis
תשאני אל רוח תרכיבי ותמגני השיה
omnis conuentus * domū & me facies cōuertere mortē noui Nam
כי יודעתי מות תשיבני ובית מעד לכל
ei cōtritione in si: manū mittere tumulū in nō Veruntamen, vivētis
חי ואלך לא בעי ישלח יד אם בפירו
indoluit, die * durum ad: fici non Si
לחן שוע: אם לא בכתי לקשה יום ענמה
malū venit & expectaui bonū Quādo
נפשי לאביון כי טוב קויתי ויבא רע
non & serbuerūt mea Viscera caligo venit & lumē expectaui &
ואחלה לאור ויבא אפל: מעי רחמי ולא
afflictionis dies me praeuenerunt: siluerunt
קדמו קדמני ימי עני

* iuniores
* propter dies
pecudum mearum.
שור
בוח
Propter penuriam,
& propter esuriam
solitarij erant, qui
fugiebant in solitu-
dinem locum tene-
brosū, defoliatum
* Qui succidebant
herbam ē
* radicem * ad ca-
lesciendum se.
† vrbium * contra
רוע
* ibant * in terra,
חור כף
* rugiebant:
* viri stulti,
* cius, qui erat
abieciore. Quam
† fum: † fum
מלל
* facie mea
רקק ענה
facie mea * luxta
† pueri steterunt,
deuauerunt
סל
* &
הנה
* fuit * aquarum
* aduersum me.
* aduersum me.
* persecuti sunt
* animam
ענה
† dolor * pulsus mei
* requieuerunt.
† Propter multam
vim doloris tora-
רבב בוח
* terræ, & cineri.
exauidisti me
ירה בן
* non confiderasti
† Vertisti * odio ha-
buisti me.
† Eleuasti * fecisti
* super eum:
* remouisti à me
sapientiam.
נשא סוג שוב
† quod ad * ad
* congregarionis
* sepulchri Deus
יער ככה אכה
Iquæ veniet ferit
† Hæc oīa mihi vsu
veniant, * super ha-
bentem * diem, dū
contristata est
† super mendicū.
quādo
קנה רוע דם
† קנה רוע דם

Extimuerunt, .eloquia se à remouerunt: vltra responderunt nō, sunt Conseruati
 15 תָּחַן לֹא-עָנִי עַד הִעָּתִיקוּ מִהֶם מִלִּים
 responderunt non, steterunt sed: sunt locuti non sed, expectaui Et
 16 וְהוֹחֵלְתִּי כִּי-לֹא יִדְבָּרוּ כִּי עָמְדוּ לֹא-עָנִי
 meam scientiam indicabo. meā partē ego etiam Respondebo. vltra
 opinionem
 17 עֹדוּ אֶעֱנֶה אֶף-אֲנִי חֲלָקִי אַחֲוָה רָעִי
 spiritus me coartauit, sermonibus sum plenus Quia. ego etiam
 18 אֶף-אֲנִי: מִי מִלְּתִי מִלִּים הִעָּתִיקְתִּי רוּחַ
 aperit non, vinum tanquam meus venter Ecce. mei vteri
 19 בְּטָנִי: תִּהְיֶה בְּטָנִי כִּינִי לֹא יִפְתַּח
 mihi erit spaciū & Loquar. distemperet noui vires sicut
 20 כְּבִכּוֹחַ חֲדָשִׁים יִבְקַע וְאֶרְבֶּרָה וְיִרְחַץ לִי
 facies accipiam nunc Non. respondebo & me alia Aperiam
 personam
 21 אֶפְתַּח שְׁפָתַי וְאֶעֱנֶה וְאֶל-נַפְשִׁי אֶשָּׂא פִּנְי
 cognominabo noui non Nā. cognominabo nō hominē ad & viri
 22 אִישׁ וְאֶל-אֲדָמָה אֶכְנֶה וְכִי לֹא יִדְעֵתִי אֶכְנֶה
 meus factor me tollat patrum vi
 כְּמַעַט יִשְׁאַנִּי עֲשֵׂנִי וְעֲשֵׂה

CAP XXXIII. ל

Proinde .ausculta mea verba oīa & mea eloquia Iob quæso audi verō Et
 1 וְאִוֹלַם שְׁמַע-נָא אִיּוֹב מִלִּי וְכֹל-דִּבְרֵי הַאֲזִינָה: מִלִּי
 aperio loquitur. meo palato in mea lingua est locuta: meū os aperui nunc Ecce
 2 תִּהְיֶה-נָּא פִּתְחֵתִי כִּי דִבְרָה לְשׁוֹנִי בַּחֲכִי
 putam mea labia scientiā & mea eloquia mei cordis Rectitudo
 3 וְיִשֹּׁר-לִבִּי אֲמַר וְדַעַת שְׁפָתַי כְּרוּר
 omnipotentis spiraculū & me fecit Dei Spiritus. loquuntur
 4 מִלְּוִי רִיחַ-אֵל עֲשֵׂה-נִי וְנִשְׁמַח שְׂרִי
 me facies ad, Dispone. mihi respōde, potueris Si. me uiuificabit
 5 חֲחִינִי: אִם-חֲוִכַּל הִשְׁיִבְנִי עֲרֵכָה לִפְנֵי
 luto ex, Deo tuū os secundum ego Ecce. confiste
 6 הַחֲעֵבָה: הֵן-אֲנִי כַּפִּיךְ לֹאֵל מַחֲמֵר
 te terrebit non mea formido Ecce. ego etiam sum excisus
 7 קִרְצֵתִי גַם-אֲנִי תִהְיֶה אִימַתִּי לֹא חֲבַעְתִּךְ
 dixisti Veruntamen. erit grauis non te super mea manus &
 8 וְאֶכְפִּי עָלֶיךָ לֹא-יִכְבְּדוּ אֲךָ אֲמַרְתָּ
 ego Mundus. audiam sermonum vocem & meis auribus in
 9 בְּאֲזְנֵי וְקוֹל מִלִּין אֲשָׁמַע וְיָד-אֲנִי
 mihi iniquitas non & ego relictus, prauatatione absq;
 10 הֵן תִּפְשַׁע תָּף אֲנִי וְלֹא עֵץ לִי
 sibi inimici in me reputauit: inuenit me aduersum occasiones Ecce
 11 הֵן תִּנּוֹאוֹת עָלַי יִמְצָא וְחֲשָׁבְנִי לֹא-יֹאבִי לִוִּי
 meas semitas omnes enstodiet: meos pedes cippo in Pone
 12 יֵשֶׁם בְּסֵפֶר רִגְלִי וְשִׁמְרֵם כָּל-אַרְחֹתַי
 magnificabitur quia tibi respondebo, fuisti iustus non hoc Ecce
 13 הֵן זֶמֶן לֹא-צָרְקָתְךָ אֶעֱנֶכָּה כִּי-יִרְבֶּה
 contendisti eum aduersum Cur. homine pra Deus
 14 אֱלֹהִים מֵאֲנֹשׁ וְיִדְעוּ אֱלֹהִים מֵרֹעַ רִיבֹתַי
 respondebit non sua verba omnia quod
 15 כִּי כָל-דִּבְרֵיוֹ לֹא יִעֲנֶה
 eum intuebitur non duobus in & Deus loquetur vno in Quia
 16 כִּי-בִּאֲחֵת יִדְבָּר-אֵל וְכִשְׁתִּים לֹא יִשׁוֹרְנָה
 super soporem cadendo in noctis visionis somnium Per
 17 בַּחֲלוֹם חֲזִיוֹן לֵילָה בְּנִפְל הִרְדָּמָה עַל-
 reuelabit Tunc. cubile super dormitationes per homines
 18 אֲנִישִׁים בְּתִנּוּמוֹת עָלַי מִשְׁכָּבוֹ וְאִזּוּ יִגְלֶה
 obfignabit suo vinculo in & hominum aurem
 19 וְיִחַס וְיִחַס וְיִחַס וְיִחַס וְיִחַס וְיִחַס
 tegat viro à superbiā & opere hominem remouendum Ad
 20 לְהַסִּיר אֲדָם מִעֲשֵׂה וְגוֹה מִגְּבִירָתָהּ
 misile per transfendo à eius vitā & fouea à eius animā Prohibear
 21 וְיִחַשְׁךְ נִפְשׁוֹ מִנִּי שִׁחַת וְחִיתוֹ מִעֵבֶר בְּשִׁלַּח
 eius offium multitudine & suū cubile super dolore in Corripiturg
 22 וְהוֹכַח בְּמִכְאוֹב עַל-מִשְׁכָּבוֹ וְרוּב עֲצָמָיו
 cibum eius anima & panē eius vita eū abominari facit Et fortis
 23 אֶתְּנֵה וְיִהְיֶה חֵיטוֹ לְהֵם וְנִפְשׁוֹ מֵאֵל
 ei ossa cōfringētur & me videte à ei caro Cōfumeretur. auditatis
 24 חֲחִינִי: וְכֹל בְּשָׂרוֹ מֵרָאִי וְשִׁפּוֹ עֲצָמָתוֹ
 eius vita & eius anima fouea appropinquauit Et. videbuntur non
 25 לֹא רָאוּ וְיִתְקַרֵּב לִשְׁחַת נִפְשׁוֹ וְחִיתוֹ
 eloquens angelus eum super fuerit Si. mortificantibus
 26 לְמַמְחִים: אִם-יִשְׁעֵלִי מִלֶּאךָ מִלִּין
 eius rectitudinem homini indicandum ad mille ex vno
 אַחֵר מִנִּי-אֵלָף לְחִידָא לְאָדָם יִשְׁרוּ

me excitauit & me habētis odio contritione in sum lætatus Si
 29 אִם-אֲשַׁמַּח בְּפִי מִשְׁנָאִי וְהִחַתְרֵתִּי
 meū palatū peccandū ad dedi non Et. malum eū inuenit quia
 30 כִּי-מִצָּחוֹ רָע וְלֹא-נִתְחִי לְחֵטֵּא חֲכִי
 viri dixerunt non Si. illius animam execratione in petendum ad
 31 לְשֹׂאֵל בְּאֵלָה נִפְשׁוֹ וְאִם-לֹא אֲמַר מִתִּי
 non Foris. saturemur non teius carne de det Quis. mei tētorij
 32 אֲחֵלִי מִי-יִתֵּן מִבְּשָׂרוֹ לֹא נִשְׁבְּעוּ בַּחֲוִץ לֹא-
 operui Si. aperiebam viatori mea offia: peregrinus pernoctabat
 33 יִלֵּן גֵּר וְלִמִּי לְאַרְחָא אֶפְתַּח: אִם-כְּסִיתִי
 meā iniquitatē meo abditō in abdendū ad, meas puaricatiōes homo vt
 34 כְּאֶדָם פִּשְׁעִי לְטָמוֹן בַּחֲבִי עָנִי
 me cōsternauit familiarū cōtēptus & multam turbam frangebam Quia
 35 וְאִם-לֹא-אֶעֱנֶה וְכֹל מִשְׁפָּחוֹת יִחַתְּנִי
 me audientē mihi dabit Quis. offium sum egressus non, tacui &
 36 וְאִם-לֹא-אֶעֱנֶה וְכֹל מִשְׁפָּחוֹת יִחַתְּנִי
 vir scripsit librū & mihi respondebit, omnipotēs meū signum Ecce
 37 עֲשֵׂרוֹת לִי: מִסְפָּר צִעְרֵי אֲנִידְנוּ כְּמוֹ
 mea humus me aduersum Si. cum faciā appropinquare duce
 38 נִגִּיר אֶקְרַבְנוּ: אִם-עָלִי אֲדַמְתִּי
 eius robur Si. defleant eius fulci pariter & clamer
 39 תִּזְעַק וְיִחַר חֲלִמִיהָ יִכְבִּיוֹן: אִם-כִּחָה
 feri efflate eius patronorum animam & pecunia absq; comedi
 40 אֶכְלֵתִי בִּלְיִ כֶּסֶף וְנִפְשׁ בְּעֵלִיהָ הַפְחֵתִי
 fetens herba hordeo pro & spina egrediat tritico Pro
 41 תִּחַת חֲטָאֵי יִצָּא חוֹת וְתַחַת שְׁעָרָה בְּאִשָּׁה
 Iob verba sunt Perfecta
 42 תִּפְּסוּ דִּבְרֵי אִיּוֹב

CAP. XXXII. לב

Iob respondendo à isti viri tres cessauerunt Et respondere
 1 וַיִּשְׁבְּחוּ שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה מַעֲשֵׂה אֱלֹהִים
 filij Elihu natus est iratus Et. suis oculis in iustus ipse quia
 2 כִּי הָיָה צָדִיק בְּעֵינָיו וְיִחַר אֶף אֱלִיהוֹא בֶן-
 super eius natus est iratus Iob in Ram familia de Buzitae Barachel
 3 בְּרַכְאֵל הַבְּנוֹת מִשְׁפַּחְתָּרֶם בְּאִיּוֹב חָרָה אָפוֹ עַל-
 eius socios tres in Et. Deū quā magis suā animā ipsū iustificare
 4 צָדִיקוֹ נִפְשׁוֹ מֵאֲלֹהִים: וְכִשְׁלֹשֶׁת רָעֵיוֹ
 responsonem inuenissent non quod eo, eius natus est iratus
 5 חָרָה אָפוֹ עַל אֲשֶׁר לֹא-מִצָּחוֹ מַעֲנָה
 Iob ipsum expectauit Elihu Et. Iob. condemnauerant &
 6 וַיִּרְשָׁעוּ אֶת-אִיּוֹב וְיִחַתְּוּ חֲכָה אֶת-אִיּוֹב
 vidit Et. diebus eo pra ipse senes quia, verbis in
 7 בְּדִבְרֵים כִּי יִקְנִים הֵמָּה מִמֶּנּוּ לְיָמִים: וַיִּרָא
 est iratus & virorum trium ore in responso non quod Elihu
 8 אֱלִיהוֹא כִּי אֵין מַעֲנָה בְּפִי שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים וְיִחַר
 dixit & Buzites Barachel filius Elihu respondit Et. eius natus
 9 אָפוֹ: וַיִּעַן אֱלִיהוֹא בֶן-בְּרַכְאֵל הַבְּנוֹת וַיֹּאמֶר
 timui & expaui Idecirco. decrepiti vos & diebus ego Minimus Iunior sum tēpore,
 10 צִעְרֵי אֲנִי לְיָמִים וְאֵהֶם יִשְׁוִים עַל-כֵּן חֲחִלְתִּי וְאֵילֹא
 loquentur dies. Dixi. vobis meā scientiam indicando ab indicare opinione
 11 מִחֲתִי רָעִי אַתְּכֶם: וְאִם-חֲחִלְתִּי לְדִבְרֵי יִדְבָּרוּ
 spiritus Profecio. sapientiam faciet scire annorum multitudo &
 12 וְכֹל שְׁנִים יִדְעוּ חֲכָמָה: וְאֵין רִיחַ
 eos intelligere faciet omnipotentis inspiratio & homine in ipse
 13 תִּיא בְּאֲנֹשׁ וְנִשְׁמַח שְׂרִי הַבְּיָנִים
 iudicium intelligentes senes nec erunt sapientes magni Non
 14 לֹא-רָבִים יִחַסְמוּ וְלֹא-רָבִים יִחַסְמוּ וְכִינִי מִשְׁפָּט
 ego etia meā scientiam indicabo: me audi, dixi Ideo
 15 לֵכֵן אֲמַרְתִּי שְׁמַעְתִּי לִי אַחֲוָה רָעִי אֶף-אֲנִי
 ad vsque auscultaui. vestra verba expectaui Ecce
 16 הֵן הוֹחֵלְתִּי לְדִבְרֵיכֶם אֲזִין עַד-
 sermones inuestigareis donec, vestras intelligentias
 17 חֲבִנְתִּיכֶם עַד-חֲתִקְרוֹן מִלִּין
 arguens Iob contra non ecce & considerabam vos ad Et
 18 וְעֵתִיכֶם אֶחְבֹּנֶן וְהֵנָּה אֵין לְאִיּוֹב מִזִּכֵּר
 inuenimus, dicetis forte Ne. vobis ex eius sermonibus respondens
 19 עֲוֹנָה אֲמַרְוּ מִכֶּם: פֶּן-תֹּאמְרוּ מַצָּאנוּ
 ordinauit non Et. vir non, eū propulsaui Deus: sapientiam
 20 חֲכָמָה אֵל יִדְבָּנוּ לֹא-אִישׁ: וְלֹא-עֶרְךָ
 illi respondebo non, vestris sermonibus in & sermones me aduersum
 21 אֵלִי מִלִּין וְבִאֲמַרְיֶכֶם לֹא אֲשִׁיבְנוּ
 a dhuc
 22 וְעֵתִיכֶם אֶחְבֹּנֶן וְהֵנָּה אֵין לְאִיּוֹב מִזִּכֵּר
 Iob secundum
 23 אֵלִי מִלִּין וְבִאֲמַרְיֶכֶם לֹא אֲשִׁיבְנוּ
 sermones vestros,
 24 וְעֵתִיכֶם אֶחְבֹּנֶן וְהֵנָּה אֵין לְאִיּוֹב מִזִּכֵּר
 sermones vestros,

vi, sed Deivolūrate. eius oculi Quia manu in non fortem remouebūt & trāsbunt &
 מור יוֹסֵרוּ וְיִסְרוּ אֶבְיֹר לֹא בִּינִי : 21
 * sunt * videt. * videbit * eius gressus omnes & : viri vias super
 † sunt tenebræ, opetantes ibi latitandum ad†, mortis vimbria nec, obscuritas† Non
 † vt latcant †
 † necessitatem. eundum ad†, amplius imponet virum super non Quia, iniquitatem
 † vt vadat †
 שום 22
 † fortis quorū † est 23
 רוע 24
 † diem in 25
 Loco ipsoꝝ impioꝝ 26
 ראה 27
 † eis vsu venit, quia 28
 * ab eo, 29
 Vt venire facerent ad pauperis, 30
 בוא 31
 † clamorē pauperū 32
 * quempiam, 33
 ענה 34
 † contremiscere faciet? † faciem, 35
 † hoc eueniet. Eo quod regnat homo impius, eo q sunt laquei * de Deo consentaneū est, vt dicatur, * destruat. 36
 יקש 37
 † illud quod 38
 Nunquid cōuenit, vt a te egrediatuꝝ pꝛæuaricatio, ob quam reddat tibi Deus malum, * conuertit, † elegisti viam hanc, † audiat 39
 † sunt 40
 * Deus 41
 שוב 42
 iniquos. addit 43
 plaudit, & multiplicat 44
 רבב 45
 CAP. XXXV. לה 46
 putasti hoc Nunquid : dixit & Elihu respondit Et 47
 ענה 48
 † secundum * iustior sum * Quia dixisti. 49
 † Quia dixisti. 50
 ועל 51
 amicis 52
 מלל רעה נבמ 53
 calos, qui altiores sunt te. 54
 רבב 55
 iustus fueris 56
 יתן 57
 † nocebit, 58
 לקח 59
 † proderit. Propter multitudinē eorum quibus vi auferunt bona, quos † faciūt 60
 * ad Dominum, † quispiam ex eis, † est * qui dat 61
 עשה 62
 * Qui docet † efficit 63
 † propter superbiam 64
 רוע 65
 * est quod 66
 לא יושמע אל וְשִׁירִי לֹא יִשְׁרָנָה : 67
 † illud intueatur non omnipotens & : Deus audiat non * 68

24 25 26 27 28 29 30 31 32 33
 foueam descendendo a eum Redime : dixerit & : eius fuerit misertus Et ne descendat in corruptionem,
 וְיִחַנְנֵנּוּ וְיִאֲמַר פְּרַעְהוּ מִדֶּרֶת שְׁחַת 24
 reuerteretur : pueritia pꝛæ * eius caro erit Succulenta * propitiationē inueni *
 מִצְאָתִי כֹפֶר : 25
 * ei vobis bene & : Deum ad Orabit, suam adolescentiam† dies ad
 לִימִי עֲלֹמִינִי : 26
 * eius iustitiam† homini reddet & : iubilatio in eius facies† videbit &
 וְיִרְאֶה פָנָיו בְּחִירוֹתָהּ וְיִשָּׁב לְאִנְשׁ צְדָקָתוֹ : 27
 rectum & : peccauit, dicit & : homines super Prospiciet
 וְיִשָּׁר עַל-אֲנָשִׁים וְיִאֲמַר חֲסָדָי וְיִשָּׁר 28
 * meam animam Redemit * mihi fuit aquum† non & : peruerit
 הָעֵוִיּוֹת וְלֹא-שֹׁנָה לִי : 29
 omnia Ecce * videbit lucem in mea† vita & : foueam in trāsfundo a *
 מַעֲבֹר בְּשַׁחַת וְחִיָּתוֹ בְּאֹזֶר הָרָאָה : 30
 * viro cum tribus vicibus : Deus operabitur ista
 אֵלֶּה וְעַל-אֵל פַּעַמִּים שְׁלֹשׁ עַם-גִּבּוֹר : 31
 luce in lucendum ad, fouea† a eius animam conuertendum Ad
 לְהַשִּׁיב נַפְשׁוֹ מִנִּי-שַׁחַת לְאֹזֶר בְּאֹזֶר 32
 ego & : tace me audi. Iiob Attende * viucentium
 הַחַיִּים : 33
 quia, loquere : mihi responde, sermones sunt Si * loquar
 אֲדַבֵּר : 34
 * tace me audi in*, non Si * te iustificare volui
 חֲפֵצָתִי צְדָקָה : 35
 * sapientiam te docebo &
 וְאֵאֲלָפֶךָ חֲכָמָה : 36

CAP. XXXIII. לו

sapientes Audite : dixit & Elihu respondit Et
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16
 שְׁמַעוּ חֲכָמִים : 1
 sermones auris Quia * me a scultate scientes & : meos sermones
 מִלִּי וְיִדְעוּם הַחַיִּים לִי : 2
 eligamus Iudicium * descendam ad gustabit† palatum & : probabit
 מִשְׁפָּט נִבְחָרָה : 3
 Iiob dixit Quippe * bonum† quid nos inter, sciamus : nobis
 כִּי-אֲמַר אִיּוֹב : 4
 meo iudicio In * meum iudiciū fecit remouere Deus & : sum Iustus
 עַל-מִשְׁפָּטִי : 5
 vir Quis * pꝛæuaricatione absque mea† sagitta dolorata† : mentiar
 מִי-גִבּוֹר : 6
 iter faciet† Et * aquam vt, subfannationē biberet, Iiob sicut
 וְאִתָּה : 7
 cum deambulandū ad & : iniquitatē operatibus cum societatē ad
 לְחִבְרָה עַם-פְּעָלֵי אֹזֶן : 8
 ipso cōplacēdo in, vt pꝛoficit† Non : dixit Quoniam * improbitatē ab† Deo a
 אֲנִשְׁוֹרֶשֶׁעַ : 9
 Abfit me audire cordis viri Ideo * Deo cum
 לִכְנֹן אֲנִשְׁוֹר לִבִּי שְׁמַעוּ לִי חִלְלָה : 10
 hominis opus Quia * iniquitate ab omnipotēs & : improbitatē ab† Deo a
 לֹא-לִי מִדְּשַׁע וְשִׁירִי מַעֲוָל : 11
 * ei faciet inuenire * viam iuxta & : ei reddet
 וְכִאֲרַח אִישׁ יִמְצְאוּ : 12
 peruerteret non omnipotēs & : faciet impiē non Deus verē Insuper
 אֶף-אֲמַנְם אֵל לֹא-יִרְשִׁיעַ וְשִׁירִי לֹא-יִעֲוֶה : 13
 posuit quis & : terram illo super visitauit Quis * iudicium
 מִשְׁפָּט : 14
 * eius spiritum : suū cor eū super poneret Si * vniuersum orbem
 חִבְלָה כֻּלָּה : 15
 simul caro omnis Obiret * colligeret se ad eius flatum &
 וְנִשְׁמָתוֹ אֵלֶיּוֹ יִאֲסָף : 16
 audi, intelligentia† Et * reuerteretur puluerem in homo &
 וְאִתָּה עַל-עַפְרָא יִשׁוּב : 17
 meorum eloquiorum vocem ausculta : hoc
 זֹאת הָאֵינִינָה לְקוֹל מִלִּי : 18
 iustum an† Et : obligabit iudicium habens odio etiam Nunquid dominabitur?
 הָאֵף שׁוֹנָה מִשְׁפָּט יִחְבֹּשׁ וְאֵם-צְדִיק : 19
 : profectu absque†, regi† dicendum Nunquid : facies impium, insignem†
 כִּבְיֹר חֲרָשִׁיעַ : 20
 facies accepit† non Qui * principes ad impius
 רָשַׁע אֶל-נְדִיבִים : 21
 opus quia : tenuis facies ad clamor est agnitus non & : principum
 שְׂרִים וְלֹא נִכְרָ שׁוֹעַ לִפְנֵי-רָל כִּי-מַעֲשֶׂה : 22
 * ipsi omnes eius manuum
 יָדָיו כָּלָם : 23
 * populus * commouebuntur noctis medietatibus† & : morietur Subito
 רַגְעִי יִמְתָּ וְחִצּוֹת לַיְלָה יִגְעֶשׂוּ עַם : 24
 † sunt. * tempore noctē in partes æquales diuidente * populi,

[illegible]

CAP. XXXVII. 17

*super
 *remouet se
 fulgur quod
 קול
 fulgur
 extrema
 *sonitu. *sonitu
 magnitudinis
 *super
 ידע
 *scilicet dicit vt sit
 pluuiæ *vehementia
 עזו
 claudet, vt sciant
 בוא
 A meridie
 † ventis aquilonati-
 bus qui dispergunt
 nubes veniet
 voluntate *dabitur
 †loco
 יצק
 *propter irriga-
 tionem †Deus
 †pluuiam suam.
 *in circuitu
 †operetur
 קרב
 †præcipit *faciem
 צנה
 *tum propter fla-
 gellum, tū propter
 *tum
 pluuiam.
 nostri quando po-
 suit Deus decretū
 *illustrare fecit
 pluuiam
 יפע
 †nōsti differentias
 Nunquid nostri cur
 *sunt †cum quierā
 ille reddiderit
 ידע
 *Nunquid exten-
 disti †cælos qui
 sunt fortes
 *proponemus ver-
 ba propter tenebras?
 ידע
 *Num †perditus
 suo loco è luxatur & meū cor expauefcit hoc Et Etiam
 1 אֵיךְ לֹא־יִחַר לִבִּי וְיִחַר מִמּוֹקוֹ
 eius ore ex eloquium & eius sonitu tremore cū audiendo Audire
 2 שָׁמְעוּ שְׁמוֹעַ בְּרָגוֹ קָלוֹ וְהִגִּיד מִפּוֹ
 super eius lux! & eius directio cælum omne Subter egredietur
 3 יֵצֵא : תַּחַת כָּל־הַשָּׁמַיִם יִשְׁרְהוּ וְאֹזְרוֹ עַל־
 voce* in Tonabit voce rugiet ipsum Post terræ alas
 4 בְּנִפְּוֹת הָאָרֶץ : אַחֲרָיו יִשְׁאֵג־קוֹל יָרֵעַס בְּקוֹל
 eius sonitus fuerit auditus cū ea tardabit non Ec. lux altitudinis
 גִּאוֹנוֹ וְלֹא יִעֲקֹבֵם בִּי־שְׁמֵעַ קוֹלוֹ :
 & magnalia faciēs mirabilia sua voce in Deus Tonabit
 5 יָרֵעַס אֵל בְּקוֹלוֹ נִפְלְאוֹת עֲשֵׂה גְדֻלּוֹת לֹא
 pluuiæ imbrī & terram† festo, dicet niui Quia nesciemus
 6 יָבֹעַ : כִּי לִשְׁלֹל יֵאֱמַר הוּא־אָרֶץ וְגִשָׁם מִטָּר
 homines omnes manu In† suæ fortitudinis pluuiam† imbrī &
 7 וְגִשָׁם מִטָּרוֹת יָעוֹ : בֵּיר־כָּל־אָדָם
 .ipsum opus homines omnes sciendum ad: obfignabit
 יִחַתּוּם לִדְעַת כָּל־אֲנָשׁוֹ מַעֲשֵׂהוּ
 .habitat suis habitaculis i & latibulū ipsū in bestia ingreditur Et
 8 וְהִבֹּא חַיָּה בְּמֹד־אֶרֶב וּבְמַעֲוֹנוֹתֶיהָ תִּשְׁקֵן :
 .frigus dispergentibus† & turbo veniet penetrati De
 9 מִן־הַחֹדֶר הַבּוֹא סוּפָהּ וּמִמּוֹרִים קָרָה :
 .†angusto in aquarū latitudo & : gelu dabit* Dei flatu A
 10 מִנְשֵׁמַת־אֵל יִחַז־קָרָה וְרַחֵב מִים בְּמוֹצָק :
 .sui luminis† nubē faciet spargere : nubē† defatigabit serenitas* Etiam
 11 אֵיךְ־בְּרִי יִטְרִיחַ עֵב יִפִּיץ עֵנָן אֹזְרוֹ :
 eos operandum ad† eius cōsiliis in se voluens circumibit* ipsa Et
 12 וְהוּא מַסְבּוֹת מִתְּהַפֵּף בְּתַחְבּוּלָּהּ לִפְעֻלָּם
 .terra in orbis facies super eis precipiet quæ omnia
 כָּל־אֲשֶׁר־יָצֹאם עַל־פְּנֵי הַבַּל אֶרֶצָּה :
 misericordiam ad sine*, suam terram ad sine, virgam ad Sine†
 13 אִם־לִשְׁבֹּט אִם־לִאֲרֹץ אִם־לְחַסֵּר
 intellige & sta : Iob hoc Ausculta cam† faciet inuenire
 14 יִמְצְאוּהוּ : הַאֲזִינָה זֹאת אֵינִי עֹמֵד וְתַחְבּוּנִי
 his super Deum ponendo in scies Nunquid Dei mirabilia
 15 נִפְלְאוֹת אֵל : הַהִדַּע בְּשׁוֹם־אֱלֹהֵי עֲלֵיהֶם
 † eius nubes lucem iradiare* &
 16 וְהִפִּיעַ אֹזְרֵ עֵנָּו :
 perfecti mirabilia, nubes libramenta super scies† Nunquid
 17 הַהִדַּע עַל־מַפְלְשֵׁי־עֵב מַפְלְאוֹת תַּמִּים
 terram quietando in† calida* tua vestimenta quod † Scientiis
 18 אֲשֶׁר־בְּגִדֶיךָ תַּמִּים בְּהִשָּׁקֵת אֶרֶץ
 speculū sicut furia æthera† eo cum Expandes † meridie à
 19 מִדּוֹרֹם : תִּרְקִיעַ עֲמֹל לִשְׁחִיקֵי חֲזָקִים בְּרָאִי
 ordinabimus* Non .ei dicamus quid nobis Osteade † fulum
 20 מוֹצָק : הֲדוֹרְעֵנוּ מִה־נֹּאמַר לוֹ לֹא נִעְרָךְ
 † fuero locutus cū† ei narrabitur Nunquid † obscuritatis faciebus à
 21 מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ : הִי־סִפֵּר־לוֹ כִּי אֲדַבֵּר
 † est absorptus† cū quispiam dixit Si*
 22 אִם־אֲמַר אִישׁ כִּי יָבֹעַ :
 cælis in ipsum lucidum lumen viderunt non nunc Et
 23 וְעִסְתָּ לֹא־רָאוֹ אֹזֹר בְּהִיר הוּא בְּשַׁחֲקִים
 aurum† aquilone Ab .eos purificauit & transiuit ventus &
 24 וְרוּחַ עֲבָרָה וְחִטְהֵרָם :
 decoris† terribilem Deum super* veniet
 25 יֵאָחַז עַל־אֱלֹהֵי נִוְרָא הוֹד :
 iudicio & potentia† magnus, ei inuenimus non† Omnipotens
 26 יָשִׁי לֹא־מַצְאֵנָהוּ שְׂגִיָּא כָּח וּמִשְׁפָּט
 .homines eū timebunt Ideo .affliget non iustitiæ multitudinē* &
 27 וְרַב־צָדִיקָה לֹא יֵעָנֶה : לִכְן יִרְאֵהוּ אֲנָשִׁים
 .corde sapientes omnes videbit* non
 28 לֹא־יִרְאֶה כָּל־הַכֹּמֶל לִב :

,eius facies ad iudiciū fac : eum videbis non ,dixeris quòd Etiam coram eo,
 4 אף כי-תאמר לא תשורנו דין לפניו non & ,eius nasus* visitavit nihil: quia nunc Et eum expectabis &
 5 ותחולל לו : ועתה כי-אין פקר אפן ולא *paululum
 ,suum os patefaciet* vane Iob Et .†valde copia in† cognovit *eum ira חול
 16 ידע בפש מאד : ואינוב חבל יפצה פירה † multitudinem
 .profunder crebro* sermones scientia absque : peccatorū suorū.
 בבלי-דעת מלון יכבר *aperuit
 מל m multiplicavit.
 מל

CAP. XXXVI. 17

paululum me circa Sta : dixit & , Elihu addidit Et Expecta
 1 וְיִסַּף אֵלֵיהּוּא וַיֹּאמֶר : כְּתַרְלִי זְעִיר ⁿ יִסַּף ^{pro} ^{sunt}
 Tollam sermones * Deo adhuc quia, tibi indicabo & Sumam
 2 וַיַּחְזֹק בִּי-עוֹד לְאֱלֹהִים מִלִּים : אִשְׁמָה ^{Sumam}
 3 iustitiam dabo meo operatori & longinquo à meam scientiam חוֹה נִשְׁמָה ^{Sumam}
 4 רָעִי לְמַרְחֹק וּלְפַעֲלִי אֶתְּנָה עֲדָה : יוֹדַע ^{Sumam}
 scientiis perfectus, mei sermones mendacium non verè Nam I sunt Deus
 5 כִּי-אֶמְנֶם לֹא-שִׁקָּר מִלִּי חֲמִים דַּעוֹת : עֶמְקוֹ : חֵן-חַל כְּבִיר וְלֹא יִמָּאֵם כְּבִיר כֶּחַ לֵב : כוֹחַ ^{Sumam}
 cordis potentia fortè abiciet non & fortis Deus Ecce . tecum pauperum
 6 לֹא-יִחִיָּה רִשָּׁע וּמִשְׁפָּט עֲיִים יִחַן : ^{Sumam}
 folio in regibus cum & , suos oculos iusto à prohibebit Non
 7 לֹא-יִגְרַע מִצְדִּיק עֲיִנוֹ וְאֶת-מַלְכִּים לְכַסָּא : ^{Sumam}
 exaltabuntur & , perpetuum in eos collocabit &
 8 וְיִשְׁבִּים לְנֶצַח וַיִּגְבְּרוּ : ^{Sumam}
 afflictionis funib⁹ in capientur , cōpedibus in vincti si Et fuerint
 9 וְאִם-אֶסְתִּירִים בְּקִיָּם וּלְכֹדֶן בַּחֲבִלֵי-עֲיָנוֹ : ^{Sumam}
 quia, eorum prauaricationes & , eorum opus eis indicabit Et capti fuerint
 10 וַיִּגְבְּרוּ : וַיִּגְלֵל אֲזִנֹּם לְמוֹסֵר וַיֹּאמֶר כִּי : ^{Sumam}
 finient , fuerint & , audierint Si . iniquitate ab reuertantur nunciabit
 11 יִשְׁבֹּן מֵאֵן : אִם-יִשְׁמְעוּ וַיִּעֲבְדוּ : ^{Sumam}
 delectationibus in suos annos & , bōno in suos dies paruerint
 12 וְאִם-לֹא יִשְׁמְעוּ בְּשִׁלַּח יַעֲבְרוּ וַיִּגְעֻוּ בְּבָלִי : ^{Sumam}
 clamabunt non : nasum ponent corde hypocrita Et . cognitione gladium,
 13 דַּעַת : וְחִנְפֵּי-לֵב יִשְׁמוּ אֶף לֹא יִשְׁעוּ : ^{Sumam}
 eorum anima adoleſcentia in Morietur . eos alligauerit cum morientur
 14 כִּי אֶסְתִּירִים חֲמַת בְּנֵעַר נַפְשָׁם : ^{Sumam}
 : sua afflictione in afflictum Eruct . conductos inter eorum vita & scortatores,
 15 וְחִיָּהם בְּקִרְשִׁים : וַיִּחַץ עֲנִי יַחֲלָץ עֲנִי : ^{Sumam}
 te remouit si etiam Et . eorum aurem oppressione in reuelabit & pauperem à pau-
 16 וַיִּגְלֵל בִּלְחָץ אֲזִנֹּם : וַיִּאֶף הַסִּתְחַל : ^{Sumam}
 requies & . eo pro angustam non latitudinem angustia ore ab pertate
 17 מִפִּי-צָר רַחֲב לֹא-מוֹצֵק חַחְתִּיה וְנַחַת : ^{Sumam}
 impleuisti impij iudicium Et . pinguedine plena tua mentis repleuit
 18 שְׁלַחְנָךְ מִלֵּא רִשָּׁן : וְדִידִי רִשָּׁע מִלֵּאֶת : ^{Sumam}
 sustentabant iudicium & , causam sustentant impij.
 19 וְיִזְן וּמִשְׁפָּט יִתְּמָכוּ : כִּי-חֲמָה פֶן-יִסְתַּיֵּךְ : ^{Sumam}
 te faciet declinare non propitiationis multitudo & : sufficiencia in repleuit
 20 בְּשִׁפְךָ וְרֵב-כֶּפֶר אֵל-יִשְׁךָ : ^{Sumam}
 fortitudines oēs nec , aurum non tuum clamorè æstimabit Nunquid diuitias tuas?
 21 חֵיעֶרְךָ שִׁיעֶרְךָ לֹא בָצַר וְכָל מַאֲמָצִי : ^{Sumam}
 se sub populos ascendendum ad nocte anheles Ne cogites Texcidere
 22 כֶּחַ : אֵל תִּשְׁאֹף הַלִּילָה לַעֲלוֹת עַמִּים חַחְתִּים : ^{Sumam}
 elegisti hoc super quia, iniquitatem ad aspicias ne Cautum est loco iporum.
 23 הַשְׁמַר-אֵל-חֲפֹן אֵל-אֵן כִּי עַל-זֶה בַּחֲרַת : ^{Sumam}
 ipse sicut quis : sua potetia in extollit Deus Ecce . afflictionē propter hanc
 24 מִעֲנִי : הִדְאֵל יִשְׁגִּיב בְּכַחוֹ מִי כְּמֹהוּ : ^{Sumam}
 dixit quis Et : eum viam , illu super visitant Quis docens eruet hominem
 25 מוֹרָה : מִי-פָקֵד עָלָיו וְרָכּוֹ וּמִי-אָמַר : ^{Sumam}
 eius opus magnifices vt Memento : iniquitatem es operatus constitutus est
 26 פַּעֲלָה עוֹלָה : זָכַר בִּי-חֲשִׁנָּא פַּעֲלוֹ : ^{Sumam}
 illud viderunt homines Omnes . homines sunt intuiti quod cum
 27 אֲשֶׁר שָׂרְרוּ אֲנָשִׁים : כֹּל-אֲדָם חֲזוּבוֹ : ^{Sumam}
 sciemus nō & , magn⁹ Deus Ecce . longe à intuebitur homo
 28 אֲנֹשׁ יִבִּישׁ מַרְחֹק : הִדְאֵל שְׁנִיא וְלֹא יִנָּע : ^{Sumam}
 stillas minuet Quia . inquisitio non eius annorū Numeri est inuestigatio
 29 מִסְפָּר שְׁנוֹי וְלֹא-חֲקָר : כִּי יִגְרַע נִטְפִי : ^{Sumam}
 nubes stillabunt Quam . eius vaporē ad pluuiā stillabunt aquarum prohibebit
 30 מִים יִזְקוּ מִטֵּר לְאֵדוֹ : אֲשֶׁר יִלְוִי שְׁחָקִים : ^{Sumam}
 expansiones intelligit si Insuper . multum hominem super stillabunt homines affluet
 31 יִרְעֻפוּ עָלָיו אֲדָם רֵב : אֶף אִם-יִבִּין מִפְּרָשׁוֹ : ^{Sumam}
 differentias

Nunquid ^{et} celi statuta nosti Nunquid ^{et} celi statuta nosti Nunquid
 חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 vt multitudo ^{et} tuam vocē nubem ad eleuabis Nunquid ^{et} tuam vocē nubem ad eleuabis Nunquid
 רום ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 כסה ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 adsumus. ^{et} quis aut, sapientiam renibus in posuit Quis ^{et} quis aut, sapientiam renibus in posuit Quis
 לך חננו ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 cordi ^{et} celos ^{et} athena ^{et} numerabit Quis ^{et} athena ^{et} numerabit Quis
 nubes plenas aqua ^{et} descendere ^{et} nubes plenas aqua ^{et} descendere ^{et} nubes plenas aqua
 יצק ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 Nunquid nosti dū ^{et} roboraret terram in medio centri, & par- ^{et} roboraret terram in medio centri, & par-
 tes eius cōiungeretur? ^{et} venari do- ^{et} venari do-
 cebis leonem ^{et} congregationem ^{et} implebis? ^{et} implebis?
 * suo propter infir- ^{et} dias. ^{et} parauit ^{et} escam ^{et} escam
 שחח ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 † aberrātes eo quod non sit esca?

CAP. XXXIX. לט

quo pariunt ^{et} ibices petras inco- ^{et} lentes, facientem ^{et} parere ^{et} parere
 † obseruasti? ^{et} Num numerasti ^{et} * quos impleuerūt, ^{et} * quo pariunt. In- ^{et} curuāt ^{et} † cōterunt, ^{et} emittūt. Pingues- ^{et} cunt ^{et} † foris: ^{et} רבה ^{et} רבה
 יסר ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 in solitudine ^{et} * in salugine. ^{et} multitudinem ^{et} † clamores ^{et} pascua ^{et} חמה ^{et} חמה
 Nunquid morabi- ^{et} tur iuxta præsepia tua? ^{et} לון ^{et} לון
 Nunquid ^{et} magna est fortitu- ^{et} do ^{et} * ci ^{et} כוח ^{et} כוח
 ei ^{et} * ad ^{et} Alis pauo exulta- ^{et} uit. Nunquid pen- ^{et} nas struthioni & ^{et} plumas dedisti? ^{et} terram calefacit ^{et} terram calefacit
 חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 conteret ^{et} † Crudelis ^{et} fuit pullis suis, ^{et} * ac si essent ^{et} † sui est ^{et} * negauit ei ^{et} נשה ^{et} נשה
 חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 Tempore quo ^{et} ei ^{et} * ascēforē & equū deridebit, se eleuauerit altum in tempus Inueta ^{et} Inueta
 חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 † Sonitus ^{et} narium ^{et} Effodiet ^{et} כוח ^{et} כוח
 armorum.

dixit & turbine de Iiob ipsi DOMINVS respondit Et
 ווען יחזקאל ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 † scientia absq; sermonib; in consilium tenebre facies istel Quis ^{et} † scientia absq; sermonib; in consilium tenebre facies istel Quis
 2. מי זה ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 te interrogabo & : tuos lumbos vir sicut nunc Accinge ^{et} Accinge
 3. נא ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 † terram me fundare in fuisse Vbi ^{et} me scire facies & quando fundabam
 4. איפה ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 posuerit Quis ^{et} intelligentiam nosti ^{et} si Annuncia ^{et} si Annuncia
 5. מי ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 † lineam eam super extenderit quis vel : scias quod eius mensuram ^{et} mensuram eius si
 nosti, ^{et} nosti,
 6. על ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 lapidem iecerit quis aut : sunt submersi eius bafes quo Super ^{et} Super
 7. בן ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 iubilarent & matutine stellæ pariter cantando In ^{et} eius angularem ^{et} Cum laudarent
 8. בן ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 ipso emergendo in mare ostiis in tectis Et ^{et} Dei filij omnes ^{et} † quis clausit
 caliginem & : eius vestē nubē me ponendo In ^{et} † egredietur vulua ē ^{et} egredietur.
 9. מרחם ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 posui & meum decretū eo super fregi Et ^{et} † quando posui ^{et} † vt ^{et} † vt
 10. חקק ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 † addes nō & venies vsque Huc: dixi Et ^{et} † ostia & vestem ^{et} † vt transcas
 11. ופא ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 † pceptisti tuis diebus a Nunquid ^{et} † tuos fluctus elatione in pones hīc Et ^{et} pones elationem
 12. צויה ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 apprehendendum Ad ^{et} † suum locum auroram fecisti scire: diluculo ^{et} † Ut apprehendat ex-
 13. בן ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים ^{et} חקק ^{et} שמים
 ea ex impij excutiantur & : terræ alas in ^{et} † terra ^{et} † terra
 14. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 excelsam brachium & : eorum lux impiis ab ^{et} prohibebitur Et ^{et} prohibebitur Et
 15. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 maris flatus ad viques ingressus Nunquid ^{et} confingeretur ^{et} profunda
 16. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 sunt detectæ Nunquid ^{et} † ambulasti abyssu inuestigatione in & ^{et} † voraginis
 17. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 videbis mortis vmbre portas & : mortis portæ tibi ^{et} vidisti?
 18. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 si Indica : terræ latitudines ad vsque intellexisti Nunquid ^{et} si Indica : terræ latitudines ad vsque intellexisti Nunquid
 19. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 tenebra & : lux habitabit via Vbi ^{et} ipsam toram nosti ^{et} † est * in qua habi-
 20. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 suum terminum ad eam capias Quod ^{et} † eius locus ^{et} vbi ^{et} Num accepisti
 21. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 tunc quod Nosti ^{et} † eius domus semitas intellexisti quia & ^{et} intellexisti
 22. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 gradinis thesauros & : cuius thesauros in es ingressus Nunquid ^{et} gradinis thesauros & : cuius thesauros in es ingressus Nunquid
 23. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 confictus diem ad angustie tempus ad retinui Quas ^{et} videbis ^{et} vidisti? ^{et} * belli
 24. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 super eurus se sparget lux diuiditur via Qua ^{et} † pcelij & † In ^{et} † spargitur
 25. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 coruscatione ad vias & : aqueductū inudatione ad diuisti Quis ^{et} terrā
 26. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 Idessu : vir non terram super faciendū plueret Ad ^{et} † tonitruorum ^{et} † Vt plueret * quæ
 27. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 faciedū germinare & : ieremū & solitudinē faciendū Ad ^{et} † in homo nō ^{et} † super ^{et} † in quo
 28. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 pruinam & : gelu est egressum cuius vtero Ab ^{et} † roris stillas ^{et} † faciat
 29. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 facies & : seipfas abscondet laque lapis Sicut ^{et} † eam genuit quis celi ^{et} † congelata ^{et} su-
 30. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 aut : Chimah delicias ligabit Nunquid ^{et} † capientur voraginis ^{et} † ligare poteris mā-
 31. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 celestia signa facies exire Nunquid ^{et} † aperite facies Chesil contractiones ^{et} † roris stillas
 32. חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה ^{et} חמה
 ea duces suis filiis super arcturū & : suo tempore in ^{et} † cum stellis mino-
 ribus veluti filiis suis

ענה
 † est
 יעץ
 גות

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

מל
 ירע
 מל

vim faciet flumini Iarden educat quod confidet: festinabit nō sflumen cōprimet Ecce
 † & confidit
 18 הֲיִן יִשְׁקֶנָה לֹא יִחְפוֹז יִבְטַח כִּי יִגִּיחַ יִרְנָן
 laqueis in eum tollet suis oculis In suum os ad
 19 אֶל-פִּיהוּ בְעֵינָיו יִקְחֵנוּ בְּמִזְקָשִׁים לֶקַח יִקַּשׁ
 narses, † Num fune in & hamo in Leuiathā extrahes †
 20 חֲמִשָּׁךְ לִוְיָתָן בְּחֶכֶה וּבְחָכְלָה יִנְקֹב אָף
 † eius naso in vncum † pones Nunquid † eius linguam demerges
 21 חֲשִׁקֶיךָ לִשְׁנוֹ חֲשִׁקֶיךָ אֲגַמֵּן בְּאָפוֹ
 † eius maxillam perforabis spina in &
 22 וְכִחוֹךָ חֲקֹב לַחֲיוֹז
 te ad loquetur An † preces te ad multiplicabit Nunquid
 23 הֲיִרְבֶּה אֶלֶיךָ חֲתֻנּוֹתִים אִם יִרְבֶּה אֶלֶיךָ
 eum accipies, tecum fœdus excedet Nunquid † mollia
 24 לְעֵבֶר עוֹלָם יִתְקַשְׁרֵנוּ לְנַעֲרֹתֶיךָ
 † socij eum super Canabunt † tuis puellis † eum ligabis &
 25 וְחֲשִׁרְנוּ לְנַעֲרֹתֶיךָ יִכְרוּ עָלֶיךָ חֲבָרִים
 † replebūt Nunquid † negotiatores † inter eum dimidiabunt
 26 וְיִחְצוּהוּ בֵּין כַּנְּעָנִים
 † eius caput piscium naseella in & † eius pellē umbraculis in
 27 בְּשִׁכּוֹת עוֹר וּבְצִלְצֵלִים רֹאשׁוֹ
 † addas ne belli Memento. tuā volam eum super Pone
 28 שִׁים-עָלָיו כַּפֶּךָ זָכֹר מִלְחָמָה אֶל-חֹסֶפֶךָ
 † eius aspectus † ad etiam Nonne. est mentita eius † spes Ecce
 29 חֲמִשָּׁה שָׁכָךְ
 † diuident illum † se
 † succides cultus
 † cultro piscatorio
 30 מִן הַיָּם
 † manus tuas
 † illud memorare.
 † ponentis manum
 suam super eum
 † aspectum
 † proicietur homo
 ad terram?
 מִן הַיָּם

CAP. XLI. מ

est fortis qui
 * est qui coram me
 † quod est
 † mecum est.
 1 מִי הַקְדִּימִנִי וְאַשְׁלֹם חֲתָה כָּל-הַשָּׂמַיִם לִי
 † fortitudinum verbum & † eius velle filebo Non
 2 הֲיִנִּי
 † eius indumenti facies detexit Quis † eius dispositionis gratiam &
 3 וְחִיז עֲרֹכּוֹ
 † quis eius faciei Portas † veniet quis eum freni duplicitate cum
 4 בְּכַפֶּל רִסְנוֹ מִי יִבּוֹא
 † formido † eius dentium † cinctus † aperuit
 5 פִּתַּח סְבִיבוֹת שְׁנוֹ אִמְרָה
 † arcto sigillo † clausa † scutorum fortitudines Superbia
 6 גְּאוּרָה אֶפְיָקִי מִגְּנִים סָגוֹר חֹתֶם אֶרֶץ
 † eas inter ingredietur † non vctus & † admonentur vna in Vna
 7 אַחֵר בְּאֶחָד יִשְׁוֹ וְרוּחַ לֹא-יָבֹא בִּינֵיהֶם
 † separatantur † non & † se capient: adherent suo fratre in Vir
 8 אִישׁ-בְּאֶחָיו וּבִקְרֵי יִתְלַכּוּ וְלֹא יִתְפָּרְדּוּ
 † aurorae palpebre † vt eius oculi & † lux clarebit eius Sternutationibus
 9 עֵשִׂיתִי תִהְיֶה אֹרֶךְ יָמָיו וְעֵינָיו כַּעֲפַעֲפֵי שְׁחָה
 † se euent † ignis scintillae † ibunt lampades eius ore de
 10 מִפְּנֵי לִפְיָדִים וְהִלְכוּ כִּידוֹרֵי אֵשׁ יִתְמַלְטוּ
 † ahenos & † feruet † olla sicut † fumus egredietur eius naribus E
 11 מִנְחִירָיו יֵצֵא עֶשֶׂן כְּדוֹר נֶפֶחַ וְאֲגָמֵן
 † egredietur eius ore de fulgor † & † faciet ardere prunas eius Anima
 12 נִפְשׁוֹ גָּחִלִים חֲלָטָה וְלִהֵב מִפְּנֵי יֵצֵא
 † dolor exultabit eum ante & † fortitudo morabitur eius collo In
 13 בְּצִוָּאוֹ יִלָּן עַוְוָה וּלְפָנָיו חֲדוֹץ דֹּאבָה
 † mouebitur non † eo in concretis: cohæret eius carnis Decidentia
 14 מִפְּלִי בִשְׂרֹז דִּבְקוֹ יִצְקוּ עָלָיו כָּל-יָמוֹת
 † inferior mola sicut durum † & † lapis sicut durum eius Cor
 15 לְבוֹ יִצְקוּ כְּמֹד-אֶבֶן יִצְקוּ כְּפֶלֶח חֲתָתִית
 † se purgabant contritionibus à fortis timebunt eius altitudine Ab
 16 מִשְׁתָּה יִגְרוּ אֵלִים מִשְׁבָּרִים יִחַטְטֹאוּ
 † lorica & † profectionis lancea: stabit non gladius eum Attingentis
 17 מִשְׁתָּהוּ חֲרֹב כְּלִי תִקּוֹם חֲתָתִית מִסֵּעַ וְשִׁרְיָה
 † xes † putredinis lignum in: ferrum paleam in † Reputabit
 18 יִחַשְׁבֵּה לְחֶכֶם כְּרוֹל לֵעָץ רִקְבוֹז נְחוֹשֶׁה
 † ei sunt verbi stipulam in: arcus filius † eum fugabit Non
 19 לֹא-יִכְרוּחֵנוּ בֵּן-קֶשֶׁת לֶקֶשׁ נִהַפְכוּ לוֹ
 † deridebit & † catapultæ sunt reputata stipula Sicut † fundæ lapides
 20 אֲבִנֵי-קֶלַע יִבְקֹשׁ נִחְשְׁבוּ הוֹחַ וְיִשְׁחָק
 † haſte vibrationem
 לְרַעַשׁ בִּידוֹן

gladij faciebatur reuertetur nec, cōsternabitur nō & † pauore Deridebit
 22 וְשָׁחַק לְפָחוֹר וְלֹא יִחַת וְלֹא יִשׁוּב מִפְּנֵי-חֲרָב
 † haſte & † lanceæ lamina: pharetra stridebit eum Super
 23 עָלָיו חֲרָנָה אֲשֶׁפָּה לֵהֵב חֲתָתִית וְכִידוֹן
 † buccinæ vox quod credet nō & † terrā effodiet ira & † impetu Cum
 24 בְּרַעַשׁ וּרְגֵז יִגְמֹא אֶרֶץ וְלֹא יִצְמִין כִּי-קוֹל שׁוֹפָרוֹ
 † bellum odorabitur longe à & † euge dicet buccina sufficientia In
 25 שְׁפָרִי יֹאמַר הָאֵחָ וּמִרְחוֹק יִרִיחַ מִלְחָמָה
 † clamorem & † principum strepitum
 26 רַעַם שָׁרִים וְחֲרוֹקָה
 suas alas extendet: nifus volabit tuā intelligentiā propter Nunquid
 27 יִבְרֹךְ גֵּץ יִפְרֹשׁ כַּנְּפָיו
 quod & † aquila eleuabitur tuum os ad An † austrum ad Nunquid † sermo-
 28 אִם-עַל-פִּיךָ יִנְבִּיֵה נֶשֶׁר וְכִי
 † dentē super morabitur & † habitabit Petram † suum nidum eleuabit In petra
 29 מִלֵּעַ יִשְׁכֹּן וְיִתְלַחַן עַל-שָׁן
 † longinquū in, escam fodit † Inde † munitionem & † petra turrim excellam.
 30 וְאִפְרָחוּ יַעֲלֶנּוּ-דָם
 † sanguinem absorbebit eius pulli Et † aspicient eius oculi
 31 וְיִבְטַח
 † ipse tibi † occisi quo in † & † vbi fuerint † est
 32 וּבְאֶשֶׁר חָלִילִים שָׁם הוּא
 † dixit & † Iiob. DOMINVS respondit Et
 33 יִהְיֶה אֶת-אֵיּוֹב וְיֹאמְרוּ
 † Denm Arguens † derudit † omnipotente cum cōtendere Nunquid † est † Disputans
 34 עִם-שָׂרֵי יָמֹר מוֹכִיחַ אֱלֹהִים
 † dixit & † DOMINO Iiob respondit Et † ei respondeat cum Deo,
 35 וְיִעֲנֶה
 † posui meā Manum † tibi respondebo quid, sum contēptibilis Ecce
 36 קִרְתִּי מִה אֲשִׁיבֶךָ וְרִי שְׁמָחִי
 † bis Et. respondebo non & † sum locut † Semel † meo ori ipse secundo,
 37 אֶחָה וּבִרְחִי וְלֹא אֶעֱנֶה וּשְׁתִּים
 † addam non &
 38 וְלֹא אֲוִסִּיקָה

CAP. XL. ס

† dixit & † turbine de Iiob DOMINVS respondit Et
 1 יִהְיֶה אֶת-אֵיּוֹב מִסְעֶרָה וְיֹאמְרוּ
 † me fac scire & † te interrogabo: tuos liberos vir sicut nūc Accinge
 2 אֶזְרוֹ-נֶא כְּגִבְרַת חֲלָצִיךָ אֲשֶׁלֶךְ וְהוֹדִיעֵנִי
 † vt † me facies impium, meū iudiciū dispabis etiā Nunquid
 3 הֲאֵף חֲפֵץ מִשְׁפָּטִי חֲרִשִׁיעֵנִי לַמַּעַן
 † ipse sicut voce in † & † tibi Deo sicut brachium † Et † iustificeris nunquid † est
 4 וְאִם-זֹרַע כְּאֵל לֶךְ וּבִקּוֹל כְּמֹהוּ
 † gloria & † sublimitate & † celsitudine nunc te Orna † tonabis
 5 עֲדָה-נָא גֵאוֹן וְגִבְהָ וְהוֹד
 † omnem vide & † tui nati iras Disperge † te indues decorem & † indues † furoris
 6 הֲפֵץ עֲבֹרוֹת אֶפְרָךְ וְרֹאֵה כָּל-
 † superbum omnem Vide † eum humilia & † superbum
 7 רֹאֵה כָּל-גֵּאוּרָה
 † se sub † impios conterere & † eū fac incuruare in loco ipsorum.
 8 הֲכִנִּיעֵהוּ וְהִדְךָ רַשָּׁעִים חֲתָחֶם
 † abscondito in alliga corū facies: simul puluere in eos Absconde
 9 טִמְנֶם בְּעֶפְרָ יַחַד פְּנֵיהֶם חֲבוּשׁ בְּשִׁמּוֹן
 † tua dextera te feruet quod † tibi confitebor ego etiam Et
 10 וְגִם-אֵנִי אֹדֶךָ כִּי-תוֹשַׁע לִבִּי יִמְנָךְ
 † herbam, tecum feci quem Behemoth nunc Ecce
 11 הִנֵּה-נָא בְּהֵמָה אֲשֶׁר מִעֲשִׂיתִי עִמָּךְ חֲצִיר
 † eius lumbis in eius potentia nunc Ecce † comedet bos veluti
 12 בִּבְקָר יֹאכֵל
 † & † suā caudam Voler † eius ventris vmbilico in eius fortitudo & † Velociter mouebit
 13 וְאֹזְנוֹ בְּשִׂרְרֵי בָטָנוֹ
 † et nunc ramificati eius verendorum nerui: cedrus sicut † testicularū eius per-
 14 כְּמוֹ-אֶרֶץ גִּידֵי פִּחְרוֹ יִשְׁרָגוּ
 † ferrea virga sicut eius ossa † & † fistula † eius Ossa † Membra
 15 עֲצָמָיו אֶפְיָקִי נִחְשָׁה גְרָמִיו כְּמִטָּיִל בְּרוֹל
 † suū gladium applicabit, eū facientis Dei viarum principium Ipse † maiora fortia sunt
 16 הוּא רֹאשִׁית יִרְכִּי-אֶל הָעֵשׂוֹ יִגֵּשׁ חֲרָבוֹ
 † agri bestia omnis & † ei affertent montes germen Quia † minora
 17 כִּי-בֹל תֵּרִים יִשְׁאוּ לוֹ וְכָל-חֵית הַשָּׂדֶה
 † latibulo in, iacebit arboribus vmbiferis Sub † ibi ludent dormiet in secreto
 18 חֲתָתִית צִלְמֵי יִשְׁכֹּב בְּסֶתֶר
 † eius vmbra, vmbiferæ arbores eū Tegent † cano & † calami limo † vt sint
 19 סֶכֶךְ סֶכֶךְ קִנְיָה וּבִצְהָה
 † torrentis falices eū Circundabūt
 20 יִסְבְּחוּ עֲרֵבֵי-נַחַל

coram Iiob meus seruus sicut, rectum me ad estis locuti
 וְרַחֵם אֱלֹהִים נִכְוֶנָה כְּעַבְדִּי אִיּוֹב
 Sophar, Suchites Bildad & Themanites Eliphaz abierunt Et
 וַיֵּלְכוּ אֵלָיו הַחִימָנִי וּבְלָדָר הַשּׁוּחִי צֶפֶר
 DOMINVS eos ad est locutus sicut fecerunt & Nahamatites
 הַנַּעֲמָתִי וַיַּעֲשׂוּ כָאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהִים יְהוָה
 Iiob facies DOMINVS suscepit &
 וַיֵּשֶׁב יְהוָה אֶת-פָּנָיו אֵלָיו
 ipsum oratio in Iiob conuersionem est conuersus DOMINVS Et
 וַיְהִי כִּשְׁבֹּת אִיּוֹב בְּהַחֲפֹלָלוֹ
 Iiob ipse quæ omnia DOMINVS auxit & suis sociis pro
 בְּעַד רָעָהוּ וַיִּסַּף יְהוָה אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְאִיּוֹב
 omnes & eius fratres omnes cum ad venerunt Et
 לְמִשְׁנָהוּ וַיָּבֹאוּ אֵלָיו כָּל-אֶחָיו וְכָל-
 eo cum comederunt & prius cum cognoscentes omnes & eius sorores
 אֶחָיו וְכָל-יָדָעִי לִפְנֵים וַיֵּאָכְלוּ עִמּוֹ
 omne super eum sunt cōsolati & ei sunt cōmoti & ei domo in panē
 לֶחֶם בְּבֵיתוֹ וַיִּנְדְּרוּ לוֹ וַיִּנְחֲמוּ אֹתוֹ עַל-כָּל-
 ei dederunt Et cum super DOMINVS adduxerat quod malum
 הָרָעָה אֲשֶׁר-הִבִּיֵּא יְהוָה עָלָיו וַיִּהְיֶה לוֹ
 vnam auream inaurē vnusquisq; & vnum vnum vnusquisque
 אֵישׁ קִשְׁיָתָהּ אֶחָת וְאִישׁ נֶזֶם זָהָב אֶחָד
 eius principio pre Iiob nouissimo benedixit DOMINVS Et
 וַיְהִי כִּדְבַר אֶת-אֶחָת אִיּוֹב מִרְאֲשִׁיתוֹ
 camelorum millia sex & pecoris millia decim-quatuor ei fuerunt &
 וַיְהִי לוֹ אַרְבַּעַת עָשָׂר אֲלָף צֹאן וְשֵׁשֶׁת אֲלָפִים גָּמְלִים
 asinæ mille & bouis iuga mille &
 וְאֲלָף צֶמֶד בָּקָר וְאֲלָף אֶחָד
 filiarum & filij septem ei fuerunt Et
 וַיְהִי לוֹ שְׁבַענָה בָנִים וְשֹׁלֹשׁ בָּנוֹת
 secundæ nomen & Iemimah vnius nomen vocauit Et
 וַיִּקְרָא שֵׁם-הָאֶחָת יִמְיָה וְשֵׁם-הַשֵּׁנִית
 haphuc-Cheren tertiz nomen & Chesihah
 קַצִּיעָה וְשֵׁם-הַשְּׁלִישִׁית קֶרֶן הַפּוֹד
 Iiob filiarum sicut speciosæ mulieres est inuenta non Et
 וְלֹא נִמְצָא נָשִׁים יְפֹת כְּבָנוֹת אִיּוֹב
 medio in hereditatem earum pater eis dedit & terra omni in
 כָּל-הָאָרֶץ וַיִּחַן לָהֶם אֲבִיהֶם נִחְלָה בְּחֹדֶן
 centum hoc post Iiob vixit Et
 אֶחֱיָהִם וַיְהִי אִיּוֹב אַחֲרֵי-זֹאת מֵאָה
 suorum filiorum filios & suos filios vidit & annos quadraginta &
 וַאֲרָבָעִים שָׁנָה וַיִּרְאֶה אֶת-בָּנָיו וְאֶת-בָּנֵי בָנָיו
 saturus & senex Iiob est mortuus Et
 אַרְבַּעַת דְּרוֹת וַיָּמָת אִיּוֹב זָקֵן וְשָׁבַע
 dierum
 וַיָּמָת

lutum super acutum sternet testa acumina co Sub
 תַּחֲתֵי חֲרוֹטֵי חֲרֹשׁ יִרְפָּד חֲרוֹץ עָלָיו טִיט
 pigmenti ollam vt ponet mare: profundum ollâ veluti faciet Feruere
 יִרְתִּיחַ כְּסִיר מַצֹּלָה וְסִימָן כְּמַרְקָחָהּ
 canitem in voraginem reputabit: semita faciet lucere eum Post
 אַחֲרָיו יֵאִיר נְתִיב יִחְשֹׁב הַהוּם לְשִׁיכָה
 conterendum non ad est factus qui eius cōparatio pulueri super Non
 אֵין עַל-עֶפְרָ מְשָׁלוֹ הָעֵשׂוֹ לְבָלִי-חֲרוֹ
 filios omnes super rex ipse: videbit sublime Omne
 אֶת כָּל-גִּבּוֹהַ יִרְאֶה הוּא מֶלֶךְ עַל-כָּל-בָּנָיו
 superbia
 שָׁחַץ

* sunt petrae acutæ
 testaceæ: quod est
 vas vnguentarium.
 שִׁיט
 semita lucebit
 veluti virum canū.
 * est * terram ei
 comparabile,
 * vt non timeat.
 עֵשֶׂה
 * despiciet * est
 * caros magnos &
 fortes.

CAP. XLII. כב

dixit & DOMINO Iiob respondit Et
 וַיַּעַן אִיּוֹב אֶת-יְהוָה וַיֹּאמֶר
 cogitatio te à phibeatur non & poteris omnia quod Noui
 יָדַעְתָּ כִּי-כָל-חֵסֶל וְלֹא יִבְצֵר מִמֶּנּוּ מִזְמָה
 annunciaui Ideo: sciētia absque consilium occultans: iste Quis
 מִי זֶה יַעֲלִים עֲצָה בְלִי יָדַעְתָּ לִכֵּן הִנֵּנִי
 sciam non & me pre mirabilia: intelligam non &
 וְלֹא אֲבִין נִפְלְאוֹת מַעֲשֵׂי וְלֹא אֶדְעֵה
 me scire fac & te interrogabo: loquar ego & nunc Audi
 שָׁמַע נָא וְאֲנִי אֲדַבֵּר אֲשַׁלַּךְ וְהוֹדִיעֲנִי
 te vidit meus oculus nunc & te audiui auris auditum Ad
 שָׁמַע אָזְן שְׁמַעְתִּיךָ וְעַתָּה עֵינִי רָאִיתִי
 ciner & puluere in, respiciam & reprobo Idcirco
 עַל-כֵּן אֲמַאס וְנִחַמְתִּי עַל-עֶפְרָ וְאֶפְרָו
 verba DOMINVS est locutus postquam fuit Et
 וַיְהִי אַחֲרַי דְּבַר יְהוָה אֶת-חֲדָבְרִים
 Themanitē Eliphaz ad DOMINVS dixit & Iiob ad hæc
 תֹּאמַר אֱלֹהִים אִיּוֹב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אֵלֵיפוֹ הַחִימָנִי
 estis locuti non quia, tuos socios duos in & te in meus nāsi est iratus furor I amicos
 רָעָה חֲרָה אִפִּי בְךָ וּבְשָׁנִי רָעִיךָ כִּי לֹא דִבַּרְתָּם
 Iiob meus seruus sicut, rectum me ad coram
 אֱלֹהִים נִכְוֶנָה כְּעַבְדִּי אִיּוֹב
 arietes septem & vitulos septem vobis sumire nunc Et
 וַעֲתָה קְחוּ-לָכֶם שְׁבַענָה פְּרִים וְשְׁבַענָה אֵלִים
 ascensionem ascendere facite & Iiob meum seruum ad ite & offerte holocaustū
 יִלַּךְ עֹלָה וְלָכֹה אֶל-עַבְדִּי אִיּוֹב וְהַעֲלִיתֶם עֹלָה
 eius facies utique nam vos super orabit meus seruus Iiob & vobis pro pro vobis I faciem
 בְּעַרְכֶּם וְאִיּוֹב עַבְדִּי יִתְפַּל עֲלֵיכֶם כִּי אֲמַאס פָּנָיו
 non quia, abiectionem vobiscum faciendum non ad suscipiam
 נִשָּׂא עֲשֹׂה אֲשֶׁר לְבָלָתִי עֲשׂוֹת עִמָּכֶם נִבְלָה כִּי לֹא

עָנָה וְכָל-זִמָּה
 * potes
 יָדַעְתָּ
 * est * qui occultat
 יָעַץ יָדַע
 * occultat sunt à
 quæso
 רָאִה
 * quod male dixi,
 הִינֵה
 פְּרִי
 יִלַּךְ עֹלָה
 * vt non faciam
 * punitionem stul-
 titiæ vestrae,

Finis Libri Iiob.

תם ספר איוב

ספר תהלים

LIBER TEHILLIM, ID EST LAVDVM;

QVI APVD NOS DICITVR LIBER PSALMORVM.

tes exaltas .meū caput exaltans & mea gloria : me pro clypeus DOMINE tu Et
 4 וְאַתָּה יְהוָה מִגֵּן בְּעַרְי כְּבוֹדִי וּמִרִים רִאשִׁי
 clamaui monte de me exaudivit & : clamaui DOMINVM ad mea Voce
 5 יְהוָה אֱלֹהֵי אֲקָרָא וְיַעֲנֵנִי מִקֶּרֶן
 * & : euigilaui * dormiui & , accubui Ego .Selah, suæ sanctitatis
 6 קוֹשׁוֹ מִלֵּה : אֲנִי שֹׁכֵן בְּתֵּי וְאִישָׁנָה הַקִּיצוֹתִי קוֹץ
 sustentauit millibus decem à timebo Non .me fulciet DOMINVS quia
 7 כִּי יְהוָה יִסְמְכֵנִי : לֹא אֵירָא מִרִכְבּוֹת יָרֵא
 * & : me contra se posuerunt circumquaque qui : populi
 8 עַם אֲשֶׁר סָבִיב שְׂתוֹ עָלַי : קִמְמָה יְהוָה הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהֵי כִרְ הַכִּיתָ אֶת
 pugnaverūt aduersum percussisti quia , mi Deus , me ferua , DOMINE Surge
 9 כָּל-אֹיְבֵי לִחֵי שְׁנֵי רִשְׁעִים שִׁבְרָתָ : לִיהוָה הִשְׁוֵעָה עַל-עַמֶּךָ בִּרְכָתְךָ מִלֵּה :
 in confregisti impiorum dentes : maxilla meos inimicos omnes
 * & : Selah .tua benedictio tuum populū super : salus DOMINI
 * & : eff

PSAL. IIIII. ד

psalmis .Dauidi canticum Neghineth in Victori
 1 לְמַנְצָה בְּנִינּוֹת מִזְמֹר לְדָוִד :
 Cum inuocauero fecisti dilatationē angustia in , meā iustitię Deus me exaudi me inuocando In
 2 בְּקִרְאִי עֲנֵנִי אֱלֹהֵי צַדִּיקִי בְּצַר הַרְחֵבָה
 cauro usquequo viri Filij .meam orationem audi & , mei miserere : mihi
 3 לִי עֲנֵנִי וְשִׁמְעָה חֲפָלָתִי : בְּנִי-אִישׁ עַד-מָה תִּנֶּן פִּלִּל
 * & : vertetis ? mendacium quæretis , inane diligeris ? ignominiam in : meam gloriam
 4 מִלֵּה : יְדַעוּ כִּי-הִפְלָה יְהוָה חֲסִידוֹ לֹו יַעַר
 cum clamaui & , Contremiscent .cum ad me clamando in , exaudiet DOMINVS
 5 יְהוָה וְשִׁמְעָה בְּקִרְאִי אֱלֹהֵי רִגְזוֹ וְאֵל-
 loquimini .Selah , tacete & , vestro cubili super , vestro corde in die : peccetis
 6 חֲטָאוּ אֲמָרוּ בְּלִבְכֶּם עַל-מַשְׁכָּכֶם וְדַמּוּ מִלֵּה :
 confidite in DOMINVM in sperate & iustitię sacrificia Sacrificate
 7 רִבִּים אֲמָרוּ מִרְ-יִרְאָנוּ טוֹב נִסַּח עֲלֵינוּ אֹר רִאָה
 dicunt lucem nos super Eleua : bonū nos faciet videre quis : dicentes Multi
 8 פָּנֶיךָ יְהוָה נִתְחַה שְׂמֵחָה בְּלִבִּי מַעַת
 * & : quo sunt multiplicata eorum nouum vinum & eorū frumentum
 9 דְּגָנָם וְחִירוֹשָׁם רָבוּ : בְּשָׁלוֹם יַחְדָּו אֲשַׁכְּנָה וְאִישָׁן כִּי-אַתָּה יְהוָה לְבָד
 confidenter .me habitare facies fiducia in
 * & : יוֹשֵׁב

PSAL. V. ה

David canticum Hannechiloth super Victori
 1 לְמַנְצָה אֶל-הַנְּחִילוֹת מִזְמֹר לְדָוִד :
 locutionem .meam meditationem intellige : DOMINVS auribus percipe mea Eloquia
 2 אֲמָרוּ הַאֲזִינָה יְהוָה בִּינָה הַגִּיגִי
 te ad quoniam : mi Deus & , mi rex mei clamoris voci Attende
 3 הַקְשִׁיכָה לְקוֹל שׁוֹעֵי מַלְכִּי וְאֱלֹהֵי כִי אֵלֶיךָ
 pręparabo disponam mane , meam vocem audies mane DOMINVS .orabo
 4 אֲתַפְּלֵל : יְהוָה בְּקִרְחִשְׁמֵעַ קוֹלִי בְּקִרְאֵךָ
 * & : orationem non : in : impietatem volens Deus non Quia .speculabor & , tibi
 5 לֵךְ וְאַצְפָּה : כִּי לֹא אֶל-חִפְּץ רִשָּׁע אֲתַחֲלָא
 tes iuxta : tuis oculis coram .vesani consistent Non .malus te : habitabit
 6 יִגְרֶךָ רָע : לֹא יִתְצַבּוּ הַזֵּלִים לִנְגֶד עֵינֶיךָ גֹּר רֹעַ
 * & : iniquitatem operantes omnes odisti
 7 שְׂנֵאתָ כָּל-פְּעֻלֵי אָוֶן : תִּהְיֶה דְּבָרִי כָּזֵב אִישׁ-דְּמִים וּמִרְמָה יִתְעַב
 sanguinolentum & fraudulentum abominabitur doli & sanguinum virum , mendaciū loquentes Perdes
 DOMINVS יְהוָה :

PSALMVS I. א

cōfiliū in ambulauit non qui viri Beatitudines
 1 שְׂרִי הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בְּעֵצָה
 stetit non peccatorum via in & , impiorum
 2 וּרְשָׁעִים וּבִדְרֹךְ חֲטָאִים לֹא עָמַד
 sedit non derisorum confessu in &
 3 וּבְמוֹשָׁב לֵצִים לֹא יֹשֵׁב : כִּי אִם בְּתוֹרַת יְהוָה חֲפָצוֹ
 eius volūtas DOMINI lege in Quinimo
 4 וּבְתוֹרַתוֹ יִהְיֶה יוֹמָם וָלַיְלָה :
 suum fructum quod , aquarum riuos super plantatum lignum sicut erit Et
 5 וְהָיָה כַעֲץ שֶׁתָּחַל עַל-פְּלִי-מִים אֲשֶׁר פָּרוּ
 , faciet quod omne & : decider non eius folium & , suo tēpore in dabit
 6 וְעֵלְהוּ לֹא יִבּוֹל וְכָל אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה יִתֵּן בְּעֵתוֹ
 quam gluma sicut quinimo : impij sic Non .faciet prosperare sed
 7 לֹא-כֵן הָרְשָׁעִים כִּי אִם-כִּכְזֹו אֲשֶׁר
 , iudicio in impij stabunt non Ideo .uentus eam dispellet proiciet
 8 עַל-כֵּן יִקְמוּ רִשְׁעִים בְּמִשְׁפָּט
 DOMINVS sciens Quoniam .iustorum eam in peccatores & nec impij cō
 9 כִּי-יִרְעֶה יְהוָה בְּעֵת צַדִּיקִים :
 peribit impiorum via & : iustorum viam
 10 דֶּרֶךְ צַדִּיקִים וְדֶרֶךְ רִשְׁעִים תֵּאבֵד :

PSAL. II. ב

tinane meditantur populi & , gentes sunt tumultuata quid Vr
 1 לְמַה רָגְזוּ גוֹיִם וְלֵאמֹים יְהוָה רִיק :
 aduersus , pariter consulant principes & , terrę reges Astabunt
 2 וְהִיִּצְבוּ מַלְכֵי אֲרָץ וְרוֹזְנִים נִסְדּוּ יַחַד עַל-
 Dirumpamus .eius Vinctum aduersus & , DOMINVM Christum
 3 יְהוָה וְעַל-מִשְׁחִיחוֹ :
 .eorum funes nobis à proiciamus & : eorum vincula
 4 מוֹסְרוֹתֵינוּ וְנִשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבָתֵינוּ :
 .eos subannabit Dominus , ridebit cælis in Habitans
 5 וְיֹשֵׁב בְּשָׁמַיִם יִשְׁחַק אֲדָרְי וְלַעֲג-לָמוֹ :
 .eos terrebis sua ira in & , suo naso in eos ad loquetur Tunc
 6 אֲנִי נִסְכָּחִי מִלְכִּי עַל-צִוּוֹן הָר-קָדְשִׁי :
 , tu meus filius , me ad dixit DOMINVS , statutum ipsum Narrabo
 7 אֲסַפְּרָה אֶל-חֵק יְהוָה אֲמַר אֱלִי בְנִי אֲתָה :
 gentes dabo & , me à Postula .te genui hodie ego
 8 אֲנִי הֵיוֹם יִלְדֶיךָ : שְׂאֵל מִמֶּנִּי וְאַחֲנֶה גוֹיִם
 .terrę fines tuam possessionem & : tuam hereditatem terminos
 9 נַחֲלֶיךָ וְאַחֲזֶיךָ אֶפְסֵי-אֲרָץ :
 .eos disperges confractos figuli vas sicut : ferrea virga in eas Conteres
 10 חֲרָעִם בְּשִׁבְטֵי בָרוֹךְ כָּלִי יִצְרָר חֲנַפְּצִים :
 .terrę iudices vos castigate , intelligite reges nunc Et
 11 וְעַתָּה מַלְכִּים הַשְׁכִּילוּ הוֹסְרוּ שְׁפָטֵי אֲרָץ :
 .tremore in exultare & , timore in DOMINO Seruite
 12 עֲבֹדוּ אֶת-יְהוָה בִּירְאָה וְגִילוּ בְּרַעְדָה :
 exarferit cum , via , pereatis & , irascatur fortē ne filium Osculamini
 13 נִשְׁקֹוּ-בָר פֶּז-יֶאֱנָף וְהִאֲבִדוּ דֶּרֶךְ כִּי-יִבְעַר
 .eo in confidentes omnes beati : eius nasus paululū vel furor
 14 כִּמְעֹט אֶפֶס אֲשֶׁרִי כָל-חֹסֵי בּוֹ :
 * & : qui sperant

PSAL. III. ג

sui filij Absalom faciebuz à ipsum fugiendo in , Dauidis Canticum
 1 מִזְמֹר לְדָוִד בְּבִרְחוֹ מִפְּנֵי אֲבִשָׁלוֹם בְּנוֹ :
 insurgentes multi : mei angustiatores sunt multiplicati quam DOMINVS
 2 יְהוָה מִה-רָבוּ צָרִי רִבִּים קָמִים :
 ei salus non , me animę dicentes Multi .me aduersum
 3 רִבִּים אֲמָרוּ לְנַפְשִׁי אֵין יְשׁוּעָתָה לִּי :
 Selah , Deo in
 4 בָּאֱלֹהִים מִלֵּה :

faciem suam vidit non, suam faciem occultavit: Deus est oblitus: suo corde in Dixit
ne videat in seculum. **אָמַר בְּלִבּוֹ אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 1
ne, tuam manum eleua, Deus DOMINE Surge. **אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 2
pauperum. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 3
impious fecit irasci quid Propter. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 4
afflictum obliuiscaris. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 5
requires non! suo corde in dixit: Deum. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 6
Sed tu vidisti dandum ad, respicies iram & laborem tu quippe. Vidisti. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 7
peruerit & iram aspe- xisti, & quia dedit scilicet in manu tua tibi relinquit causam suam. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 8
non + eius impietatem quares, mali & impij brachium Contere. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 9
perierunt: aeternitatis & seculi rex DOMINVS. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 10
inuenies. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 11
eius terra de gentes. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 12
humiliam. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 13
eorum cor facies parare: DOMINE audies mansuetorum Desiderium. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 14
tuam aurem facies intendere. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 15
hominem conerendum ad* ultra addat ne, tenuem & pupillum indicandum Ad. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 16
terram de. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 17
conterat. **קוֹמָה יְהוָה אֵל נֶשֶׂא יָדָךְ אֶל-לֹא-פָנָה** 18

PSAL. XI. יא

dicitis dicis quomodo, speravi DOMINO In. Dauidi Victori. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 1
passer vestrum montem transiit, mea animae. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 2
suam sagittam parauerunt, arcum tendent: impij ecce Quoniam. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 3
corde rectos in caligine ipsa in iaciendum ad, nerum! Super. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 4
test operatus quid iustus: destruentur fundamenta! Quoniam. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 5
caelis in DOMINI, suae sanctitatis templo in DOMINVS. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 6
hominum filios probabunt eius palpebrae, videbunt eius oculi, eius solium. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 7
rapinam diligentem & impium & probabit iustum DOMINVS. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 8
eius anima habuit odio. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 9
spiritum & sulphur & ignem laqueos impios super Placet. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 10
eorum calicis partem terrorum. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 11
videbunt rectum: dilexit iustitias DOMINVS iustus Quoniam. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 12
eius facies. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 13

PSAL. XII. יב

Dauidi canticum octauam super Victori. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 1
deserunt quoniam, pius defecit quia DOMINE Serua. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 2
hominum filiis a fideles. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 3
labium, suo socio & vnusquisque loquentur Mendacium. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 4
loquentur corde & corde in, blanditiarum. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 5
linguam blanditiarum labia vnuerfa DOMINVS Succidet. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 6
magna loquentem. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 7

penit: destruxisti ciuitates & finem in solitudines sūt consummate inimice O finitae
parauit: sedebit seculum in DOMINVS Et. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 7
iustitia in orbem iudicabit ipse Et. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 8
exaltatio DOMINVS erit Et. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 9
te in sperabunt Et. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 10
Do MINE te quærentes dereliquisti non quia: tuum nomen scientes. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 11
cuius studia populus in annunciate: Sion habitanti DOMINO Cantate. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 12
clamoris est oblitus non: est recordatus eorum sanguines quæres Quoniam. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 13
meam afflictionem vide, Do MINE mei Miserere. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 14
narrem Vt. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 15
tua salute in exultabo: Sion filiae portis in tuas laudes omnes. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 16
absconderit quod retin: fecerunt foueam in gentes sunt Demetraz. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 17
fecit iudicium, DOMINVS est Notus. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 18
Sela + meditatio: impius est illaqueatus suarū volarum opere in. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 19
Dei immemores gentes omnes: sepulchrum ad impij Reuertantur. **הָאֵלֹהִים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 20
pauperum expectatio: egenus erit obliuioni aeternum in non Quoniam. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 21
homo roboretur non DOMINE Surge. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 22
eius timorem DOMINE Pone. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 23
Sela, ipsi homines gentes sciant. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 24
iudicabit po pulos in recti tudine. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 25
qui exaltas. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 26
quæ est ab iis qui odio habent me, qui exaltas. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 27
manuum in seculū est salus hæc. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 28
quæ obliuiscunt. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 29
seculum in obliuionem erit pauper: non. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 30
secundum te. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 31
quod sunt. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 32
manes oportuno tempore. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 33
Propter superbia impij persecutione sustinebit pauper se impius. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 34
desiderium. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 35
propter superbia quam facie patet Deum nec erit in omnibus cogitationibus. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 36
Prosperabitur in altitudine. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 37
coraco: in mouebo me a generatione in quia non eueniet mihi malū. Maledictione. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 38
in peruer sitas. Mane bic sup pau perē aspiciet. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 39
pauperem cum traxerit. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 40
Cōtritu hu milemque se ostēdet cū fortibus. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 41
pauperum. **הָאֵלֹהֽים תִּמְנָח חֲרִבּוֹת לִנְצַח וְעַיִם נִתְּשָׁה אֶבֶר** 42

PSAL. X. י

tempora ad te abscondes: longinquo in stabis DOMINE quid Vt. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 1
capiantur, afflictum insequetur impij superbia In. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 2
super improbi laudauit Quoniam. cogitauerunt quas cogitationibus in. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 3
DOMINVS fecit irasci, benedixit. auaro & suae animae auditate. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 4
omnes Deus non, quæret non sui nati factum secundum Impius. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 5
altitudo, tempore omni in eius viae afficiet Dolore. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 6
eos in sufflabit suos hostes omnes: eius regione tua iudicia. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 7
quod, generatione & generationem in mouebor non, suo corde in Dixit. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 8
fraude & dolis & est plenum eius os Execratione. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 9
iniquitas & labor eius lingua sub. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 10
innocentem occidet latibulis in, villarum insidiis in Sedebit. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 11
se abscondent pauperē ad eius oculi. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 12
rapiēdū ad insidiabitur suo iugurio in leo sicut, latibulo in Insidiabitur. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 13
suum rete in eum trahendo in afflictum trahet: afflictum. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 14
attestatum congregatio eius robusta in cadet & humiliabitur, se Attetere. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 15
cadet & humiliabitur, se Attetere. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 16
pauperum. **לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד בִּיהוָה יְהוָה אֵל הַסִּתִּיר פָּנָיו בְּלֹא רָאָה** 17

ענה שוים חלך

Qui despicit se in oculis suis, abiicit se
 † glorificat: qui
 † mutauit.
 רוע^p מיר
 † contra
 * qui facit
 נקה^q
 † labetur

glorificabit † DOMINVM timentes & reiectus eius oculis in contemptus
 נבזה[†] בעיניו נמאס ואח־יראי יהוה יכבד
 dedit non suam Pecuniam. mutabit † non & se affligere iurauit
 לא־נתן כסף[†] ולא ימר: נשבע לחרע
 non : hæc faciens *. accepit non innocentem super munus & furam ad
 על־נקי לא לקח עשה־אלה לא
 seculum in mutabit †
 ימוט לעולם:

PSALM. XVI. 7

† Insigne antro- lum
te in speravi quoniam Deus me Custodi : Davidi Michtam †
מִכְתָּם לְדָוִד : דָּוִיד מִיכְתָּם †
† Dixi
Deus * es
† est nisi a
† sunt : & fort-
itibus † est.
doloris † qui
alteri Deo do-
naucurunt :
affumam nec sanguine de eorum libamina libabo non
בְּלֹא אֶסְפִּין נִסְכֵּיהֶם מִדָּם וּבֹלֶ * אֲשֶׁר אֶת
mea hereditatis pars Domini v's. meis labiis super cori nomina
שְׁמוֹתָם עַל-שִׁפְתֵּי וְיִהְיֶה מִנֶּת-חֶלְקִי
cecidērunt Fines † meam sortem sustentans * tu : mei calicis &
וְכֹסֵי אֶתְחַזְקֶנּוּ גִדְּלֵי :
Benedicam me super * speciosa hereditas etiam : iocundis in mihi
לִי בְּנִעֻמִּים אֶף-נִחַלַת שִׁפְרָה עָלָיו :
me erudierunt noctibus etiam : mihi consuluit qui Domino
אֶת-יִהְיֶה אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אֶף-לִילֹת יִסְרוּנִי
quoniam ; semper me coram Domini v'm. Posui mei renes
כְּלוֹתָיו שְׁוֵיתִי וְיִהְיֶה לְקִנְיִי חֲמִיר כִּי
meum cor est latatum Propterea nuntiabo non mea dextera &
מִימִינִי בְּלֹא אֶמְשֹׁו
fiducia in † habitabit mea caro etiam : mea gloria exultavit &
וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֶף-בְּשָׂרִי יִשְׁכֵּן לְבָשְׁתִּי :
dabis non † : sepulchro in meam animam relinques non Quoniam
כִּי לֹא-תַעֲזֹב נַפְשִׁי לֹא-חֲתָן
semitam me facies Scire foueam videre * tuum misericordem
חֲסִידֶיךָ לְרִאיוֹת שְׂחָתוֹ
tua dextera in * iocunditates : mis faciebus cum † lætitarium saturitas : vitarum
חַיִּים שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת-פְּנֵיךָ נַעֲמֹת בִּימִינֶךָ
perpetuo †
נַצַּח :
† vitæ , † est
cū vultu tuo ,
† sunt † in
seculum .

PSALM. XVII. 11

intende, iustitiam Domini Audi. Dauidi Oratio
 חֲפֹלָה לְדָוִד שְׁמָעָה יְהוָה עֲדָה הַקְשִׁיבָה פֶּלֶל
 * stabiliq; dolī labiis non in * meam orationem ausculta, meo clamori
 רִנְתִּי תַחֲנוּנָה חֲפֹלָתִי בִלָּא שִׁפְתֵי מִרְמָה רִנַּת שִׁפְהָ
 * facie tua videant tui oculi: egrediatu meum iudiciu tuis faciebus * A
 מִלִּפְנֵיךָ מִשְׁפָּטִי יָצָא עֵינֶיךָ חֲחֹזִינָה חֲחֹזִה
 * equitates. me conflasti, nocte vistrasti, meum cor Probasti
 מִשְׁרִים בְּחִנְתָּ לִּבִּי פָקַדְתָּ לִּילָה צָרָתִי
 * inuenisti in me iniquitatem, quod transiuit
 בִּלְחֻמָּא מִזְמִי בִלְעֵבֶר פִּי
 * custodiui ego, tuorum labiorum verbo in * hominum opera Ad
 לִפְעֻלוֹת אָדָם בְּדָבָר שִׁפְתֶיךָ אֲנִי שִׁמְרָתִי
 * effactoris * femitas
 אֶרְחֹת פָּרָץ חֶמֶךְ אֲשֶׁרִי בְּמַעֲגֻלוֹתֶיךָ
 * mei pedes mutarunt non
 בִּלְנִמְשׁוֹ פְעָמִי אֲנִי־קִרְאָתֶיךָ כִּי־תַעֲנֵנִי
 * meum eloquium audi, mihi tuam aurem inclina: Deus
 אֶל־הֵט־אָזְנְךָ לִי שָׁמַע אֱמָרְתִּי
 * insurgentibus ab: sperantium seruatur tuas misericordias Segrega *
 חֲפֹלָה חֲסִידֶיךָ מוֹשִׁיעַ חֹסִים מִמַּתְקוֹמָם
 * tuam dexteram in
 בִּימִינְךָ יִשְׁמְרֵנִי כְּאִשּׁוֹן בֶּת־עֵינַי
 * me abscondes * tuarum alarum vmbra in
 בְּצֵל כְּנָפֶיךָ חֲסִיתִי
 * meorum inimicorum: me vastauerunt qui, impiorum faciebus * A
 מִפְּנֵי רָשָׁעִים וְזוֹ שִׁדְּוִי אִיבִי
 * me super circumdabunt anima in
 בְּנִפְשׁ יָקִיפוּ עָלָי חֲלָבְמוֹ סָגְרוּ פִּימוֹ
 * superbia in * sunt locuti
 דִּבְרוּ בְּגִאוּתִי יָקַר נַפְתָּ

5 ,nobiscum nostra labia ,roboremus nostra lingua In† dixerunt Qui
 שְׁפִתֵינוּ אֶחָנוּ לְלִשְׁנֵנוּ אֶמְרוּ †
 clamorem propter ,afflictorum† vastitatem Propter nobis dominus † quis
 6 מִי אֲדֹנָי לָנוּ מֶשֶׁר עֲנִיִּים מִאֲנִיָּה †
 ,salute in * ponam , DOMINVS dicit † ,surgam nunc , inopum
 אֲבִינִים עֲתֵה אָקום יֹאמֶר יְהוָה אֲשִׁית בְּשַׁע
 ,munda eloquia , DOMINI Eloquia .eum illaqueabis†
 7 יִפְתֵּחַ לָנוּ אֲמֵרוֹת יְהוָה אֲמֵרוֹת טְהוֹרוֹת †
 ,septies fufum ,terram in elibano in† conflatum argentum
 בְּכַף צָרוּף בַּעֲלִיל לָאָרֶץ מִזְקֵק שִׁבְעָתַיִם :
 hac generatione à eum custodies : eos seruabis DOMINE Tu
 8 אֶחָד יִתְּנָה הַשָּׁמַרם הַצֵּלָנוּ מִן הַדּוֹר זֶה †
 ,exaltate secundum † ambulant * impij Circumquaque † ,seculum in
 9 לְעוֹלָם : סָבִיב רַשְׁעִים יִתְּחַלְכוּ בָרָם †
 ,hominum filiis † vilitas
 זְרוֹת לְבָנֵי אָדָם :
 † est
 † Linguam
 stram
 † dominabit
 † pauperum ,
 שִׁדְר עֲנָה
 † dicit * eum
 † ab eo qui
 deridendo suf
 fiat in eum.
 פֶּתַח
 † à domino
 terræ ,defeca
 tum septem
 pliciter.
 נֶצֶר
 † In circuitu
 * ambulant ,
 cum exultant
 ipsi ,
 רֹם
 † est

PSALM. XIII. 27

mei obliuisceris D O M I N E Vsq̄uequo . Dauidi canticum Victori

1 לִמְנַח מִזְמוֹר לְדָוִד׃ עַד־אֵנָּה יְהוָה תִּשְׁכַּחַנִּי
Vsq̄uequo ?me à tuas facies † abscondes vsq̄uequo : æternum † † in seculum
† facie tuam

2 נָצַח עַד־אֵנָּה תִּסְתַּחֵר אֶת־פְּנֵיךְ מִמֶּנִּי׃ עַד־אֵנָּה
Vsq̄uequo † die in meo corde in dolorem , mea anima in consilia ponam
3 אֲשִׁיתָּ יֵצֵא אֲשִׁיתָּ עֲצוֹת בְּנַפְשִׁי יִגְזַן בְּלִבִּי יוֹמָם עַד־אֵנָּה
D O M I N E me exaudi † , Aspice ?me super meus inimic⁹ exaltabitur † &

4 יִגְהָבֵם יְרוֹם אֵיבֵי עֵלְיוֹ׃ חֲבִישָׁה עֲנֵנִי יְהוָה
† mortem * dormiam forte nè , meos oculos illumina , meus Deus * in morte.

5 אֱלֹהֵי הָאָרֶץ עֲיִנִּי פֶן־אִישָׁן חֲמוּת׃
cùm exultabunt mei hostes : ei prauaui , meus inimicus dicat fortè Ne

6 אֲמַזֵּם׃ וְאֲנִי בַחֲסֶדְךָ בִּטְחָתִי יִגְלֵם לִבִּי
meum cor exultabit † , speraui tua misericordia in ego Et , nurauero † exultauit

7 בִּישׁוּעָתְךָ אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי גָמַל עֵלְיוֹ׃
† me super † rectibuit quoniam : D O M I N O cantabo , tua salute in † mihi.

PSALM. XIII. 71

Deus * non , suo corde in	indis Dixit	.Davidi Victori	stultus * est
1 לִמְנַח לְדוֹד אָמַר נָבֵל בְּלִבּוֹ אִין אֱלֹהִים	† bonum faciens * non , facinus * fecerunt abominabile , † corruperunt	† viam suam	* opus * est
הַשְׁחִיתוּ הַתְּעִיבוּ עֲלֵילָה אִין עֶשֶׂה טוֹב :	videndum ad 1 , hominum filios super prospexit	cælis è D O M I N V S	qui faciat
2 לְרֹאוֹת יְהוָה מִשְׁמִיִּם הַשְׁקִיף עַל-בְּנֵי-אָדָם	.Deum	quærens , intelligens sit an	† ut videat
הֵיטָּם מִשְׁכִּיל דִּרְשׁ אֶת-אֱלֹהִים :	, bonum faciens * non ; sunt facti rancidi	† pariter recessit Omnis *	* Omnes de-
3 נִאֲלָחוּ אִין עֶשֶׂה טוֹב	operantes omnes cognouerunt	Nonne	clinauerunt
אִין גַּם-אֲקֹר :	† panem comederent	, meum populum comedentes ? iniquitatem	† scelerum
אִין אֲכָלִי עָמִי אֲכָלוּ לֶחֶם	quoniam , timore timuerunt	Ibi	* est * est
יְהוָה לֹא קָנָאוּ :	† iustis generatione in	Deus	* pauperis
יַעַץ עֲנָה אֱלֹהִים בְּרוּר עֲדִיקוֹ :	* eius spes	D O M I N V S quoniam	* est.
כִּי יְהוָה מִחֲסֹהוּ :	† exultabit : sui populi captiuitatem	D O M I N V S conuertendo in	† quando co-
יִשְׂרָאֵל בְּשׁוֹב יְהוָה	.Israel lætabitur , Iahacob		ueriet
יַעֲקֹב וְשִׁמְחַ יִשְׂרָאֵל :			

PSALM. XV. 10

¶ Quo tabernaculo in peregrinabitur quis DOMINE . Davidi Canticum
I מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה מִי-יַגִּיד בְּאַהֲלָךְ
tuae sanctitatis monte in habitabit quis
מִי-יִשְׁכֵּן בְּתֶר קֳדְשְׁךָ :
Qui ambulat perfectus, operatur & loquitur*
† הוֹלֵךְ תַּמִּים וּפְעָלוֹ צָדִק וּדְבָר אֱמֻנָה
suo socio fecit non sua lingua super est oblocutus † Non suo corde in
אֱמֻנָה
† אֵלֶּיךָ רָגַל עַל-לִשְׁנוֹ לֹא-טָשָׂה לְרֵעֵהוּ :
accussavit proximo accepit contra suum propinquum super detulit non opprobrium & malum
רָעָה וְחִרְפָּה לֹא-נִשְׂאָה עַל-קִרְבוֹ :

quoniam, me habentibus odio ab ^o, forti meo inimico ab me Eruct
 18 ^b ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 19 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 20 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 21 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 22 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 23 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 24 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 25 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 26 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 27 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 28 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 29 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 30 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 31 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 32 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 33 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 34 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 35 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 36 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 37 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 38 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 39 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 40 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 41 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 42 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 43 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 44 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 45 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 46 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 47 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z

ponent ^z suos oculos : nos [†] circumdederunt tunc nostro Gressu [†]
 11 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 12 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 13 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 14 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 15 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z

PSALM. XVIII. מ

DOMINO est locutus qui David DOMINI seruo Victori
 1 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 2 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 3 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 4 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 5 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 6 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 7 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 8 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 9 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 10 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 11 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 12 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 13 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 14 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 15 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 16 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
 17 ^a ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z

suæ dextera salus fortitudinibus in : suæ sanctitatis cœlis de
 מִשְׁמֵי קִדְשׁוֹ בְּגִבּוֹרוֹת יֵשַׁע יְמִינוֹ :
 nomen DOMINI nomine in nos & ; quis in hi & ; curru in Hi
 אֱלֹהֵינוּ בָּרַכְבּ וְאַלֵּה בְּסוּסִים וְאַנְחֵנוּ בְּשֵׁם יְהוָה
 ; ceciderunt & ; se incuruauerunt Hi . memorabimus nostri Dei
 אֱלֹהֵינוּ נִזְכֵּיר : הַמֶּלֶךְ כָּרְעוּ וְנִפְּלוּ
 rex , serua DOMINUS . nos creximus & ; surreximus nos &
 וְאַנְחֵנוּ קָמְנוּ וְנִתְעוֹרֵר : יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ
 nos clamare die in nos exaudiet
 יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרָאֵנוּ :
 nos clamare die in nos exaudiet

PSALMVS XXI. כא

tua fortitudine in DOMINE . Dauid canticum Victori
 עֲזָרָה לְמִנְצָה מִזְמוֹר לְדָוִד :
 vehementer exultabit quàm tua salute in & ; rex iactabitur
 יִשְׂמַח מֶלֶךְ וְיִשְׁתַּחֲוֶה מִן יְגִל מֶלֶךְ :
 eius labiorum prolationem & ; ei dedisti eius cordis Desiderium
 בִּרְכָּתוֹ וְאַרְשָׁתוֹ שְׂפָתָיו
 benedictionibus cum prænies Quoniam . Selah , prohibuisti non
 בְּלִי מִנְעָתָהּ מִלֵּךְ : כִּי תִקְדַּם בְּרִכּוֹת
 obvizi diadema eius capiti appones ; bonitatis
 טוֹב מִחַיִּית לְרֹאשׁוֹ עֲשֵׂתָהּ פֶּן :
 ,seculum & ; dierum longitudinem ei dedisti : te à petit Vitis
 תִּיָּסֵם שְׂאֵל מִמֶּךָ נִתְחַה לוֹ אֲרָךְ יָמִים עוֹלָם
 decorem & ; gloriam : tua salute in eius gloria Magna . perpetuum &
 וְעַד : גְּדוֹל כְּבוֹדוֹ בִּישׁוּעָתְךָ הַיּוֹם וְהָיָה
 ; perpetuum in benedictiones cum pones Quoniam . cum super adequabis
 תִּשְׁתַּחֲוֶה עָלָיו : כִּי תִשְׁתַּחֲוֶה בְּרִכּוֹת לְעַד
 .tuus facies cum lætitia in eum lætificabis
 תִּתְחַדֵּהוּ בְּשִׂמְחָה אֶת פָּנָיו :
 non altissimi misericordia in & ; DOMINO in sperans rex Quoniam
 כִּי תִמְלֹךְ בְּיָמָיו בִּיהוָה וְנִחְסֵר עָלָיו בְּלִי
 inueniet tua dextera : tuos inimicos omnes : tua manus inueniet . nutabit
 יָמוֹת : תִּמְצָא יָדְךָ לְכָל אֹיְבֶיךָ יָמִינְךָ תִּמְצָא
 tempore in ignis clibanum ut eos Pones . te odio habentes
 שְׂנֵאִיךָ : תִּשְׁחַדְמוּ כְּתוֹרֵם אֵשׁ לְעַד
 .ignis eos perdet & ; eos deglutiet suo naso in DOMINVS : inari faciemus
 פָּנָיו יְהוָה בָּאֵפוֹ יִבְלַע וְתֹאכְלֵם אֵשׁ :
 .hominis filii à eorum semen & ; perdes terra è eorum Fructum
 כִּי נִתְּנוּ עָלֶיךָ רַעַח חֲשָׁבוּ מִזְמָה בְּלִי
 non , cogitatione cogitauerunt : malū te super declinauerunt Quoniam
 כִּי נִתְּנוּ עָלֶיךָ רַעַח חֲשָׁבוּ מִזְמָה בְּלִי
 praprabas tuis funibus in ; humerum eos pones Quoniam . poterunt
 יוֹכְלוּ : כִּי תִשְׁחַדְמוּ שָׂכָם בְּמִתְרֵיךָ הַכּוֹנֵן
 : tua fortitudine in DOMINE te Exalta . eorum facies super
 עַל פָּנֵיהֶם : רִמְּהָ יְהוָה בְּעֶזְרְךָ
 .tuam fortitudinem psallemus & ; cantabimus
 נְשִׁירָה וְנִזְמְרָה גְּבוּרָתְךָ :

PSALMVS XXII. כב

Dauid canticum aurora & ; ceruam super Victori
 לְמִנְצָה עַל אֵילָה תִּשְׁחַר מִזְמוֹר לְדָוִד :
 mea salute à loquimur : me dereliquisti quid ut , meus Deus , meus Deus
 אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי לֵמָּה עֲזַבְתָּנִי רְחוֹק מִישׁוּעָתִי
 : respondebis non & ; interdiu clamabo : meus Deus . mei rugitus verbis
 רִבְרִי שִׁנְתָּנִי : אֱלֹהֵי אֶקְרָא יוֹמָם וְלַיְלָה חֲנֻנָּה
 .mihi silentium & ; non & ; nocte &
 וְלֵילָה וְלֵילָה רִמְּהָ לִּי :
 .Israel laudes inhabitans : sanctus tu Et
 וְאַתָּה קָדוֹשׁ וְיֹשֵׁב הַהָלֹחַ וְיִשְׂרָאֵל :
 .eos crucisti & ; sperauerunt : nostri patres sperauerunt te in
 בְּךָ בְּטַחְנוּ אֲבֹתֵינוּ בְּטַחְנוּ וְחִפְּלָטָמוּ :
 non & ; sperauerunt te in : euaserunt & ; clamauerunt te Ad
 אֱלֹהֵי זַעֲקוֹ וְנִמְלָטוּ בְּךָ בְּטַחְנוּ וְלֹא
 opprobrium : vir non & ; vermis ego Et . affecti pudore fuerunt
 בּוֹשׁוּ : וְאַנְכִּי תוֹלַעַת וְלֹא אִישׁ חֲרָפָה
 .populi contemptus & ; hominum
 אֲרָם וְבוֹזִי עָם :
 mouebunt , labio in emittent : me subannabunt me videntes Omnes
 כָּל רָאִי יִלְעִיגוּ לִי וְפִטְרוּ בְּשִׁפָּה וְיִנְעוּ
 quoniam , eum eripiat : eum eruat , DOMINVM ad Vultus : caput
 רֹאשׁוֹ : גִּלְגָּל אֶל יְהוָה וְיִפְלְטֵהוּ וְיִשְׁלַח עֲצָתוֹ יִמְלָא :
 me faciens cōfidere ; vtero ab meus educator tu Quoniam . eo in cōplacuit
 חֲפֵץ בּוֹ : כִּי אֲתָה גִתִּי מִבְּטָחַי
 .meæ matris vbera super
 עַל שְׂרֵי אִמִּי :

me sub populos duxit & ; mihi ultiones dans Deus
 הָאֵל הִנּוֹחַז נִקְמוֹת לִי וְיִדְבֵּר עִמִּים תַּחְתִּי :
 me exaltabis mihi obfistentibus ab etiam , meis inimicis ab meus Erutor
 מִפְּלֹטִי מֵאִיְבֵי אֶפֶס מִן קָמִי הַרְמוֹמֵנִי
 gentibus in tibi confitebor Propterea . me erues rapina * viro à
 נִצַּל יְרֵה מֵאִישׁ חָמָס תִּצְלִינִי : עַל-כֵּן אֲזַכֵּר אֲדָרְךָ בְּגוֹיִם
 salutes Magnificans . cantabo tuo nomini & ; DOMINE hoc Deus
 יְהוָה וְלִשְׁמֶךָ אֲזַמְרָה : מְגִדָּל יְשׁוּעוֹת
 eius femini & ; , Dauid suo vtero : misericordiam faciens & ; , sui regis Christo
 מֶלֶכּוֹ וְעֹשֶׂה חֶסֶד לְמִשְׁיחוֹ לְדָוִד וְלִזְרַעוֹ
 .seculum in vique
 עַד-עוֹלָם :

PSALM. XIX. יט

Dauid canticum Victori
 לְמִנְצָה מִזְמוֹר לְדָוִד :
 gloriam enarrantes Cæli . Dauid canticum Victori
 הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד
 eructabis diei Dies . expansio indicans : eius manu opus & ; Dei
 אֵל וְעֹשֶׂה יָדָיו מִגִּדְּרֵי הַרְקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יִפְּעַ
 .scientiam indicabit nocti nox & ; ; sermonem
 אָמַר וְלֵילָה לֵילָה יְהוָה יִדְעָה :
 .eorum vox sit audita non ut , verba non & ; ; sermo non
 אֵין-אָמַר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם :
 orbis extremum in & ; , eorum linea exiuit terram omnem in
 בְּכָל-הָאָרֶץ וְצָא קוֹלָם וּבִקְצֵה תִּהְיֶה
 .eis in tabernaculum posuit Soli : eorum eloquia
 מִלִּיהֶם לְשִׁמְשׁ שֶׁם-אֱהֵל בָּהֶם :
 potens ut gaudebit ; suo thalamo de egrediens spōsus tanquā ipse Et
 וְהוּא בָּחַן יֵצֵא מִחֲפָתוֹ וְיֵשֵׁשׁ כְּגִבּוֹר
 .eius egressio calorum extremo Ab . viam currendum ad
 לְרוֹץ אֲרָח : מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ
 .eius calore à latens non & ; ; eorum extrema super eius reuolutio &
 וְתִקְוִיתוֹ עַל-קִצְתָּם וְאֵין נִסְתָּר מִחֲמֹתוֹ :
 testimonium ; animam conuertens , perfecta DOMINI Lex
 תּוֹרַת יְהוָה חֲמִיסָה מְשִׁיבָה נֶפֶשׁ עֲדוּת
 .simplicem efficiens sapientem , fidele DOMINI
 יְהוָה נִאֲמָנָה מִחֲכִימָה פָּתִי :
 DOMINI præceptum : cor lætificans , recta DOMINI Præcepta
 פִּקְדוֹתֵי יְהוָה יִשְׂרִים מִשְׁמַחֵי לֵב מִצּוֹת יְהוָה
 .mundus DOMINI Timor . oculos illuminans , purum
 בְּרָה מֵאִירָה עֵינַיִם : יִרְאָה יְהוָה טְהוֹרָה
 sunt iustificata ; veritas DOMINI iudicia , perpetuum in permanens
 עֲמֵרָה לְעַד מִשְׁפָּטֵי יְהוָה אֲמַת צָדִיק
 .dulcia & ; ; multo obvizi præ & ; ; auro præ Desiderabilia . patiter
 יִחְדּוּ : הַנְּהַמְדִים מוֹהַב וּמִפְּנֵי רֵב וּמִתְקוֹקִים
 .eis in illustratur tuus seruus Etiam . fauorum liquore & ; ; melle præ
 מִדְּבַשׁ וְנִפְתָּ צִפּוֹיִם : גַּם-עֲבֹדְךָ נִוְהַר בָּהֶם
 .multa merces ea custodiendo in
 בְּשִׂמְרָה עֲקֵב רֵב :
 .me munda occultis ab intelliget quis Errores
 שְׂגִיאוֹת מִי-יָבִין מִגְּסָתוֹת נִקְנִי :
 me in dominantur ne , tuum seruum prohibe in solentibus ab Etiam
 גַּם מְוִדִים חֲשֹׁךְ עֲבֹדְךָ אֶל-יִמְשְׁלוּ-בִי :
 .multa præuaricatione à ero mundus & ; ; ero perfectus tunc
 אֲזִי אֵיתָם וְנִקְוִיתִי מִפְּשַׁע רֵב :
 mei cordis meditatio & ; ; mei oris eloquia voluntatem ad Erunt
 יְהוָה לְרַצּוֹן אֲמִירָה פִּי וְהִגִּינוֹן לְבִי
 .mi redemptor & ; ; mea petra DOMINE ; tuas facies ad
 לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי :

PSALM. XX. כ

Dauid canticum Victori
 לְמִנְצָה מִזְמוֹר לְדָוִד :
 die in DOMINVS te Exaudiat . Dauid canticum Victori
 יַעֲנֵךְ יְהוָה בְּיוֹם :
 .Iahacob Dei nomen te eleuet : angustia
 צָרָה יִשְׁנֶכָּךְ שֶׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב :
 .te fulciat Sion de & ; ; sanctitate de tuum auxilium Mittat
 וְיִשְׁלַח עֲזָרְךָ מִקְדָּשׁ וּמִצִּיּוֹן יִסְעֶדְךָ :
 .Selah , incineret tua ascensio & ; ; tuorum munerum omnibus Recorder
 יִזְכֵּר כָּל-מִנְחָתְךָ וְעוֹלָתְךָ יִרְשְׁנָה מִלָּה :
 .impleat tuum consilium omne & ; ; tuum cor secundū tibi Det
 יִתֵּן לְךָ כְּלָבֶכָּךְ וְכָל-עֲצָתְךָ יִמְלָא :
 .eleuabimus vexillum nostri Dei nomine in & ; ; tua salute in Onabimus
 נִרְנְנָה בִּישׁוּעָתְךָ וּבְשֵׁם אֱלֹהֵינוּ נִדְּגָל
 .tuas petitiones omnes DOMINVS impleat
 יִמְלָא יְהוָה כָּל-מִשְׁאֲלוֹתֶיךָ :
 ei respondebit , suū vultum DOMINVS fecit saluum quod sciui Nunc
 עָתָה יִדְעָתִי כִּי הוֹשִׁיעַ יְהוָה מִשְׁיחוֹ וְעֲנָתוֹ :
 .Christum exaudier illū
 יֵשַׁע עָנָה :

oleo in impinguasti : meos hostes contra meam faciem ad Dispones
 תַּחֲרֹךְ לִפְנֵי שִׁלְחָן נֶגֶד צָרְרִי וְשִׁנְתָּ בִּשְׁמִן
 misericordia & bonum Veruntamen. exuberans meus calix, meum caput
 ראשִׁי בִּמְיֵי רוּחְךָ אֲךָ טוֹב וְחֶסֶד
 DOMINI domini in tenentur : meae vitae diebus omnibus me sequentur
 יִרְדּוּנִי כָל יְמֵי חַיִּי וּשְׁבֹתִי בְּבֵית יְהוָה
 dierum longitudinem in
 לְאָרְךָ יָמִים :

PSALM. XXIII. כד

orbis : eius plenitudo & terra DOMINI. canticum Davidi
 תַּחֲרֹךְ לִפְנֵי שִׁלְחָן נֶגֶד צָרְרִי וְשִׁנְתָּ בִּשְׁמִן
 super & eam fundavit maria super ipse Quia
 וְיִשְׁבִּי בָהּ : כִּי הוּא עַל יָמִים יִסְרָה וְעַל-
 quis & DOMINI monte in ascendet Quis
 נְחִלֹת יִכְנֹנֶנָּה : מִי יַעֲלֶה בְּהַר יְהוָה וְיָמִי
 qui, corde patuit & voluit Mundus : eius sanctitatis loco in stabit
 יָקִים בְּמִקְוֵם קִדְשׁוֹ : נְקִי כַפִּים וְכֵר לֵב אֲשֶׁר
 dolo in iuravit nec : meam animam vanum in accepit non
 לֹא-נִשְׁאָ לְשׁוֹא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה :
 suae salutis Deo iustitiam & DOMINO a benedictione Accipiet
 וְיִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ :
 Selah, Iahacob in facies quarentium : eum quarentium generatio Hæc
 וְהָ דוֹר דָּוִד וְרִשְׁוֹ מִבְּקֵשֵׁי פְּנִיךָ וְעַקֵּב סֵלָה :
 seculi fores : vos eleuate & vestra capita portæ Eleuate
 שְׁאֵר שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהַנְּשֹׂא פְּתָחֵי עוֹלָם
 gloriae rex introibit &
 וְיִבְרָא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד :
 DOMINVS : potens & fortis DOMINVS : gloriae rex iste Quis
 מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזוֹ וְגִבּוֹר יְהוָה
 vos eleuate & vestra capita portæ Eleuate. belli : potens
 גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׁאֵר שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְשֹׂא
 gloriae rex introibit & seculi fores :
 פְּתָחֵי עוֹלָם וְיִבְרָא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד :
 rex ipse, exercituum DOMINVS : gloriae rex iste ipse Quis
 מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ
 Selah, gloriae
 הַכְּבוֹד סֵלָה :

PSALMVS XXV. כה

Leuabo meam animam DOMINE te Ad. Davidi
 תַּחֲרֹךְ אֵלֶיךָ יְהוָה נַפְשִׁי אֲשָׁא :
 mei inimici exultent ne afficiar pudore ne speravi te in meus Deus
 אֱלֹהֵי בְּךָ בִּשְׁחַחֵי אֶל-אֲבוֹשָׁה אֶל-יַעֲלֶצוּ אוֹיְבֵי
 pudore afficiantur non te expectantes omnes Etiam
 לִי : גַּם כָּל-קוֹיָךְ לֹא יִבְשׁוּ
 DOMINE tuas Vias : inaniter præuaricantes pudore afficiantur
 וְיִבְשׁוּ הַבּוֹדִים רִיקָם : וְרִבְכֶּךָ יְהוָה
 me doce tuas semitas : me scire fac
 הוֹדִיעֵנִי אֲרַחְתֶּיךָ לְמַדְנִי :
 Deus : tu quia, me doce & tua veritate in me facere ita fac
 הִדְרִיכֵנִי בְּאֵמֶתְךָ וּלְמַדְנִי כִּי-אֱמֶתָ אֱלֹהֵי
 tuarum miserationum Reminiscere. die omni expectavi te : meae salutis
 וְשִׁעִי אוֹתְךָ קוֹיֹתִי כָל הַיּוֹם : זָכֹר רַחֲמֶיךָ
 ipse seculo a quia : tuarum miserationum & DOMINE
 יְהוָה וְחֶסֶדְךָ כִּי מַעֲלֹם הָמָּה :
 memineris ne mearum præuaricationum & mearum peccatorum
 חַסְדֹּת נַעֲרִי וּפִשְׁעֵי אֶל-חֶסֶד
 DOMINE tuam bonitatem propter : tu mei memento tuam misericordiam secundum
 כַּחֲסֶדְךָ וְכִּי-לֹא-אֶתָּחַל לִמְעַן טוֹבֶךָ וְיְהוָה
 via in peccatores docebit ideo DOMINVS rectus & Bonus
 טוֹב וְיִשָּׂר יְהוָה עַל-כֵּן יוֹרֵה חַסְדִּים בְּדֶרֶךְ
 suam viam humiles docebit & iudicio in manifestos Deducet
 וְיִדְרֶךְ עֲנִיִּים בְּמִשְׁפָּט וְיִלְמַד עֲנִיִּים דְּרֹכֶיךָ :
 custodiens veritas & misericordia DOMINI semitas Omnes
 כָּל-אֲרַחְתּוֹת יְהוָה חֶסֶד וְאֱמֶת לְנַעֲרֵי
 DOMINE tuum nomen Propter : eius testimonia & eius pactum
 בְּרִיתוֹ וְעֲדוּתוֹ : לְמַעַן שְׂמֶךָ יְהוָה
 timens vir hic Quis : ipse multa quoniam, meae iniquitati parces &
 וּמִלִּחְתָּ לְעֹנִי כִּי רַב-הוּא : מִיֵּהָ הָאִישׁ וְרַב
 bono in eius Anima. eligat, via in eum docebit DOMINVS
 יְהוָה וְיִוְרֶנּוּ בְּדֶרֶךְ יִבְרָה : נַפְשׁוֹ בְּצַוֵּב
 Secretum : terram hereditate accipiet eius semen & inmorabitur
 חֵלֶץ יוֹרְעוֹ יִירֶשׁ אֶרֶץ : סוֹד
 eis notificandum ad suum pactum & eum timentibus DOMINI
 יְהוָה לִירְאָיו וְכִרְיָתוֹ לְהוֹדִיעֵם :

meus Deus meae matris ventre de vulua ex sum proiectus te Super
 תַּחֲרֹךְ הַשְׁלַחְתִּי מִרְחֵם מִבְטֵן אִמִּי אֵלִי
 propinqua : angustia quoniam, me a te clonges Ne
 אֶתְּחִי : אֶל-הַרְחַק מִמֶּנִּי כִּי-צָרָה קְרוּבָה
 robusti : multi vituli me Circumdede runt. auxiliator non quia : est tauri
 תַּחֲרֹךְ עֲזוֹרִי : מִכְּבוֹנֵי פְּרִים רַבִּים אֲכִירִי
 suum os me super Patefecerunt : me circumdede runt corona Basan instar corone
 בָּשָׂן כַּחֲרוֹנִי : פָּצוּ עָלַי פִּיהֶם
 se separauerunt & sum effusus aqua Sicut : rugiens & rapiens leo
 אֶרֶיחַ טָרֵף וְשֹׂאגִי : בְּמִים נִשְׁפַּכְתִּי וְהַחֲפֵרִיו
 medio in se liquefecit : cera sicut meum cor fuit : mea ossa omnia
 כָּל-עֲצָמוֹתֵי הֵנָּה לִבִּי כְּרוֹנָגִי נִמְסָה
 mea lingua & mea fortitudo testa tanquam Aruit : meorum viscerum
 יָבֵשׁ כַּחֲרֹשׁ כְּחִי וְלִשְׁוֹנִי
 me pones mortis puluerem in & meis faucibus adhaerens : iungitur
 מִדְּבַק מִלְּקוֹחֵי וְלַעֲפָר מוֹת הַשְּׁפָתֵנִי :
 malignantium canes me circumdede runt Quoniam : congregatio
 כִּי סִבְבוּנִי כְּלָבִים עֲזָת מְרַעִים
 omnia Numerabo : meos pedes & meas manus leo quasi : me circumdede runt
 הַקִּיפּוֹנִי כְּאֵלֵי יְדֵי וְרַגְלֵי : אֶסְפָּר כָּל-
 mea vestimenta Diuident : me in insipient, aspicient ipsi : mea ossa
 עֲצָמוֹתֵי הָמָּה יָבִישׁוּ וְרַאֲוִי בְּגָדִי
 DOMINE tu Er : sortem proicient meam vestem super & sibiipsis
 לֵהֵם וְעַל-לְבוּשֵׁי יַפְּלוּ גִזְלוֹ : וְאֶתְחִי יְהוָה
 festina meum auxilium ad, mea fortitudo : te clonges ne
 אֶל-הַרְחַק אֵילוֹתֵי לַעֲזָרָתִי חוֹשָׁה :
 meam unicam canis manu e : meam animam gladio a Erue
 תַּחֲצִילָה מִחֶרֶב נַפְשִׁי מִיָּד כָּל יַחֲדֵיכִי :
 mihi respondisti vnicornium cornibus a & leonis ore ab me Serua
 הוֹשִׁיעֵנִי מִפִּי אֲרִיָּה וּמִקְרָנֵי רִמָּים עֲנִיָּהֲנִי :
 te laudabo concionis medio in : meis fratribus tuum nomen Narrabo
 אֶסְפָּרָה שִׁמְךָ לְאַחֵי בְּהוֹךְ קֹהֵל אֶתְלַלְךָ :
 Iahacob semen vniuersum, eum laudate DOMINVM Timentes
 יִרְאֵי יְהוָה הַלְלוּהוּ כָל-זֶרַע יַעֲקֹב
 Israel semen omne eo ab timere & eum glorificate
 בְּכִרְוָהוּ וְגִירוֹ מִמֶּנִּי כָל-זֶרַע יִשְׂרָאֵל :
 neque afflicti mansuetudinem : est abominatus nec, spreuit non Quia
 כִּי לֹא-בִזָּה וְלֹא שִׁקָּץ עֲנִית עֲנִי וְלֹא
 audiuit, eum ad ipsum clamando in : illo ab suas facies : abscondit
 חֲסִתִּיר פָּנָיו מִמֶּנִּי וּבִשְׁעוֹ אֵלִי שָׁמַע :
 coram reddam mea vota : multa concionet in mea laus te A
 מֵאֲחָךְ תְּהַלְתִּי בְּקֹהֵל רַב נִדְרֵי אֲשׁוּלִם נֶגֶד
 laudabunt : saturabuntur & pauperes Edent : eum timentibus
 יִרְאִיו : וְיִאֲכְלוּ עֲנִיִּים וְיִשְׁבְּעוּ יִתְלַלוּ
 seculum in vestrum cor viuet : eum quarentes DOMINVM
 יְהוָה וְרִשְׁוֹ יִהְיֶה לְבִכְכֶּם לְעֹד :
 fines omnes DOMINVM ad conuertentur & Reminiscuntur
 וְיִכְבְּרוּ וְיִשְׁבְּחוּ אֶל-יְהוָה כָּל-אֶפְסִי :
 gentium familiae vniuersae tuas facies ad : se inclinabunt & : terra
 אֶרֶץ וְיִשְׁחַחוּ לִפְנֶיךָ כָּל-מִשְׁפְּחוֹת גּוֹיִם :
 gentes in dominans : & regnum DOMINI Quoniam
 כִּי לִיהוָה הַמְּלִיכָה וּמוֹשֵׁל בְּגּוֹיִם :
 eius facies ad : terra pingues omnes se incurrabunt & Comederunt
 וְיִשְׁחַחוּ כָל-דְּשֵׁנֵי אֶרֶץ לִפְנֵי
 vivificabit non sua anima : & puluerem delcedentes omnes se incurrabunt
 יִכְרַעוּ כָל-יִוְרָי עֲפָר וְנַפְשׁוֹ לֹא תִיָּה :
 generationem in Domino narrabitur : ei seruiet Semen
 זֶרַע יַעֲבֹדֵנִי יִסְפָּר לְאֹדְנִי לְדוֹר :
 fecit quia, genito populo : eius iustitiam nunciabunt & Venient
 זָבָאוּ וְיִגִּירוּ צִדְקָתוֹ לְעַם נוֹלֵד כִּי עֲשָׂהוּ :
 PSALM. XXIII. כג

PSALM. XXIII. כג

deficiam non me pascens DOMINVS. Davidi Canticum
 תַּחֲרֹךְ לִפְנֵי שִׁלְחָן נֶגֶד צָרְרִי וְשִׁנְתָּ בִּשְׁמִן
 requietum aquas super : me accubare faciet germinis tuguris In
 בְּנֵאוֹת דָּשָׁא יִרְבִּיעֵנִי עַל-מֵי מִנְחוֹת
 iustitiae orbis in : me ducet : conuertet meam Animam
 נַפְשִׁי וְשׁוֹבֵב יִנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי צֶדֶק
 mortis vmbræ vallē in : ambulauero cum Etiam
 גַּם כִּי-אֵלֶךְ בְּגִיָּה צִלְמוֹת
 suum sulcū & tua virga : mecum tu quoniam, malum timebo non
 לֹא-אֶרְאֶה רָע כִּי-אֶתָּחַ עֲמֹרִי שְׂבִטְךָ וּמִשְׁעֲנֶתְךָ
 me consolabuntur ipse
 הָמָּה יִנְחֵמֵנִי :

perditum. multorum vituperatione audiui Quoniam. periens vas sicut fui
 רבב רבים כי שמעתי רבתי כלי אברו
 Idum cōsul- capendum ad: me super * pariter eos consultando in vndique pauorem
 rant * aduer- capiendo ad: me super * pariter eos consultando in vndique pauorem
 sum me: vt capient
 גור גור ונאני עליך בטחתי יהוה
 † cogitauerunt. me erue; mea temporalia tua manu in tu * meus Deus dixi
 in † fac Lucere. me persequentibus a & meorum inimicorum manu de
 † es † sunt נצלה נצלה ונאני עליך בטחתי יהוה
 † faciem tuā † propter misericordiam tuam.
 † quæ loquuntur aduersus † dura † est & quod
 חסה חסה פניך על עבדך הושיעני בחסדך
 * faciei tuæ Benedictus. linguarum contentione a, tugurio * in eos abscondes
 † abscondito tabernaculi ברוך ברוך הושיעני בחסדך
 munita. dum festinarem, ab oculis tuis: quando clamaui
 † custodit redditi retributionem re fiduo
 † superbe. † Deus
 14 חיותי ככלי אברו כי שמעתי רבתי רבים רבתי כלי אברו
 15 נפשי וקמו ונאני עליך בטחתי יהוה
 16 אמרתי אלהי אתה: בידך עתה העילני
 17 מיר אויבי ומרדפי: תוא misericordia in me serua: tuum seruum super tuas facies †
 18 פניך על עבדך הושיעני בחסדך
 19 רשעים ידמו לשאול: תאלמנה שפתי שקר
 20 זמה רב טובך אשר צפנת ליראיך
 21 חסידים בחר בך פניך מרכבי איש
 22 הצפנת בסכה מריב לשונות: ברוך ברוך הושיעני בחסדך
 23 ונאני אמרתי בחפזי נגרוני מנגר
 24 אלוקי: אתה ואת יהוה כל חסידיו אמונים
 25 חזקו ויאמץ לבבכם כל המיחלים ליהוה:

PSALM. XXXII. לב

† intelligencia. peccati relli, prauaricationis condonati Beatitudines. erudiens † Dauidi
 1 לך רבב משכיל אשרי נשוי פשע כסוי חטאת
 2 אשרי לא יחשב ויהוה לו עון ואין
 3 ברוחו רמיה: כי החרשתי בלו עצמי
 4 בשאגתי כל היום: כי יומם ולילה חכבר
 5 עלי ירך נהפך לשדי בחרבני קיץ סלה:
 6 חטאתי אורעך ועוני לא כסיתי
 7 אמרתי אלהי עלי פשעי ליהוה ואמת
 8 נשאת עון חטאתי סלה: על זאת יתפלל כל
 9 חסיד אליך לעת מצא רק לשטף מים
 10 רבים אליו לא יגיעו: אתה סהר לו מצר
 11 הערני רני פלט חסדכני סלה:
 12 אשכילך ואורך בדרך יו חלך אעשה
 13 עליך עיני אל חסדך כסום כפרך אין
 14 הבין במתג ירמיה ערני בלום גל קרב
 15 אלוקי: רבים מכאובים לרשע והבונת ביהוה
 16 חסד יסובבנו: שמחה ביהוה וגילו
 17 צדיקים ותרנינו כל ישרי לב:

benedicet DOMINVS: dabit suo populo fortitudinem DOMINVS
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 pace in suo populo
 את עמו בשלום:

PSALM. XXX. ל

DOMINE te Exaltabo. Dauid domus dedicationis canticum Psalmus
 1 מזמור שיר חנכת הבית לך: ארומם יהוה
 2 כי דליתי ולא שמחת אויבי לוי
 3 יהוה אלהי שועתי אליך וחרפתי: יהוה
 4 העלית מן שאול נפשי חיותי מירדו
 5 זמרו ליהוה חסידיו יהוה
 6 לזכר קדשו כי רנני באפו חיים
 7 ונאני אמרתי בשלוי בל אמות לעולם:
 8 יהוה ברצונך העמדתה להררי
 9 חסדך פניך היתי נבהל: אליך יהוה אקרא
 10 ואל יהוה אחתן: מה בצע ברמי ברוחי
 11 אל שחת חסדך עפר חסדך
 12 היה עזר לוי הפכת מספד למחול לי
 13 פחתה שקי וחאזני שמחת: למען יזמרו
 14 כבוד ולא ירס יהוה אלהי לעולם אורך:

PSALM. XXXI. לא

non speraui DOMINUM te In. Dauidi canticum Vincenti
 1 למנצח מזמור לך: בך יהוה חסיתי אל
 2 אבושה לעולם בצרקה פלטי: חטה אלי
 3 מזהרה העילני היה לוי לצור מעון לבית מצודות
 4 להושיעני כי מצורתי ומהצורתי אהה ולמען
 5 שמך תנחני ותנהלני: הוציאני מרשתי זו
 6 טמנו לי כי אתה מעוני: בידך
 7 שנתתי השמרים הבלי שוא ואני אל יהוה
 8 בטחתי: אגילה ואשמחה בחסדך אשר ראית
 9 את עניי ירעת בצרתי נפשו
 10 חסדך יהוה כי צר לי עששה בכעס
 11 עיני נפשו ובטני: כי כלו
 12 כחי ועצמי עששו: מכל צורתי היתי
 13 חרפה ולשכני מאד ופחד למידעי ראי בחוש
 14 נדדו סמני: נשכחתי כמת מלב

1. eos eripit & cum timētes circum DOMINI angelus Castrametans.
 2. חנה מלאך יהוה סביב ליראיו ויחלצם
 3. טעמו וראו כי טוב יהוה אשרי הנבר
 4. non quoniam; eius sancti DOMINI VM Timere. eo in sperabit
 5. יחסה בו ו יראו את יהוה קדשו כי אין
 6. sefuerunt & sunt depauperati Leunculi. cum timentibus defectus
 7. מחסור ליראיו ו בפירים רשו ורעבו
 8. bono omni deficient non DOMINI VM quærentes
 9. יהוה לא יחסרו כל טוב
 10. vos docebo DOMINI timorem; mihi obedite, filij Agite
 11. לכו בנים שמעו לי וראת יהוה אלמדכם
 12. bonum videndum ad dies diligens; vitas volens vir. Quis
 13. מי האיש החפץ חיים אהב ומים לראות טוב
 14. dolum loquendo à tua labia & malo à tuam linguam Custodi
 15. נצר לשונך מרע ושמך מרמה
 16. eam sequere & pacem quære; bonum fac & malo à Declina
 17. סור מרע ועשה טוב בקש שלום וירפהו
 18. eorum clamorem ad eius aures & iustos ad DOMINI Oculi
 19. עיני יהוה אל צדיקים ואזניו אל שועתם
 20. terra & succidendum ad; malum facientes in DOMINI Facies
 21. פני יהוה בעשי רע להכרית מארץ
 22. eorum memoriam
 23. זכרו
 24. eorum angustias omnibus ex & audiuit DOMINVS & Clamauerunt
 25. צעקו ויהוה שמע ומכל צרותם
 26. attritos & corde contritis DOMINI Propinquus. eos eruit
 27. קרוב יהוה לנשבר לב ואחד דכאי
 28. cum eruet ipis cunctis à & iusti mala Multa. seruabit spiritu
 29. רוח וישע רבות רעות צדיק ומפלים יצילנו
 30. non eis ex vnum; eius ossa omnia Custodiens. DOMINVS
 31. יהוה שמר כל עצמותיו אחת מהנה לא
 32. iustum odio habentes & malitia impium Interimet. est contritum
 33. נשברה חמות רשע רעה ושנאי צדיק
 34. suorum seruorum animam DOMINVS Redimens. defolabuntur
 35. יאשמו פורה יהוה נפש עבריו
 36. eo in sperantes omnes defolabuntur non &
 37. ולא יאשמו כל החוסים בו
 38. ויחלצם

PSALM. XXXV. לה

1. Iudica iudicantes me; & impugna impugna me.
 2. cum pugna; mecum litigantibus cum DOMINE Litiga. Dauidi
 3. לך ריבה יהוה את יריבי לחם את
 4. surge & scutum & clypeum Apprehende. mecum pugnantibus
 5. לחמי החזק מגן וצנה וקומה
 6. occursum in claude & lanceam euacuata. Ec. meum adiutorium in
 7. בערתי ותרק חנית וסגר לקראת
 8. ego tua Salus: mea animæ dic; me persequentium
 9. רדפי אמר לנפשי ישעך אני
 10. vertentur: meam animam quærentes erubescant & afficiantur Pudore
 11. יבשו ויפלו מבקשי נפשי ויפגו
 12. meum malum cogitantes ignominia afficiantur & retrorsum
 13. אחור ויחפרו חשבי רעתי
 14. impellens DOMINI angelus & venti facies ad gluma sicut Erunt
 15. יהיו כמץ לפני רוח ומלאך יהוה רחה
 16. DOMINI angelus & lubricitates & tenebrositas eorum via Erit
 17. יהי דרכם חשך וחלקלקת ומלאך יהוה
 18. foueam mihi absconderunt gratis Quoniam. eos persequens
 19. רדפם כי חנם טמנו לי שחת חנן שוח
 20. meæ animæ foderunt gratis. sui retis
 21. רשתם חנם חפרו לנפשי
 22. abscondit quod ipsius rete & cognoscer non. defolatio eum Inuadet
 23. חבואה שואה לא ידע ורשתו אשר טמן
 24. eam in cadet defolationem in seum capiet
 25. חלכו בשואה יפלה
 26. eius salute in gaudebit: DOMINO in exultabit mea anima Et
 27. נפשי תגיל ביהוה תשיש בישועתו
 28. eripiens tu sicut quis DOMINVS: dicent mea ossa Omnia
 29. eum rapiente à egenum & pauperem & eo pra fori à afflictum
 30. עני מחוק ממנו ועני ואביון מגולו
 31. me interrogabunt cognoui non quæ iniquitatis testes Surgent
 32. וקומון עני חכם אשר לא ידעתי וישאלוני
 33. meæ animæ orbitatem bono pro malum mihi Reddent
 34. וישלמוני רעה תחת טובה שכול לנפשי
 35. Ec 4

1. laus decora & rectis; DOMINO in iusti dicite Praconia. Exultate pulchra
 2. רננו צדיקים ביהוה לישירים נאות תהלה
 3. ei canite decacordo; nabel in; cithara in DOMINO Confitemini
 4. הורו ליהוה בכנור בנבל עשור ומרו לו
 5. in iubilante in modulando benefacite; nouum canticum ei Cantate
 6. שירו לו שיר חדש היטיבו נגן בתרעה
 7. fide in eius opus omne & DOMINI verbum rectum Quia
 8. כי ישר דבר יהוה וכל מעשהו באמונה
 9. terra est plena DOMINI misericordia; iudiciu & iustitia Diligens
 10. אהב צדקה ומשפט חסד יהוה מלאה הארץ
 11. omnis eius oris spiritu in & sunt facti celi DOMINI verbo In
 12. ברבר יהוה שמים נעשו וברוח פיו כל
 13. dans; matis aquas acerrum sicut Congregans. eorum exercitus ponens
 14. צבאם ו כנם בנר מי הים נהן
 15. voragine thesauris in
 16. באצרות חסומות
 17. omnes paucaut eo ab terra omnis DOMINO à Timeant
 18. ייראו מיהוה כל הארץ ממנו וגורו כל
 19. praecepit ipse; fuit & dixit ipse Quoniam. orbis habitatores
 20. יושבי תבל כי הוא אמר ויהי הוא צוה
 21. annihilauit gentium confilium fecit irritum DOMINVS. stetit & irritas fecit
 22. יחיה יועמר יחיה הפיר עצת גוים הגויה
 23. stabit seculum in DOMINI Confilium. populorum cogitationes
 24. מחשבות עמים יחיה יהוה לעולם תעמר
 25. generationem & generatione in eius cordis cogitationes
 26. מחשבות לבו לדר ודר
 27. elegit populum; eius Deus DOMINVS cuius gentis Beatitudines. Beata gens
 28. אשרי חגיו אשר יהוה אלהיו העם בחר
 29. vidit DOMINVS respexit caelis E. sibi hereditatem in quem
 30. נבט ישוב לנחלה לו משמים הכיט יהוה ראה את
 31. ad; prospexit eum sedere habitaculo De. hominum filios omnes
 32. כל בני האדם ממכון שבתו השגית אל
 33. considerans eorum cor pariter Formans. terræ habitatores omnes
 34. כל יושבי הארץ תיצר יחד לבם המכין
 35. roboris multitudo in saluarur rex Non. eorum opera omnia ad
 36. אל כל מעשיהם איז המלך נושע ברב חיל
 37. equus Mendacium. potentia multitudo in eum non potens. euadet
 38. גבור לא ינצל ברב כח ו שקר הסוס
 39. eruet non sui roboris multitudo in & salutem ad
 40. רכב לתשועה ורכב חילו לא ימלט
 41. sperantes eum timentes ad DOMINI oculus Ecce
 42. הנה עין יהוה אל יראיו למיחלים
 43. eorum animam morte à erudendum Ad. eius misericordia in
 44. לחסדו להציל ממות נפשם
 45. DOMINVM expectauit nostra Anima. fame in eos uiuificandum ad
 46. ולחיותם ברעב נפשנו חכמה ליהוה
 47. ipse noster clypeus & nostrum auxilium
 48. עורנו ומגננו הוא
 49. eius sanctitatis nomine in quia; nostrum cor lætabitur eo in Quia
 50. כי בו ישמח לבנו כי בשם קדשו
 51. nos super DOMINI tua misericordia Sit. sperauimus
 52. בטחנו ו יהי חסדך יהוה עלינו
 53. te expectauimus quemadmodum sperauimus in
 54. כאשר יחלנו לך

PSALM. XXXIII. לו

1. cum expulit & Abimelech facies ad sensum ipsum mutando in; Dauidi
 2. לך רננו בשנותיו את טעמו לפני אבימלך ויגרשוהו
 3. eius laus semper; tempore omni in DOMINO Benedicam. abiit &
 4. וילך אברכה את יהוה בכל עת חמיר תהלה
 5. audient; mea anima se laudabit DOMINO In. meo ore in
 6. בפי ביהוה תהלה נפשי ישמע
 7. exaltemus & mecum DOMINVM Magnificate. lætabitur & manusui
 8. ענינים וישמחו גדלו ליהוה אתי ונרוממה
 9. me exaudivit & DOMINVM Quasiui. pariter eius nomen
 10. שמו יחדו ורשתו את יהוה וענני
 11. me eripuit meis timoribus omnibus ex &
 12. ומכל מגורותי הצילני
 13. non eorum facies & sunt illuminari & eum ad Aspexerunt
 14. וחיטו אליו ונהרו ופניהם אל
 15. audiuit DOMINVS & clamauit afflictus Iste. sunt affectus pudore
 16. יחפרו וזו עני קרם ויהוה שמע
 17. eum seruauit eius angustias omnibus ex &
 18. ומכל צרותיו הושיעני

18 [†] כי אני לעלע נכון ומכאובי נגדי
[†] me coram meo dolor & paratus claudicationem ad ego Quoniam
[†] annūciabā timēbā propter peccatū meum.
[†] ero sollicitus indicabo meam iniquitatem Quoniam
[†] כי עונותי אגיד ארנג
[†] sunt multiplicati & sunt roborati viuetes mei inimici Et
[†] מכשאתי ואיבי חיים עצמו ורבו
[†] bono pro malum reddentes Et
[†] שניאי שקר ומשלמי רעה תחת טובה
[†] bonum me sequi pro mihi aduerfabantur
[†] ושמנני תחת רדופי טוב
[†] me à te elonges ne mi Deus; D O M I N E me derelinquas Ne
[†] אל תעזבני יהוה אלתי אל תרחק ממני
[†] mea salus Domine meum auxilium ad Festina
[†] חושה לעזרתי ארני תשועתי

PSALM. XXXIX. לט

1 [†] למנצח לדוד
[†] David canticum Ieduthun ipsi Victori
[†] ne peccem
[†] custodiam mea lingua in peccando & meas vias Custodiam Dixi
[†] אשמתי אשמתי רבלי מחטוא כלשוני אשמתי
[†] me iuxta impium adhuc in epistomidem meo ori
[†] לפי מחסום בעד רשע לנגדי
[†] est turbatus meus dolor & bono à tacui silentio Obmutui
[†] נאלמתי רומיה חשיתי משוב וכאבי נעקר
[†] ighis exaruit mea meditatione in meo interiori in meum cor Caluit
[†] חס לבי בקרבי בחיני תבער אש
[†] meum finem D O M I N E me scire Fac mea lingua in sum locutus
[†] וברתי כלשוני
[†] ego qui quanti noscam ipsa quae meorum dierum mensura &
[†] ומדת ימי מה היא ארעה מה חרל אני
[†] nihil tanquam meum tempus & meos dies dedisti palmos Ecce
[†] הגה טפחות נחתה ימי וחלתי באין
[†] Selah stans homo omnis vanitas vniuersa vtiq; te corā
[†] נגדך אך כל הבל כל אדם נצב סלה
[†] tumultuabatur vane veruntamen vir ambulabit imagine in Veruntamen
[†] אך כאלם יתחלך איש אך הבל והמיון
[†] ea colligens quis nesciet & coacervabit
[†] יצבר ולא ידע מי אספם
[†] ipsa te in mea expectatio Domine expectavi quid nunc Et
[†] ועתה מה קויתי ארני תחלתי לך היא
[†] ne stulti opprobrium me erue meis prauaricationibus omnibus Ex
[†] מכל פשעי הצילני חרפה נבל אל נצל שום
[†] fecisti tu quia meum os aperiam non Obmutui me ponas
[†] חשימני נאלמתי לא אפתח פי כי אתה עשיתי
[†] defeci ego tuae manus confictu à tuam plagam me desuper Remoue
[†] חסר מעלי נגער מחגרת ירך אני כליתי
[†] fecisti liquecere & viri corripuisti iniquitatem super inreparationibus In
[†] בתוכחות על עון יסרת איש וחמם
[†] Selah homo omnis vanitas veruntamen eius desiderium tineā vt
[†] בעש חסודו אך הבל כל אדם סלה
[†] percipe auribus meū clamorē & D O M I N E mea orationē Audi
[†] שמעה תפילתי יהוה ושועתי הצוניה
[†] incolam mecum ego peregrinus quia laceas ne meam lacrymam ad
[†] אל דמעת אל תחרש כי גר אנכי עמך חושב
[†] vadam antequam roborabor & me à Claude mei patres omnes vt
[†] ככל אבותי השע ממני ואבליגה כטרם אלך
[†] ego non &
[†] ואינני

PSALM. XL. ס

1 [†] למנצח לדוד
[†] canticum David ipsi Victori
[†] audiuit & me ad declinavit & D O M I N E expectavi Expectando
[†] קנה קויתי יהוה חס ושמע
[†] coeni luto è sonitus cisterna è me fecit ascendere Et meum clamorem
[†] שועתי ויעלני מכור שאון משיט תיון
[†] meos gressus parans meos pedes petram super statuit &
[†] ויקם על סלע רגלי כיון אשתי
[†] videbūt nostro Deo laudem nouum canticum meo ore in dedit Et
[†] ויהן בפי שיר חדש תהלה לאלהינו יראו
[†] D O M I N O in sperabunt & timebunt & multi
[†] רבים ויראו ויבטחו ביהוה
[†] respexit non & suam spē D O M I N E posuit qui vni Felicitates
[†] אשתי הנבר אשר שם יהוה מבטחו ולא פנה
[†] mendacium declinantes & superbos ad
[†] אל רהבים ושטי כזב ו

29 [†] צדיקים יירשו ארץ וישכנו לעד עליה
[†] iudicium loquetur eius lingua & sapientiam loquetur iusti Os
[†] צדיקים יחנה חכמה ולשונם חדרב משפט
[†] eius gressus nitabit non eius corde in eius Dei Lex
[†] תורת אלהיו בלבו לא חסער אשוריו
[†] cum interire quarens & iustum impius Speculans
[†] צופה רשע לצדיק ומבקש להמיתו
[†] eū condemnabit nec eius manu in eum derelinquet non D O M I N E
[†] יהוה לא יעזבנו בידו ולא ירשיענו
[†] eius viam custodi & D O M I N E ad Expecta
[†] בהשפטו קנה אל יהוה ושמר רבנו
[†] videbis impios succidi in terram hereditandum ad te exaltabit &
[†] וירומם לרשת ארץ בהכרת רשעים תראה
[†] vindis laurus sicut se diffundentem & steriscum impium Vidi
[†] ראיתי רשע ערץ וסתירה כאורה רענו
[†] inuentus est non & cum quæsiui & ipse non ecce & transiit Et
[†] ויעבר יהנה איננו ואבקשנו ולא נמצאו
[†] pax vito nouissimum quia rectum vide & integrum Custodi
[†] שמר חס וראה ישר כי אחרית לאיש שלום
[†] excidit impiorum nouissimum pariter debebuntur prauaricationes Et
[†] ופשעים נשמדו יחדו אחרית רשעים נכרתה
[†] tempore in eorum fortitudo D O M I N O iustorum salus Et
[†] ותשועה צדיקים מיהוה מעולם בעת
[†] eos eruet eos eruet & D O M I N E eos adiuuabit Et angustia
[†] צרה ויעזרם יהוה ויפלטם ויפלטם
[†] eo in sperauerunt quia eos seruabit & impiis ab
[†] מרשעים ויושיעם כי חסו בו

PSALMVS XXXVIII. לח

1 [†] מזמור לדוד להזכיר
[†] me corripias tua exaudescencia in me me arguas tuo sermone in
[†] בקצף חזיקתי ובחמקה חסרני
[†] me super descendit & me in sumi defixa tua sagitta Quoniam
[†] כי חציו נחתו בי והנחת עלי
[†] non tuam iram propter mea carne in integritas Non tua manus
[†] ירך אין מהם בבשרי מפני זמך איך
[†] me iniquitates Quoniam mei peccati faciebant meis ossibus in pax
[†] שלום בעצמי מפני חטאתי כי עונתי
[†] me pra fuerunt graues graue onus sicut meum caput pertransierunt
[†] עברו ראשי כמשא כבד יכבדו ממני
[†] mea stultitia faciebant mei liuores tabuerunt Fatuerunt
[†] והבאשו נמקו חבורתי מפני אולתי
[†] ambulauit atram die omni valde usque sum depressus sum Contortus
[†] נעויתי שחיתי ער מאד כל היום קדר הלכתי
[†] mea carne in integritas non & fudo fuerunt plena mea ilia Quoniam
[†] כי כמלי מלאו נקלה ואין מהם בבשרי
[†] palpitatio pra rugij valde usque sum attritus & sum Debilitatus
[†] נפונתי ונרפיתי ער מאד שאגתי מנהמת
[†] meū suspirij & meū desiderij omne te coram Domine mei cordis
[†] לבי ארני נגדך כל תאותי ואנחת
[†] absconditum est non te à
[†] מן לא נסתרה
[†] lumen & mea fortitudo me dereliquit circuiuit meum Cor
[†] לבי סחרחר עזבני כחי ואור
[†] mei socij & me Diligentes mecum non ipsi etiam meorum oculorum
[†] עיני גם הם אין אחי אהבי ורעי
[†] steterunt longinquo à mei propinqui & steterunt mea plagæ regione è
[†] מנגר נגעי יעמדו וקרובי מרחק עמדו
[†] quærentes & meam animam quærentes tetenderunt laqueos Et
[†] וינקשו מבקשי נפשי ורשוי
[†] meditabantur die omni dolos & prauitates sunt locuti meum malum
[†] רעתי דברו הוות ומרמוח כל היום יהוה
[†] aperit non murus sicut & audiebam non surdus tanquam ego Et
[†] ואני כחרש לא אשמע וכאלם לא יפתח
[†] eius ore in non & audient non qui vir sicut fui Et
[†] ואהי כאיש אשר לא שמע ואין בפיו
[†] respondebis tu expectavi D O M I N E te Quia redargutiones
[†] כילך יהוה הוחלתי אהה הענה
[†] mendo in mihi latentur fortè Ne dixi Quia mi Deus Domine
[†] ארני אלהי כי אמת פן יסתור לי במוט
[†] egerunt magnificè me super meo pede contra
[†] רגלי עלי הגדילו

eis reddam & fac me resuscitare & mei miserere DOMINE tu Et
 1 וְאֶתְּהִי יְהוָה חֲנּוּנִי וְאֶשְׁלֶמָה לְהֵם יִיְהוָה
 iubilabit non quia me in complacui quoniam cognoui hoc In
 2 בִּנְיָאֵת וְרַעְיִי כִי-חֲפִצָּתָהּ בִּי כִי לֹא-יִרְעֶה
 sustenasti: mea integritate in ego Et me super meus inimicus
 3 אֵיבִי עָלַי וְאֵנִי בְּתַמִּי תִּמְכָּתֶהּ
 seculum in tuas facies ad me statueris & me in
 בִּי וְחַצִּיבִנִי לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם
 vique & seculo à Israel Deus DOMINVS Benedictus
 4 בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִהַעוֹלָם וָעַד
 Amen & Amen: seculum in
 הַעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן

ספר שני

PSALM. XLII. מִב

intellectus filius
 cerua desiderat ad torren-
 tes
 desiderat
 תִּיהֵא פִנָּה
 cora Deo
 idem dicunt
 test
 recordans
 effundo
 lincens
 סִכְרָא וְרִי
 laudis
 multitud
 humiliasti
 יִדְהָ שְׁחַח
 personasti in
 הִמָּה יִדְהָ
 nam sunt
 in vultu
 humiliata
 est
 שְׁחַח גִּלְלָה
 delparuo.
 vocat
 sonitum
 inundatio-
 nes
 In die
 vitæ meæ
 פִּלְלָה חִיָּה
 pullatus
 propter
 est
 quâ probis
 afficiunt
 inimici
 dicentibus
 ipsis
 צוּר שְׁחַח
 test humili-
 iasti
 personasti in
 הִמָּה יִחַל
 qui est
 vultus mei
 יִדְהָ
 iudica iudi-
 cium meum
 רֹב
 doloso &
 iniquo eripe
 tes
 צוּ
 pullatus
 propter
 misericorde non gente de meam litiga & Deus me iudica
 1 שְׁפִטְנִי אֱלֹהִים וְרִיבָה רִיבִי מִגּוֹי לֹא-חֲסִיד
 me eripies iniquitatis & doli viro à
 מֵאִישׁ מְרֵמָה וְעוֹלָה הַפְּלִטִי
 quid vt me elongasti quid vt meæ fortitudinis Deus tu Quia
 2 כִּי-אֶתְּהִי אֱלֹהֵי מַעוֹ לְמַה וְנִחַחְנִי לְמַה
 inimici oppressionem in ambulo atrium
 קוֹר אֶתְחַלֵּךְ בְּלַחַץ אֵוִיב
 me introducet me ducent ipsa tuam veritatē & tuā lucem Mitre
 3 שְׁלַח-אֹרֶךְ וְאֶתְחַדֵּךְ הִמָּה יִנְחֵנִי וְיִבְאֹנִי
 tua tabernacula ad & tuā sanctitatis montem ad
 אֶל-הָרִי קְדֹשְׁךָ וְאֶל-מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ
 meæ exultationis latitiæ Deum ad Dei altare ad introibo Et
 4 וְאֶבְאֵה אֶל-מִזְבֵּחַ אֱלֹהִים אֶל-אֵל שְׁמַחַת גִּלְלִי
 mi Deus Deus cithara in tibi confitebor &
 וְאֹדֶךָ בְּכִנּוֹר אֱלֹהִים אֱלֹהֵי

PSALM. XLIII. מִג

David cantus Victori
 1 אֶשְׁרֵי מִשְׁכְּבִי אֶל-גִּלְלָה
 DOMINVS eum liberabit mala die in
 2 בְּיוֹם רָעָה יִמְלֹתֶהּ יְהוָה
 terra in beatificetur eum viuificet & eum custodiat DOMINVS
 3 יְהוָה וְיִשְׁמְרֶהּ וְיִחְיֶהּ יִשְׁמְרֶהּ
 eius inimicorum anima in eum tradas ne &
 וְאֶל-חֲתָנֶהּ בְּנַפְשׁ אֵיבִיו
 eius cubile omne: languoris lectum super eum fulciat DOMINVS
 4 יְהוָה יִסְעֲדֵנִי עַל-עֵרֶשׁ דָּוִד כָּל-מִשְׁכְּבוֹ
 mei miserere DOMINVS dixi Ego eius infirmitatem in verasti
 5 חֲפִצָּתָהּ בְּחִלּוֹ אֲנִי-אֶמְרֵתִי יְהוָה חֲנּוּנִי
 malum dicent mei Inimici tibi peccavi quia meam animam sana
 6 רַפָּאָה נַפְשִׁי כִי-חֲטָאתִי לָךְ אֵוִיב יִאֲמְרוּ רַע
 venerit si Et eius nomen peribit & morietur quando mibi de me:
 7 לִי מִתִּי יָמוּת וְאֶבֶר שְׁמוֹ וְאֶם-כֵּן
 sibi iniquitatem congregabit eius cor loquetur mendacium videndu ad
 לְרֵאוֹת שׁוֹא יִדְבֵּר לְבֹי יִקְבֹּץ אֵוִיב לִי
 omnes misistabunt me super Simul loquetur foras egredietur
 8 יֵצֵא לְחוּץ וְדָבַר יִחַר עָלַי יִתְלַחֲשׁוּ כָל-
 mibi malum cogitabunt me super me habentes odio
 שְׂנְאֵי עָלַי יִחַשְׁבוּ רָעָה לִי
 fingere addet non accubuit qui & ipsum in effusum Behabali Verbū
 9 דָּבַר-בְּלִשְׁלָל יֵצֵא בֹו וְאֶשֶׁר שָׁכַב לֹא-יוֹסִיף לָקוּם
 meum panē comedens eo in fidebam cui meæ pacis vir Etiam
 10 גַּם-אִישׁ שְׁלֹמִי אֶשֶׁר-בְּטַחְתִּי בֹו אֵוִיב לְחַמִּי
 calcaneum me super magnificauit
 הִגְדִּיל עָלַי עֵקֶב

tua mirabilia meus Deus DOMINE tu fecisti Multa
 6 רַבּוֹת עֲשִׂיתָ אֶתְּהִי יְהוָה אֱלֹהֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ
 loquar & annuntiabo te apud ordinarē non nos erga tuas cogitationes &
 וּמַחֲשַׁבְתֶּיךָ אֱלֹהֵינוּ אֵוִיב עָרֶךְ אֵלֶיךָ אֲנִי-הָאֲדַבְרָה
 noluisse munus & Sacrificium narrare prā suae fontis
 7 וְכֵן וּמִנְחָה לֹא-לְחַפֵּצָה
 postulasti non peccato pro sacrificiū & holocaustū mibi fodiisti aures
 לֹא שְׁאֵלָה וְחֲסָאָה
 me super est scriptū libri volumine in veni Ecce dixi Tunc
 8 אֲנִי אֶמְרֵתִי הִנֵּה-בָאֵתִי בְּמִגְלַת מִסְכָּר כְּתוּב עָלַי
 medio in tua lex & volui mi Deus tuam voluntatem faciendum Ad
 9 לְעִשְׂתֹּת רִצּוֹנֶךָ אֱלֹהֵי חֲפִצָּתִי וְחִוְרְךָ בְּחוּךְ
 mea labia ecce multo corru in iustitiā Annunciaui meorum viscerorū test
 10 מִיָּוִי בְּשִׁרְתִּי צָדֵק וְקָתַל רֵב הִנֵּה שְׁפָתִי
 non tuam iustitiam sciisti tu DOMINE prohibebo non
 11 לֹא אֶכְלֵה יְהוָה אֶתְּהִי יְרַעַת עֵדֶיךָ לֹא
 dixi tuam salutem & tuam veritatem mei cordis medio in operui
 וְהַשְׁוֵיָה אֶמְרֵתִי לְבֹי אֶמְנָתֶךָ וְהַשְׁוֵיָה אֶמְרֵתִי
 multo corru in tuam veritatem & tuam misericordiam celani non
 אֶמְנָתֶךָ לְבֹי אֶמְנָתֶךָ לְקָתַל רֵב
 tua misericordia me a tuas misericordias ocludas ne DOMINE Tu
 12 אֶתְּהִי יְהוָה לֹא-חֲכָלָה רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חֲסִידֶךָ
 me custodiant semper tua veritas &
 וְאֶתְחַדֵּךְ חֲסִידֶיךָ יִצְרֵנִי
 numerum non ad usque mala me super circumdederunt Quoniam
 13 אֶפְפֹּנִי עָלַי רַעוֹת עַד-אֵין מִסְפָּר
 sunt forficata: videre potui non & meæ iniquitates me comprehenderūt
 הַשְׁוֵיָה עֵינֵי וְלֹא-כָלְתִּי לְרֵאוֹת עֲצָמוֹ
 me dereliquit meum cor & mei capitis capillis prae
 מִשְׁעֻרוֹת רֵאשִׁי וְלִבִּי עֲזָבוּ
 mei auxiliū ad DOMINVS me euendum ad DOMINVS Complac
 14 רַעַה יְהוָה לְהַצִּילֵנִי יְהוָה לְעוֹרֵתִי
 meā animā quærentes pariter erubescunt & afficiuntur Pudore festina
 15 וְיִחְפְּרוּ וְיִחְפְּרוּ יִחְפְּרוּ מִבְּשָׁרִי נַפְשִׁי
 meū malū volentes pudescunt & reuertuntur reuertuntur eam absumenda ad
 לְסִפּוֹתָהּ יִסְגּוּ אַחֲרֵי וְיִכְלְמוּ חֲפִצָּתִי רַעְיִי
 Eugē mibi dicentes fui pudoris mercedem super Defolabuntur
 16 עַל-עֵקֶב בְּשִׁתָּהּ תִּאֲמְרִים לִי הִנֵּה
 te quærentes omnes te in lætabuntur & Gaudebunt
 17 וְיִשְׁמְרוּ וְיִשְׁמְרוּ בְּךָ כָּל-מִבְּקָשֶׁיךָ
 tuam salutem diligentes DOMINVS Magnificetur semper dicent qui dilige
 יִאֲמְרוּ חֲסִידֵי יְהוָה אֶתְּהִי חֲשׂוֹנְךָ
 meū auxiliū mibi cogitabit Dominus egenus & afflitus ego Et
 18 וְאֵנִי עָנִי וְאֵבִיוֹן אֲדֹנִי יִחַשְׁבֵּה לִי עוֹרֵתִי
 tardaueris ne mi Deus tu meus liberator &
 וּמִפְּלִטִי אֶתְּהִי אֱלֹהֵי אֶל-הַחֲתָרִי

PSALM. XLI. מֵא

David cantus Victori
 1 אֶשְׁרֵי מִשְׁכְּבִי אֶל-גִּלְלָה
 DOMINVS eum liberabit mala die in
 2 בְּיוֹם רָעָה יִמְלֹתֶהּ יְהוָה
 terra in beatificetur eum viuificet & eum custodiat DOMINVS
 3 יְהוָה וְיִשְׁמְרֶהּ וְיִחְיֶהּ יִשְׁמְרֶהּ
 eius inimicorum anima in eum tradas ne &
 וְאֶל-חֲתָנֶהּ בְּנַפְשׁ אֵיבִיו
 eius cubile omne: languoris lectum super eum fulciat DOMINVS
 4 יְהוָה יִסְעֲדֵנִי עַל-עֵרֶשׁ דָּוִד כָּל-מִשְׁכְּבוֹ
 mei miserere DOMINVS dixi Ego eius infirmitatem in verasti
 5 חֲפִצָּתָהּ בְּחִלּוֹ אֲנִי-אֶמְרֵתִי יְהוָה חֲנּוּנִי
 malum dicent mei Inimici tibi peccavi quia meam animam sana
 6 רַפָּאָה נַפְשִׁי כִי-חֲטָאתִי לָךְ אֵוִיב יִאֲמְרוּ רַע
 venerit si Et eius nomen peribit & morietur quando mibi de me:
 7 לִי מִתִּי יָמוּת וְאֶבֶר שְׁמוֹ וְאֶם-כֵּן
 sibi iniquitatem congregabit eius cor loquetur mendacium videndu ad
 לְרֵאוֹת שׁוֹא יִדְבֵּר לְבֹי יִקְבֹּץ אֵוִיב לִי
 omnes misistabunt me super Simul loquetur foras egredietur
 8 יֵצֵא לְחוּץ וְדָבַר יִחַר עָלַי יִתְלַחֲשׁוּ כָל-
 mibi malum cogitabunt me super me habentes odio
 שְׂנְאֵי עָלַי יִחַשְׁבוּ רָעָה לִי
 fingere addet non accubuit qui & ipsum in effusum Behabali Verbū
 9 דָּבַר-בְּלִשְׁלָל יֵצֵא בֹו וְאֶשֶׁר שָׁכַב לֹא-יוֹסִיף לָקוּם
 meum panē comedens eo in fidebam cui meæ pacis vir Etiam
 10 גַּם-אִישׁ שְׁלֹמִי אֶשֶׁר-בְּטַחְתִּי בֹו אֵוִיב לְחַמִּי
 calcaneum me super magnificauit
 הִגְדִּיל עָלַי עֵקֶב

† iustitia : terræ fines super tua laus sic , Deus tuum nomē Secundum
 הלל בְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים בְּזֶה הַחֶלֶק עַל-קִצְיוֹ אֶרֶץ צִדְקָה
 filiar exultent , Sion mons Laretur . tua dextera est plena
 גִּלְיָה מְלָאָה יְמִינְךָ : † יִשְׁמַחַת הָר־צִיּוֹן תְּהַלֵּלְנָה בְּנוֹת
 . tua iudicia propter Iehudah
 יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ :
 . eius turres numerate : eam circuite & , Sion Circundate
 סִבְבֵּי יִקְוּ : † סִבְבוּ צִיּוֹן וְהִקְיִפוּהָ סָפְרוּ מִגְדְּלֶיהָ :
 : eius palatia roborate : eius antemurale ad vestrum cor Ponite
 שֹׁת פָּסְגוּ אֶרְמְנוֹתֶיהָ לְחִילָה † שִׁיתוּ לְבָבָם
 . nouissima progenie in enarretis vt
 לְמַעַן תִּסְפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרָיו :
 ipse : perpetuum & , seculum noster Deus Deus iste Quoniam
 † כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וְעַד הוּא
 . mortem super nos ducet
 † יִנְהַגְנוּ עַל-מוֹת :
 † iustitia ad

PSALM. XLIX. מט

.cantus Corach filiis Victori
 † לְמַנְצֵחַ לְבְנֵי-קָרַח מְזִמּוֹר :
 habitantes omnes auscultate : populi omnes hoc Audite
 שְׁמַעְנוּ זֶאת כָּל-הָעַמִּים הָאֵלֵינוּ כָּל-יְשֻׁבֵי
 , diues pariter : viri filij etiam , hominis filij Etiam . orbis
 חֵלֶר : † גַּם-בְּנֵי אָדָם גַּם-בְּנֵי-אִישׁ יִחַד עֲשִׂיר
 mei cordis meditatio & : sapientias loqueretur meum Os . indiguit &
 אֲבִיּוֹן : † פִּי יִדְבֵּר חֲכָמוֹת וְהִגֹּת לְבִי
 aperiam : meam aurem parabola ad Inclinao . intelligentias
 חֲכָמוֹת : † אֲשֶׁת לְמַשָּׁל אֲזַנִּי אֲפַתַח
 mali diebus in timebo quid Vt . meum ænigma cithara in
 בְּכִנּוֹר חֲדָתִי : † לְמַה אֵינִי בְיָמֵי רַע
 me circundabit meorum calcancorum iniquitas
 עֲוֹן עֲקָבִי יִסְבְּבִי :
 . gloriabuntur sua opulentia & multitudo in & : sua facultate super Fidentes
 † הַבְּשִׁיחִים עַל-חִילָם וּבְרַב עֲשָׂרָם יִתְהַלְלוּ :
 Deo dabit nec : vir redimet redimendo non Fratrem
 † אֵת לֹא-פָנָה יִפְדֶּה אִישׁ לֹא-יִתֵּן לְאֱלֹהִים
 eorum animæ redemptio . erit preciosa Et . suam propitiationem
 כִּפְרוּ : † וְיִקְרַר פְּרִיּוֹן נַפְשָׁם
 videbit non : æternum in adhuc viuat Et . seculum in desinet &
 וְחָרַל לְעוֹלָם : † וְיִחַר-עוֹר לִנְצַח לֹא יִרְאֶה
 stultus simul , morientur sapientes , videbit Nam . foueam
 הַשְׁחִיתוּ : † כִּי יִרְאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ יִחַד כְּסוּל
 suam facultatem alienis relinquent & peribunt insipientes &
 וְכַעַר יִאֲבְדוּ וְעֲבָרֵי לְאַחֲרֵים חִילָם :
 eorum tabernacula , seculum in eorum domus eorum Intimum
 † קִרְבָּם בְּחִימוֹ לְעוֹלָם מִשְׁכְּנֵתָם
 . terras super suis nominib in vocauerunt : generatione & generatione in
 לְדוֹר וָדוֹר קָרְאוּ בְּשִׁמוֹתָם עָלֵי אֲדָמוֹת :
 iumenta sicut affimilatus : pennotabit non honore in homo Et
 † וְאָדָם בִּיקָר בַּל-יִלִּין נִמְשָׁל בְּבִהְמוֹת
 eorum poster & , ipsis stultitia eorum via Hæc . sunt excissi
 נִדְמוּ : † זֶה דְרָכָם כְּסָל לָמוֹ וְאַחֲרֵיהֶם
 ponentur inferno in pecu Sicut . Selah , volent ipsorum ore in
 בְּפִיָּהֶם יִרְצוּ מְלָאָה : † כְּצִאֵן לְשֹׂאֵל שִׁחָו
 coru figura & : mane in recti eos in dominabuntur & , eos depafcet mors
 מוֹת יִרְעָם יִוְרְדוּ בָּם יִשְׁרִים לְבָקֶר וְעִזִּים
 . sibi habitaculo ab sepulchrum veterandum ad
 לְבָלוֹת שֹׂאֵל מוֹבֵל לוֹ :
 cum : inferi manu de meam animam redimet Deus Veruntamen
 † אֶךְ אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד שֹׂאֵל כִּי
 . Selah , me suscepit
 יִקְחֵנִי מִלָּה :
 gloria fuerit multiplicata cum : vir fuerit ditatus cum , timueris : Ne
 † אֶל-תִּירָא כִּי-יַעֲשֶׂר אִישׁ כִּי-יִרְבֶּה בְּבוֹר
 neque : omnia accipiet ipsum moriendo in non Quoniam . eius domus
 בִּיתוֹ : † כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל לֹא
 viuis suis in suæ animæ Quoniam . eius gloria eum post descendet
 יוֹר אַחֲרָיו בְּבוֹרוֹ : † כִּי-נַפְשִׁי בְּחַיִּיו
 . tibi benefeceris si , te laudabunt & benedicet
 יִכְרַךְ וְיִוְדֶךְ כִּי-תִיטִיב לָךְ :
 æternum in vsque : suororum patrum progeniem in vsque Introibit
 † תִּבּוֹא עַד-דְּוֹר אֲבוֹתָיו עַד-נֶצַח
 . intelliget non & , honore in Homo . lumen videbunt non
 † לֹא יִרְאוּ אִוֹר : † אָדָם בִּיקָר וְלֹא יִבִּין
 . sunt excissi , iumenta sicut , est affimilatus
 נִמְשָׁל בְּבִהְמוֹת נִדְמוּ :
 † iustitia ad

est liquefacta , sua voce in dedit : regna sunt mota , gentes Sonuerunt
 † הָמוּ גוֹיִם מִטּוֹ מִמְלָכוֹת נִתְּן בְּקוֹלוֹ תְּמוֹג
 Deus nobis eleuatio : nobiscum exercituum DOMINVS . terra
 אֶרֶץ : † יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁגֵּב לָנוּ אֱלֹהֵי
 quæ : DOMINI opera videte , Ite . Selah , Iahacob Venite
 † יִלְכְּתוּהָ יַעֲקֹב מִלָּה : † לְכוּ חֲזוּ מַפְעָלוֹת יְהוָה אֲשֶׁר-
 . terra in folitudines , posuit
 שֵׁם שְׂמוֹת בְּאֶרֶץ :
 , conteret arcum , terræ extremum ad vsque bella cessare Faciens
 † מִשְׁבִּית מִלְחָמוֹת עַד-קִצְהָ הָאֶרֶץ קִשְׁתָּ יִשְׁבֵּר
 . igni in comburerit plaustra : hastam concidet &
 וְקִצְצָה חֲנִית עֲגָלוֹת יִשְׂרָף בָּאֵשׁ :
 gentibus in exaltabor : Deus ego quia , scitote & , Remittite
 † הֲרִפוּ חֲזוּ כִּי-אֲנִכִּי אֱלֹהִים אֲרוֹם בְּגוֹיִם
 eleuatio : nobiscum exercituum DOMINVS . terra in exaltabor
 † אֲרוֹם בְּאֶרֶץ : † יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁגֵּב
 . Selah , Iahacob Deus nobis
 לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב מִלָּה :

PSALM. XLVII. מז

.cantus Corach filiis Victori
 † לְמַנְצֵחַ לְבְנֵי-קָרַח מְזִמּוֹר :
 voce in Deo iubilate : palma plaudite populi Omnes
 † כָּל-הָעַמִּים תִּקְעוּ-בָּהֶם הֲרִיעוּ לְאֱלֹהִים בְּקוֹל
 magnus rex terribilis altissimus DOMINVS Quoniam .onationis
 † כִּי-יְהוָה עֲלִיּוֹן נוֹרָא מֶלֶךְ גִּדּוֹל
 nationes & : nos subter populos Ducet . terram omnem super
 † יִדְבֵּר עַמִּים תַּחְתֵּינוּ הָאֲדָמִים
 : nostram hæreditatem nobis Eliget . nostros pedes subter
 † וְיַחַד-לָנוּ אֵת-נַחֲלָתָנוּ אֵת-
 . Selah , dilexit quem Iahacob excellentiam
 † גִּבּוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר-אֲהַב מִלָּה :
 . tubæ voce in DOMINVS iubilate in Deus Ascendit
 † עֲלֶה אֱלֹהִים בְּתוֹרֶעָה יְהוָה בְּקוֹל שׁוֹפָר :
 . cantate nostro regi , cantate : cantate Deo Cantate
 † זָמְרוּ אֱלֹהִים זָמְרוּ זָמְרוּ לְמַלְכֵּנוּ זָמְרוּ :
 . intelligens canite , Deus terræ omnis rex Quoniam
 † כִּי מֶלֶךְ כָּל-הָאֶרֶץ אֱלֹהִים זָמְרוּ מִשְׁכָּלוֹ :
 thronum super fedit Deus : gentes super Deus Regnavit
 † מֶלֶךְ אֱלֹהִים עַל-גּוֹיִם אֱלֹהִים יִשֵּׁב עַל-כִּסֵּא
 populo sunt aggregati populorum Magnifici . suæ sanctitatis
 † קִדְּשׁוּ : † תְּרִיבִי עַמִּים נֶאֱסָפוּ עִם
 . vehementer , terræ scuta Dei ipsius quoniam , Abrahami Dei
 אֱלֹהֵי אֲבֹתָם כִּי לְאֱלֹהִים מְגִינֵי-אֶרֶץ מֶלֶךְ
 . est eleuatus
 נִעְלָה :
 † iustitia ad

PSALM. XLVIII. מח

.Corach filiis cantus Canticum
 † שִׁיר מְזִמּוֹר לְבְנֵי-קָרַח :
 , nostri Dei ciuitate in : valde laudabilis & , DOMINVS Magnus
 † גִּדּוֹל יְהוָה וּמַחֲלֵל מֶלֶךְ בַּעִיר אֱלֹהֵינוּ
 . eius sanctitatis monte
 † הֲרִי-קִדְּשׁוּ :
 latera Siion mons , terræ vniuersæ gaudium , climate Pulcher
 † יִפְהָה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל-הָאֶרֶץ הָר־צִיּוֹן יִרְכָּתִי
 . magni regis ciuitas : Aquilonis
 צִפּוֹן קְרִית מֶלֶךְ רָב :
 . eleuationem ad est notus eius palatii in Deus
 † אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נִוְדַע לְמִשְׁגֵּב :
 . pariter transferunt : conuenerunt reges ecce Quoniam
 † כִּי-הִנֵּה הַמְּלָכִים נִוְעָדוּ עָבְרוּ יַחְדוֹ :
 . festinauerunt , sunt territi : sunt admirati sic , viderunt Ipsi
 † הִמָּה רָאוּ בֶן חֲמָהוּ נִבְחָלוּ נַחֲפָזוּ :
 . parturientis tanquam dolor sibi eos apprehendit Tremor
 † רָעָדָה אֲחֻתָּם שֵׁם חֵיל פִּיזְלוּהָ :
 . Tharvis naues conteret Orientali vento In
 † בְּרִית קָדִים חֲשָׁבָר אֲנִיּוֹת חֲרָשׁוֹשׁ :
 . exercitu DOMINI ciuitate in vidimus sic , audiuimus Sicut
 † כְּאֲשֶׁר שָׁמְעֵנוּ בֶּן רָאִינוּ בַּעִיר-יְהוָה צְבָאוֹת
 . Selah , seculum in vsque eam firmabit Deus : nostri Dei ciuitate in
 בַּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכַוְנֶנָּה עַד-עוֹלָם מִלָּה :
 . tui templi interiori in , tuam misericordiam Deus Cogitauimus
 † רָמִינוּ אֱלֹהִים חֲסִידָךְ בְּקֶרֶב הַיִּכְלָךְ :
 † iustitia ad

6 ^{ve} feci tuis oculis in malum & peccavi tibi soli, Tibi
 לך לבדך חטאתי והרע בעיניך עשיתי למען
^{te iudicando in sis mundus, te loquendo in sis iustus}
 העצוק בלבך חזקה בשפטך
 7 ^{mea mater me calefecit peccato in & sum formatus iniquitate in} Ecce
 הן בעיון חוללתי ובחטא יחמתי אמי
 8 ^{sapientiam abstruso in & renibus in voluisti veritatem} Ecce
 הן אמרה חפצה בשחוח ובסתם חכמה
 9 ^{mundabor & hyssopo in me peccato a Purificabis} me facies scire
 תוריעני חטאתני באזוב ואטהר
 10 ^{gaudium me facies Audire} dealabor nunc prae & me laubis
 תכבסני ומשגל אלבין
 11 ^{contrivisti ossa exultabunt: scitiam &}
 ושמה חוללה עצמות דכית
 12 ^{dele meas iniquitates omnes & meis peccatis a tuas facies} Absconde
 הסתר פניך מחטאי וכל עונתי מחה
 13 ^{innova rectum spiritum & Deus mihi crea mundum} Cor
 לב טהור ברא לי אלהים ורוח נכון חדש
 14 ^{tuae sanctitatis spiritu & in facie tua a me proicias} Ne
 בקרבי אל תשליכני מלפניך ורוח קדשך
 15 ^{spiritu & tuas salutis gaudium mihi Redde} me a capias ne
 אל תקח ממני השכיבה לי ששון ישגך ורוח
 16 ^{tuas vias praevaricatores Docebo} me fules voluntario
 נדיבה חסדני אלמנה פשעים ודכך
 17 ^{fanguinibus de me Erue} conuertentur te ad peccatores &
 ותשאים אליך ושובו חצילני מדמים
 18 ^{tuam iustitiam mea lingua laudabit: mea salutis Deus} Deus
 אלהים אלהי תשועתי תרנן לשוני צדקתך
 19 ^{tuam laudem annuntiabit meum os & aperies mea labia Domine}
 אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך
 20 ^{acceptabis non ascensionem: darem & sacrificium vobis non Quoniam}
 כי לא תחפץ זבח ואחנה עולה לא תרצה
 21 ^{contrafactum & contritum cor: contritus spiritus Dei Sacrificia}
 זכתי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונודה
 22 ^{Siion ipsi tua voluntate in fac Bene} despicias non Deus
 אלהים לא תבזה היטיבה ברצונך את ציון
 23 ^{Ierusalem muros edificabis} חבנה חומות ירושלים
 24 ^{inuencos tuum altare super facies ascendere tunc: holocaustum & ascensionem}
 עולה וכליל אז יעלו על מזבח פרים
 25 ^{Edomaeus Doegh veniendo In} David ipsi Maschil: Victori
 למנצח משקיל לדוד
 26 ^{Achimelech domum in David Venit: ei dixit & ipsi nuntiavit &}
 ויגד לשאול ויאמר לו בא אל בית אחימלך
 27 ^{die omni Dei misericordia: potens o malitia in gloriabitur} Cur
 מה תתהלל ברעה הגבור חסד אל כל היום
 28 ^{dolum faciens acuta nouacula sicut: tua lingua cogitabit Pravitates}
 היות תחשב לשונך כתער מלש עשה רמיה
 29 ^{iustitiam loqui quam mendacium: bono pra malum Dilexisti}
 אתבת רע מטוב שקר מדבר צדק
 30 ^{dolosa lingua deuoracionis verba omnia} Dilexisti
 סלה
 31 ^{tabernaculo e te abradet & te conteret aeternum in te destruet Deus Etiam}
 גם אל ותצד לנצח ותהרץ ויסחך מאהל
 32 ^{Selah, viuentium terra e te eradicabit &}
 וישרש מארץ חיים סלה
 33 ^{ridebunt eum super & timebunt & iusti videbunt} Ecce
 ויראו צדיקים ויראו ועלו וישחקו
 34 ^{fidit & suam fortitudinem Deum posuit non vir} Ecce
 הנה הגבור לא ישים אלהים מעיו ויבטח
 35 ^{sua prauitate in est roboratus sua opulencie multitudine in}
 בלב עשרו ועו בהותו
 36 ^{miserencia in sperauit: Dei domo in fronsa olea sicut ego} Er
 ונני כוית רענן בבית אלהים בשחתי בחסד
 37 ^{perpetuum & seculum Dei}
 אלהים עולם ועד
 38 ^{tuum nomen expectabo & fecisti quonia seculum in tibi Confitebor}
 אורך לעולם כי עשית ואקנה שמך
 39 ^{tuis misericordibus coram bonum quoniam}
 כי טוב נגד חסידך

PSAL. LII.

1 ^{Edomaeus Doegh veniendo In} David ipsi Maschil: Victori
 למנצח משקיל לדוד
 2 ^{Achimelech domum in David Venit: ei dixit & ipsi nuntiavit &}
 ויגד לשאול ויאמר לו בא אל בית אחימלך
 3 ^{die omni Dei misericordia: potens o malitia in gloriabitur} Cur
 מה תתהלל ברעה הגבור חסד אל כל היום
 4 ^{dolum faciens acuta nouacula sicut: tua lingua cogitabit Pravitates}
 היות תחשב לשונך כתער מלש עשה רמיה
 5 ^{iustitiam loqui quam mendacium: bono pra malum Dilexisti}
 אתבת רע מטוב שקר מדבר צדק
 6 ^{dolosa lingua deuoracionis verba omnia} Dilexisti
 סלה
 7 ^{tabernaculo e te abradet & te conteret aeternum in te destruet Deus Etiam}
 גם אל ותצד לנצח ותהרץ ויסחך מאהל
 8 ^{Selah, viuentium terra e te eradicabit &}
 וישרש מארץ חיים סלה
 9 ^{ridebunt eum super & timebunt & iusti videbunt} Ecce
 ויראו צדיקים ויראו ועלו וישחקו
 10 ^{fidit & suam fortitudinem Deum posuit non vir} Ecce
 הנה הגבור לא ישים אלהים מעיו ויבטח
 11 ^{sua prauitate in est roboratus sua opulencie multitudine in}
 בלב עשרו ועו בהותו
 12 ^{miserencia in sperauit: Dei domo in fronsa olea sicut ego} Er
 ונני כוית רענן בבית אלהים בשחתי בחסד
 13 ^{perpetuum & seculum Dei}
 אלהים עולם ועד
 14 ^{tuum nomen expectabo & fecisti quonia seculum in tibi Confitebor}
 אורך לעולם כי עשית ואקנה שמך
 15 ^{tuis misericordibus coram bonum quoniam}
 כי טוב נגד חסידך

1 ^{est locutus Dominus Deus fortis} Asaph ipsi Cantus
 מזמור לאסף אל אלהים יהוה דבר
 2 ^{ei ingressum ad usque Solis ortu ab terram aduocavit &} locasum
 ויקרא ארץ מפורח שמש עד מבאו
 3 ^{effulsit Deus decoris uniuersitate} Siion Ex
 מציון מכלל יפי אלהים הופיע
 4 ^{peredet eius facies ad ignis, glebit non & noster Deus Veniet}
 יבא אלהינו ואל יחרש אש לפניו האכל
 5 ^{vehementer est excitata tempestas eius circuitu} & in
 וסביבו נשערה מאר
 6 ^{suu populu iudicandu ad terram ad & desuper celos ad Aduocabit}
 יקרא אל השמים מעל ואל הארץ לדון עמו
 7 ^{sacrificium super meum pactum ferientes: meos pios mihi Congregate}
 אספולו חסדי כרתי בריתי עלי זבח
 8 ^{Selah, ipse iudex Deus quod eius iustitiam caeli indicabunt} Et
 ויגידו שמים צדקו כי אלהים שפט הוא סלה
 9 ^{re in facia testificari & Israel loquar & mi populus Audi}
 שמעה עמי ואדברה ישראל ואעידה כך
 10 ^{te arguam tua sacrificia super Non} Itego tuus Deus Deus
 אלהים אלהיך אנכי לא על זבחך אוזיחך
 11 ^{semper me coram tua ascensionem}
 ועולתך לנגדי תמיד
 12 ^{hircos tuis septis de: inuencum tua domo e accipiam Non}
 לא אקח מביתך פר ממכלאתך עהודים
 13 ^{mille montibus in animalia: siluar bestia omnis mihi Quoniam}
 כי לי כל חיתו יער בהמות בהררי אלה
 14 ^{me apud agri fera & montium volatile omne Cognoui}
 וידעתי כל עוף הרים וזי שרי עמדי
 15 ^{cui plenitudo & orbis mihi quia tibi dicam non, esuriero Si}
 אם ארעב לא אומר לך כי לי תבל ומלאה
 16 ^{hircorum sanguinem & forium carnem comedam Nunquid}
 האוכל בשר אבירים ודם עהודים
 17 ^{altissimo redde & confessionem Deo Immola} ibibam
 וזבח לאלהים חודה ושלם לעליון
 18 ^{me honorificabis & te crua angustia die in me inuoca Et} tua vota
 נדריך ויקראני ביום צרה אחלצך ותכבדני
 19 ^{mea statuta narrandum ad tibi Quid: Deus dixit impio Et}
 ולרשע אומר אלהים מה לך לספר חקי
 20 ^{tu ore super meum pactum assumas &} lin
 ונשא פה ונחש בריתי עלי פוך
 21 ^{te post mea verba proiecasti & disciplinam odisti tu Et}
 ואחה שנאת מוסר ותשלך דברי אחרך
 22 ^{tua portio adulteris cum & eo cu coplacebas turem videbas Si}
 אם ראית גנב ותרץ עמו ועם מנאפים חלקך
 23 ^{dolum concinnabat tua lingua & malum in mittebas tuum Os}
 פוך שלחת ברעה ולשונך הצמיר מרמה
 24 ^{dabas tuas matris filium in loquebaris tuum fratrem in} Sedebas
 חשב באחך חדרך בכך אמך תחן
 25 ^{essendo exultasti, tacui & fecisti Hae} probrum
 רפי אלה עשיתי והחרשתי דמית היות
 26 ^{tuis oculis in ordinabo & te arguam tu sicut effem}
 אהיה כמות אוזיחך ואערכה לעיניך
 27 ^{non & rapiam forte ne Dei obliuio hoc nunc intelligite}
 כינר נא זאת שכתי אלוה פן אסתר ואין
 28 ^{tuam ponenti & me honorificabit confessione Sacrificans} meus
 מציל: זבח חודה יכבדני ושם דרך
 29 ^{Dei salutem in eum faciam videre}
 אראנו ביטש אלהים
 30 ^{ostendam} ראח

PSAL. LI. נא

1 ^{Nathan eum ad veniendo In} David ipsi cantus Victori
 למנצח מזמור לדוד
 2 ^{sebah-Bath ad intrauit quando prophetam}
 הנביא באשר בא אל בית שבע
 3 ^{multitudinem secundu: tuam misericordiam secundu Deus mei Miserere}
 חנני אלהים כחסדך
 4 ^{me laua Multiplicat} meas prauaricationes dele tuas miserationum
 ותמיק מחה פשעי
 5 ^{me munda meo peccato & mea iniquitate ab}
 מעוני ומחטאתי טהרני
 6 ^{meum peccatum & cognoscam ego meas prauaricationes Quoniam}
 כי פשעי אני אדע וחטאתי
 7 ^{semper me coram} est
 נגדי תמיד

*Perde iniquitatem, rapinam & vidi quoniam eorum linguam divide, Domine Digluti
 כִּי רָאִיתִי חֲמָס לְשׁוֹנָם בְּלִעַ אֶרְצִי פֶלַח לְשׁוֹנָם
 super eam circumdederunt nocte ac die ciuitate in iuxam &
 וְיָרִיב בְּעִיר וְיִמָּס וְלִילָה יִסְבְּכָה עַל-
 eius interiori in labor & iniquitas & eius muros
 חֲמָתֶיהָ וְאֶזְרָא וְעָמַל בְּקִרְבָּהּ
 dolus & fraus eius platea e recedet nō & eius interiori in Prauitates
 הַחַיִּים בְּקִרְבָּהּ וְלֹא יִמָּס מִרְחֶכֶה הָךְ וּמִרְמָה
 non, feram & me afficiet probis inimicus non Quia
 כִּי לֹא-אֹיֵב יִחְרָפְנִי וְאִשָּׁא לֹא-
 eo ab me abscondam & magnificauit me super me habens odio
 מִשְׁנָאִי עָלַי הַגָּדוֹל וְאִשְׁתֵּר מִמֶּנּוּ
 meus notus & meus preceptor mea comparatione scdm homo tu Et
 וְאִתָּה אֲנֹשׁ כַּעֲרָבִי אֲלֹרְפִי וּמִיֶּדְעִי
 ambulabamus Dei domo in secretum edulcorabamur simul Qui
 אֲשֶׁר יַחְדּוֹ נִמְתִּיק סוֹר בְּבֵית אֱלֹהִים נִהְיָךְ
 Stipitu in
 בְּרָגֶשׁ
 quia viuentes sepulchrum descendant eis super mors Mulier
 וְיִשְׁלָחוּ עָלֵינוּ יִרְרוּ שְׂאוֹל חַיִּים כִּי-
 eorum interiori in eorum habitatione in mala
 רָעוֹת בְּמִגְדָּרָם בְּקִרְבָּם
 me seruabit Dominus & clamabo Deum ad Ego
 אֲנִי אֶל-אֱלֹהִים אֶקְרָא וַיְהִי וַיִּשְׁמְעֵנִי
 exaudiet & tumultuabor & medabor meridie & mane & Vespere
 עָרַב וּבִקְרָא וְצִהְרִים אֲשִׁיחָה וְאִתָּה וְיִשְׁמַע
 me in confictu & a meam animam pace in Redimet meam vocem
 קוֹלִי פָדָה בְּשָׁלוֹם גַּפְשִׁי מִקִּרְבִּי-לִי
 mecum fuerunt multi in quoniam
 כִּי-בְרָבִים הָיוּ עִמָּי
 quibus Selah, quondam sedens & eos humiliabit & Deus Audiet
 וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים וְיַעֲנֵם וְיִשְׁבֵּם קֶדֶם סֵלָה אֲשֶׁר
 Deum timuerunt non & eis mutationes non
 אֵין חֲלִיפוֹת לָמוֹ וְלֹא יִרְאוּ אֱלֹהִים
 eius pactum polluit eius pacificos in suas manus Misit
 שְׁלַח וְיִרְוּ בְּשִׁלְמוֹ חֲלָל בְּרִיתוֹ
 eius verba fuerunt mollia eius cor confictum & suu os butyris pre Lenierunt
 חֲלָקָיו מִחֲמָתָא פִּיּוֹ וְקָרַב לָבוֹ רָבּוֹ דְּבָרָיו
 suu donum Domini super Proice stridi gladij ipsa & oleo pre
 מִשְׁמַן וְחֵמָה פִּתְחוֹת תִּשְׁלַח עַל-יְהוָה יְהִיבָהּ יְהִיבָהּ
 iusto nutationem seculum in dabit non te educabit ipse &
 וְהוּא יִכְלֹכֶל לֹא יִתֵּן לְעוֹלָם מוֹט לְצִדִּיק
 sanguini viri fouez puteum in eos facies descendere Deus tu Et
 וְאִתָּה אֱלֹהִים חֲדָרְךָ לְבָאֵר שַׁחַת אֲנִשִּׁי רִמָּים
 te in confidam ego & suos dies dimidiabunt non doli &
 וּמִרְמָה לֹא יִחְצֹצוּ יְמֵיהֶם וְאִנִּי אֲבַטֵּחַ בָּךְ
 te in confidam ego & suos dies dimidiabunt non doli &
 וּמִרְמָה לֹא יִחְצֹצוּ יְמֵיהֶם וְאִנִּי אֲבַטֵּחַ בָּךְ

PSALM. LVI. נו

*in infigne aureo- lum: cum te- nerent & abforbere vult
 מִיִּתָּם דָּוִיד יְפִי רֵמֹתִים מִתָּם מִלְּחָמָה עַל-יְהוָה אֱלֹהִים רַחֲמִים לְדָוִד מִכְתָּם
 Gath in Pelistim cum tenendo in
 בָּאֵחוֹ אוֹתוֹ פִּלְשְׁתִּים בָּגַד
 die omni: homo me abforbit & quoniam Deus mei Miserere
 חֲנִנִי אֱלֹהִים כִּי-שָׁאֲפְנִי אֲנֹשׁ כָּל-הַיּוֹם
 die omni mei inuidi me abforbuerunt
 לְחַם יִלְחָצְנִי שָׁאֲפוּ שְׂוָרֵי כָל-הַיּוֹם
 exercere o mibi bellantes multi quoniam
 כִּי-יָבִים לְחַמִּים לִי מָרוֹם
 fidam te in ego timebo Interdum
 יוֹם אִירָא אֲנִי אֶלֶיךָ אֲבַטֵּחַ
 timebo non fidi Deo in eius verbum laudabo Deo In
 בְּאֱלֹהִים אֶהְיֶה דְּבָרִי בְּאֱלֹהִים בְּשַׁחַתִּי לֹא אִירָא
 afficietur dolore mea verba die Tota mihi caro faciat quid
 מִתַּעֲשֶׂה בְּשֶׁר לִי מִתַּעֲשֶׂה דְּבָרִי יַעֲצֹבוּ
 Commorabuntur malum in eorum cogitationes omnes me super
 עָלַי כָּל-מִתְשַׁבְּחִים לָרַע
 meam animam expectauerunt ut: obseruabunt mea vestigia ipsi se abscondens
 יַעֲצִיבוּ הַמּוֹת עֲקֵבִי וְשִׁמְרוּ כְּאִשֶּׁר קוֹר
 descendere fac populos naso in eis euasio iniquitatem Super
 עַל-אֶזְרָא פִּלְשְׁתִּים לָמוֹ בָּאֵף עֵמִים חֲדָרְךָ
 meam lachrymam pone tu numerasti meam Moitionem
 אֱלֹהִים נָדָה סִפְרָתָה אִתָּה שִׁמְחָה דְּמַעְתִּי
 tu libro in nonne tuo vire in
 בְּנִיבָךְ הִלָּא בְּסִפְרָתְךָ

PSALM. LIII. נג

David ipsi Maschil Machalath super Victori
 לְמִנְצָה עַל-מַחֲלַת מִשְׁכִּיל לְדָוִד
 corruerunt Deus Non suo corde in stultus Dixit
 אָמַר נָבֵל בְּלָבוֹ אֵין אֱלֹהִים הַשְׁחִיתוּ
 bonum faciens non iniquitatem fecerunt abominabilem &
 וַיַּחֲזִיבוּ עוֹר אֵין עֵשֶׂה-טוֹב
 videndum ad hominum filios super prospexit celis e Deus
 אֱלֹהִים מִשְׁמִים הִשְׁקִיף עַל-בְּנֵי-אָדָם לְרֹאוֹת
 Deum requirens intelligens sit an
 הֵיכָן מִשְׁכִּיל דָּרַשׁ אֶת-אֱלֹהִים
 etiam non boni faciens non fuerunt pariter retrocessit ille Omnis
 כָּלוּ סָג יַחְדּוֹ נֶאֱלָחוּ אֵין עֵשֶׂה-טוֹב אֵין גַּם-
 edentes iniquitatem operantes cognouerunt Nonne vnus
 כָּלִל יָרַע אַחֵר הִלָּא יָדַע פְּעֻלִּי אֵין אֲכָלִי
 inuocauerunt non Deum panem comederunt meum populum
 עָמִי אֲכָלוּ לֶחֶם אֱלֹהִים לֹא קִרְאוּ
 disperdit Deus quoniam timor fuit non timore timuerunt Ibi
 שֶׁם פָּחַד פָּחַד לֹא-הָיָה פָּחַד כִּי-אֱלֹהִים פֹּר
 cos spreuit Deus quoniam affecisti pudore te obsident ossa
 עֲצָמוֹת חֲנָךְ הִכִּישְׁתָּה בִּי-אֱלֹהִים מֵאֵסָם
 captiuitate Deum conuertendo in Israel salutes Sion ex dabit Quis
 מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יִשְׁעוֹת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוֹב אֱלֹהִים שְׁבוֹת
 Israel laetabitur Iahacob exultabit sui populi
 עָמוֹ יִגַּל יַעֲקֹב יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל גּוֹר

PSALM. LIII. נד

David ipsi Maschil Neghinoth in Victori
 לְמִנְצָה בְּנִינֹת מִשְׁכִּיל לְדָוִד
 inobiscum se abscondit David Nonne Saul ad dixissent & Ziphim
 הַזִּיפִים וַיֹּאמְרוּ לְשֹׂאוֹל הֲלֹא דָוִד מִסְתַּחֵר עִמָּנוּ
 me indicabis tua fortitudine in fac me saluū tuo nomine in Deus
 אֱלֹהִים בְּשִׁמְךָ הוֹשִׁיעֵנִי וּבְגִבּוֹרְתְךָ תְּדִינֵנִי
 mei oris dicta ausculta meam orationem audi Deus
 אֱלֹהִים שִׁמַּע תְּפִלָּתִי הַזִּינָה לְאִמְרוֹתֵי
 quæsierunt terribiles & me super insurrexerunt alieni Quoniam
 כִּי זָרִים קָמוּ-עָלַי וְעִרְצִים בָּקָשׁוּ
 Selah sui regione Deum posuerunt non meam animam
 גַּפְשִׁי לֹא שָׁמוּ אֱלֹהִים לְנִגְדָם סֵלָה
 meam animam sustentatores inter Dominus mihi auxilians Deus Ecce
 הִנֵּה אֱלֹהִים עוֹזֵר לִי אֶרְצִי בְּסִמְכִי נִפְשִׁי
 illos succide tua veritate in meis inimicis malum Redder
 יִשׁוֹב הָרַע לְשָׂרָיו בְּאִמְתָּךְ הַצִּמִּיתָם
 DOMINE tuo nomini confitebor tibi sacrificabo deuotione In
 בְּנִבְרָה אֲזַבְּחָה לָךְ אֲנִיחָה שִׁמְךָ יְהוָה
 me eripuit angustia omni ex Quoniam bonum quoniam
 כִּי-טוֹב מִכָּל-צָרָה הַצִּילָנִי
 meus oculus vidit meis inimicis in & hostibus
 וּבְאֵינִי רָאִיתָה עֵינִי

PSALM. LV. נה

Dauidi ipsi Maschil modulis in Victori
 לְמִנְצָה בְּנִינֹת מִשְׁכִּיל לְדָוִד
 te abscondas ne & meam orationem Deus percipe Auribus
 הַזִּינָה אֱלֹהִים תְּפִלָּתִי וְאֶל-תִּתְעַלֵּם
 mea deprecatione
 מִתְחַנְנִי
 mea meditatione in conquerat me exaudi & mibi Intende
 תְּקַשְׁבָּה לִי וְעֲנֵנִי אֶרְצִי בְּשִׁיחִי
 impij coarctationis faciebunt à inimici voce A tumultuabor &
 וְאִתָּה מִקּוֹל אוֹיֵב מִפְּנֵי עֲקַת רָשָׁע
 mibi aduersabuntur naso in & mendacium me super faciens labi quoniam
 כִּי-יִמָּיִטוּ עָלַי אֵין וּבָאֵף וְשִׁטְמוֹנִי
 me super ceciderunt mortis terrores & meo interiori in cruciabitur meū Cor
 לָבוֹ יִחַל בְּקִרְבִּי וְאִימֹת מוֹת נִפְלְוּ עָלַי
 horro & me operuit & me in veniet tremor & Timor
 יִרְאָה וְרַעַד יָבֵא בִי וְחִכְסִנִּי פִּלְצוֹת
 inhabitabo & volabo columba sicut penam mibi dabit Quis dixi Et
 וְאִמַּר מִי יִתֵּן-לִי אֶבֶר כִּינֹרָה אֶעֱוֹפָה וְאֶשְׁכְּנָה
 Selah deserto in pernoctabo vagando me elongabo Ecce
 הִנֵּה אֲרַחֵק נָדָד אֶלֶין בְּמִדְבַר סֵלָה
 turbine à excitato vento à mibi euasione Accelerabo
 אֲחִישָׁה מִפְּלֶט לִי מְרוֹחַ סַעָה מִסְעָר

vos vniuersi interficiemini: *vinum super detrahetis* Viquequo
 praua contra **עַר-אַתָּה** הַתְּהוֹתָהּ עַל-אִישׁ כָּלֵכֶם
impulsa maceria * *inclinator paries tanquam*†
הוּא נָטָה כְּקִיר נָטוּ גֵר הַחַיִּיהָ ו
teritis * & *vulnerunt* * *expellere confuluerunt eius celsitudine* †a Veruntamen
magnitudine Dei **אֶךְ מִשְׁאָתוֹ יַעֲצוּ לַהֲרִיחַ יָרֵצוּ**
alter alterum * *Selah* * *maledicebant suo intimo in* & *benedicebat suo ore in* * *mendacium*
נָשָׂא נֶרְחַ כֹּזֵב בִּפְּיוֹ יִכְרְכוּ וּבְקִרְבָּם יִקְלְלוּ סֵלָה
est quod pre
flor. **כִּי מִלֵּוֹנֵי הַתְּהוֹמוֹת** אֶךְ לֹא־לֵאלֹהִים רִדְמוּ נַפְשִׁי
mea expectatio † *eo ab* *quoniam* * *mea anima tace* † *Deo Tantum*
אֶךְ הוּא צָרִי וְיִשְׁעֵי מִשְׁבָּבִי לֹא אֶמּוֹט
miabo * *non* * *mea eleuatio* * *mea salus* & * *mea perra* † *ipse Tantum*
declinabo * *mea fortitudinis* *rupes* † * *mea gloria* & * *mea salus* † *Deo Super*
עַל-אֱלֹהִים יִשְׁעִי וּכְבוֹדִי צֹר עֵי
effundite * *populus* * *tempore omni in eo in* *Sperate* † *Deo in mea spes*
מִחֲסֵי בִּאלֹהִים בָּטַחוּ בּוֹ כָּל-עַרְוֹ עִם שִׁפְכוֹ
Selah * *nobis* † *spes* † *Deus* * *vestrum cor eius facies ad* †
לִפְנֵי לִבְנֵי אֱלֹהִים מַחֲסֵה לָנוּ סֵלָה
bilances † *in* * *vinu filij mendacium* * *hominum filij* * *vanitas Tantum*
אֶךְ חֵבֵל בִּנְיָ אָדָם כֹּזֵב בְּנֵי אִישׁ בְּמֵאֲזָנִים
pariter vanitate a ipsi * *ascendendo*
לַעֲלוֹת חֵמָּה מִהֶבֱל יָחַד
facultas † * *euanescatis ne rapina in* † & * *extorsione in* * *fidatis* † *Ne*
אֶל-חֲבִטָּחוֹ בַּעֲשֶׂן וּבְגֹזֶל אֶל-תִּהְבְּלוּ חִילֹ
cor ponatis ne * *pulluleritis cum*
כִּי-יָנוּב אֶל-חֲשֵׁיתוֹ לֵב
Deo † *fortitudo quia* * *audiui hoc bis*
שְׁחִים זָוֹ שִׁמְעֵתִי כִי עַל לֹא־לֵאלֹהִים
vinu † *reddes* † *tu* † *quia* * *misericordia Domine tibi* † *Et*
וְלֶךְ-אֲדֹנִי חֶסֶד כִּי-אַתָּה תִּשְׁלַם לְאִישׁ
suum opus secundum
כַּמַּעֲשָׂהוּ

PSALMVS LXIII. 20

icum esset
עִיף^m הָיָה¹
desideravit
deserti,
siccibunda
aqua.
ut videam
חַיֵּה רָאִה²
melior est
quam vita;
laudabunt
חַיֵּה נִשָּׂא³
vita mea:
manus
כַּפֵּי פֶה⁴
saturatur
laudationū
laudat
in
vigiliis de
laudabo.
הָיָה צֶלֶל⁵
tibi:
sustentavit
נָגַר⁶ בּוֹא⁷
Occidet eū
gladio:
מָנָה⁸
qui iurat
per eum:
מָנָה⁹
Iehudah deserto in ipsum existendo in David ipsi Cantus
מִזְמוֹר לְדָוִד בְּחַיָּתוֹ בְּמִדְבַּר יְהוּדָה
mea anima te sustinuit te quærat diluculo tuus meus Deus Deus
אֱלֹהִים אֵלַי אֲחָה אֲשַׁחֲרֶךָ עֲצָמָה לִּי נַפְשִׁי
aquis* abique anhelante & siccitatis terra in: mea caro te ad appetiit
כָּמָה לִּי בָשָׂרִי בָאָרֶץ צִיָּה וְעִיף בְּלִי מִים
tuā gloriā & tuam fortitudinē videndum ad te: te vidi sanctitate in Sic
בְּזֶן בָּקָדֶשׁ חַיֵּיתָךְ לְרֹאוֹת עֵינֶךָ וּכְבוֹדְךָ
te celebrabunt mea labia: tuis præ tua misericordia bona Quoniam
כִּי טוֹב חֶסֶדְךָ מִחַיִּים שִׁפְתֵי וְיִשְׁבַּחְנוּךָ
meas palmas leuabo tuo nomine in: meis tuius in tibi benedicam Sic
בְּזֶן אֶבְרַךְךָ בְּחַיִּי בְּשֶׁמֶךָ אֲשָׂא כָפִי
labiis & : mea anima satietabitur pinguedine & adipe Sicur
כְּמוֹ חֵלֶב וְדֶשֶׁן הִשְׁבַּע נַפְשִׁי וְשִׁפְתֵי
meum os laudabit præconiorum
רִנְנוֹת יְהוָה פִּי: אִם זִכְרְתִיךָ עַל-יַעֲוֵי
te in meditor custodius in
בְּאֲשֶׁמְרוֹת אֶהְיֶה קָדֹם
dicam præconia tuarum alarū vmbra in & mihi auxilium fuisti Quia
כִּי חַיֵּית עֲזָרְתָה לִּי וּבִצֵּל כְּנָפֶיךָ אֲרָגֵן
tua dextera suffulcit me in: te post mea anima Adhæsit
וּבִקְנָה נַפְשִׁי אַחֲרֶיךָ בִּי חֲמָה וּמִינֶךָ
introibunt : meam animam quærent desolationem ad ipsi Et
וְהָמָה לְשׂוֹאָה יִבְקֹשׁוּ נַפְשִׁי וְנִבְאוּ
terre inferiora in
בְּחַחְחִיֹת הָאָרֶץ
erunt vulpium
שְׁעִלִים יִהְיוּ
mendacium loquentium os obstruetur quia eo in iurans omnis
כָּל הַנִּשְׁבַּע בּוֹ בִּי יִסְכַּר פִּי דֹבְרֵי שֶׁקֶר
I

PSALMVS LXIIII. סד

*setimone meo timore	David ipsi cantus	Victori
שׁוֹחַ נֶעֱר	לְמִנְחָה מִזְמוֹר לְדָוִד :	1
custodi vitā meā. Abscon	inimici panore * à : mea loquela * in meam vocem Deus Audi	2
de *consilio	† שמע יְהוָה קוֹלִי	3
חַיָּה רֹעַ	† תַּסְתִּירֵנִי מִסּוֹר מְרִעִים	
	† חַזַּר חַי :	
	iniquitatem operantium tumultu à	
	מְרִישָׁת פְּעִלֵי אֹז :	

PSALM. LX. ד	
.docēdum ad Dauid ipsi Micham [†] , testimonij Susan [†] super Victori	Miliū [†] insigne autem
1 למנצח על־שושן ^d עדות מכתם לדוד ללמד [†]	עור נצח ^d
, Sobah Aram cum & Nahataim Aram cum ipsum rixando in [†]	[†] cum tixaretur
2 כהעזתו את ארם בנחלים ואח־ארם צובה [†]	שוב נצח ^f
duodecim Salis valle in Edom percussit & , Ioab est reuersus &	[†] scidisti [†] iratus
3 וישב ויבא ^g יוד את ארם כגיא מלח שנים עשר	אלף ו
, es exacerbat [†] : nos rupisti [*] , nos elongasti Deus	.nos ad reuerteris
4 תשובב לנו : הרעשתה ארץ פצמתה רפה [†]	מוט ראה ^h
: durum [†] tuum populum fecisti Videre . nutat quia , eius cōtitiones	[†] sporatiū, ^k שקה
5 שבריה כי־מטה : הראית עמך קשה [†]	[†] signum, vt eleuent se p ^r - pter veritatē,
6 תתחה ליראיך [†]	ענה
: tui dilecti libereantur Vt . Selah , [†] veritatis facie a se eleuandū ad, vexillum [*]	ועני ^p
7 למען יחלצו ידויד [†]	[†] per sanctita tem suam, [†] tabernaculū [†]
: me exaudi [†] & , tua dextera fac saluum	Meus est
הושיעה ימינך ועננו :	lad [†] munitat [†]
: Sechem diuidam , lacerabor , sua sanctitate in [†] est locutus Deus	נחה ^o
8 בקדשו אעלה אחלקה שכם [†]	[†] proiecasti [†] cum
, Menasseh mihi [†] & , Ghilhad Mihi [†] . meritar Succoth [†] vallem &	יצא ^p
9 ועמק סכות אמר : לי גלעד ולי מנשה [†]	†nam
, meus legifer Iehudah : mei capitis fortitudo Ephraim &	†iob [†] f [†] se
: meū calceamentū proiciam Edom super, meae lotionis olla Moab	inimicos
10 מואב סיר רחמי על־אדם אשליך בגלי [†]	
?munitione [†] ciuitate [†] me deducet Quis . iubila Pelefeeth me super	
11 עלי פלשת התרועעו מי יובלני עיר מצור [†]	
Deus tu Nonne ? Edom ad vsque me deducet quis	
12 מי נתני ער־אדם : הלא־אתה אלהים [†]	
: nostris exercitibus in [*] Deus egredieris non & : nos elongasti [†]	
ונחננו ולא־הצא אלהים בצבאותינו :	
. hominis salus mendacium & : angustia ab auxilium nobis Da	
13 וישנא חשועת אדם : הבח־לנו עזרת מצר [†]	
: nostros angustiatores cōculcabit ipse & : fortitudinē faciemus Deo In	
14 באלהים נעשה־חיל והוא יבוס צרינו :	

PSALM. LXI. NO

1. **לְמַנְעָה עַל־נְגִינָת לְדָוִד :**
 meæ orationi intende ; meum clamorem Deus Audi
 2. **שָׁמַעָה אֱלֹהִים רִנָּתִי חֲקֹשְׁבֵה חִפְלָהּ :**
 petram in¹ : meū cor *desciendo* * , clamabo te ad terræ extremo Ab
 3. **מִקְצֵה הָאָרֶץ אֵלֶיךָ אֶקְרָא בַעֲטָף לְבִי בְּצוֹר :**
 me deduces , me à exaltabitur[†]
יְרוֹם מִמֶּנִּי תִנְחֵנִי :
 inimici faciebus à fortitudinis turris : mihi spes fuisti Quia
 4. **כִּי־הָיִית מַחֲסֶה לִּי מִגְדַּל־עֵץ מִפְּנֵי אוֹיֵב :**
 abscondito in sperabo : secula[†] tuo tabernaculo in Habitabo
 5. **אֲגִידָה בְּאַהֲלֶךְ עוֹלָמִים אַחֲסֶה בְּסֹתֶר :**
 mea vota audisti Deus tu Quoniam . Selah , tuarum alarum
 6. **כִּנְפֶיךָ סִלָּה לִּי כִּי־אַתָּה אֱלֹהִים שָׁמַעְתָּ לְנַדְרֵי :**
 tuum nomen timentibus hæreditatem dedisti
נַחֲתִי יְרֵשֶׁת יִרְאֵי שָׁמַךְ :
 generatio sicut eius anni : adiciis regis dies super Dies
 7. **יָמִים עַל־יְמֵי־מֶלֶךְ חֲזוֹסִיף שְׁנוֹתָיו כְּמוֹ־דָר :**
 misericordiam : Dei facies ad[†] seculum[†] Manebit . generatio & tin
 8. **וְדוֹר : יוֹשֵׁב עוֹלָם לִפְנֵי אֱלֹהִים חֲסֹד :**
 tuo nomini canam Sic . cum custodienti[†] , præpara veritatem & t
 9. **וְאָמַת מִן יִנְצְרוּהוּ בְּאִזְמוֹרָה שָׁמַךְ :**
 die die[†] mea vota me reddendum ad : perpernum[†] in
לְעֹד לְשִׁלְמִי לְדָרִי יוֹסִי יוֹם :
 *seculum, vt reddam
 †de die in die,

PSALM. LXII. סב

David ipsi cantus Ieduthun super[†] Victori
 1. למנצח על ידוהן מזמור לדוד :
 mea salus ipso ab : mea anima silens Deum ad[†] Tantum
 2. אך אל אלהים^b דומיה נפשי מבוני יושועתי :
 labascam || non , mea elevatio : mea salus & , mea petra^{*} ipse Tantum
 אך הנה צורי וישועתי משגבי לא אמוט :
 .multum
 רבה :

*In *in offerent tibi Ierusalaim super tuo templo A * nobis es operatus
* munera. * מהיכלך על ירושלם לך יובילו * פועלת לנו
Disperde cōgregationem calami, * congregacionem, canna feram Increpa * reges
* taurorum * מלכים שו
cum * populos disperit : argenti fragmentis in te gloriantem populorum vitulis in
* תוה רצץ * בעגלי עמים מתרפס
* cum incisio nibus argen- * volent conflictus *
teis : * faciet currere Aethiopia : Aegypto ex principes magni Venient
* qui bella vo- * תריץ * יאיתו חשמינים מני מצרים כוש
lunt * : Deo cantate terrae Regna * Deo suas manus
רוץ * : ממלכות הארץ שירו לאלהים
tab Oriente : * quondam * caelorum caelis in Equitanti * Selah, Domino cantate
* לרכב בשרי שמי קדם
* fortitudinis vocem sua voce in dabit En
הו יתן בקולו קול * עז
* eius celsitudo * Israel super, Deo fortitudinem Date
* גאה * תנו * עז לאלהים על ישראל
* caelis. * aetheribus in eius fortitudo &
* in suis : * dans * ipse Israel Deus : tuus sanctuarii a * Deus Terribilis
* dat * : בורא אלהים ממקדשך אל ישראל הוא נתן
* : Deus benedictus : populo robora & , fortitudinem
עז ותעצמות לעם ברך אלהים :

PSALM. LXIX. ט

*David ipsi Sofannim super Victori
* למנצח על שושנים לרדו
1 * animam ad usque aquae intraverunt quoniam : Deus me Serva
* ישע בוא * הושיעני אלהים כי
* limo * est profunda in veni : status * non & , profundi ceno in sum Demersus
* flumen ope- * טבעתי ביוז מצולה ואין מעמד באחי במעמקי
ruit * me inundavit alveus * & , aquarum
* Siccatum * מים ושבלת שטפתי
* כלה *
* spero defecerunt , meum guttur est adustum * , me clamando in Laboravi
* quam capil- * לי יגעתי בקראי
li * נחר גרוני כלי
* רבב * mei capitis capillus pra * sunt Plures
* qui odio ha- * עיני מיחל לאלהי
bent * : falsi mei inimici me conterentes * sunt roborati : gratis me habentes odios
* qui disper- * שקר מצמית איבי שקר
dunt * nosti tu Deus
* gratias : * אשר לא גזלתי אז אשוב
* חנן צמח * : sunt celata * non te a mea delicta & : meam stultitiam
reddidi * לאולתי ואשמותי מקר לא נכחתי
שוב * DOMINE , Domine te expectantes me in * afficiantur pudore Ne
* abscondita * אל יבשו בוי קוירי אדני יהוה
* propter me * Israel Deus , te querentes * me in * erubescant ne exercituum
qui expectat * צבאות אל יכלמו בי מבקשיך אלהי ישראל
* קיה * : meas facies confusio operuit : opprobrium sustinui te super Quoniam
* propter * כי עליו נשאתי חרפה כסחה כלמה פני
* facie mea * : mea matris filiis extraneus & : meis fratribus fui Alienus
* כסה ור * מור היתי לאחי ונכר לי לבני אמי
* eorum qui * tibi exprobatum * probra & : me comedit tua domus zelus Quoniam
probris affi- * כי קנאת ביתך אכלתני וחרפות חורפתי
ciunt te , * נפלו עלי
* affli xi ani- * mihi opprobria in fuit & : mea anima * ieiunio in fleui Et
mam meam ; * ואבכה בצום גפשי ותחי לחרפות לי
* היה * : parabolam in eis fui & : saccum meum vestimentum dedi Et
* שקק * ואחנה לבושי
* Locuti sunt * שק ואחי להם למשל
contra lin- * : sechar bibentium moduli * & : porta sedentes me in Eloquentur
* cantationes * ושיחו בי ישיבי שער וגנינות שותי שקר
factus sum * beneplaciti * tempus : DOMINE te ad mea oratione ego Et
bibentibus * ואני הפלתי לך יהוה עת רצון
* שחה פלל * : tuae salutis veritate in * me exaudi : tuae misericordiae multitudinem in
* couerti me * אלהים ברב חסדך עניני באמת ישעך
* est * : me habentibus odio ab eripiar : infigar non * luto e , me Eripe
* רצה אמן * הצילני ממים ואל אטבעה אנצלה משנאי
* propter mul- * aquarum profundis e &
titudinem * ומעמקי מים
* propter ve- * : profundum me absorbeat nec , aquarum alveus * me inundet Ne
ritatem * אל חשטפני שבלת מים ואל תבלעני מצולה
* ne * : suum os puteus me super obtinet * neque
* תפריא * ואל תאטר עלי באר פיה
* fluuius *
* claudat * פיה

gaudebunt & , Dei facies ad exultabunt , latrabunt iusti Et
* וצדיקים ישמחו ועלצו לפני אלהים וישישו
4 * equitantes * exaltate , eius nomini canite , Deo Cantate
* בשמחה : שירי לאלהים זמרו שמו * לו לרכב
5 * : eius facies ad exultate & , eius nomen * lah in , caelis supremis in
: ועליו לפני :
6 * habitaculo in Deus : viduarum iudex & , pupillorum * Pater
* אבי יתומים * ורין אלמנות אלהים במעון
7 * : domo in vnicos habitare faciens * Deus
* קדשו : אלהים * מושיב יתומים ביהוה
8 * habitauerunt rebelles veruntamen : compedibus in vinctos educens
* מוציא אסירים בכושרות אף סורים שכנו
9 * te incedere in : sui populi facies ad te egrediendo in * , Deus
* צחיהו : אלהים * בצאתך לפני עמך בצעדך
10 * distillauerunt caeli etiam , tremuit Terra
* בישומון סלה : ארץ רעשה : אף שמים נטפו
11 * : Israel Dei , Dei facieb * a : Sinai hic Dei facieb * a
* מפני אלהים זה מיני מפני אלהים אלהי ישראל :
12 * : tuam hereditatem * Deus fecisti eleuare munificentiam * Pluuiam
* גשם נדבות חניף אלהים נחלתך
13 * : eam confirmasti tu , confectam labore &
* ונלאה אתה כוננתה :
14 * pauperi tua bonitate in parabis * : ea in habitauerunt tua Societas
* חתך יתך יתך * חתך יתך יתך
15 * exercitus annunciatum * : sermonem dabit Dominus
* חתך יתך יתך * חתך יתך יתך
16 * : reges habitatio * & : fugiebant , fugiebant exercituum Reges
* רב : מלכי עבאות ירדן ירדן ונתן
17 * : spoliis * diuidebat domus
* רבב בור בית החלק שלל :
18 * : argento in testa * columbae pennae , tripodes inter accubuerunt Si
* אס תשבכו בין שפתים כנפי ונה נופה בכסף
19 * : reges Saddai dissipando in
* אכרותיה בירקרק חרוץ : בכרש שר מלכים
20 * : Balan mons * Dei Mons
* בה חשלג בצלמון : חר גבננים הר בשן
21 * : Balan mons gibborum * mons
* חר גבננים הר בשן :
22 * Deus desiderauit * motem , gibbori * montes despiciis : quid Vr
* למרה הרצדון הרים גבננים החר חמר אלהים
23 * : atenuum * in inhabitabit DOMINVS etiam : cum inhabitare
* לשכחו אף יהוה ושכן לנצח :
24 * : eis in * Dominus : duplicata * millia myriades dua * Dei Currus
* רבב אלהים רבתי אלפי שנאן אדני כס
25 * : captiuam duxisti , altitudinem in Ascendisti
* שנה עלה מיני בקדש : עליה למרום שביח
26 * : inhabitandum ad * rebelles etiam & : homine * in dona accepisti , captiuitate
* שבי לקחת מחנות באדם ואף סורים לשכן :
27 * : nobis omni in imponet , die die Dominus Benedictus
* יה אלהים : ברך אדני יום יום יעם לנו
28 * : salutes ad Deus * nobis Deus
* האל ישועתנו סלה : האל לנו אל לסושעות
29 * : exitus * mortem ad Adonai * DOMINO &
* וליהוה אדני לפנות חוצאות :
30 * : verticem , suorum inimicorum caput transfiget Deus Veruntamen
* אף אלהים ימח ראש איביו
31 * : Balan ex , Dominus Dixit
* שער מתחלך באשמו : אמר אדני מבשן
32 * : maris profundis de redire faciam : faciam redire
* אשוב אשוב אשוב ממזלות ים :
33 * : tuorum canum lingua , sanguine in tuum pedem figas * Vr
* למען תמח רגלך בדם לשון כלבך
34 * : itinera * Deus tua itinera Viderunt
* מאיבם מנהו : ראו הליכותך אלהים הליכות
35 * : cantores Praeueniunt
* אלו מלכי בקדש : קדמו שרים
36 * : tympanizantium puellarum medio in : modulatorum * post
* אחר נגנים בתוך עלמות חופפות :
37 * : Israel vena ex * Domino : Deo benedicite ecclesiis In
* במקלות ברכו אלהים אדני ממקור ישראל :
38 * : eorum lapid * , Iehudah principes , eis dominas pusillus Biniamin Ibi
* שם בנמן יציר רום שרי יהודה רגמחם
39 * : Naphthali principes , Zebulun principes
* שרי זבלון שרי נפתלי :
40 * : hoc Deus fortifica * , tuae fortitudini tuus Deus Praecepit
* צוה אלהיך עזך עזרה אלהים זו

† dicet quod † tuorum filiorum generatio ecce: hoc sicut narrabo, dicebam Si
1
בְּנֵיךָ אֶם-אֶמְרִיתִי אֶסְפְּרָה כִּמוֹ הַנֶּה דָּוִד
2
* ed * est ipsum * labor: hoc scire putabam Et .sum praevaricatus
3
הָאֵל & P intelligam :: Dei sanctuaria ad intrem Donec .meis oculis in
4
† & locis : eos posuisti lubricis † in Profecto .eorum novissimum
5
k נִפְלָא defolationem in fuerunt Quomodo .defolationes in eos fecisti cadere
6
יִסּוּף תַּמָּם expergfecto
7
* dolore fuerat affectum * lumbi mei acuti fuerant * erā † vt † fui: te apud eram iumenta † : cognoscebam non & , † insipiens ego Et
8
מִן בְּלֹהוֹתוֹ eorum imaginē suscitando in † domine * : expurgando ab omniū Velut
9
† צִלְמִם אֲרָנִי בְּעִיר צִלְמִם .acuat meis renibus † & : meum cor accessit * Quia .spernes
10
† וְכִלְיֹתַי אֲשֶׁתוֹנֶנּוּ † כי יחמץ לבבי † תְּבוֹהָה : me accipies gloriam * postea & : me duces tuo consilio In
11
† וְאֲנִי בְּעֵר וְלֹא אֶרַע † בְּהִמּוֹת הָיִיתִי עִמָּךְ .tecum dexteram manum in tenuisti : * tecum semper ego Et
12
† וְאֲנִי חֲסִיד עִמָּךְ אֲחֹזֶה בִּיךְ יִמִּינִי : me accipies gloriam * postea & : me duces tuo consilio In
13
† בְּעֶצְמְךָ תִּנְחֵנִי וְאַחֵר כְּבוֹד תִּקְחֵנִי : te in terra in † nolui tecum & † calo in † mihi Quis
14
† מִי-לִי בַשָּׁמַיִם וְעִמָּךְ לֹא-חֲפָצְתִּי בְּאָרֶץ : mea pars & , mei cordis rupes * , meum cor & , mea caro Defecit
15
† בְּלֹה שְׂאִרִי וְלִבִּי צוּר-לִבִּי וְחֻלְקִי : peribunt , teā se elongantes * ecce Quoniam .seculum in Deus
16
† אֱלֹהִים לְעוֹלָם : כי-הִנֵּה רִחֲקִיךָ יֹאבִדוּ : te à fornicantem omnem fecisti succidere
17
† הַצִּמְחָה כָּל-זֹנֶה מִמֶּךָ וְאֲנִי קִרְבָּתְךָ : narrandum ad * : meā spem DOMINO † domino in posui : bona mihi Dei
18
† אֱלֹהִים לִי טוֹב שְׁתֵּי בְּאֲדָנִי יְהוָה מִחֲסִי לְסִפְרִי : tua opera omnia
19
† כָּל-מַלְאכֹתֶיךָ : tuorum filiorum generatio ecce: hoc sicut narrabo, dicebam Si

[illegible]

non ad usque †, pacis multitudo & : iustus eius diebus in Florebit † donec
 7 יפרח-- בימיו צדיק † ורב † שלום עד-- בלי †
 ad usque flumine à & , mare ad usque mari à Dominabiturque lunam † † sit luna.
 8 ירח † ירח † ירח † ירח †
 eius inimici & , solitudinis se incuruabunt eius facies Ad † . tertæ terminos † Coram illo
 9 אפסי ארצו † לפניו יכרעו † צינים ואיביו †
 : reddent munus infularum & , Tharsis † Reges . lingent puluerem †
 10 עפר ילכו † מלכי תרשיש † ואיים מנחה ישיבו †
 omnes ei se incuruabunt Et . offerrent honorarium † Seba & , Scheba † reges † terram
 11 מלכי שבא ושבא אשפר יקריבו † וישתחוו לו כל †
 egenum † cruet Quia . ei feruient gentes omnes : reges † maris,
 12 מלכים כל גוים יעבדוהו † כִּי-- צִיל אֲבִיוֹן †
 . ei auxiliator † non † & , afflictum † & : clamaudem † Seba Arabi-
 . munus † Aethiopicæ
 מִשְׁעָה וְעֵנִי וְאֶז-- עֹז לוֹ :
 . seruabit egenorum † animas & : egeno † , tenui super † Parceret
 13 יחם על דל ואביון ונפשו אביונים יושעו †
 erit pretiosus & : corum animam redimet extorsione ab † & , dolo A
 14 מתוך ומחמם יגאל נפשים וייקר †
 , Scheba † auro de ei dabit & , viuet Et . eius oculis in eorum sanguis
 15 דמם בעיניו † ויהי ויהז לו מזהב שבא †
 . ei benedicet die tota : semper eo pro orabit & :
 ויתפלל בעדו תמיד כל היום יברכנהו †
 Lebanō sicut pestrepet † , montium capite in * terra in , frumēti particula Erit
 16 יהי פסת בר בארץ בראש הרים ירעש כלבנון †
 . terræ herba sicut ciuitate à † florebut & : eius fructus
 פרו ויציצו מעיר כעשב הארץ :
 , eius nomen filiabitur folis facies ad † : seculum in eius nomen Erit
 17 יהי שמו לעולם לפני שמש יבן שמו †
 . eum beatificabunt † , gentes omnes eo in benedicentur & :
 ויתברכו בו כל גוים יאשרהו †
 mirabilia faciens † : Israhel † Deus Deus DOMINVS Benedictus
 18 ברוך יהוה אלהים אלהי ישראל עשה נפלאות †
 replebitur & , seculum in eius gloriæ nomen benedictum Et . ipse solus
 19 לברו † וברוך שם כבודו לעולם ועלמא †
 . amen & , Amen † , terra omnis eius gloria
 כבודו את כל הארץ אמן ואמן :
 . Itai filij David orationes sunt Consummatæ
 כלו † הפלות דוד בן ישי †
 כלל † כלל †

PSALMVS LXXIII. 29

mundis * Deus * Israeli * bonus Profecto . Afaph ipsi Cantus * est * sed
1 מְזִמּוֹר לְאָפָף אַךְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי † † mei penē
nihil quasi † : mei pedes declinauerunt parum quasi ego † Et . corde † ferē
2 וְאֲנִי בַמַּעַט נָטוּ וְגִלִּי בָאֵין לִבִּי וְכֵן כִּסֵּה * videns .
† mei gressus sunt effusi † כִּן
שִׁפְכָה אֲשֶׁרִי : † sunt * est
† sunt : † coronauit
3 כִּי קִנְאוּ בְּהוֹלִים שְׁלוֹם רַשְׁעִים אֲרָאָה : † † operiet se
eorum fortitudo † sana & , eorū morte in ligamenta † non Quia † vt tollat præ
4 כִּי אֵין חֲרָבֹת לְמוֹתָם וּבְרִיא אֱלֹהִים : † dam sibi .
flagellabuntur non hominibus cum & : ipsi * non hominis labore In
5 בְּעֵמָל אָנוֹשׁ אֵינֵינוּ וְעַם אֲדָם לֹא יִגְעוּ : † † Egressi sunt
eos iniquitas ornamento inuoluet † : superbia eos ligauit torque † oculi
6 לִכְן עֲנִקְתֶּמוּ גֵאוּהָ וַעֲטַף שִׁית חֶסֶל לָמוֹ : † † cogitationes
cordis imaginationes * transierunt : eorum oculus * adipe præ Exiit : † Dissolue-
7 וַיֵּצֵא מִחֶלֶב עֵינָיו עֲבָרוּ מִשְׁכִּינֹת לִבִּי : † † runt , & locu-
loquuntur † excelsō de : calumniam malo in loquuntur & , dissolutos se Reddunt * ti sunt mali-
8 וַיִּמְקִי וַיִּדְּבְרוּ בְרַע עֶשֶׂק מִפְּרוֹם יִדְּבָרוּ : † † ciosē
terra in ambulabit * eorum lingua & : suum os cælos in Posuerunt † locuti sunt .
9 שֶׁתִּי בְּשָׁמַיִם פִּיהֶם וּלְשׁוֹנָם חֲחֹךְ בְּאָרֶץ : † † † sc̄ha מוק
exprimuntur pleni * aquæ & : huc eius populus reuertetur Ideo † graditur
10 לִכְן יִשְׁיֵב עַמּוֹ חֵלֶם וּמִי מֵלֵא יִמְצֹ : † † calicis
† excelsō in scientia est & : Deus sciuit quomodo , dixerunt Et . eis † יִשׁוֹבֵם
11 וַאֲמָרוּ אֵיכָה יִדְּעֵאל וַיֵּשׁ רַעְיָה בְּעִלְיוֹן : † † עֲלֶה
facultate apprehenderunt seculi tranquillit * & : simpj isti Ecce † pacem ha-
12 הִנֵּה אֱלֹהֵי רַשְׁעִים וּשְׁלֹו עוֹלָם הִטְגּוּ חֵיל : † † bentes
meas volas mundicia † in laui & : meum cor mundaui frustra Verē † diuitias .
13 אַךְ רִיק זִכְרִי לִכְבִּי וְאַרְחָץ בְּנִקְיוֹן בְּפוֹ : † † בִּשָׁג
matutinis in * mea inceptatio & : die omni flagellatus fui Et † innocentia
14 וְאֲתִי גָנוּעַ כָּל הַיּוֹם תּוֹכַחְתִּי לְבָקָרִים : † † manus
† singulo † נִקְהָ כִּפְפָה
† mane

*ira accinges irarum residuum: tibi confitebitur hominis feror Quoniam
 יְהוָה שְׁאֵרֵי חַמַּת תַּחֲגֹרֶוּ חֲזֹרָה בְּחֵמָה אֶתְּמָר
 † qui est in circuitu afferant: eius circuitum omnes vestro Deo DOMINO reddite & Vovete
 יְהוָה וְשִׁלְמוּ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל-סִבְיוֹ וּבִיּוֹ
 Succidet teræ regibus: terribilis: ducum spiritum amputabit: terribili mun
 * erit: יְהוָה לְמוֹרָא: יִבְצֵר רִיחַ נְגִידִים נוֹרָא לְמַלְכֵי-אַרְצָה

PSALM. LXXVII. עו

ipfi Deum ad mea Vox. cantus Asaph ipsi, Iduthun super Victori
 יְהוָה אֱלֹהִים לְמַנְעֵחַ עַל-יְדֵיהֶן לְאֶסְף מִזְמֹר: קוֹלֵי אֱלֹהִים
 † aufcultabit die In me ad auscultando † & Deum ad mea vox: clamabo &
 וְאֶעֱשֶׂה קוֹלֵי אֱלֹהִים וְהֶאֱזִין אֵלַי: בְּיוֹם
 † plaga non & defluxit nocte mea manus: quæsiui DOMINUM meæ angustiae
 צָרָה אֲרֹנִי דִרְשָׁתִי יְהוָה לֵילָה נִגְרָה וְלֹא
 * quicuit: Dei Recordabor mea anima consolari reuocet: se remisit
 אֲזַכֵּר אֱלֹהִים הַפּוֹג מֵאֵנָה הַנָּחֵם נַפְשִׁי
 Tenuisti Selah meus spiritus inuoluerunt & meditabor: tumultuabor &
 וְאֶהְיֶה אֲשִׁיחָה וְהִתְעַשְׂפָה רוּחִי סִלְהָ: אֲחֻזָּה
 Supputaui loquar non & sum quassatus: meorum oculorum vigilas
 שְׁמֵרוֹת עֵינַי נִפְעַמְתִּי וְלֹא אֲדַבֵּר: חֲשַׁבְתִּי
 † mei moduli Recordabor: sæculorum annos: principio à * dies
 יָמִים מִקֶּדֶם שְׁנוֹת עוֹלָמִים: אֲזַכֵּר נִגְיָתִי
 meus spiritus perueffigabit & meditabor † meo corde cum nocte in
 בְּלֵילָה עַם-לִבִּי אֲשִׁיחָה וְיִחַשֵׁשׁ רוּחִי
 † meditor: & velle † adder non & dominus se elongabit secula in Nunquid
 † ut velit: הֲלֵעוֹלָמִים יִנַּח אֲרֹנִי וְלֹא יִסְקֶיף לְרִצּוֹת
 est consumptum: eius misericordia æternum in deficiit Nunquid † ultra
 עוֹד הָאֶפֶס לִנְצַח חֲסֵדוֹ גָּמַר: אֲזַכֵּר נִגְיָתִי
 est oblitus Nunquid generationem & generationem in eloquium
 אָמַר לִדָּר וְדָר: אֲזַכֵּר נִגְיָתִי
 Selah † suas misericordias nāso † in claustrum: Deus misereri
 חֲסִידֵי אֱלֹהִים אֶס-קִפְצָה בְּאֵף רַחֲמֵי סִלְהָ:
 excelsi dexteræ anni: ipsum meum infirmari dixi * Et
 וְאָמַר חֲלוּתִי הֵיאָה שְׁנוֹת יָמַי עָלִי: אֲזַכֵּר נִגְיָתִי
 † tui miraculi quondam † recordabor quia: Iah studium † Recordabor
 אֲזַכֵּר מַעֲלָלֶיהָ כִּי-אֲזַכֵּר מִקֶּדֶם פְּלֹאֲךָ:
 † labor † tuis studiis in † & tuis operibus omnibus in meditabor Et
 וְהִגִּיתִי בְּכָל-פִּעֲלֶךָ וּבַעֲלִילוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
 † Deus sicut magnus Deus Quis: tua via sanctitate in Deus
 אֱלֹהִים בְּקֹדֶשׁ דִּרְכָךְ מִי-אֵל גִּדּוֹל בְּאֱלֹהִים:
 tuam fortitudinem populis in fecisti scire: mirabile faciens † Deus † Tu
 אֲתָה הָאֵל עֲשֵׂה פֶלֶא הוֹדַעְתָּ בַעֲמִים עֲזָרְךָ:
 Selah † Ioseph & Iahacob filios: tuū populum brachio in Redemisti
 גִּבְרָתְךָ בְּזִרְעֶךָ עֲמָךְ בְּנֵי-יַעֲקֹב וְיוֹסֵף סִלְהָ:
 etiam: patuerunt: aquæ te viderunt † Deus aquæ te Viderunt
 בְּרֹאשׁ מִים אֱלֹהִים בְּרֹאשׁ מִים יִחִילוּ אֵף
 dederunt vocem: nubes aquas Inundauerunt voragines sunt commotæ
 יִרְגְּזוּ הַחֲמוֹת: וְזֶמְרוּ מִים עֲבוֹת קוֹל נַחֲנוּ
 † rounditate in tui tonitruū Sonitus: ibunt tua sagitte † etiam: atheres
 שְׂחָקִים אֵף-חֲשִׁיבִיךָ יִתְהַלְכוּ: קוֹל רַעֲמֶךָ בְּגִלְגָל
 mari In terra contremuit & est comota: orbem fulgura illuminarunt
 הָאֵירוּ בְּרָקִים חֲבַל רִגְזָה וְהִרְעַשׂ הָאָרֶץ: בְּיָמִים
 agnita sunt non tua vestigia † & multis aquis in tuæ semitæ & tua via
 דִּרְכָךְ וּשְׁבִילֶיךָ בְּמִים רַבִּים וְעִקְבוֹתֶיךָ לֹא נִדְעוּ:
 Aharon & Moſeh manu in: meum populum pecus † sicut Duxisti
 בְּנִחִית כְּצֹאן עֲמָךְ בִּיר-מִשָּׁה וְאַהֲרֹן
 † Intellectus inclinate: meam legem mi populus Ausculta. Asaph ipsi Erudio †
 יְהוָה הָיוּ הַחֲזִיקִי עִמִּי הַחֲזִיקִי עִמִּי הַחֲזִיקִי עִמִּי
 meū os parabola in Aperiam mei oris eloquia ad vestram aurem
 אֲנִיכֶם לְאֶמְרוֹ-פִּי: אֲפַתְחָה בְּמִשְׁלַל פִּי
 † loquar: et cognouim: & audiuiimus Quæ quondam † a ænigmata scaturiam †
 אֲכִיעֶה חֲזִירוֹת מִנִּי קִדְּם: אֲשֶׁר שְׁמַעְנוּ וְנִדְעָם
 eorum filiis à celabimus † Non nobis narrauerunt nostri patres &
 וְאֲבֹתֵינוּ סִפְרוּ-לָנוּ: לֹא נִכְחַד מִבְּנֵיהֶם
 DOMINI laudes narrantes nouissimæ generationi
 לְדֹר אַחֲרֵהֶם מִסִּפְרֵיהֶם תִּתְּלֹת: יְהוָה הָלַל
 suscitauit Et fecit quæ eius mirabilia & eius fortitudinem &
 וְעִזּוֹן וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עֲשָׂה: וְיִקָּם קוֹם
 præcepit quæ Israel in posuit legem & Iahacob in testimonium
 עוֹלָתִי בַעֲקֹב וְהִזְרָה שֶׁם בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוָּה אֶת-יְהוָה
 † vt notificaret cognoscant Vt suis filiis ea notificandum ad † nostris patri bus
 אֲבֹתֵינוּ לְהוֹדִיעַם לְבְנֵיהֶם: לְמַעַן יִדְעוּ יְהוָה
 † qui suis filiis narrabunt & surgent: nascentur † filii nouissima generatio
 דֹּר אַחֲרֵהֶם בְּנִים יִלְדוּ וְיִקָּמוּ וְיִסְפְּרוּ לְבְנֵיהֶם:

PSALM. LXXVIII. עו

† Intellectus inclinate: meam legem mi populus Ausculta. Asaph ipsi Erudio †
 יְהוָה הָיוּ הַחֲזִיקִי עִמִּי הַחֲזִיקִי עִמִּי הַחֲזִיקִי עִמִּי
 meū os parabola in Aperiam mei oris eloquia ad vestram aurem
 אֲנִיכֶם לְאֶמְרוֹ-פִּי: אֲפַתְחָה בְּמִשְׁלַל פִּי
 † loquar: et cognouim: & audiuiimus Quæ quondam † a ænigmata scaturiam †
 אֲכִיעֶה חֲזִירוֹת מִנִּי קִדְּם: אֲשֶׁר שְׁמַעְנוּ וְנִדְעָם
 eorum filiis à celabimus † Non nobis narrauerunt nostri patres &
 וְאֲבֹתֵינוּ סִפְרוּ-לָנוּ: לֹא נִכְחַד מִבְּנֵיהֶם
 DOMINI laudes narrantes nouissimæ generationi
 לְדֹר אַחֲרֵהֶם מִסִּפְרֵיהֶם תִּתְּלֹת: יְהוָה הָלַל
 suscitauit Et fecit quæ eius mirabilia & eius fortitudinem &
 וְעִזּוֹן וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עֲשָׂה: וְיִקָּם קוֹם
 præcepit quæ Israel in posuit legem & Iahacob in testimonium
 עוֹלָתִי בַעֲקֹב וְהִזְרָה שֶׁם בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוָּה אֶת-יְהוָה
 † vt notificaret cognoscant Vt suis filiis ea notificandum ad † nostris patri bus
 אֲבֹתֵינוּ לְהוֹדִיעַם לְבְנֵיהֶם: לְמַעַן יִדְעוּ יְהוָה
 † qui suis filiis narrabunt & surgent: nascentur † filii nouissima generatio
 דֹּר אַחֲרֵהֶם בְּנִים יִלְדוּ וְיִקָּמוּ וְיִסְפְּרוּ לְבְנֵיהֶם:

* luminare præparasti tu: nox tibi † etiam dies Tibi Tuus est
 לֵךְ יוֹם אֵף-לֵךְ לֵילָה אֲתָה הַכִּינוֹתָ מָאֹר
 † æstatem: terræ terminos omnes statuisti Tu solem &
 וְשִׁמְשׁ: אֲתָה הַעֲבַדְתָּ כָּל-גִּבּוֹלוֹת אֶרֶץ קִיץ
 affecit probis inimicus: huius Memento ea plasmasti tu hyemem &
 וְחֹרֶף אֲתָה יַצַּרְתָּם: זָכַר-זֹאת אוֹיֵב חֹרֶף
 tuum nomen blasphemauerunt † stultus populus & DOMINUM † spreuit

יְהוָה וְעַם-נָבֵל נִאֲצָו שְׂמֵךְ
 tuorum afflictorum cæcus: tuæ turturis animam fere † tradas Ne
 אֶל-חֶחֶץ לְחִית נֶפֶשׁ חֲזֹרָה חִית עֲנִיִּיךְ
 sunt repleta quia: pactum ad Respice æternum in obliuiscaris ne
 אֶל-חֶשֶׁכַּח לִנְצַח: הִבֵּט לְבָרִית כִּי-מָלְאוּ
 tenuis † recedat Ne rapina habitaculis † terræ tenebrosa loca
 מַחֲשַׁבֵּי-אֶרֶץ נִאוֹת חֶסֶד: אֶל-יֵשֶׁב בֶּן
 tuum nomen laudabunt egenus & afflictus: affectus pudore
 נִכְלָם עֲנִי וְאֶבְיוֹן יִחַלְלוּ שְׂמֵךְ
 à * tui probi memento: tuam litem litiga † Deus Surge
 קוֹמָה אֱלֹהִים רִיבָה רִיבָה זָכַר חֲרַפְתָּךְ מִנִּי
 sonitus: tuorum hostium vocis obliuiscaris Ne die omni stulto
 נִכְלָה כָּל-הַיּוֹם: אֶל-חֶשֶׁכַּח קוֹל צִרְיָךְ שִׁאוֹן
 semper ascendens tibi obſistendum † tuorum aſcendit
 קָמִיךָ עוֹלָה תִּמְדוֹ קוֹם

PSALMVS LXXV. עו

canticum Asaph ipsi cantus, corruptus ne, Victori
 לְמַנְעֵחַ אֶל-חֶשֶׁכַּח מִזְמֹר לְאֶסְף שִׁיר
 tuū nomen † propinquum & sumus confesſi, Deus tibi sumus Confesſi
 הוֹדִינוּ לְךָ אֱלֹהִים הוֹדִינוּ וְקִרְבֵּן שְׂמֵךְ
 ego statum tempus accepero Cū tua mirabilia narrant
 סִפְרוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ: כִּי אֶקַּח מוֹעֵד אֲנִי
 eius habitatores omnes & terra Liquefacti: iudicabo rectitudines
 מִיִּשְׂרָאֵל אֲשַׁפֵּס: וְכָל-נִמְגִים אֶרֶץ וְכָל-יִשְׁבֵּיהָ
 infans Dixi Selah eius columnas æquilíbrio direxi ego
 אֲנִכִּי חֲכַמְתִּי עֲמוּדֶיהָ סִלְהָ: אֲמַרְתִּי לְהוֹלִילִים
 extollaris Ne cornu exaltetis Ne impiis & infantiatis Ne
 הַלְלִירוֹם אֶל-חֲזִירוֹ וְלִרְשָׁעִים אֶל-חֲרִיטוֹ קָרוֹ: אֶל-חֲרִיטוֹ
 † præfatio † collo in loquamini: vestrum cornu excelsum in ne † pingui.
 לְפָרוֹם קִרְנֶכֶם הִדְבַּרְוּ בְּצֹאֵר עֲתָקוֹ
 montium † deserto à nec: Occidete ab & exitu ab non Quia
 כִּי לֹא מְמוֹצֵא וּמִמְעַרְב וְלֹא מִמְּדֵבָר הָרִים:
 exaltabit hunc & humiliabit hunc: iudicans Deus Quoniam
 כִּי-אֱלֹהִים שִׁפְטָה זֶה וְשִׁפְטָה זֶה יָרִים:
 mixto † plenus, rubuit vium & DOMINI manu in calix Quia
 כִּי כֹס בִּיד-יְהוָה וְיִין חֲמַר מִלֵּא מִסֶּךָ
 omnes bibent, expriment † eius fæces Veruntamen hoc ex effudit & quas
 אֶן-שְׂמֵרִיָּה יִמְצֹו יִשְׁתּוּ כָּל-יְהוָה וְיִגְרָ מוֹחַ
 cantabo: seculum in annuntiabo ego Et terræ impij
 רִשְׁעֵי-אֶרֶץ: וְאֲנִי אֲגִיד לְעֹלָם אֲזַמְרָה
 exaltabuntur: concidam † impiorum cornua omnia Et Iahacob Deo
 לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: וְכָל-קִרְנֵי רִשְׁעִים אֲגַדֵּעַ חֲרוֹמֵמֶנָּה
 iusti cornua
 קִרְנוֹת צִדִּיק:

PSALM. LXXVI. עו

canticum Asaph ipsi cantus, moduli † in Victori
 לְמַנְעֵחַ בְּנִיגִית מִזְמֹר לְאֶסְף שִׁיר
 eius nomen magnum Israel in: Deus Iehudah in Notus
 נִזְרַע בִּיהוּדָה אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל גִּדּוֹל שְׂמֹן:
 Sion in eius habitatio & eius tabernaculum Salem in fuit Et
 וְיָהִי בְשָׁלֹם סוֹכֵן וּמַעֲזָנֹה בְּצִיּוֹן:
 bellum ac, gladium & scutum: arcus ignita iacula † confregit Ibi
 שְׂמָה שֶׁבַר וְשִׁפְיָה קִשְׁת מִגֶּן וְחֶרֶב וּמַלְחָמָה
 † præde † montibus præ potens: tu † Illustris Selah † es † &
 סִלְהָ: נִאֲזַר אֲתָה אֲדִיר מִהֲרֵרִי-טָרֶף:
 non & sum somnium † dormitauerunt, corde fortes fuerunt Spoliati
 אֲשִׁחַלְלוּ אֲבִירֵי לֵב נִמּוּ שְׁנָהֶם וְלֹא
 tua inceptatione Ab suas manus roboris † viri omnes inuenerunt
 מַצָּו כָּל-אֲנָשֵׁי-חֵיל יִדְוִיהֶם: מַגְעֲרָתָךְ
 equus & currus & est soporatus: Iahacob Deus
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב נִרְדָּם וְרַכָּב וְסוֹם:
 † tua naris tunc † ex, tuas facies ad † stabit quis & tu † terribilis Tu
 אֲתָה נִזְרָה אֲתָה וּמִי-יַעֲמֹר לִפְנֶיךָ מָאֹז אֲפָרָה:
 quicuit & timuit terra: iudicium fecisti audire cælis E
 מִשְׁמִים הַשְׁמַעַת דִּין אֶרֶץ יִרְאָה וּשְׁקֵטָה:
 Selah terre inanes † omnes seruandam ad † Deus iudicium ad surgendo In
 בְּקִים לְמִשְׁפַּט אֱלֹהִים לְחוֹשִׁיעַ כָּל-עֲנִי-אֶרֶץ סִלְהָ:
 Cum surget † vt seruet † humiles
 יִשַׁע עֲנֵה

38	וְהוֹאֲרָחוּם יִכְפֹּר עֹז וְלֹא יִשְׁחִית * וְהִרְבָּה	* propitius efficitur & vt auerteret iram suam, & disperset non & iniquitati propitiabitur * misericors ipse Er
39	וְהָשִׁיב אִפּוֹ וְלֹא יִזְעִיר כָּל חֲמָתוֹ	* redibit non & vadens spiritus : ipsi caro quod est recordatus Et
40	בְּמַחֲוֵה יָמָיו וּבְמַדְבָּר יַעֲצִיבוּהוּ בִישׁוּמָיו	* limitauerunt & Israel sanctum & : Deum tentauerunt & sunt reuerſi Et
41	וְיָשׁוּבוּ וְיִנְסוּ אֵל וּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל הָתָּה	* solitudine in eū affecterunt dolore & deserto in eū exacerbauerunt Quoties
42	לֹא יִזְכְּרוּ אֶת־יְדֵי יוֹם אֲשֶׁר פָּרַס מִנִּי צָרוֹ	* Sohan campo † in sua portenta & : sua signa Aegypto in posuit Qui
43	אֲשֶׁר שָׂם בְּמַצְרַיִם אֶת־חַיָּו וּמוֹפְתָיו בְּשָׂדֵה צֹעַן	* biberent ne, eorum fluentia & : eorum rivos * sanguinem in conuertit Et
44	וַיַּהַפֵּךְ לֶרֶס יָרִיחָם וְנוֹזְלֵיהֶם כָּל־שְׁחִיחָיו	* eos corrupti & ranam & : eos comedit & mixtionem † eos in Misit
45	וַיִּשְׁלַח בָּהֶם עֶרֶב וַיֹּאכְלֵם וַאֲפָרְעֹ וַתִּשְׁחִיחֵם	* locustae eorum laborem & : eorum germent' bruchos dedit Et
46	וַיָּתֵן לְחֶסֶל יִבְלֵם וַיַּגִּיעַם לְאַרְבֶּה	* glaciato lapide in † corū fy comoros & : corū vineam grandine in Occidit
47	וַיַּהַרְג בְּבָרָר גִּפְנֵם וּשְׁקֻמוֹתָם בְּחִנְמָלוֹ	* carbonibus corū possessiones & : corū immentum † grandini conclusit Et
48	וַיִּסְגֵּר לְבָרָר בְּעֵירָם וּמִקְנֵיהֶם לְרִשְׁפָּיִם	* angustiam & furorem & iram, suae nari * iram eos in Misit
49	וַיִּשְׁלַח בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֲבָרָה וַעֲרָה	* suo naso † semitam Ponderauit & malorum angelorum immisionem
50	מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים וַיִּפְלֵם נִחְיָב לֹאֲפּוֹ	* conclusit pesti † eorum bestiam † & : eorum animam morte à prohibuit non
51	לֹא חֲשָׁךְ מִמּוֹת נַפְשָׁם וְחִתָּם לְרִבְרֵה־חַיָּו	* fortitudinū principium : Aegypto in primogenitum omne percussit Et
52	וַיִּדֹּךְ כָּל־בָּכוֹר בְּמַצְרַיִם רֹאשֵׁי אוֹנִים	* suum populum oues sicut fecit proficisci Et Cham tabernaculis in
53	בְּאַחֲלֵי־חָם וַיִּסַּע כְּצֹאן עֲמוֹ	* fiducia in † eos duxit Et deserto in gregem sicut eos duxit &
54	וַיִּנְתְּנֵם לְעֵדֶר בְּמַדְבָּר וַיֹּנְחֵם לְכַטַּח	* eos adduxit Et mare operuit eorum inimicos & : expauerunt † non &
55	וְלֹא פָחַדוּ וְאֶת־אוֹיְבֵיהֶם כִּסְּהָ הֵם וַיִּבְיֵאֵם	* eius dextera acquisiuit & istum montem † : suae sanctitatis terminum ad
56	אֵל־בָּבוֹל קָדְשׁוֹ הִרְ-זָה קִנְיָה וַיִּמְנוּ	* fine † in eas fecit cadere & gentes eorum facieb' à eiecit Et
57	וַיַּגִּישׁ מִמְּנֵיהֶם גִּוִּים וַיִּפְלֵם בְּחִבְלֵי	* Israel tribus eorum tabernaculis in fecit habitare & : hereditatis
58	נַחֲלָה וַיִּשְׁכֵּן בְּאַחֲלֵיהֶם שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל	* eius testimonia & : excelsum Deum exacerbauerunt & : tentauerunt Et
59	וַיִּנְסוּ וַיִּמְרוּ אֶת־אֱלֹהֵיהֶם עֲלֵיוֹן וַעֲדוֹתָיו	* sunt prauitacii & se auerterunt Et custodierunt non
60	לֹא שָׁמְרוּ וַיִּסְגֹּר וַיִּבְנֶה עִי	* eum irritauerunt Et dol' arcus vt sunt versi : eorum patres sicut
61	בְּבִמּוֹתָם נִחְפְּזוּ בְּקִשְׁת־רַמְיָה וַיִּכְעִסוּהוּ	* eum fecerunt amulari suis sculptilibus in & : suis excelsis in
62	בְּבִמּוֹתָם וּבְפִסְלֵיהֶם יִקְנִיאוּהוּ	* Israel in valde reprobauit & : est iratus & Deus Audiuit
63	שָׁמַע אֱלֹהִים וַיַּחֲבֹר וַיִּמָּאֵם מֵאֵד בְּיִשְׂרָאֵל	* homine in collocauit † tentorium : Siloh tabernaculum reliquit Et
64	וַיִּשַׁח מִשְׁכַּן שְׁלוֹ אֱהֹל שְׁכֵן בְּאֶרֶם	* manū in suā gloriam & : suam fortitudinem captiuitatem in tradidit Et
65	וַיָּתֵן לְשִׁבְיָ עֹז וַתִּפְאֶרְתּוּ בִיד־	* suam hereditatem in & : suum populum gladio conclusit Et angustiatoris
66	צָרוֹ וַיִּסְגֵּר לְחֶרֶב עֲמוֹ וּבְנַחֲלָהוּ	* non eius virgines & : ignis comedit eius Electos & est iratus
67	וַתִּפְאֶרְתּוּ בְּחֶרְבוֹ אֲכָלָה־אִישׁ וּבְתוֹלָתָיו לֹא	* eius viduae & : ceciderūt gladio in eius Sacerdotes sunt celebrate epibalamio
68	הִתְלָלוּ וַיִּבְנֶהוּ בְּחֶרֶב נָפְלוּ וְאֶל־מִנְתָּיו	* dominus dormiens tanquam est excitatus Et fleuerunt non
69	לֹא תִבְכֶּיהָ וַיִּקַּץ בִּישׁוֹן אֲרָגִי	* terrorem suos hostes percussit Et vino pra exclamans potens tanquam
70	כְּגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִיָּו וַיִּתֵּן עֵינָיו	* eis dedit seculi † opprobrium
71	חֶרֶפַת עוֹלָם נָתַן לִמּוֹ וַיִּבְחַר אֶת־שִׁבְט־וְהוֹדָה	* elegit non Ephraim tribum in & dilexit quem, Siion montem
72	אֶת־הָר־צִיּוֹן אֲשֶׁר אָהָב וַיִּבֶן כְּמוֹ־רָמִים	* seculum in eam fundauit * terram sicut : suum sanctuarium
73	מִקְדָּשׁוֹ כְּאֶרֶץ יִסְרָה לְעוֹלָם	

7 **שׁוֹמְרֵי** וְיִשְׁמְרוּ בְּאֱלֹהִים כְּמִלֵּם וְלֹא יִשְׁכְּחוּ מַעַלְלֵי אֵל
 eorum patres sicut sunt non Et .custodiant eius mandata &
 8 **צִוָּה** וּמִצְוֹתָיו יִנְצְרוּ וְלֹא יִהְיוּ בְּאִבּוֹתָם
 suum cor praeprauit non & generatio, rebellis &, declinans generatio quae
 9 **בֶּזֶק** דּוֹר סוֹרֵר וּמְרֹדָה דּוֹר לֹא־הַכִּין לְבֹו
 armati Ephraim Filij .eius spiritus Deo cum fuit fidelis nec
 10 **וְלֹא־נִצְמְנָה אַחֲרָל רִיחוֹ** בְּנֵי־אֶפְרַיִם נוֹשְׁקֵי
 pactum custodierunt Non .conflictus die in te vetterunt : arcu iacentes belli.
 11 **יֵלֶךְ** רֹמֵי־קֶשֶׁת הִפְכוּ בַיּוֹם קֶרֶב לֹא שְׁמְרוּ בְּרִית
 :eius studiorum sunt obliui Et .ambulare reuerunt eius lege in & Dei noluerunt
 12 **רְאָה** אֱלֹהִים וּבְחֹרָתוֹ מֵאֲנִי לִלְכֹּת וְיִשְׁכְּחוּ עֲלִילוֹתָיו
 eorum patribus Coram .eis ostendit quae, eius mirabilium & operum
 13 **וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר הָרָאָם** נִגְרַ אֲבוֹתָם
 ,mare Rupit .Sohan agro Aegypti terra in :miraculum fecit mirabilia in
 14 **עָשָׂה פֶּלֶא בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שְׂדֵה־צֹעַן** בָּקַע יַם
 .aceruum veluti aquas fecit stare & : eos fecit transire &
 15 **וַיַּעֲבִירֵם** וַיַּצַּב מִיָּם כְּמוֹ־נֵר
 .ignis lumine in nocte tota & : interdiu nube in eos duxit Et per diem:
 16 **וַיִּנְחַם בַּעֲנַן יוֹמָם וּכְל־הַלֵּילָה בָּאוֹר אֲשֶׁר**
 .multum voraginibus ei dedit potum & : deserto in petras Scidit eis in
 17 **וַיִּבְקַע צִרִים בְּמִדְבָּר וַיִּשְׁק** כַּחֲחֻמּוֹת רִפְּהוּ
 flumina tanquam fecit descendere & : petra de fluentia eduxit Et magnis.
 18 **וַיִּצָּא נֹזְלִים מִסֶּלַע** וַיִּוָּר בְּבִהְיוֹת
 exacerbandum ad, ei peccandum ad adhuc addiderunt Et .aquas vt peccarent
 19 **מִיָּם** וַיִּוָּסְפוּ עוֹד לְחַטָּא לֹו לְמִרוֹת
 petendo : suo corde in Deum tentauerunt Et .solitudine in excelsum ei, vt prouocarent
 20 **עֲלִיּוֹן בַּצִּיּוֹה** וַיִּנְסוּ־אֵל בְּלִבָּבָם לְשֹׂאֵר
 poterit Nūquid : dixerunt, Deum in sunt locuti Et .sua animae cibum contra
 21 **אֲכָל לִנְפֶשָׁם** וַיִּוָּדְרוּ בְּאֱלֹהִים אֲמָרוּ הַיּוֹכֵל
 fluxerunt &, petram percussit En & : deserto in mensam disponere Deus parare Ecce
 22 **אֵל לַעֲרֹךְ שִׁלְחָן בְּמִדְבָּרוֹ** הֲזֵן הִכָּה־צֹר וַיִּזְבּוּ
 dare poterit panem etiam Nunquid .inundauerunt torrentes &, aquae
 23 **מִיָּם וּנְחָלִים יִשְׁטְפוּ** הָגֵם־לֶחֶם יִכָּל הַחַיָּת
 ,D O M I N V S audiuit Ideo : suo populo carnem parabit num
 24 **אִם־יִזְכִּין שֹׂאֵר לַעֲמוֹ** לָכֵן שָׁמַע יְהוָה
 ascendit natus & etiam : Iahacob in est succensus ignis & ; est iratus & furor
 25 **וַיַּחַפְּזֵר וַאֲשֶׁר נִשְׁקָה בַּעֲקֵב וַגַּם־אָף עָלֶיהָ**
 sperauerunt nec ,Deo in crediderunt non Quia .Israel in contra
 26 **בִּישְׂרָאֵל** כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ בְּאֱלֹהִים וְלֹא בָטְחוּ
 .aperuit caelorum ianuam & : defuper aethiubus & mandauit Et .eius salute in celis
 27 **בִּישׁוּעָתוֹ** וַיַּצֵּר שְׁחָקִים מִמֶּעַל וּלְהֵלֵךְ שְׁמִים פָּתַח
 dedit caeleste triticum & : comedendum ad Man eos super pluit Et
 28 **וַיִּמְטֵר עֲלֵיהֶם מֶן לֶאֱכֹל** וַיִּגַּן־שְׁמִים נָחַן
 eis misit venationem & : vir comedit fortium Panem .eis cibum
 29 **לְמוֹ** לֶחֶם אֲבִירִים אֲכָל אִישׁ צִידָה שִׁלַּח לָתֵם
 induxit & : caelis in Eurum fecit Proficisci .saturitatem ad
 30 **לִשְׂבַע** וַיִּסַּע קָדִים בְּשָׁמַיִם וַיִּנְהַג
 : carnem puluerem sicut eos super pluit Et .Austrum sua fortitudine in
 31 **עוֹן** וַיִּמְטֵר עֲלֵיהֶם כַּעֲפֹר שֹׂאֵר
 interius in fecit cadere Et .alarum volatile marium arcuam sicut & medium
 32 **נֶפֶל** וּבַחֹר וּמִיָּם עוֹף כָּנָף וַיִּפֹּל בְּקֶרֶב
 sunt saturati &, comederunt Et .eius habitacula circa : eius castrametationis castrorum
 33 **מִחֲנֵהוּ** סָבִיב לְמִשְׁכְּנֹתָיו וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁבְּעוּ
 : suo desiderio a sunt alienati Non .eis attulit eorum desiderium & valde
 34 **צֹוֹה בּוֹא מֵאֵר** וַתִּאֲחָזֵם יָבֹא לָהֶם לֹא־זָרוּ מִתִּאֲחָזֵם
 ,eos in ascendit Dei natus Et .eorum ore in eorum esca adhuc
 35 **זֹר** עוֹד אֲכָלִם בְּפִיהֶם וַיִּאֲחָזֵם אֱלֹהִים עָלֶיהָ בְּהֵם
 incuruauit Israel electos & : eorum pingues in occidit & furor:
 36 **וַיַּהֲרֹג בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם וּבְחֹרֵי יִשְׂרָאֵל הִכְרִיעוּ**
 .eius mirabilibus in crediderunt non & : adhuc peccauerunt hoc omni In
 37 **בְּכָל־זֹאת חֲטָאוּ־עוֹד וְלֹא הֶאֱמִינוּ בְּנִפְלְאוֹתָיו**
 .terrore in eorum annos & : eorum dies vanitate in consumpsit Et festinanter.
 38 **כֹּלֶה** וַיִּכָּל־בְּהֵל יְמֵיהֶם וּשְׁנוֹתָם בִּבְהִלָּה
 mane quarebāt &, reuertebāt & : eū quarebāt &, eos occidebat Si
 39 **שׁוֹב** אִם־תִּרְגְּמִם וַיִּרְשׁוּהוּ וַיִּשְׁבּוּ וַיִּשְׁחָרֵר
 Deus & : eorum petra Deus quia, sunt recordati Et .Deum fortitudo
 40 **אֵל** וַיִּזְכְּרוּ כִּי־אֱלֹהִים צוֹרֵם וְאֵל
 .est eorum redemptor, excelsus
 41 **עָלֶיהָ** עֲלִיּוֹן גָּאֻלָּם
 ei sunt mentiti sua lingua in & : suo ore in eum allexerunt Et blāditi sūt e
 42 **פָּתַח** וַיִּפְתְּחוּהוּ בְּפִיהֶם וּבְלִשְׁוֹנָם יִכְבְּרוּ־לֹו
 .eius pacto in fuerunt fideles nec, eo cum rectus erat non eorum cor Et pec-
 43 **וַיִּלְבֹּם לֹא־יִכְזֹּן עִמּוֹ וְלֹא נֶאֱמַנּוּ בְּבְרִיתוֹ**
 .est eorum redemptor, excelsus
 44 **עָלֶיהָ** עֲלִיּוֹן גָּאֻלָּם
 ei sunt mentiti sua lingua in & : suo ore in eum allexerunt Et blāditi sūt e

Deus auscultat mea orationem exaudi exercituum Deus DOMINE
 1 יהוה אלהים צבאות שמעו צבאותיהם
 2 יעקב סלה: מנגנו ראה אלהים והבט פני משיחך
 3 כי טוב יום בחצריך מאלף בחרחי הסחופף בבית
 4 אלהי מור באחלי-רשע: כי שמש ומגן
 5 יהוה אלהים תן וכבוד יתן יהוה לא
 6 ימנע טוב להלכים בתמים: יהוה צבאות
 7 אשרי אדם בטח בקו

PSALM. LXXXV. פה
 1 למנצח לבני קרח סומרו: רצית יהוה ארצך
 2 שבת שבות יעקב: נשאת עון עמך
 3 כסית כל חטאתם סלה: אספת כל עברתך
 4 השבות סחרון אפך: שובינו אלהי ישענו ויהפך
 5 כעסך עמנו: הלעולם חנף בני המשיח
 6 אפך לר ודורו: תהי אהבה חסד
 7 חתינו ועמך: ישמחו בך ונראנו
 8 יהוה חסדך וישעך: חסדך לנו
 9 אשמעה מר ידבר האלהי יהוה כי ידבר שלום
 10 אל עמו ואל חסידיו ואל ישובו לכסלה
 11 אך קרוב ליראיו ישעו לשכן כבוד בארצנו
 12 חסד ואמת נפשו צדק ושלום נשקו
 13 אמת מארץ חצמה וצדק משמים נשקף
 14 גם יהוה יתן השוב וארצנו חסד ויבולה
 15 צדק לפניו יתן וישם לדרך פעמיו

PSALM. LXXXVI. פו
 1 תפלה לדוד: תשה יהוה אונק ענני
 2 כי עני ואביון אני: שמרה נפשי
 3 חסיד אני הושע עבדך אתה אלהי הכושט אליך: חנני
 4 ארני כי אליך אקרא כל היום: שמח נפש
 5 עבדך כי אליך ארני נפשי אשא: כי אתה ארני
 6 טוב וסלה ורב חסד לכל קראיך
 7 תאזניה יהוה תפלה: והקשיבה בקול
 8 תחנונותי: ביום ארתי אקראך כי
 9 תענני: איך כמך באלהים ארני ואין כמעשך
 10 כל גוים אשר עשית יבואו: וישתחו לפניך
 11 ארני ויכבדו לשמך: כי גרול אתה ועשה נפלאות
 12 אתה אלהים לבדך: הורני יהוה ורפך אהלך
 13 באמתך יחד לבני ליראה שמך: אודך
 14 ארני אלהי בכל לבבי ואכבדה שמך לעולם

egenum & exhaustum Eripite. iustificat pauperem & affligit. pauperem
 4 וציון ורש וצדקו: עני ורש וצדקו
 5 רשעים הצילו: לא ידעו ולא יבינו בחשכה
 6 יתהלכו ימוטו כל מוסרי ארץ: אני אמרתי אלהים
 7 אחם ובני עליון כלם: אכן כאדם חמיון
 8 ונאחד השרים הפלו: קומה אלהים שפטה
 9 הארץ כי אתה חננה בכל הגוים

PSALM. LXXXIII. פג
 1 שור דמה: שור דמה
 2 אל חרש ואל חשקט אל: אל חרש ואל חשקט אל
 3 יחמיו ומשנאיו נשאו ראש: על עמך
 4 יערימו סוד ויהיעצו על צפוניך: יערימו סוד ויהיעצו על צפוניך
 5 אפרו לנו ונכחיהם מגוי ולא יוכר: אפרו לנו ונכחיהם מגוי ולא יוכר
 6 שם ישראל עוד: כי נטענו לב יחדו עליך
 7 בריח יכרתו: אחלי ארם ושמעאלים מואב
 8 והגרים: גבל ועמון ועמלק פלשתים
 9 ישיבי צורו: גם אשור נלוח עמם היו
 10 זרוע לבני לוח סלה: עשה להם כמדין כספרה
 11 כיצן בנחל קישון: נשמדו בעין דאר היו
 12 דמן אדמה: שיתמו נריבמו כערב וכזאב
 13 וכזב וכלמנע כל נסיכמו: אשר
 14 אמר נירשה לנו את נאות אלהים: אלהי שיתמו
 15 כגלגל בקש לפני דוח: פאש חבער יער
 16 וכלהבה חלהט הרים: בן הרפים בסערך
 17 ובסופחך חבהלים: מלאפניהם קלון ויבקשו
 18 שמך יהוה: יבשו ויבחרו ערני ער
 19 ויחפרו ויאברו: יורעו כי אתה שמך
 20 יהוה לבדך עליון על כל הארץ

PSALMVS LXXXIII. פד
 1 למנצח על הגתית לבני קרח סומרו: למנצח על הגתית לבני קרח סומרו
 2 מר וירוח משכנותיך יהוה צבאות: מר וירוח משכנותיך יהוה צבאות
 3 נכספה וגם כלתה נפשו לחצרות יהוה: נכספה וגם כלתה נפשו לחצרות יהוה
 4 לבי ובשרי ירננו אל אלהי: גם צפורי
 5 מצאה בית ודורו קן לה אשר שתה אפרותיה: מצאה בית ודורו קן לה אשר שתה אפרותיה
 6 את מזבחתיך יהוה צבאות מלכי ואלהי: את מזבחתיך יהוה צבאות מלכי ואלהי
 7 יושבי ביתך עור ותליון סלה: אשרי אדם
 8 עז לו בך מסלות כלבכם: עברי בעמך
 9 הבה מען ושתוה גם ברכוה יעטה מורה: הבה מען ושתוה גם ברכוה יעטה מורה
 10 ילכו מתיל אל חיל יראה אל אלהים בציון: ילכו מתיל אל חיל יראה אל אלהים בציון

transierit cum hesternis dies sicut, tuis oculis in anni mille Quoniam
4 כי אלף שנים בעיניך כי יום אחד לך כי יום אחד לך
mane in t: erant fomes, eos Inundasti nocte in custodia &
וְאֶשְׁמֹרֶתָ בְּלִילָהּ: וְזִמְתָּם שָׁנָה יְהוִי בִבְקָר
que muratur Mane * vesperi
furore h: tuo naso in fumus consumpti Quia
6 כְּחֶצִיר וְחֶלֶף: בִּבְקָר יִצֵּץ וְחֶלֶף לְעֶרֶב
ira nostrar iniquitates Posuisti. fumus tertii tua exardescencia in &
8 וּבְחֶמְתְּךָ נִבְהַלְנוּ: שֶׁתְּ עֲוֹנוֹתֵינוּ
omnes Quoniam. tuatum faciemur * luminare ad nostru abscondit: te coram
9 לִנְגֹדְךָ עֲלֵמֵנוּ לְמֵאוֹר פְּנֶיךָ: כִּי כָל
tanquam nostros annos consumpsimus: tua ira in declinauerit: nostri dies
יָמֵינוּ פָּנֵינוּ בְּעֶבְרָתְךָ כְּלִינוּ שְׁנֵינוּ כְמוֹ
si & anni septuaginta ipsis in nostrorum annorum Dies. sermonem
10 הִגֵּדָה: יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בְּהֵם שְׁבָעִים שָׁנָה וְאַחַד
iniquitas & labor: coru amplitudo & anni octoginta fortitudinibus in
בְּגִבּוֹרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְהֶבְהֵם עֲמָל וְאֵין
fortitudinem cognoscens t Quis. auolauimus & cito refectur quia
11 כִּי גִזְּנוּ חֵיִשׁ וְנִעְפָּרָה: מִי יִדְעֵנוּ עֵד
nostros dies numerandum Ad t. tua ira, tuus timor sicut & tua: natus
12 אֶפְסָךְ וְכִירְאָתְךָ עֲבָרְךָ: לְמִנּוֹת יָמֵינוּ
sapientiam t cor adducimus & fac scire sic
כִּן הַיּוֹדֵעַ וְנִבְיָא לִבְבִּי חֲכָמָה: יְדֵינוּ
tuos seruos super consolare & vsquequo D O M I N E Conuertere
13 שׁוּבָה יְהוִה עַד-מָתַי וְתִנָּחֵם עַל-עֲבֹרֵינוּ
lætabor & onabimus * & tua misericordia maturo in nos Satura
14 שְׁבַעֲנוּ בִבְקָר חֶסֶדְךָ וּנְרַנְנָה וְנִשְׁמַחָה
nos affixisti t dies iuxta nos Lætifica. nostris diebus omnibus in
15 בְּכָל-יָמֵינוּ: שְׁמַחְנוּ בִּימֹת עֲנִיָּהֵנוּ
tuu opus tuis seruis in Conficiatur. malum vidimus t annos
16 שְׁנוֹת רַאֲיוֹנֵרְעָה: יִרְאָה אֶל-עֲבֹדֶיךָ פֶּלֶךְ
nostri Dei D O M I N I incunditas t sit Et. eorum filiis in tuus decor &
17 וְתִרְגַּל עַל-בְּנֵיהֶם: וְיִהְיֶה נֶגֶם יְהוִה אֱלֹהֵינוּ
opus & nos super stabile fac nostrarum manuum opus & nos super
עֲלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כֹּנֵנָה עֲלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה
illud confirma nostrarum manuum
יְדֵינוּ כֹּנֵנָה:

PSAL. XCI. צא

Qui habitat t omnipotētis
1 יֹשֵׁב בְּחֶסֶד * עֲלִיּוֹן בְּצֵל שְׁדֵי יְחִלּוֹן: commorabitur Sada t vmbra in: altissimi abscondito in Habitant
eo in sperabo meus Deus: mea munio & mea spes, DOMINO Dicam
2 אֲמַר לַיהוִה מַחְסֵי וּמַעֲוֹתַי אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ אֲבֹתֵינוּ
contributionum peste a: venatoris laqueo a te liberabit ipse Quoniam
3 כִּי הוּא יִצִּיל * מִפֶּחַ יָקוֹשׁ מִדְּבַר הַיּוֹרֹת: כִּי הוּא יִצִּיל * מִפֶּחַ יָקוֹשׁ מִדְּבַר הַיּוֹרֹת
scutum: sperabis eius pennis sub & tibi obumbrabit sua ala In
4 בְּאֲבָרֵינוּ יִסָּךְ לֹךְ וְתִחַר-כְּנָפָיו תַּחֲסֶה עֲנָה
sagitta a: noctis pauore t a timebis Non. eius veritas palma &
5 וְסִחַרְתָּ * אִמְתָּה: לֹא הִירָא מִפֶּחַר לִילָה מִחַץ
vastabit excidio ab t: ambulabit caligine in peste * A. per diē volauerit
6 יַעֲוֶה יוֹמָם: מִדְּבַר בְּאֶפֶס יְחֶלֶךְ מִקְטֵב וְשׁוֹר
tua dextera a millia decem & mille tuo latere a Cades t. meridie
7 צֹהֲרִים: פֶּל מַעֲרָךְ אֱלֹף וּרְבֵבָה מִיִּמִּינְךָ
retributione & aspicias tuis oculis in Veruntamen. accedet non te ad
8 אֲלֹהֵינוּ יִגְשׁוּ: רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֵשׁ וְשִׁלְמָה
excelsum: mea spes D O M I N E tu Quoniam. videbis impiorum
9 רָשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי-אֲתָה יְהוִה מַחְסֵי עֲלִיּוֹן
plaga & malum te ad fortuito accides Non. tuu habitaculu posuisti
10 שְׁמַת מַעֲוֹנָךְ: לֹא-תִאֲנָה אֵלֶיךָ רָעָה וְנִגְעָה
suis angelis Quoniam. tuo tentorio in appropinquabit non
11 לֹא-יִקְרַב בְּאֶחְלָךְ: כִּי מִלֵּאכֵינוּ
volu t In. tuis viis omnibus in te custodiendum ad: tibi mandabit
12 יִצְוֶה-לְךָ לְשִׁמְרֶךָ בְּכָל-דְּרָכֶיךָ: עַל-כַּפֵּים
leonem Super. tuus pes lapidem in percutiatur forte ne, reportabunt
13 וְשִׁאוֹנְךָ פֶּז-חֲגֹף בְּאֶבֶן רִגְלֶךָ: עַל-שֹׁחַל
draconem & leuiculum t conculcabis: calcabis aspidem &
וּפְתֹן חֲדָרְךָ תִּרְמָם כְּפִיר וְחִנּוּן: quoniam, cum exaltabo: cum eruam & est amplexu me in Quoniam
14 כִּי בִי חֶשֶׁק וּפִלְטָהוּ אֲשַׁבְּהוּ כִּי-
ipse cum; cum exaudiam & me Innocabit. meum nomen cognouit
15 יָדָע שְׁמִי: יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶה עִמּוֹ
dieru Longitudine. eu glorificabo & cum eruam: angustia in ego
16 אֲנִי בִצְרָה אֲחִלְצֶהוּ וְאֶכְבְּדֶהוּ: אֶרְךָ יָמִים
mea salute in eum videre faciam & cum saturabo
אֲשַׁבְּעֶהוּ וְאֶרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי:

terre regibus t excelsum: eum dabo primogenitum ego Etiam
2 אֶף-אֲנִי בְּכֹר אֲחִנּוּ עֲלִיּוֹן לְמַלְכֵי-אֲרָצוֹ: meum pactum & meam misericordiam ei custodiam seculum In
3 לְעוֹלָם אֲשַׁמֹּר-לוֹ חֶסְדִּי וְכִרְתִּי: eius thronum & eius semen perpetuum in ponam Et
4 נִאֲמַרְתָּ לוֹ: וְשִׁמְתִּי לְעַד זִרְעוֹ וְכִסְאוֹ: meam legem eius filij dereliquerint Si
5 בִּימֵי שְׁמִי: אִם-יֵעֻזּוּ בְּנֵי תוֹרָתִי: prophanauerint mea statuta Si
6 וְכִמְשַׁפְטִי לֹא יִלְכוּן: אִם-חֲקֵי יִחַלְלוּ: virga in visitabo Et
7 וּמִצְוֹתֵי לֹא יִשְׁמְרוּ: וּפְקֻדֹתַי בְּשֶׁבֶט: eorum iniquitatem plagis in & eorum prauaricationem
8 פֶּשַׁע וּבְגָעִים עֲוֹנָם: fallam t neque: eo cum astringam non meam misericordiam At
9 וְחֶסְדִּי לֹא-אֶפִּיר מֵעַמּוֹ וְלֹא אֲשַׁקֵּר: egressum & meum pactum prophanoabo Non
10 בְּאִמּוֹנִיקִי: לֹא-אֲחַלֵּל בְּרִיתִי וּמוֹצֵא: mea sanctitatem per iuravi Semel
11 שִׁפְתִּי לֹא אֲשַׁנָּה: אֲחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְּקֻדְשִׁי: eius thronus & erit seculum in eius Semen
12 אִם-לִדְוֹד אֲכֹבֵה: זִרְעוֹ לְעוֹלָם יְהִי וְכִסְאוֹ: athen t in testis & seculum t stabilietur luna Sicut
13 כְּשֶׁמֶשׁ נִגְרִי: כִּי־רַח יִכּוֹן עוֹלָם וְעַד בְּשֶׁחַק: cum es iratus t probasti & elongasti tu Ar
14 נֶאֱמַן סֵלָה: וְאֲתָה זִנְחָה וְתִמָּאָם אֲחַעֲבֹרָה-עִם: terra in prophanaui: tui ferui pactum Abolui t
15 מִשִּׁיחָךְ: נִאֲרַחַת בְּרִית עֲבָרְךָ חֲלֵלָה לְאֲרָץ: eius munitiones posuisti: eius macerias omnes Rupisti
16 נִזְרוּ: פְּרִצָה כָל-גִּרְתָּיו שֶׁמֶת מִבְּצֻרֵינוּ: fuit: via transeuntes omnes eum Diripuerunt
17 מַחְתָּה: כָּל-עֲבָרֵי רִגְלֶיךָ: eius hostium dexteram Exaltasti
18 חֲרָפָה לְשִׁכְנוֹנוֹ: תְּרִיסוֹת יָמִין צִרְיוֹ: eius inimicos omnes lætificasti
19 חֲשִׁמְחָה כָּל-אוֹיְבָיו: proelio in eum statui t non & eius gladij aciem obundes Etiam
20 אֶף-תִּשְׁבַּע צֹר חֲרָבָה וְלֹא תִקְמָתָהּ בְּמַלְחָמָה: fecisti cadere terram in eius solum & eius puritatem t fecisti Cessare
21 תִּשְׁבַּח מִשְׁתָּרוֹ וְכִסְאוֹ לְאֲרָץ מִגְרָתָה: Selah, pudore cum super operuisti: eius adolescentiaru dies Abbreuiasti
22 תִּקְצֹרְתִּי יָמִי עֲלֻמִּי: הָעֵשֶׂתִּי עֲלֵי בֹשֶׁת סֵלָה: sicut exardescet: eternum in te abscondes D O M I N E Vsquequo
23 עֲרִמָה יְהוִה תִּסְתַּר לְנֶצַח חֶסֶדְךָ חֶבֶר כְּמוֹ-
vanet t quid vt: eni quani ego * Memento t tua exardescencia ignis ira
24 חֶמְדְּךָ: זִכְרִי-אֲנִי מִתְּחִלָּה עַל-מַה שָׁוָה: videbit non & viuet vir Quis
25 כִּרְאֵת כָּל-בְּנֵי-אָדָם: מִיִּגְבַּר יְחִיָּה וְלֹא יִרְאָה: Selah t inferi manu de suam animam t eruet t mortem
26 מִוֶּה יִמְלֹךְ נִפְשׁוֹ מִיֶּד-שֹׁחַל מֵלָה: Davidi iurasti * Domine pifca t tua misericordiae t Voi
27 אֵינִי חֶסֶדְךָ הָרִאשֹׁנִים אֲדִנִּי נִשְׁבַּעְתָּ לְדָוִד: me fere: tuoru seruatorum opprobrij Domine Recordare t tua veritate in
28 כִּי־מִוֶּנְךָ: זִכְרִי אֲדִנִּי חֲרָפָה עֲבֹרֶיךָ שִׁאֲתִי: affecerint probis Quod
29 בְּחִיקִי כָל-רִבִּים עָקָם: אֲשֶׁר חֲרָפוּ: tui vnti t vestigia affecerint probis quod; D O M I N E tui inimici
30 אוֹיְבֶיךָ יְהוִה אֲשֶׁר חֲרָפוּ עֲקֹבוֹת מִשִּׁיחָךְ: Amen & amen, seculum in D O M I N V s Benedictus
31 בְּרִיךְ יְהוִה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

ספר רבעי

PSAL. XC. צ

tu habitaculum Domine. Dei viri Mosch ipsius Oratio
1 תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ-הָאֱלֹהִים אֲדִנִּי מֵעוֹן אֲתָה
2 תִּהְיֶה דֹר הֵייתָ לָנוּ בֵּר וְדָר: orbem & terram formares & nascerentur montes Priusquam
3 בְּטָרָם הָרִים יִלְדוּ וְחִתּוּל אֲרָץ וְחֶבֶל: Deus t tu seculum ad vsque seculo a t
4 וּמַעֲוֹלָם עַד-עוֹלָם אֲתָה אֵל: conuertimini, dices t & contritionem ad vsque hominem Conuerteris
5 חֲשֵׁב אָנוֹשׁ עַד-דְּכָא וְתִאֲמַר שׁוּבוּ: hominum filij
6 בְּנֵי-אָדָם:

aspiciet non oculum formans an : audiet non aurem plantās Nōne
 9 **הַנֶּשֶׁע** אֵין הָלֹא יִשְׁמַע אֶם-יִצְרָן עֵינֵי הָלֹא יִבְשֻׁן
 qui docet : scientiam hominem docens ipse arguet nonne gentes corripit Nonne
 10 **הַיָּסֵר** גִּזְזִים הָלֹא יִזְכִּיחַ הַמֶּלֶךְ אֶם-יִרְעָה
 cognoscit : vanitas ipsa quoniam : hominum cogitationes sciens DOMINVS
 11 **יְהוָה** יִרְעֵ מַחְשְׁבוֹת אֶם-כִּי-תִמְהָה הַבֵּל
 Beatus vir : eū docueris tua lege & : Lab eum erudieris quem vni Felicitates
 12 **אֲשֶׁר־יִגְבֵּר אֲשֶׁר-חִסְרָנוּ יְהוָה וּמַחֲרִיךְ תִּלְמִדָּנוּ**
 legem tuam : fouea impio fodiatut donec : mali diebus à ei prestandū * quierem Ad
 13 **לְהַשְׁקִיט לֹא מִיָּמִי רַע עַד יִכְרַה לְרַשָּׁע שְׁחָתוֹ יְהוָה**
 suā hereditatem & : suū populū DOMINVS derelinquet non Quia
 14 **כִּי-יִלֹּא יִשָּׁשׁ יְהוָה עִמּוֹ וְנִחְלָהוּ נֶשֶׁשׁ**
 : iudicium reuertetur iustitiam ad vsque Quia : derelinquet non
 15 **לֹא יַעֲזֹב : כִּי-עַד-צָרָק יִשׁוּב מִשְׁפָּט**
 cum mihi confurget Quis : corde recti omnes illud post &
 16 **וְאַחֲרָיו כָּל-יִשְׂרָאֵל לֵב : מִי-יָקוּם לִי עִם**
 iniquis : iniquitatis operariis cum mihi stabit quis malignantibus
 17 **מִרְעִים מִי-יִתְּצֵב לִי עִם-פְּעָלֵי אֵין :**
 auxilio fuisse : silentium * habitasset parum quasi : mihi auxilium DOMINVS Nisi
 18 **לֹלִי יְהוָה עֲזָרְתָה לִי כִמְעֻט שְׂכֵנָה דִּמְיָה**
 fere : tua misericordia : meus pes est motus dicebam Si : mea anima
 19 **נִפְשִׁי : אֶם-אֲמַרְתִּי מִטָּה רַגְלִי חֶסֶד**
 mearum cogitationum multitudine In : me sustentabat DOMINVS
 20 **יְהוָה יִסְעָרְנִי : כִּי-רַב שְׂרַעְפִּי רַב**
 : meam animam delebunt tuæ consolationes : meo intimo in
 21 **בְּקִרְבִּי תִנְחֹמֶנִּי יִשְׁעֲשְׂעוּ נִפְשִׁי :**
 super laborem * formans : contractionum * thronus tibi iungeretur Nunquid
 22 **הֵיכָלְךָ בִּפְאֵי הַיּוֹת יִצְרָן עֵמֶל עָלֶי**
 sanguinem & : iusti animam contra excurrent Turmatini : statuto *
 23 **חֵק : יִגְדֹּר עַל-נֶפֶשׁ צִדִּיק וְדָם**
 : eleuationem in * mihi DOMINVS fuit Et : cōdemnabunt innocentem
 24 **נָקִי יִרְשִׁיעוּ : וְיִתִּי יְהוָה לִי לְמִשְׁגֵּב**
 eis super reddet Et : mea fiducia petram in meus Deus &
 25 **וְיִשָּׁב עָלֵיהֶם אֵת : נָקֵה וְיִשָּׁב עָלֵיהֶם אֵת**
 eos succidet : eos succidet : eorum malitia in * & : eorum iniquitatem
 26 **וְיַצְמִיחֵם יְצִמְיָחֵם : אֲוֶנֶם וּבְרָעָתָם**
 : noster Deus DOMINVS
 27 **יְהוָה אֱלֹהֵינוּ :**

PSAL. XCV. צה

Venite laude : nostræ salutis fortitudinē iubilemus : DOMINVS dicamus praconij, Adeste
 1 **לְכוּ בְרִנָּה לַיהוָה בְּנִרְעָה לְצֹר יִשְׁעֵנוּ**
 : ei iubilemus cantilena * in : confessione in eius facies Praoccupemus
 2 **נִקְדָּמָה פָּנֵינוּ בַחֲזוֹנָה בְּזִמְרוֹת נִרְעֵי לֹו**
 omnes super magnus rex & : DOMINVS magnus Deus Quoniam
 3 **כִּי אֵל גִּדּוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ גִּדּוֹל עַל-כָּל-יִעָר**
 : cacumina * & : terræ investigationes eius * manu in Quod : deos
 4 **אֱלֹהִים : אֲשֶׁר בִּידּוֹ מַחְקֵרֵי-אָרֶץ וְהוֹשֵׁפּוֹת**
 : eius manus siccam & : illud fecit ipse & : mare ei Quod : ei montiū
 5 **הָרִים לֹו אֲשֶׁר-לֹו הִים וְהוּא עֲשָׂהוּ וּבִפְשֵׁת יָדָיו**
 genuflectamus : nos incuruamus & : adoremus Venite : formaucunt
 6 **יִצְרוּ : בְּאוֹשֶׁת חֲזוֹנָה וּבְכָרָה נִבְרָכָה**
 nos & : noster Deus ipse Quia : nostri facies DOMINI facies ad
 7 **לִפְנֵי-יְהוָה עֲשֵׂנוּ : כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאַנְחָנוּ**
 : audieris eius voce in * si hodie : eius manus pecus & : eius pascuis populus
 8 **עִם מִרְעִיָּהוּ וְצֹאן יָדָיו הִים אֶם-בִּקְלוֹ הִשְׁמָעוּ**
 : in contradi- : Massah * dic * sicut : Meribah * sicut vestrum cor obduretis Ne
 9 **אֶל-תִּקְשׁוּ לִבְכֶּכֶם כְּמִרְיָנָה בְּיוֹם מִפְּהָ**
 : me probauerunt : vestri patres me tentauerunt Quo * : deserto in
 10 **בְּמִדְבָּר : אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחֲזוֹנִי קִשְׁהָ**
 : habui fastidio annis Quadraginta : meum opus viderunt etiam
 11 **גַּם-רָאוּ פְעָלֵי : אֲרָבָעִים שָׁנָה אֶקְוֶה**
 cognouerunt non ipsi & : ipsi corde errantiū popul * dixi & : generatione in
 12 **בְּדֹר וְאָמַר עַם תַּעֲזִי לִבְכֶּה וְהִם לֹא-יָדְעוּ**
 in introibunt si * : mea nare in iuravi Quod : meas vias
 13 **וְרָכִינוּ : אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי בְּאִפִּי אֶם יִכְאֹן אֶל**
 : meam requiem
 14 **מִנְחָתִי :**

PSAL. XCVI. צו

omnis DOMINVS cantate : nouum canticum DOMINVS Cantate
 1 **שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-שׁוֹר**
 annunciate : euangelizate : eius nomini benedicite : DOMINVS Cantate : terra
 2 **הָאָרֶץ : שִׁירוּ לַיהוָה בְּרָכִי שְׁמוֹ בְּשָׁר**
 : eius salutem diem in die de
 3 **מִיּוֹם-לְיוֹם יִשְׁעָתוּ :**

Sabbathi die in cantici Cantus
 1 **מְזִמּוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת :**
 altissime tuo nomini psallere & : DOMINVS confiteri Bonum : est
 2 **טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַכֵּר לְשִׁמְךָ עָלֵינוּ :**
 tuam fidem & : tuam misericordiam mane in annuncianum Ad : veritatem
 3 **וְאִמּוֹנְתְךָ חֶסֶדךָ בְּבָקָר וְלַחֲנֹי**
 cithara cū Highaiō super : nebel super & : dechacordo Super : noctibus in
 4 **בְּלִילֹתֵינוּ עָלֵינוּ עֲשׂוֹר וְעָלֵינוּ נִבֵּל עָלֵינוּ הַנִּיזֵן בְּכִנּוֹר :**
 factus * in : tuo opere * in : DOMINVS me latificasti Quia : operibus
 5 **כִּי שִׁמְחָתִנִּי יְהוָה בְּפַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי**
 : DOMINVS tua opera sunt magnificata Quam : onabo tuarū manuū : laudans exul-
 6 **יָדֶיךָ אֲרָגְנוּ : מַה-גִּדּוֹל מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה**
 non : stupidus Vir : tuæ cogitationes sunt profundæ valde : insipiens
 7 **מֵאֵר עֵמְקוֹ מַחְשְׁבֹתֶיךָ : אִישׁ-בְּעַר לֹא**
 : impios floreudo In : illud intelligit non stultus & : cognoscer : Cum flore-
 8 **יִרְעֵ וְכִסִּיל לֹא-יָכִין אֶת-זֹאתוֹ בְּפִרְחֵי רִשְׁעִים :**
 eos exterminari ad : iniquitatis operarij omnes germinauerint & : herba sicut : erit ad exter-
 9 **עַד-יָעַר : וְאֶתְּהָ מְרוֹם לְעֹלָם יְהוָה :**
 : peribunt tui inimici ecce quoniam : DOMINVS tui inimici ecce Quoniam : seculum.
 10 **כִּי חֲנָה אֵיבֶיךָ יְהוָה כִּי-חֲנָה אֵיבֶיךָ יִאֲבְדּוּ**
 monocerotis sicut : exaltabit * Et : iniquitatis operarij omnes segregabuntur : disperdentur
 11 **וְיִפְרְדּוּ כָל-פְּעָלֵי אֵין : וְתָרַם כְּרָאִים**
 : viridi oleo in sum delibuit : meum cornu : exaltabitur
 12 **קִרְנִי בְּהִתִּי בְּשִׁמְךָ רַעְנָן :**
 me aduersum cōfurgētibus in : meis inuidis in meus oculus respexit Et : conspersus
 13 **וְחִבַּט עֵינֵי בְּשִׁירִי בְּקִמִּים עָלֵי**
 : florebit palma vt iustus : mea aures audient malignis : hostibus
 14 **מִרְעִים תִּשְׁמַעְנָה אֲזִנִּי : צִדִּיק כְּתֹמֵר יִפְרַח**
 : DOMINVS in domo in Plantati : multiplicabitur Lebanon in cedrus sicut : fructificabūt
 15 **כְּאֵרֹו בְּלִבְנוֹן יִשְׁגָּה : שְׁחוֹלִים בְּבֵית יְהוָה**
 : canticum in germinabunt Adhuc : florebut nostri Dei : atrius in : fructificabūt
 16 **בְּחֲצֹרֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ : עוֹד יִנְבֹּן בְּשִׁיבָה**
 : rectus quod annuncianum Ad : erunt virides & : pingues : est
 17 **הִיָּה נִגְדֵי רִשְׁעִים וְרַעְנָנִים יְהוָה :**
 : eo in iniquitas * non & : mea rapet : DOMINVS fortitudo : est
 18 **יְהוָה צִוִּי וְלֹא-עֲלֵתָה בּוֹ :**

PSAL. XCIII. צג

fortitudinē DOMINVS induit : induit celsitudinē : regnauit. DOMINVS
 1 **יְהוָה מֶלֶךְ גָּאֹה לְבֶשׁ לְבֶשׁ יְהוָה עוֹ**
 : nuer * ne orbis firmabitur etiam : se accinxit : gloriam
 2 **הַתְּאֹר אֶף-תִּכּוֹן תִּכּוֹן כָּל-חֲמוֹט :**
 : tu seculo à : tunc : ex tuum solium * Paratum : se moueat :
 3 **נִכּוֹן כְּסָאךָ מֵאֵן מַעֲלֹם אֶתְּהָ :**
 : suam vocem * flumina eleuauerunt : DOMINVS flumina Eleuauerunt : co tempore :
 4 **נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם :**
 : multarū aquarum vocibus Pra : suam illisionem flumina eleuabunt : suum sonū :
 5 **מִקְלוֹתֵי מִיָּם רַבִּים : יִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְכִים :**
 : DOMINVS excelsio in potens : maris procellarum potentium : fortium flu-
 6 **אֲדִירִים מִשְׁבְּרִים אֲדִירִים בְּמָרוֹם יְהוָה :**
 : sanctitas est decora tuæ domui : valde sunt fidelia tua Testimonia : fortis est
 7 **עֲדִיתְךָ נִשְׂאָרָה : עֲדִיתְךָ נִשְׂאָרָה קֹדֶשׁ**
 : dierum longitudinem in DOMINVS :
 8 **יְהוָה לְאָרֶךְ יָמִים :**

PSAL. XCIII. צד

irradia vltionum Deus, DOMINVS vltionum Deus
 1 **אֶל-נִקְמוֹת יְהוָה אֶל נִקְמוֹת הַזֹּפִיעִי :**
 : superbis super retributionem redde : terram iudicans te Elcua
 2 **הַנִּשְׂאָ שִׁפְטֵי הָאָרֶץ הִשָּׁב גְּמוֹל עַל-גָּאִים :**
 : exultabunt impij quo- vsque : DOMINVS impij quo- vsque :
 3 **עַד-מַחֲרִשְׁעִים יְהוָה עַד-מַחֲרִשְׁעִים יַעֲזֹנוּ :**
 : iniquitatis * operarij omnes se predicabunt : durum * loquentur Effluent
 4 **וְיִכְעֹו יִבְרֹו עֲתָק וְתֹאמְרוּ כָל-פְּעָלֵי אֵין :**
 : affligent tuam hereditatem & : conterent DOMINVS tuum Populum
 5 **עֵמָךְ יְהוָה יִדְכָּאוּ וְנִחְלָתְךָ יַעֲזֹנוּ :**
 : occident pupillos & : interficient peregrinum & Viduam
 6 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 : Iahacob Deus intelligit non & : Iah videbit non, dixerunt Et : Dominus
 7 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 : intelligetis quando fatui & : populo in stulti Intelligite : aliquando sa-
 8 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 9 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 10 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 11 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 12 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 13 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 14 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 15 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 16 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 17 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 18 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 19 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 20 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 21 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 22 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 23 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 24 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 25 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 26 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 27 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 28 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 29 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 30 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 31 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 32 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 33 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 34 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 35 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 36 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 37 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 38 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 39 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 40 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 41 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 42 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 43 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 44 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 45 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 46 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 47 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 48 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 49 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 50 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 51 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 52 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 53 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 54 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 55 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 56 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 57 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 58 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 59 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 60 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 61 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 62 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 63 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 64 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 65 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 66 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 67 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 68 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 69 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 70 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 71 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 72 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה**
 :
 73 **וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִה**

PSAL. XCIX. DY

PSAL. C. P

PSAL. CI. 22

PSAL. XCVII. 15

PSAL. XCVIII. NY

	: fecit mirabilia quia, novum canticum Do m i n o Cantate. Cantus	Psalms
1	מִזְמוֹר מִשׁוֹרֵי לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ כִּי־נִפְלְאוֹת עָשָׂה	שִׁיר
	.eius sanctitatis brachium & .eius dextera ei fecit salutem	servavit eum
	הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וְזִרְעוֹ קָדְשׁוֹ	יִשַׁע
	revelavit gentium oculis in : suam salutem Do m i n u s fecit Notam	
2	יְהוָה הוֹדִיעַ לְעַמּוֹ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי תַנּוּסִים גִּלָּה	יָרַע
	suæ veritatis & , suæ misericordiæ est Recordatus .suam iustitiam	
3	צָרָקָתוֹ וְאִסְמוֹנָתוֹ חֲסִדוֹ יִזְכֹּר	
	salutem terræ fines omnes viderunt : Israel domum erga	
	יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל־אֶפְסִי־אֶרֶץ אֶת יְשׁוּעָתוֹ	לְבֵית
	,dicite praconia & , vociferate : terra omnis Do m i n o Iubilare	nostri Dei laudate,
4	אֱלֹהֵינוּ חֲרִיעוֹ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ פָּצְחוּ וּרְנְנוּ	
	.cantus voce & , cithara in cithara in Do m i n o Canite .canite &	
5	וְזָמְרוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וּקוֹל זָמְרָתוֹ	וְזָמְרוּ

*autem idem tuorum seruorum Filij
 1 es. בְּנֵי-עֲבָדֶיךָ
 coram te. וְאַתָּה הוּא וְשִׁנּוּתֶיךָ לֹא יִחַמוּ
 28 stabilietur tuas facies ad eorum semen & : habitabunt
 29 יִשְׁכְּנוּ וְזֶרְעָם לְפָנֶיךָ יִכּוֹן

PSAL. CIII. קג

omnia & : DOMINO mea anima Benedic. David Ipsi
 1 לְדָוִד בְּרָכִי אֶת-יְהוָה וְכָל
 mea anima Benedic. eius sanctitatis nomini mea interiora
 2 בְּרָכִי אֶת-שֵׁם קִדְשׁוֹ :
 eius retributionum omnium obliuiscaris ne & : DOMINO
 אֶת-יְהוָה וְאֶל-הַשְׁכָּחִי כָל-גְּמוּלוֹ
 3 tuas infirmitates omnes sanans : tuas iniquitates omni parcens
 4 הַסֵּלֶחַ לְכָל-עֲוֹנֵי הַרְפָּא לְכָל-תַּחֲלָאִי
 misericordia te redimens : tuam vitam fouea de Redimens
 5 הַגּוֹאֵל מִשְׁחַת חַיִּיכִי הַמַּעֲשֵׂרִי חֶסֶד
 aquilæ vt renouabitur : tu os bono in Saturans. miserationibus &
 6 וְרַחֲמִים : הַמַּשְׁבִּיעַ כְּשׁוֹב עֵדֶךָ הַתַּחֲדֹשׁ כְּנֶשֶׁר
 omnibus iudicia & : DOMINVS iustitias Faciens. tua adoleſcētia
 7 עֲשֵׂה צְדָקוֹת יְהוָה וּמִשְׁפָּטִים לְכָל-נַעֲרִיכִי
 sua studia : Israel filijs, Moſch suas vias Notificauit. oppreſſis
 8 יוֹדֵעַ דְּרָכֵינוּ לְמִשְׁחָה לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עֲלִילוֹתֵינוּ
 multus & : naribus longus. DOMINVS gratiosus & : Misericors
 9 רַחֲמִים וְחַסֵּד יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַחֲמִים
 custodiet ſeculum in nec : contēder ſeculum in Non. misericordia
 10 חֶסֶד לֹא-לִנְצַח יוֹבֵב וְלֹא לְעוֹלָם יִשׁוּרוּ
 nostras iniquitates ſecūdū neq; nobis fecit noſtra peccata ſecūdū Non
 11 לֹא כַחַסְיָנוּ עֲשֵׂה לָנוּ וְלֹא כְעֹנֵתֵינוּ
 celi altitudinem ſecundum Quoniam. nobis ſuper retribuit
 12 גָּמַל עֲלֵינוּ : כִּי גִבּוֹהַ שְׁמַיִם
 cum timentes ſuper eum misericordia eſt roborata : terram ſuper
 13 עַל-הָאָרֶץ גָּבַר חֶסֶדוֹ עַל-יִרְאָיו
 nobis a fecit diſtare : occidente ab orientem diſtare ſecundum
 14 כְּרַחֵק מִזֶּרֶךְ מִמַּעַרְב הַרְחִיק מִפָּנֵינוּ אֶת-
 eſt miſertus : filijs ſuper patrem miſereri ſecundum. noſtras prauaricationes
 15 כְּרַחֵם אֶב עַל-בְּנֵי רַחֵם
 cognouit ipſe Quia. ipſum timentibus ſuper DOMINVS
 16 יְהוָה עַל-יִרְאָיו : כִּי הוּא יוֹדֵעַ
 nos puluis quod recordatus : noſtrum ſigmentum
 17 יִזְכֹּר כִּי-עָפַר אֲנַחְנוּ : יִצְרָנוּ
 florebit ſic agri flos ſicut : eum dies herba ſicut Hominis
 18 אֲנֹשׁ כַּחֲצִיר יָמָיו כִּצְיֹן תִּשְׁדָּה בֶן יִצְיֹן
 cum cognosce non & : ipſe non & : cum in tranſiit ventus Quoniam
 19 כִּי רוּחַ עֲבָרָה בּוֹ וְאֵינֶנּוּ וְלֹא-יִפְרִנּוּ
 in vſq; & ſeculo à DOMINI misericordia Et. eius locus amplius
 20 עוֹד מִקּוֹמוֹ : יִחַסֵּר יְהוָה מְעוֹלָם וְעוֹד
 filiorum filijs eius iuſtitia & : cum timentes ſuper ſeculum
 21 עוֹלָם עַל-יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לְבְנֵי בְנֵי
 eius præceptorum recordantibus & : eius pactum Cuſtodientibus
 22 לְשִׁמְרֵי בְרִיתוֹ וְלִזְכָּרֵי פָקָדָיו
 ſuum thronum parauit celis in DOMINVS. ea faciendum ad
 23 יְהוָה בְּשָׁמַיִם הִכִּין כִּסְאוֹ
 eius angeli DOMINO Benedicite. dominatum eſt omnes in ipſius regnū &
 24 וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה : בְּרָכֵנוּ יְהוָה מְלָאכֵינוּ
 eius verbi voce in audiendum ad : eius verbum facientes robore fortes
 25 גִּבְרֵי כֹחַ עָשִׂי דְּבָרוֹ לְשִׁמְעַת פִּקּוּל דְּבָרוֹ
 facientes, eius miniſtri : eius exercitus omnes DOMINO Benedicite
 26 בְּרָכֵנוּ יְהוָה כָּל-צְבָאוֹ מִשְׁרָתוֹ עָשִׂי
 omnibus in, eius opera omnia DOMINO Benedicite. eius voluntatē
 27 יִצְוֵנוּ : בְּרָכֵנוּ יְהוָה כָּל-מַעֲשָׂיו בְּכָל-רִצְוֹ
 DOMINO mea anima benedic : eius dominationis locis
 28 מִקְמוֹת מַמְשַׁלְתּוֹ בְּרָכֵנוּ אֶת-יְהוָה : קוֹם

PSAL. CIII. קד

es magnificatus mi Deus DOMINE ; DOMINO mea anima Benedic
 1 בְּרָכִי נַפְשִׁי אֶת-יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵי גִדְלַת
 lumine te Amicis. es indutus decorem & gloriam : vehementer
 2 מִאֵד הוֹר וְהִרָר לְבַשְׁתָּ : אֶת-עֹטָה אֹר
 aquis in Conſignans. cortinā ſicut calos : extendens : veſtimento ſicut
 3 בְּשִׁלְמָה נֹטָה שָׁמַיִם פִּירִיעָה : הַמַּקְרָה בָּמִים
 venti alas : ſuper ambulans : ſuum currum nubes ponens : ſua canacula
 4 עֲלִיּוֹתָיו הֵשֵׁם עֲבִים רָכֹבוֹ הַמַּהֲלֵךְ עַל-כְּנָפֵי רוּחוֹ
 ſagrantem : ignem ſuos miniſtros : ſpiritus ſuos angelos Faciens
 5 עֲשֵׂה מְלָאכֵינוּ רוּחוֹת מִשְׁרָתוֹ אֵשׁ לְהִטּוֹ
 perpetuo & : ſeculum nunt. ne : eius baſes : ſuper terram Fundauit
 6 יִסַּד-אָרֶץ עַל-מְכוֹנֶיהָ בַּל-תִּפְּסוּ עוֹלָם וְעוֹד :
 in ſeculum.

loquens, dolum faciens, mea domus interiori in habitabit Non medio
 7 לֹא יֹשֵׁב בְּקֶרֶב בֵּיתִי עֲשֵׂה רַמְיָה דְּבָר
 talis Singulo ma.
 8 שְׂקָרִים לֹא-יִכּוֹן לִנְגַד עֵינָיו לְבַקְרִים
 DOMINI ciuitate à exſcendendum ad : terræ impios omnes ſuccidam vt exterminē
 אֲצַמִּית כָּל-רִשְׁעֵי-אָרֶץ לְהַכְרִית מַעֲרֵי-יְהוָה
 iniquitatis operarios omnes
 כָּל-פְּעָלֵי אֵין

PSAL. CII. קכ

effundet DOMINI facies ad : angore deficiet cum afflicti Oratio
 1 חֲפִלָּה לְעֵינֵי כִי-יַעֲטֹף וּלְפָנֵי יְהוָה יִשְׁפֹךְ
 meus clamor & : mea orationem exaudi DOMINE. ſuū eloquium
 2 שִׁיחוּ יְהוָה שְׁמֵעָה תַּפְלִיתִי וְשִׁוְעִי
 angustia die in, mea tuas facies abſcondas. Ne. veniat te ad faciem tuam
 3 אֵלֶיךָ תִּבּוֹא : אֶל-תַּחֲסֵר פָּנֶיךָ מִפָּנֵי בְּיוֹם צָר
 me exaudi, feſtina, inuocauero : die in : tuam aurem me ad inclina mihi : qua
 4 לִי הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזָנְךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מִהָר עֲנֵנִי :
 focus tanquam mea offa & : mei dies ſumo in defecerunt Quia. ſicut fumus
 5 כִּי-כָלוּ בְּעֵשֶׂן יָמֵי וְעֲצָמוֹתַי כְּמוֹקֶר
 quia : meum cor aruit & : herba ſicut eſt Percuſſum. ſunt exuſta
 6 נִחְרוּ הַנֶּחֱרָה כַּעֲשָׂב וַיִּבֶשׂ לִפְנֵי כִי
 adhæſit, mei gemitus voce A. meum panem edendo ab ſum oblitus comedere
 7 שִׁכַּחְתִּי מֵאֲכָל לֶחֶמִי : מִקּוֹל אֲנַחְתִּי דְּבָקָה
 fui : deſerti pellicano ſum Aſſimilatus. mea carni meum os
 8 עֲצָמֵי לִבְשָׁרִי דָּמִיתִי לְקֶאֱרַת מִדְבָּר תִּיְהִי
 ſolitarious paſſer ſicut fui & : Vigilaui. ſolitudinum falco ſicut bubo
 9 כְּכֹס חֲרִבּוֹת : שְׂקָרִיתִי וְאַתָּה כַּעֲפֹר בּוֹרֵךְ
 mei inimici me afficiebāt probris die Tota. rectum ſuper
 10 עַל-כָּל-יְהוֹם חֲרָפֹנִי אֹיְבֵי
 cinerem Quia. iurabant me aduerſum, me : inſanientes : ia
 11 מְהִלָּלִי בִּי נִשְׁבָּעוּ כִּי-אֶפְרָי
 miſcui ſletu cum meum potum & : manducaui panem tanquam
 12 כֶּלֶם אֲכַלְתִּי וְשָׁקִי בִבְכִי מִסְכָּחִי
 me eleuaſti quia : tua ira & : tua indignationis faciebu A. facie
 13 מִפָּנֵי-זַעַמְךָ וְקֶצֶף כִּי נִשְׁאַחְתִּי
 herba ſicut ego & : inclinata ymbra ſicut : mei Dies. me proieciſti & : fuerunt
 14 וְחִשְׁלִיכְנִי יָמֵי כָצֵל נָטוּ וְאֲנִי כַּעֲשָׂב
 tui memoria & : ſedebis ſeculum in DOMINE tu Et. arui. permanebis :
 15 וְאַתָּה יְהוָה לְעוֹלָם חֲשֵׁב וְזָכָר
 : Sion miſereberis, exurges Tu. generatione & : generatione in
 16 אֶתְּהִי מְקוֹם חֲרָם צִיּוֹן
 ſtatutum tempus venit quia, eius miſerendi tempus quia
 17 כִּי-עָתָה לְחִנּוּהָ כִּי-בָא מוֹעֵד
 eius pulueris & : eius lapidibus tui ſeru bene voluerunt Quia
 18 כִּי-רָצוּ עֲבָדֶיךָ אֶת-אֲבֹנֶיהָ וְאַתָּה עֲפָרָה
 omnes & : DOMININOMEN gentes timebunt Et. ſunt miſerti
 19 וְיִירָאוּ גּוֹיִם אֶת-שֵׁם יְהוָה וְכָל-
 : Sion DOMINVS ædificauit Quia. tuā gloriā terræ reges
 20 מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת-כְּבוֹדֶךָ : כִּי-כִנָּה יְהוָה צִיּוֹן
 ſolitarj orationem ad Reſpexit. ſua gloria in videbitur corū qui ſunt
 21 נִרְאָה בְּכִבְדּוֹ : פְּנֵה אֶל-תַּפְלִית הָעֲרֵעֶר
 generationi hoc Scribatur. eorum orationem ſpreuit non & : pro genera-
 22 וְלֹא כֹזֶה אֶת-תַּפְלִיתוֹ : תַּחֲבֹת זֹאת לָדָר
 proſpexit Quia. Iah : laudabit creatum populus & : nouiſſima
 23 אַחֲרֵינוּ וְעַם נִבְרָא יְהִל-יְהוָה : כִּי-הִשְׁקִיף
 aſpexit terram in celis de DOMINVS : ſue ſanctitatis excelſo de
 24 מִמְּרוֹם קִדְשׁוֹ יְהוָה מִשְׁמַיִם אֶל-אָרֶץ הַבִּישׁ
 mortis : filios ſoluendum ad : vincti : gemitum audiendum Ad
 25 לְשִׁמְעַת אֲנַקְתָּ אֶמִּיר לְפָתַח בְּנֵי תְמוֹתָהּ :
 Ieruſalaim in eius laudem & : DOMININOMEN Sion in narrandi Ad
 26 לְסַפֵּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְהוָה וְהַהֲלִיז בִּירוּשָׁלַם :
 DOMINO ſeruendum ad : regna & : ſimul populos congregati In :
 27 עֲנֵה בְּדָרֶךְ כָּחִי קֶצֶר יָמֵי
 meorū dierum dimidio in me facias aſcendere ne mi Deus, Dicam
 28 אֶמַר אֱלֹהֵי אֶל-תַּחֲלֵנִי כַּחֲצִי יָמֵי
 terram Antea. tui anni : generationum generationem in
 29 בְּדוֹר דּוֹרִים שְׁנוֹתֶיךָ : לְפָנֵים הָאֵרֶץ
 cali : tuarum manuum opus & : fundasti : ſunt
 30 יִסַּד וּמַעֲשֵׂה יוֹדֵךְ שָׁמַיִם : תִּמְהַ יֵּאבְרָה
 veſtimentum ſicut : veteraſcent veſtis ſicut ipſi omnes & : ſtabis tu & : pallium
 31 וְאַתָּה תַעֲמֹד וְכָל-כְּבֹד יִבְלֶה
 mutabuntur & : eos mutabis
 32 חֲתִילֶיפִם וְיִחַלְפוּ

de	.eius mirabilibus vniuersis in loquimini: ei psallite, ei Cantate	1
	שִׁירֵי לֹו זָמְרוּ לֹו שִׁירֵהוּ כָּכָל נִפְלְאוֹתָיו	2
sancto	.DOMINVM querentiu cor laetetur: eius sanctitatis nomen in vos Laudate	3
faciem	הִתְהַלֵּל בְּשֵׁם קִדְשׁוֹ וְשִׂמְחָ לֵב מִבְּקִשׁוֹ יְהוָה: semper eius facies quaerite: eius fortitudine & DOMINVM Querite	4
	וְרָשׁוֹ יְהוָה וְעֵזוֹ בִּקְשׁוֹ פָּנָיו הִמִּידוּ עֵזוֹ פְּנֵה eius prodigiorum: fecit quae eius mirabilium Memento	5
	זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה כִּפְתִּיו Iahacob filij: eius serui Abraham Semen .eius oris iudiciorum &	6
	וּמִשְׁפָּטָיו מִיּוֹ וְרַע אֲבֵרָהֶם עֲבָדוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב פָּה terra vniuersa in: noster Deus DOMINVS Ipse .eius electi	7
	בְּחִירָיו: הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כָּכָל הָאָרֶץ praecepti * verbi: sui pacti saeculum in fuit Memor .eius iudicia	8
	מִשְׁפָּטָיו: זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ וְכָר צוֹה sui iuramentu & : Abraham cum exiit: Quod .generations mille ad	9
generationibus	לְאַלְף דּוֹרוֹ: אֲשֶׁר בָּרַת אֶת אֲבֵרָהֶם וּשְׁבוּעָתוֹ pactum† Iſraeli: statutum in Iahacob ipsi illud statuit Et .Iſchacad	10
pepigit in	לְיִשְׁחָק: וְעַמְּמִידָה לְיַעֲקֹב לְחֶק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית חֶק funiculum; Chenahan terram dabo Tibi, Dicendo .seculi	11
	עוֹלָם: לְאָמַר לְךָ אֶתְּןָ אֶת אֶרֶץ כְּנָעַן חֶלֶל peregrini & parum sicut: numeros viros ipsos existendo Tu .vestrae hereditaris	12
	נִמְלִיכָם: בְּחִיּוֹתַי מִתִּי מִסְפָּר כְּמַעַט זָרִים ad regno de: gentem ad gente de ambulauerunt Et .ea in	13
	בָּהוּ וַיִּתְּחַלְכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי מִמְּמַלְכָּה אֶל corripuit & : eos opprimere hominem permisit Non .alteru populum	14
iniuriari eis:	עַם אַחֵר: לֹא הִנִּיחַ אֲדָם לְעִשְׂקָהּ וַיּוֹכַח meos vinctos in attingatis Ne .reges eos propter	15
Christos	עַלֵּיהֶם מְלָכִים: אֶל־הִגְעוּ בְּמִשְׁתִּיּוֹ נָגַע super famem vocauit Et .malefaciatis ne meis prophetis &	16
	וְלִנְבִיאֵי אֶל־הִרְעוּ: וַיִּקְרָא רַעֲב עַל־ eorum facies ad Misit .construit panis virgam omnem: terram	17
ante eos	הָאָרֶץ כָּל־מִשָּׁה לֶחֶם שָׂבָר: שִׁלַּח לַפְּנִיּוֹת compede in Affligerunt .Ioseph est venditus seruum in† : virum	18
	אִישׁ לְעֹבֵד נִמְכָּר יוֹסֵף: עָנּוּ בִּבְבֹל עָנָה eius animam est ingressum ferrum: eius pedem	19
	רָגְלוֹ בְּרֹל בָּאָה נִפְשׁוֹ: עָרַעְתָּ eum examinavit DOMINI eloquium: eius verbu venne *	20
purgauit	בָּא־דְּבָרוֹ אִמְרָת יְהוָה צִרְפָּתָהוּ eum soluit & , populorum dominator: eum soluit & , rex Misit	21
	שִׁלַּח מֶלֶךְ וַיִּתְּרָהוּ מִשָּׁל עָלֵיהֶם וַיִּפְתַּחְהוּ: sua possessione omni in dominatore & : sue domus dominu cu Posuit	22
	שָׁמוֹ אֶדְרוֹן לְבֵיתוֹ וּמִשָּׁל כָּכָל קִנְיָנוֹ .efficeret sapientes eius senes & : sua anima in† : eius principes alligand† Ad	23
	לְאַמְרָ שְׂרִיּוֹ בְּנַפְשׁוֹ וּקְנִיּוֹ יִחְסֹם: terra in est peregrinatus Iahacob & : Aegyptum Israel est ingressus Et	24
	וַיִּבָּא יִשְׂרָאֵל מִצְרַיִם וַיַּעֲקֹב גֵּר בְּאֶרֶץ eum roborauit & : valde suum populum fecit fructificare Et .Cham	25
	חָם וַיִּפֹּר אֶת־עַמּוֹ מֵאֵד וַיַּעֲצֵמְהוּ ipsius populum odiendum ad coru cor Conuertit .suis hostibus pra	26
vt odio habe rent	חֲפָךְ יָלַם לְשָׁנָה עַמּוֹ suum seruum Mosch Misit .ipsius seruos in agendum callide ad	27
vt machina rentur	לְהַתְּחַלֵּל בְּעֵבְדָיו: שִׁלַּח מִשָּׁה עֲבָדוֹ eo in elegit quem Aharon	28
	אֶהְיֶה אֲשֶׁר־בְּחֵר בּוֹ: Cham terra in prodigia & : suorum signoru verba eis in† : Posuerunt	29
	שָׁמוֹ בָּם וַיִּכְרֵי אֲחֹתָיו וּמִפְתִּים בְּאֶרֶץ חָם: exacerbauerunt non & : fecit obtenebrare & , tenebrositate Misit	30
	שִׁלַּח חֶשֶׁךְ וַיַּחֲשֹׁךְ וְלֹא מָרוֹ אֶת־ interfecit & : sanguinem in eorum aquas Conuertit .eius verbum	31
	דְּבָרוֹ: הִפָּךְ אֶת־יְמִינֵיהֶם לְרֹם וַיִּמָּת .eorum piscem	32
	אֶת־דָּגָתָם: eorum regum cubacula in† : ranas eorum terra Produxit	33
Edidit etiam	שָׂרָן אֲרָצִים צִפְרָדִּיעִים בְּחֹדְרֵי מְלִכֵּיהֶם: omni in pediculi: interfectorum mixtura venit & , Dixit	34
	אָמַר וַיָּבֵא עֵרֶב כָּנִים כָּכָל־ ignem: grandinem, eorum pluuias Dedit .eorum termino	35
	גְּבוּלָם: יָתַן גִּשְׁמִיּוֹת בְּרָד אֵשׁ eoru siculneam† & , eoru vineam percussit Et .eoru terra in flammaru	36
vites et ficus	לְהַכּוֹת בְּאֲרָצָם: וַיֵּךְ גַּפְנִים וְהֶאֱחָתָם bruchas & : locusta venit & , Dixit .eoru termini lignu contriuit &	37
arbores	וַיִּשְׁפֹּר עַץ גְּבוּלָם: אָמַר וַיָּבֵא אֲרֵבָה וַיֵּלֶךְ eorum terra in herbam omnem comedit Et .numerus non &	38
erat	וַאֲזַן מִסְפָּר: וַיֹּאכַל כָּל־עֵשֶׂב בְּאֲרָצָם .eorum terrae fructum comedit &	39
	וַיֹּאכַל פְּרִי אֲדָמָתָם: .	40

6. aquae stabunt montes super : eam operuisti vestimento sicut Abyffo
 6. ההים כלבוש על הרים ועמדו מים :
 .prescriptes fecerunt tui tonitruū vocat : a : fugient tua increpatione Ab
 7. מן גערתך ינוסין מן קול לעמך יחפזון :
 .eis fundasti quem * locum ad : valles descendunt : montes Ascendunt
 8. יעלו הרים ידרו בקעות אל מקום זר וימרת להם :
 operiendum ad reuertantur ne : transeant ne posuisti Terminum
 9. גבול שמת בל ועבריו בל לשכון לכסות :
 .ibunt : montes inter : conualibus in fontes Mutans
 10. הארץ : המשתלח מעינים בנחלים בין הרים יהלכון :
 .suam sicut onagri frangent : agri bestia omni Propinabunt
 11. ישקו בל חיות שדי ושברו פראים עמאם :
 .vocem dabunt frondes inter ex : habitabit : celi volatile eos Super
 12. עליהם עוף השמים ישכון מבין עפאים יתנו קול :
 .fatietur tuorum operum fructu de : suis cenaculis : de montes Adaquans *
 13. משקה הרים מעל יתיו מפרו מעשיך תשבוע :
 obsequium ad herbam & : iumento herbam faciens Germinare
 14. הארץ : מצמיח חצור לבהמה ועשב לעבדת :
 .exhilarabit vinum Et : terra de panem educendum ad : hominum
 15. האדם להוציא לחם מן הארץ ויני יושפה :
 hominis cor : panem & : oleo ab facies faciendum nutrire ad : hominis cor
 16. לבב אנוש להצחיל פנים משמן ולחם לבב אנוש :
 .plantauit quas Lebanon cedit : D O M I N I ligna Saturabuntur .sustentabil
 17. יתעדו : ישבעו עצי יהודה ארזי לבנון אשר נטעו :
 .cuius domus abieret ciconia : : nidificent aues ibi Vt
 18. יצא פנה אשר שם צפורים יקננו חסידה ברושים ביהה :
 .cuniculus refugium petra : ibicibus excelsi Montes
 19. תרים הגבהים ליעלים סלעים מהסה לשפנים :
 .suum occasum cognouit fol : tempora stata in lunam Faciens
 20. עשה ירח למועדים שמש ידע מבואו :
 .bestia omnis reperit : ipsa in : nox fuit & : tenebrositatem Pones
 21. תשת חשך ויהי לילה בדרמם כל חיות :
 .Deo a quarendū ad & : praedam ad rugientes * Leuiculi .siluestris
 22. יערו : הכפירים שאגים למרף ולבקש מאל :
 .suis habitaculis in & : se congregabunt .fol Orietur .suam escam
 23. אכלם : תזרח השמש ואספון ואל מעונתם :
 .suam culturam ad & : suum opus ad homo Egre dietur .accubabunt
 24. ירכצון : יצא אדם לפעלו ולעבודתו :
 .D O M I N E tua opera sunt multiplicata Quam .vesperam ad vique
 25. ערי ערב : מה רבו מעשיך יהודה :
 .tua possessione terra est impleta : fecisti sapientia in ipsa omnia
 26. כלם בחכמה עשית מלאה הארץ קנינך :
 .numerus : non & .reptile ibi : manibus latum & magnum mare Hoc
 27. והי תים גדול ורחב ימים שם רמש ואין מספר :
 .ambulabunt naues Ibi .magnis cum pusilla bestiae
 28. קנה אנה חיות קטנות עם גדולות :
 .eo in ludendum ad formati : iste Leviathan
 29. ליתן זר וצרת לשחק בו :
 .suo tempore in eorum escam dandum ad : sperabunt : ead ipsa Vniuersa
 30. כלם אלו ישברון לחת אכלם בעתו :
 .bono saturabuntur .tuam manum aperies : colligent .eis Dabis
 31. התז להם ילקטין חפחה יודך :
 .expirabunt : eorum spiritum colliges : terrebutur .tuas facies Abscondes
 32. תחטור פניך יבהלן תספ רוחם וגועון :
 .creabitur .tuum spiritum Emittere .reuerterentur suum puluerem in &
 33. ואל עפרם ישובון :
 .seculum in D O M I N I gloria Erit .terre facies innotuabis &
 34. ותחדש פני ארמה :
 .terram ad Aspicies .suis operibus in D O M I N V s laetabitur
 35. ישמח יהודה במעשיו :
 .DOMINO Cantabo .fumabunt & .montes in tanget : tremet &
 36. ותרעד יגע בהרים ויעשנו :
 .me adhuc in : meo Deo canam : meis vitis in
 37. בחיי אופרה לאלהי בעודי :
 .DOMINO in laetabor ego : meum eloquium eo super Dulcescet
 38. יערב עליו שיתי אנכי אשמח ביהודה :
 .benedic .ipsi non vltia impij & .terra de peccatores Confumentur
 39. תמם : יתמו חטאים מן הארץ וישעים עור אינם ברכי :
 .Halleluiah : D O M I N O mea anima
 40. נפשי את יהודה הללו יהוה :
 . Laudate Do-
 minum .

PSAL. CV. קה
facite nota : eius nomen in innocate , D o m i n o Confitemini
1 חורו ליהודה קראו בשמו חורעו
...eius studia populis in opera
בעמים עלילותיו :

Effudit	inani i in eos fecit errare & : magnificos * super despectionem Effundens	
* principes ! solitudine	בזו על נדיבים ויתעלם כתחו	40
העה אבה	pecus † sicut posuit & : afflictione ab egenum † subleauit Er	via absque
* pauperē ab inopia:	† ושגב אבינו מעוני וישם בעוז	41 לא דרךו
† gregem	iniquitas omnis & : latabuntur & , recti Videbunt	familias
ענה	† יראו ישראלים וישמחו וכל עולה	42 משפחות:
claudet ! intelliger	intelligent! & : hæc custodiet & , sapiens Quis	suum os compescuit
פה ^m	† מי חכם וישמר אלה ויתבוננו	43 קפיצה פיה:
	.DOMINI misericordias	
	חסרי יהודה:	

PSAL. CVIII. קכ

		.David ipsi cantus Canticum	
שׁוֹר ⁿ	† שׁוֹר מְזַמּוֹר לְדָוִד		i
	etiam canam & cantabo : Deus meum cor Paratum		
	נָכוֹן † לְבִי אֱלֹהִים אֲשִׁירָה וְאֶזְמְרָה אֵף—		2
Surge psalterium I mane	.diluculo ^l me suscitabo .cithara & ,nabulum Ewigila .meam gloriam		
עֹרֵךְ יִרְה ^p	† עֹרֵךְ הַנֶּכֶל וְכִנּוֹר ° אֲעִירָה שָׁחַר :		3
	.nationibus in tibi canam & : DOMINE populis in tibi Confitebor		
	אוֹרֶךְ בְּעַמִּים יְהוָה וְאֶזְמְרָךְ בְּלֻאֲמִים :		4
† est super celos	.athens ad vsque & : tua misericordia celos desuper [†] magna Quia		
	† כִּי-גִדּוֹל מַעַל-שָׁמַיִם חֲסִידֶךָ וְעַל-שָׁחֲקִים		5
	omnem super & : Deus celos super Exaltare .tua veritas		
	אַתְּחַד ^q : רֹמְהָ עַל-שָׁמַיִם אֱלֹהִים וְעַל כָּל--אָמֵן		6
	serua : tui dilecti liberentur Vt .tua gloria certam		
יֵשַׁע עֲנֵה ^t	† לְמַעַן וְיַחְלִצֵנוּ יְיָדֶיךָ ה' הוֹשִׁיעָה		7
	: suam sanctitatem per est locutus Deus .me exaudi & ,tua dextera		
יִמִּינֶךָ וְעֲנֵנוּ ^s	† אֱלֹהִים דְּבַר בְּקִדְשׁוֹ		8
diuidam ^p	.metiar Succoth vallem & : Sechem ,partiar exultabo		
סִכְךָ ^t	אֲעֲלוֹת אֲחֻלְקָהּ שְׂכָם וְעַמֶּךָ סִכּוֹת אֲמַדְרוּ :		
Meus est † meus est	: mei capitis fortitudo Ephraim & ,Menasseh mihi [†] ,Ghilbad Mihi		
	† לִי גִלְעָד ! לִי מִנְשָׁה וְאֶפְרַיִם מַעֲזוֹ רֹאשִׁי		9
	Edom super ,meæ lorionis olla Moab .meus legifer Iehudah		
	† מִזֶּבֶץ סִיר רַחֲצִי עַל-אֲזֻזִּים יְהוָה מִחֻקֵּי :		io
	.taratantarizabo Peleseth super : meum calceamentum proiciam		
	אֲשִׁלֹּךְ נַעְלִי עַל־פִּלְשֶׁת אֲתַרְזַע :		
* ad † muniram?	ad vsque me educet quis ? munitionis * ciuitatem * me deducet Quis		
	† מִי וְכִלְנִי עִיר מִבְּצָר מִי נִחְנִי עַד--		i i
	Deus egredieris non & : nos elongasti Deus Nonne ? Edom		
	† הֲלֹא-אֱלֹהִים וְנִחְנְנוּ וְלֹא-תֵצֵא אֱלֹהִים יֵצֵא ^v אֲדֹם :		i 2
	: angustia ab auxilium nobis Da ? nostris exercitibus cum		
	† בְּצַבְאֵתֵינוּ ! הִבֵּה--לָנוּ טוֹת מִצָּר צוֹר ^x		i 3
médax enim ! fortitudinē:	ipse & : virtutē [†] faciemus Deo in .hominis salus mendacium &		
	† וְשׁוֹנֵה הַשּׁוֹטֵת אֲדָם : בְּאֱלֹהִים נַעֲשֶׂה-חֵיל וְהוֹנֵה		i 4
	.nostros hostes conculcabit		
	יָבוֹם צְרִינוּ		

PSAL. CIX. קט

	1	תָּאָעַס ne mea laudis Deus . cantus David ipsi Victori לְמַנְצֵחַ לְדָוִד מִזְמֹר אֱלֹהֵי תְהִלָּתוֹ אֶל-חַחֲרָשׁ׃
1 &	2	sunt locuti : aperuerunt me super dolosi os & , impij os Quia כִּי פִי רָשָׁע וּפִי-מְרִמָּה עָלַי פָּתְחוּ דִּבְרוּ
mendaci. odiosis	3	: me circumdederunt odij verbis Et . falsitatis lingua mecum אֲתָחַי לִשְׁוֹן שָׁקֶר׃ וְדִבְרוּ שְׂנְאָה סִבְבּוֹנִי
	4	, mihi sunt aduersati mea dilectione Pro . gratis me impugnauerunt & וַיִּלְחַמּוּנִי חֲנֹם׃ תַּחַת אֲהַבְתִּי יִשְׁטְנוּנִי
vir orationis eram.	5	, bono pro malum me aduersum posuerunt Et . oratio ego & וַאֲנִי הִפְלֵחוּ׃ וְשִׁטְנוֹ עָלַי רָעָה תַּחַת טוֹבָה
פִּלֵּל שׁוֹם	6	, mea dilectione pro odium & וְשְׂנְאָה תַּחַת אֲהַבְתִּי׃
	7	, eius dexteram ad ster Satan & : impium eum super Constitue הַפְקֵד עָלָיו רָשָׁע וְשִׁטְן יַעֲמֹד עָלָי-יִמְינוּ׃
Cum iudica- tus fuerit ipse	8	, peccatum in sit eius oratio & : impius exeat ipsum iudicari In בְּהַשְׁפֹּטוֹ יֵצֵא רָשָׁע׃ וְתִפְּלֵחוּ תְהִיָּה לְחִטָּאָה׃
יֵצֵא פִלֵּל	9	, alter accipiat eius praefecturam : pauci eius dies . Sint יְהִי-יִמְיוֹ מַעֲטִים פְּקֻדָּתוֹ׃ יִקַּח אַחֲרָיו לֶחֶם
d	10	, vidua eius vxor & : pupilli . eius filij . Sint יְהִי-בָנָיו יְתוֹמִים וְאִשְׁתּוֹ אִלְמָנָה׃
תְּהִי	11	, suis . desolationibus de quærat & : postulet & , eius filij se moueat mouedo Et יָנוּעַ יָנוּעוּ בָנָיו וְשָׁאֲלוּ וְדָרְשׁוּ מִחֲרֻבוֹתֵיהֶם׃
desertis	12	, * sunt יִנְקֹשׁ נִשְׁתָּה לְכָל-אֲשֶׁר-לֹ ׃ יִבְיוּ זָרִים וַיִּנְעֹז׃
* sunt	13	, eius laborem alieni diripiant & : ei * quæ omnia fecerator Illaqueet אֶל-יְהִי-לֹ מִשְׁךְ חֶסֶד וְאֶל-יְהִי חֲזֹנָן לַיהוֹמָיו׃
extendens * qui misera tur posteritas in extermi- nium :	14	, eius pupillis miserefcens * sit ne & : misericordiâ protrahens ei sit Ne יְהִי-אַחֲרֵיתוֹ לְהַכְרִית בְּדֹר אַחֲרֵי יָמָיו׃
	15	, deleatur altera generatione in : succidendus ad eius nouissimum Sit יְהִי-אַחֲרֵיתוֹ לְהַכְרִית בְּדֹר אַחֲרֵי יָמָיו׃

habitationis ciuitatē ad eundem ad: rectam viā per eos fecit ambulare Et vt irent	
7 יִלְךְ וְיִרְיִכֶם בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵלֶכֶת אֶל עִיר מוֹשֶׁב וְ	†
cuius mirabilia & : eius misericordiam † D O M I N O † Conſiteantur	* igitur
8 וּנְפִלְאוֹתָיו חֲסֵדוֹ לִיהוָה יוֹדוּ	† propter
animam & : cupidam animam fecit ſaturare Quia	hominum filiis
9 לִבְנֵי אָדָם כִּי-הִשְׁבִּיעַ נֶפֶשׁ שׂוֹקֶקָה וְנֶפֶשׁ	†
: mortis vmbra & , tenebroſitate Habitantes	bono impleuit famelicā
10 וְעִלְמוֹת יִשְׁבִּי חֶשֶׁךְ וְעִלְמוֹת	†
: Dei eloquia mutauerunt Quia	ferro & , afflictione vinctos
11 אֲסִירֵי עֲנִי וּבְרוּלִי כִי-הִמְרָו אֲמִרֵי-אֵל	†
: eorum cor labore in humiliavit Et	deſpererunt altiffimi conſiliū &
12 וַיִּכְנַע בַּעֲמֵל לִבָּם וַיִּעֲצֶה עֲלֵיוֹן נֹאצָּו	†
D O M I N V M ad clamauerunt Et	auxiliator non & , impegerunt
13 כָּשְׁלוּ וְאִין עֲזָרָה וַיִּזְעֻקוּ אֶל-יְהוָה	†
: eos ſeruauit eorum conſolationibus & , eis anguſtia in	† erat
14 בְּצֶרְ לָהֶם מִמַּצּוֹקוֹתֵיהֶם וַיִּשְׁעֵם	†
: diſrupit eorū vincula & : mortis vmbra & , tenebroſitate de eos Eduxit	† ſua,
15 וַיִּצְאֵם מִחֶשֶׁךְ וְעִלְמוֹת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם יִתְקוּ כִי-יִזְעֻקוּ אֶל-יְהוָה	†
cuius mirabilia & : eius miſericordiam † D O M I N O † Conſiteantur	* igitur
16 וּנְפִלְאוֹתָיו חֲסֵדוֹ לִיהוָה יוֹדוּ	† propter
feri vécetes & , arcas portas contriuit Quia	hominū filiis
17 לִבְנֵי אָדָם כִּי-שִׁבְרָה דִּלְחוֹת נַחֲשֶׁת וּבְרִיתוֹ בְּרָלָה	†
: eorum prauaricationis viam propter Stulti	concidit
18 גָּדַע אֲוִלִּים מִדְּרָךְ פִּשְׁעֵם	†
efcam Omnem	fuērunt afflicti eorum iniquitates propter &
19 וְיִתְעַנּוּ וְיִמָּוֶתוּ אֶל-כָּל-אֶחָד מִמֶּנּוּ	†
: mortis portas ad vſque peruenerunt & : eorum anima eſt abominata	
20 חֲתַעַב נַפְשָׁם וַיִּזְעֻקוּ עַד-שַׁעְרֵי מוֹתָו וַיִּזְעֻקוּ אֶל-יְהוָה	†
ſuis conſolationibus & : eis anguſtia in D O M I N V M ad clamauerūt Et	† ſua : &
21 וַיִּזְעֻקוּ אֶל-יְהוָה בְּצֶרְ לָהֶם מִמַּצּוֹקוֹתֵיהֶם	†
eruit & : eos ſanauit & , ſuam verbū Miſit	† eos ſeruauit
22 וַיִּשְׁעֵם וַיִּשְׁלַח רֶכֶז וַיִּרְפָּאֵם וַיְמַלֵּשׁ	†
† D O M I N O † Conſiteantur	† eorum corruptionibus de
23 מִשְׁחִיתוֹתָם לִיהוָה יוֹדוּ	†
hominum filiis eius mirabilia & : eius miſericordiam	
24 וּנְפִלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם חֲסֵדוֹ	†
præconio in eius opera narrent & , laudis ſacrificia ſacrificent Et	prædicatione.
25 וַיִּזְכְּחוּ זִבְחֵי הַזֹּהֶרָה וַיִּסְפְּרוּ מַעֲשָׂיו בְּרִנָּה	†
multis aquis in opus facientes : nauibus in mare ad Deſcendentes	
26 וַיִּרְדּוּ הַיָּם בְּאֵנִיּוֹת עָשׂוּ מְלָאכָה בְּמִים רַבִּים	†
profundo in eius mirabilia & : D O M I N I opera viderunt Ipsi	
27 הִמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי יְהוָה וּנְפִלְאוֹתָיו בְּמַצּוֹלָה	†
Aſcenderūt : eius fluctus eleuauit & : turbis ſpiritu fecit ſtare & , dixit Et	†
28 וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד רֵיחַ סַעֲרָה וְחִרְמָם צִלּוֹ וַיִּעֲלֵה	†
de liquefecit malo in eorum anima : abyſſos deſcenderūt , cælum	†
29 שָׁמַיִם יִרְדּוּ הַחֲמוֹמָה נַפְשָׁם בְּרָעָה תַחֲמֹגְגוּ	†
eorum ſapientia omnis & : ebrius ſicut ſe mouerunt & , orbem in Tuerunt	†
30 וַיִּחֲגֹגּוּ וַיִּנְעֻנוּ בְּשִׁבּוֹר וְכָל-חֲכָמָהּ	†
† eis anguſtia in D O M I N V M ad clamauerunt Et	† eſt abſorpra
31 הִתְבַּלְעוּ וַיִּזְעֻקוּ אֶל-יְהוָה בְּצֶרְ לָהֶם	†
: ſilentiū in turbinem fecit ſtare : eos eduxit eorum conſolationibus & de	† anguſtiis
32 וּמִמַּצּוֹקוֹתֵיהֶם וַיִּצְאֵם וַיִּזְעֻקוּ אֶל-יְהוָה	†
: ſiluerunt quoniam ſunt lærati Et	† eorum fluctus ſiluerunt &
33 וַיִּחֲשׂוּ בִּירוֹתָם וַיִּשְׁמְחוּ כִי-יִשְׁתַּקּוּ	†
D O M I N O † Conſiteantur	† eorū voluntatis portum ad eos duxit &
34 וַיִּנְחֵם אֶל-מַחֲזֵה חַפְצָם לִיהוָה יוֹדוּ	†
hominum filiis eius mirabilia & : eius miſericordiam	† igitur
35 וּנְפִלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם חֲסֵדוֹ	† propter
eum laudent ſeniorū cathedra in & : populi eccleſia in eū exaltent Et	
36 וַיִּרְמְמוּהוּ בְּקֶתֶל עֵם וּבְמוֹשֶׁב זָקֵנִים יְהַלְלוּהוּ	†
: ſtis locum in aquarum exitus & : deſertum in flumina Poſuit	
37 וַיִּשֶׂם נְהַרֹת לְמִדְבָּר וּמַצְאֵי מַיִם לַצִּמְאוֹן	†
ca in habitantium malitiam propter : ſaluginem in fructus Terram	†
38 וַיִּצְאֵם פְּרִי לְמַלְחָה מִרְעָה יוֹשְׁבֵי בָהָה	†
exitus in ſtuculoſam terram & : aquarum ſtagnum in deſertum Poſuit	
39 וַיִּשֶׂם מִדְּבָר לְאֵגֶם מַיִם וְאַרְצָה צִיָּה לְמַצְאֵי	†
ciuitatē præparauerunt & , famelicos ibi fecit habitare Et	† aquarum
40 מַיִם וַיּוֹשֶׁב שֶׁם רַעֲבִים וַיְכַנְנוּ עֵיר	†
: vineas plantauerunt & , agros ſeminauerunt Et	habitationis
41 מוֹשֶׁב וַי	

PSAL. CXII. קיב

PSAL. CXIII. קיג

PSAL. CXIII. קיר

PSAL. CXI. קי"א

PSAL. CX. קי

PSAL. CXI. קי"א

accipiam: * nomen נִשְׂאָה ^z	innocabo D O M I N I nomine in & : leuabō salutem Salicem	
	† כֹּס־יִשְׁעוֹתָ אֲשֶׁא וּבִשְׁמִי יִהְיֶה אֶקְרָא :	13
	eius populo omni nunc coram : reddam D O M I N O mea Vota	
	† נָדְרֵי לִיהוָה אֲשֶׁלֶם נִגְדָה נָא לְכָל-עַמּוֹ :	14
	eius misericordium mors , D O M I N I oculis in Preciosa	
	† יִקָּר בְּעֵינֵי יִהְיֶה הַמּוֹתָה לְחַסִּידָיו :	15
	filius tuus seruus ego , tuus seruus ego quia , D O M I N E Obsecro	
	† אֵנָה יִהְיֶה כִּי-אֲנִי עֲבֹדְךָ אֲנִי עֲבֹדְךָ בֶן-	16
	: laudis sacrificium sacrificabo Tibi mea vincula soluiſti : tuæ ancillæ	
יִסְרֵיהָ ^b nomen	† אֶמְסַךְ פְּתַחְתָּ לְמוֹסְרֵי :	17
	, reddam D O M I N O mea Vota inuocabo D O M I N I nomine in &	
	† נָדְרֵי לִיהוָה אֲשֶׁלֶם :	18
	, D O M I N I domus attris In eius populo omni nunc coram	
	† בְּחִצְרוֹת בֵּית יִהְיֶה :	19
Laudate Do- minum.	: lah-Hallelu . Ierusalem tui medio in	
	בְּתוֹכִי יִרְשָׁלַם הַלְלוּ-יָה :	

PSAL. CXVII. קיז

omnes eum laudate : gentes omnes D O M I N U M Laudate
 † הללו את יְהוָה כָּל־גּוֹיִם שְׁבֹחֵהוּ כָּל־
 I veritas & eius misericordia nos super est roborata Quoniam ,populi
 2 הָאָמִים : † כִּי גִבֹּר עָלֵינוּ חֲסִדוֹ וְאֱמֶת אֱמֶן
 , Iah-Hallelu . seculum in D O M I N I
 יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּהוּ :

PSAL. CXVIII. קי"ח

	seculum in quoniam : bonus quoniam D O M I N O Confitemini	1
ידע ^d	הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם יָדַע	2
familia	cuius misericordia seculum in quonia : Israel nunc Dicat . eius misericordia	3
qui timent	חֲסִדוֹ : וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ	4
ירא ^e	cuius misericordia seculum in quonia : D O M I N V M timentes nunc Dicant	5
Dominum : *Dominus.	וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי יִרְאֵי יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ	6
צור ^f	Lab ² latitudine in me exaudivit : Lab inuocavi angustia De	7
meum est,	מִן הַצָּרָה קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בְּפָרְחֵי יְהוָה	8
meum est *quod opto	homo mihi faciat quid timebo non , mihi ³ D O M I N V S	9
est sperare	יְהוָה לִי לֹא אֵינִי מֵהַ יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם :	10
חסה ^g	me habetib ⁴ odio in ⁵ video ego & : meos auxiliares inter mihi D O M I N V S	11
est sperare *principibus.	יְהוָה לִי בְּעֹזִי וְאֲנִי אֶרְאֶה בְּשָׂנְאִי :	12
	homine in sperare quam : D O M I N O in fidere Melius	13
	טוֹב לְחַסּוֹת בַּיהוָה מִבְּטַח בְּאָדָם :	14
	munific [†] in sperare quam : D O M I N O in confidere Melius	15
	טוֹב לְחַסּוֹת בַּיהוָה מִבְּטַח בְּנִדְבִיבִים :	16
	quoniam , D O M I N I nomine in : me circundederunt gentes Omnes	17
	כָּל־גּוֹיִם סָבְבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי	18
מל ^h	nomine in : me circundederunt etiam , me Circundederunt . eas succidam	19
	אֱמִילִים : סָבְבוּנִי גַם־סָבְבוּנִי בְּשֵׁם	20
	apes sicut me Circundederunt . eas succidam quoniam , D O M I N I	21
	יְהוָה כִּי אֱמִילִים : סָבְבוּנִי כְרֻבִּים	22
	cas succidam quonia , D O M I N I nomine in : spinarum ignis sicut sunt extincte	23
	וְיָכֹוּ כַּאֲשֶׁר קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֱמִילִים :	24
vt caderem :	me adiuuit D O M I N V S & : cadendum ad me impulisti Impellendo	25
	רַחֵם רַחֲמֵי לִנְפֹל וַיהוָה עֲזָרְנִי :	26
laus Domi- nus :	salutem in mihi fuit & : Lab cantio & , mea Fortitudo	27
עֲזַר הַיָּה ^k	וְזָמַרְתָּ יְהוָה לִי לִישׁוּעָה :	28
*laudis, †tabernacu- lis fecit	D O M I N I dextera : iustorum sententia [†] in salutis & , pracon [†] Vox	29
	קוֹלִי רָצָה וַיִּשְׁמָע בְּאַהֲלֵי צְדִיקִים יְמִין יְהוָה	30
	D O M I N I dextera : excelsa D O M I N I Dextera . fortitudinem faciens	31
רַנֵּן ^l	עֲשֵׂה חֵיל : יְמִין יְהוָה רֹמְמָה יְמִין יְהוָה	32
facit	Lab ² opera narrabo & : viuum sed , moriar Non . fortitudinem faciens	33
*Domini.	עֲשֵׂה חֵיל : לֹא־אָמַת כִּי־אָחִיתָ וְאִסְפָּר מִעֲשֵׂי יְהוָה	34
עֲשֵׂה ^m	me tradidit non morti & : Lab me corripuit Corripiendo	35
	יִסָּר יִסְרֵנִי יְהוָה וְלִפְתּוֹת לֹא תִתְּנֵנִי :	36
Domino.	Lab confitebor , eas in ingrediar : iustitiae portas mihi Aperite	37
יִדָּה ⁿ	פָּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק אֲבָרֶם אֹרֶה יְהוָה :	38
בּוֹא ^o	eam per intrabunt iusti : D O M I N I porta Hæc	39
עֲנָה ^p	יְהוָה הַשֹּׁמֵר לַיהוָה צְדִיקִים יְבֹאוּ בּוֹ :	40
Lapis quem	salutem in mihi fuisti & : me exaudisti quoniam , tibi Confitebor	41
בִּנְהָ פִנָּן ^q	אֲזוּדָךְ כִּי עֲנִיתָנִי וַהֲוִי־לִי לִישׁוּעָה :	42
* & est	anguli caput in fuit : ædificantes reprobauerunt Lapidem	43
	אֲבָן מִסֹּס הַבְּנוֹיִם הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה :	44
	nostris oculis in mirabile ipsum ² : istud fuit D O M I N O A	45
	מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאוֹת בְּעֵינֵינוּ :	46
*est †quam	ea in lætemur & , exultemus : D O M I N V S fecit †dies [†] Hæc	47
גִּיל ^s	יְהוָה הַיּוֹם עֲשֵׂה יְהוָה גְּנוּלָה וְנִשְׁמַחָה בּוֹ :	48

	peroris * filij sicut colles * arictes sicut saltatis Montes	saltauerunt
6	הַהָרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵלִים גְּבוּעוֹת כְּבָנֵי צֶאֱזָן :	& *pecudum.
	Iahacob Dei faciebuz Ta: terra contremisce DOMINI faciebuz Ta	facie
7	מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חֲרֹי אֶרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב :	
	aquarum fontem in silicem : aquarum stagnum petram Conuerrens	Qui conuer-
8	הַחֲפָכִי הַצֹּר אֶם-מִים חֲלִמִישׁ לַמַּעֲיֹנוּ מִים :	tit in

PSAL. CXV. קטו

gloriam: duo homini sed, nobis non, D O M I N o b i . Non
1 לא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ תָּן כְּבוֹד
dicent quid Vt tuam veritatem propter, tuam misericordiam propter
2 עַל חַסְדְּךָ עַל אֲמָרְךָ לִפְנֵי יְהוָה
omnia: cœlis in nosser Deus Et eorum Deus nunc tibi: gentes
3 הַגּוֹיִם אֵיךְ לֹא אֱלֹהֵיהֶם וְאֵלֵינוּ בְּשִׁמְיָם בָּל
manuum opus: aurum & argentum eorum Dolores fecit voluit quæ
4 אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה וְעַבְיֵיהֶם כִּמְךָ וְהוֹב מַעֲשֵׂה יְדֵי
videbunt non & eis oculi loqueretur non & eis Os hominum
5 אֲדָם וְכֹה לֹהֵם לֹא יִבְרֹו עֵינֵים לֹהֵם לֹא יִאֲוּ
odorabunt non & eis non: audient non & eis Aures
6 אֲנִינִים לֹהֵם לֹא יִשְׁמְעוּ אֶף לֹהֵם לֹא יִרְחֻקוּ
non, ambulabit non & eorum pedes: palpabunt non & eorum Manus
7 יְדֵיהֶם לֹא יִמְשְׁקוּ רַגְלֵיהֶם לֹא יִהְיוּ לֹא
omnis: ea facientes sunt ipsa Sicut duo gutture in immundum habuit
8 וְיִהְיוּ בְּרִינֹתָם וְיִהְיוּ עֲשִׂיהֶם בָּל
eorum auxiliu: D O M I N o in fide Israel eis in fides qui
9 אֲשֶׁר בִּטַּח בָּהֶם וְיִשְׂרָאֵל בִּטַּח בִּיהוָה עֲזָרָם
D O M I N o in fide Aharon Domus ipse eorum clypeus &
10 וּמִגְנָם הוּא בֵּית אֲהֶרֶן בִּטְחוּ בִיהוָה
fidite, D O M I N u m Timentes ipse eorum clypeus & eorum auxiliu
11 עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא יִרְאִי יְהוָה בִּטְחוּ
ipse eorum clypeus & eorum auxiliu: D O M I N o in
12 בִּיהוָה עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא
Israel domui benedicet, benedicet: nostri sunt memor D O M I N u s
13 יִכְרֹךְ וּבְכֹרֵנוּ יִכְרֹךְ אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל
D O M I N u m timentibus Benedicet Aharon domui benedicet
14 יִכְרֹךְ אֶת בֵּית אֲהֶרֶן וּבְכֹרֵי יִרְאִי יְהוָה
vos super D O M I N u s Adiciat magnis cum pusillis
15 תִּקְשְׁמוּ עִם חֲדָלִים וְעַלְיֵיכֶם יְהוָה יִסַּף
facienti: D O M I N o vos Benedicet vestros filios super & vos super
16 עֲשֵׂה בְרוּכִים אַתֶּם לִיהוָה עֲשֵׂה
dedit terram & D O M I N o cali Cali terram & cœlos Cœli cœlū
17 שְׁמַיִם וָאָרֶץ וְהַשְׁמִי שְׁמַיִם לִיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן
descendentes oēs nec: Iah: laudabunt mortui Non hominum filius
18 לְבָנֵי אָדָם וְהָאָרֶץ לְבָנֵי אָדָם וְהָאָרֶץ נָתַן
seculum in vq: & nunc ex Iah: benedicemus nos Et silentium in sepulchrū
19 וְהָאָרֶץ נָתַן וְהָאָרֶץ נָתַן וְהָאָרֶץ נָתַן
Iah-Hallelu* hoc tēpore, Laudate D O M I N u m.

PSAL. CXVI. קיו

	meas deprecationes, meam vocem DOMINVS exaudiet quoniam, Dilexi	in deprecationibus meis
1	אֶהְיֶה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹלִי חַחֲנוּנִי	†
	inuocabo meis diebus in & : mihi suam aurem inclinavit Quia	
2	כִּי־הָיָה אֲזִנִּי לִי וּבִימִי אֶקְרָא	†
	angustia: me inuenerunt inferni angustiae & mortis funes me Circūdederunt dolores	
3	אֶפְפוּנִי הַבִּלְי־מוֹת וּמַצְרֵי שָׂאוֹל מַצְוֹנִי צָרָה	†
	quæso : inuocabo DOMINI nomine in† Et inueniam molestiam & † dolorem	
4	וַיִּנֶּן אֲמַצָּא : וּבִשְׁם־יְהוָה אֶקְרָא אֲנִי	†
	iustus & , DOMINVS Gratiſus . meam animam erue DOMINE inueni. †nomen Clemens	
5	יְהוָה מִלִּטָּה נַפְשִׁי : חֲנֹן יְהוָה וְצָדִיק	†
	sum attenuatus : DOMINVS simplices Custodiēs . miserans noster Deus &	
6	וְאַל־חִינוּ מַרְחָם : שִׁמְרֵ פִתְּאִים יְהוָה יְדֹוֹתִי	†
	quia : tuam requie ad mea anima Reuertere . seruabit me &	
7	וְלִי וְהוֹשִׁיעֵנו : שׁוּבִי נַפְשִׁי לִמְנוּחֹי כִּי־	†
	† morte à meā animam eripuiſti Quia . te super retribuit DOMINVS mihi. †expulſione mei.	
8	יְהוָה גָּמַל עָלָיו כִּי חָלַצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת	†
	impulſa * ab meum pedem : lacrymā à meum oculum	
	אֶת־עֵינִי מִן־דַּמְעָה אֶת־רַגְלִי מִדָּחִי	†
	viuentium . terris in, DOMINI facies ad * Ambulabo coram Dñō	
9	אֶתְחַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים	†
	valde sum affligtus * ego : loquar quia† , Credidi quando locutus sum: †depauperatus	
10	הָאִמְנַחְתָּ כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עֲנִיתִי מֶאֱד :	†
	mendax homo omnis : mea festinatione in * dixi Ego	
11	אֲנִי אֲמַרְתִּי בְּחַפְזִי כָל־הָאָדָם כֹּזֵב	†
	? me super† eius retributiones omnes* : DOMINO reddam Quid	
12	מִה־אֲשִׁיב לַיהוָה כָּל־הַגְּמוּלוֹתַי עָלָי	†
	retributionibus tuis	

meū cor dilataueris cū : curram tuorū mandatorū Viam
 דָּרַךְ מִצְוֹתֶיךָ אֶרְוֶה כִּי חֲרִיב לִבִּי
 propter mercedem. mercede eā custodiā & tuorū statutorū viam D o m i n e me Doe
 הוֹרֵנִי יְהוָה דָּרַךְ חֲקִיךָ וְאַצְרֵנָה עֲקֵבִי
 corde toto in illā custodiā & tuā legem custodiā & me fac intelligere
 יְהוָה חֲקֵק נֶעֱרַב בֵּין
 Incedere. volui ipsam in quia : tuorū mandatorū semitā per me fac Calcare
 הִדְרִיכֵנִי בְּנִתְיָב מִצְוֹתֶיךָ כִּי בֹו חֲפָצִי
 auaritiā. fac Transire. cōmiserentiā ad nō & tuā testimonia ad meū cor Inclina
 הִטְּ לִבִּי אֶל עֲוֹתֶיךָ וְאַל כַּעֲשֵׂו
 Confirma. me viuifica tuis viis in : mendacium videndo a, meos oculos
 עֵינֵי מְרִאֵוֶת שׁוֹא בְּדִרְכְּךָ חֲנִינִי
 meū opprobriū fac Transire. tuū timorē ad quod : tuū eloquiū tuo seruo
 לַעֲבֹדְךָ אֲמַרְתָּ אֲשֶׁר לִירְאֶתְךָ
 tua mādāta ad concupiui Ecce. bona tua iudicia quia : timui quod
 אֲשֶׁר יִגְרָתִּי כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ שׁוֹכֵם
 tuae misericordiae mihi veniant Et. me viuifica tua iustitia in
 בְּצִדְקָתְךָ חֲנִינִי
 mihi exprobraui respondebo Et. tuū eloquiū fecidū tua salus : D o m i n e
 יְהוָה חֲשׂוֹתְךָ בְּאֲמַרְתְּךָ
 verbū meo ore de auferat me Et. tuo verbo in speraui quod, verbū
 דָּבַר כִּי בִשְׁתַּחֲוִי בְּדִרְכְּךָ
 custodiam Et. expectaui tua iudicia ad quia : valde vsque veritatis
 אֲמַת עַד מָאֵד כִּי לִמְשַׁפֵּט יִחְלָתִי
 latitudine in ambulabo Et. perpetuum & seculum in semper tuā legem
 תוֹרַתְךָ חֲמִיד לְעוֹלָם וָעֶד
 coram tuis testimoniis in loquar Et. quāsi tua mādāta quia
 וְאֲדַבְרָה בְּעֲרֹתֶיךָ נָגֵד
 quia, tuis mādātis in deliciabor Et. afficiat pudore non & regibus
 מְלָכִים וְלֹא אֲבוֹשֵׁו
 dilexi quā tuā praecepta ad meas palmas leuabo Et. dilexi
 אֲהַבְתִּי וְאֲשָׂא כִּפִּי אֶל מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֲהַבְתִּי
 tuis statutis in meditor &
 וְאֲשִׁיחָה בְּחֻקֶּיךָ
 me fecisti expectare quo in : tuam seruum ega verbi Memento
 זָכַר דָּבַר לְעֵבֶדְךָ עַל אֲשֶׁר יִחְלָתִי
 me viuificauit tuū dictum quia : mea afflictione in mea cōsolatio Hae
 וְאֵת נַחֲמִתִּי בְּעֵינֵי כִּי אֲמַרְתָּ חֲנִינִי
 declinaui non tua lege a : valde vsque me deriserunt Superbi
 זֵדִים הִלְצֵנִי עַד מָאֵד מִחוֹרְתְךָ לֹא נִטְיָתִי
 sum cōsolatus & D o m i n e seculo a tuorū iudiciorū sum Recordatus
 וְזָכַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם יְהוָה וְאַחֲנָתִם
 Cantus. tuā legem deserentibus, impiis ab me tenuit Terror
 וְלִעֲפֹה אֲחֻזֹּתֵי מִרְשָׁעִים עֹבֵי הוֹרְתְךָ
 sum Recordatus. mearū peregrinationū domo in tua statuta mihi fuerūt
 הֵיוּ לִי חֲקִיךָ בְּבֵית מִגְוִרִי
 tuā legē custodiui & : D o m i n e tui nominis nocte in
 בְּלִילָה שִׁמְךָ יְהוָה וְאֲשִׁמְרָה חוֹרְתְךָ
 custodiui tua praecepta quod : mihi
 לִי כִּי פָקִיד נִצְרָתִי
 tua verba custodiendum ad, dixi, D o m i n e mea Portio
 חֲלָקִי יְהוָה אֲמַרְתִּי לְשֹׁמֵר דְּבָרֶיךָ
 tuū eloquiū fecidū mei miserere : corde toto in tuas facies sum Deprecatus
 חֲלָתִי פָנֶיךָ בְּכָל לֵב חֲנִינִי בְּאֲמַרְתְּךָ
 tua testimonia ad meos pedes conueri & : meas vias Cogitaui
 חֲשַׁבְתִּי דְּרָכִי וְאֲשִׁיבָה רִגְלִי אֶל עֲוֹתֶיךָ
 tua mādāta custodiendum ad : tardaui non & Festinaui
 חֲשִׁיתִי וְלֹא חֲתַמְתֶּםהִי לְשֹׁמֵר מִצְוֹתֶיךָ
 sum oblitus non tuā legis : me sunt praeclari impiorum Funes
 חֲבִלֵי רְשָׁעִים עֲוֹנִי חוֹרְתְךָ לֹא שִׁכַּחְתִּי
 iudicia super : tibi confitendum ad surgam noctem Mediando
 חֲצוֹת לֵילָה אֶקוֹם לְהוֹדוֹת לְךָ עַל מִשְׁפָּטֵי
 custodientibus & : te timent qui omnibus ego Socius. tuā iustitiae
 צִדְקָתְךָ חֶבְרָאִי לְכָל אֲשֶׁר יִרְאוּךָ וְלִשְׁמִירִי
 terra est plena, D o m i n e, tuā Misericordiae. tua praecepta
 פָּקִידֶיךָ חֲסִדְךָ יְהוָה מִלֵּאָה הָאָרֶץ
 me doce tua statuta
 חֲקִיךָ לְמַדְנִי
 tuū verbum secundum, D o m i n e tuo seruo cum fecisti Bonum
 טוֹב עָשִׂיתָ עִם עֲבֹדְךָ יְהוָה בְּדִרְכְּךָ
 credidi tuis praeceptis in quia : me doce scientiam & sensus Bonitatem
 טוֹב טַעַם וְדַעַת לְמַדְנִי כִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ הֵאֱמַנְתִּי
 custodiui tuū eloquiū nunc & : errans ego humiliarer Priusquam
 טָרַם אֶעֱנָה אֲנִי שִׁגְג וְעַתָּה אֲמַרְתָּ שְׁמַרְתִּי
 tua statuta me doce : beneficus & tu Bonus
 טוֹב אֲתָה וּמָטִיב לְמַדְנִי חֲקִיךָ
 tuū verbum secundum, D o m i n e tuo seruo cum fecisti Bonum

fac prosperare, D o m i n e obsecro : nunc saluifica D o m i n e Obsecro
 אֲנָה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָא אֲנָה יְהוָה הַצִּלְתָּה
 vobis benediximus : D o m i n i nomine in veniens Benedictus. nunc qui venit
 נָא : בְּרִיךְ הָבָא בְּשֵׁם יְהוָה בְּרַכְנוּכֶם
 Ligat : nobis illuxit & : D o m i n v s Deus. D o m i n i domo de
 אֲנִי מִבֵּית יְהוָה : אֲנִי יְהוָה וְאֵל לִנְו אֲסַרְר
 tu, tuus Deus. altaris cornua ad vsq; implicationibus in agnū funibus,
 חַג בַּעֲבָתִים עַד קִרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ : אֲנִי אֲתָה
 D o m i n o Confitemini. te exaltabo, meus Deus : tibi cōfitebor &
 וְאֲדַבְרָה אֲלֵהִי אֲרוֹמְמֶךָ : הוֹדוּ לַיהוָה
 eius misericordia seculum in quoniam : bonus quoniam
 כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ

PSAL. CXIX. קִיט

D o m i n i lege in euntes : via perfecti Beati
 אֲשֶׁר יִתְמַי דָּרַךְ חֲתָלָכִים בְּחוֹרֶת יְהוָה
 cum quarent : corde toto in : eius testimonia custodientes Beati
 אֲשֶׁר יִנְצְרוּ עֲרֹתֵי כָּל לֵב יִרְשׁוּהוּ
 ambulauerunt eius viis in : prauitatem sunt operati non Etiam
 אֵף לֹא פָעִלוּ עֲוֹתָה בְּרַכְוִי הִלְכוּ
 valde custodiendum ad, tua mādāta praecepisti Tu
 אֲתָה צִוִּיתָ פָקִידֶיךָ לְשֹׁמֵר מִאֵד
 tua statuta custodiendum ad, mea via firmentur Vtinam
 אֲחֵלִי יִכְנוּ דְּרָכִי לְשֹׁמֵר חֲקִיךָ
 tua praecepta omnia ad me respiciendo in, afficiat pudore non Tunc
 אֲזִלֹּא אֲבוֹשֵׁו בְּהִכְיָטִי אֶל כָּל מִצְוֹתֶיךָ
 tua iustitiae iudicia me discendo in : cordis rectitudine in tibi Cōfitebor
 אֲוֹדְךָ בְּיָשָׁר לִבְבִּי בְּלִמְדִּי מִשְׁפָּטֵי צִדְקָתְךָ
 valde vsque me derelinquas ne : custodiam tua Statuta
 אֵת חֲקִיךָ אֲשֹׁמֵר אֶל חֲעֹבְנִי עַד מָאֵד
 custodiendū ad : suā semitā adolefcens mundabit quo In
 בְּמָה יִזְכֶּר נֶעֱרַב אֵת אֲרָחוּ לְשֹׁמֵר
 me facias errare ne : re exquisiui meo corde toto In : tuū verbum iuxta
 בְּדִרְכְּךָ : בְּכָל לֵבִי וְרַשְׁתִּיךָ אֶל חֲשֹׁנִי
 non vt : tua eloquia abscondi meo corde la : tuis mādātis a
 מִמִּצְוֹתֶיךָ בְּלִבִּי צִפְנִיתִי אֲמַרְתָּ לְמַעַן לֹא
 tua statuta me doce : D o m i n e in Benedictus. tibi peccem
 אֲחֻטָּא לְךָ בְּרִיךְ אֲתָה יְהוָה לְמַדְנִי חֲקִיךָ
 tui oris iudicia omnia, narraui meis labiis In
 בְּשִׁפְטֵי סִפְרֵי כָּל מִשְׁפָּטֵי פִיךָ
 ubi omni super sicut : sum gausus tuorum testimoniorum via In
 בְּדִרְכְּךָ עֲוֹתֶיךָ שִׁשְׁתִּי כָּעַל כָּל הָקוֹן
 tuas semitas aspiciam & : meditor tuis praeceptis In
 בְּפָקִידֶיךָ אֲשִׁיחָה וְאֲבִישָׁה אֲרַחְתֶּיךָ
 tuorum verborum obliuiscar non : deliciabor tuis statutis In
 בְּחֻקֶּיךָ אֲשִׁחַשְׁעֵלָא אֲשִׁכַּח דְּבָרְךָ
 tua verba custodiam & : viuam tuo seruo super Retine
 נָגַל עַל עֲבֹדְךָ אֲחִי וְאֲשִׁמְרָה דְּבָרְךָ
 tua lege de mirabilia aspiciam & : meos oculos Reuela
 גִּלְגִּלִּי עֵינֵי וְאֲבִישָׁה נְפְלְאוֹת מִחוֹרְתְךָ
 tua praecepta me a abscondas ne : terra in ego Peregrinus
 גֵּר אֲנִי בָאָרֶץ אֶל חֲסִדְךָ מִמְּנִי מִצְוֹתֶיךָ
 omni in tua iudicia ad : desiderium ob mea anima est Contracta
 גִּרְסָה נִפְשִׁי לְהֵאֲבָה אֶל מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל
 tuis praeceptis a errantes : maledictos superbos Incapasti. tempore
 עַתָּה גִּרְסָה זֵדִים אֲרוּרִים הַשְּׂגִים מִמִּצְוֹתֶיךָ
 custodiui tua testimonia quia : cōtemptū & opprobriū me a Deuolue
 גִּל מַעַל חֲרָפָה וְכִזּוּ כִּי עֲוֹתֶיךָ נִצְרָתִי
 meditabitur tuus seruus : sunt locuti me cōtra, principes federūt Etiam
 גַּם יִשְׁבוּ שָׂרִים כִּי נִדְּבָרוּ עֲבֹדְךָ יִשִּׁיחַ
 mei consilij viri mea delitia tua testimonia Etiam. tuis statutis in
 בְּחֻקֶּיךָ גַּם עֲוֹתֶיךָ שִׁשְׁעֵי אֲנִשִּׁי עֲצָתִי
 tuū verbum secundū me viuifica : mea anima pulueri Adhaesi
 דְּבָקָה לְעַפְרִי נִפְשִׁי חֲנִינִי בְּדִרְכְּךָ
 Viam. tua statuta me doce : me exaudisti & narraui meas Vias
 דְּרָכִי סִפְרֵי וְחֲעֹנִי לְמַדְנִי חֲקִיךָ דְּרָכְךָ
 tuis mirabilibus in meditor & : me fac intelligere tuorum praeceptorum
 פָּקִידֶיךָ הִבִּינִי וְאֲשִׁיחָה בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ
 tuū verbum iuxta me confirma : anxietate prae mea anima Stillauit
 דְּלִפְנֵי נִפְשִׁי מִחוּגָה קִימִנִי בְּדִרְכְּךָ
 mihi largire tuam legem & : me a amoue mendacij Viam
 דְּרַךְ שִׁקָּר חֲסִד מִמְּנִי וְחוֹרְתְךָ חֲנִינִי
 propofui tua iudicia : elegi veritatis Viam
 דְּרַךְ אֲמוּנָה בְּחֻרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ שִׁיחִי
 me afficiat pudore ne D o m i n e : tuis testimoniis in Adhaesi
 דְּבָקָתִי בְּעֲרֹתֶיךָ יְהוָה אֶל חֲבִישְׁנִי

meum con-
stitui, ut cu-
stodirem
קום
vehement-
issime
ענה חיה
פה
I manu
כפף
Posuerunt
פוח תעה
שוש
fiant.
נטח
עשה
חקק
Surculos
נצר
*Confirma
verbum
בוש
expectatio-
ne
*Confirma
delectabor
medaciu est
סלה
רמה
*propter ti-
more tuum
derelinquas
ינח
*Dirige fer-
uum tuum
vim inferat
mibi.
זור מלה
חקק
*sum,
יודע עיו
פור'רה
magis quam
aurum, &
obrizum.
inquam, re-
cta censui:
*mendacij
illuminat, &
intelligere
facit
אור פחה
Taperui:
צורה
*consecrudi-
nem tuam
*dominabi-
tur mihi
פרה
*Facie tuam
חקק
*Rui
*es
*Iudiciu tuu.
*nobis
עור
צור
Probarus est
sermo tuus
illum
*sum, *tame
אמן
fiant.

tuas iustitias iudicia custodiendum ad faciam ratum & iuravi
נשבעתי ואקיימה לשמר משפטי צדקך
tuu verbu secundu me vivifica DOMINE: valde usque sum Afflictus
נעניתי ער מאד יהוה חייני כדברך
me doce tua iudicia & DOMINE quaso velis mei oris Voluntaria
נדרות פי רצה נא יהוה ומשפטיך למדני
sum oblitus non tuas legis & semper mea vota in mea Anima
נפשי בכפי חמיר ותורחך לא שכחתי
erravi non tuis praeceptis a & mihi laqueum impij Dederunt
נחננו רשעים פח לי ומפקודיך לא העיתי
mei cordis gaudium quia: seculu in tua testimonia accepi Haereditate
נחלתי עדותיך לעולם כי ששון לי
seculum in tua statuta faciendu ad meum cor Inclinaui
נחלתי נחלתי לבי לעשות חקך לעולם
dilexi tuam legem & habui odio Execrata
נחלתי סעפים שנאתי ותורחך אהבתי
expectavi tuum verbu in: tu meu scutum & meum Latibulum
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
mei Dei praecepta custodiam & maligni me a Recedite
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
me afficias pudore ne & viam & tuu dictum secundum me Fulcio
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
sempet tuis statutis in solatiabor & servabor & me Sustenta
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
eorum dolus falsitas quia: tuis statutis a errantes omnes Conculcavi
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
tua testimonia dilexi ideo: terrae impios oes fecisti cessare scorias
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
timui tuis iudiciis a & mea caro tuo pavore a Horruit
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
me opprimetibus me permittas ne: iustitia & iudiciu Feci
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
superbi me opprimant ne: bonum in tuo seruo Fideiabe
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
tuas iustitias eloquium ad & tuam salutem ad defecerunt mei Oculi
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
me doce tua statuta & tua misericordia secundu tuo seruo cum Fac
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
tua testimonia sciam & me intelligere fac ego tuus Servus
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
tuam legem dissipaverunt: DOMINO faciendi Tempus
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
obrizo pra tuo, auro pra tua praecepta dilexi Ideo
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
falsitatis semitam omnem: direxi omnia, praecepta omnia Propterea
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
mea aia ea custodiuit ideo: tua testimonia Mirabilia
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
simplices erudienti, illuminabit tuorum verborum Aperitio
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
desideravi tua praecepta ad quia: respiravi & patefacti meum Os
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
tuu nomen diligentes erga me secundu: mei miserece & me ad Aspice
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
omnis me in imperium exercebit non & tuo eloquio in firma meos Gressus
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
tua praecepta custodi a & hominis oppressione ab me Redime iniquitas
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
tua statuta me doce & tuo seruo in lucere fac tuas Facies
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
custodierunt non propterea: meis oculis descenderunt aquarum Pelagi
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
tua iudicia rectum & DOMINE in Iustus
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
valde veritatem & tua testimonia iustitiam Praecepisti
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
mei hostes tuoru verboru sunt obliti quia: meus zelus me Succidit
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
illud dilexit tuus servus & valde tuum dictum Purificatum
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
sum oblitus non tuorum praeceptoru: despectus & ego Parvulus
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
veritas tua lex & seculum in iustitia tua Iustitia
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי
meas delectationes tua praecepta: me inuenerunt angustia & Afflictio
נחלתי סעפים אהבתי אהבתי לברך יחלתי

custodiam corde toto in ego: superbi mendaciu me super Conclamarunt
69 טפלו עלי שקר זדים אני בכל לבי אער
tua lege ego: eorum cor adeps sicut se Impinguavit
70 טפשו כחלב לבם אני תורחך
tua statuta discam vt: fui afflictus quod mihi Bonu. sum delectatus
71 טעשעתי: טוב לי כי עניתי למען אלמר חקך
argenti & auri millia quam, tui oris lex mihi Melior
72 טוב לי תורת פיך מאלפי זהב וכסף
me fac intelligere: me plasmanerunt & me fecerunt tuas Manus
73 יורך עשוני ויכוננוני ה' ביני
laetabuntur & me videbunt, te Timentes
74 ואלמרה מצותיך יראיך יראוני וישמחו
iustitia quod DOMINE Noui
75 כי לברך יחלתי ידעתי יהוה כי צדק
tua misericordia nunc Sir
76 משפטיך ואמונה עניתי יראיך יראוני חסדך
mibi Veniant
77 לנחמני כאמרתך לעבדך יראוני
mea delitia tua lex quia: viam & tuas misericordias
רחמיך ואחיה כי תורחך טעשעתי
ego: me perverterunt falso quoniam, superbi afficiantur Pudore
78 יבשו זדים כי שקר עתוני אני
scientes & te timentes me ad Converterantur
79 אשיח בפקודיך ישובו לי יראיך וירעי
no vt: tuis statutis in perfectum meum cor Sir
80 עתויך יהי לי חיים חקים בחקיך למעולא
tuu verbu ad: mea anima tua salutem ad Defecit
81 אבשו בלתי להשועתך נפשי לברך
quando, dicendo: tuum dictum ad mei oculi Defecerunt
82 יחלתי כלו עיני לאמרתך לאמר מתי
tuorum statutorum: fumario in vter sicut fui Quia
83 הנחמני כי חיתי כנאר בקיטור חקך
facies quando: tui serui dies Quot
84 לא שכחתי כמה ימי עבדך מתי העשה
foucas superbi mihi Foderunt
85 ברפי משפט לבר לי זדים שיחות
falso: veritas tua mandata Omnia
86 אשר לא כרתורחך כל מצותיך אמונה שקר
ego & terra in me consumperunt parvum Quasi
87 רדפוני עזרני כמעט פלני בארץ ואני
me vivifica tuam misericordia Secundu
88 לא עזבתי פקודיך כחסדך חייני
tuu verbu DOMINE seculu In
89 ואשמרה ערות פיך לעולם יהוה לברך
fundasti: tua veritas generatione & generatione In
90 נצב בשמים לור וור אמונתך כזנבה
tui serui omnes quia: hodie steterunt tua iudicia Ad
91 ארץ ותעמרו למשפטיך עמרו היום כי הכל עבדך
mea afflictione in perissem tunc: me delitia tua lex Nisi
92 לולי תורחך טעשעתי אז אבדתי בעניי
ipsis in quia: tuorum praeceptorum obliuiscar non seculum In
93 לעולם לא אשכח פקודיך כי לבם
quasi tui praecepta quoniam: me serua ego Tibi
94 חיתני לך אני הושעני כי פקודיך רשתני
intelligam tua testimonia: me perdendu ad impij expectauerunt Me
95 לי קו רשעים לאבדני עתויך אהבונני
valde tuum praeceptu latum: finem vidi consummationis Omnis
96 לכל חכלה ראיני קצ רחבה מצותך מאד
mea meditatio ipsa die omni: tuam legem dilexi Quam
97 מרה אהבתי תורחך כל היום היא שיחתי
seculu in quia: tuis praeceptis me facies sapientem meis inimicis Prae
98 מאיבי הנחמני מצותך כי לעולם
tua testimonia quia: intellexi me docetibus omnibus Prae
99 היא לי מכל מלמד השכלתי כי עתויך
custodiui tua praecepta quia: ero prudens senibus Prae
100 שיחה לי מוקנים אהבונני כי פקודיך נצרתני
tuu verbu custodiam vt: meos pedes arui mala semita omni Ab
101 מכל ארח רע בלאתי רגלי למען אשמר דברך
me docuisti tu quia: recessi non tuis iudiciis A
102 ממשפטיך לא מרתי כי אהה תורחתי
meo ori melle pra: tua eloquia meo palato dulcuerunt Quam
103 מרה נמלצו לחכי אמרתך מדבש לפי
falsitatis semita oem odiui propterea: fiam prudens tuis praeceptis A
104 מפקודיך אהבונני על פן שנאתיך כל ארח שקר
meas semitae lumen & tuum verbum meo pedi Lucerna
105 נר לרגלי דברך ואור לנתיבותי

Applicueru
mibi
נצר
† vero
† fuit
ענה
test
disposuerunt
עשה
Qui timent
† sunt in
† delectatio
mea est.
gratis perue
tere volue
runt
* autem
† qui timent
† sciunt
שוח
עור חקק
† Desideravi
† eloquium
fumo:
† sunt
* contra
* gratis † sic
† facienda
† ad hac
diem:
delectatio
nes † fuissent
ענה
Tuus ego
sum,
ישע
קורה
רצה
quotidie
† est
effecisti
† lex tua
est apud me.
mea sunt.
† intellexi:
prohibui
רוע
fecisti doctu
סור ירה
dulcia fuerut
intelligentia
mibi com-
paro:
† mendacij.

* mendaci: * falsitatis labio à meam animam erue DOMINE me exaudivit &
 ענה ויעניי: יהוה הצילה נפשי משפת שקר ענה
 * apponer: dolosa lingua tibi addet quid & tibi dabit Quid. dolosa lingua à
 מן מלשון רמיהו: מה יתן לך ימה יסוף לך לשון רמיהו
 juniperorum: genitum carbonibus cum: acutae potentis Sagittae
 חצץ חצי גבור שנונים עם גחלי רתמים
 * in taber: tentorii cum habitavi: Mesech: sum peregrinatus quia mihi Heu
 naculis: pacem habente odio cum mea anima sibi habitavit Multum Chedar
 גור רבתי אויה לי כי גרתי משך שכנתי עם אחלי
 * tera vir pacis: bellum ad ipsi: loquebar cum & pax Ego
 * loqueban- tur: אני שלום וכי אדבר המה למלחמה
 7

PSALM. CXXI. קכא

unde: montes ad meos oculos Leuabo. graduum Canticum
 נשן שיר למעלות אשן עניי אל ההרים מאין
 * qui fecit: celum faciente: DOMINUS à meum Auxilium. meum auxiliu veniet
 יבוא עזרי: עזרי מעם יהוה עשה שמים
 * te custodiet: dormitabit neq: tuu pedē huiusmodi ad dabit Non terram &
 וארץ: אל יתן למוט רגלך אל ינום שמך
 DOMINVS: Israel custodiet: dormiet neque dormitabit non Ecce
 הגה לא ינום ולא ישן שמך ישראל: יהוה
 tuam dexteram manum super tua ymbra DOMINVS: tuus custos
 שמך יהוה צלך על יד ימין: ימין
 DOMINVS: nocte in luna & te percutiet non sol Interdum
 יומם תשמש לא יכבה וירח בלילה: יהוה
 custodiet DOMINVS: tuam animā custodiet: malo omni ab te custodiet
 ישמך מכל רע ושמך את נפשך: יהוה ישמך
 * seculum in vique & nunc ex: tuum intrare & tuum egredi
 צאך ובאך מעתה ועד עולם: יהוה
 8

PSALM. CXXII. קכב

* cum in domum: mihi dicentibus in sum Latatus. Davidi graduum Canticum
 שור שיר המעלות לדוד שמחתי באמרים לי בית
 tuis portis in: nostri pedes fuerunt Stantes. ibimus DOMINI
 יהוה גלך: עמדות היו רגלנו בשעריך
 * simul sibi est iudicia qua: ciuitas ut edificata Ierusalem Ierusalem
 ירושלם: ירושלם הכנינו כעיר שחברה לה יחור
 * Iisraeli testimonium Iah: tribus: tribus ascenderunt illuc Quia
 * Domini: solia: federunt ibi Quia DOMINUS in omni confitendum ad
 להודות לשם יהוה: כי שמה ישבו כסאות
 * Ierusalem pacem Postulate. David domui solia: iudicium ad
 למשפט כסאות לבית דוד: שאלו שלום ירושלם
 * tranquillitas ino antemurali in pax Sic te diligentes erunt quierit
 ושלו אחיך: יהוה שלום בחיך שלום
 pacem nunc loquar: meos socios & meos fratres Propter tuis palati in
 בארמנותיך למען אחי ורעי אדברה נא שלום
 tibi bonum quaram: nostri Dei DOMINI domum Propter te in
 בך למען בית יהוה אלהינו אבקשה טוב לך
 9

PSALMVS CXXIII. קכג

* qui habitas sedens: meos oculos leuauit te Ad. graduum Canticum
 שיר המעלות אליך נשאתי את עיני השבי
 suorum dominorum manum ad feruorum oculi sicut Ecce. carlis in
 בשמים: הנה כעני עבדים אל יד ארונם
 DOMINVS ad nostri oculi ita: suae heri manu ad ancillae oculi sicut
 כעני שפחה אל יד גברתה בן עיני אל יהוה
 DOMINVS nostri Misere: nostri misereatur donec: nostrum Deum
 אלהינו עד שיהנו: חנו יהוה
 est satiata Multum. despectione sumus satiati multum quia: nostri misere
 חנו כי רב שבענו בחו: רבת שבעה
 * Superborum despectione: peccatorum: sublatione nostra anima sibi
 לה נפשנו הלעג השאננים חבו לגאונים: גאה
 10

PSALM. CXXIII. קכד

* esset no: nobis fuit qui DOMINVS Nisi. David ipsi graduum Canticum
 שיר המעלות לדוד לולי יהוה שהיה לנו
 * surgendo in: nobis fuit qui DOMINVS Nisi. Israel nunc dicat
 ואמר נא ישראל: לולי יהוה שהיה לנו בקום
 * corū nāsum irascendo in: nos de gloriis viuos Tunc. homines nos super
 עלינו אדם: אזי חיים בלענו בחרות אפם
 * Super transisset torrens: nos inundaissent aquae Tunc. nos in
 בנו אזי חיים שטפנו נחלה עבר על
 * aqua superba: nostra anima super transisset Tunc. nostra anima
 נפשנו אזי עבר על נפשנו המים הודונו: H h
 11

vidam & me fac intelligere: seculum in tuorum testimoniorū Iustitia
 144 צדק עדותיך לעולם הבניני ואחיה: tua statuta: DOMINE me exaudi: corde toto in Clamaui
 145 קראתי בכל לב עניי יהוה חקך: tua testimonia custodiam & me serua te Inuocauit custodiam Clamaui ad
 146 קראתיך הושיעני ואשמרה עדותיך: expectaui tuum verbum ad: clamaui & crepusculo in Praeueni
 147 קדמתי בגשף ואשועה לדרכיך יחלתי: tuo dicto in meditandum ad: vigilias mei oculi Praeueniunt
 148 קדמו עיני אשמרות לשית באמרתך: DOMINVS: tuam misericordiam secundum audi meam Vocem
 149 קולי שמעה כחסדך יהוה: sequentes Appropinquauerunt me vivifica tuum iudicium secundum
 150 כמשפט חניי קרבו רדפי: DOMINE tu Propinquas se elongauerit tua lege a nefarii cogitatione
 151 סתורתיך רחמי קרוב אתה יהוה: quia: tuis testimonijs de noui Antea veritas tua praecpta omnia &
 152 וכל מצותיך אמת: אמת קרם ידעתי מעדותיך כי: ca fundasti seculum in
 לעולם יסדה: sum oblitus non tua legis quia: me erue & mea afflictione Vide
 153 ראה עניי וחלני כי הורתיך לא שכחתי: me vivifica tuu eloquium propter: me redime & meam litem Litigat
 154 רבה רבי וגאלני לאמרתך חניי: quaz fierunt non tua statuta quia: salus impiis ab est Longe
 155 רחוק מרשעים ושועה כי חקך לא רשעו: me vivifica tua iudicia secundum: DOMINE multa tuae Misericordiae
 156 רחמיך רבים יהוה כמשפט חניי: non tuis testimonijs a: mei hostes & me persequentes Multi
 157 רבים רדפי וצרי מעדותיך לא: quia: sum affectus taedio & praevaiantes Vidi
 158 נטיתי ראיה ראיתי בגדים ואחקוטטה אשר: dilexi tua praecpta quia: Vide custodierunt non tuum eloquium
 159 אמרתך לא שמרו: ראה כי פקודיך אהבתי: me vivifica tua misericordia secundum DOMINE Principium
 160 יהוה כחסדך חניי ראש דברך: tua iustitiae iudicium omne seculum in & veritas
 אמת ולעולם כל משפט צדקך: meū cor exauit tuo verbo a & gratis me sunt persecuti Principes
 161 שרים רדפוני חנם ומדברך פחד לבי: mulum spolum inueniens sicut: tuo eloquio super ego Gaudens
 162 שש אנכי על אמרתך כמוצא של רב: dilexi tuam legem: sum abominatus & odiui Falsitatem
 163 שקר שנאתי ואחעבה חורתיך אהבתי: multa Pax tua iustitiae iudicia super: te laudavi die in Septies
 164 שבע ביום הללתיך על משפטי צדקך: tua salutem in Speravi: offensio eis non & tuam legem diligetibus
 165 לאהבי חורתיך ואיזלמו מכשול: שפתי לישועתך: tua testimonia mea ania Custodiuit feci tua praecpta & DOMINE
 166 יהוה ומצותיך עשיתי: שמרה נפשי עדותיך: tua testimonia & tua praecpta Custodiui vehementer ea diligo &
 167 ואהבם סוד: שמרתי פקודיך ועדותיך: te coram meaz via omnes quia
 168 כי כל דרכי נגדך: DOMINE tuas facies ad: meus clamor Appropinquet
 169 חקרב רנתי לפניך יהוה: mea deprecatio Veniat me fac intelligere tuum verbum secundum
 170 כדברך הבניני: mea labia Eructabunt me erue tuum eloquiū secundum: tuas facies ad
 171 לפניך לאמרתך הצילני: חפצנה שפתי: tuu eloquiū mea lingua Respondebit tua statuta me docueris cū laudem
 172 חקך ענה ההלה כי חלמני חקכו: חקכו חקכו חקכו: mihi auxiliādū ad tua manus Sic iustitia tua madata omnia quia
 173 כי כל מצותיך צדק: חתי ידך לעזרי: DOMINE tuam salutem Desideravi elegi tua praecpta quoniam
 174 כי פקודיך בחרתי: תאבתי לישועתך יהוה: tua iudicia & te laudabit & mea anima Vivet meaz delicia tua lex & delectationes
 175 ותורתיך ששעני: חתי נפשי ותהללך ומשפטך: quia: tuum seruum quare periens agnus sicut Erravi me adiuuabunt pecus perditū
 176 יעזרני: חתי כשה אבד בקש עבדך כי: oblitus sum non tuorum mandatorum
 מצותיך לא שכחתי

PSALM. CXX. קכ

clamaui mihi angustia in DOMINVS Ad. graduum Canticum
 שיר המעלות אל יהוה בצרתה לי קראתי: mea: שור צור

6
 tviat tuæ: pacem: tuis filiis filios vide * Et anatum wilatum † diebus omnibus
 * videas k בל ימי חינוך † יראת בנים לבנה שלום יום הית
 m בנת m Israel super על ישראל
 7

PSAL. CXXIX. קכט

[illegible]

PSALM. CXXX. קל

1	* clamaui ad שׁוּר	* DOMINE te innuanti *	* profundis De . graduum Santicum
2	* vocē meā & תִּהְיֶה	vocem ad intentā tuā aures	† tui Sicut in * audi Domine
3	† Domine, עֲוֹנֵי	† obſeruaeris iniquitates	† Si mearum deprecationum
4	* Siquidem apud te eſt remiſſio: קֹדֶשׁ	* timeberis ideo	* venia tecum Quia * ſtabit quis Domine
5	* fiduciā ha- bui. † ante cuſtodes ma- tutinos, ante cuſtodes in- quam maru- tinos. † eſt רָבָה	* matutino in cuſtodibus pra	† Dominum ad mea Anima ſum preſtolatus *
6	מִשְׁמְרִים לְבָקֶר כִּי עַם	cum quia, DOMINVM ad	† Iſrael Expecta matutino in cuſtodibus
7	יִחַל יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה יְהוָה	† redemptio eo cum multa & : miſericordia DOMINO	† Iſrael
8	יְהוָה יִחַל יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה יְהוָה יִחַל יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה	† Iſrael	† Iſrael

PSALM. CXXXI. קל"א

meū cor est exaltatū non DOMINE. David ipsi graduum Canticum
 † שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד יְהוֹנָתָן לֵאמֹר
 I neque mirabilibus in & magis in ambulavi neque: mei oculi sunt elati neque
 z ולא רָמוּ עֵינַי וְלֹא הִתְלִיתִי בְּגִדְלוֹת וּבִנְפִלְאוֹת
 † supra me. Nisi ablatatū sicut, meam animam feci silere & posui non Si. me pia †
 2 מִמֶּנִּי: † אִם לֹא שְׁוִיתִי וּדְמַמְתִּי נַפְשִׁי בְּגִמְלָה
 † Expecta † mea anima me super † ablatatus sicut: suam matrem super
 3 עָלֵי אִמִּי בְּגִמְלָה עָלֵי נַפְשִׁי: † יְהִי
 † in Domino: † hoc tēpore, † seculum in usque & nunc lex: DOMINUM ad * Israel
 יִשְׂרָאֵל אֵל־יְהוֹנָתָן מַעֲתָה וְעַד־עוֹלָם:

PSALM. CXXXII. קלב

vniuersæ : David D O M I N E Memento . gradum Canticum
 † שִׁיר הַמַּעֲלוֹת זְכוּר יְהוָה לְדָוִד אֶת כָּל
 † & . Iahacob potenti vultu † : D O M I N O iurauit Qui . eius afflictionis
 עֲנוּתוֹ † אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַיהוָה נָדָר לֵאבִיר יַעֲקֹב †
 † tabernaculū lectum super ascendero si : mea domus tentorium † in introiero Si
 † אֶם-אָבֹא בְּאֶהָל בֵּיתִי אֶם-אֶעֱלֶה עַל-עֵרֶשׁ
 strati mei . * & . meis palpebris * : meis oculis somnum dederō Si
 † יַצֹּעֵנִי † אֶם-אֶתֵּן שְׁנָת לְעֵינַי לַעֲפֹפִי
 † & . habitacula † : D O M I N O locum inueniam Donec . dormitationem
 † עַד-אֶמְצָא מְקוֹם לַיהוָה מְשַׁכְּנֹת
 eam inuenimus : Ephrathah in eam audiuiimus Ecce . Iahacob forti
 † לֵאבִיר יַעֲקֹב † הִנֵּה שָׁמַעְנוּהָ בְּאֶפְרַתָּה מִצָּאֲנֶיהָ
 † & . nos incuruabimus † : eius tabernacula in Introibimus . syluæ campis in
 † בְּשֵׁרֵי-יַעַר † נִבְרָאָה לְמִשְׁכְּנֹתַי נִשְׁתַּחֲוֶה † שְׁתֵּה
 . eius pedum scabello
 † לְתֹרֵם רַגְלָיו

6. corum dentibus prædam * nos dedit non qui, D O M I N U S Benedictus † in
 6. בְּרוּךְ יְהוָה שְׁלֵמָה נִהְנֵנוּ טָרֵף לַשִּׁנִּיּוֹת † שִׁנָּן
 laqueus : irruentium † laqueo de cuasit aus sicut nostra Anima † venantium
 7. נִפְשֵׁנוּ בַּצָּפוּר נִמְלְטָה מִפֶּחַ וּקְשִׁים הִפָּח † פִּיחַ יְקִישׁ
 nomine in nostrum Adiutorium .cuasimus nos & est contritus
 8. נִשְׁבַּר וַנִּחְנוּ נִמְלְטָנוּ : עֲזָרָנוּ בְּשֵׁם †
 terram & calum facientis * : D O M I N I * qui fecit
 יְהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

PSALMVS. CXXV. קכ"ה

	Sion mons sicut * : DOMINO in Confidentel . gradum Canticum	† Qui con-
1	כְּהַר צִיּוֹן בְּהוֹרָה הַמַּעֲלֹת הַבְּשָׁחִים בִּיהוָה	duat * cruat
	montes Ierusalaim . manebit seculum in † , comovebitur non †	שׁוֹר
2	† יְרוּשָׁלַם הָרִים לְעוֹלָם יָשֵׁב :	† qui † sed
	† seculum in vsq; & , nunc ex. sui populum circum † DOMINVS & , ip̄a circum †	יָשֵׁב
	סָבִיב לָהּ וְיִהְיֶה סָבִיב לַעֲמֹתָּהּ וְעַד עוֹלָם :	† in circuitu suo ,
	† iustorum fortem super impietatis virga requiescet non Quia	† in circuitu populi sui ex hoc tempore
3	† כִּי לֹא יִנּוּחַ שְׁבֵט הַדָּשָׁע עַל גּוֹרֵל הַצְדִּיקִים	† ne † ad
	Benefac . suas manus iniquitatem in † iusti mittant non	טוֹב
4	† הַטִּיבֹה לְמַעַן לֹא יִשְׁלַח הַצְדִּיקִים בְּעוֹלָתָהּ יְרִיחָם :	† Declinan-
	† perverntes † Et . suis cordibus in rectis & : bonis DOMINVS	tes autem
5	† וְהַמַּשִּׁים יִהְיֶה לְטוֹבִים וְלִישָׁרִים בְּלִבּוֹתָם :	† in perver-
	operantibus cum DOMINVS eos faciet ambulare , suis tortuositatibus †	itates suas
	אֶת-פְּעָלֵי יִהְיֶה עֲקֻלָּתוֹתָם וְזִלְבִּים	† in perver-
	† Israel super † pax : iniquitatem	itates suas
	הַאֲנֵן שְׁלוֹם עַל-יִשְׂרָאֵל :	† autem erit
		יֵלֵךְ

PSALM. CXXVI. קכו

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

PSALM. CXXVII. קכז

1. ^aedificet non Dominus Si .Solomoh ipsi graduum Canticum.
 1. ^aתִּיר הַמַּעֲלוֹת לְשִׁלְמָה אִם־יְהוָה לֹא־יִבְנֶה
 non Dominus Si : ea in eius edificatores laborauerunt † frustra : domum † labo-
 rant in equi-
 † edificant eā
 2. ^aבֵּית שׁוּא עָמְלוּ בִּזְנוּיָם בְּזֵם־יְהוָה לֹא־
 mancantibus † vobis * Frustra .custos vigilanti † frustra ,ciuitatē custodiat
 2. ^aיִשְׁמַר־עִיר שׁוּא שֶׁקֶר שׁוֹמְרֵי שׁוּא לְכֶם מַשְׁכִּימִי
 dabit sic : dolorum panem edentibus* ,federe tardantibus ,surgere
 † vigilat * ef-
 † maturatibus
 3. ^aקוֹם מֵאַחֲרֵי־שֵׁבֶת אֲכָלִי לֶחֶם הַטְּעָבִים בְּזֵם־יְהוָה
 fructus merces ; filij Domini hereditas Ecce .somnum tuo dilecto
 3. ^aלִידֵירֵי שִׁנְיָהּ † הִנֵּה נִחַלַת יְהוָה בְּנִים שֶׁכֶר פְּרִי
 auentutem filij ita : potētis manu in sagittae Sicut .ventris
 4. ^aהַבֶּטָן : † כְּחָצִים בִּיר־גִּבּוֹר כֵּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים
 non , ipsis ex suam pharetram impleuit qui viri Beatitudines †
 † Beatus vir
 5. ^aאֲשֶׁרִי הִנָּבֵר אֲשֶׁר מָלָה אֶת־אֲשֶׁפְּחוֹ מִתְּהָם לֹא־
 porta in inimicis cum fuerint locuti cum : afficientur pudore
 5. ^aוְיִשּׁוּ כִּי־יִדְבְּרוּ אֶת־אֹיְבֵים בְּשַׁעַר
 †
 †

PSALMVS CXXVIII. קכח

1	DOMINVM timens † omnis Beatitudines † אשרי כל ירא יהוה † :comedes quia tuarum volarum † Laborem † גיע בפיר כי תאכל † fructificans vitis sicut † tua Vxor † † tibi bonum & , tua beatitudines †	† graduum Canticum † † qui timet † † qui ambulat † † manuum † † beatus eris, † erit. † erit † in circuitu † † qui timet †
2	DOMINVM timens † omnis Beatitudines † אשרי כל ירא יהוה † :comedes quia tuarum volarum † Laborem † גיע בפיר כי תאכל † fructificans vitis sicut † tua Vxor † † tibi bonum & , tua beatitudines †	† graduum Canticum † † qui timet † † qui ambulat † † manuum † † beatus eris, † erit. † erit † in circuitu † † qui timet †
3	DOMINVM timens † omnis Beatitudines † אשרי כל ירא יהוה † :comedes quia tuarum volarum † Laborem † גיע בפיר כי תאכל † fructificans vitis sicut † tua Vxor † † tibi bonum & , tua beatitudines †	† graduum Canticum † † qui timet † † qui ambulat † † manuum † † beatus eris, † erit. † erit † in circuitu † † qui timet †
4	DOMINVM timens † omnis Beatitudines † אשרי כל ירא יהוה † :comedes quia tuarum volarum † Laborem † גיע בפיר כי תאכל † fructificans vitis sicut † tua Vxor † † tibi bonum & , tua beatitudines †	† graduum Canticum † † qui timet † † qui ambulat † † manuum † † beatus eris, † erit. † erit † in circuitu † † qui timet †
5	DOMINVM timens † omnis Beatitudines † אשרי כל ירא יהוה † :comedes quia tuarum volarum † Laborem † גיע בפיר כי תאכל † fructificans vitis sicut † tua Vxor † † tibi bonum & , tua beatitudines †	† graduum Canticum † † qui timet † † qui ambulat † † manuum † † beatus eris, † erit. † erit † in circuitu † † qui timet †

generatione in tua memoria DOMINE: seculū in tuum nomen DOMINE
 יְהוָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְהוָה זָכָר יְהוָה
 *ignoscer. Simulachra: aurum & argentum, gentium Dolores. panisemia ducetur tuis seruis
 *est oculi: loquentur non & eis Os. hominis manuum opus
 *sunt & sunt etiam: auscultabunt non & eis Aures. videbunt non & eis
 * & omnis, ea facientes sint ipsa Sicut. ipsorum ore in spiritus est non
 *fide. *Familia: *Familia: *Familia: DOMINO benedicite Israel Domus. eis in fides qui
 *fide. *Familia: *Familia: *Familia: DOMINO benedicite Israel Domus. DOMINO benedicite Aharon domus
 qui timetis DOMINO benedicite DOMINVM timentes: DOMINO
 qui habitat in Iah-Hallelu. Ierusalem habitans: Sion ex DOMINVS Benedictus
 * Laudate Domini.

PSALM. CXXXVI. קלו

1. eius misericordia seculū in quoniā: bonus quoniā DOMINO Confitemini
 יְהוָה חֲסִדוֹ לְיְהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 2. eius misericordia seculum in quoniā: deorum Deo Confitemini
 יְהוָה לְאֱלֹהֵי הַמַּלְאָכִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 3. eius misericordia seculum in quoniā: dominorum domino Confitemini
 יְהוָה לְאֲדֹנֵי הָאָרְצִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 4. eius misericordia seculum in quoniā: foli magnā mirabilia Facienti
 יְהוָה לְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבָרֵךְ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 5. eius misericordia seculum in quoniā: intelligentia in celos Facienti
 יְהוָה לְעֹשֶׂה הַשָּׁמַיִם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 6. eius misericordia seculum in quoniā: aquas super terram Expandenti
 יְהוָה לְרוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל-הַמַּיִם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 7. eius misericordia seculum in quoniā: magna luminaria Facienti
 יְהוָה לְעֹשֶׂה אֲוִירִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 8. eius misericordia seculum in quoniā: dic in dominium ad Solem
 יְהוָה אֶת-הַשֶּׁמֶשׁ לְמַשְׁלַת בָּיִת כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 9. eius misericordia seculum in quoniā: nocte in dominia ad stellas & Lunam
 יְהוָה אֶת-הַיָּרֵחַ וְכֹכָבִים לְמַשְׁלַת בָּרִילָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 10. eius misericordia seculum in quoniā: eorum primogenitis in Aegyptum Percutienti
 יְהוָה לְמַכֵּה מִצְרַיִם בְּבִכּוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 11. eius misericordia seculum in quoniā: eorum medio de Israel eduxit Et
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: יִצְחָק יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם
 12. eius misericordia seculum in quoniā: brachio in & forti manu In
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: בְּיַד חֲזָקָה וּבְזִרְעוֹ
 13. eius misericordia seculum in quoniā: extento
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: לַגִּיד יָם
 14. eius misericordia seculum in quoniā: diuisiones in Suph
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: סוּף לַגִּידִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 15. eius misericordia seculum in quoniā: eius mediū in Israel fecit transire Et
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: וְהַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּחֹזֶק כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 16. eius misericordia seculum in quoniā: desertum in suum populum Deduceni
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: וְהָצִיא יִשְׂרָאֵל מִן-הַדֶּשֶׁת כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 17. eius misericordia seculum in quoniā: magnos reges Percutienti
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: לְמַכֵּה מַלְכִּים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 18. eius misericordia seculum in quoniā: fortes reges occidit Et
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: וְהָרַג מַלְכִּים אֲדִירִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 19. eius misericordia seculum in quoniā: Emoraum regem Sichon
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי כִי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 20. eius misericordia seculum in quoniā: Basan regem Hagh Et
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: וְהָרַג מֶלֶךְ חֲבִשָׁן כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 21. eius misericordia seculum in quoniā: nostra humilitate in Qui
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: וְנָתַן אֶרֶץ לְנַחֲלָה כִי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 22. eius misericordia seculum in quoniā: Israel Hæreditatem
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 23. eius misericordia seculum in quoniā: nostri fuit memor
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: עֲבָדוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 24. eius misericordia seculum in quoniā: nostris hostibus ab
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 25. eius misericordia seculum in quoniā: carni omni panem
 יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: מִצֵּי־לֶחֶם לְכָל-בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ

H h

1. tua fortitudinis arca & tu: tuam requiem ad DOMINE Surge
 8 קוֹמָה יְהוָה לְמִנְחָתָךְ אֶתֶּר וְאֶרֶץ עֲנֵן
 9 כְּהִנֵּךְ יִלְבָּשׁ צִדִּיק וְחִסְדִּיק יִרְנֶנּוּ
 10 DOMINVS Iuravit tui vñti facies & auerras ne, tuū seruū David
 11 ponam, tui ventris fructū de, ea ab auertetur non, veritatem David ipsi
 12 meū testimoniū & meū pactū tui filij custodierint Si
 13 tibi folio in fcede bunt: pperuū in vsque eorū filij etiam, eos docebo quē
 14 tibi folio in fcede bunt: pperuū in vsque eorū filij etiam, eos docebo quē
 15 tibi folio in fcede bunt: pperuū in vsque eorū filij etiam, eos docebo quē
 16 tibi folio in fcede bunt: pperuū in vsque eorū filij etiam, eos docebo quē
 17 tibi folio in fcede bunt: pperuū in vsque eorū filij etiam, eos docebo quē
 18 tibi folio in fcede bunt: pperuū in vsque eorū filij etiam, eos docebo quē

PSALM. CXXXIII. קלו

1. iocundum quā & bonum quā Ecce. David ipsi graduum Canticum
 1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד הַנֶּחֱמָה מִן-טוֹב וּמִן-נְעִים
 2 שִׁיר אֲחִים גַּם יְהוָה לְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבָרֵךְ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 3 שִׁיר אֲחִים גַּם יְהוָה לְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבָרֵךְ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 4 שִׁיר אֲחִים גַּם יְהוָה לְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבָרֵךְ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 5 שִׁיר אֲחִים גַּם יְהוָה לְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבָרֵךְ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 6 שִׁיר אֲחִים גַּם יְהוָה לְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבָרֵךְ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 7 שִׁיר אֲחִים גַּם יְהוָה לְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבָרֵךְ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 8 שִׁיר אֲחִים גַּם יְהוָה לְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבָרֵךְ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ

PSALM. CXXXV. קלו

1. serui omnes DOMINO Benedicite Ecce. graduum Canticum
 1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 2 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 3 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 4 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 5 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 6 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 7 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 8 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 9 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 10 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 11 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
 12 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנֶּחֱמָה לְבָרֵךְ אֶת-יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ

* si luciferi
 & occideris.
 נֹשֶׁתָּה
 נֹחַ
 * si tenebræ
 occultabunt
 † radiabit
 שׁוֹף
 † tenebræ non
 occultabunt
 aliquid
 † tenebræ sicut
 lux, & lux
 sicut tenebræ.
 קִנְיָה מִכָּךְ
 † co * multis
 יָרָה
 † cognoscit
 עִשָּׂה
 * quando
 † Embrione
 † in scripta
 erant: quæ per
 * cum adhuc
 nullum coru
 extaret.
 רָעָה
 † summa
 & † excita-
 ui mihi motu
 lestim tamē
 רָבָה
 † sum. † san-
 guinolentos:
 † dixerunt cō-
 tre te abomi-
 nationem:
 אִמְרָה זִמָּה
 † nomen tuu.
 † contra ini-
 micos tuos
 † Perfecto
 odio
 קֹדֶם
 † pro inimicis
 הִיָּה
 * irritationis
 † est: * per
 † semper-
 nam.
 * Mari * nouissimo in habitauer: *anterior* * pēnas assumptō
 אֲשֶׁה כְּנֹפֵי שָׁחַר אֲשַׁכְנֶה בְּאַחֲרֵית יָם
 tua dextera me tenebit & me ducet tua manus ibi Etiam
 גַּם שֶׁם יוֹדֶה הִנְחֵנִי וְהִתְחַנְנֵי יִמִּינִי
 me circa lux † nox & me occultabit tenebræ * Veruntamen: dixero * Et
 וְאָמַר אֶךְ חֹשֶׁךְ יִשְׁוֹפֵנִי וְלִילִיָּה אֹרֶךְ כַּעֲדֵנִי
 lucebit dies sicut nox & te a † obscurabit non tenebrositas * Etiam
 גַּם חֹשֶׁךְ לֹא יִחְשִׁיךְ מִמֶּךָ וְלִילִיָּה כְּיוֹם יֹאִיר
 me texisti: meos renes possediti tu Quia lux sicut tenebrositas sicut †
 כְּחִשְׁיָהּ בְּאוֹרָהּ † כִּי-רָחֵם קִנְיָה כְּלִיתִי חֲסִמֵּנִי
 * terribilibus quod super † tibi Confitebor mea: matris utero in
 בְּבִטֶן אִמִּי אֹדֶךְ עַל כִּי נִוְרָאתִי
 valde cognoscens † mea anima & tuis operibus mirabilibus sum mirificatus
 נִפְלִיתִי נִפְלְאִים מַעֲשֵׂיךְ וְנִפְשִׁי יִרְעָה מֵאֵד
 occulto in fui factus quando te a meū corpus fuit occultum Non
 לֹא נִכְחַד עֲצָמִי מִמֶּךָ אֲשֶׁר עֲשִׂיתִי בְּסַחַר
 viderunt meum Informē † terræ imis in sum compactus variē *
 רָקִמְתִּי בְּחַתְחִיתוֹת אֲרָץ רָאִו גִּלְמִי
 sunt formata dies scribentur † ipsa omnia tuo libro super † & tui oculi
 עֵינֶיךָ וְעַל-סִפְרֶךָ כֻּלָּם יִפְתְּחוּ יָמִים יַעֲרֶה
 tuæ cogitationes fuerūt precioſæ quāmi mihi Et eis in non non *
 וְלֹא אֶחָד בָּהֶם: † וְלִי מֵה-יָקָרִי
 earum capita † inualuerunt quāmi Deus
 אֵל מֵה עֲצָמִי רִאשִׁיהֶם
 ego adhuc et, enigilavi †: multiplicabuntur arena præ † eas Dinumerabo
 אִסְפָּרָם מִחוּל יִרְבֹּן הִקִּיצְתִּי וְעוֹרִי
 recedite: sanguinum † viros & impium Deus occideris Si † tecum
 עֵמְךָ: † אִם חִקְטַל אֱלֹהֵי רָשָׁע וְנִפְשִׁי דָּמִים סוּרִי
 vanum in assumpturū: nefas in te dicent * Qui me a
 מִנִּי: † אֲשֶׁר יִמְרֹד לְמוֹתָה שָׂנֵא לְשׂוֹא
 : habeo odio D O M I N E te habentes odio Nonne tui hostes †
 עֵרִיבִי הֲלוֹא מִשְׁנֵאִיךָ יְהוָה אֲשַׁנָּה
 : illos odi odij Perfessione † afficiat radio te in insurgentes in † &
 וּבְחִקוֹמֵיךָ חִקוֹמֶיךָ: † חֲכָלִית שָׂנֵאָה שְׂנֵאֲתֵיכֶם
 : meum cor scito & Deus me Inuestiga mihi fuerunt inimicos in †
 לְאוֹיְבִים הֵיוּ לִי † חִקְרֵנִי אֵל וְדַע לִבִּי
 meas cogitationes scito & me proba
 בְּחִנֵּי וְדַע שְׂרַעֲפִי: † וְרָאָה אִם-דֶּרֶךְ עֲצִב
 seculi † viam in † me duc & : I me in
 בִּי וְנִחְנֵי דֶּרֶךְ עוֹלָם:

PSALM. CXL. קפ

David ipsi cantus † Victori
למנצח מקור לדרור †

† psalmus
† habente ini
quitates cu-
stodi
רוע †
† congrega-
uerunt † in
* habente ini
quitates cu-
stodi
גאה
† in loco semi
ra:
שורת †
† cs
עז
operi
* armorum,
סכר †
† sua impio
† perficias, ne
exalter.
אוה †
† mediacium
סבב
כסה †
יכסמו
מוט נפל †
ימוט
† nec † hecres
ad precipitia,
רוע †

me custodies iniquitatum † viro a: malo homine ab D O M I N E me Eripe
חלצני יהוה מאדם רע מאיש חמסים הנצערני
bella congregabunt † die omni, corde in mala cogitauerunt Qui
אשר חשבו רעות בלב כל יום יגורו מלחמות:
sub †, aspidis venenum; serpens sicut suam linguam Acuerunt
שננו לשונם כמו נחש חמה עכשוב חמה
impii manibus a D O M I N E me Custodi. Selah, eorum labiis
שפתיו סלה: † שמרני יהוה מידי רשע
meos pedes impellere cogitauerunt qui: me custodies iniquitatum † viro a
מאיש חמסים הנצערני אשר חשבו לרחות פעמיו
rete extenderunt funibus & mihi laqueum superbi Absconderunt
† טמנו גאים פח לי וחבלים פרשו רשת
Selah, mihi posuerunt laqueos: orbita manum ad †
ליר מעגל מקשים שחר לי סלה:
vocem D O M I N E ausculta: tu † meus Deus: D O M I N O Dixi
אמרתי ליהוה אלו אמה האזינה יהוה קול
mea: talutis fortitudo, domine D O M I N E meorum deprecationum
החנוני:
יהוה אדני עז ישועתי
D O M I N E iradas Ne armatura † die in meum caput operuisti
סכוה לראשי ביום נשק:
Selah, se exaltabunt, pronehas † ne eius mala cogitationem; imp † desideria
מאוי רשע זמנו אל תפק ירמו סלה:
eos operiet eorum labiorum labor †: me circundantium Caput
ראש מסבי עמל שפתיו יכסמו
profundas foucas in, eos faciet cadere ignem in, prunæ eos super Declinabūt
ימוטו עליהם גתלים באש ופלים במהמרוח
rapinæ vir †, terra in firmabitur non linguæ Vir resurgant ne
בל יקומו: † איש לשון כל יכון בארץ איש חמס
impulsiones ad † ipsum venabitur: malus
רע יצורנו למחפת:

Deus misericordia seculum in quoniam : cali Deo Confitemini
 קדוּרָה לְאֵל הַשָּׁמַיִם כִּי לְעוֹלָם תְּסַבֵּר : יְהוָה

PSALM. CXXXVII. 172

	nos recordando in † : fluitamus etiam † , sedimus ibi Babel flumina Super †	† Intra dum recordare- mur
1	עַל־נְהוּרֹת וּבָלָשׁם יִשְׁכְּנוּ גַם־אֲבֵינוּ בּוֹכֶינּוּ .nostras citharas suspendimus : eius medio in salices Super † Sion.	רכה תלה
2	אַתְּ צִיוֹן † עַל־עֲרֻבִים בְּחוּכָה מִחֵלוֹנוּ כְּנֹזְרוֹתֵינוּ : nostros ululatus * & , cantici verba * , nos captivantes , nos petierunt ibi Quia	† postulauerūt à nobis , qui captivos dux- erunt * vt diceremus * citharis sus- pensis verba lætitiae :
3	כִּי שָׂם־שְׂאוֹנוֹ נִשְׁכְּנוּ דְבָרֵי־שִׁיר וְחוֹלְלֵינוּ cantabimus Quomodo . Sion cantico de nobis cantate : lætiam	† in terra
4	שִׁמְחָה סִירוֹ לָנוּ מִשִּׁיר צִיוֹן : אֵךְ Si Italianigenæ humum super † D O M I N E canticum	
5	אֶת־שִׁיר־יְהוָה עַל־אַדְמַת נִכְרוֹ Adhæreat . mea dextera * oblitiscatur : Ierusalaim tui fuero oblitus	שבח שור
6	אֲשַׁכַּח יְרוּשָׁלַם חֲשֵׁכָה יִמֵּינִי : תְּרַבֵּק fecero ascendere non si : tui meminerō non si , meo palatio mea lingua	* mei
	לְשׁוֹנִי לְחֹכֵי אִם־לֹא אֲזַכְּרִי אִם־לֹא אֶעֱלֶה D O M I N E Recordare . mea lætitiæ capite super * Ierusalaim	
7	אֶת־יְרוּשָׁלַם עַל־רֹאשׁ שִׁמְחָתָיו זָכָר יְהוָה discoopente , Discooperte : dicentium † , Ierusalaim diei Edom filiorū	* in † qui dicunt
	לִבְנֵי אָדָם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים עָרוֹ beatitudines † , vastata Babel Filia . ea in fundamentum ad vsque	ערב † beatus
8	עַד הַיָּסוֹד בָּהּ : בַּת־בָּגְדֵי הַשְׂדֵּיחָה אֲשֶׁר־י .nobis retribuisti quam , tuam retributionem tibi retribuit qui	
	שִׁישָׁלִם לָךְ אֶת־גְּמוּלָךְ שְׂנֵמִילָת לָנוּ .petram ad tuos paruulos allidet & , apprehender qui Beatitudines †	† Beatus
9	אֲשֶׁר־י שִׂיאָהוּ וּנְפֹץ אֶת־עוֹלָלָיִךְ אֶל־הַסֵּלֶעַ : †	

PSALM. CXXXVIII. קלה

1	Diuis coram meo corde toto in tibi Confitebor נגד אלהים ככל לבי אודך יְהוָה confitebor & tuar sanctitatis templum ad me Incuruabo .tibi canam * templo	† angelis
2	אודה אשתחווה אל היכל קדשך ואודה quoniam : tua veritate super & , tua misericordia super tuo nomini	
3	את שמך על חסדך ועל אמתך כי die In .tuum eloquium * , tuum nomen omnia super magnificasti * &	
4	הגדלת על כל שמך אמתך ביום fortitudine mea anima * in me roborabis † : me exaudivisti & , † inuocaui קראתי ושמעני תרחבני בנפשי עזו † roborasti audierunt quia : terrae reges omnes D O M I N E tibi Confiteantur * animae meae	† te : † roborasti † animae meae
5	יהודה כל מלכי ארץ כי שמעו gloria magna quoniam : D O M I N I viis in cantent Et .tui oris eloquia † est	
6	אמרי פיו וישירו בדרבני יהודה כי גדול כבוד : videbit humilem & , D O M I N V S excelsus Quoniam .D O M I N I	
7	יהודה כי רם יהודה ושמל יראה interiori † in ambulauero Si .cognoscer longinquo † a alium † & † excelsus † medio	
8	וגבות כסרתך ידוע : אס אלך בך : tua manu mittes meorum inimicorum nasum super .me viuificabis angustiae iram	
9	עלה חמני על ימינך חשלך ירך D O M I N E , me pro facies † D O M I N V S .tua dextera me seruat & † retribuet	
10	ותושיעני ימינך יהודה וגמר בערי יהודה dimittas ne tuarum manuum facta : seculum in tua misericordia opus	
11	חסדך לעולם מעשי ירך אל תרף	

PSALM. CXXXIX. קלט

cognouisti & me inuestigasti D O M I N E . cantus David ipsi Victori
1 וַתֵּדָע וַתִּכְרֹתֵנִי מִזְמֹר יְהוָה לְמַנְעַח לְדָוִד
intellexisti : meum resurgere † & , meum sedere † cognouisti Tu
2 בִּנְתָהּ יְקוֹמִי שְׁבַתִּי אֶתֶּרָה יִדְעָתָּ
meum accubitum & , meam Semitam longe à meam cogitationem
3 וְרַבְעִי אֶרְתִּי מִרְחֹקוֹ לִרְעִי
sermo † non Quia affuevisi meis viis omnibus † & ventitasti
4 מִלֵּה בִּי אֵין חֶסֶד וְכָל־דְּרָכֵי הַסִּבְנָתָה׃
anè & , Retò . ipsum totum nosti tu D O M I N E ecce : mea lingua in
5 אַחֲרֵי וְקִדְּשֵׁנִי הֵן יְהוָה יִדְעָתָּ כְּלָה׃ בְּלִשׁוֹנִי
scientia Mirabilis † . tuam volam * me super posuisti & : me formasti
6 פִּלְאִיָּה רֵעַת כַּפְּכָה׃ עֲרַחֲנִי וְחֶשֶׁת עָלַי
: tuo spiritu à ibo Quo . ei † potero non , est excelsa : me pra
7 אֲנִי אֶלֶף מְרוֹחַךְ אֲנִי אֶלֶף מְרוֹחַךְ אֲנִי אֶלֶף מְרוֹחַךְ
: in ibi caelos ascendero Si . fugiam tuis facibus à quo &
8 וְאֲנִי מִפְּנֵיךְ אֶבְרָחָם אֶסֶק שָׁמַיִם שֵׁם אֶתֶּר
. tu ecce infernum * fecero stratum † &
וְאֶתֶּרָה שְׂאוֹל הַתֵּבָה׃
† es attigere .
† facie tua
† in inferno
† es .
† omnes vias meas intellexisti † est
† manū * Mirabilior est
† צור שות
† כפף ידע
† פלאה
† eā attingere .
† facie tua
† in inferno
† es .
† נסק יצע

Magnusperpetuum † & ,seculum in tuum nomen laudabo & † in

PSALMVS CXLVIII. קמח

* Laudate De- eum laudate : celis de DOMINVM Laudate . Iah-Hallelu †
minum.

הַלְלוּהוּ הַלְלוּ אֶת יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ
omnes eum laudate : eius angeli omnes eum Laudent . excelsis in
בְּמֵרוֹמִים : הַלְלוּהוּ כָּל-מַלְאכָיו הַלְלוּהוּ כָּל-

* luminosa . lucis * stella omnes eū laudate : luna & soleum Laudent . eius exercitus
צָבָאוֹ : הַלְלוּהוּ שֶׁשֶׁם וְרוּחַ הַלְלוּהוּ כָּל-בּוֹכָבֵי אוֹר :

* sunt . * cælos supra quæ aquæ & : cælorum cæli eum Laudent
הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְהַמִּים אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם :
sunt creata & , præcepit ipse quia : DOMINI nomen Laudent

הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צוּר וְנִבְרָאוֹ :
transibit non & , dedit statutu : seculum in perpetuū in ea fecit stare Et

וְעֹסִידֵם לַעַד לַעֲוִלָם חֻק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר :
voragines omnes & , dracones : terra de DOMINVM Laudent

הַלְלוּ אֶת יְהוָה מִן הָאָרֶץ תְּגִינִים וְכָל-חַדָּמוֹת :
eius verbum faciens turbinis ventus : vapor & , nix , grando & , ignis

אֵשׁ וְבָרָד שֶׁלֹג וְקִטְוֹר רוּחַ סַעֲרָה עֲשֵׂה דִבְרוֹ :
cedri omnes & , fructus lignum * : colles omnes & , Montes

* arbor fru- cedri omnes & , fructus lignum * : colles omnes & , Montes
ctifera , m הַהָרִים וְכָל-גִּבְעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל-אַרְזִים :
Reges . penna † avis & , reptile : iumentum omne & , Bestia

פְּרִיהָ † מַלְכֵי-הַחַיָּה וְכָל-בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר בָּנָף וְכָל-מַלְכֵי-
† alata . terræ iudices omnes & principes : populi omnes & , terræ

שׁוֹר אֶרֶץ וְכָל-לְאֻמִּים שְׂרִים וְכָל-שֹׁפְטֵי אֶרֶץ :
Laudent . iunioribus cum senes : virgines etiam & Iuuenes

† וְהַלְלוּ בְּחֹרִים וגַּם בְּתוֹלוֹת זָקִנים עַם-נְעִרים :
† gloria . eius magnificētia * : solius eius nomē est exaltatu quia , DOMINI nomen

אֶת שֵׁם יְהוָה כִּי-נִשְׁגַּב שְׁמוּ לְבָרוּ חֲדוֹ :
omnibus laus : suo populo corau exaltauit Et . cælum & terram super

עַל-אֶרֶץ וְשָׁמַיִם : † וְיָרֵם קָרוֹן לַעֲמֹ P הַהֲלֹה לְכָל-רוֹם הַלְלוּ
† Iah-Hallelu , ei propinquo populo , Israel filiis , eius qjjs

חֲסִידָיו לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם-קָרְבּוֹ הַלְלוּ יְהוָה :

Magnus ^{perpetuum} & ^{seculum} in tuum nomen laudabo & ⁱⁿ
 3. [†]גִּדְלוֹ [†]וְעַד [†]לְעוֹלָם [†]שִׁמְךָ [†]וְאֶהְלֶלְךָ [†]יְהוָה
 inuestigatio non eius magnitudinis & : valde laudatus &, DOMINVS laudabilis est
 יְהוָה וּמַחֲלֵל מַאֲד וְלִגְדָּלוֹ אֵין חֶקְרָה
 tuas fortitudines & : tua opera celebrabit * generationi Generatio
 *narrabit, lau-
 4. [†]דֹּר [†]וְגִבּוֹרֶיךָ [†]יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ [†]וְגִבּוֹרֶיךָ
 tuorum mirabiliū verba & : tuę magnificetia glorię Decorem, annuntiabunt
 † potentie
 5. [†]יְגִידוּ [†]הָדָר כְּבוֹד הַחַדָּךְ [†]וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ
 † res
 dicent tuorum terribilium fortitudinem Et
 meditabor
 6. [†]אֶשִׁיחֶהּ [†]וְעוֹז [†]נִזְרָאוֹתֶיךָ [†]יֹאמְרוּ
 multitudinis Memoriam
 etiam narrabo tuam magnitudinem &
 7. [†]וְגִדְלוֹתֶיךָ [†]אֶסְפַּרְנֶהּ [†]וְכָר [†]רַב-
 Gratiosus
 † tuam iustitiam & [†]multabunt [†]tuę bonitatis
 8. [†]טוֹבךָ [†]יְבִיעֵנו [†]וְצַדִּיקְךָ [†]יִרְנֵנוּ [†]חֲנִין
 misericordia magnus & [†]naibus [†]longus : DOMINVS miserator &
 9. [†]טוֹב-יְהוָה [†]לְכָל [†]וְרַחֲמָיו [†]עַל-כָּל-
 omnia super eius miserationes & : vniversis DOMINVS Bonus
 *furore,
 *misericor-
 10. [†]מַעֲשֵׂיו [†]וְהוֹדָה [†]כָּל-מַעֲשֶׂיךָ [†]יְהוָה
 † tui
 † tibi benedicant tui &
 11. [†]וְחִסְדֶּיךָ [†]יִכְרֹכְכֶהּ [†]וְכָבוֹד מַלְכוּתְךָ [†]יֹאמְרוּ
 hominis filios faciendum & scire Ad †
 loquentur tuam fortitudinem &
 12. [†]וְגִבּוֹרֶתְךָ [†]יִדְבְּרוּ [†]לְהוֹדִיעַ [†]לְבָנֵי הָאָדָם
 tuum Regnum
 † eius regni decoris glorię & : eius fortitudines
 13. [†]גִּבּוֹרָתוֹ [†]וְכָבוֹד הָדָר מַלְכוּתוֹ [†]יְגִדְלוֹתֶיךָ
 generatione omni in tua dominio & : seculorum omnium regnum
 14. [†]וְדָר [†]וְסוֹמֵךְ יְהוָה [†]לְכָל-חַנְּפָלִים [†]וְזוֹנֵקָה
 nignus & : cadentes omnes DOMINVS Fulcens
 generatione &
 15. [†]לְכָל-חַכְפּוֹתִים [†]וְעֵינֵי-כָל [†]אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נֹתֵן
 † tu & : sperabunt † te ad
 incuruatos omnes
 16. [†]לֵהֵם אֵת כָּל־מַעֲשֵׂיךָ [†]וְיִדְּקוּ אֶת-יְהוָה [†]וְיִרְאוּ
 suo tempore in eorum escam eis
 17. [†]לְכָל-חַיִּי [†]רָצוֹן [†]וְצִדִּיק יְהוָה [†]בְּכָל-דְּרָכָיו
 voluntate
 viuens omne
 18. [†]וְחִסְדֵּיךָ [†]בְּכָל-מַעֲשֵׂיו [†]וְקִרְבֵּי יְהוָה [†]יִשְׁמְעוּ
 DOMINVS † Propinquus
 † suis operibus omnibus in misericordiis &
 19. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 ipsum diligentes omnes DOMINVS Custodiens
 † eos faciet seruire &
 20. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 loquetur DOMINI Laudem
 † faciet disperdere impios omnes &
 21. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 perpetuū & seculū in ei sanctitatis nomini caro omnis benedicet & meos
 sancto in
 22. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 23. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 24. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 25. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 26. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 27. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 28. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 29. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 30. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 31. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 32. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 33. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 34. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ
 † faciet disperdere impios omnes &
 35. [†]וְיִשְׁמְעוּ [†]וְיִרְאוּ [†]וְיַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוֹעֵתָם [†]וְשִׁמְעוּ

.D O M I N U M mea anima Lauda .iah-Hallelu † † Laudate Do-

	תְּהַלֵּל נַפְשִׁי אֶת יְהוָה :	הַלְלוּ ה' מִן הַנְּחִמָּה	minum.
1	me † adhuc in * meo Deo canam : meis vitis in DOMINVM Laudabo	vita mea † dum † fuero,	
2	בְּעוֹרֵי בָחוּי אֲזַמְרָה לֵאלֹהֵי יְהוָה	* תִּיהִי	
	salus ei non cui , hominis filio in , munificis in * fidatis Ne	* principibus est † Emigrabit ‡ & † ipse	
3	אֶל חֲסֻדָּתוֹ וּבְנוֹיָבִים בְּכָן אֱלֹם שְׂאֵין לוֹ תְּשׁוּעָה :	† יֵשַׁע יֵצֵא	
	illa die in : suam terram in † reuertetur *, eius spiritus Egre dietur †	† Beatus est is in * est	
4	לְאַדְמָתוֹ בְּיוֹם הַהוּא יֵשֶׁב חֵצֵא רֹחוֹ	† עֲשֵׂה	
	: eius auxilio in * Iahacob Deus cuius Beatissates † . eius cogitationes peribūt	† & cuius est in ‡ Qui fecit † qui custodiē ‡ Qui facit † qui dat	
5	אֲבָרוֹ עֲשֵׂהנִחְיוֹ : אֲשֵׁרֵי שְׂאֵל יַעֲקֹב בְּעוֹרוֹ		
	, terram & , celos Faciens † . suo Deo DOMINO super eum † spect		
6	שִׁבְרוֹ עַל יְהוָה אֱלֹהָיו : עֲשֵׂה שְׂמִים וְאַרְץ אֶת		
	. seculum in veritatem custodiens † : eis in quæ omnia & , mare		
	חֵים וְאֶת כָּל-אֲשֶׁר-בָּם הַשֹּׁמֵר אִמָּת לְעוֹלָם :		
	: famelicis panem dans † , afflictis violentia iudicium Faciens *		
7	נָתַן לָחֵם לְרַעֲבִים עֲשֵׂה מִשְׁפָּט לְעֹשִׂיקִים		
	DOMINVS , carcos aperiens * DOMINVS . vincitos soluens DOMINVS		
8	יְהוָה * מְחִיר אֲמִידִים : יְהוָה פָּקַח עֵינִים יְהוָה		
	DOMINVS . iustos diligens † DOMINVS : curuatos erigens *		
9	זָקַף כְּפוּפִים יְהוָה אֲהַב צְדִיקִים : יְהוָה		
	impiorum viam & : erigit viduam & , pupillum , adnemas custodiens *		
	שֹׁמֵר אֶת גְּרִים יְהוָה וְאַלְמָנָה יַעֲזוֹד וְדָרַךְ רַשְׁעִים		
	Sion tuus Deus , seculum in DOMINVS Regnabit . subuertet		
10	יַעֲזֹר יְהוָה : יִמְלֹךְ יְהוָה : לְעוֹלָם אֶלְתֵּךְ צִיּוֹן		
	. iah-Hallelujah † . generatione & , generatione in		
	תְּהַלֵּל ה' דָּר לְדָר		

*erit omnibus * hic decor : scriptum iudicium eis in faciendum Ad
 עשה * לְעִשְׂוֹת בְּהֵם מִשְׁפָּט כְּחֹב הָרָה הוּא לְכָל-
 † misericordi- Jah-Hallelu † suis pijs
 bus † laudate Domi-
 num.

PSALMVS CL. ענ

firmamēto expansione in eū laudate : eius sanctitate in Deū Laudate .Jah-Hallelu
 עָנָה הַלְלוּהוּ הַלְלוּהוּ בְּקִרְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ
 cum laudate : eius fortitudinibus in eum Laudate .eius fortitudinis
 עָנָה הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרָתוֹ הַלְלוּהוּ
 † in multitu- clangore in eum Laudate .eius magnitudinis multitudinem secundum †
 dine רַבֵּב גָּדֹל
 רַבֵּב הַלְלוּהוּ בְּתַקֵּעַ
 cithara & nebel in eum laudate : buccinae
 שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִבְלָה וּכְנֹר
 organo & chordis in eū laudate : choro & tympano in eum Laudate
 חֲפָף הַלְלוּהוּ בְּחֶף וּמַחֲזֵל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֶנָב
 † sonoris : onationis † cymbalis in eum laudate : audium † cymbalis in eū Laudate
 חֲפָף הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שִׁמְעַת הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה
 Jah-Hallelu ,Jah laudabit balium † Omnis
 כָּל הַנְּשָׁמָה תִּחְלֵל יְהוָה הַלְלוּהוּ
 † spiritus lau- det Dominū,

PSALMVS CXLIX. קט

coru * in eius laus : nouū canticū D O M I N O Cantate .Hallelu-Iah*
 הַלְלוּהוּ שִׁיר חֲדָשׁ תִּחְלֵלוּ בְּקִהָל
 exultent Sion filij : suo factore in Israel Latetur
 חֲסִידִים : שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל בְּעֵשׂוֹ בְּנֵי צִיּוֹן יִגְלוּ
 cithara & tympano in : choro in eius nomen Laudent
 חֲסִידִים : שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל בְּחֶף וּכְנֹר
 glorificabit : suo populo in D O M I N V S cōplacebit Quia
 חֲסִידִים : שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל בְּחֶף וּכְנֹר
 † in multitu- praconizabunt : gloria in misericordes Exultabunt
 dine רַבֵּב גָּדֹל
 רַבֵּב הַלְלוּהוּ בְּתַקֵּעַ
 cithara & nebel in eum laudate : buccinae
 שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִבְלָה וּכְנֹר
 organo & chordis in eū laudate : choro & tympano in eum Laudate
 חֲפָף הַלְלוּהוּ בְּחֶף וּמַחֲזֵל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֶנָב
 † sonoris : onationis † cymbalis in eum laudate : audium † cymbalis in eū Laudate
 חֲפָף הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שִׁמְעַת הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה
 Jah-Hallelu ,Jah laudabit balium † Omnis
 כָּל הַנְּשָׁמָה תִּחְלֵל יְהוָה הַלְלוּהוּ
 † spiritus lau- det Dominū,

Finis libri Psalmorum.

תם ספר תהלים

ספר משלי

LIBER PROVERBIORVM.

QVEM HEBRAEI MISLE, ID EST, PARABO- LAE, SIVE SIMILITVDINES, APPELLANT.

& nostras domos implebimus* : reperiemus preciosam substantiā Omnem
 כָּל-הָיוֹן יִקַּר נִמְצָא נִמְצָא בְּתוֹנוֹ
 marsupium : nostrum medio in cadere fac tuam Sortem
 שֶׁלֹּל : גִּזְרֵלָה תְּפִיל בְּחֹכְמוֹ קִים
 : eis cum via in ambules ne ,mi Fili .nobis omnibus erit vnum
 אַחֵר יִהְיֶה לְכָלֵנוּ
 malum ad eorum pedes Nam .eorum semina † a tuum pedem prohibe
 מִנְעֵ רַגְלֵךְ מִנְחִיבָתָם : כִּי רַגְלֵהֶם לֹרַע
 gratis † Quoniam .sanguinem effundendum ad fessinabunt † & ,euntem
 יִרְצוּ וְיִמְהָרוּ לְשֹׁפָר דָּם : כִּי-חֲנָם
 corū sanguini ipsi Et .penna compotū * omnis oculus in rete expansum
 מִזְוֵרָה חֲרִשְׁתָּ בְּעֵינֵי כָל-בָּעַל בָּנָה : וְהֵם לְדָמָם
 concupiscentia * omnis semitæ Sic .corū animabus † abscondet : insidiabuntur
 יִאָּרְבוּ וְיִצְפְּנוּ לְנַפְשָׁתָם : כִּי אֶרְחוּת כָּל-בָּצָע
 capiet illius patronorum † animam : lucris concupiscentiam
 בָּצַע אֶת-נַפְשׁוֹ בְּעֵלְיוֹ יִקַּח :
 suam vocem dabit plateis in : pradicabit platea in Sapientia
 חֲכָמוֹת בְּחוֹץ תְּרַנֵּה בְּרַחֲבוֹת הַחֵץ קוֹלָה :
 vrbe in ,portarum ostiis in clamabit tumultuantium capite In
 בְּרֹאשׁ הַמִּיֹּת תִּקְרָא בְּפִתְחֵי שַׁעֲרִים בְּעִיר
 simplicitatem diligetis simplices Viquequo .dicet sua eloquia
 אִמְרֵיהֶם תִּאֲמַר : עַד-מִתִּי פִתְחֵי תִּפְתְּחוּ
 scientiam habebūt odio stulti & : sibi desiderabunt derisionē derisores &
 וְלֹא-יִצְאוּ לְצִוֹן חֲמִדוֹ לֵהֵם וְכִסְיוֹ יִשְׁנֹאוּ דַּעַת :
 vobis eructabo † En : meam increpationem ad Convertimini
 חֲנִיָּה אֲבִיעָה לָכֶם : לְחֹכְמָתִי
 vocavi quod eo Pro .vos mea verba faciam scire : meum spiritū
 רוּחִי אֲוִיעָה דְּבָרֵי אֲתָכֶם : יֵעַן קִרְאתִי
 attendens † non & ,meam manum extendi : tenuisti &
 וְחֲמָאֵנוּ נִשְׁתִּי יָדִי וְאֵין מִקְשִׁיב :
 non meā increpationem & : meum consilium omne fecistis ferari † Et
 וְהִפְרַעְנוּ כָל-עַצְמֵי וְחֹכְמָתִי לֹא
 veniendo in † ,Subannabo : ridebo vestro exitio † in ego Etiam .voluistis
 גַּם-אֲנִי בְּאִירְכָם אֲשַׁחֵק אֲלֵעַג בְּבֹא
 cum venerit

CAP. I. N

regis ,David filij , Selomoh Parabola
 שְׁלֹמֹה בֶן-דָּוִד מֶלֶךְ
 sapientiam sciendum Ad .Israel
 יִשְׂרָאֵל : לְדַעַת חֲכָמָה
 eloquia intelligendum ad : eruditionem &
 לְהִבִּין וְמוֹסֵר
 eruditionem suscipiendū ad † .intelligetiz
 בִּינָה : לְקַחַת מוֹסֵר
 rectitudines & ,iudicium & ,iustitiam : intellectus
 חֲשָׁבֶל צֶדֶק וּמִשְׁפָּט וּמִשְׁרִים :
 .verusum † & ,scientiam puero : calliditatem simplicibus dandum Ad
 לְתִית לְפִתְחֵי עֵרְמָה לְנַעַר דַּעַת וּמִזְמוֹרָה :
 solertia consilia intelligens & : doctrinam addet & , sapiens Audiet
 יִשְׁמַע חֲכָם וְיוֹסֵף לֶקַח וְנִבְזֹן תַּחֲבֹלוֹת
 verba : facundiam † & , parabolam intelligendum Ad .possidebit
 יִקְנֶה : לְהִבִּין מִשְׁל וּמִלִּיצָה דְּבָרֵי
 .eorum ænigmata & , sapientum
 חֲכָמִים וְחִידוֹתָם :
 eruditionē & , sapientiam : scientiæ † principium D O M I N I Timor
 יִרְאֵת יְהוָה רִאשִׁית דַּעַת חֲכָמָה וּמוֹסֵר
 ne & stui patris eruditionem mi fili Audi .despexerunt stulti
 אֲוִילִים כְּזֹו : שְׁמַע בְּנֵי מוֹסֵר אֲבִיךָ וְאֵל-
 : tuo capiti ipse † gratiæ copulatio † Quia .tuæ matris legem dimittas
 חֲשֵׁשׁ חֲזָרָה אֲמַךְ : כִּי לֹוִית חֵן הֵם לְרֹאשְׁךָ
 ne , peccatores te pellerint † si ,mi Fili .tui gutturibus † torques &
 עֲנִיקִים לְגִרְתְּךָ : בְּנֵי אֵם-פֶּהוֹךְ חֲשָׂאִים אֵל-
 : sanguini insidietur , nobiscum Age † , dixerint Si .velis †
 חֲבָה : אֵם-יֹאמְרֵה לֶכְהָ אֲתָנוּ נֶאֱרָבָה לָדָם
 eos Deglutiamus .gratis innocentem ad † nos abscondamus
 נִבְלָעִים : לִנְקֹוֹ הָנֵם
 .sisternam † descendentes sicut integros & : viuentes sepulchrū sicut
 כְּשֹׂאֵל חַיִּים וְחַיִּים כִּיֹּרְדֵי בּוֹר :
 in foueam.

intellectum & gratiam inuenit & Et	tui cordis tabula super eas scribe	4
וְיִשְׁכַּל וְיִמְצָא חֵן וְשֶׁכֶל	וְיִמְצָא חֵן וְשֶׁכֶל	5
DOMINO in Fide	hominis & Dei oculis in bonum	6
בְּשֵׁךְ אֶל-יְהוָה	innitatis ne tuam intelligentiam ad & tuo corde toto in	7
וְיָדַע חֵן	tuas semitas diriget ipse & eum scito tuis viis omnibus In	8
וְיָדַע חֵן	malò a recede & DOMINVM time tuis oculis in sapiens sis Ne	9
וְיָדַע חֵן	tuus offibus imigatio & tuo umbilico erit Sanitas	10
וְיָדַע חֵן	tui promentus omnis principio à & tua substantia Domini Honora	11
וְיָדַע חֵן	tu torcularia nouo vino & saturitate tua horrea implebuntur Et	12
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	13
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	14
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	15
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	16
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	17
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	18
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	19
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	20
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	21
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	22
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	23
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	24
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	25
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	26
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	27
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	28
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	29
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	30
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	31
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	32
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	33
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	34
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	35
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	36
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	37
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	38
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	39
וְיָדַע חֵן	ne mi fili DOMINI Correctionem	40

vestrum exitum & vestrum paorem & desolatio sicut veniendo In vestrum paorem timor vestre
27 פחדכם ונא ידכם כשאוה פחדכם ונא ידכם פחדכם Cum veniet inquam
rostrationem & angustiam * vos super veniendo in angustia turbo veluti timor vestre
כסופה יאחה נבא עליכם צרה וצוקה & contritus vestri
non & me diluculo quarent : exaudiam non & me invocabunt Tunc כשאוה קרי
28 וקראנני ולא אענה ישחרנני ולא אצו יקראנני ולא אצו * veniet : cu
timorem & scientiam odiuerunt quod Pro me inuenient venerit
29 ומצאנני : ויראת תחת כי שגאו דעת ויראת tribulatio &
spreuerunt : meo consilio acquieuerunt * Nec elegerunt non DOMINI angustia.
30 יהנה לא בחרו : לא אבו לעצתי נאצו * co
sue via fructu de comedent Et meam increpationem omnem * voluerunt
31 ויאכלו מפרי דרכם כל תוכחתי : ויאכלו מפרי דרכם * cōsiliū meū
simplicium auersio Quia saturabuntur suis consiliis de & שוב
32 ומכעצותיהם ישבעו : כי משובת פתים * prosperitas
audiens Et eos perdet stultorum tranquillitas * & eos interficiet Qui autem
33 ושמע ויהרגם : ושלח כסילים האבדם * requiescet à timore
malò paore à pacem erit * & fiducialiter habitabit mihi

CAP. II. 3

recum absöderis mea mandata & mea eloquia susceperis si mi Fili
1 בני אם תקח אמרי ומצותי הצפן אתך : tuum cor inclines*: tuam autem sapientiam ad faciendum attendere Ad*
2 להקשיב לחכמה אונך תטה לבך : intelligentiæ scilamaueris intelligentiam ad si Quia intelligentiæ
3 לחבונה כי אם לבינה תקרא לחבונה : argentum tanquam eam quaeris Si tuam vocem dederis
4 התן קולך : אם חבקשנה ככסף intelliges Tunc eam fueris scrutatus absconditos thesauros sicut &
5 וכמטמנים תחפשנה : אי תבין inuenies Dei scientiam & DOMINI timorem
6 יראת יהוה ודעת אלהים תמצא : intelligentia & scientia eius ore ex sapientia dabit DOMINVS Quia
7 יתן חכמה מפיו ודעת וחבונה : perfecte ambulansibus elypeus*: scientiam rectis absconderit Et
8 וצפן לישרים חושיה מן להלכי הם : custodiet eius misericordium viam & iudicii semitas custodiendum Ad
9 לנצר ארחות משפט ודרך חסידו ישמר : orbitam omnē rectitudines & iudicium & iustitiam intelliges Tunc
10 אי תבין צדק ומשפט ומישרים כל מעגל : tuæ animæ scientia & tuum cor in sapientia intrauerit Cum bonam
11 טוב : כי תבוא חכמה בלבך ודעת לנפשך : te seruabit intelligentia : te super custodiet Cura fuerit incuruata
12 ינעם : מוכה שמר עליך חבונה הנצרכה : peruersitates loquente viro à mala via à te emendum Ad
13 להצילך מדרך רע מאיש מוכר החפכות : senectutis viis in eundem ad rectitudinis semitas Relinquentes
14 העוזבים ארחות ישר ללכת ברכי חשך : mali peruersitatibus in exultabunt malum facere Letantes
15 תשמחים לעשות רע וצילו בתחפכות רע : eorum orbitis in recedentes & oblique eorum semitas Quorum
16 אשר ארחותיהם עקשים ונלוזים במעגלותם : lenificauit sua eloquia aliena ab extranea muliere à te emendum Ad
17 להצילך מאשה זרה מנכריה אמריה החליקה : est obliuio sui Dei pacti & suarum adolescentiarum ducem Relinquens
18 העוזבת אלוף נעוריה ואת ברית אלהיה שכחה : manes ad & eius domus mortem ad est incuruata Quia
19 כי שחה אל מות ביתה ואל רפאים : nec reuertentur non eam ingredientes Omnes eius orbita
20 מעגלותיה : כל באיה לא ישובו ולא : via in ambulabit Eapropter vitarum semitas apprehendent
21 ושיגו ארחות חיים : למען חלך בדרך : custodies iustorum semitas & bonorum
22 טובים וארחות צדיקים תשמר : כי ישרים ישכנו : ea in remanebunt integerrimi & terram
23 ארץ ותמקים ויתרו בה : ורשעים מארץ : ea ex eradentur prauaricatores & succidentur
24 יכרתו וכוזרים יסחו ממנה : יכרתו וכוזרים יסחו ממנה

CAP. III. J

† tuū cor custodiat mea praecepta & obliuiscaris ne meae legis, mi Fili
1 † בני חורתי אל-חשכת^k ומצותי יצור^l לך; [†]
† tibi addent[†] pacem & iuuantur^{*} annos & dierum longitudinē Quia
2 † בי ארך ימים ושנות^m חיים ושלום ויסיפורⁿ לך; [†]
† tuis gutturibus super[†] eas liga, te deferant ne veritas & Misericordia
† חסדⁿ ואמת אל-יטובך קשרם על-גרגרותיך; [†]
† אמרⁿ

* & tu parere cloquitis ab recedatis ne & mihi audire filij nunc Et .scies non*

7 לא תדעו ועתה בני שמעו לי ואל תסורו מאמרי

8 פיו הרחק מעליה ואל תהקרב אל- .mei oris

9 פתח ביתה פתח לחתן לאחריה ושתהיה .eius domus ostium

10 לאכזרי: פתח ישיבתי זרים כחך ועצביך בבית זור כוח .crudeli

11 נכרי: ונחמת באחריתך בכלות בשרך .aliena

12 ושארך: ואמרת איך שגאתי מוסר ותוכחת .meum cor spreuit

13 נאץ לבו: ולא שמעתי בקול מורי .meam aurem inclinavi non me docentibus &

14 כמעט היתה בכל רע בהוך קהל וערה .tui putei medio de fluentia & tua cisterna de aquas & Bibe

15 שתה מים מבורך ונזלים מהוך בארך: .aquarum riuu plateis in :fortas tui fontes Dispergantur

16 יפצו מעיניך חוצה ברחבות פלגי מים: .tecum alienis non & tibi soli tibi Sint

17 יהי לך לבך ואין לזרים אחרך: .anatum adolescentiarum & vxore de latere & benedicta tua vena Sit

18 יהי מקורך ברוך ושמח מאשת נעורך: .omni in te inebriant eius vbera & gratia ibi & amorum Cerua

19 אלה אהבים ויעלה חן דתה ירוך בכל- .enabis & quid ut Et

20 עת באהבה השנה המיד: .coram Quia & extraneæ sinum amplexabitur & extranea in & mi fili

21 בני בורה ותחבק חק נכריה: .ponderans & eius orbis & omnes & viri via & DOMINI oculis

22 עיני הורה דרכי איש וכל מעגליו מפלים: .tenebitur sui peccati funibus in & impium eum capient suæ Iniquitates

23 הווא ימות באין מוסר וברכ אולתו: .sua stultitiæ multitudinem & & eruditione non in & morietur Ipse

ישגה: .errabit

CAP. VI. 1

pro amico & manu tuâ. .tuas volas alieno defixisti: tuo sodali spondesti si, mi Fili

1 בנאם ערבת לרעך תקעש לזר כפף: .tui oris eloquitis in es captus & tui oris verbis in es Illaqueatus

2 נוקשת באמרי פיד נלפת באמרי פיד: .tui socij volam in venisti quia & te erue & mi fili nunc hoc Fac

3 עשה זאת איפוא בני והנצל כי באת בבקר רעך: .tuos sodales & robora & & te conculcandum prabe & vade

4 לך התרפס ורחב רעך: .tuis palpebris dormitationem & tuis oculis somnum des Ne

5 אל תתן שנה לעיניך ותנומה לעפעפיך: .aucupis manu de aus sicut & manu de cerua tanquam te Erue

6 הנצל כצבי מיד וכצפור מיד יקוש: .esto sapiens & eius vias vide: piger & formicam ad Vade

7 לך אל נמלה עצל ראה דרכיה וחכם: .dominus & & præfectus & gubernator ei & non Cui

8 אשר אין לה קצין שטר ומשל: .suam escam melle in congregat & suum panem & estate in & Parabit

9 תכין בקיץ לחמה אגרה בקציר מאכלה: .tuo fomno à surges quando & iacebis & piger Vsq; equo

10 עד מתי עצל תשכב מתי תקום משנהך: .manuum complicationis parum & dormitationum parum & sanctorum Parum &

11 מעט שנות מעט חנומות מעט חבק ידים: .tuus defectus & & tua paupertas & viator tanquã veniet Et

12 לשכב: ונא כמהלך ראשך ומסחרך: .perueritate ambulans iniquitatis & vir Belial & Homo .clypei & vir tanquã

13 כאיש מגן: אדם בלעל איש און הולך עקשות: .docens & & suis pedibus in loquens & & suis oculis in Annuens

14 פרה: קורץ בעיניו מולל ברגלו מורה: .malum fabricans & & eius corde in & Perueritates

15 באצבעתיו: תהפכות בלבו חרש רע: .venier exemplo Ideo & & mitter contentiones & tempore omni in

16 בכל ית מלנים ישלח: על כן פתאם יבוא: .sanitas & non & & conteretur subitò & eius exitum &

אירו פתע ישבר ואין מרפא:

.intelligentiã sciendũ ad attendite & patris eruditione filij Audite

1 שמעו בני מוסר אב והקשיבו לדעת בינה: .derelinquatis ne meam legem vobis dedi bonam doctrinam Quia

2 כי לקח טוב נתתי לכם תורתי אל תעזבו: .meæ matris facies ad & vnica & & tener meo patri fui filius Quia

3 כי בן היתה לאבי רך ויחיד לפני אמי: .custodi: tuũ cor mea eloquia Fulciat, mihi dicebatque me docebar Et

4 וירני ויאמר לי ותמד דברי לבך שמר: .ne intelligentiam eme, sapientiam Eme .vine & & mea præcepta

5 קנה חכמה קנה בינה אל- .mei oris & & declines neque obliuiscaris eloquitis

6 אל תעזבה ותשמרך אהבת ותצרך: .tua acquisitione & omni in & sapientiam acquirere sapientia & Principium

7 ראשית חכמה קנה חכמה וכל קנייך: .te glorificabit & te exaltabit & & eam Exalta

8 קנה בינה: מלסלה ותדוממך תכבדך: .diademate & gratia copula & tuo capiti Dabit

9 כי תחבקנה: תתן לראשך לויית חן עשרה: .mea dicta & suscipe & mi fili Audi

10 הפארת תמננה: שמע בני וקח אמרי: .te in istum & sapientia viam In .vitatum & anni tibi multiplicabuntur &

11 וירכו לך שנות חיים: בדרך חכמה הרתך: .coarctabitur non & te eundo In .rectitudinis orbis in & te feci calcare

12 תדרכהך במעגלי ישר: בלכך לא יצר: .impinges non & cecurris si & & tuus gressus

13 חזק במוסר אל תהרף נצרה כי היא היך: .tua vita & ipsa quia & eam custodi: dimittas ne & eruditione in Apprehende

14 בדרך חכמה הרתך: בדרך חכמה הרתך: .via in gradibus ne & ingrediaris ne impiorum semitam In

15 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .ea de super & declina: ea in & transcas ne & eam Defere

16 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .rapitur & & malefecerint nisi & dormiunt non Etenim

17 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .panem comedunt & Quia .fecerint ruere nisi & eorum fomus

18 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .iustorum semita Et .bibent & rapinarum vinum & impietatis

19 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .diem paratum ad vsque illuminans & & videntes & splendens & lux veluti

20 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .corrupti & quid in nouerunt non & caligo sicut impiorum Via

21 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .tuam aurem inclina mea eloquia ad: attende meis verbis, mi Fili

22 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .tui cordis medio in ea custodi: tuis oculis ab recedant Ne

23 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .medela & eius carni vniuersa & & ea inuenientibus ipsa vita & Quia

24 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .vitatum & exitus ipso ex quia & tuum cor custodi: custodia omni Ex

25 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .te à clonga labiorum prauitatem & & totis perueritate te à Remoue

26 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .te coram & dirigant tuæ palpebræ & aspiciant rectum ad tui Oculi

27 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .stabilientur tuæ viæ omnes & & tui pedis orbitam & Pondera

28 רשעים אל תבא אל תאשר בדרך: .malo à tuum pedem remoue: sinistram & & dexteram & declines Ne

CAP. V. 7

.tuam autẽ inclina meæ intelligentiæ: intende meæ sapientiæ mi Fili

1 בני לחכמתי הקשיבה לתבונתי הש אונך: .conferuent tua labia scientiam & & sagacitates custodiendum Ad

2 לשמור מומות ודעת שפתך ונצרו: .eius palatũ oleo præ lena & & extraneæ labia stillabunt stillatione & Quia

3 כי נפת השפנה שפתי זרה וחלק משמן חכה: .gladius veluti acutum & absinthium sicut amarum eius nouissimum Et

4 ואחריתה מרה כלענה חרה כחרב: .eius gressus infernum: mortem descendentes & eius Pedes

5 רגליה ירדות מות שאול צעדיה: .eius orbita & sunt mobiles & ponderes forte si vitati & Semitam

6 ארת חיים פן תפלים נעו מעגליתיה: .sustinabunt & vitæ & vitæ

4. vultu suo: *me super* 1. pacificorum Victimam: *cei dixit & sua facies* 2. roboravit
 sunt mihi: *†* זכתי שלמים לו: *†* העזה פניה ותאמר לו: *†* 14
 עון: *†* tui occursum in sum egressa Idecirco: *†* mea vota reddidi hodie
 15. תזכר שלמתי נדרי: *†* על בן יצאתי לקראתך: *†* te inveni & sua facies mane querendum ad
 16. לשחר פניך ואמצאך: *†* Aegyptio fune incisus: meum lectum adornavi Tapeibui
 17. מרבדים רבדתי ערשתי חטבות אשון מצרים: *†* 17
 18. נפתח משכבי מר אהלים וקקמון: *†* amoribus in collatamur: manē vsque amoribus inebriemur: Veni
 19. לכה נרוה ידים עד הגבר נחלססה באתבים: *†* 18
 20. כי אין האיש בביתו הולך בדרך מרחוק: *†* 19
 21. צרור הכסף לקח בידו ליום הכסף יבוא: *†* 20
 22. ביהו: *†* בלב לקחה בחלק: *†* 21
 23. שפחיה תרחינו: *†* הולך אחריה פתאם בשור: *†* 22
 24. אל טבח יבא וכעסם אל: *†* מוסר אויל: *†* 23
 25. עד יפלה חץ כבדו כסתר צפור אל פה ולא: *†* 24
 26. ידע כי בנפשו הוא: *†* ועתה ביום שמעו לי: *†* 25
 27. ותקשיבו לאמרי פי: *†* אל יטש אל דרכיה לבך: *†* 26
 28. אל תחטע בנתיבותיה: *†* כי רבים חללים הפילה: *†* 27
 29. וטעמים כל הרוגות: *†* וירדו: *†* 28
 30. אל חרי מות: *†* 29

CAP. VIII. H

^{clamat;}	^{suam vocem dabit} & intelligentia & ; ^{clamabit} sapientia Nonne	1
^{idat}	הלא חכמה תקרא ותבונה תחזן קולה ו	2
^{fummitate}	^{constituta} semitarum domum † : viam supra excelsorum capite † In	3
^{locorum}	בראש מלכים עלי דרך בית נתיבת נצבה :	4
^{in loco}	^{praeconizabit} † ostiorum ingressum : ciuitatis os ad † . portarum manū Ad	5
^{in officio}	ליד שערם לפי קרת מכוא פתחים תרנה ו	6
^{in ingressu}	^{hominis} † filios ad mea vox & ; ^{clamabo} * viri vos Ad	7
^{clamat.}	אלוכם אישים אקרא וקולי אל בני אדם :	8
^{clamo;}	^{corde intelligite} stulti & ; astutiam simplices Intelligite	9
^{hominum.}	הבינו פתאים ערמה וכסילים הבינו לב :	10
^{magna}	^{rectitudines} meorū laborum apertio & ; loquar eximia ^a quonā ^a , Audite	11
^{erit rectitu-}	שמעו כי נגידים אדרב ומפתח שפתי מישרים :	12
^{do.}	^{meorū laborū abominatio} & ; ^{imeū palatum loquitur veritate} Quia	13
^h	כי אמת יהגה חכי ותועבת שפתי	14
^{erit ffont}	^{prauum eis in} * non : mei oris eloquia omnia † iustitia In	15
^{est}	רשע : בצוק כל אמרי פי אין בהם נפתח	16
^{nec peruer-}	^{inuencietibus recta} & ; ^{intelligenti} † recta ipsa Vniuersa	17
^{sum.}	ועקש : כלם נכחים למבין וישירים למצאי	18
^{font}	^{scientiā} & ; ^{argentū non} & ; ^{meam eruditionem accipire}	19
^{lqch}	דעת : קחו מוסרי ואל כסף ודעת	20
^{*magis quā}	^{omnes} † & ; ^{margaritis pre sapientia bona} * Quia	21
^{aurū electū.}	מחרוז בחר : כי טובה חכמה מפנינים וכל	22
^{melior est}	^{astutia} † habitant sapiētia Ego	23
^{omnia desi-}	^{ea in} † equabuntur non voluntates	24
^{derabilia lei-}	חפצים לא ישור בה :	25
^{cum}	^{inueni.} † habere odio † DOMINI Timor	26
^{פנה שיה}	^{inuenum} * cogitationum scientiā &	27
^{est}	ודעת מזמות אמצא : יראת יהוה שנאת	28
^{ומם רוע}	^{odiū peruersitatum} † os & ; ^{malam viam & , relationem} & ; ^{superbiā} : malum	29
^{superbum,}	רע צאה וגאון ודרך רע ופי ההפכת שנאתי	30
^{loquens per}	^{fortitudo mibi} , ^{intelligentia} † ego : ^{essentia} * & ; ^{consilium Mibi} †	31
^{ueritates}	לי --- עצה ותושעה אני בינה לי גבורה ו	32
^{† Meum est}	^{iustitiam decernent consules} † & ; ^{regnabunt reges me In} †	33
^{lex sum}	כי מלכים ימלוכו ורוזנים יחקקו צדק ו	34
^{mea est}	^{terre iudices} * omnes magnifici * & ; ^{principatū habebūt principes me In} †	35
^{שור}	כי שרים ישרו ונדבים כל שפטי ארץ :	36
^{Iper}	^{me inuenient, me diluculo querentes} & ; ^{diligam me diligentes} Ego	37
^{principes}	אני אהבי אהב ומשחרי ומצננני :	38
^{principes}	^{iustitia} & ; ^{durabilis} † substantia : ^{mecum gloria} & ; ^{Opulentia} †	39
^{iudicant}	עשר וכבוד אחי הון עתק ועדקה ו	40
^{terram.}	^{argeto pre meus promētus} & ; ^{sobrito pre} & ; ^{auro pre meus fructus Bonus} †	41
^{Dicitur}	שוב פרוי מחרוז ומפו וחבואתי מכסף	42
^{lsunr:}		43
^{multa,}		44
^{Melior est}		45
^{fructus}		46
^{פרה פוז}		47

16 ^{ei}us animæ abominatio & septem & Domini vs odium illa & Ser-
 fanguine effundentes manus & ifallacem & linguam, sublimes Oculos
 17 ^{festinantes} pedes iniquitate & cogitationes fabricans & Cor
 18 ^{mittens} & falsitatis & reſis & mendacia Efflabit & malum ad currere
 19 ^{stui patris præceptum mi fili} Conferua & fratres inter diſidia
 20 ^{tuæ matris legem dimittas ne &}
 ואל-^a חפֿשׁ חֲזֵרָת אִמְךָ :
 21 ^{in ligas} קִשְׁרִים עַל-לִבְךָ תִּמְדּוּ עֲנִים עַל-גִּנְהֶיךָ :
 22 ^{te super custodiet te iacendo in & te deducet te ambulando In} בְּהִתְרַכֵּךְ תִּנְחָה אִתְּךָ בְּשִׁבְכְךָ תִּשְׁמֵר עֲלֶיךָ :
 23 ^{mandatum lucerna} Quia & te alloquetur ipsa, fueris expege, facti &
 וְהִקְצִיטָה הִיא תִּשְׁיֶהָ : כִּי נֵר מִצֹּה
 24 ^{extraneæ linguæ lenitate & mala muliere à te custodiendum Ad} וְהִנֵּה אִוֵּר וְדֶרֶךְ חַיִּים הוֹכֵחֹת מוֹקֵר :
 25 ^{te capiat non & tuo corde in eius pulchritudine concupiscas Ne} לְשִׁמְרֶךָ מֵאִשָּׁה רַע מִחֻלְקָה לְשׁוֹן נִכְרִיהָ :
 26 ^{ad vique meretricem mulierem propter Quia} אֶל-תִּחַמְדּוּ יִפְיָה בְּלִבְכֶּךָ וְאֶל-חֶקְחֶךָ :
 27 ^{suis palpebris in} בְּעַפְעַפֶּיהָ : כִּי בָעֵד-אִשָּׁה זֹנֶה עוֹד-
 28 ^{venabitur precioſam animam viri mulier & paupis totam} כֶּכֶר לֶחֶם וְאִשָּׁת אִישׁ נָפֶשׁ יִקְרָה תָּאוֹד :
 29 ^{comburentur non eius vestes & ſuo ſinu in ignem vir accipiet Nonquid} הִוְחָתָה אִישׁ אֵשׁ בְּחִיקוֹ וּבְגָדָיו לֹא תִשְׁרַפְנָה :
 30 ^{adurentur non eius pedes & spruas ſuper vir ambulabit Si} אִם-יִתְּנֶךָ אִישׁ עַל-נִתְחִילִים וְרָגְלָיו לֹא תִכּוֹנֶנָה :
 31 ^{tangens omnis mundabit non & ſui ſocii vxorem ad ingrediens} כֵּן תִּבָּא אֶל-אִשָּׁה רָעָהּ לֹא יִנָּקָה כָּל-הַנֶּגַע
 32 ^{ſua animâ implendâ ad & fuerit furatus cum furem ſpernet Non} בָּהּ : לֹא-יִבְחוּ לְיָנֵב כִּי יִגְבוֹב לְמֵלֵא נִפְשׁוֹ
 33 ^{ſubſtantiam omnem & ſeptuplū reddet inuentus Er} כִּי יִרְעֵב : וְנִמְצָא יִשְׁלַם שְׁבַע-תַּיִם אֶת-כָּל-הָזֶן
 34 ^{corruptens & corde deficit mulierem Adulterans} בֵּיתוֹ יִחַן : נֶאֱפָף אִשָּׁה חֲסֵר-לֵב מִשְׁחִית
 35 ^{ſi inueniet ignominia & Plagam} נֶפֶשׁוֹ הִיא וְעִשְׁנָהּ : נֶגַע--וְקִלְזֹן יִמְצָא
 36 ^{ſviri excaſcentia & zelus Quia} וְחֲרַפְתּוֹ לֹא תִמְחָה : כִּי-קִנְיָה חֲסֵר-נֶבֶר
 37 ^{ſpripitationis omnis facies & accipiet Non} וְלֹא יִחְמֹל בְּיוֹם נָקָם : לֹא-יִשָּׂא פָנָי כָּל-כֶּכֶר
 38 ^{minutus & multiplicaueris cum & volet non &} וְלֹא-יִאָּכֵל כִּי תִרְבֶּה--שָׂחָר :

CAP. VII. †

secum abdes	mea praecepta &	meos sermones custodi	mi Fili
1	בְּנֵי שֹׁמֵר אִמְרוּ וּמִצְוֹתַי תִּחְזַץ אִתָּךְ :	nigredinem	*tanquam meam legem & viue & mea praecepta Custodi
2	שֹׁמֵר מִצְוֹתַי וְחֵיהּ וְחֻרְתִּי כִּאִשּׁוֹן	*pupillam	
3	עֵינָיו : קִשְׁרָם עַל־ אֲצַבְעֶיךָ פִּתְּכָם עַל־ לִיחַ לִכְךָ :	tin & tes	
4	אִמֵּר לַחֲכָמָה אֲחֹתִי אַתְּ וּמַדַּע לִכְנִיהָ תִּקְרָאוּ	propinquā	*voca.
5	לְשֹׁמֵר מֵאִשָּׁה זָרָה מִנְּכָרֶיהָ אִמְרֶיהָ תִּחְלִיקוּהָ :	Vt custodiat	*lenit.
6	כִּי בְּחֻלּוֹן בֵּיתִי בְּעַד אִשְׁנֵי נִשְׁקַפְתִּי :	Equidem	per fenestrā
7	וְאֵרָא בִּפְתָּאִים אֲבִינָה בְּבָנִים נָעַר חֹסֶר	meo	inter. simpl
8	עֹבֵר בְּשׁוּק אֶעֱלֶה פָּנָה וְדֶרֶךְ בֵּיתָה	inter filios	*deficientem
9	בְּנִשְׁף־ בְּעֶרְב־ יוֹם כִּאִשּׁוֹן לַיְלָה	per plateam	per viam
10	וְהִנֵּה אִשָּׁה לִקְרָאתָהּ שֵׁית זִוְנָה	caligine &	*in
11	חֲמִיתָ הִיא וְסִרְתָּ בְּבֵיתָה לֹא	corde	*meretricio,
12	פַּעַם בְּחוּץ פַּעַם בְּרוּחֹתָ וְאֶעֱלֶה כָּל־	Q: a test; &	peruetia
13	וְהִחְזִיקָה בִּי וְנִשְׁקָה לִי	insidiabitur	angulum

Vt vocet
*per Iqui d'igunt
*est *deficienti
סור
*furata dulciores
sunt;
† in abscondito
comestus magis
sapit Etiam *mor-
tui sunt * & quod
in inferi sunt * ab ea.

suas semitas dirigentes || :viam*transseuntes ad clamandum Ad
לְקַרְא לְעַבְדִּי רַדְךָ הַמִּשְׁרִים אֲרוֹחָם
† ei dixit & corde carenti * & huc declinet simplex * Quisquis
מִי־פְתִי יִסֵּר הַנֶּחֱלָה וְחֶסֶד לֵב וְאִמְרָה לֹו
† erit incundus absconditorum * panis & dulcescent subducta furto * Aquæ
מִים־גִּנְוִיִּים יִמְתְּקוּ וְלֶחֶם סִתְרִים יִנְעֵם
† sepulchri * profundis in * tibi manes * quod cognovit non Et
וְלֹא יָדַע כִּי־רָפְאִים שָׁם בְּעַמְקֵי שְׂאוֹר
† ei * inuitati
קִרְאָתָהּ

CAP. X.

latificat
*tristitia est
*impietate acqui-
fuit: at

נָצַל
† propter
† impios Deus

הָוָה
*facit manus frau-
dulenta;
*mercatorum
*cos.
*Qui congregat
† est: qui dormit
† est *patrem suum.
*sunt super

כֹּשֶׁ
† iniquitatem.
† erit

לִקְחָ צִוָּה
† propter labia pu-
nietur. Qui ambu-
lat perfecte, ambu-
lat
*conteretur. Qui
annuit

נִתְּן חֵיה
† propter labia pu-
nietur. Et
*vita est
† iniquitatem.
† suscitatur rixas;
† operit

רֵדָה בֵּין
*erit
† deficientis

יָדַע עֵצוֹ
*est
† diuitiæ *sunt vt
† pauperum
† est *vitam:
† fructus vero

וְיָדָה
† vitam
*qui relinquit
*errat.

יִסֵּר יִכְבֵּ
† Operiunt
† labia mendacia:
† detractionem, est

יָצָא דָבָר
† deerit
*est. Vt *est

*vero
*parum est electi.

רָעָה רַבָּב
† ditat hominem;
† adfert
† left

עֲשֵׂה זִמָּם
† abominationem;
† Quod timer impi-
† quod desiderant
† iusti

בֵּין גִּוֹר אֲנִיה
† Deus. † sic † erit
† est vt
† periculum.

שָׁנָן
† apponet DOMINI Timor
† illum mittentibus piger sic; oculis

לְשִׁנָּיִם בֵּין הַעֵצָל לְשִׁלְחֵיהּ
† breuiabuntur impiorum anni & dies
† imis et sanctorum

יָמִים וְשָׁנֹת רַשְׁעִים תִּקְצְרֶנָּה

semitarū medio in :faciā ambulare iustitiæ femina In .electo Pet semitam
בְּחֹךְ נִתְּכָה אֲחֶיךָ בְּחֹךְ נִתְּכָה
† coru thesauros & est me diligentes faciendum hereditare Ad
מִשְׁפָּט
† suæ viæ principium, me acquisiuit * DOMINVS
אֲמָרָא
† capite * a, habui principatum seculo A
קָדָם מִפְּעֻלֵּי מֵאֶז
† non in * sum formata * voragines non In
מִקְדָּמֵי אֶרֶץ
† essent definiti * montes Antequam
מְעִינֹת נִכְבְּדֵי־מִים
† sum formata collum facies ad
עַד־לֹא עָשָׂה אֶרֶץ
† celos ipsum parando In *
וְחִצְצוֹת וְרֹאשׁ עֲפְרוֹת חֶבֶל
† voraginis faciebatur super circulum describendo in : ego * ibi
שָׁם אָנֹכִי בְּחֹךְ חֹךְ עַל־פְּנֵי תְּהוֹמֹת
† voraginis fontes fortificando in : desuper aethera ipsum roborando In *
בְּכַמְצוֹ שְׂחָקִים מִמֶּלֶךְ בְּעֵזוֹ עֵינֹת תְּהוֹמֹת
† transirent non aqua * † suum statum mari ipsum ponendo In *
בְּשׁוּמוֹ לִים חָקוֹ וּמִים לֹא יַעֲבֹר
† eum apud eram Et
פִּי בְּחֹקוֹ מוֹסְרֵי אֶרֶץ
† eo coram ludens : die, die, delicia * eram & nutriticus *
אֶמְצֹן וְאֶתְּהִי שְׂעִשְׂעִים יוֹם יוֹם מִשְׂחָקָה לְפָנָיו
† meæ delectationes & : eius terræ orbe in Ludens †
בְּכָל־עֵתוֹ מִשְׂחָקָה בְּחֶבֶל אֶרֶץ
† beati & : mihi audite * filij nunc Et
אֶת־בְּנֵי אֲדָם
† estote sapientes & : eruditionem Audite
רִבְכִּי וְשִׁמְרוּ
† vigilando * mihi audientis hominis Beatitudines
וְאַל־תִּפְרְעוּ
† meorum ostiorum postes custodiendo : die, die * meas fores super
עַל־דִּלְתֵּיהּ יוֹם יוֹם לְשֹׁמֵר מִזֹּחַת פִּתְחֵיהּ
† voluntatem educet & : vitas * inuenit, me inueniens * Quoniam
כִּי מִצְאֵי מִצְאָה חַיִּים וְיִפְקֵר רִצּוֹן
† me habetis odio oēs : sua anima est iniurius, me in peccans * Et
מִיָּהוָה
† mortem dilexerunt
אֲהָבוּ מוֹת
† idiligunt

† teo tempore;
† principio, ante
† terram. Adhuc
† non erant
† quando
† adhuc non erant
† aggravati
† fundati
† ante colles
† antequam faceret
† præcipuas terras
† Quando præpa-
rabat

† terā: quando defeci
† bebat circino su-
† perficiem
† Quando firmabat
† celos
† quando roborabat
† Quando ponebat
† vt
† litus
† quando describe-
bat

† veluti
† in latitiis, quoti-
† die: & ludebam
† ludebam
† obtemperare

† qui
† postponatis eam.
† Beatus homo qui
† obtemperat
† perseverando iuxta
† quotidie;
† qui inuenit
† vitam;
† quod voluerit

† qui peccauerit con-
† tra me, expoliat
† animam suam:
† qui odio habent
† idiligunt

† Sapiencia
† בְּנֵה
† septem
† parauit
† vocavit ad summi-
† tates * est

† deficienti
† Venite,
† panem meum;
† vinum, quod
† viam vestram,
† viuetis;
† per viam
† accipit sibi ipsi
† accipit

† increpationem,
† נתן ידע
† est
† חֶלְלָה רַבָּה
† per

† si illusor fueris,
† lues pœnas.
† multa tumultua-
† tur: & mulier sim-
† plex nefcit
† sedet * sedem in ex-
† cellis locis

† accipit sibi ipsi
† accipit

† accipit sibi ipsi
† accipit

† accipit sibi ipsi
† accipit

† accipit sibi ipsi
† accipit

† accipit sibi ipsi
† accipit

† accipit sibi ipsi
† accipit

† accipit sibi ipsi
† accipit

† accipit sibi ipsi
† accipit

Qui querit
*querit quod est
Deo Iqui querit
Qui fidit diuitiis
suis,

נפל פרה

Qui conturbat
terit
*est vt
*vita: & qui do-
cet
*est
quanto magis

ei veniet, malum querens & placitum querens, bonum inani Querens
שחר טוב יבקש רצון ודרש רעה הובאנו
iusti folium tanquam & corrueat ipse, sua opulentia in Fidens
בזמנא בעשרו הוא יפל ובעלה צדיקים
accipiet hereditatem, suam domum conturbans, germinabunt
יפרכו ויעברו ביתו ינחל
lignum iusti Fructus, corde sapienti stultus & iuuentum
רוח וטבר איל לחכם לב רוח וטבר איל לחכם לב
terra in iusto Eu, sapiens animas suscipiens & vitatum
חיים ולקח נפשות חכם חיים ולקח נפשות חכם
peccanti & impio quia etiam reddetur
ישלם אף כי רשע וחוטא

CAP. XII. יב

Qui diligit
*diligit *qui odio
habet

יסר דער

est quod placi-
tum est
malas habentem
cogitationes, con-
demnabit.

פוק פוקם

fortis test viri
*quæ suum virum
pudore afficit.
sunt ad faciendum

בזמנא פרה נפל
*ad faciendum doli,
*ad insidiandum
iustos.

Verrit Deus terit:
Secundum intelle-
ctum suum
*Melior est qui
flocci pendit se,
*est ei: quam qui
glorificat *cacet
Cognoscit

*appetitur
*crudeles. Qui col-
lit terram
*qui sequitur
*deficiens
*fructum suum.
Propter præuica-
tionem

רוע יקש צור
veniet super ho-
minem malum:

פרה שוב יעץ
*est qui obtinebat
*est.

quæ opert
*est, iustus loque-
tur
*mendax,
*qui profert verba
quæ sunt veluti
*est
*veracis

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

אמן
*ad momentum
lingua mendacis.
*est *cogitantium
in corde consulen-
tium pacem erit

peribit impiorum spes & latitia iustorum Expectatio
תוחלת צדיקים שמחה ותקות רשעים האברו
operantibus contritio & DOMINI via *perfecto Fortitudo
מעון להם דרך יהוה וסמחה לפעלי
non impij & *punitio non seculum in iustus iniquitatem
צדיק לעולם בל ימות ורשעים לא
lingua & sapientiam propagabit iusti Os, terram habitabunt
פי צדיק ינוב חכמה ולשון
os & voluntatem scient iusti Labia, succidetur peruersitatum
שפתי צדיק ידעון רצון ופי
peruersitatem impiorum
רשעים ההפכות

יחל קנה

*est
lipa est paupor

עיו תמים

*commouebitur:
in terra,
loquatur

והפכות רשעים

*succidetur peruersitatum
races
*sciunt quod placi-
tum est Deo:

רצה

*peruersa loquitur:

CAP. XI. יא

perfectus lapis * & DOMINI abominatio doli Balances
מאנו מרמה תועבת יהוה ואבן שלמה
cum & signominia venit & superbia Venit, eius voluntas

בא זרון ויבא קלון ואת
peruersitas & eos ducet rectorum Integritas, sapientia modesta
צנעו חכמה חמת ישרים תנחם וסלף
die in affluentia proderit Non, eos deuiliabit prauitatem

בגרים ושרם
diriget integri Iustitia, morte a eruet iustitia &
צדקה תעיל ממות
impious corrueat sua impietate in & eius viam

צדקה וברשעה יפל רשע
prauitatem prauitatem in & eos eruet rectorum Iustitia
צדקה ישרים תעילם ובהיות בגרים
spes peribit, impium hominem moriendo In, capientur

במות אדם רשע האבר הקנה
est liberatus angustia de iustus, perit roborem expectatio &
צדיק מצרה נחלץ
sui sodale corrumpet hypocrita ore In, eo pio impius veniet &

בפה חנה ישחת רעהו
exultabit iustorum bonitate In, eruentur iusti scientia in &
בטוב צדיקים תעיל
rectorum benedictione In, omatio impios perendo in & ciuitas

קרית ובאבר רשעים רנה
subuertetur impiorum ore in & ciuitas exaltabitur
קרית ובאבר רשעים רנה

קרית ובאבר רשעים רנה
tacebit prudentiam vir & corde carens suu socium Despicit
בז לרעהו חסר לב ואיש חבונות יחרישו
operiens * spiritus fidelis & secretum reuelans delator Ambulans

הולך רכיל מילה סוד ונאמן דום מכסה
salus & populus corrueat, industria non In, verbum
באין תחבולות יפל עס והשוטה
cum, conteretur Contritione, consiliarij, multitudine in

כרב יועץ
fidens, stipulantes odium & extraneo fidei offerit
ערב זר ושונא בומח
opulentiam adipiscuntur fortes & gloriam assequetur gratia Mulier

אשה חן החמד כבוד וטריצים והכמו עשרו
suam carnem in barbano & misericordiae vis, suae animae Retribuens

גמל נפשו איש חסד ועבר שחרו
iustitia seminanti & mendax opus faciens Impius, crudelis
רשע עשה פעלת שקר וזרע צדקה
malum sequens & vitas ad iustitia Sic, veniat, merces

שכר אמה
eius benedictio & corde pueri DOMINI Abominatio, sua morte ad

למותו
semen & malus impunis erit non manu ad Manu, via perfecti

חמימי דרך
mulier, porci nate in aurea Inauris, euasit iustorum

צדיקים נמלט
tantummodo iustorum Desideriu, discretionem declinans & pulchra

יפה וסרה טעם
penetrans furor, impiorum praestolatio bonum

טוב תקות רשעים עברה
rectitudine a prohibens & amplius additur & dispergens Est

יש מפור ונוסף עוד וחשך מישר
impinguabitur benedictionis Anima, defectum ad verum tamen

אך למחסור
ei maledicent, frumentum Prohibenti, pluvia ipse etiam, inebrians &

ומרוה גם הוא יורא
frangentis capiti benedictio & populus

לאום וברכה לראש משקור
super caput ven-
dentis,

Statera dolosa est

*pondus perfectu

זור קלה חסם

*humilibus est
Perfectio

צנעו חכמה

*contemptorum
perdet

בגרים ושרם

*proderunt diuitia
שר נצל נפל

*perfecti
*propter impietate
suam

צדקה תעיל ממות

*propter prauitatem
suam

קרית ובאבר רשעים רנה

*cum mortuus fue-
rit homo impius,

צדקה תעיל ממות

*diuitiaru peribit.

באין תחבולות יפל עס והשוטה

*in loco eius.
*impious
*amicum
*stabitur

כרב יועץ

*cum perierint im-
pij, erit exultatio.

קרית ובאבר רשעים רנה

*famulum
*deficiens
*intelligentiarum

בז נפל ישע

*Qui ambulat
fraudulenter,
reuelat operis
*Cum non fuerint
consilia,
est *consiliatoru.

רוע זור חסן

*thomo,

ערב זר ושונא בומח

*pro
*qui odio habet
*confidit. Mulieri
gratiosa adhaerebit
gloria; & fortibus
adhaerebit diuitia.
Qui retribuit

אשה חן החמד כבוד וטריצים והכמו עשרו

*bonum, est
Iqui turbat

גמל נפשו איש חסד ועבר שחרו

*stabilis. Rectus
qui facit iustitiam,
apprehendet vitam;
& qui sequitur

רשע עשה פעלת שקר וזרע צדקה

*est. *facit ferit

שכר אמה

*Sicut *naribus

למותו

*sic
*deficiens consilio.
*est

חמימי דרך

*qui dispergit
*est
*est qui prohibet
seipsum

צדיקים נמלט

*rerum suarum,
*quæ benedicit
largiendo elemo-
synas *qui satiat
*satiabitur.

יפה וסרה טעם

*super caput ven-
dentis,

טוב תקות רשעים עברה

† est 1 à longè : stulto viro cum eminus Vade
 † est † ידע בִּין קָלָל †
 † est † ידע בִּין קָלָל †
 † Stultus loqueretur
 verba delicti:
 serunt verba dile-
 ctionis.
 † cognoscit
 † לֹן רָצָה
 † sed tabernaculum
 † Deus germinare
 faciet
 † coram viros
 † trifu
 † יגה
 † lab † recedet
 † פחה סור †
 † timet, & recedit
 † sed
 † irascitur, & fidit.
 Qui cito irascitur,
 † cogitabundus odio
 habetur ab eo.
 † coronabuntur
 scientia. Incurua-
 bunt se
 † ad
 † ידע שחח
 † venient. † amico
 † sed qui diligunt
 † sunt. Qui contem-
 nit amicum
 † peccat: sed qui mi-
 seretur pauperum,
 beatus erit.
 † errant cogitantes
 ענה חשה אמן
 † ferit
 † omnibus in quib'
 homo laborat, est
 dignitas: sed
 † superfluum
 † imputatur
 † יתר נצל
 † diuitie
 † eruit
 † verax: & loqueretur
 † dolosus. † est
 † עו
 † spes. † est † vitæ:
 † est gloria
 † יקש' חתה רום
 † cum non fuerit
 populus, est
 † principis. Tardus
 ira est lvelox
 † exaltat
 † Vita † est
 † Qui vi aufert
 quippiā à paupere,
 probis afficit
 † honorat
 † qui miseretur pau-
 peris. Propter mali-
 tiam suam
 † ילל אכה בִּין
 † à mundo: sperat
 autem
 † medio
 † ידע
 † ignominia erit po-
 pulis
 † Amor † est
 † רצה בוש
 † contra eum qui
 pudore eū afficit.

CAP. XV. טו

† retrahere facit
 † dolore afficiens
 † רכך שוב
 † decorabit
 † ידע נבע
 † loqueretur
 faciet ascēdere doloris † verbū & iram auerit: mollis Responsio
 † מענה רך † ישיב חמה ודבר עֶצֶב יעלה
 os & scientiam reddet bonam † sapientum Lingua
 † אף † לשון חכמים תיטיב † דעת ופי
 DOMINI oculi loco omni In † stultitiam auertat † stultorum
 † כסילים יביע אלה: † בכל מקום עיני יהיה

† audie
 † יסר
 † bonus vir:
 † de fructu animæ
 † comederit vir ini-
 quus. Qui custodit
 † custodit
 † et
 † Concupiscit ani-
 ma pigri, & nō est
 ei quod optat
 † חתה
 † mendax
 † putrescere opera
 sua,
 † animum suum.
 † נצר חכם
 † viam peccatoris.
 † qui diuitie ostendit
 † est ei quicquam:
 † est qui pauperē
 ostendit
 † diuitie multæ
 sunt ei.
 † sunt diuitie
 † laetificat:
 † vit superbus
 † יור נצרה
 † consiliarius erit
 † Diuitia quæ ve-
 niunt
 † inueniunt: & qui
 congregat diuitias
 manu † suas.
 † quæ protrahitur
 † est
 † יחל בנו
 † vt virū est aliquid
 † propter contem-
 prum ipsum: & ti-
 menti
 † reddeat merces.
 † est vt † vitæ;
 † contemptorū est
 † res suas
 † cum
 † manifestabit
 † ידע נפל
 † verax est
 † erit elonganti se
 à correctione: sed
 qui custodit
 † קלה יכח
 † factum
 † test
 † רוע
 † Qui graditur
 † sed qui est amicus
 stultis,
 † Deus
 † reſeruat
 † substantia
 † in agro magnatū:
 † qui perit, eo quod
 non est ei iudiciū.
 † qui prohibet
 † odit
 † quærere facit eum
 † comedat
 † יסר
 † deficiet.

CAP. XIII. יג

† Sapiens mulier
 † stulta
 † בנה
 † Qui ambulat
 † timet
 † sed † despiciet † est
 † Cū non fuerint
 boues,
 † est vacuum:
 † frugum est
 † ברר כוח פוח
 † verax
 † loqueretur.
 † mendax † fuit.
 † suis manib' in stultitia & suā domū edificauit mulier Sapiens:
 † חכמה גשים בנתה ביתה ואולת בידה
 † DOMINI timens, sua rectitudine in Ambulans. eā destruet
 † חורבנה: † הולך בישרו † ירא יהוה
 † baculus † stulti ore In. eum spermens, suis viis peruerit &
 † ונלוו דרכיו בזהו: † כפי-אוויל חסר
 † eos custodient sapientum labia & superbia
 † גאווה ושפת חכמים השמורים
 † pronuntium † multitudo & mundum † præsepe, bobus non In
 † באין אלפים אבנים בר ורב-חבואות
 † efflabit & mentietur non veritatem † Testis. bouis potentia in
 † כבח שור: † ער אמנים לא יכב † יופיח
 † non & sapientiam irritor Quæsiuit. falsitatis † testis mendacia
 † כזבים עד שקר: † בקש לץ חכמה ואין

*sunt preparatio- nes
*sed qui ponderat
*test
*quem adducet
*mox mor
*impunit
*redimetur
*declinatur
*Cum placuerint
*Dominio viz
*pacabit
*Melius est
*cum
*quàm multitudo
*frugum
*רוב כון
*disponet
*est in
*præuicatur
*פח
*omnia pondera
*crumenæ.
*test
*עשה
*erit in homine
*habente
*iusta:
*est vt nuncius
*m
*placabit
*Cum illuxerit fa-
*cies
*erit vita:
*erit veluti
*multo melius quâ
*acquirere aurum
*preciosum:
*קנה סלל רוע
*multo melius est
*quàm acquirere ar-
*gentum electum.
*est
*custodit
*qui custodit
*test
*נאה ענה
*Melius est
*humilibus; quàm
*spolia
*ענים קרי
*rem,
*beatus erit. Sa-
*piens
*vita est
*domini sui:
*est.
*יסר
*intelliget
*Vt
*sunt
*dulcia: dulcedo
*sanitas corpori.
*coram viro:
*vinculauit se ei
*impus fodit
*פח
*test
*volubilis
*item:
*שפח קרי
*diuidit duces.
*iniquus
*amicum
*per viam non bo-
*nam.
*Claudii
*linguæ responsio
*DOMINO à & : cordis dispositiones
*Homini
*לאדם מערכי לב ומהורה
*מענה לשון
*spiritus ponderans
*suis oculis in mundæ vii
*vix Omnes
*כל דרכי איש
*נך בעיניו והכן רוחו
*firmabitur & : tua opera
*DOMINVM ad Volue
*DOMINVS
*יהוה
*גל אל יהוה מעשיך
*ויכנו
*se propter DOMINVS est operatus Omnia
*tua cogitationes
*מחשבתך
*כל פעל יהוה למענהו
*DOMINI Abominatio
*malam diem ad impium etiam &
*וגם רשע ליום רעהו
*הועבת יהוה
*erit innocens non manum ad manus
*corde elatus omnis
*כל יבנה לב יך ליר לא ינקרה
*timore in & : iniquitas expiabitur
*veritate & : misericordia In
*בחסד ואמת יכפר עון ויבראת
*etiam ; vii
*vias DOMINVM volendo In
*malo à recedere
*DOMINI
*יהוה סור מרעו
*ברצוה יהוה דרכי איש
*גם
*iustitia in
*parum Bonum
*eo cum pacificabit
*eius inimicos
*אויביו ושלם אחו
*טוב מעט בצדקה
*cogitabit hominis Cor
*iudicio absque promerito
*multitudine præ
*מרב תבואה בלא משפט
*לב אדם יחשב
*super
*Diuinitio
*eius gressum parabit
*DOMINVS & : suâ viam
*דרכו ויהוה יכין צעדו
*קסם על
*eius os præuicabitur
*non iudicio in
*regis labiis
*שפתי מלך במשפט לא ימער
*fio
*omnes
*eius opus
*DOMINO iudicij bilantes &
*Statere
*פלים
*ומאזני משפט ליהוה מעשהו
*כל
*quia
*impicitatem facere
*regum Abominatio
*mar
*supij lapides
*אבני כים
*הועבת מלכים עשוה רשע
*פי
*labia
*regum Beneuolentia
*folium firmabitur
*iustitia in
*בצדקה יכון כסאו
*רצון מלכים שפתי
*legati
*regis Ira
*diliget recta loquentem &
*iustitia
*צדק ודבר ישרים יאהב
*חמת מלך מלאכי
*regis facietur
*luc In
*illam expiabit
*sapient vir &
*mortis
*מות ואיש חכם יכפרנה
*באור פני מלך
*pluuiæ serotina
*nubes vt
*eius beneuolentia &
*vita
*חיים ורצונו
*בעב מלקוש
*acquirere & : puro anto
*pra bonum quàm
*sapientiam Acquirere
*קנה חכמה מה טוב מחרוץ
*וקנאות
*argento
*pra electum
*Intelligentiam
*בינה נבחר מכסף
*suam animam custodiens
*malo à declinare
*rectorum via
*Strata
*מסלה ישרים סור
*מרע שומר נפשו
*suam viam seruans
*נצר דרכו
*Spiritus elatio
*ruinam ante &
*superbiat contritionem
*Ante
*לפני שבר גאון
*ולפני כשלון גבה רוח
*cum
*solium
*diuidere
*pra immanis
*cum spiritu humiliari
*Bonum
*טוב שפל רוח
*אח עניים מחלק שכל
*את
*confidens &
*bonu inueniet
*verbum super
*Intelligens
*superbis
*גאים
*משכיל על דבר ימצא טוב
*ובוטח
*iatelligens vocabitur
*corde Sapient
*eius beatitudines
*DOMINO in
*ביהוה אשריו
*לחכם לב יקרא נבון
*intelligentia
*vitarum
*Vena
*doctrinam addet
*laboru dulcedo &
*ומתק שפתים וסיף לקח
*מקור חיים שכל
*sapientis Cor
*stultitia stultorum
*eruditio &
*ea præditi
*בעליו ומוסר אולים אולת
*לב חכם
*doctrinam addet
*suis labiis super &
*suum os prudens reddet
*ישכיל פיוהו ועל שפתיו וסיף לקח
*medela
*Se
*animæ
*dulcis
*incunditatis
*eloquia
*mellis Fauus
*צוף דבש אמרי נעים סתוק לנפש
*ומרפא
*eius nouissimum &
*vini facies ad
*recta via Est
*ofis
*לעצם
*יש ורך ושר לפני איש
*ואחריתה
*se inflexit
*quia
*sibi laborauit
*laborantis Anima
*mortalis viæ
*דרכי מות
*נפש עמל עמלה לו כיר אכף
*super &
*malum fodiens
*Belial
*Vir
*suum os eum super
*עליו פיוהו
*איש בלועל כרה רעה ועל
*contentionem
*mittet peruersitatem
*Vir
*ardens ignis vt
*suis labiis
*שפתיו כאש צרכה
*איש ההפכות ושלח מרון
*sui facium
*seduct violentia
*Vir
*ducem diuidens
*fusurrator &
*ונרנן מפריר אלוה
*איש חכם יפתח רעהו
*bona non via in
*cum ambulare faciet &
*והוליכו
*בדרך לא טוב
*annuens
; peruersitates cogitandum
ad suos oculos
*Claudens
*עצה עיניו לחשב ההפכות
*קרא

*vitarum
*lignum
*linguæ Remissio
*bonos &
malos
*speculantes
*contemplantur
*Sanitas
*est vt
*vitar
*צפור רעים וטובים
*מרפא לשון עץ
*חיים
*Stultus
*Spiritu in contritio
*ea in peruersitas &
*והלך כה שבר ברוח
*אול ינאץ
*astutus efficietur
in crepationem
custodiens
*sui patris correctione
*מוסר אכיו ושמר
*הוכחה יערם
*conturbatur impij
*prouentu
in &
*multa fortitudo
*iusti Domo
*בית צדיק חסן רב ובהבואה
*רשע נעכרת
*non stultorum cor
*scientia
*sparget sapientum Labia
*שפתי חכמים יורו רעת
*ולב כסילים לא כון
*rectorum oratio &
*DOMINI abominatio
*impioru Sacrificium
*ובח רשעים הועבת יהוה
*וחפלה ישרים
*sequentiem &
*impij via
*DOMINI Abominatio
*eius voluntas
*רצונו
*הועבת יהוה ורך רשע ומרדף
*odians
*semitam relinquenti mala
*Corruptio
*diliget
*iustitiam
*צדקה יאהב
*מוסר רע לעוב
*ארח שונא
*DOMINO coram
*perditio &
*Infernus
*moriatur
in crepatione
*הוכחה ימות
*שאל ואכדון נגר יהוה
*illudor amabit Non
*hominum filiorum corda
*quia etiam
*אף כי לבות בני אדם
*לא יאהב
*לא
*bonificabit
*lætum Cor
*ibit non sapientes
ad
*se increpantem
*הוכח לו אל חכמים לא ילך
*לב שמח ייטב
*confrahit
*Spiritus cordis dolore in
*facies
*פנים ובעצבת לב רוח נכאה
*pascetur stultorum os
*scientiam quæret
*intelligens Cor
*לב נבון יבקש דעת
*ופני כסילים ירעה
*conuincium
*corde bonus
*malis afflictis
*dies Omnes
*אולה
*כל ימי עני רעים וטוב
*לב משתה
*thesauru
*pra
*DOMINI
in timore
in
*parum Bonum
*טוב מעט ביראת יהוה
*מאוצר
*dilectio
*oleris
*vitarum
*Bonum
*co in tumultu
*multo
*רב וטהומה בו
*טוב ארחת ירק ואהבה
*excandescit
*Vir
*eo in
*odium
*saginato bone
*pra
*ibi
*שם משור אכוס ושנאה בו
*איש חמה
*litem
*faciet quiescere
*naribus longu
*contentionem excitabit
*יגרה סרון וארך אפים ישקט ריב
*strata
*rectorum semita &
*spina
*sepes velut
*pigni Via
*ררך עצל כמשכת חרק וארח ישרים סללה
*desiciens
*homo stultus &
*patrem lætificabit
*sapientis Filius
*בן חכם ישמח אב וכסיל אדם בווה
*intelligentia
*vit &
*corde carenti
*læticia
*Stulticia
*suam matrē
*אמו
*אולת שמחה לחסר לב ואיש חבונה
*secretis non in
*cogitationes
*Infringere
*ambulando
*seipsum dirigit
*וישר לכת
*הפר מחשבות באין סור
*habet
*consiliatorum multitudinem in
*וכרב יועצים תקום
*suo tempore in
*verbu
*sui oris
*responsione in viro
*Læticia
*שמחה לאיש כמשנה פיו ודבר בעתו
*pro
*intelligentem supra
*vitarum
*Via
*bonum quàm
*מה טובו
*ארח חיים למעלה למשכיל למען
*demolitur
*superborum Domum
*inferiori inferno ab declinare
*סור משאול משתה
*בית גאים יסח
*DOMINI Abominatio
*viduæ terminum statuet &
*DOMINVS
*יהוה ויעב גבול אלמנה
*incunditatis
*eloquia
*munda &
*mali
*cogitationes
*מחשבת רע וטהרים אמרי נעים
*dona habens odio
*concupiscenciam appetens
*suam domū Turbat
*עכר ביתו בוצע בצע ושונא מתנה
*os &
*respondendum ad
*meditabitur
*iusti Cor
*vuiet
*יחיה
*לב צדיק יהגה
*לענות ופי
*impiis ab DOMINVS
*Longinquus
*mala enutrit
*impiorum
*רשעים יביע רעות
*רחוק יהוה מרשעים
*cor lætificabit
*oculorum Lux
*audiet iustorum oratione &
*חפלה צדיקים ישמע
*מאור עינים ישמח לב
*in crepatione
*audiens
*Auris
*os
*impinguabit bona
*auditis
*שמעה טובה חדשן עצם
*אזן שמעת הוכחה
*commorabitur
*sapientum interiori in
*vitarum
*חיים בקרב חכמים חלין
*in crepationem audiens
*sua animā spernens
*eruditio
*Negligens
*פורע מוסר מואם נפשו ושומע הוכחה
*ante &
*sapientia
*eruditio
*DOMINI Timor
*cor possidet
*קונה לב
*יראת יהוה מוסר חכמה ולפני
*modestia
*gloriam
*כבוד ענוה
*Flagellum malum
*est
*Domini
*qui odio
*habet
*sunt
*quanto magis
*לוי
*decorabit faciem
*propter dolorem
*erit tristis
*פה ענה
*וי קרי
*verbis stultitiæ
*pauperis
*iucundus
*est ac si esset in co
*uiuio iugi
*Melius
*est
*cum
*quàm thesaurus
*magnus
*et contri
*tio est
*Melius est conui
*uium
*vbi
*sit
*quàm bos qui
*diu sui tin præsepio
*in quo
*fit
*firaculus miscebit
*lites
*et tardus ad
*iram
*lites
*רוב שוק
*videret sibi ac si
*esset sepra spinis
*plana est
*idepici
*est
*deficienti
*intelligens
*בין ילך פור
*ad ambulandum
*Diffipabuntur
*quando non erit
*consilium
*sed
*firmabitur
*est
*sed
*dictum
*valde est
*vitar est
*desuper
*vt declinet
*נמה נסח
*sunt
*viri
*sunt
*Tpulchra
*Turbat
*qui inhiat auari
*tiaz
*sed qui odio
*habet
*נחן ענה
*cum fuerit
*loquetur
*test
*פלל יכח לון
*fama
*corpus
*quare audit
*vitar
*in medio
*Qui deserit corre
*ctionem
*spernit
*sed qui audit
*possidet
*humilitas

[illegible]

CAP. XXI. נא

*Vt triuuli tecti
lad
†ecti
†ponderat
Imagis est
†quàm sacrificium.
*cogitatio
†funt.
†viri tendunt
†qui est princeps
tendit

omne super: DOMINI manu in regis cor *, aquarum Pelagi*
†פְּלִגֵּי מַיִם לֵב מֶלֶךְ בֵּיד יְהוָה עַל כָּל
†recta viri via Omnis illud inclinabit, voluerit quod
†אֲשֶׁר יִחְפֹּץ וְיִשְׁנֶה: †כָּל דֶּרֶךְ אִישׁ יִשֶׁר
DOMINVS corda ponderans† & eius oculis in
בְּעֵינָיו וְחָזַן לְכֹת יְהוָה
DOMINO electum † iudicium & iustitiam Facere
†עֲשֵׂה צְדָקָה וּמִשְׁפָּט נִבְחַר לַיהוָה
†nouale *: cordis latitudo & oculorum Exaltatio sacrificio pra†
†רוּם עֵינַיִם וְרַחֲב לֵב נָר
†sub abundantia ad verè solliciti† Cogitationes. †peccatum, impioru
†רַשְׁעִים חֲטָאָה: †מִחֲשָׁבוֹת חֲרוּץ אֶרֶץ לְמוֹתָר
†defectum ad verè festinu† omnis &
†וְכָל אֶרֶץ לְמַחֲסוֹר:

1 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{viro amicus & quibus & liberalis facies & precabuntur Multi}
 2 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 3 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 4 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 5 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 6 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 7 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 8 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 9 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 10 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 11 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 12 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 13 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 14 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 15 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 16 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 17 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 18 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 19 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 20 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 21 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 22 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 23 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 24 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 25 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 26 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 27 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 28 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 29 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}
 30 **וְרוּחַ אֱמִינָה** ^{et odorunt pauperes fratres Omnes}

CAP. XX. כ
non, eo in errans¹ omnis & : sechar tumultuans², vinum Derisor³ *
*Derisorem efficit
*tumultuatē efficit
1 לֹא הָיוּ הָמָה שְׂכָר וְכָל-שָׁנָה בּוֹ לֹא *
*qui oblectatur
ei succensens[†]: regis terror¹ leunculi tanquā Rugitus². erit sapiens³ *
*est Tqui irascitur
cum eo, peccat con-
tra
2 יִחְכֵּם וְנָחֵם בְּכַפִּיר אֵימַת מֶלֶךְ מִתְעַבְרוֹ *
omnis & : lite à considere¹ viro² Gloria³. suam animam peccans⁴ *
*est quiescere
3 כְּבוֹד לְאִישׁ שְׁבַת מְרִיב וְכָל- *
*chutā nāfsho
postulabit[†] : arabit non piger hiemem Propier². se miscet stultus³ *
*et sūl qri
4 מִחֶרֶף טָעַל לֹא יִחְרַשׁ וְשָׂאֵל *
*medicabit æstate,
: viri corde in consilium profunda Aqua². *non & , meste in³ *
*erit qui det ei.
5 מִן עֲמָקִים עָצָה בְּלֶב-אִישׁ *
*et
illud hauriet intelligentia² viri³ &
*et
וְיִלְנֶה וְאִישׁ תְּבוּנָה *
*et
homo intelligens³

* rapiens * est vt

† inundans † est

* ילל *
† litigabunt cum* ירה *
† Melior est* בן *
† qui ambulat in* ירה *
† perfectione* ירה *
† Qui custodit* ירה *
† est † qui pacit* ירה *
† Qui multiplicat* ירה *
† diuitias suas

† ad largiendum pau

† peribus † eas.

† ירה *
† Qui remouet

† ne audiat

* ירה *
† Qui errare

† facit † per

† corruiet & perfecti

† רוע נפל *
† est * pauper

† Cum exultauerint

† iusti † cum surre-

† xerint impij,

† רב *
† Qui regit scelera

† sua * cōstitit & relin-

† quētis miserebitur.

* ירה *
† Bearus homo qui

† pauet † sed qui in-

† durat † corruiet

† Vt † dominatur

* ירה *
† pauperi. † deficiēs† בן *
† multiplicabit rapi-

† nas † sed qui odio

† habet auaritiā

† raptor propter san-

† guinem

† ירה *
† sepulchrū † teneat

† Qui ambulat perfe-

† ctē † semel.

* ירה *
† Qui colit terram

† qui fectatur viros

† inanes † fidelis

† multiplicat benedi-

† ctiones: & qui festi-

† nat ditari † faciem

† in iudicio † est

† propter

† און *
† Festinat addiuitias

† cognoscit

† Qui arguit

† qui retrocedit

† magis quā is qui

† blanditur † Qui ra-

† pit bona patris sui,

† ירה *
† & matris suæ & di-

† cit, † est † par-

† ticipis est † diffi-

† pantis bona sua.

† sed qui fidit

† Qui fidit cordi

† est † qui ambu-

† bulat sapienter † erit

† און *
† Cum surrexerint

† impij, † cum pe-

† nierint

† רב *
† inerepat qui in-

† durat

† ירה *
† erit † Cum domi-

† nati fuerint iusti,

† cum dominatus

† fuerit impius,

† qui amat

.panis † non & .trahens † pluvia † : pauperes opprimens * &

ועשק ילל מטר סוף ואין להם:

legem custodientes & impium laudabunt legem Dereliquentes

4 עובי הורה יהללו רשע ושמרי הורה

† iudicium intelligent non mali Viri .eis in miscebant licem †

5 יתגרו בם אנשי רע לא יבינו משפט

† pauper Bonus * .omnia intelligent Domini videntes &

6 ומבקשי הורה יבינו כל טוב רש

† diues ipse & .viis peruersus quā: sua integritate in ambulans *

הורה בתמו מעקש דרכים והוא עשיר

† comedones pascens † & : intelligens † filius † legem Custodiens †

7 נוצר חורה בן מבין ורעה זוללים

† vltura in suam copiam Multiplicans * .suum patrem afficiet pudore

8 יכלים אביו מרבה הונו בנשך

† eam † congregabit, tenuium miserefundum † ad : augmento &

9 ובתרביה לחונן יללם יקבענו

† eius oratio etiam : legem audiendo ab † suam aurem Remouens †

10 משמע חורה גם חפלה

† eius fouea in, malam viam in † rectos faciens Errare * .abominatio †

הועברה: משנה ישרים בדרך רע בשחורה

† Sapiens .bonum accipiet hereditate integri & : cades † ipse

11 הוא יפול וחמימים ינחלו טוב חכם

† eum scrutabitur intelligens tenuis * & : diues vir † suis oculis in

12 בעינו איש עשיר וירל מבין יחקרנו

† impios surgendo in † & : gloria multa iustos exultando In †

13 יחפש אדם מכסה פשעיו לא

† consequetur misericordiam relinquens † & , confitens * & : prosperabitur

14 יצליח ומורה ועוב ירחם

† cadet † suum cor indurans & : semper pauperis hominis Beatitudines †

15 אשיר אדם מפתח מיד ומקשה לבו יפול

† super impius dominans † : audius visus & , rugiens leo * .malum in

16 ברעה: ארנהם וירל שוקק מושל רשע על

† opprobriis multus † & , intelligentis carens † Dux .tenuis * populo

17 עס דל נגיד חסר חכמות וירל מעשקות

† sanguine in oppressor † Homo .dies prolongabit cupiditatem odiens

18 שנהא בצע יאריך ימים אדם עשק בדם

† eum in apprehendat † ne , fugiet cisternam † ad vsque : animæ

19 נפש עד כור נזם אל יחמכו בן

† vna in † cadet viis peruersus & : erit saluus, integer Ambulans †

20 הורה תמים יושע ונעקש דרכים יפול באחרת

† saturabitur vacuus sequens † & : pane saturabitur suam humum Colens *

21 עבר אדמתו יושע לחם ומררה יקים יושע

† ditandum ad festinans & : benedictionibus multus veritatum † Vir .egeitate

22 רישו איש אמונות רב ברכות ואץ להעשיר

† super † & : bonum † non facies * Cognoscere .impunis erit non

23 לא יקרה חכר פנים לא טוב ועל

† mali vir copiam ad Festinans * .vir prauaticabitur panis buccellam

24 פת לחם יפגע נברו נבחה להון איש רע

† hominem Arguens † .ei veniet defectus quod sciet † non & : oculi

25 עין ולא ידע כי חסר יבאנו מוכיח אדם

† suum patrem Rapiens * .lingua leniente prauaticabitur gratiam : me post †

26 אחרי חן ימצא ממחליק לשון גזול אביו

† viri ipse socius † : prauaticatio † non , dicens & , suam matrem &

27 ואמו ואמר אין פשע חברה הוא לאיש

† super fidens & : licem miscebit animo Larus .corruptis *

28 רחב נפש יגרה מרון ובטח על

† stultus ipse † suo corde in Fidens * .impinguabitur, Domino

29 יהורה ירשן בושח בלבו הוא אכיל

† defectus † non , pauperi Danti .evadet ipse sapientia in ambulans &

30 והורה בחכמה הוא יפלט נותן לרש אין מחסור

† maledictionum multitudo † , suos oculos abscondenti &

31 ומעלים עיניו רב מאורות

† eos pereundo in † & : homo se abscondet , impios surgendo In *

32 בקום רשעים יסתר אדם ובאבדם

† iusti multiplicabuntur

33 ירבו צדיקים

†

†

†

†

CAP. XXIX. כט

non & , conteretur repente , ceruicem indurans increpationum Vir

1 איש תובחנה מקשה ערף פתח וישר ואין

† dominatio in † & : populus letabitur , iustos multiplicari In † .sanitas †

2 מרפה ברכות צדיקים ישמח העם ובמשל

† latificabit sapientiam diligens † Vir .populus gemit , impius

3 רשע יאנח עס איש אתה חכמה ישמח

†

†

CAP. XXVII. כז

sit paritur quid scies non quia : craftino die in te laudes Ne † de his quæ factu-

1 אל תתהלל ביום מחר כי לא תדעמה ילל

† non & , extraneus : tuum os non & , alienus te Laudet .dies rus es nescis

2 ויום יתהלל יר ולא פיר נכרי ואל

† gravis † stulti ira & : arenæ † pōdus & lapidis Grauitas .tua labia est saxo † est * sed

3 שפחוקי כבר אבן ונטל החול וכעס און כבד

† quis & : nati inundatio & : excandescens † Crudelitas .ipsis ambobus pra

4 משניהם אכזריות חמה ושתף אף ומי

† amor quā : manifesta increpatione Bona .inimidia facies ad † stabit † est in ira, & impe-

5 יעמד לפני קנאה טובה תוכחת מגלה מאהבה

† ofcula crebra † & : diligentis vulnera * Fidelia .absconditus coram inuidia? Melior est

6 מסחרתו נאמנים פשעי אוהב ונעדרות נשקות

† famelicæ animæ & : fauū calcabit saturata Anima .habentis odio * sunt * mulra

7 שוניה נפש שבעה חבוס נפח ונפש רעבה

† sic : suo nido a vagans † avis Sicut .dulce * amarum omne * erit † vagatur

8 כל מר מנוקו בצפור נודת מן קנה בן

† cor latificabit † suffimentū & , vnguētum * .suo loco a vagans † vir † vagatur * Sicut

9 איש נודד ממקומו ושמך וקטרת ישמח לב

† amicum & , tuū Amicum .animæ consilio a † sui amici dulcedo & † sic † propter con-

10 ומתק רעהו מעצת נפשו רעך ורעה

† die in ingredians ne tui fratris domum & , derelinquas ne tui patris filium † יער † רעה † contritionis tuæ melior est enim

11 אריך טוב שכן קרוב מאח רחוק

† respondebo & : meum cor latifica & , mi fili sapiens sis

12 חכם בני ושמח לבו ואשיבה

† malum vidit Callidus .verbum me afficiat probris

13 חרפי רברו ערום ראה רעה

† ei vestimentū Tolle .sunt condēnati † , trāsierūt simplices : se abscondit † & puniri

14 נסתר פתאים עברו נעששו קח בגדו

† eius pignus cape extranea pro & : extraneo * fideiussit quia * pro

15 כי ערב יר ובעד נכריה חבלהו

† maledictio , manitando † mane in grandi voce in suo socio Benedicens * † Qui benedixit amico † surgendo:

16 מברך רעהו בקול גדול בכקר השמים קללה

† mulier & : imbris † die in assidua Stillatio .ei reputabitur † pluiæ

17 חחש לו ילף מורד ביום סגריר ואשת

† ventum abscondit , eam Abscondentes .est aquata contentionum * contentiosa equa

18 מרונים נשחורה צפניה צפן רות

† vir & : acuetur ferro in Ferrum .clamabit eius dextera oleum * & uerūt se. Abscondens

19 ושמך ימינו יקראו ברזל בברזל יחר ואיש

† eius fructum comedet , ficum Seruans .sui amici facies † acuet sicut vnguentum quod est in dextera sua

20 יחר פני רעהו נצר האנה יאכל פריה

† facies aquis † Sicut .glorificabitur suum dominum custodiens † & qui custodit † in aqua

21 ושמך אדניו יכבדו במים הפנים

† perditio & Sepulchrum .homini hominis cor sic : facies * faciei apparet

22 לפנים בולב האדם לאדם אשור ואברה

† saturabuntur non hominum oculi & : saturabuntur non

23 לא תשבענה ועיני האדם לא תשבענה

† eū laudantis ori vir & : caminus & , argenteo Confiatorum argentum † aurum: & virū os * probat.

24 מצרף לכסף וכור לוחב ואיש לפי מהללו

† coruscorū irrisorū † medio in , mortario in stultum contuderis Si † farris contusi

25 אם תחוש את האויל במכש בתוך הרפות

† Agnoscendo .eius stulticia eo desuper † recedet non , pistillo in † ab

26 בעלי לא תסור מעליו אולתו ירע

† greges ad tuum cor pone † : tui pecoris facies * agnoscas † vultum † & ירע * שור

27 תרע פני צאנך שית לבך לעדרים

† generatione in † corona an & : fortitudo † seculum in non Quia † diuitie sunt dura-

28 כי לא לעולם חסן ואם נזר לדור

† germen apparuit † & , herba est Reuelata * generationem & † Apparuit herba † apparebit

29 גלה חציר ונראה דשא

† tuas vestes ad Oves * .montium herbae sunt collecta † & colligentur

30 ונאספו עשבות הרים ככשים לבושך

† tuū panē † in caprarū lactis sufficiētia * Et .hirci † agri precii & Quium lanæ erūt pro indumentis tuis: lerunt † sufficiet pre-

31 ומחיר שדה עתורים ירני חלב עזים לחמך

† tuis puellis vias * & : tuæ domus panem † in cibum * victum

32 ללחם ביתך וחיים לגערותיך

† erat † impij: † נוס † שור

33 נסו ואין רגף רשע וצדיקים ככפיר

† eius principes multi † tetræ prauaticatione In † fidet * Propter prauaticationē po-

34 בפשע ארץ רבים שירה

† pauper Vir .prolongabit sic sciente intelligente homine in * & propter hominem intelligentē & scien-

35 ובאדם מבין ידע בן יאריך

†

†

†

†

†

†

CAP. XXVIII. כח

leunculū veluti iusti & : impius † , persequens † non & , Fugerunt

1 נסו ואין רגף רשע וצדיקים ככפיר

† eius principes multi † tetræ prauaticatione In † fidet * Propter prauaticationē po-

2 בפשע ארץ רבים שירה

† pauper Vir .prolongabit sic sciente intelligente homine in * & propter hominem intelligentē & scien-

3 ובאדם מבין ידע בן יאריך

†

†

†

†

†

†

†

†

†

†

1 est sperantibus .co in fidentibus ipse clypeus purgatus Dei sermo Omnis
 2 כל אמר אליו צרופה מן הוא לחסם בו : [†] iuueniaris .
 3 אל תוסף על דבריו פן יוכיח בך ונכזבה : [†] moriar antequā me à prohibeas ne te à postulaui Duo
 4 שנים שאלתי מאתך אל חסנע ממני בטרם אמרת : [†] Verbum ociosum & verba mendacia
 5 ודבר כזב הרחק ממני ראש : [†] diuitias & ale me cibo qui conuenit
 6 ועשר אל חסד לי הטרפני לחם חקי : [†] Domini vs : quis : dicam & , mentiar & , fatier fortè Ne
 7 פן אשבוע וכחשתי ואמרחי מי יהיה : [†] assumā in vanum .mei Dei nomen apprehendam & , fater & , efficiar pauper fortè ne &
 8 ופן אורש ונכבתי ותפשתי שם אלהי : [†] accufes
 9 אל תלשן עבד אל אדוני פן יקללך : [†] domino suo :
 10 ואשמת : [†] Est quæ non suæ matri & : maledicet suo patri generatio .delinquas &
 11 יברך : [†] Est & quæ est non sua sorde à & : suis oculis in munda : generatio .benedicet
 12 ותקץ : [†] Est & quædam eius palpebræ & : eius oculi sunt excelsi cuius : generatio .lota est
 13 ורור מר רמו עיניו ועפעפיו : [†] culti & , eius dentes gladij & generatio .sunt eleuatz
 14 ינשארו : [†] homine ab egenos & : terra è afflicto comedenti ad & , eius molares
 15 מחרתיו לאכל עניים מארץ ואביונים מארס : [†] saturabuntur non ista Tria .da .da filix & duæ Halceab &
 16 לעלוקה שתי בנות הדי חב שלוש הנח לא תשבנה : [†] sanguisugæ sunt dicentes : affer , affer .
 17 ארבע לא אמרו הוין : [†] Tria sunt quæ
 18 ארץ לא שבעה מים ואש לא אמרה הוין : [†] nunquam dicant sufficit
 19 עין חלעג לאב ורחב ליקחת : [†] qui sufficit
 20 אים יקרוה ערבי נחל ויאכלוה בני נשר : [†] qui
 21 שלשה המה נפלאו ממני וארבעה לא ידעתים : [†] quæ
 22 דרך הנשר בשמים דרך נחש עלי צור דרך : [†] mulieris via & Sic .puella & in viti viam & , maris corde in nauis
 23 אניה בלב ים ודרך גבר בעלמה : [†] sum operata Non : dixit & , suum os terlit & , comedit , adulterant
 24 מנאפת אכלה ומחכה פיה ואמרה לא פעלהי : [†] quatuor propter & : terra est commota tria Propter .iniquitatem
 25 און : [†] stultum & , regnauerit cum seruum Propter .sustinere poterit & non
 26 לא חוכל שאה : [†] fuerit maritata cum exorā Propter .pane fuerit saturat & cum
 27 כי ישבע לחם : [†] minima ipsa & Quatuor .sua heres fuerit heres cum ancillam &
 28 ושאפה כי תירש גברתה : [†] populus Formice .edocta sapienter & sapientia ipsa & : terre
 29 ארץ והמה חכמים מחכמים : [†] Cuniculi .suum panem & astute in preparauerunt & , fortis non
 30 לא עו ויכינו בקיץ לחם : [†] non Rex .suum domum petra in ponent & , non populus
 31 עם לא טעום ושימו בסלע ביתם : [†] manibus in Aranea .ipsum totum dimidiatis & egredietur & : locustæ &
 32 לארבה ווצא חצץ כלו : [†] bonificanti ipsa & Tria .regis edibus in ipsa & : tractabit &
 33 תפש והיא כלי מלך : [†] animalis in * fortis Leo .ine bonificanti & quatuor & : incessum
 34 צעד וארבעה מטבי לכת : [†] hircus vel , lumbos accinctus .omnis faciebus & reuertetur nō &
 35 ולא ישוב מפני כל : [†] si & : te eleuando in & egisti stultè Si .eo cum Alcum & rex &
 36 ומלך אלקום עמו : [†] butyrū educet & lactis emulor Quia .os ad manū , cogitasti malū &
 37 ימות יר לפה : [†] item educet & furorū emūctor & : sanguine educet & natis emūctor &
 38 ומיץ אף ווצא גם ומיץ אפים ווצא ריבו : [†] non surgere & cum effretes & iniquè
 39 קום ומם יצא : [†] pone .eliciet
 40 קום : [†] eliciet
 41 רוב : [†] prophetia
 42 נשא : [†] sua mater eum erudiuit qua assumptio : regis Lemuel Verba
 43 דברי למואל מלך משה אשר יסרחו אמו : [†] non & : vito pra ego stolidus & Quia .Vchal & , Irchel ad
 44 לא יחיה ואכל : [†] sapientiam didici non Et .mibi hominum intelligentia
 45 בנת אדם לו : [†] celum & ascendit Quis .nescam & sanctorum scientiam &
 46 ועת קרשים ארע : [†] ligauit Quis & suis pugillis in ventum collegit & Quis & descendit &
 47 ויר מי אסף רוח בחפניו מי צר : [†] quod iteræ fines & omnes statuit quis & vestimento in aquas
 48 מים בשמלה מי הקים כל אפסי ארץ מה : [†] inuenietis quod & , eius filij nomen quod & , eius nomen
 49 שמו ומה שם בנו כי תדעו : [†] inuenietis quod & , eius filij nomen quod & , eius nomen

CAP. XXXI. ל

1 דברי למואל מלך משה אשר יסרחו אמו : [†] prophetia
 2 נשא : [†] sua mater eum erudiuit qua assumptio : regis Lemuel Verba
 3 דברי למואל מלך משה אשר יסרחו אמו : [†] non & : vito pra ego stolidus & Quia .Vchal & , Irchel ad
 4 לא יחיה ואכל : [†] sapientiam didici non Et .mibi hominum intelligentia
 5 בנת אדם לו : [†] celum & ascendit Quis .nescam & sanctorum scientiam &
 6 ועת קרשים ארע : [†] ligauit Quis & suis pugillis in ventum collegit & Quis & descendit &
 7 ויר מי אסף רוח בחפניו מי צר : [†] quod iteræ fines & omnes statuit quis & vestimento in aquas
 8 מים בשמלה מי הקים כל אפסי ארץ מה : [†] inuenietis quod & , eius filij nomen quod & , eius nomen
 9 שמו ומה שם בנו כי תדעו : [†] inuenietis quod & , eius filij nomen quod & , eius nomen

1 iudicio in Rex .substantiam perdet , scorta pascens & : suū patrem sed qui pascit
 2 אביו ורעה זונות יאבר הוין : [†] leniens & Vir .cam diruct , oblationum & vir & : terram faciet stare
 3 ועמיד ארץ ואיש הרמות והרסנה : [†] viri prauaricatione In & .eius pedibus super expandens & rete , suo socio super
 4 על רעהו ורשה פורש על פעמיו : [†] Cognoscens & .latrabitur & , dicet praconia iustus & : laqueus malus &
 5 רע מוקש וצדיק וירון ושמה : [†] scientiam intelliget non impius : tenuium & iudicium iustus
 6 צדיק ויין ורשע לא יבין ועת : [†] auertent sapientes & : cui tatem illaqueabunt in fisionis Viri
 7 אנשי לצון יפיוחו קריה וחכמים ישיבו : [†] stulto viro cum subiens iudicium & sapiens Vir
 8 איש חכם נשפט את איש און : [†] requies & non & , ridebit & , irascetur &
 9 ורגו ושחק ואין נחתו : [†] eius animam quærent recti & : perfectum habebunt odio
 10 ישנאו חם וישרים יבקשו נפשו : [†] posterum in sapiens & : stultus proferet suum spiritum Totum
 11 כל רוחו יוציא כסיל וחכם באחר : [†] omnes : falsitatis & verbo super attendente Dominante .eum sedabit &
 12 משל מקשיב על דבר שקר כל : [†] sibi obuiauerit contritionum & vir & Pauper .impij & eius ministri
 13 משרתיו רשעים : [†] rex & domini vs : ipsi amborum oculos illuminas
 14 מאיר עיני שניהם : [†] Virga .firmabitur perpetuum & in eius thronus : tenues & veritate in
 15 באמה דלים כסאו לעד יכון : [†] afficiens & pudore dimissus puer & : sapientiam tribuet increpatio &
 16 והוכחת יתן חכמה ונער משלח : [†] prauaricatione multiplicabitur impij multiplicati In & .suam matrem
 17 אמו : [†] tuum filium Corripe .videbunt eorum ruinam in iusti &
 18 וצדיקים במפלתם יראו : [†] non In & .tuæ animæ delitias dabit & : te faciet requiescere &
 19 ויניח ויתן מעדנים לנפשו : [†] ipse & beatus , legem custodiens & : populus feruabitur , visione
 20 חוץ ופרע עם ושמר חורה אשהו : [†] respondens & nō & , intelliget quia : seruus erudietur non verbis In
 21 ברברים לא יוסר עבד כי יבין ואין מענה : [†] illo pra & stulto & spes : suis verbis in velocem virum Vidisti
 22 חותאיש אף בדבריו חקוה לכסיל ממנו : [†] erit suo nouissimo & : suum seruum pueritia à delicatè Nutrients
 23 מפנק מנער עבדו ואחריתו יהיה : [†] excauescentia auitor & : litem miscebit navi & Vir
 24 מנון : [†] humilis & : eū humiliabit hominis Superbia .prauaricatione multus
 25 רב פשע : [†] sua animam odiens & fure cum Partiens .gloriam assequetur & spiritu
 26 רוח יתמד כבוד : [†] dabit hominis Tremor & .annunciabit non & , audiet execrationem &
 27 אלה ושמע ולא יגור : [†] quærentes & Multi .eleuabitur Do m i n o in fides & : laqueum
 28 מוקש ובוטח ביהוה ישוב : [†] Abominatio .viri & iudicium & Do m i n o à & : dominatis facies
 29 פני מושל ומיהוה משפט איש : [†] via rectus & impij abominatio & : iniquitatis & vir & iustorum
 30 צדיקים איש עור והועבת רשע ישר דרך : [†] est & iniquus & est

CAP. XXX. ל

1 דברי אגור בן יקה המשא נאם הגבר לאיחיהל : [†] Ichiel & ad vir dixit Assumptionem .Iache filij Aghur & Verba
 2 לאיחיהל ואכל : [†] non & : vito pra ego stolidus & Quia .Vchal & , Irchel ad
 3 בנת אדם לו : [†] sapientiam didici non Et .mibi hominum intelligentia
 4 ועת קרשים ארע : [†] ligauit Quis & suis pugillis in ventum collegit & Quis & descendit &
 5 ויר מי אסף רוח בחפניו מי צר : [†] quod iteræ fines & omnes statuit quis & vestimento in aquas
 6 מים בשמלה מי הקים כל אפסי ארץ מה : [†] inuenietis quod & , eius filij nomen quod & , eius nomen
 7 שמו ומה שם בנו כי תדעו : [†] inuenietis quod & , eius filij nomen quod & , eius nomen

bona quod Gustavit .sua brachia roboravit & suos lumbos
 †negotiatio est † טעמה כי טוב †
 .cuius lucerna nocte in extinguetur non :cuius circuitus †
 סתרה לא יכבה בלילה נרה
 †manus apprehenderunt eius vole & :vertibulum ad misit suas Manus
 ידיו שלחה בכישור וכפיה חמכו
 †Manum *pauperē: suas manus & :afflictum * ad extendit suam Volam †
 פלך † כפה פרשה לעני ויריה
 †extēdit * familiā quia : nūc a suā domui *timebit Non .egenum ad misit *
 אברה † שלחה לאביון : לא תירא לביתה משלג פי
 † familia † est du- fecit Tapetia .coccinis † vestita eius domus * omnis
 plicibus .Torques † מרבדים עשתה : כל ביתה לבש שנים
 † עשה † portis in Nortus .eius indumentum purpura & byssus :sibi
 נדע בשערים ידע † לה שש וארגמן לבושה : נדע בשערים ידע
 vir eius :cū federit .fecit Sindonem * .terræ senioribus cum ipsum sedēdo in :eius maritus
 ipse * Linteum † סדין עשתה : בעלה בשבחו עם זקני ארץ
 † decor & Fortitudo .negociatori tradidit cingulum & :vendidit &
 † עזר וחרר † וחגור נתנה לבנעני : וחגור נתנה לבנעני
 .nouissimo die in ridebit & :eius indumentum
 לבושה ותשחק ליום אחרון
 †cle- .eius lingua super misericordia † lex & :sapientia in aperuit suum Os
 mentia fuit in † פיה פתחה בחכמה ותורת חסד על לשונה
 * Speculata est † .edet * non pigritia panem & :suā domus vias Speculans *
 * comedit .
 פה צפה † צופיה חליכות ביתה ולחם עצלות לא תאכל
 †beatā dixerunt †vir .eius maritus * :cam beatificauerunt & :eius filij Surrexerunt
 קום † בניה ויאשרוה בעלה † קמו †
 †diuitias ascendi tu & :virtutem † fecerunt filia Multæ .cam laudauit &
 רבב † ויהללה † רבות בנות עשו חיל ואהת עלית
 † Fallax est † vana mulier :pulchritudo vanitas & :gratia Falstas * :ipsas vniterfas super
 חנן יפה † אשה חפזי והבל שקר חנן והבל † על בלנה : שקר חנן והבל
 † cui est † fructude ei Date .laudabitur ipsa .DOMINI timor †
 נחן פרה † יראת יתרה היא תהלה : חננה לה מפרי †
 .eius opera portis in cam laudent & :suarum manuum
 ידיה ויהללה בשערים מעשיה
 ידיה

* meorum vortum fili quid & :mei vteri fili quid & :mi-fili Quid * facis?
 מה ברי ומה בר בטני ומה בר נדני
 delendum ad tuas vias & :tuā facultatem * mulieribus dederis .Ne * substantiam
 נתן סתרה † אל תתן לנשים חירך ודרכיך למחזה
 bibere regibus ne * Lemuel regibus Ne .reges * Non est regum
 שמה † מלכין : אל למלכים למואל אל למלכים שמה
 obliuiscatur & bibat forte Ne .sechar ubi gubernatoribus & :vinum † principum non est
 יין ולרוזנים או שחר : פן ישחה וישכח
 sechar Date .afflictis * filiorum omnium iudicium mutet & :staruti * pauperis.
 רון ענה † מחקק וישנה † וין כל בני עני : חנו שחר
 obliuiscatur & Bibat .animo amaro † vinum & :percuti † his qui amaro sunt
 לאובר ויין למרי נפש : וישחה וישכח
 Aperi .amplius recorderur non sui laboris & :suā egestatis
 רישו ועמלו לא יזכר עזר : פתח
 .transitus * filiorum omnium iudicium ad :muto tuum os * mundi.
 פיה לאלם אל וין כל בני חלוק
 .egeni & :afflictis * iudicium & :iustitiam iudica .tuum os Aperi * pauperis.
 פתח פיה שפט צדק ויין עני ואביון
 .eius merces * margaritis a distans & :inueniet quis virtutis Mulierem † fortem test pretium
 אשת חיל מי ימצא ורחק מפנינים סתרה
 .indigebit non spolio † & :sui mariti cor ea in Confidit † viri † spoliis
 בטח בהלב בעלה ושלל לא יחזרו
 .suarū virtutū * diebus omnibus :malum non & bonum ei Retribuit * vitæ suæ.
 גמלתו טוב ולא רע כל ימי חייה
 .suarū virtutū voluntate in † fecit & :lina † & :lanam Quæsiuit † linum † secundum voluntatem manibus suis.
 דרשה צמר ופשתים ורעש בחפץ כפיה
 .suum panem adducet longe de :circumstitis * naues velut Fuit
 היתה כאניות סוחר מרחק תביא לחמה
 .suæ domui pradam † deditque .nocte adhuc in † surrexit Et
 וחקם בעור לילה ותתן טרף לביתה
 .eum accepit & agrum Cogitauit .suis puellis statuerunt † & :quod conueniebat
 קום חקק וחק לנערתי : וממה שדה ותקחה
 .fortitudine in Accinxit .vineam plantauit suarū volarum * fructu de * manuum
 מפרי כפיה נטעה כרם : חגרה בעזר

Finis libri Parabolarum.

תם ספר משלי

ספר קהלת

LIBER CHOHELETH,

QVI GRAECE APPELLATUR

ECCLESIASTES.

*ad quē per- .eundum ad reuertentia ipsa illuc euntia * flumina quō * locum Ad
 gunt reuer- † אל מקום שהנחלים הולכים שם הם שבבים ללכת
 titur, vt per- † satiabitur † non :eloqui vir poterit * non laboriosa verba Omnia
 ganr. Cun- † כל הדברים יגיעים לא יוכל איש לדבר לא תשבע
 ctæ res labo- † fuit quod Quid .audiendo ab autis implebitur † nec .videndo oculus
 riosæ * potest † עין לראות ולא תמלא און משמע
 † satiatur † nouum omne non * & :fiet quod id ipsum, est factum quod quid & :exit quod ipsum
 † impletur † הולך
 יכל ראה † הוא שיהיה ומה שגששה הוא שיעשה ואין כל חדש
 † nihil est † ipsum * nouum hoc vide : dicat quod verbum † Est .sole sub
 † quidpiā de † תחת השמש : יש דבר שיאמר ראה זה חדש הוא
 quo dici pos- † memoria † Non .nos ante fuit quod seculis in fuit iam
 sit † est † כדר תיה לעלמים אשר היה מלפננו : אין זכרון
 † est † memoria eis erit non .erunt qui .posterorum etiam & :priorum
 † his † postea .super rex fui Choheleth † Ego .posterum in † erunt qui * cum
 * concionans † עם שיהיו לאחרונה : אני קהלת חיייתי מלך על
 הנה † querendum ad meum cor dedi Et .Ierusalem in † Israel
 נחן † ישראל בירושלם : ונתתי את לבי לדרוש
 .caelo sub est factū quod omne super .sapientia in inuestigandū ad &
 ולתור בחכמה על כל אשר נעשה תחת השמים

CAP. I. N

.Ierusalem in regis David filij Choheleth Verba

ברי קהלת בן דוד מלך בירושלם
 1 vanitas: Choheleth dixit, vanitatum Vanitas
 2 הבל הכלים אמר קהלת הבל
 3 הבלים הבל הבל : מה יתרון
 4 השמש : דור הולך ודור † בא והארץ לעולם
 5 ודור השמש ובא השמש ואר מקומו
 6 שואף זרח הוא שם : הולך אל דרום וסובב אל צפון
 7 סובב סבב הולך הרוח ועל סביבתיו שב הרוח
 8 כל הנחלים הולכים אל תהום והים איננו מלא



* concionans

† est

† de † laborat

† vadit * venit

† stat.

† occidet

† transit vbi

† oritur. Vadit

† ad meridiem,

† & circuit

† pergit * ad

† sub

† pergunt

† impletur.

non erit
† dormierint
קום שנה
duo iacuerint † si Etiam
† גַם אִם יִשְׁכְּבוּ שְׁנַיִם
† ei preualuerit si Et
† ואִם יוֹקֵפוּ
† citō
* est puer
† nescit ad-
monitionem
recipere
† regnū
† יֶלֶד רָאָה
† puero
cum subleuandum ad secundus non
וְאֵין שְׁנֵי
† להקיום
† ותם להם ולאחר איך יתם
† festinantia in * non triplicatum filium & cum cōtra stabunt duo , vnus
† תֵּאֲחֶזֶק הַשְּׁנַיִם יַעֲמֵדוּ נִגְדוֹ וְהַחוּשׁ הַמְּשֻׁלָּשׁ לֹא בְמַהֲרָה
† stulto & , sene rege pra : sapiens & pauper gnatus * Melior , rumpetur
† יִנְהָקוּ
† יֶלֶד מִסְבִּין וְחֻכָּם מִמֶּלֶךְ זָקֵן וְכִסִּיל
† est egressus victorum domo ē Quia , adhuc moneri nōmō non † qui
† אֲשֶׁר לֹא יֵדַע לְהַזְהִיר עוֹדוֹ
† כִּי־מִבֵּית הַסּוּדִים יֵצֵא
† Vidi , pauper est natus suo regno in etiam quia ; regnandum † ad
† לְמֶלֶךְ כִּי גַם בְּמַלְכוּתוֹ
† qui , secundo gnato * cum , sole sub ambulantes viuentes cunctos
† כָּל־הַחַיִּים הַמְּהַלְכִים חַתַּח הַשֶּׁמֶשׁ עִם הַיֶּלֶד הַשְּׁנִי אֲשֶׁר
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן
† עֲשֵׂה
† est * omniū
† qui fuerant
† קִצְצָה
† ante eos.
Verum
† est † cogi-
tatio † vadis
† יֶחֱזִי
† quia propin-
quior est re
* quam quod
dant stulti
nesciunt fa-
cere volun-
tatem eius.
† יֶלֶד נִתַּן

CAP. V. ה

1 [†] אֶל חֶבְלֵי עַל-פִּיךָ וְלִפְנֵי יְמִינֶךָ אֶל-יְמִינֶךָ לְהוֹצִיא דָבָר
 tante Deum: idcirco: terram super tu & ,caelis in * Deus quia : Dei facies ad
 * est
 2 [†] וְהָיוּ דְבָרֶיךָ מְעֻשִׂים : כִּי בְּאֵת הַחֲלוֹם בָּרַב הָיָה
 lvenit voveris Quum verborum multitudine in stultis vox & : negotij
 † occupatio- nis, stultis in voluntas * non quia : illud reddere tardes ne , Deo votum
 3 עֲנֵן וְקוֹל בְּסִיל בָּרַב דְּבָרִים : כְּאִשְׁרֵי הָדָר
 * est * est stultis in voluntas * non quia : illud reddere tardes ne , Deo votum
 4 אֶת אֲשֶׁר-הָדָר שָׁלַם : מִזֶּה אֲשֶׁר-לֹא הָדָר
 tuum os des Ne . reddas non & , voucas quod quam
 5 מִשְׁתַּדְּדוֹר וְלֹא תִשְׁלַם : אֶל-חַתָּן אֶת-פִּיךָ
 vt peccare fa- cias * ante angelū, quod ignorātia sit. error quia , angeli facies ad * dicas ne & , tuam carnem faciendam peccare ad
 6 מִעֲשֵׂה יָדָיו : כִּי בָרַב תִּלְמוֹת וְחֲבִלִים
 † sunt multa: oppreffionem Si . time Deum sed : multum † verba &
 7 וְדִבְרִים רַבִּים כִּי אֶת הָאֱלֹהִים יִרָא : אִם-עֵשֶׂק
 * de divina * qui est super † custodit † sunt * villi- tas cultu ar- ti est † propter villitatē agro- rum est niureris ne , prouincia in videris iustitiae & , iudicij rapinam & , pauperis
 8 עֲלֵיהֶם : וְיִתְרוֹן אֶרֶץ כָּפַל הָיָה מֶלֶךְ לְשֹׂדֵה נַעֲבָד
 * Qui diligit † qui amat ha- bere multitu- dinem est si- ne fructu. * est † Quan- do multipli- cantur bona, multiplican- illa : & quod bonū est nisi vt videat ocu- lis suis? multitudine in diligens † qui & , argento sariabitur non argentum Diligens
 9 אֱהָב כָּסֶף לֹא-יִשְׁבַּע כָּסֶף וּמִי-אֱהָב בְּהֶמְזֶן
 sunt multiplicati , bonum multiplicando In * . vanitas hoc etiam . fructus non
 10 לֹא תִבְנוּיָהּ גַּם-זֶה הִבָּל : אֲבִרֹת הַטּוֹבָה רַבּוֹ
 teius oculorum videre quinimo † , suis dominis rectum quid & : illud comedētes
 11 מְהֻקֵּה שֵׁנִת הַעֲבָד אִם-מַעֲשֵׂה וְאִם-הִרְבָּה יֵאָכֵל
 infirmitas mala Est . dormire ei permittens ipsa * non diuixit saturitas &
 12 וְהַשְׁבַּע לְעֲשִׂיר אֵינֶנּוּ מִנִּיחַ לוֹ לִישׁוֹן : וְיִשְׁרָעָה חוֹלָה
 suum malum in suis dominis custodita opulentia * , sole sub vidi †
 13 רָאִיתִי חַתַּת הַשֶּׁשֶׁשׁ עֶשֶׂר שָׁמֹר לְבַעֲלֵיו לְרַעְתּוֹ :
 * non & , filium genuit & : mala occupatione in ipsa opulentia perij Et
 14 בֵּירוֹ מְאוֹמֶה : כְּאִשְׁרֵי יֵצֵא מִבֶּטֶן
 * est * est quicquam & : venit quod secundū eundem ad † reuerteretur, nudus suae maris
 15 אָמַר עָרוֹם יָשׁוּב לָלֶכֶת כְּשֶׁבָא וּמְאוֹמֶה יֵנַח עֲנָת
 sua manu in ducat quod , suo labore in * portabit non
 16 לֹא-יִשָּׂא בְּעַמְלוֹ שִׁילָךְ בִּידּוֹ : הִלָּךְ

bonum facere & , laetari quia + : eis in bonum Noui
† melius
† nisi
† vita sua.

12 וְיַעֲתִי בִּי אֵין טוֹב בָּם כִּי אֵין לִשְׂמוֹחַ וּלְעִשׂוֹת טוֹב
videar & , bibat & , comedat quod homo omnis etiam Et
fuit vultu in

13 בַּחַיִּיו וְשִׂתָּהּ וְרָאָה וְגַם כָּל הָאָדָם שִׂיאָכֵל
omne quod Noui
ipsam * Dei donum , suo labore omni in bonu

14 טוֹב בְּכָל-עֲמָלוֹ מִחַח אֱלֹהִים הִיא וְיַעֲתִי לִי כָל-
addēdum† non illud super , scilicet in erit ipsam , Deus faciet quod
אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יִהְיֶה לְעוֹלָם עָלָיו אֵין לְחוּסִיָּה
eius faciem * a timeant vt , fecit Deus & : diminuendum non eo ab
ומִמֶּנּוּ אֵין לְגִרְעָה וְהָאֱלֹהִים עֲשֶׂה שְׂדֵירָאוּ מִלִּפְנֵינוּ
Deus & : fuit iam fore quod & , ipsam * iam fuit Quod

15 מִה שֶׁהִיא כְּבֹד הוּא וְאֲשֶׁר לְחַיִּית כְּבֹד הִיא וְהָאֱלֹהִים
iudicij locum† , sole sub vidi adhuc Et : consequentiam requirer

16 יִבְקֹשׂ אֶת-נִרְדּוֹ וְעוֹד רָאִיתִי חַח הַשֶּׁמֶשׁ מִקּוֹם הַמִּשְׁפָּט
ego Dixi
impietas ibi , iustitiae locum† & , impietas ibi

17 שִׁמָּה הִרְשַׁע וּמִקּוֹם הַצֹּדֵק שִׁמָּה הִרְשַׁע וְאִמְרָתִי אֵין
tempus quia : Deus iudicabit impium & Iustum , meo corde in
בְּלִבִּי אֶת-הַצֹּדִיק וְאֶת הִרְשַׁע יִשְׁפֹּט הָאֱלֹהִים כִּי-עַתָּה
ego Dixi
ibi opus omne super & voluntati * omni†

18 לְכָל-חַפֵּץ וְעַל כָּל-הַמַּעֲשֶׂה שֶׁם וְאִמְרָתִי אֵין
Deus eos purgandos ad Adam filiorum verbum Super * , meo corde in
בְּלִבִּי עַל-דִּבְרֹת בְּנֵי הָאָדָם לִבְנֵי הָאֱלֹהִים
filiorum euentus Quia
sibi ipsi animal ipsi quod videndum ad &

19 וְלִרְאוֹת שֶׁם בְּחַמָּה תִּמָּה לָהֶם : כִּי מִקְלָה בְּנֵי-
sic , istud mori† sicut : eis† , vnus euentus & , animalis * euentus & , Adam *
הָאָדָם וּמִקְרָה הִתְמַהוּמִקְרָה אַחֵר לָהֶם כְּמוֹת זֶה בֶּן
nulla animalis pra hominis praetantia * & : oibus vnus spiritus & , illum mori†
מוֹת זֶה וְרוּחַ אַחֵר לְכָל וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הִתְמַהוּמָה אֵין
fuit omne† : vnum locum ad vadens Omne† , vanitas * omnia quia

20 כִּי הֵכֵל הָבֵל : הֵכֵל הוֹלֵךְ אֶל-מְקוֹם אַחֵר הֵכֵל הִיא
filiorū spiritus sciens * Quis
puluerem ad reuertens omne† & , puluere ex

21 מִן-הָעֶפֶר וְהֵכֵל שֶׁב־אֶל הָעֶפֶר : מִי יוֹדַע רוּחַ בְּנֵי
ipse descendens† iumentu spiritus & : sursum ipse ascendens * hominum
הָאָדָם הָעֹלֶה הִיא לְמַעַל וְרוּחַ הַתְּהוֹמָה הִירְדָה הִיא
laetetur quod quā , bonum† non quod vidi Et
terram subius

22 לְמַטָּה לְאַרְצָה וְרִאִיתִי כִּי אֵין טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׁמַח
eum adducet quis quia : eius pars * illud quia : suis operibus in homo
הָאָדָם בְּמַעֲשָׂיו כִּי-הוּא חִלְקוֹ כִּי מִי יִבְאֲנֶנּוּ
?eum post erit quod illud in videndum ad
לְרִאוֹת בְּמָה שֶׁהִיא אַחֲרָיו
עֲשֶׂה

CAP. IIII. 7

sunt ^{quasi} oppressos † omnes videt & ego sum conuersus Et † oppressio-
 nes quæ † lachrymæ † erat
 1 וּשְׁבַחְתִּי אֲנִי וְאַרְאֶה אֶת-כָּל-הָעֲשָׂקִים אֲשֶׁר נַעֲשִׂים
 ,consolator eis † non & ,oppressorum lachrymæ † ecce & ,sole sub
 תַּחַת הַשָּׁמַשׁ וְהִנֵּה יָדָעַת הָעֲשָׂקִים וְאִין לָהֶם מִנָּחִם
 ,consolator eis † non & ,potentia † eos opprimentium manu de &
 וּמִיָּד עֲשָׂקֵיהֶם כֹּחַ וְאִין לָהֶם מִנָּחִם
 qui ,vivos supra ,sunt mortui iam qui mortuos ego laudans † Et
 2 וּשְׁבַחְתִּי אֲנִי אֶת הַמֵּתִים שְׁכָרָם מִזֶּה מִן-הַחַיִּים אֲשֶׁר
 adhuc † que qui ipfis ambobus prae bonus † Et ,visque huc viui ipfi †
 3 תַּחַת חַיִּים עֲרֹנָהּ וְטוֹב מִשְׁנֵיהֶם אֶת אֲשֶׁר עֲרֹן
 sub fit quod ,malum opus vidit non qui ,fuit non
 לֹא הָיָה אֲשֶׁר לֹא רָאָה אֶת-הַמַּעֲשֶׂה הַזֶּה אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת
 ,operis rectitudinē † omnē & ,labore omnem ego vidi Et ,sole
 4 הַשָּׁמַשׁ וְרָאִיתִי אֲנִי אֶת-כָּל-עֵמֶל וְאֶת-כָּל-כִּשְׁרוֹן הַמַּעֲשֶׂה
 ,Spiritus passio † & ,vanitas † hoc,etiam ,suo socio † viri † inuidia ipsa † quod
 כִּי הָיָה קָנָאֵת אִישׁ מִרְעֻהוֹ גַם זֶה הַכֹּל וּרְעוּת רוּחַ
 ,suam carnem comedens † & ,suas manus complicans † Stultus
 5 הַכִּמְלִי חֲבָק אֶת-יָדָיו וְאָכַל אֶת-בִּשְׂרוֹ
 ,labore pugilorum † plenitudo quāam ,requite † volæ plenitudo Bona †
 6 טוֹב מֵלֹא כִּי נָחַת מִמֶּלֶא חֲפָנִים עֵמֶל
 sub vanitarem vidi & ,ego sum conuersus Et ,Spiritus passione † &
 7 וּרְעוּת רוּחַ וּשְׁבַחְתִּי אֲנִי וְאַרְאֶה הַכֹּל תַּחַת
 ,ei † non frater & ,filius etiam ,secundus † non & ,vnus Est ,sole
 8 הַשָּׁמַשׁ וְיֵשׁ אַחֵר וְאִין שְׁנֵי גַם בֵּין וְאֵחַ אִין לוֹ
 :opulencia satiabitur † non eius oculi † etiam ,eius laboris omnis finis † non &
 וְאִין קֶץ לְכָל-עֵמֶלוֹ גַם-עֵינָיו לֹא-תִשְׁבַּע עֶשֶׂר
 etiam † bono à meam animam faciens † deficere & ,laborans † ego cui &
 וְלִמִּי אֲנִי עֵמֶל וּמַחֲסֵר אֶת-נַפְשִׁי מִטּוֹבָה גַם
 quāam duo † Meliores ,ipsum malum negociū † & ,vanitas † hoc
 9 זֶה הַכֹּל וְעֵינִי רָע הוּא וְטוֹבִים הַשָּׁנִים מִן-
 si Quia ,eorum labore in † bona merces eis † est quia : vnus
 10 הָאֶחָד אֲשֶׁר יֵשׁ לָהֶם שָׂכָר טוֹב בַּעֲמָלָם וְכִי אִם-
 ,cecidit cum vni illi vae & :suum socium faciet flere vnus cecident
 וְלֹא הָאֶחָד יָקִים אֶת-חֲבֵרֹו וְאִילוּ הָאֶחָד שִׁפּוֹל

1. וְגַם לִבְנֵי-הָאָדָם מֵאֵל רָע וְהוֹלִית בְּלִבָּם
 2. בְּחַיֵּיהֶם וְאֶחָדֵם אֶל הַחַיִּים
 3. אֵל כָּל הַחַיִּים יֵשׁ בְּשִׁחוֹן כִּי לִכְלָב מִי הוּא טוֹב מִן הָאֲרִיָּה
 4. הַמָּתָּה כִּי הַחַיִּים יוֹדְעִים שְׂמִיחָתוֹ וְהַמָּתָּה
 5. אֵינֶם יוֹדְעִים מֵאוֹמֶת הַיָּם עוֹד לָהֶם שְׂכָרָם
 6. זָכְרוּ גַם אֲהַבְתֶּם גַּם שִׂנְאֵתֶם גַּם קִנְיָנְתֶּם
 7. כִּי הָיָה וְחָלַק אֵין לָהֶם עוֹד לְעוֹלָם כָּל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה
 8. הַחַיִּים הַשְּׂמִיחַ לֵךְ אֵל בְּשִׂמְחָה לְחֶמֶד וְשִׂמְחָה בְּלֵב
 9. טוֹב יִיגַד כִּי כָּדָר רָצָה הָאֱלֹהִים אֶת-מַעֲשָׂיו
 10. אֲבָל-עַתָּה יִהְיוּ בְּגִידֵי לְבָנִים וְשִׁמְן עַל-רֹאשָׁם
 11. אֵל יִחְסְרוּ רָאָה חַיִּים עִם-אִשָּׁה אֲשֶׁר אֲהַבְתָּ כָּל-
 12. יְמֵי חַיֵּי הַבָּלָד אֲשֶׁר נָתַן לָךְ חַתַּח הַשְּׂמִיחַ כָּל יְמֵי
 13. הַבָּלָד כִּי הוּא חָלַקְךָ בְּחַיִּים וְנִעְמַלְךָ אֲשֶׁר אַחֲרָה
 14. עֲמַל חַתַּח הַשְּׂמִיחַ אֲבָל אֲשֶׁר חֲמָצָה יִקַּד לַעֲשׂוֹת
 15. בְּכֹחַ עֲשֵׂה כִּי אֵין מַעֲשֵׂה וְחֶשְׁבֹן וְדַעַת וְחִכְמָה
 16. בְּשִׂאוֹל אֲשֶׁר אַחֲרָה הַלֵּךְ שָׁמָּה
 17. חַתַּח הַשְּׂמִיחַ כִּי לֹא לְקוֹלִים תִּכְרֹז וְלֹא לְגִבּוֹרִים תִּמְלַחֲמָה
 18. וְגַם לֹא לְחַכְמִים לֶחֶם וְגַם לֹא לְנַבְנִים עֶשֶׂר וְגַם לֹא
 19. לְיוֹדְעִים חֵן בִּי-עֵת וּפְגַע יִקְרָה אֶת-כָּלֶם
 20. כִּי גַם לֹא יִלְעָה אֲדָם אֶת-עֵצוֹ כְּדָגִים שֶׁנֶּאֱחָזִים
 21. בְּמַצוֹרָה רָעָה וּבְצַפְרוֹת הָאֲחֻזָּה בָּפֶחַ כְּהֵם וּקְשִׁים
 22. בְּנֵי הָאָדָם לַעֲתָה רָעָה כִּשְׁהַפּוֹל עֲלֵיהֶם פְּחָאֵם
 23. גַּם-זֶה רָאִיתִי חִכְמָה חַתַּח הַשְּׂמִיחַ וְגִדּוּלָה הִיא אֵלָיו
 24. עֵיר קִטְנָה וְאֲנָשִׁים כְּהָ מַעַס וְכָה-אֵלֶיהָ מֶלֶךְ
 25. גִּדּוּל וְסַבֵּב אֹתָהּ וּבְנָה עֲלֶיהָ מַצּוֹרִים גְּדוּלִים
 26. וְכִמְצָה כְּהָ אִישׁ מִסְכֵּן חֶלֶם וּמִלֵּט הִיא אֶת-הָעִיר
 27. בְּחִכְמָתוֹ וְאָדָם לֹא זָכַר אֶת-הָאִישׁ הַמִּסְכֵּן הַזֶּה
 28. וְאֶמְרָתִי אֲנִי טוֹבָה חִכְמָה מִגִּבּוֹרָה וְחִכְמָתָה תִּמְסְכֵן
 29. בְּזוּיָהּ וְדִבְרֵיוֹ אֵינֶם נִשְׁמָעִים
 30. בְּנָחַת נִשְׁמָעִים מִזַּעֲקָתָה מוֹשֵׁל בְּכִסְיָלִים
 31. חִכְמָה מְכַלֵּי קֶרֶב וְחוֹטֵא אֶחָד טוֹבָה הִרְבָּה

Sicut *mor
tuz *faciunt,
& manare
faciunt fœ-
torē vnguen-
ti aromatarij
sic hominem
l& *stultitia
parua.

יְסִיעַת רִגְלֵי
וְיִשְׁמְרֵם מִכָּל
יָדָא וְיִשְׁמְרֵם
מִכָּל יָדָא

cap. x. יוֹד

1. יְסִיעַת רִגְלֵי וְיִשְׁמְרֵם מִכָּל יָדָא
2. יְסִיעַת רִגְלֵי וְיִשְׁמְרֵם מִכָּל יָדָא
3. יְסִיעַת רִגְלֵי וְיִשְׁמְרֵם מִכָּל יָדָא
4. יְסִיעַת רִגְלֵי וְיִשְׁמְרֵם מִכָּל יָדָא

.Dei iuramenti verbum super &, obferua regis os: Ego
 2 אֲנִי פִי-מֶלֶךְ שֹׁמֵר וְעַל דְּבַרְתָּ שְׂבוּעַת אֱלֹהִים: †
 quia malo verbo † in fies ne .abibis eius faciebus & † festinus sis Ne
 3 אֶל-חֲבֵרָהּ מִפְּנֵי חֵלֶךְ אֶל-הַעֲמֹד בְּדִבְרֵי רַע כִּי
 quis & imperium regis verbum quo In faciet voluerit quod omne
 4 כֹּל-אֲשֶׁר יִחְפֹּץ יַעֲשֶׂה: † בְּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֶלֶךְ שְׁלֹטֹן וּמִי
 :malū verbum cognosceret nō, p̄ceptū Custodiens ifacies † quid :ei dicer
 5 יֹאמְרוּ לוֹ מִה חֲשֵׁשׁוֹ: † שׁוֹמֵר מִצְוַת לֹא יִדַּע דְּבַר רַע
 est voluntati † omni Quia .sapientis cor cognosceret iudiciū &, tēpus &
 6 וְעַתָּה וּמִשְׁפָּט יִדַּע לֵב חָכָם: † כִּי לֹכַל-חֲפֹץ יֵשׁ
 Quia .eum super multum hominis malum quia iudiciū &, tēpus
 7 עַתָּה וּמִשְׁפָּט כִּי-רַעַת הָאָדָם רַבָּה עָלָיו: † כִּי-
 :ei indicabit quis .erit quādo nam .est futurum quod sciens ipse non
 אֵינֶנּוּ יִדַּע מִה-שִׂיחִיָּה כִּי בְּאֲשֶׁר יִהְיֶה מִי יִנְיָר לוֹ:
 potestas † nec, spiritum prohibendum ad †, spiritū in imperans: homo Non
 8 אֵין אִלֵּם שְׁלִישׁ בְּרוּת לְכוּלֹא אֶת-הָרֹחַ וְאֵין שְׁלֹטֹן
 impietas eruet neque: p̄lio in dimissio † nec, mortis die in
 בְּיוֹם הַמּוֹת וְאֵין מִשְׁלַח בְּמַלְחָמָה וְלֹא יִמְלֹךְ רַשָּׁע אֶת-
 omne ad meū cor dare † &, vidi hoc Omne .eius patrimon
 9 בְּעָלָיו: † אֶת-כָּל-זֶה רָאִיתִי וְנָתַן אֶת-לְבִי לֹכַל-
 homo est dominatus quo tempore :sole sub fit quod factum
 מַעֲשֵׂה אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה חֲתַח הַשֶּׁמֶשׁ עַתָּה אֲשֶׁר שָׁלַט הָאָדָם
 tvenetur &, sepultos impios vidi tunc Et .sibi malū in hominē in
 10 בְּאָדָם לָרַע לוֹ: † וּבִכְזֹן רָאִיתִי רַשָּׁעִים קְבָרִים וְכֹאֵן
 fit † qua † ciuitate in tradentur obliuioni &, ambulabunt † sancto loco a † &
 וּמִמָּקוֹם קְדוֹשׁ יִהְיוּ בְּעִיר אֲשֶׁר כִּזְּ
 mali facti sententia † fit non Quia .vanitas hoc etiā fecerant
 11 עָשׂוּ גִם-זֶה חֲבֵל: † אֲשֶׁר אֵין נַעֲשֶׂה פֶחָם מַעֲשֵׂה הָרַעָה
 .malum faciendū ad eis in hominis filiorū cor est plenum ideo: cito
 מִהֲרָה עָלֶיךָ כֹּלֵא לֵב בְּנֵי הָאָדָם בְּהֵם לַעֲשׂוֹת רַע:
 sciens † etiā quia :rei prolongans † &, centies malū faciens peccans Quoniam
 12 אֲשֶׁר חֲטָא עֲשֵׂה רַע מֵאֵת וּמִצָּרִיךְ לוֹ כִּי גִם יוֹדַע
 .eius faciebus a timebunt † qui .Deum timēbus bonū erit quod ego
 אֲנִי אֲשֶׁר יִהְיֶה טוֹב לִירְאֵי תֵאלֹהִים אֲשֶׁר יִירָאוּ מִלְּפָנָיו:
 † vmbra tanquā: dies prolongabit nō &, impio erit non bonum Et
 13 וְטוֹב לֹא-יִהְיֶה לְרַשָּׁע וְלֹא-יִצָּרִיךְ וּמִים כֶּבֶל
 super fit quæ vanitas Et .Dei faciebus a timens ipse non qui
 14 אֲשֶׁר אֵינֶנּוּ יִרָא מִלְּפָנֵי אֱלֹהִים: † וְשִׁחֲבֹל אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה עַל-
 opus secundum eos ad pertingens quod † iusti sunt quia: terram
 הָאָרֶץ אֲשֶׁר יֵשׁ צַדִּיקִים אֲשֶׁר מֵעַ אֱלֹהִים כִּמְעֵשָׂה
 iustorum opus secundū eos ad pertingens quod † impij sunt & impiorum
 הָרַשָּׁעִים וְיֵשׁ רַשָּׁעִים שְׂמוֹנִיעַ אֱלֹהִים כִּמְעֵשָׂה הַצַּדִּיקִים
 quod, latitiam ego laudau Er .vanitas † hoc etiā quod dixi
 15 אֲמַרְתִּי שְׂמוֹנִיעַ חֲבֵל: † וְשִׁחֲבֹחִי אֲנִי אֶת-הַשֶּׁמֶתָה אֲשֶׁר
 .Leitani &, bibere &, comedere quin .sole sub hominū bonū non
 אֵין טוֹב לְאָדָם חֲתַח הַשֶּׁמֶשׁ כִּי אִם לְאֹכֵל וּלְשׂוֹחֵה וּלְשֹׂמֵחַ
 ei dedit quos, suatum vitarum † diebus, suo labore in ei comitabitur † hoc &
 וְהוּא יִלְוֵנוּ בַּעֲמָלוֹ וּמִי חֲתִין אֲשֶׁר-נָתַן לוֹ
 sciendum ad † meū cor dedit Quemadmodum † .sole sub Deus
 16 תֵאלֹהִים חֲתַח הַשֶּׁמֶשׁ: † בְּאֲשֶׁר נָתַח אֶת-לְבִי לַרַעַת
 etiam quod: terram super fit quod negotium videndum ad † &, sapientiā
 חֲכָמָה וּלְרֹאוֹת אֶת-הַעֲנָן אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה עַל-הָאָרֶץ כִּי גִם
 vidi Er .videns ipse † non suis oculis in somnū nocte in & die in
 17 בְּיוֹם וּבְלֵילָה שִׁנָּה בְּעֵינָיו אֵינֶנּוּ רֹאֶה: † וְרָאִיתִי
 inuenire homo poterit † non quod Dei opus omne
 אֶת-כָּל-מַעֲשֵׂה תֵאלֹהִים כִּי לֹא יוּכַל הָאָדָם לְמַצּוֹא אֶת-
 .homo laborabit † quod propter: sole sub fit quod opus
 הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה חֲתַח הַשֶּׁמֶשׁ בְּשֵׁל אֲשֶׁר יַעֲמַר הָאָדָם
 non, scire † sapiens dixerit si etiam & inueniet non &, querendum ad
 לְבַקֵּשׁ וְלֹא יִמָּצֵא וְגַם אִם-יֹאמַר חֲכָם לַעֲשֵׂה לֹא
 .inuenire poterit

וְיָקַל לָמַזְלָהוּ יוֹכֵל לְמַזְלָהוּ
CAP. IX. ט
hoc omne declarādū ad & meo corde in dedi hoc omne Qui Sane & posui
1 פִּי אֶת כָּל יְהוָה נִתְחַוְּ אֶל לִבִּי וּלְכוּר אֶת כָּל יְהוָה
etiam : Dei manu in eorum *sentia* & sapientes & iusti Quia opera
אֲשֶׁר הַעֲדִיקִים וְהַחֲכָמִים וְעַבְדֵּיהֶם בְּיַד הָאֱלֹהִים גַּם
etiam facies ad omnia homo sciens non odium etiam amorem nescit quae
אֶתְחַבֵּה גַם שְׂנְאָה אִזּוּ יוֹדַע הָאֱלֹהִים הִלֵּל לִפְנֵיהֶם
bono impio & iusto vnus euentus omnibus sicut Omnia ante eos
2 הֵלֵל כָּאֲשֶׁר לֵכָל מִקְרָה אַחֵר לְצִדִּיק וּלְרָשָׁע לְמוֹט
bono sicut sacrificans ipse non qui ei & sacrificari & immūdo & mūdo & eueniunt
וּלְמִתּוֹר וּלְשִׁמְיָה וְלִזְכָּר וּלְאֲשֶׁר אֵינָנו זֹכֵר כְּטוֹב
Tmalum Hoc timens iuramentum qui sicut iurans peccator sic sacrificat
3 כְּחוֹטֵה הַנִּשְׁלָע כְּאֲשֶׁר שְׁבוּעָה יֵרָא וְיָהוֹ רַע
omnibus vnus euentus quod sole sub sit quod omnia inter omnia
בְּכָל אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה לְחַתּוֹת הַשֶּׁמֶשׁ בֵּי מִקְרָה אַחֵר לֵכָל
quae sunt a se

*moneo tevt
 † obsecres,
 *vt putes à fa
 cie ei^a abire.
 *re mala.
 רוע
 † Secundum
 test potestas,
 † facis? Qui
 custodit
 † rem malā:
 * voliro
 רבב^m
 † necir
 נבב^u
 * Nullus est
 * qui potesta-
 tem habeat
 * vt prohibeat
 † est * est
 habentem il-
 lam, * posui
 ראה^o
 opus
 qui post eos,
 בוא^p
 * qui in tam-
 bulauerunt,
 † in * rectum
 est, Vienten
 ia de opera
 malo
 שכח עש^a
 facit † prolo-
 gat † Deus
 dices, * scio
 מיה^t
 * timent à fa-
 cie † etir
 לל^t
 * timet à facie
 פנת^y
 * qui-
 vus vsu venit
 ac si haberent
 ננע^x
 * qui-
 vus vsu venit
 ac si haberent
 ננע^y
 * est
 esset * nisi
 comedit, &
 bibat, & la-
 borat:
 adhzerebit
 ubi de
 vita sue
 Quando
 viderem
 viderē occu-
 pationē quæ
 ליה^a
 חיה^b
 ידע^d
 vider,
 possit
 laborat
 quærat † se
 Sane † posui
 opera
 necit † quæ
 ante eos
 unt,
 eneniunt
 e siesler
 sacrificat:
 quippeccat
 tuiur,
 timet, † est
 nter omnia
 quæ hunc
 fir

שיר השירים

CANTICVM CANTICO-
RVM SELOMOH.

†ceruos ,amorem feceritis cuiuslibet si & ,suscitaueritis si sagri ceruus in t
 עור באילות השדה אם תעוררו ואם תעוררו את האהבה
 super transiliens venit ipse Ecce ,mei dilecti Vox .voluerit donec
 עור שחפץ קול דודי הנח זה בא מרג על
 †subfiliens ,caprea meus dilectus est Similis .colles super raptim accitrens ,mōtes
 בוא ההרים מקפץ על הנבעות דודי לצבי
 †stac prospiciens ,nostrum parietem post stans iste en : ceruorum hinnulo vel
 או לעפר האילים הנח זה עומל אחר כהלנו משגיח
 †prospiciens dixit & ,meus dilectus Respondit .cancellis ē sese prodens ,fenestris ē
 †Locutus est וואמר מן החלונות מצוי מן הכרמים
 †amica †veni ecce Quia .tibi abi & ,mea speciosa ,mea facia tibi Surge ,mihi
 לי קומי לך רעיתי ופתי ולכי לך כי הנח
 †apparuerunt ,terra in sum vifi Flores .sibi abiit ,pertransiit imber : transit hyems
 הנהו עבר השם חלף הלך לו הנענים נראו בארץ
 †putationis aduenit : odorē dederūt minutæ vuæ vites & ,suos grossos protulit Ficus
 ציון נגע עת המיר הגיע וקול התור נשמע בארצנו
 †dulcescere fecit ויתחנה הנשה בניה והגפנים סמך נהנו ריח
 †veni ויבא קומי לך רעיתי ופתי ולכי לך ויתחנה
 ,tuum aspectum mihi ostende : gradus abscondito in petra scissuris in
 בחנוי הפלע בסתר המדרגה הראינו את מראך
 †desiderabi- ,decorus ē tuus aspectus & ,dulcis tua vox quia : tuam vocem me audire fac
 lis ,Capite ושמענו את קולך כי קולך ערב ומראך נאווה
 : vineas corruptentes ,paruas vulpes ,vulpes nobis Prebendite
 †est meus ,sum illius ,qui pascit in-
 †ter lilia .te asimila ,circui : vmbra fugiant & ,dies aspiet Donec .lilia in
 †vertite , si- milis esto .Bether montes super ceruorum hinnulo vel ,caprea mi dilecte
 †dissonia .Dum tunc
 דודי לצבי או לעפר האילים על הרי נחר :

CAP. III. 3

*In diligit : mea anima dilexit quem quæsiui noctibus in meo cubili Super
 † על משכבי בלילות בקשתי את שאהבה נפשי
 per ciuitatē ,ciuitate in circuibō & ,nunc Surgam .eum iuueni non & ,eum quæsiui
 בקשתיו ולא מצאתיו : אקומה נא ואסובבה בעיר
 ,eum quæsiui : mea anima dilexit quem quæram ,latis locis in & ,plateis in
 בשוקים וברחבות אבקשה את שאהבה נפשי בקשתיו
 †ciuitate in circueuntē custodes me Inuenerunt .eum iuueni non &
 †num Cum transiissem quod paululum Tanguā vidiſtis mea anima dilexit quem
 †diligit את שאהבה נפשי ראיתם : כמעט שעברתי
 non & ,eū apprehendi : mea anima dilexit quem iuueni quo vsq; eis ab
 מהם עד שמצאתי את שאהבה נפשי אחזתיו ולא
 †in cubiculū conclauē ad & ,meæ matris domum ad eum introducā donec ,eū dimittam
 †per capreas ,vel ,caprea in Ierusalaim filia vos Adiuraui .meæ genitricis
 †ceruos ,amorem feceritis cuiuslibet si & ,suscitaueritis si ,campi ceruus in
 עור באילות השדה אם תעוררו ואם תעוררו את האהבה
 †est ,quæ ascēdit : sumi columnæ sicut deserto .ē ascendens ista Quæ .voluerit donec
 עור שחפץ : מי זאת עלה מן המדבר כתימרות עשן
 †ipſe †est : eum circum* ,potentes sexaginta ,Solomoh ipſi qui ipſum lectus En
 †in circuitu eius : bellum † docti ,gladio apprehensī ipſi Omnes .Israel potētibz ex
 †energadiū ,bellatores : vniuscuiusq; sibi fecit sponſarū Thalamum* .noctibus in pauore* ,sui femur sup eius gladi
 †propter ti- morem חרבו על ירכו מפחד בלילות : אפריון עשה לו
 †Aedificium eius strati ,argenti fecit eius Columnas .Lebanon lignis ex Solomoh rex
 †argenteas ,fauēdū ,fellā : עמוריו עשה כסף רפודתו המלך שלמה מעצי הלבנון
 †aurum : Ierusalaim filiabus dī ,amore succensum* eius mediū : purpure eius vehiculū ,auri
 †propter filias זהב סרקבו ארגמן חוכו רצון אהבה מבנות ירושלם :

CAP. I. 8

Solomoh ipſe quod ,canticorum Canticum
 † יר השירים אשר לשלמה
 quia : sui oris osculis ex* me Osculetur
 † ישיקני מנשיקות פיהו כי
 † odorem Adl .vino pre tui amores boni
 † לריח טובים דודי מין : שובים דודי מין : שובים
 † effusum oleum† ,optimorū tuorū vnguentorū
 † שובים שובים שובים שובים
 † te post ,me Trahe .te dilexerunt adolescentulæ ideo : tuū nomen
 † שוב על כן עלמות אהבך : משכני אהבך
 † larabimur & ,exultabimus ,sua penetratā rex me introduxit : curremus
 † נרוצה הביאני המלך דודי נגילה ונשמחה
 † te dilexerunt rectitudines : vino pre tuos amores memorabimur* ,te in
 † בך נזכרה דודי מין משרים אהבך
 † ,Chedar tentoria* sicut : Ierusalaim filia ,desiderabilis & ,ego † Nigra
 † שחורה אני ונאורה בנות ירושלם כאהלי קדר
 † ,fusa ego † quod ,me respiciatis Ne .Solomoh cortinæ sicut
 † כירועות שלמה : אל תראני שאני שחורה
 † me posuerunt ,me in sunt succensī meæ matris filij : Sol me radiatū quia
 † נחור בי שובי שובי
 † .custodiui non ,mihi quæ ,meam vineam : vinearum custodem
 † לא נטרתיו חרה שום נטרה את הכרמים כרמי שלי לא נטרתיו
 † facias cubare vbi ,pascas vbi ,mea anima dilexit quē ,mihi Nuncia
 † הנורה לי שאהבה נפשי איכה תרעה איכה תרביץ
 † tuorū sodaliū greges super se operiens† veluti ero quid vt quia : meridiē in
 † בעהרים שלמה אהיה כעטרה על עדרי חבריך
 † tibi egredere : mulieribus in† pulchra o ,tibi cognoueris Nisi
 † † אס לא תדעי לך היפה בנשים צאי לך
 † .pastorum tabernacula super† tuas capellas pascē & ,pecorū vestigia in
 † בעקבי העזן ורעי אח גרתיך על משכנות הרעים
 † .mea amica : te asimilauī Parhō curribus in meæ Equæ
 † † לנסתי ברכבי פרעה ודמיך רעיתי
 † .torquibus in† tuum collum ,mureculis in† tuæ maxillæ sunt Decora
 † נאוו לנתיך בחורים צוארך בחרוזים
 † .argenti † punctis cum tibi faciemus auri Mureculas
 † חורי זהב נעשה לך עם נקודות הכסף
 † .suum odorem dedit mea nardus ,suo circui† in† rex† Viqueuo
 † † ער שחמלך במסכו נדרי נתן ריחו
 † .comorabitur mea vbera inter ,mihi meus dilectus myrrha Fasciculus
 † † צרור המור דודי לי בין שדי יליו
 † .Hen. ghedi vincis in ,mihi meus dilectus Copher† Botrus
 † † אשפל הכפר דודי לי בכרמי עין גדי
 † .columba† tui oculi ,pulchra tu ecce : mea amica† pulchra tu ecce
 † הנך יפה רעיתי הנך יפה עיניך יונים
 † .vinidis† noster lectus eū ,iucundus etiam ,mi dilectus† pulcher tu ecce
 † הנך יפה דודי אף נעים אף ערשנו רעננו
 † .abies† nostra laquearia ,larices† nostrarum domorum Tigna
 † † קרות בחינו ארזים רחישנו ברתים
 † רהט רהטנו

CAP. II. 3

inter liliū Sicut .conuallium liliū ,Saron † rosa Ego
 † אני חבצלת השרון שושנה העמקים : כשושנה בין
 † ,filia† lignis in† malus Sicut .filias inter mea amica sic ,spinas
 † החוחים בין רעיתי בין הבנות : כחפוח בעצי היער
 † eius fructus & ,fedi & ,cōcupiui eius vmbra in : filios inter meus dilect† sic
 † † צלל פרה בין דודי בין הבנים בצלו חמתי וישבתי ופרו
 † eius vexillum & ,vini domum ad† me Introduxit .meo palato dulcis
 † † סתוק לחכי : הביאני אל בית תין ודגלו
 † : malis in me roborate ,lagenis in† me Fulcite .amor me super
 † † עלי אהבה : סמכוני באשישה רפודני בתפוחים
 † eius dextera & ,meo capite sub eius Læua .ego† amore agra † quia
 † כי חולה אהבה אני : שמאלו תחת לראשי ונימנו
 † .vel ,caprea in† Ierusalaim filia vos Adiuraui .me amplexabitur
 † † חבקני : השבעתי אתכם בנות ירושלם בצבאות או
 † per capreas,

4 אִיכְכָה אֶטְנַפִּים : דְּוִי שְׁלַח יְדוֹ מִן-
 5 הַחֹר וּמַעִי הָמוּ עָלָיו קִמְחִי אֲנִי לַפֶּתַח
 6 עֲבֹר עַל כְּפוֹת הַמְּנַעֲלוֹ : פֶּתַחְתִּי אֲנִי לְדְוִי
 7 מִצְאֵנִי הַשְּׂמָרִים הַסֹּבְבִים בְּעִיר הַכּוֹנִי
 8 הַשְּׂבָעְתָּ אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם אִם הַמֶּצְאוֹ אֶת-דְּוִי
 9 מִתְּגִירוֹ לוֹ שְׂחוּלַת אֶהְכָּה אֲנִי : מִתְּגִירוֹךְ מִדְּוִיךְ
 10 מִדְּוִי שִׁבְכָה הַשְּׂבָעְתָּנִי : דְּוִי צֶה וְאֹרֹם
 11 דְּגוּל מִרְכָּבָה : רֹאשׁוֹ כֶּתֶם פֶּזֶז קוֹצוֹתָיו
 12 תִּלְחָלִים שְׁחֹרוֹת כְּעֹרֹב : עֵינָיו כְּיוֹנִים עַל-
 13 אֶפְקֵי מַיִם רִחְצוֹת בְּחֹלֶב וּשְׂבֹת עַל-מֵלֶאֱחַ : כְּעֹרֹגַת חֲבֹשׁ מְגִדּוֹת מְרַקְחִים
 14 שְׂפֹתָיו שׁוֹשְׁנִים נְטֹפּוֹת מִזֶּה : מִנֹּר * , eius viscera : thasis in * pleni , aur * circuli * eius Manus
 15 שֶׁן מַעֲרַפֶּת סִפְרִים : שׁוֹקוֹ עֲמוּדֵי יֶשׁ מִסְדִּים
 16 עַל-אֲדָנֶי-פֶּזֶז מֵרָאֵהוּ כְּלִבְנוֹן בַּחֹר כְּאֲרִזִּים : latices * vt electus , Lebanon vt eius aspectus : obrizi auri bases super
 17 חֲכוֹ מִמֶּתְקִים וְכֹל מִמֶּתְדִים זֶה דְּוִי : tuus dilectus abiit Quo * . Ierusalem filiae meus socius * iste &
 18 זֶה רְעִי בְנוֹת יְרוּשָׁלַם : אֲנִה תֵלַךְ דְּוִיךְ : eum quaeremus & , tuus dilectus respexit * quod * mulieribus in * pulcherrima
 19 הִיפָּה בְנֵשִׁים אֲנִה פָּנָה דְּוִיךְ וּבִקְשָׁנִי
 20 עֲמַר : iteum

CAP. VI. 7

aromatis fulcorum lineas ad , suum hortum ad descendit meus Dilectus.

1 דודי ירד לגנו לערוגות הבשמים
lilia colligendum ad & , hortis in pascendum ad
לרעות בגנים וללקט שושנים
liliis in pascens , mihi meus dilectus & , meo dilecto Ego

2 אני לדודי דודי לי הרועה בשושנים
Ierusalem sicut decora , Tisfah sicut mea amica tu * Pulchra
יפה את רעיתי כתרצה נארה בירושלם
ipsi * quia , mei regione e * tuos oculos Averte , vexillat * vt terribilis

3 אִמְרָה בְּנִדְלוֹת : הִסְבִּי עֵינֶיךָ מִגְּדֵי שָׁהָם
de se depilauit quæ , caprarum grex sicut * tuus pilus : me * efferum reddiderunt
הרהיבני שעריך כעדר העוים שגלשו מן
lauacro de ascenderunt quæ , ouium grex sicut tui Dentes . Ghilghad

4 הגלעד : שִׁנְיָךְ כְּעֶדֶר הַרְחֵלִים שָׁעֲלוּ מִן הַרְחֵצָה
eis in * non orba * & , geminantes ipsa * omnes quæ
שָׁכֵלִם מִתְאַיִמוֹת וְשָׁכֵלָה אֵין בָּהֶם :
tuam comam * intra tuum tempus * punici mali fragmen Sicut

5 כָּפֶלֶח הַרְמוֹן רִמְתָּךְ מִבְּעַד לְצִמְתָּךְ :
adolescuntularum & : pellices * octoginta & , reginæ ipsa * Sexaginta
שָׁשִׁים הֵמָּה מַלְכוּת וּשְׁמָנִים פִּילֻגְשִׁים וְעַלְמוֹת
ipsa * vna , mea perfecta * , mea columba ipsa * Vna . numerus * non

6 אֵין מִסְפָּר : אַחַת הִיא יוֹנָתִי תִמְתִּי אַחַת הִיא
eā dixerunt beatā & , filiæ eā viderunt : suæ genitrici ipsa mundi , suæ matri
לְאִמָּה בָּרָה הִיא לְיֹלְדָתָהּ רְאוּת בְּנוֹת וַיֹּאשְׁרוּתָהּ
eam laudauerunt & , pellices * & , reginæ

7 מַלְכוּת וּפִילֻגְשִׁים וַיְהַלְלוּהָ :

diademate in [†] Selomoh regem in Sion filia videte & Egredimini [†] cū corona,
 I ^m צֵאִינָה ⁿ וְרֵאִינָה בְּנוֹת צִיּוֹן בְּמֶלֶךְ שְׁלֹמֹה בַעֲטָרָה יָצָא רָאָה
 lætitiæ dic in & suæ desponsationis die in eius mater eū coronauit qua
 שְׁעֵטְרָה--לֹ אִמּוֹ בְּיוֹם חֲתָנָהּ וּבְיוֹם שְׂמִיחָהּ
 .eius cordis
 לבו :

CAP. IIII. 7

[illegible]

CAP. V. ה

meam myrrham collegi, sponsa mea meum hortum in Veni
 כָּלִי בָאתִי לִגְנִי אַחֲתִי כָּלָה אֶרִיתִי מוֹרִי
 meum vinū bibi, meo melle cum meum fauū comedi, meo aromate cū
 אֶרֶה שְׂתָה עִם בִּשְׁמִי אֲכָלְתִּי יַעֲרִי עִם דִּבְשִׁי שְׁתִּיתִי יוֹנִי
 * amici *charissimi.
 dilecti vos inebriate & bibite, socij comedite meo lacte cum
 עִם חֲלָבִי אֲכָלוּ רְעִים שְׁתוּ וּשְׁכָרוּ דוֹדִים
 Aperi, pulsantis mei dilecti vox : vigili meū cor &, dormiens Ego
 אֲנִי וְשֹׁנָה וְלִבִּי עָר קוֹל דּוֹדִי רֹזֶפֶק פָּתַח־
 * vigilat :
 meum caput quia, mea perfectat, mea columba, mea amica, mea soror mihi
 לִי אַחֲתִי רַעֲיָתִי יוֹנָתִי תַמְתִּי שְׂרָאשִׁי
 * immaculata
 noctis guttis mei cincinnati, tore est plenum
 נִמְלֵא--טֹל קוֹצוֹתַי רִסְמִי לִילָה
 meos pedes laui illam induam quomodo, meam tunicā me Expollui
 פָּשַׁטְתִּי אֶת-כִּתְּנִי אִיכַכָּה אֶלְפִּשְׁנָה רַחֲצִיתִי אֶת-רַגְלִי

CAP. VIII. H

te inueniam: meæ matris vbera sugentē, mihi fratrē vt te det Quis
 1 **מִי יִהְיֶה כָּאֵחָ לִּי יוֹנֵק שְׂדֵי אִמִּי אֲמַצְאָה**
 te facia venire, te Ducam .mei contēnant non etiam, te osculer platea in
 2 **בְּחוֹץ אֲשַׁקֵּךְ גַּם לֹא יִבְּזוּ לִּי אֲנִהְיָה אֲבִיךָ**
 conditura* vino de te faciam bibere: me docebis, meæ matris domum ad
 3 **אֶל־בֵּית אִמִּי תִלְמְדֵנִי אֲשַׁקֵּךְ מִיַּד הַרְקָה**
 illius dextera & meo capite sub eius Leua .mei granati mali dulci vino de
 4 **מַעְסִים רִמְנִי שְׂמַלְחֵה חֶתְרָאִשִּׁי וַיִּמְנֵוּ**
 suscitabis† cur, Ierusalaim filia vos Adiuraui .me amplexabitur
 5 **חֶתְרָקִנִּי: הַשְׁבַּעְתִּי אֶחֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם מִן־הָעִירִי**
 voluerit† donec amorem facietis† euigilare cur &
 6 **וְכֹח־הָעִירִי אֶת־הָאֵהָבָה עַד שְׂחַתְפֵּן**
 suum dilectum super sese adiungens†, deserto de ascendens† ista* Quæ
 7 **מִי־זֹאת עֲלֶה מִן־הַמִּדְבָּר מִתְרַפֶּקֶת עַל־דֹּדָה**
 patuit† ibi, tua mater te concepit† ibi, te excitauit malo sub
 8 **תַּחַת חֶתְפוֹת עִירָתֶיךָ שָׂמָה חֶבְלֶיךָ אִפְךָ שָׂמָה חֶבְלָה**
 signaculum vt, tuum cor super signaculum vt me Pone .te genuit†
 9 **וַלְחָדְךָ: שִׁימֵנִי כְחוֹתֶם עַל־לֶבָךְ כְּחוֹתֶם**
 infernus sicut dura, dilectio mors vt† fortis quia, tuū brachium super
 10 **עַל־זִרְעֶךָ כִּי־עֹזָה כְּמֹת אֶהְיֶה קֶשֶׁת כְּשֹׁאֵל**
 Domini flamma, ignis pruna* eius pruna:† elotypia†
 11 **קִנְיָה רִשְׁפִּיָּה רִשְׁפִּי אֵשׁ שְׁלֵהֲבַתִּיהָ**
 flumina & dilectionem extinguerē poterunt non multa Aquæ
 12 **מִים רַבִּים לֹא יִכְלֹו לִכְבוֹת אֶת־הָאֵהָבָה וְנִהְרֹת רִבְבָּה**
 suæ domus substantiam omnem vir dederit si: illam inundabunt non
 13 **לֹא יִשְׁטְפוּהָ אִם־יִחַן אִישׁ אֶת־כָּל־חֵזֶן בֵּיתוֹ**
 paruula nobis† Soror .eum† contemnent contēnendo, dilectione in†
 14 **בְּאֵהָבָה בֹּזֵז יִבְּזוּ לִּי: אֲחֹזֶת לִכֹּן קִטְנָה**
 ea in† sermo fiet qua die in nostræ sorori faciemus quid: ei* non vbera &
 15 **וַיִּשְׂרִים אֶין־לָהּ מִן־נַעֲשָׂה לֵאחֻזְתָּהּ בְּיוֹם שִׁיבְרָה־בָּהּ**
 ianua† si & argenti† palatium eā super ædificemus, ipsa† murus Si
 16 **אִם־חֲמוֹתָהּ יִבְנֶה עָלֶיהָ טִירָה כְּסָף וְאֶסְדָּה לָהּ**
 cedri† tabula eam super muniamus, ipsa*
 17 **חֵיָה נִצְוָר עָלֶיהָ לֹחַ אֲרוֹז**
 eius oculis in fui tunc: turres sicut† mea vbera & murus† Ego
 18 **אֲנִי חֲמוֹתָ וְשָׂרִי כְּמִגְדָּלוֹת אֶן־חֵיָתִי בְּעֵינָיו הִירָה**
 Hamon Bahal in Selomoh ipsi fuit Vinca .pacem reperiens sicut
 19 **כְּמוֹצֵאת שְׁלוֹם: כֶּרֶם הִיָּה לְשִׁלְמָה בְּבַעַל הַמֶּזֶן**
 mille eius fructu in† adduceret vir†: custodibus vineam tradidit
 20 **נָתַן אֶת־הַכֶּרֶם לְנִטְרִים אִישׁ וִיכָא בְּפָרְיוֹ אֵלֶךְ**
 Selomoh* tibi mille: meas facies ad†, mihi* quæ mea Vinca .argenteos
 21 **כֶּסֶף: כְּרָמִי שְׂדֵי לִפְנֵי הָאֵלֶךְ לֶךְ שְׁלֹמָה**
 eius fructum custodientibus ducenti &
 22 **וּמֵאֲחֵים לְנִטְרִים אֶת־פָּרְיוֹ**
 me fac audire, tuam vocē ad attendentes† socij, hortis in habitans† O
 23 **הִישָׁבֶת בְּגִנִּים חֲבָרִים מְקַשְׁבִּים לְקִלְךָ תִּשְׁמִיעֵנִי**
 ceruorum hinnulo vel caprea† tibi assimilare & mi dilecte Fuge
 24 **בְּרַח דֹּדִי וְדָמָה לֶךְ לְצִבְיָה אֶן־לְעֹפֶר הָאֵילִים**
 aromatum montes super
 25 **עַל־הָרֵי בְּשָׂמִים**

puta†, luna vt pulchra; aurora velat respiciunt† ista* Quæ *est quæ
 1 **מִי־זֹאת הַנִּשְׁקָפָה כְּמו־שָׁחַר יָפָה כְּלִבְנֶה בְּרָה**
 videndū ad descendi nucis hortum Ad *vexillata† vt terribilis, sol vt
 2 **כְּחִמָּה אִימָה בְּמִגְדָּלוֹת: אֶל־גִּנַּת אֲגֹז יִדְתִּי לְרֹאזֹת**
 floruisse†, vitis gemmuisse† an videndum ad; conualis fructus in†
 3 **הַנֶּחֱלָה לְרֹאזֹת הַפְּרִיחָה הַגִּפְזִי הַנֶּחֱזֹר**
 mei populi quadrigæ†, me posuit mea anima, noui Non .punica mala
 4 **הַרְמָנִים: לֹא יִדְעוּ נַפְשִׁי שְׂמִחָתִי מִרְכֻּבוֹת עִמִּי**
 reuertere, reuertere: Sulamith† reuertere, Reuertere .munifici*
 5 **נָרִיבוּ שְׂדֵי שְׂדֵי הַשְׁוֹלְמִית שְׂדֵי שְׂדֵי**
 castrorum chorum Sicut† Sulamith in videbitis quid, te in intuebimur &
 6 **וְנִחְוָה בְּךָ מִן־הַחֲחוֹז בְּשִׁוְלִמִּית כְּמַחֲלֵת הַמַּחְנִים**
 vt sint.

CAP. VII. I

vertebrae magnifici† filia calceamentis in tui pedes sunt pulchri Quam† principis!
 1 **מִן־יָפוֹ פַּעֲמוֹךְ בְּנִעְלִים בַּח־נִרְיֹב חֲמוֹקִי**
 artificis manuum opus, monilia sicut† tuorum femorum sunt
 2 **יִרְכֹּךְ כְּמו־חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ אֲמֵן**
 temperamento indigebit non, rotundus crater* tuus Umbilicus * vt
 3 **שִׁרְרָךְ אֲנִי הַסֹּהַר אֶל־יִחְסֹר תַּמְוִיג**
 lilis in septus triticorum aceruus† tuus venter† vt
 4 **בְּטִנְךָ עֲרִמַת חֲטִים סֹגֶה בְּשִׁוְשָׁנִים**
 caprea† gemelli hinnuli duo sicut tua vbera Duo
 5 **שְׁנֵי שְׂדֵיךָ שְׁנֵי עֲפָרִים חֲאִמִּי צִבְיָה**
 super†, Chesbon in piscinæ† tui oculi: eboris† turris sicut tuum Collum
 6 **צִוְאָרְךָ כְּמִגְדָּל הַשֵּׁן עֵינֶיךָ בְּרִכּוֹת בַּחֲשָׁבוֹן עַל־**
 facies† speculans, Lebanon turris sicut tuus nasus: magnatum† filia portam
 7 **שַׁעַר בַּח־רַבִּים אֲפָךְ כְּמִגְדָּל הַרְבִּגּוֹן צִוְפָה פָּנִי**
 tui capitis coma & Camelus† veluti te super tuum Caput .Damme fec
 8 **רִאשֶׁךָ עָלֶיךָ כְּכֶרֶם לְוִלַּח רִאשֶׁךָ**
 quàm & pulchritudine† Quàm .canalibus in ligatus rex: purpura sicut
 9 **כְּאֶרְגָּמָן מִלֶּךָ אֲסֹר בְּרִתְּתִים: מִן־יָפִית וּמִה**
 palmæ est assimilata tua statura Ista† deliciis in amor fuisti incunda
 10 **נַעֲמָה אֶהְיֶה בַּחֲעֻנְיָתִי: זֹאת קוֹמַתְךָ דְּמַתָּה לְחֶמֶר**
 apprehendam, palmam in Ascendam, Dixi .borris tua vbera &
 11 **וְשִׁדְךָ לְאִשְׁכֹּלוֹת: אֲמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְּזֹמֶר אֲחֹזָה**
 tua naris† odor & vitis borri sicut tua vbera nunc erunt & eius ramos in
 12 **בְּמִסְמָנִי וַיְחִי־נָא שְׂדֵיךָ כְּאִשְׁכֹּלוֹת הַגִּפְזִי וְרִיחַ אֲפָךְ**
 vadens optimum vinum sicut tuum palatum Et .malorum sicut
 13 **כְּחַפְזִים: וַחֲכָךְ כִּיֶּן הַטֹּב הַזֶּה**
 dormientium labia loqui faciens, reclinandus ad†, meum dilectum ad
 14 **לְדֹדִי לְמִי־שָׂרִים דֹּבֵב שְׂפָתֵי יִשְׁנִים**
 eius desiderium* me super† &†, mei dilecti Ego
 15 **אֲנִי לְדֹדִי וְעָלִי חֲשׂוֹקָהּ**
 villis in commoremur, agrum in egrediamur, mi dilecte Veni
 16 **לִכְתֹּב דֹּדִי נִצָּה הַשָּׂדֶה נְלִינָה בְּכַפְרִים**
 seaperuerit, vitis gemmuerit† an videamus, vineas ad surgamus Mane†
 17 **נִשְׁבִּימָה לְכֶרֶם נִרְאָה אִם־פְּרִיחָה הַגִּפְזִי פָתַח**
 tibi meos amores dabo ibi: punica mala floruerint†, parua vua
 18 **תִּסְמְרֵר הַנֶּחֱזֹר תִּרְמֹנִים שֶׁם אֲתָן אֶת־דְּדֵי לָךְ**
 delicata* omnia nostris offiis super† &†, odorem dederunt Mandragoræ
 19 **תִּדְרֹאִים נִחְנֹר־רִיחַ וְעַל־פְּתֻחֵינוּ כָּל־מִגְדָּים**
 tibi abscondi, mi dilecte, vetera etiam, noua
 20 **חֲרָשִׁים גַּם־יִשְׁנִים דֹּדִי צִפְנָתִי לָךְ**

Finis Cantic. Canticorum.

גַּשְׁלֵם שִׁיר הַשִּׁירִים

סכום פסוקי דעזרא שש מאות ושמנים ושמונה
 וסימן תרפה וחציו ובין עלית הפגרה:
 סכום פסוקי מגלת אסתר מאה וששים וששה וס'
 קס"ו וחציו ותען אסתר:
 סכום מספר פסוקי של איוב אלף ושבעים וס' אע'
 וחציו אשר קמטו בלא עת וסדריו שמנה:
 סך פסוקי דקהלת מאתים ועשרים ושנים וסימני'
 רכה וחציו מה שהיה כבר נקרא:
 סך פסוקי שיר השירים מאה ושבעה עשר וס'
 ק"ו וחציו נרד וברכס:
 מספר הפסוק של תהלות אלפים וחמש מאות
 ושבעה ועשרים אלף כזך סימן וחציו ויפתוהו בפיהם
 וסדריו יט ומזמורים קן:
 סכום פסוקי דספר משלי תשע מאות וחמשה
 עשר וס' תתק טו וחציו לפני שבר גאון וסדריו
 שמנה:
 סך פסוקי דקהלת מאתים ועשרים ושנים וסימני'
 רכה וחציו מה שהיה כבר נקרא:
 סך פסוקי שיר השירים מאה ושבעה עשר וס'
 ק"ו וחציו נרד וברכס:

נקרא ומונה עם רב עיון על ידי בנדיכטוס אריאש מונטנוס ממונה על המלאכה
 הזאת במצות פיליפוס מלך טוב וירא האלהים על
 כל אשר הם קוראים בשם ישוע המשיח:

EX REGIS CATHOLICI MANDATO
Benedictus Arias Montanus D.Th. recensuit & probavit.

B. Arias Montanus

המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות

המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות

המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות

המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות

המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות

המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות

המלכות והמלכות והמלכות
המלכות והמלכות והמלכות